

CRÓNICA DE LOS HECHOS FALLEROS ACONTECIDOS EN BURRIANA DURANTE LA ~ DÉCADA DE LOS AÑOS 40

BURRIANA EN SUS FALLAS
VOLUMEN II

JULIÁN ARRIBAS



GRUP
D'ESTUDIS
HISTORICS
FALLERS
DE
BURRIANA



EDITA: GRUP D'ESTUDIS HISTÒRICS FALLERS DE BURRIANA

COORDINACIÓN: JULIÁN ARRIBAS PÉREZ

DOCUMENTACIÓN: RAFAEL ARRIBAS ABELLA

FOTOMECÁNICA Y MAQUETACIÓN: JAVIER VALLS BORJA

IMPRESIÓN: GRÁFICAS CASTAÑ

ÍNDICE

PRÓLOGO	9
INTRODUCCIÓN	10
RESUMEN. BURRIANA EN SUS FALLAS, TOMO I	15
ASPECTOS SOCIOECONÓMICOS DE BURRIANA EN LA DÉCADA DE LOS AÑOS CUARENTA	18
1941	22
1942	30
1943	36
1944	52
1945	110
1946	194
1947	202
1948	258
1949	320
1950	374
FINAL	428
EL GRUP D'ESTUDIS HISTÒRICS FALLERS	432
EL AUTOR	433
IMÁGENES DE LA PRESENTACIÓN DE BURRIANA EN SUS FALLAS Y DEL 50 ANIVERSARIO DE LAS REINAS INFANTILES	434
DEL QUINCUAGÉSIMO ANIVERSARIO	440
LA FALLA DEL GRUP D'ESTUDIS HISTÒRICS FALLERS	446



DEDICATORIA

A ÀFRICA, MI HIJA Y MI REINA,
QUE ME MOSTRÓ EL VERDADERO ESPÍRITU DEL FUEGO.

A FELI, MI MUJER Y MI FALLERA;

A EDGAR, MI HIJO, EL ALMA.

A TODOS AQUELLOS FALLEROS ANÓNIMOS
QUE SE DEJAN LA PIEL EN LA FALLA.

AGRADECIMIENTOS

EL GRUP D'ESTUDIS HISTÒRICS FALLERS PUSO A MI DISPOSICIÓN SU
ILLUSIÓN Y SU ARCHIVO, PERO ME COMPLICÓ LA VIDA AL OFRECERME LA
REDACCIÓN DE ESTA OBRA.

LA VILA ME OBLIGÓ A APRENDER DE FALLERO
Y JAVI VALLS, MI AMIGO, SE DEJÓ EN EL CAMINO UN BUEN PUÑADO DE
TIEMPO EN ESTE VOLUMEN PORQUE ME QUIERE.

A TODOS, MI AGRADECIMIENTO, MI AMISTAD Y UN TROZO DE MI VIDA.



PRENYADA DE FOC

De foc prenyada, parix primavera,
morint al part com la nit mor al dia,
La flama nascuda una fada l'envia
als ulls lluents de la meua fallera.

Un brot llagrimós arribar volguera
al cor de la falla cantant poesia.
A cau d'orella al ninot li diria:
Em cremaria per tu si poguera.

Torne a tu, fallereta, cada nit
avivant en l'ànima la flama
perquè es mantinga el so de calor

i, l'any vinent, nasca amb un nou crit
una altra falla. Ella es qui clama
a la vida, a la mort, i a l'amor.

Julián Arribas

PLENA D'ORGULL

Jo duc la fusta al forn de la Plana,
fallers de l'ànima encesa i sonora,
veïns i amics que heu vingut a l'aurora
on naix la festa d'un brot que agermana
les comissions del rellamp a Borriana.
Sóc pregoner que anuncia amb un crit,
nascut al si on roman l'esperit,
que enguany les falles també han renaixut.
És el Templat el blasó concebut
d'un equinocci de flames ferit.

Carrers i places, essències i vents,
sou els bressols que imponents contindreu
l'art valencià que roman en la veu
i en el cartró dels subtils monuments.
Siguen les sàtires sons eficients
que purifiquen del foc la sentència,
siga el botxí de major competència
l'esguard del poble que unit en les flames
vol ser, de l'acte de fe, les proclames
i dictar crema o lliurar la indulgència.

Nostra ciutat esdevé poesia
exuberant en les nostres falleres,
filles de terra i de mar borrianeres,
el seu desig ha de ser nostre guia
com un penell que assenyala el nou dia.
Traques i música, danses i esclats,
castells de foc i bunyols preparats
amb l'amistat del faller tot joiós
és el present que oferim amistós
als nostres pobles de festa empeltats.

Borriana plena d'orgull vos convida,
que un exercici comença de nou
des del respecte i el goig que ens somou
ben dins del seny, que és el premi i la mida.
La falla és cant, l'alegria i la vida
que ha obert els ulls com els pètals la flor
i tot l'amor contingut en son cor
cria ben fort un nou visca Borriana,
visquen les pires, que encenguen la Plana,
visquen les falles, el nostre tresor.



PRÓLOGO

Sobre las intenciones

Una vez terminado el primer tomo de *Burriana en sus fallas*, que con la documentación y el apoyo incondicional del *Grup d'Estudis Històrics Fallers* redactó don José Aymerich, era necesario que alguien se encargara de confeccionar el segundo volumen de la colección, un trabajo laborioso y desesperante que habría de contener los hechos falleros de Burriana acontecidos durante la década de los años cuarenta. Cuando me llegó la propuesta, a través de Rafael Arribas, a punto estuve de esquivarla al calibrar la magnitud del trabajo; pero en el mundo de las fallas no vale decir “no”, aun sabiendo que hay gente más capacitada para realizar menesteres de esta envergadura.

En el momento de plantearme el trabajo comprendí que había de actuar con la laboriosidad de un monje y con la veracidad del más objetivo de los observadores. Tenía que ceñirme estrictamente a los datos documentados y evitar la fantasía, la suposición y el adorno poético que tantas satisfacciones me había dado hasta la fecha en mis intenciones literarias. Me prohibí la subjetividad y todo intento de decorar el trabajo con opiniones personales, porque lo que quería escribir era, en realidad, una crónica. Y es ahí donde radicó la dificultad de la empresa que me propuse.

He sido un simple transcriptor, más que un escritor, que ha confeccionado textos nuevos y unidos en un volumen con los materiales desperdigados que me ha proporcionado, en la mayoría de los casos, el *Grup d'Estudis Històrics Fallers*, especialmente Rafael Arribas, y con los textos que he podido rescatar de aquí y de allá para que la historia de las fallas en Burriana no se pierda en el olvido, la última muerte que impone la crueldad del tiempo.

El planteamiento del presente volumen era, pues, una crónica fallera de la década de los años cuarenta, pero creí conveniente que contuviera algunos datos anteriores a este período de tiempo para que el lector pudiera comprender de dónde procedía el espíritu fallero que consiguió abrirse camino entre las dificultades de la quinta década del siglo XX. He incluido todo aquello que he considerado necesario sobre los albores de las fallas en Valencia, así como un resumen del primer tomo de *Burriana en sus fallas* y algunos datos que permitan un viaje en el tiempo, de manera que el lector podrá conocer nuestra historia fallera desde los inicios hasta la mitad del siglo.

He añadido también algunos poemas extraídos de *Els poemes perduts* como homenaje a nuestra fiesta y a la mujer.

Sobre la estructura de los capítulos

Los distintos capítulos del libro corresponden a los años naturales y no al encabalgamiento que supone el ejercicio fallero, por lo que, en ocasiones, contendrán pasajes relativos a los preparativos de las fallas del año siguiente.

Sobre la lengua

En la transcripción de los pasajes originales se ha mantenido el texto sin realizar ninguna corrección, salvo posibles errores de transcripción. El motivo es doble. En cuanto a los textos versados en valenciano, la corrección hubiera supuesto la alteración de la rima y la métrica o un cambio significativo en las intenciones del autor correspondiente. Los textos en castellano, en cambio, podrían haberse actualizado, pero se ha creído conveniente dejar constancia de la realidad de la época que transmiten, a veces entre líneas. Sea como sea, el objetivo fundamental del presente volumen es dejar constancia de los hechos falleros de la década de los años cuarenta y nadie tiene autoridad para modificarlos. De esta manera, las posibles interpretaciones a que den lugar se harán desde la libertad y no desde la influencia de una impresión particular.



1851. La ilustración mostraba una falla de Valencia.



En 1855 se plantó una falla en la placeta del Almudín con el lema "El conill, Vicenteta i en Facundo". Fue la primera vez que se publicó un *llibret* explicativo, cuyo autor fue Bernat i Baldoví. En la ilustración de la época se observa a Vicenteta con un conejo y a don Facundo.



INTRODUCCIÓN

Origen y generalidades de la evolución de la fiesta fallera

El desconocimiento del origen de un fenómeno siempre ha sido un buen motivo para mitificarlo imaginando de una manera fantástica, y en ocasiones poética, una explicación convincente. Podríamos aventurarnos en suponer que la simple contemplación del fuego es un acto fallero y que fallero sería quien en los albores del tiempo prendiera cualquier clase de objeto con fines lúdicos o místicos, pero lo cierto es que el verdadero origen de las fallas permanece oculto en las reminiscencias del tiempo. Aun así, existen algunos indicios que permiten la formulación de diversas hipótesis según las cuales la falla podría derivar de las hogueras que se encendían en las costas mediterráneas para celebrar el solsticio de verano, de la antigua tradición cuaresmal de lanzar a las llamas muñecos que representaban personajes como Lutero o Judas o de la costumbre que tenían los ebanistas valencianos de amontonar y quemar el sobrante de madera para rendirle honor a su patrón. Sea como sea, el hecho es que las fallas son un ritual del fuego que celebra el equinoccio de primavera, exige la renovación de todo lo obsoleto y pone en tela de juicio tanto los hechos como las intenciones.

Sin embargo, de todos los elementos capaces de originar la fiesta, destaca la costumbre que tenían los carpinteros de celebrar la llegada del buen tiempo quemando el "parot", "estai" o "pelmodo", que usaban para suspender los candiles. También solían limpiar los talleres y deshacerse de trastos viejos que apilaban y quemaban, costumbre que fue imitada por los vecinos para deshacerse de objetos inservibles. Poco a poco, el rito derivó hacia la quema de muñecos que, vestidos con prendas viejas, representaban la sociedad en que vivían y habitualmente hacían referencia a la burguesía y al clero.

Las noticias documentadas más antiguas que aluden a los antecedentes de las Fallas son esporádicas y poco aclaratorias, pero confirman una evolución festiva en el uso del fuego. De hecho, las luminarias que se usaban en el siglo XVI para celebrar los actos más relevantes dieron paso a los fuegos de artificio que, ya en el siglo XVIII, se colocaban sobre bastimentos decorados con pinturas artísticas. También era costumbre en algunos lugares de la zona levantina celebrar las victorias encendiendo grandes hogueras y echando al fuego muñecos en señal de ajusticiamiento, así como la quema de figuras grotescas, llamadas "perots", para celebrar el final del ayuno y de la penitencia en Cuaresma.

El vocablo "falla" (del latín *facula*: antorcha) aparece por primera vez en las crónicas militares del rey Jaime I para referirse a antorchas u hogueras. También existe una cita sobre las fallas dedicadas a San Vicente (fogatas primaverales) según la cual en 1596 se pagaron a Pedro Torralba 74 libras, un sueldo y seis dineros por "les graelles" donde se quemaban "les falles que fan en la festa del gloriós Sant Vicent Ferrer", pero la acepción de "falla" como monumento artesanal para ser quemado no aparece en ningún tipo de documentación hasta la segunda mitad del siglo XVIII, en un oficio del 13 de marzo de 1784 que figura en las Cartas Misivas del Archivo Municipal de Valencia. El texto iba dirigido al corregidor de la ciudad para que prohibiera la colocación de los monumentos, sobretudo los de tipo teatral, en las calles estrechas y junto a las fachadas como medida preventiva de incendios. Es a partir de esta época cuando se puede constatar que la víspera de San José se plantaban y quemaban fallas en Valencia (las hubo, al menos, en 1751, 1783, 1789, 1792, 1796 y 1820) y que, en la primera mitad del siglo XIX, coexistieron aquellas fallas formadas por el amontonamiento de trastos viejos con las confeccionadas artísticamente, por lo que se podría argüir que el monumento artístico-satírico fue el resultado de la evolución de las piras primitivas que se plantaban junto a las fronteras de las casas y que, por orden gubernativa, se desplazaron hacia las plazas para evitar posibles incendios.

El hecho de plantar y quemar fallas en Valencia el día 18 de Marzo, víspera del Patrón de los carpinteros y cuando la primavera está a la vuelta de la esquina, confirma tanto la vinculación de la fiesta a San José como su origen pagano, pero sea como sea, no existe ningún motivo para afirmar que la fiesta es religiosa,

como tampoco lo existe para asegurar que se trata de una fiesta gremial en su nacimiento, exclusiva de los carpinteros, ya que en la documentación más antigua que ha llegado a nuestros días no hay ninguna referencia que pueda demostrar estas suposiciones. Así, pues, estamos ante un festejo de vecinos que hacia finales del siglo XIX ya se organizaba en actos públicos secuenciados para conferirle el carácter de fiesta popular alrededor de una base en forma de prisma cuadrangular sobre la cual se presentaban escenas sainetescas que se explicaban a través de carteles con versos, tal como un teatro de personajes estáticos en el que los diálogos se hubieran de leer.

La alusión satírica a personas, comportamientos y hechos de la época que resultaban incómodos para el poder y el clero fue la causa de la censura que sufrió la fiesta y, a partir de 1815, los bocetos de los monumentos tuvieron que pasar por el beneplácito del alcalde, de manera que se redujo notablemente la crítica selectiva y punzante a favor de un tratamiento moralizador que solía ocuparse de temas tan generales como los vicios sociales, las relaciones entre vecinos y el erotismo, entendido éste último como los entresijos de las relaciones matrimoniales, el adulterio, la infidelidad o la seducción. Fueron, éstas últimas, muy abundantes y conocidas con el nombre de Falla Erótica.

En 1851, el espíritu jocosos en contra de las autoridades políticas y religiosas provocó que el alcalde, el Barón de Santa Bárbara, las prohibiera, pero no consiguió eliminarlas por completo, a pesar de prohibir algunas, como la de la Plaza del Teatro en 1858 que aludía directamente a las desigualdades sociales, y a partir de 1883 el Ayuntamiento estableció un impuesto de 30 ptas. por falla, consiguiendo así que sólo se plantaran cuatro. En 1885 se aumentó el impuesto y sólo se plantó una falla, que hubo de pagar 60 ptas.

Hacia finales del siglo XIX, a partir de 1870, el liberalismo de la época intentó eliminar las tradiciones populares, como el Carnaval o las Fallas. El Ayuntamiento, que cobraba impuestos por plantar una falla, sometió la fiesta a tal represión que en ocasiones consiguió mermarla hasta reducirla a la mínima expresión, pero gracias a la presión ejercida en 1885 a favor de las fallas por una burguesía conservadora que pretendía mantener las tradiciones típicas se sugirió la creación de una serie de premios para que se ensalzaran los aspectos formales y el prestigio de las fallas. De esta manera se conseguiría un reconocimiento social y una disciplina competitiva que no haría otra cosa que mejorar la fiesta en todos sus aspectos. No hubo, sin embargo, fallas en 1886, pero la presión ejercida por los conservadores y las protestas callejeras consiguieron rebajar en 10 ptas. los impuestos y en 1887, con 29 fallas plantadas, se afianzó definitivamente la fiesta fallera, aunque en 1867, 1885, 1886 y 1896 no se plantaron fallas en las calles sino en lugares cerrados como la plaza de toros, a los cuales se podía acceder previo pago de una entrada. A partir de entonces, el monumento fallero trataría temas de política española e internacional y continuaría con la crítica social de la época desde un punto de vista bastante amigable.

En la última década del siglo XIX, el mundo de las fallas experimentó una mejora sustancial, como fue trasladar la "Crema" al 19 de marzo, la ampliación de los actos programados, el aumento tanto calidad como en cantidad del número de fallas y el inicio de una transición entre la falla teatral y la escultórica que habría de originar la falla artística, en la que predominaría la estética sobre la crítica. La causa de este proceso se fundamentó en las competiciones entre vecinos que provocó el otorgamiento de premios impulsado por la revista Traca en 1894 y por Lo Rat Penat desde 1895. Sólo en 1896 quedó Valencia vacía de fallas a causa del estado de excepción por los conflictos de Cuba.

Con la llegada del siglo XX, el Ayuntamiento se hizo cargo de los premios en 1901, uniendo así el pueblo y el poder político, y la fiesta se exportó a otras ciudades como Xàtiva, Gandia, Sueca, Alzira o Castellón de la Plana, que hubo de suprimirlas por coincidir a menudo con las fiestas de la Magdalena. Los falleros se organizaron en comisiones, se impulsó el atractivo turístico organizando el primer tren fallero en 1927 que habría de lanzar la fiesta al exterior, en 1929 se convocó el primer concurso de carteles anunciadores y 1932 se ampliaron los dos días de fiesta a una semana fallera. Nació la Asociación General Fallera Valenciana con su Comité Central Fallero y se consolidaron elementos fundamentales de la fiesta como la Fallera Mayor o el Himno Fallero. Eran los años en que Burriana miró hacia Valencia.

La sociedad *La senyera* plantó la primera falla de Castellón de la Plana en 1904. En 1907, los feriantes valencianos que aprovechaban las fiestas de la Magdalena plantaron una falla frente a la estatua del rei Jaime I y, en 1921 se plantaron dos fallas más en la capital, una perteneciente a la *Asociación Caza y Pesca* y otra en el cruce de las calles Colón y Caballeros que plantó la *Peña Fallera*.



Boceto de la falla que en 1921 plantó la *Peña Fallera* de Castellón de la Plana.

Boceto de la falla que en 1921 plantó la *Sociedad Caza y Pesca* de Castellón de la Plana.



Crítica y explicación de la falla

Cuando la expresión mística materializada con la quema de trastos viejos se completó con el componente artístico, el combustible de las llamas dejó de estar formado por objetos obsoletos para dejar paso a escenas ideadas de antemano que contenían un mensaje insinuado. Las piras se transformaron en escenas teatrales, pero la mudez de los actores inertes impedía que el público comprendiera todos los entresijos de la representación, así que no hubo más remedio que usar la escritura para que sustituyera a la voz de los muñecos y se comenzó a confeccionar carteles que se colocaban primero en las paredes de los edificios colindantes y, más tarde, en el monumento.

Los textos falleros nacieron con una influencia decisiva de la literatura satírica valenciana del siglo XV. Eran estrofas en valenciano pensadas para que la gente de a pie consumiera con rapidez el cómico tratamiento que se hacía de los personajes. Los versos contenían una importante faceta costumbrista y solían fundamentar el componente cómico con la hipérbole y la ironía. De esta manera, los muñecos adquirieron la voz y la gente pudo entender a la perfección el mensaje implícito de la falla. Pero no bastando el espacio de un cartel para que los versadores pudieran explayarse a sus anchas, se comenzó a plasmar la explicación de la falla en hojas que se difundían entre la gente, originando así el *llibret* de falla.

Los *llibrets*, con las mismas características literarias que los carteles, contenían una explicación detallada de la escena que se podía contemplar sobre la base del monumento sin tener que ajustarse a un espacio reducido. Eran textos mordaces y efímeros; a veces, sangrientos y, casi siempre, de lectura ligera; audaces en el contenido, pero desaliñados en las formas decadentes del siglo XX. Era estocadas en el punto más débil que desaparecían en un tiempo demasiado breve.

Se sabe que uno de los primeros *llibrets* se remonta a 1751 y que lo escribió el notario, editor y poeta Carles Rois, pero la muestra documentada más antigua la forman los versos impresos en hojas que se colocaron en la falla de la calle Sant Narcís de Valencia en 1850. Cinco años después, en 1855, el autor de sainetes y comedias costumbristas Josep Bernat i Baldoví (Sueca, 1809- Valencia, 1864) escribió un ingenioso *llibret* para la falla de la placeta de l'Almodí con el lema El conill de Vicenteta i don Facundo, texto que muchos han querido considerar como el primer *llibret*.

Jospe Bernat i Baldoví, poeta, escritor, abogado y político, nació en Sueca, precisamente el 19 de marzo de 1810. Se doctoró en leyes por la Universidad de Valencia, ejerció de juez de primera instancia en Catarroja, fue diputado a Cortes por el distrito suecano y ocupó la alcaldía de su ciudad natal. Hombre con un sentido del humor muy sutil, usó la lengua, tanto la castellana como la valenciana, para luchar contra las injusticias que sufrían los labradores. Parece ser que se le ocurrió sustituir los carteles que se pegaban en las fronteras de las casas cercanas a los monumentos (todavía no se colocaban en las escenas) por textos impresos que se pudieran repartir entre la gente y en 1855 escribió un folleto de dieciséis páginas en octavos, de donde procede el nombre de *llibret*, usando tanto la prosa como el verso para explicar el argumento de la falla "El conillet de Vicenteta i don Facundo" plantada en la Placeta del Almodín (Plaza de San Luis Beltrán). En 1858 escribió tres *llibrets* más, uno en 1860 y otro en 1861. Fue un pionero del teatro popular valenciano sin preocuparse demasiado por la corrección ortográfica, y escribió sainetes satírico-pornográficos tan importantes como El virgo de Vicenteta (1845).

En 1903, Lo Rat Penat convocó y organizó el primer Concurso de *Llibrets* de Falla que propuso Lluís Cebrián Mezquita, quien sería Cronista de Valencia, bajo la presidencia del barón de Alcahalí Josep Ruiz de Lihory. El premio consistió en diez libras en dinero y un plato de gloria que se otorgó a Rafael Azopardo por su *llibret* sobre el monumento de la calle San Gil. El concurso se seguiría organizando hasta nuestros días, pero en 1981 el Ayuntamiento de Valencia decidió crear un certamen paralelo y retiró la subvención a Lo Rat Penat. A partir de entonces, ambos premios se propendría de manera paralela y con variaciones en sus características.

Cuando las fallas llegaron a Burriana, lo hicieron con todo el componente literario que se había instaurado en Valencia y, desde el primer momento, los carteles y el *llibret* formaron parte de la manifestación fallera, que debutó en nuestra ciudad



Jospe Bernat i Baldoví

con *La Falla de les Gerres* que plantó la Veterana. Aquella idea del sacristán Carlos Romero que tuvo tan buena aceptación entre sus amigos Manuel Martí, Manuel Artana, Bautista Peris, Demetrio de Astorza o Bautista Solá, entre otros, como Vicente Jarques o José Chordá, y que fue materializada por el carpintero Bautista Artana, caricaturizada por José Borja y dibujada por Salvador Sellés, también fue explicada por el maestro Pedro Ferrer en un *llibret* que ridiculizaba el comercio de la naranja. En el futuro, y pese al problema de la castellanización, todas las fallas de Burriana contarían con su *llibret* escrito en el valenciano de la época. La incorporación de publicidad en los folletines haría que se consideraran como fuente de ingresos y la aparición de los premios para los mejores textos conseguiría que se encargara su redacción a lletraferits de prestigio, como el Bes-só, Manuel Peris Fuentes y Pere Echevarría, entre otros, o a poetas de renombre como Bernat Artola.

El himno

Al finalizar cada acto, los falleros cantan el emotivo Himno de Valencia. Es un momento solemne que les eleva el espíritu entablando lazos de unión en un mismo propósito.

Corría el año 1909 cuando tuvo lugar la Exposición Regional Valenciana secundada por el Ateneo Mercantil de Valencia y presidida por Tomás Trenor Palavicino, quien encargó al maestro Josep Serrano Simeón la parte musical de un himno para la exposición, mientras que del texto se encargaría el poeta Teodor Llorente. Sin embargo, el retraso en la entrega por parte de Llorente provocó que Serrano comenzara a componer basándose en los modelos del poeta Maximilià Thous. El resultado fue una pieza magnífica en la cual el maestro incluyó una parte musical del siglo XVI que se interpretaba el día de Sant Jordi, patrón del antiguo Reino de Valencia. Unos años después, en 1925, los ayuntamientos de Castellón, Valencia y Alicante decidirían que el Himno de la Exposición fuera el Himno de Valencia.

Josep Serrano Simeón (Sueca, 1873 – Madrid, 1941) fue un compositor de renombre gracias a sus más de 50 zarzuelas. Aparte del Himno Oficial de la Comunidad Valenciana, compuso otras piezas de gran éxito en el mundo de las fallas, como *Valencia canta* o *El fallero*. Solía pedir a los letristas con los que colaboraba que apareciera la palabra “España” en la primera frase del texto, hecho que provocaría una versión nacionalista del Himno Oficial en la que la primera frase “*Per a ofrenar noves glories a Espanya*” se cambiaría por “*Tots baix els plecs de la nostra senyera*”.

Maximilià Thous Orts (Pravia, Asturias, 1875 – Valencia, 1947) fue periodista, pionero de la realización cinematográfica, actor, poeta galardonado, dramaturgo y autor de numerosos *llibrets* de falla.

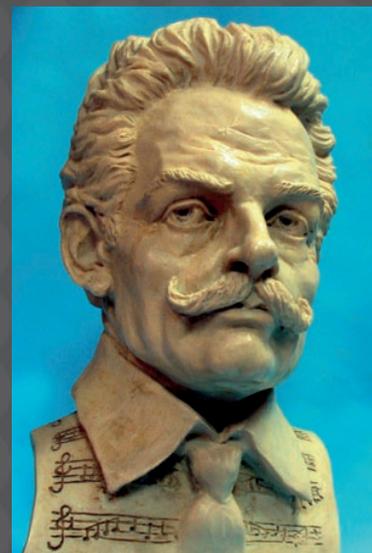
Los carteles anunciadores

El cartel siempre ha sido uno de los elementos más eficaces para anunciar cualquier tipo de evento, y los valencianos, pioneros y prolíficos cartelistas, han demostrado su valía en el arte de la imagen en acontecimientos tan relevantes como la Feria de Julio de 1871, la Exposición Regional Valenciana de 1909 o los carteles cinematográficos que habían de ser copiados.

El primer cartel anunciador de las Fallas de Valencia corresponde al año 1929 y lo realizó el afamado y galardonado artista José Segrellés Alibert por encargo de la Sociedad Valenciana de Fomento del Turismo. La leyenda decía: “*Valencia. Festival de San José. Típicas Fallas. Los Días 17, 18 y 19 de Marzo de 1920*”. Terminada la obra a todo color, el artista quiso regalarla a Valencia.

En Burriana, sin embargo, no se realizó cartel anunciador hasta 1945, año en que la recién creada Junta Local Fallera asumió el mando de la fiesta. A partir de entonces, las Fallas de Burriana se anunciarían mediante un cartel a color, exceptuando el año 1946, ya que no hubo fallas oficiales a causa de la inesperada nevada. Tampoco hubo cartel en 1954 ni en 1955.

Los autores que firmaron los carteles de la década de los años cuarenta fueron



El maestro José Serrano



Barrio de Onda, 1933



La Merced, 1935.



La Merced, 1930

el ilustrador castellonense que se hacía llamar Meseguer, aunque no era ésta su verdadera identidad, y que diseñó los carteles correspondientes a los años 1945 y 1947, y el burrianense Juan Bodí, que realizó los restantes carteles de la década. Eran, todos ellos, impresiones a cuatro tintas llanas que se podían mezclar para obtener los colores secundarios.

El cartel de fallas es el elemento anunciador de la fiesta y ha de servir como reclamo, por lo que debería pregonar por sí mismo el inicio de las actividades festivas sin necesidad del texto. Por este motivo, la característica común entre los carteles de los años cuarenta fue el fuego. En todos ellos figuraban las llamas en distintas proporciones y ocupando diversas secciones de los diseños. Otros elementos significativos fueron las siluetas o dibujos de algunos lugares representativos de la ciudad (1945 y 1949) y referencias a los cohetes, tracas y fuegos artificiales (1945, 1949 y 1950), alusiones festivas que habían aparecido al completo en el primer cartel que diseñó “Meseguer”. Aparte de estas referencias a la fiesta, en el cartel de 1948 hubo una clara alusión musical y tanto en éste como en el de 1949 se observaba la señora en el centro del dibujo.

Otro vínculo de unión en los carteles fue el escudo de la ciudad. Se apreció con claridad en todos, excepto en el correspondiente a 1949, pues no apareció de manera rotunda, sino insinuado en la sección superior de la señora que ocupaba en el centro del cartel.

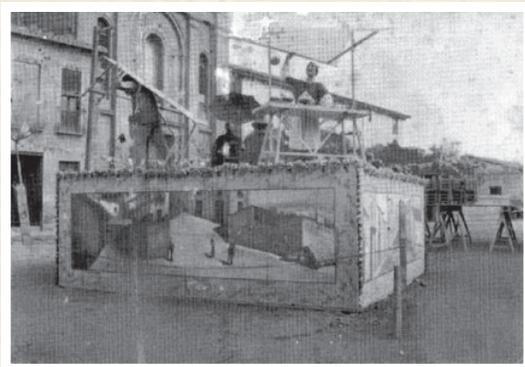
Por último, el texto fue el mismo en todos los casos y siempre en castellano. Colocado en la parte superior (1945), repartido en ambos extremos (1947, 1948 y 1949) o distribuido entre las zonas superior, central e inferior (1950) no varió el mensaje, en el cual se leían las tres informaciones fundamentales: Fallas de San José, Burriana y el año correspondiente.

La primera vez que se rotularía el cartel en valenciano sería en el año 1978, precisamente el año en que se celebró el quincuagésimo aniversario de las fallas de Burriana, pero no se volvería a usar la lengua vernácula hasta años después y no en todos los carteles. El valenciano, con el rótulo “Burriana”, apareció en los trabajos correspondientes a los años 1979, 1982, 1984, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994 y 1995. Se volvió a usar, aunque con el letrero “Burriana”, a partir de 1996.

La confección del monumento

Desde una simple quema de trastos viejos hasta las obras de arte actuales ha habido un proceso a lo largo de las últimas décadas impulsado por el perfeccionismo y la aparición de nuevos materiales. Cuando las primeras piras evolucionaron hacia las fallas temáticas, los artistas tuvieron que plantearse la elaboración de sus obras de antemano y programar detalladamente su trabajo.

En la época que nos ocupa se elaboraba en primer lugar una maqueta o un plano, sobre el que se establecía una escala para poder proyectar el monumento. El siguiente paso consistía en realizar el esqueleto de la falla a base de madera, cartón y, en algunos casos, tela metálica cubierta de arpillera. Para obtener los muñecos, se construía un esqueleto con listones de madera y se cubría con paja sujeta con hilo bramante. Luego, se vestía el resultado con ropas viejas y se plantaba en el entarimado. El toque final lo daba el pintor, que revestía las bases con policromados dibujos alegóricos.



Barrio Valencia, 1929.

BURRIANA EN SUS FALLAS, TOMO I

RESUMEN

1928 La idea primigenia

Carlos Romero, sacristán de la iglesia de la Merced, propuso plantar una falla durante el transcurso de una cena entre amigos y la idea fue tan bien recibida que de aquel entusiasmo primigenio nació la falla de la Merced, “la Veterana”. Ocupó la presidencia Manuel Martí Felis y entre toda la comisión se plantó una monumento que sería recordado como *La Falla de les Gerres* y cuyo tema, explicado en el *llibret* por Pedro Ferrer, versó sobre la naranja. El Ayuntamiento colaboró proporcionando la madera que ya se había usado en otros acontecimientos.

1929 Dos fallas se unen a la fiesta

En el segundo año de fallas en Burriana ya se plantaron tres monumentos: la falla de la Plaza de la Merced, la de la Plaza Benavente (*Barri Valencia*) y la de la Plaza Mayor (*Barri la Vila*).

La Merced, con el mismo capital humano que el año anterior, contrató al artista valenciano Emilió Portolés para que materializara el argumento del presidente Manuel Martí. Salvador Sellés se encargó de la pintura y Pedro Ferrer redactó el *llibret*, que aquel año aludió a la lentitud en los trabajos del Mercado y el Alcantarillado. Como curiosidad cabe resaltar que los falleros de la Merced fueron los pioneros en pasar el *cabàs* cada domingo.

Bautista Nadal Beltrán fue el primer presidente de la falla que lució en la Plaza Benavente. Vicente y Julio Guerola Peris fueron los artistas y del *llibret* se encargó Vicente Nadal Gargallo.

También fue el primer año para la falla de la Plaza Mayor que presidió Juan Sellés Renú. Fueron varios los temas elegidos (la curandería, la luz eléctrica, y el alcalde, entre otros) y del *llibret* se encargó el *Mestre en Gai Saber* Manuel Peris Fuentes.

El primer premio fue a parar a la Plaza Mayor; el segundo, a la Merced y el tercero a la Plaza Benavente. En cuanto al *llibret*, la Plaza Mayor se llevó el primer premio y la Plaza de la Merced obtuvo una mención especial.

1930 Nace la falla del Camí d'Onda

Este año nació la falla de la Plaza de San José (*Barri Camí d'Onda*) y con ella se manifestó por primera vez el espíritu fallero de la solidaridad, puesto que uno de los primeros actos que se llevó a cabo consistió en un donativo al Comedor de Cáritas. José Vidal se encargó de la confección del monumento y como tema eligió la ampliación del puerto.

Fue el primer año que un jurado se encargó de otorgar los premios y concedió a la Plaza Mayor el primer premio de falla, elaborada por Juan y Salvador Sellés, y de *llibret*, obra anónima que trató el tema de las clases sociales. La Merced obtuvo el segundo premio tanto en la falla como en el *llibret* que confeccionaron Emilio Portolés y Pedro Ferrer respectivamente. El tercer premio, también de falla y de *llibret*, cayó en la Plaza de San José y el cuarto se lo llevó la Plaza Benavente, en la que Vicente Nadal Gallardo “el Bellano” se encargó tanto del monumento como del texto explicativo.

Otra de las iniciativas de aquella temporada fue la idea del tren fallero, que recogió a los pasajeros de las ciudades vecinas para que disfrutaran de la fiesta.



La Merced, 1928



La Vila, 1929.



La Merced, 1932.



El Escorredor, 1931.



La Ravalera, 1934.



Camino de Onda, 1930.

1931 Fiesta en el Escorredor, primeras fallas infantiles y Manifiesto Fallero

El año que se plantó falla por primera vez en el Escorredor explicada en un graciosísimo *llibret* de Pedro Echevarría Peris que trataba sobre la luz eléctrica, también se plantaron por primera vez fallas infantiles en Burriana, una en la Plaza de San José y otra en la *Plaça del Forn*. Pedro Ferrer se encargó del *llibret* de la Merced y de la Plaza Benavente, mientras que el de la Avenida Castelar (Camí d'Onda) apareció con pseudónimo. En la Merced, Ferrer trató temas de vanguardia, como el pelo "a lo chico" de las mujeres, y en la Plaza Benavente criticó el autoritarismo censor y la revisión fitopatológica. En cuanto al Camí d'Onda, el tema elegido fue el fútbol, ya que aquel año se creó la Sociedad Deportiva de Burriana. No hubo ningún problema con el orden de los premios (Escorredor, Avenida Castelar, Merced y Plaza Benavente), pero sí que lo hubo con todos los *llibrets*, que fueron descalificados por Manuel Peris Fuentes por meterse con la Iglesia. Pero el asunto no terminó aquí, pues el Sr. Peris tuvo que tragarse la réplica que escribió Pere Echevarría en el famoso Manifiesto Fallero.

1932 La falla del Mercado (barrio Tarancón)

El año que se firmaron *Les Normes de Castelló* hubo falla en el Mercado. Se plantaron cinco fallas infantiles y "el Bessó" debutó en el arte del *llibret* escribiendo sobre el amor para la falla de la Merced y ganando un primer premio compartido con el Escorredor, cuyo texto fue elaborado por Pere Echevarría. El segundo premio de *llibret* fue para la Plaza Mayor y el tercero para el que escribió José María Juan García sobre la falla del Mercado. En cuanto a los monumentos, los premios siguieron el siguiente orden: Plaza Mayor, Escorredor, Mercado y Plaza de la Merced.

1933 Falla en Santa Bárbara

Fue un año de cambios en el callejero. Se plantaron nueve monumentos infantiles y hubo falla en Las Alquerías de Santa Bárbara. La Plaza de la República (Barrio de la Vila) se llevó el primer premio de falla, el segundo fue para la Plaza del Maestro Selma (Barrio de la Merced) y el tercero para la Avenida Castelar, que también obtuvo el tercero de *llibret*. El segundo premio de *llibret* quedó desierto, mientras que el primero se lo llevó la Merced con un trabajo a cargo de Agustín Rodríguez Serra (*el capella Serra*) sobre aspectos generales de la ciudad.

Bajo el nombre "Plaza de San José", se plantó la primera falla del barrio Camino de Onda en 1930. El artista fue José Vidal y el tema elegido fue la adjudicación del puerto a Burriana frente a la negativa del Estado para construirlo en Benicarló. El monumento no siguió los cánones de la época, puesto que no tenía el típico catafalco que solía hacer las funciones de base y escenario de las escenas teatrales que se representaban, sino que el ingenioso artista usó un barco como base y cuerpo de la falla al mismo tiempo para colocar sobre él a algunos comerciantes conocidos de la época, entre los que se encontraban el *Sinyo* Paco el Palmitero, Vicente Boix i el Pallaso.

1934 La Ravalera

De las tres fallas que se plantaron aquel año, la Calle Valencia (el Raval), falla recién nacida, se llevó el primer premio; la Plaza de la República (la Vila) obtuvo el segundo galardón y el tercero se lo llevó la Plaza del maestro Selma (la Merced). En cuanto a los *llibrets*, la Merced ganó el primer premio versando sobre la participación de la mujer en las elecciones, el segundo premio fue para la Ravalera, que participó con un trabajo de Pere Echevarría, y el tercero le correspondió a la Vila, cuyo texto firmó Rafael Solá, el reportero de las fallas en el Heraldo de Castellón.

Hubo monumentos infantiles en la Calle del Pie de la Cruz, en la Calle de la Virgen de la Misericordia y en la Calle de la Virgen de Lourdes.

1935 La falla del Pla

Este año estuvo caracterizado por los problemas que ocasionaba tanto la falta de pavimento como de alcantarillado y por las fugas de agua en las tuberías que instaló la empresa "Carreras Soujol". Se construyó el Gran Casino y el edificio de Correos y Telégrafos. Hubo cinco fallas infantiles y nació la Falla del Pla. La Merced ganó el primer premio de falla y de *llibret*, reflexionando en ambas expresiones sobre el cielo, el purgatorio y el infierno, y La Vila, que habló sobre la naranja a través de los versos de Solá, se llevó el segundo premio, también de falla y *llibret*; pero si algún dato de relevancia hubo en este año fue la exaltación de la mujer, a la que Josep Roig Branchadell, director del semanario *Adelante*, piropeó en el *llibret* de la Falla de la Plaza del Capitán Galán (Falla del Pla). Al año siguiente Burriana estrenaría el reinado de la mujer.

1936 Primera Fallera Mayor de Burriana

El hecho más destacable de aquel año fue el acto presentado por Juan Bautista Tejedo Beltrán "el Bessó" que tuvo lugar en el Teatro Oberón y en el cual los ciudadanos eligieron a doña Milagros López Juan como Fallera Mayor de Burriana.

Para elegir a la Fallera Mayor de Burriana, se procedió en el teatro Oberón, el día 16 de marzo de 1936, según se indicó:

"A cada espectador que a la entrada en el teatro entregue su localidad o entrada, se le hará entrega de un boletín con tres cupones, debiendo el espectador recortar el cupón con el nombre que desee elegir y depositarlo en la urna. A este efecto, varios empleados del teatro, convenientemente repartidos por el local, darán facilidades al público para que éste pueda emitir su voto sin abandonar su asiento".

Asimismo, también tuvieron gran relevancia la fiesta del *ninot indultat* y el desplazamiento de las falleras al domicilio del Bessó para homenajearlo por sus éxitos, ya que estos acontecimientos impulsaron la Visita Oficial a las Fallas.

La Merced obtuvo el primer premio tanto por su monumento como por el excelente *llibret* que el Bessó escribió sobre la naranja. María Gozalbo Ferrando fue la Reina Fallera de la Vila y Vicentita García Vicent lo fue de la Falla del Pla; la de la Merced fue Milagros López Juan, a quien se eligió por votación popular como Fallera Mayor de Burriana de entre las tres falleras mayores (no sería hasta 1944 cuando la Junta Local Fallera decidiría cambiar el título de Fallera Mayor por el de Reina Fallera). Respecto a los *llibrets* restantes, el primero se consideró como una auténtica joya de la literatura fallera que cantaba anónimamente a las raterías del amor, mientras que el segundo, escrito por el *capella Serra*, recibió las quejas del pueblo por considerarlo demasiado ofensivo.

Como si el cielo supiera lo que avecinaba, sus lágrimas cayeron sobre Burriana y las fallas tuvieron que quemarse el 22 de marzo.



El Pla, 1935.



La Vila, 1936.

Milagros López Juan fue la primera Fallera Mayor de Burriana, elegida democráticamente en 1936.





El Pla después de la Guerra Civil



Entrada de los Nacionales en Burriana



Al estallar la Guerra Civil, Burriana quedó en el bando de los republicanos, quienes derribaron el campanario en 1938, antes de abandonar la ciudad, para que los nacionales no pudieran usarlo como punto estratégico. 32 cajas de dinamita estallaron en tres tiempos y se llevaron por delante el Templat, buena parte de la iglesia y las casas más cercanas.

El 1942 se iniciaron las obras de reconstrucción y concluyeron a finales de 1945. El nuevo Templat, más alto que el anterior y con algunas modificaciones estructurales, besó de nuevo el cielo.

ASPECTOS SOCIOECONÓMICOS DE BURRIANA EN LA DÉCADA DE LOS AÑOS CUARENTA

Los años silenciados

Hasta el estallido de la Guerra Civil Española la exportación de naranjas fue un negocio en auge. A finales del primer tercio del siglo Burriana contaba con más de trescientos almacenes que funcionaban a pleno rendimiento y una buena parte de los 15.000 habitantes vivía de la economía citrícola que para entonces ya disponía de un puerto recién construido. La gente tenía la esperanza puesta en un futuro prometedor, pero en julio de 1936 las ilusiones se vieron truncadas con la llegada de la Guerra Civil.

La posguerra

Acabada la vergonzosa guerra en abril de 1939 y desatada la Segunda Guerra Mundial en septiembre de ese mismo año, la economía de las zonas agrícolas que dependían del comercio exterior fue de máxima dificultad, realmente desesperante para algunos sectores de la población que hubieron de buscar fórmulas propias para subsistir.

Recién empezada la década, se creó el Sindicato Nacional de la Naranja para regular el comercio citrícola del que dependía la economía burriana. Con esta iniciativa se consiguió volver al sistema comercial de la década anterior, fomentar la iniciativa privada y reducir la intervención del estado que tenía la potestad de dominar el mercado dirigiendo la producción, la distribución y el consumo con el objetivo de alcanzar la autosuficiencia económica frente al exterior, intención que no fomentó sino la corrupción y la ineficacia de las actividades económicas, pero el sindicato sólo pudo actuar independientemente durante la primera temporada de la década y no sin demasiado éxito, ya que 1940 fue un año de helada, mucha naranja quedó pendiente de recolección y, además, la Guerra Mundial impedía las comunicaciones terrestres con Alemania, que por aquel entonces era nuestro principal cliente. Aun así, Alemania consiguió regular la exportación de cítricos repartiendo cupos de importación, pero esta estratagema provocó un mercado negro que impidió la llegada a los agricultores de los buenos beneficios que se conseguían en el país germano y convirtió el estraperlo en una forma de supervivencia. De hecho, los agricultores no ganaban ni para gastos. En agosto de 1941 el Estado obligó al Sindicato de la Naranja a integrarse en el SNFYPH (Sindicato Nacional de Frutos y Productos Horticolas) y la actividad



El Ayuntamiento después de la voladura de la torre campanario.

económica se vio sometida definitivamente al control del Estado, que no consiguió reactivarla hasta 1944, año en que Gran Bretaña se convirtió en nuestro principal cliente, pero la nefasta nevada que cubrió Burriana el 17 de enero de 1946 devolvió a la ciudad a una situación desesperante de la que no se recuperó hasta 1949. Ocurrió el 16 de enero y la ciudad estuvo cuatro días bajo cero. Incluso se llegó a los nueve grados negativos durante la madrugada del día 18.

La nevada de 1946 y el desafortunado intervencionismo del estado, que favorecía a los partidarios del régimen, podrían haber acabado con la economía citrícola en Burriana, sin embargo, los comerciantes que disfrutaban del beneplácito del estado dictatorial consiguieron importar insecticidas y abonos que revendían por un precio diez veces superior. En ocasiones, con los beneficios de la venta de un saco de abono se podían comprar dos hanegadas de huerto.

Durante esta época, Burriana experimentó un proceso de ruralización en las actividades económicas, sufrió el racionamiento del consumo y se vio sometida a una disminución de la productividad por la carencia de abonos y por la falta de mano agrícola especializada, ya que los agricultores tuvieron que dedicarse al cultivo de verduras, frutas y legumbres, para afrontar la insuficiencia de alimentos que el Estado ofrecía, o dedicarse bien a la ganadería, bien a la pesca de bajura, actividades que experimentaron un incremento notable. Fueron, pues, años de extrema dificultad que se vieron agravados por las heladas de 1940, 1942, 1944, 1945 y 1947. Se arruinaron muchos agricultores y tuvo que emigrar una buena parte de la población.

Nevada de 1946





Aspecto de la iglesia de El Salvador y el campanario despues de la voladura.

Estado en que quedó el ábside de Burriana, el único que queda de la Corona de Aragón (s. XIII).



El día 29 de junio de 1995, don José Esteve Patuel escribiría un poema sobre la torre campanario de Burriana, conocida bajo el nombre de “El Templat” para la película *El campanar* de Rafael Arribas. El texto es el siguiente:

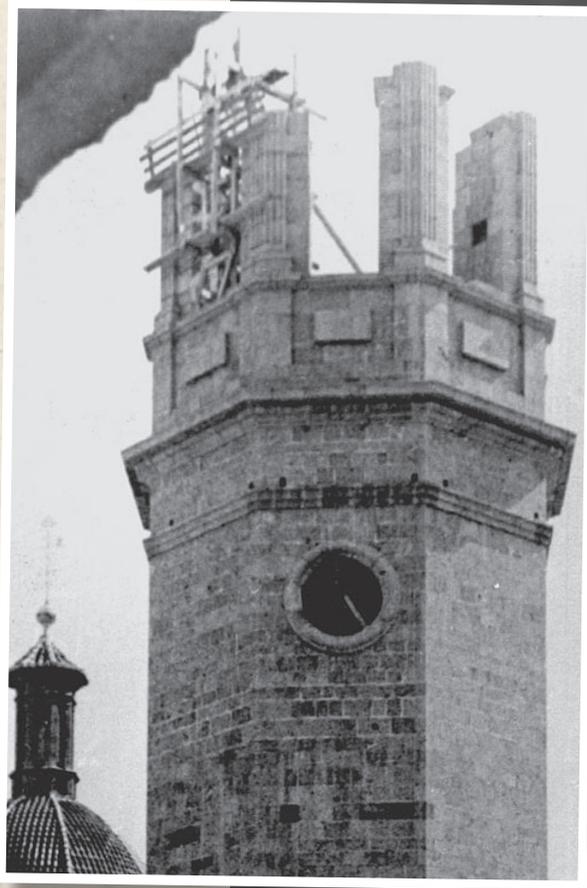
EL NUEVO CAMPANAR

Sobre el tocón del árbol derribado
por el hacha implacable de una guerra,
guerra contra natura, triste y fea,
porque la alimentó sangre de hermanos,

unos brazos muy fuertes trabajando
y unas manos muy viejas bendiciendo
te volvieron a alzar. Y ahora, de nuevo
guardas tu pueblo y miras a lo alto.

Con voces de color tus piedras hablan
de tu ayer y tu hoy, en su contraste:
que en las piedras el gris es joven carne
color pardo de siglos son sus canas.

Te dieron nueva voz nuevas campanas
para lanzar al viento tu mensaje.
Pero éste no cambió: es, como antes,
canto de amor, trabajo y esperanza.



El nuevo "Campanar"

Sobre el tronco del árbol derribado
por el látigo implacable de una guerra,
- guerra contra natura, feite y fea,
porque la alió el mismo sangre de hermanos -

unos brazos muy fuertes traba jundo
y unas manos muy viejas bendiciendo
se volvieron a alzar. Y ahora, de nuevo
guardas tu pueblo y miras a lo alto.

Con voces de color sus piedras hablan
de tu ayer y tu hoy, en su contraste:
que en las piedras el gris es joven carae,
color pardo de siglos son sus cuas.

Te dieron nueva voz nuevas campanas
para lanzar al viento tu mensaje.
Pero este no cambió: es, como antes,
canto de amor, trabajo y esperanza.

Mu always tardío pero
fuerte.

S. Fea



19

41

Tres monumentos mayores y cuatro infantiles

El fuego purificador se llevó al país del recuerdo las fallas de 1936 que, con nueve años de vida, aún se encontraban en plena infancia y deseaban con el ímpetu de un niño renacer el próximo año; sin embargo, pronto llegó un fuego distinto y vergonzoso que las habría de mantener en silencio durante cuatro años demasiado largos. El equinoccio echó de menos su celebración y el espíritu fallero quedó apresado en las ruinas de una guerra entre hermanos.

Pero la falla, un proyecto en común capaz de unir a las personas, renació finalmente de una cenizas que nunca se olvidaron y en 1941 las calles de nuestra ciudad se vistieron una vez más de fiesta, música, traca, humor y alegría. Se plantaron dos monumentos mayores en las plazas de España y de la Merced, otro confeccionado por los alumnos del colegio de los Carmelitas en la calle de San Juan de la Cruz y cuatro fallas infantiles que fueron amenizadas con *tabalet i dolçaina*, tracas y música. La fiesta del fuego se impuso definitivamente. Desde entonces, siempre ha habido al menos una falla levantada en nuestra ciudad.

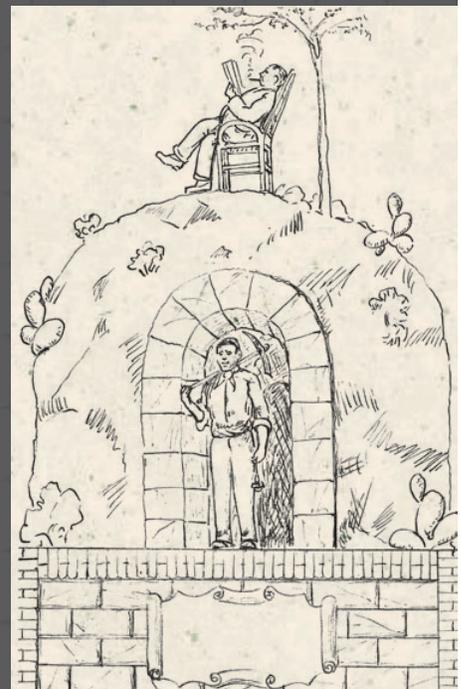
El resurgimiento de la fiesta en la Merced

La guerra había conseguido acallar las voces festivas en la ciudad, y a punto estuvo la posguerra de hacer lo mismo. La ciudad estaba medio derruida y la desesperante situación económica dirigía los intereses de los ciudadanos hacia objetivos que nada tenían que ver con las fallas, pues era impensable concebir la fiesta con el estómago vacío. Además, la censura impuesta por el régimen y las rencillas que había dejado el fatídico enfrentamiento no hacían sino que los ciudadanos se anduvieran con pies de plomo para evitarse problemas. Eran, pues, tiempos complicados para la sátira festiva, pero el espíritu del fuego perduraba en los pioneros de las fallas burrianenses y durante el verano de 1940 se manifestó definitivamente. De hecho, fue el primer fallero de la ciudad, el sacristán e iniciador de la fiesta Carlos Romero Vernia “el Liante”, quien decidió reanudar la festividad del equinoccio de primavera convocando a aquellos falleros que había hecho posible la primera falla de la ciudad. No pudo contar con Manuel Martí, que vivía en Barcelona por motivos de trabajo, pero si que obtuvo el respaldo renovado de personajes como Manuel Artana, Batiste Solá, Demetrio de Astorza o José Borja, entre otros, quienes se ilusionaron con el nuevo proyecto. Si la primera falla la confeccionaron en quince días, ¿cómo no iban a llevar a buen puerto un nuevo monumento con medio año por delante?

Con la clara idea de que los tiempos no estaban como para derrochar dinero y que las fallas tenían que reiniciarse con modestia y prudencia, los falleros de la Merced se organizaron en una comisión y emprendieron la elaboración de un monumento en el almacén de Alfredo Montesinos, un encargado de la empresa de suministro eléctrico en Burriana que tenía experiencia como fallero en Valencia y en el Puerto de Sagunto y que en aquel entonces residía en la Carrera. Todos los falleros se unieron en un proyecto en común bajo las órdenes de Francisco Piquer, que no dudó en encargarse de la presidencia de la comisión, y contrataron a Emilio Portolés para que dirigiera la construcción del monumento, tal como ya hizo en 1929.

Con la ilusión renovada y alimentada por el recuerdo de unos años mágicos que llenaron de fuego el corazón de los falleros, la nueva intención se llevó adelante y se concretó a finales de Enero. Fue entonces, el 15 de febrero de 1941, cuando Francisco Piquer tuvo que conseguir la aprobación del Ayuntamiento mediante un escrito a través del cual manifestaba la intención de reinstaurar las fallas en la ciudad. Con el visto bueno de la Casa Consistorial, el fuego tuvo vía libre para apoderarse de Burriana.

Boceto de la falla de la Merced, 1941.





Portada del librito que informaba sobre las fiestas de 1941 en honor a la Virgen de la Misericordia.

Al Ayuntamiento.

El que suscribe, Francisco Piquer Sales, como presidente de la falla del barrio de la Merced de esta población, tiene el honor de dirigirse a esa Corporación manifestando que, deseando contribuir en lo posible a la celebración de la festividad de San José que, como se sabe, venía este barrio sosteniendo el fomento de arte que representa las fallas en su sentido de sátira fielmente interpretada por artistas y vecindario cuya continuación quedó interrumpida por los sucesos que tanto daño han causado a la España Nacional, y como quiera que esta Comisión pretende nuevamente volver a los tiempos en que Burriana en aquellos días respiraba ambiente de arte y crítica bien orientada, suplica de tan Magnífico Ayuntamiento le sea concedido el permiso para implantación de una falla cuyo boceto se presentará a su debido tiempo.

Burriana, a 15 de febrero de 1942

Aquella falla de la Merced fue de estilo clásico. Sobre un ortoedro, que hacía las funciones de base y escenario y que imitaba una construcción a base de bloques de piedra y ladrillos, se colocó una escena claramente alusiva al mundo laboral: un minero con un pico al hombro y un candil en la mano salía de una mina mientras un señor barrigudo y bien vestido descansaba sentado a la sombra de un árbol, fumando puro y leyendo el periódico.

Los problemas económicos y el guión de la falla quedaron explicados a las claras en el humilde *llibret* anónimo que los falleros editaron en una sola cuartilla. En él se aprecian también las distintas interpretaciones que podía suscitar el monumento.

Portada del *llibret* de la Merced, 1941.



*El vehinat de la Mercé
el mes castís de Burriana
al arribar San Chusep
ha vullgut plantar la Falla
¡Penséu lo que aixó suposa!..
¡Y el valor qu'es menester,
enguany, com están les coses,
fer amollar els dinés..!
Si no tiren taronchâes
o t'aventen algún gos
y eixes en mosegaes
¡no n'y exirem mal del tot!
Prou se sap que de bunyols,
mos quedarem en les ganés...
que y ha cares llarguerudes
d'estar buides les bolchaques...
Mes els fallers han volgut
ficarse en esta bugá
y fert tot lo qu'han pogut
per alegrar la barriá.
Es la falla sensilleta
de treball es cosa bona
mes li falta lo que diu
la figura d'una dona.
Mes... un carniser del barrio
deseguida ha contestat
--Prou diuen de circumstancies
les dones en el mercat...
Te la falla quatre portes
y en cada porta un chicot
y damunt de tot y ha
un sinyor prenent el sol.
Porten pics, barrines, malls,
pales, forques y ùn farol
per allumenar, de segur,
la foscor dels carreróns...
Els qu'ixen son obrers*

*qu'han posat un ascensor
pera que puche el sinyor gros
al galliner, dalt de tot.
Este vol ser un "nuevo-rico":
estovat en butaco,
fumant y llegint el diari
y que no té ocupasió:
mes s'enganya el qui tal pensa
es "el tio de les armeles"
que tement que li les furten
fá al armelar centinela.
De l'intensió de la falla
y han diverses opinións;
uns diuen que son les obres
per a tancar els "Llavaors",
a on s'arpleguen els gosos
buscant la seua rasió,
y a les onse d'el mati
tot son lladrits y raons...
Atres que son les d'el Metro
Burriana-Paris-Londón,
y el de dalt un comerciant
llegint el gran notisió.
Ames de casa del barrio,
tant si viviu en baix
com en escala,
no tanquéu les portes
cuan veiéu
els chicóts qu'arpleguen
pera la falla.
Penseu en s'intensió
sana y alegre,
la tradisió y el Sant
que vos demana,
y feu lo que pugau
pera que no s'perga
la festa de les falles.*

El espíritu del fuego invade de nuevo la Vila

La Vila fue el primer barrio que en 1929 se unió a las fallas iniciadas en la Merced. Entre sus filas contaba con grandes falleros y artistas deseosos de recuperar la fiesta que se llevó la guerra y, como no podía ser de otro modo, en cuanto el humo de los cañones se desvaneció en el pasado y la ilusión recuperó fuerzas, quisieron unirse a la fiesta perfecta, a la más grande, a la que es capaz de unir a todas las personas, independientemente de sus condiciones personales, en un proyecto común. En esta ocasión, Teodoro Monfort, arropado por falleros de la talla de Sellés, repitió en el cargo de Presidente para poner a disposición del barrio toda su experiencia y animó a vecinos e integrantes de la comisión hasta que consiguió pasar de la esperanza a la realidad.

Eran tiempos de ensalzamiento patriótico y censura en los que había que andarse con cuidado, ya que cualquier manifestación que estuviera en desacuerdo con el régimen corría el peligro de ser castigada con demasiada dureza. De hecho, las represalias llegaban a ser verdaderas aberraciones. El estado imponía su ley y el pueblo la acataba. Las fallas, en cambio, tenían la posibilidad de manifestarse, pero era necesario presentar una instancia para obtener el beneplácito del gobierno y poder plantar un monumento. También había de entregarse el boceto del monumento con una breve explicación de su significado y el *llibret* que leerían los vecinos, por lo que el satírico mensaje de la falla debía ser suave. Aceptando estas condiciones, la fiesta sería un hecho; y en cuanto la idea estuvo preparada, Monfort solicitó el permiso del Ayuntamiento.

A la Comisión Gestora!

Teodoro Monfort Ferrer, de esta vecindad, como Presidente de la Comisión de la Falla de la Vila, comparece y como mejor proceda expone: Que continuando la tradicional costumbre de las fallas con motivo de la festividad de San José, pretende esta Comisión instalar una en la plaza de España y como quiera que para ello precisa la correspondiente autorización de ese Ayuntamiento, es por lo que suplica se digne autorizar el montaje de la referida falla cuyo boceto se acompaña e indicar la fecha y lugar de su emplazamiento. Dios guarde a tan ilustrada Comisión muchos años.

Burriana, a 5 de marzo de 1941

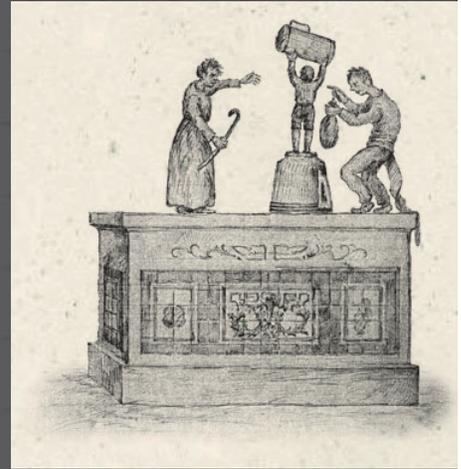
El Presidente

Teodoro Monfort

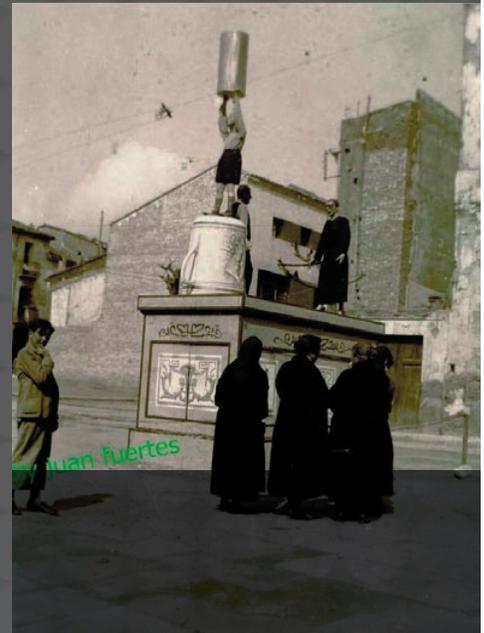
Crítica y explicación de las fallas

Una de las aportaciones falleras más esperadas por la población era la explicación de la falla que algunos aficionados al arte de la poética plasmaban en versos humorísticos tanto en los *llibrets* como en los rótulos que figuraban en los monumentos. Eran textos escritos en un valenciano de época bastante alejado de las Normas de Castellón acordadas en 1932, pero transmitían el sentir de la población y provocaban maravillosas sonrisas en mayores y pequeños. Las obras, anónimas en demasiadas ocasiones, se componían mediante estrofas de métrica tradicional, normalmente de arte menor (cuartetos, redondillas, quintillas, décimas...), y la esperada rima causaba sanas carcajadas.

El contenido de las explicaciones hacía referencia a los aspectos de Burriana que el autor consideraba criticables y necesitados de mejora, a temas de actualidad que iban desde la naranja, actividad sobre la que Pedro Ferrer reflexionó en la primera falla que en 1928 plantaron los falleros de la Merced, y a opiniones sobre todo lo destacable de la época, como el fútbol, la moda, las clases sociales, la luz eléctrica, el agua potable, el mercado o la curandería, entre otros. Eran temas tratados desde la libertad y con una ingeniosa ironía, pero durante la dictadura no hubo más remedio que cuidar las palabras y el contenido de las críticas, afectadas por la censura en más de una ocasión. No es de extrañar, pues, que el tema elegido por Sellés para el *llibret* de la Vila en este año fuera, en lugar de una crítica a las causas del mal año naranjero, una graciosa conversación entre una mujer y su marido aficionado a la bebida.



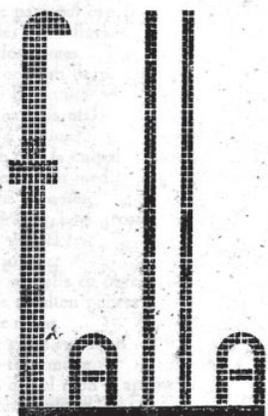
Boceto de la falla la Vila, 1941



Falla la Vila, 1941

NOTA 1: Una Comisión Gestora se encargaba de dar el visto bueno a los proyectos de las asociaciones falleras.

Burriana, añ 1941



DE LA "VILA"

Portada del *llibret* de la Vila, 1941.

El *llibret* de la Vila

Bajo la presidencia del farmacéutico Teodoro Monfort Ferrer, cargo que ya había desempeñado en la Vila durante los años 1932, 1934, 1935 y 1936, el pintor Juan Sellés Renú, uno de los falleros más emblemáticos de esta comisión, primer Presidente de la falla, artista fallero y crítico, se encargó de redactar el *Llibret explicació* de la Vila que ha sobrevivido al paso del tiempo. El trabajo estaba estructurado en tres partes: un preámbulo, unas estrofas referentes a la presentación, a la comisión (hay una simpática alusión a Monfort en el tercer verso de esta parte) y al mismo poeta y, por último, una explicación sobre el monumento.

CONSIDERACIONES SOBRE EL PREÁMBULO

Se podría pensar del preámbulo que el autor, antes de escribir la explicación de la falla, se excusa de antemano por aquello que se propone criticar más adelante, pero leído todo el *llibret* se comprueba fácilmente que hay más sátira en esta parte que en el resto del texto. Se trata, pues, de una crítica irónica, sutil e ingeniosa disfrazada de súplica humilde y excusada con la premura del *pensat i fet* que ataca directamente a aquellos que, tal vez por verse reflejados en el tema tratado o por la tendencia que tiene el ser humano al comadreo, sólo vean en estos versos un motivo perfecto para mofarse del contenido y del autor.

SOBRE LA PRESENTACIÓN, LA COMISIÓN Y AL POETA

Es frecuente encontrar modestas autocríticas previas a las palabras convertidas en dardos, a veces envenenados, que los literatos falleros lanzan contra todo aquello que consideran criticable. Asimismo, también es costumbre, o tal vez sea la convicción de ser sólo un aficionado a la versificación, que los autores de *llibrets* pregonen su falta de preparación para elaborar composiciones poéticas de calidad. Y así lo manifiesta Selles, pero cabe señalar que no es fácil la composición de isosilábicos bien rimados, sean las redondillas del preámbulo (*quartetes capcreuades*) o las cuidadas espinelas alargadas (tal como usaran Lope de Vega y Tirso de Molina en sus comedias, alargando la décima hasta doce versos) que usa el poeta para referirse a la presentación, la comisión y a sí mismo. Así, pues, podemos concluir que éste pintor de oficio, tal como señala en el primer verso de la tercera estrofa, y poeta de vocación versó con maestría y con el excusable valenciano de la época una dignísima explicación de la falla.

PRESENTACIÓ

*Es regla de urbanitat
de compostura y decencia,
al fer acte de presència
portarse ben educat.
Per eixó sempre guiat
per aquelles lleys o normes
que mos donen bones formes
en la bona educació,
p' alcomensar la funsió,
com a manera d' ensach
lo primer que a ferlos vach
es fer la presentació.*

Para ir haciendo boca, se diría, antes de empezar la función. No olvidemos que las fallas de los años cuarenta, al igual que las anteriores, simulaban una escena de teatro. En cuanto a la compostura y decencia, es cierto que el crítico no pretende hacer caso omiso a las normas naturales de la buena educación, pero, en esto de las fallas, siempre hay un componente irónico y perdonable implícito en la crítica.

PREÁMBUL

*Vullc advertirte lector
ans de que pases avant
que mentres yo 'stic "pensant"
tu estarás a lo millor
fent el conter del perdut,
en el café o en el bar
atracante de... charrar
divertit y entretegut.
Y cuan te pase pel cap,
vindrás en les mans llavaes
a pegarme dos pataes
pa dixarme com un drap.
¡Qué fasil y bé resulta
cuan fach una cósa mal,
el tratarme d' animal
y dirme que tinc la culpa!
Si ho tinguerem tot medit
y pensarem bé les coses,
tant si són primes, com groses,
no alsariem tant el crit
ni seriem criticons;
¡donant els consells en obres!
pues sempre resulten pobres
tota clase de raóns.
Per lo tant, yo te suplique
y per favor te demane,
que' encara qu' el mon s' aplane
o la salsa fort te pique,
que no preguntes per fiches
en una ocasió con esta:
¡el obchecte es fer la festa
encara que siga a miches..!
Y per eixó yo vullguera
que recatat o prudent
no fores mol exichent:
y que de bona manera,
ni la falla ni el llibret
te puguen donar a engañ:
pues t' asegure qu' enguañ
a segut pensat y fet.*

LA COMISIÓ

*En la present ocasió,
ha pasat este calvari
jasóles! Un botecari
en santa resignasió:
y en entusiasme y tesó
y apartant les coses tristes
m'ambolica a dos artistes;
y sinse tindre ni un clau,
¡¡¡se posen en un cacau.!!!
qu' es fasil, pa que la festa
siga sóls a micha orquesta,
qu' ixca algú morat, o blau.*

Sellés alude al presidente Monfort, farmacéutico de profesión, en el tercer verso. Suele pasar en el mundo fallero que sólo unos pocos, de todos los que componen la comisión, lleven adelante el proyecto, y parece ser que, en este caso, no hubo cambios al respecto, por lo que el presidente no tuvo más remedio que dirigir en solitario todo el trabajo con la ayuda de dos personas y con poco dinero para plantar una falla modesta.

EL POETA

*De ofisi emblanquinaor;
més serio que un pastisó:
literato de calbót
que posat a redentor
no hu fa mal que ho fa pichor:
y engreit com els pollastres
mos obsequia en uns empastres,
qu' empleats pa tot arreu
curen tots els mals del lleu,
les almorranes, l'enfit,
y la ronquera del pit
en mol menos que ú se creu.*

*La presentasió está feta;
posa un poquet d' atensió
y vorás la explicasió
prou malament o curteta.*

El autor era pintor de brocha gorda, como afirma en el primer verso de "El poeta", un tanto serio, parece ser, aficionado a los versos y consciente de su limitación literaria; pero, en las fallas, un pintor de paredes puede convertirse en un artista y un simple *llettraferit*, en un buen crítico.

CONSIDERACIONES SOBRE EL CONTENIDO DE LA EXPLICACIÓN

Sellés se convierte en trovador para contar la historia de un matrimonio a través de un romance en el que el lector encontrará, más que una conversación, los monólogos de Pascuala, una mujer que puesta en jarras espera a su marido para cantarle las cuarenta, y Pascualo, un borracho que llega a casa con verdaderos problemas para mantenerse de pie.

El romance, en el que se distinguen bien diferenciadas las voces del narrador y de los protagonistas, acaba con una moraleja, como si de una fábula moralizadora se tratara, y una redondilla de despedida que confirma la antigua concepción del monumento como una escena teatral.

ESPLICASIÓ

*Es enguañ sensillo y clar
el asunt de nóstra falla:
un borracho empedernit
que tots els dinés que atrapa
o si en alguna ocasió
alguna peseta guaña,
lo posa enseguida en amo
o millor dit se la gasta
en morapio del eixut
en aiguarent o en casalla,
y entre tant la familieta
amagá dins de sa casa
se ho pasa prou malament
badalla que te badalla.
Pero per fi aplega un día
en que la dóna se cansa
de sufrir tanta miseria
y aguantar tanta mandanga
y fent lo mateix que aquell
que n' el chóc de la baralla
per que yá te trentaiú
diu que te prou y se planta,
desedida en tot, y a tot
chuar-seu en una carta
se pósa "tiesa" y valenta
d' esta manera li parla:*

Hasta aquí, la introducción necesaria para comprender la escena que se vería en el monumento, una situación familiar en la que la mujer espera al marido, quien gasta demasiado dinero y tiempo en el bar mientras esposa e hijos lo esperan en casa tan preocupados como cansados de los vicios alcohólicos del marido y la poca atención a la familia, así que Pascuala decide poner las cartas sobre la mesa y darle el ultimátum a Pascualo. He aquí la simpática voz del ama de casa:

*Tinc que advertirte Pascualo
que m' encontre ya tan farta
de sufrir impertinensies
y aguantar tanta matraca,
que desde hui, tot asó
t' asegure que s' acaba.
¡El remey duc en la mà:
ya me dirás si t' agrada!
No hi ha pret a que te pases
sansereta la semana
borracho cuan s' alcomensa
y emborrachat cuan s' acaba;
ni que dones un que dir
no tenint mich' hora clara;
gastante lo póc que tens
y damunt lo que mos falta;
sempre tirat y perdut;
ben eixuta la bolchaca
y arremullat bé per dins
sinse pensar chens en casa.
Y com ans ya t' advertit
qu' asó de repent s' acaba,
com unic y ultim recurs
te ho demane en diplomacia,
pues desde así t' asegure
si la guerra se declara,
que n' el primer bombardeo
no 't queda costella sana.
¡Con que mira lo que fás,
que te costará la salsa!
Es presis qu' eixes pepites
de meló y de carabasa
qu' en abundancia y sembraes
portes dins dixa capsana,*

*te les espolses, y tingues
més senderi y més cachasa;
pera que tingues més pes;
y si te dona la gana,
pa que begues jen "mesura"
o lo que 's igual jen "tasa"
per que si no ho fas aixina,
més sert de que soc Pascuala,
te chure per la memoria
d' aquella qu' en pau descansa
(que per qu' era sógra teua
no te fea chens de grasia)
que si no te correchixes
y dices de ser tan mandria,
este gayato que veus
que la meua drete agarra
per la part de la revólta
t' el posaré dins la pancha.*

Pascuala decide acabar de una vez por todas con la actitud del marido, quien se emborracha todos los días gastándose el dinero que tiene y el que no tiene y provocando habladurías sin pensar en la familia. Así que más le vale entrar en razón si no quiere que la mujer le propine una buena tunda con el bastón que lleva en la mano. Sin embargo, Pascualo, que no puede pensar con claridad a causa de la borrachera, intenta salirse con la suya. He aquí las graciosas razones de Pascualo:

*Pero Pascualo que te
més raons que Sancho Pansa,
primer y conforme pot
pa sostindres s' apuntala;
y después y fent botiches
d' esta manera s' axclama:
De les pepites... del pes...
del meló y la carabasa...
de la sógra... la costella...
del bombardeo y la guerra...
yo no sé que contestarte,
pues tan llarg es el programa
que tot chunt y en confusió
per dins del servell me balla.
Pero en cambi d' aixó atre
que se mesura y se tasa
y después en mol de gust
se paladecha y se traga,
yo te chure sinse pór
a que se condene l'ánima,
qu' em mesura ya m' el dona
el taberner en sa casa
cuan arrimat al taulell
mol complasient me despacha.
Y respecte a lo demés;
a lo que dius de la tasa,
com en tot soc consequent
tinc qu' advertirte Pascuala
(y agarrau conforme vullgues)
qu' es ¡una birra! ¡una guasa!
el voler gastar pa rés
eixa escudelleta en ansa,
pues tenim tots masa set
per a poder aplacar-la,
de manera tan sensilla
tañ fasil y tan barata
igual els que som borrachos
qu' els que asóles beuen aigua.*

No sabía Pascualo lo que se hacía al enfrentarse a la mujer. Parece ser que, finalmente, recibió una buena paliza y no tuvo más remedio que acatar a la fuerza las órdenes de Pascuala. Vean, si no:

*De lo que pasá después
no hi ha res que en clar se sapia
pues segóns males llengües
que habiten próp de casa,
armaren tan gran desoír
entre Pascualo y Pascuala
qu' els esclafits se sentien
del carrer, de banda a banda,
y eren tan forts y tremendos
qu' el barrio se tremolaba,
y lo sert de la cuestió
ha segut qu' el tal bufanda,
convensut per les raons
que li doná la fulana
satisfet y conformat
no ha tornat anar de chala.*

Con Pascualo fuera de combate, Sellés plantea finalmente una reflexión sobre la escena e invita al lector a comportarse con honestidad.

*¡Que mos servixca d'eixemple
en esta ocasió Pascuala!
y ¡duro! Duro en aquell
que se'n pasa de la ralla
burlanse de tot alló
que s'ordena y que se mana:
y a vore si arrematem
en tanta postura falsa.*

Terminada la función, no queda sino bajar el telón y esperar la reacción del público.

*Ha donat fi la funsió;
y per lo que puga vindre
no podenme ya contindre
de repent tire el teló.*

Opiniones de Juan Sellés sobre el mundo de las fallas según una entrevista que concedería a la Agrupación Burrianaense de Cultura diecisiete años después

Juan Sellés fue un fallero completo que impulsó la fiesta en el barrio de la Vila, donde ejerció como presidente, artista y crítico. También colaboró en otras fallas y confeccionó el cartel anunciador de 1961.

Para Sellés, el hecho de ser fallero consistía en contribuir en la medida de lo posible, moral y materialmente, y sin regateos de ninguna clase, para el mayor realce de la fiesta. Opinaba que ser artista fallero, concepto tan particular y extensivo que eran muchas las veces que su uso degeneraba en abuso, era sencillamente disponer de las aptitudes necesarias para ser calificado tanto de artista como de fallero. Las principales dificultades del artista eran, a su parecer, ponerse de acuerdo y llevar a la práctica los proyectos de la comisión que, desconocedora de las dificultades que llevaba consigo la ejecución de la obra, eran muchas las veces que concebía cosas irrealizables en aquellos años. Como fallero, señalaba los sinsabores y desilusiones al no obtener los galardones que consideraba meritorios en algunas de sus aportaciones a las fallas.

Ya al margen de la fiesta, Sellés celebraba mantenerse sano y salvo y desaconsejaba, como fallero experimentado, que se plantaran más monumentos de la cuenta por la simple razón de que la cantidad tenía que ser proporcional a la calidad, es decir, deseaba que se plantaran pocas y buenas fallas que muchas y malas, aunque lo mejor, opinaba, sería que se llevaran a término muchas y buenas.

En cuanto a los *llibrets*, aseguraba que todas las fallas deberían confeccionarlo, ya que era el complemento del monumento.

“Quiero manifestar que estoy convencido de que sin un alto espíritu de sacrificio por parte de todos (comisiones, artistas y vecindario), ni pueden ni deben persistir las fallas, pues en el caso de no desaparecer, acabarían por perder todo su prestigio, cosa que interesa tanto como la misma fiesta”.

Juan Sellés Renú

Los premios

Según consta en el número 9 de la revista *Buris-ana*, el primer premio se otorgó a La Merced y el segundo, a La Vila.



Juan Sellés Renú

La falla de los Carmelitas

Durante la década anterior, los alumnos del Colegio “Niño Jesús de Praga” habían confeccionado varios monumentos falleros. Los Padres Carmelitas habían querido unirse a la fiesta cuyo nombre coincidía con el de su templo, San José, y no dudaron en aprovechar todo el componente didáctico de un proyecto fallero para formar a sus alumnos y para celebrar la onomástica por todo lo alto, conscientes de que la fiesta, sea cual sea su causa, se disfruta más si ha habido un esfuerzo previo que culmine en ella, como era el trabajo manual, matemático y poético que producía fallas. Y es que nuestra fiesta tiene un componente místico innato que cada cual entiende a su manera.

El monumento, plantado en la calle San Juan de la Cruz, llevaba por lema “*La sombra que da el dinero*” y estaba compuesto por un pedestal clásico de dos metros de anchura, cinco escenas alrededor de una taberna y un campanario que sobresalía del conjunto hasta alcanzar los cuatro metros.

En la primera escena se observaba un niño que gozaba de buena salud precisamente porque a su madre no le faltaba el dinero. En la segunda, en cambio, se presentaba el caso opuesto que padecían aquellos que su vida dependía de la naranja, pues con los árboles helados no había manera de conseguir dinero. Una vieja vendedora escasa de artículos formaba la tercera escena junto a un albañil que, más que querer comprarle algo, echaba en falta el dinero que ya se había gastado antes de verse en la cuarta escena y con el cual podría haber echado un trago en la taberna que ocupaba el centro del monumento. Por último, una señora con el carro de la compra lleno, ya que su marido poseía dinero y huertos, daba cuerpo a la quinta escena.

El tema escogido para esta ocasión fue el dinero y se versó a trompicones sobre su implicación en la sociedad de la época.

Nostra falla representa:
 “L’ombra que donen els dinés”
 als rics els agasaja atenta,
 escanear foto

pero dels pobrets s’ausenta;
 ¡no els vol conèixer per res!

Al fill de D. Batiste
 el porten prou ben fartet,
 en raó diu sa mare
 que a ella no li falta res.

¡Que bonico qu’està el gich!
 ¡Que grasiós y qué groset!
 y es que té una bona dida:
 dinés, dinés, dinés.

Pero gireu la medalla
 mireu a l’atre costat:
 al pobre giquet de Pere,
 la mala sort l’acompanya
 y un taronger... mes gelat;
 y son pare es un bon home,
 treballador ben honrat,
 mes té “la sort negra”, el pobre;
 ¡no pot anar may avant!
 y el pobre giquet de Pere
 sempre està malhumorat
 té fam, mochs... ¡Qué desgrasiat!
 tan bonico y gros qu’estaba
 mireulo com s’ha quedat.

Voreu una paraeta
 a l’ombra del campanar
 y, venent, una velleta
 en póch que vendre y comprar
 —Si tinguera cinquanta duros...
 —se l’escolta gemecar.—

Mes, Senyór ¿qué li farem?
 Doneumos conformitat!

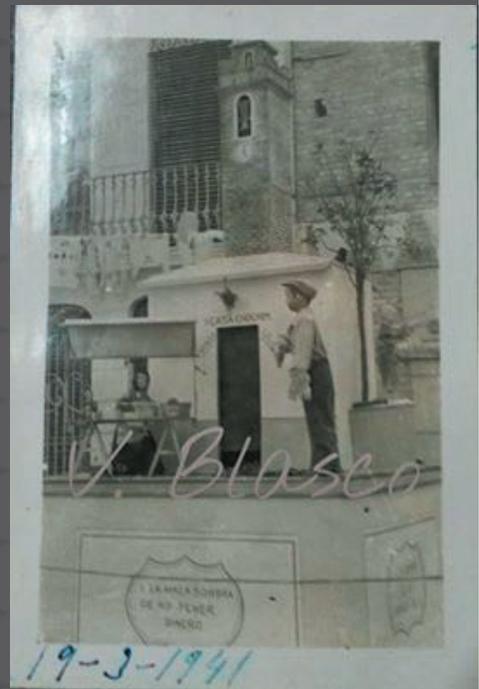
El obrer que prop d’ella
 està mirant, tot plantat,
 no cregau que vol comprarse
 res que siga mosegar
 està mirant “Casa Jogim”,
 la taberna del costat,
 y se vol traure dinés
 mes els dinés... (j’han volat):

Blayeta vé de la compra
 y no se sap on carrega
 mes ella ben proveïda
 que té la seua dispensa.
 No li falta res del mon
 y sempre va acompanyá...
 En raó diu la gent
 que nó es va casar de baes.
 ¿Qui es el marit de Bayeta?...
 DON DINÉS y FANCAES.

Plens d’entusiasme y fervor,
 esta falleta, graciosa y romansera,
 a San Joseph, del treball protector,
 en s’honor li dedica la “Comisió
 Fallera”.



Boceto de la falla de los Carmelitas, 1941.



Falla de los Carmelitas, 1941.

COMENÇA LA FESTA

La carcassa ha esclatat en mil estels
 esquinçant el vel verge de la nit més fosca.
 Repics multicolors,
 harmòniques pinzellades de foc,
 dibuixen el rostre d’una xiqueta fallera
 en les faccions de la lluna plena.
 És primavera, bressol de vida,
 és foc, es passió, benvinguda i purificació...
 és absolució.

La carcassa ha esclatat
 i la festa ha començat.

Julián Arribas

19

42

1942

El año oscuro

El ejercicio fallero de 1942 se ha oscurecido con el paso del tiempo. Es más, inexplicablemente sus huellas no han quedado impresas, para el asombro de las generaciones venideras, ni siquiera en los archivos municipales ni hemerotecas, y el motivo de este silencio documental se ha diluido en los recuerdos más antiguos hasta desvanecerse inexorablemente, a excepción de alguna fotografía.

Tal vez porque fue un año de helada la mayoría de los burrianenses, dependientes de la agricultura y, por tanto, del tiempo atmosférico, reservaron las fuerzas. Además, la Guerra Mundial mermaba el mercado y cada vez se exportaba menos naranja. Tanto fue así que, aunque se había reducido la extensión de los huertos y la climatología hizo estragos, mucha naranja de la poca producida quedó colgando de los árboles por no poder venderse.

Con este panorama, la fiesta dormitaba en la mayoría de los barrios y aquellas comisiones que en los años treinta se organizaron para llevar adelante un proyecto fallero permanecían en silencio. Sin embargo, la Vila y la Merced perseveraron en la labor festiva. También los alumnos los Carmelitas lo hicieron, como ya era costumbre en el colegio.

Seguramente, fue un año de actos sencillos y de monumentos humildes. De hecho, la prensa de la época sólo mencionó la falla levantada en el patio de los Carmelitas, donde tuvieron lugar los distintos festejos que estuvieron extraordinariamente concurridos. Tampoco han llegado a nuestros días los bocetos de las fallas, ni los *llibrets*, ni las crónicas sobre las distintas actividades; únicamente se ha salvado del paso del tiempo la falla de la Vila, la autoría del *llibret* de la Merced, atribuido a Juan Bautista Tejedo “el Bessó”, y las referencias a los premios conseguidos, según las cuales se sabe que la Vila se llevó el primer premio de falla y que la Merced consiguió el primero de *llibret*. No obstante, hay quien afirma que la Merced no llegó a plantar la falla a causa de problemas internos en la comisión, por lo que nada se puede constatar definitivamente sobre las fallas de aquel año oscuro.

15.921

Si se les hubiera pedido a aquellas gentes que formularan un deseo, a buen seguro que muchos de ellos habrían pedido el fin de las penurias del legado de la guerra. Tal vez los agricultores se habrían ilusionado con la erradicación las heladas y la reanudación del comercio naranjero de antaño y los falleros, tanto los activos como los que esperaban mejores tiempos para la fiesta, habrían añadido plantar una falla en cada plaza del pueblo; pero si se hubiera interrogado a Vicente Canós, un vendedor ciego de lotería, habría soñado con toda seguridad que el gordo de la lotería fuera el número 15.921, el que él repartió en participaciones de una peseta entre las familias más modestas de la ciudad: jornaleros, aprendices, viudas... Y su deseo, pronunciado en la intimidad y augurado a viva voz en cada calle de la ciudad, se hizo realidad el 24 de marzo. Fueron muchos los agraciados, y en algunas calles, como en la del Dos de Mayo, ningún vecino se quedó sin jugar su humilde participación. El ciego recibió 30.000 pesetas por las seis participaciones que no consiguió vender.

Era la tercera vez que el primer premio de la lotería nacional iba a parar a Burriana y, desde luego, llegó en el mejor momento. Ahora, alguno habría que pudiera soltar alguna peseta para la falla del próximo año y la fiesta conservó la esperanza. Sin embargo, aún se tendría que esperar dos años más para que las fallas se consolidaran definitivamente en la ciudad.



Falla la Vila, 1942.
Detrás se observa el campanario
“el Templat” en reconstrucción.

La meua amada

Tu ets el motiu de la meua existència,
la font de l'alegria, raig de mar,
llum de lluna, la mà que fa sonar
la guitarra, el poema, tu ets l'essència

del màgic camí que la providència,
una nit de rock vulgué conjurar,
i jo fon pirata i tu fores mar,
i els dos forem música d'immanència.

Hui, que el faller ens mira des del cel
i d'aiguamarina et veu coronada,
ens ha fet l'ullet des del seu estel.

I jo, enamorat de la mirada,
sóc teu, fallera, i sols visc per l'anhel
que sigues per sempre la meua amada.

Julián Arribas



De izquierda a derecha: Rosita Traver Boix, que sería Reina en 1947, Aurelia Vicent, esposa de Juan Granell, y Filo Martínez, en el cañonero Calvo Sotelo.



De izquierda a derecha y de arriba abajo: Lolita Llopis, Vicenta Mesado, Maruja Font de Mora, Rosita Traver, Vicenta Montes y Finita Marín, en el acto para recaudar fondos con que ayudar a paliar el desastre de Santander.



Cosas de aquellos años

Aunque las noticias sobre los actos puramente falleros de este año son escuetas y confusas, sí que hay buenas referencias en cuanto a algunos hechos en los que participaron mujeres ataviadas con el vestido regional.

Uno de ellos tuvo lugar en el puerto a mediados de septiembre, mientras transcurrían las fiestas de la Misericordia. Cuentan las crónicas de la época que el cañonero "Calvo Sotelo" entró en el puerto para recibir la bandera de combate que le ofrecía Burriana. El muelle, a la entrada del buque, estaba magníficamente engalanado y se encontraban en él todas las jerarquías del Partido y autoridades locales, así como numerosísimo público. Seguidamente, el Alcalde de Burriana, don Juan Feliu, dio la bienvenida al comandante del cañonero y a la tripulación en nombre de la ciudad. Fue, pues, una jornada de intensa exaltación patriótica a la que se unieron también el Gobernador Civil, el Jefe Provincial del Movimiento, el Gobernador Militar y otras representaciones de los organismos castellonenses. De Valencia llegaron el almirante Basterreche, el Capitán General de la Región, el Alcalde y otras personalidades que fueron acompañadas por el honorable burrianaense Juan Granell, Subsecretario de Industria y Comercio.

El acto de entrega de la bandera se celebró con el esplendor característico de la época. Sonó el Himno Nacional, las autoridades pasaron revista a la compañía del Regimiento de Infantería número 10 y el cura de Burriana, doctor Milián, celebró una misa solemne en cubierta. Hubo, cómo no, bendición para la bandera y, finalmente, se entregó el pendón haciendo de madrina doña Aurelia Vicent, esposa de Juan Granell, a la que acompañaban dos bellas señoritas, Filo Martínez y Rosita Traver, ataviadas con el vestido regional. Luego, llegaron los parlamentos de rigor y los agradecimientos oportunos.

El público visitó las dependencias del buque y las personalidades remataron la faena con comida y discursos.

El espíritu solidario de la fiesta

Otro de los actos con presencia fallera se llevó a cabo con la intención de recaudar fondos para una causa humanitaria. Aquel año se incendió buena parte del casco histórico de Santander, junto a la Catedral de la ciudad, y muchas familias se quedaron sin hogar, así que unas chicas decidieron hacer algo por aquella gente y prepararon unos bailes valencianos. La representación se llevó a cabo en el Teatro Casares, que en un futuro se llamaría Teatro Principal, y el dinero recaudado se mandó a Santander.

Castañuela en mano y engalanadas con el vestido regional, seis jóvenes deleitaron al público con sus bailes valencianos, consiguiendo hacer más llevadero el desastre Santanderino y demostrando que el espíritu fallero no sólo se reduce a la fiesta, sino que abarca los sentimientos más sinceros y solidarios. La fiesta de las fallas siempre ha sido una de las mejor organizadas, con una infraestructura pensada a la perfección en la que ha sido necesaria la colaboración entre los distintos barrios y asociaciones. Por ello, la experiencia en el buen hacer ha sido la maestra que ha enseñado a los falleros el camino del gozo, que siempre conduce al altruismo, y así lo demostraron Lolita Llopis, Vicenta Mesado, Maruja Font de Mora, Rosita Traver, Vicenta Montes y Finita Marín sobre el escenario del Casares.

Inicio de las obras para la reconstrucción del campanario

Bajo las órdenes de un dinamitero mejicano, el 5 de julio de 1938 la brigada 203 del Ejército Republicano colocó 32 cajas de dinamita en el interior del campanario y las hizo explotar para que los Nacionales no pudieran aprovechar la torre como punto estratégico. El *Templat* desapareció y muchas casas colindantes quedaron en ruinas, así como buena parte del jardín y de la Iglesia Parroquial de "El Salvador", que sufrió los mayores daños en la Capilla de la Comunión y en el techo.

Fueron más de 200 los edificios que se vieron afectados por las tres explosiones que derribaron al *Templat*, el símbolo más entrañable de nuestra ciudad, cuyo cuerpo salió disparado en miles de pedazos. Tal fue la triple explosión que la campana mayor, la Campana del Señor, se encontró después en los bajos de la casa de don Juan Granell, en la calle San Jaime, a más de 250 metros del campanario. Cuatro años después, en 1942, se puso en marcha el proyecto de reconstrucción de la torre campanario que en su día, a mediados del siglo XIV, emprendió el maestro Bertomeu Bataller. Una torre que asumió funciones tanto defensivas como de comunicaciones y reloj público y que, durante el siglo XVII tuvo que reformarse para paliar algunos deterioros, tal como recogió la cultura popular en la canción “*El campanar de Burriana / s’ha obert com una mangrana; / la culpa la té l’obrer / que l’ha fet de mala gana*”. De hecho, se observa que la parte inferior del *Templat* es de estilo gótico mientras que la zona de campanas es barroca.

La idea primera consistía en reconstruir la parte destrozada igual a la original. En principio, el trabajo consistió en quitar los escombros y seleccionar los materiales que se podían reutilizar, de los cuales habría para levantar unos nueve metros sobre los cuatro que habían quedado en pie, y así se comenzaron las obras que se llevarían a cabo durante tres pesados años de trabajo; tres largos años de estudios y diseños, de esfuerzo y de recaudación de fondos que culminarían el 10 de noviembre de 1945, tal como se observa en la leyenda esculpida en la última piedra firmada por Granell Pascual. Durante este tiempo se repensaron algunos de los planteamientos originales que había planeado el arquitecto municipal Pecourt, ya que los nuevos materiales, como el cemento o el hierro que conseguía Granell, posibilitaban algunas modificaciones, y se construyó una nueva torre más alta, de muros más delgados y con una escalera interior que ascendía pegada a la pared y mucho menos fatigosa que la anterior de caracol; cambios todos ellos que propuso el carpintero Vicente Piqueres Martí, quien ya se encaró al acabar la guerra de reconstruir la Iglesia Parroquial. Terminada la labor, mosén Elías Milián bendijo el resultado, don Juan Granell y el Alcalde don Miguel Gil Viñes pronunciaron los parlamentos de costumbre, sonó el Himno, se lanzaron algunos cohetes y se soltaron dos toros por la Vila que costeó el mismo Granell.

Entre 1942 y 1943, Mosén Elías Milián se dirigía a los burrianenses mediante una nota en la que se leía:

¿QUIERE QUE SE ACABE EL CAMPANARIO?

Depende de Vd., si se digna a aceptar, y entregar, a plazos, si no puede de una vez, las aportaciones que la Comisión nombrada le ha señalado.

Le quedará sumamente agradecido s. s. y capellán

Elías Milián, Cura



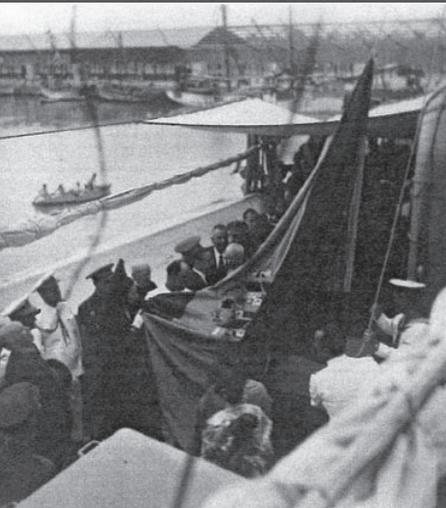
De izquierda a derecha: Gustavo Traver, Capitán General de Valencia Sr. Álvarez Arenas, Rosita Traver, Aurelia Vicent, Filo Martínez, Almirante Bastarache, Juan Granell y el Gobernador de Castellón José Andino Núñez.

El cañonero Calvo Sotelo vino a Burriana en 1942 para recibir la bandera de combate que la ciudad le ofreció. El buque fue recibido por una comitiva oficial acompañada por mujeres burrianenses ataviadas con el vestido de fallera.





Juan Granell Pascual



El cañonero "Calvo Sotelo" recibió la bandera de combate que le ofreció Burriana. Filo Martínez y Rosita Traver se vistieron de falleras para el acto.



Juan Granell Pascual, Hijo Predilecto de Burriana

Al hurgar en los documentos que hablan de los años cuarenta en Burriana, hay un nombre que aparece en cada proyecto y de quien se escribieron las más bellas palabras. Se llamaba Juan Granell Pascual y se puede afirmar sin miedo a exagerar que fue la primera personalidad civil de Burriana en la posguerra, querido por todos y comprometido amante de su ciudad.

Don Juan llegó al mundo de la política española durante los días inminentemente anteriores al alzamiento nacional sin que nadie sospechara sus pretensiones más ocultas, ya que su titulación de ingeniero hacía suponer que antes se dedicaría a labores técnicas que políticas, pero militó en las filas de la Comunión Tradicionalista y, siendo requerido por el Jefe Provincial de la Comunión Tradicionalista, apareció en la vida pública en los días de la preparación de las elecciones de 1933 para formar parte de la candidatura de la coalición de derechas, junto con otras tres personas entre las cuales se encontraba don Jaime Chicharro. Terminadas las elecciones, fue diputado a Cortes por la minoría tradicionalista que dirigía José María Lamamió de Clairac hasta que triunfó el frente popular en las elecciones de 1936.

Terminada la Guerra Civil, Granell fue delegado de prensa en Valencia, donde desarrolló una labor inmejorable. Más tarde, fue nombrado Gobernador Civil de Bilbao y, de allí, pasó a ocupar la Subsecretaría de Industria. Fue en muchas ocasiones consejero nacional y procurador en Cortes, así como consejero y director de distintas empresas privadas.

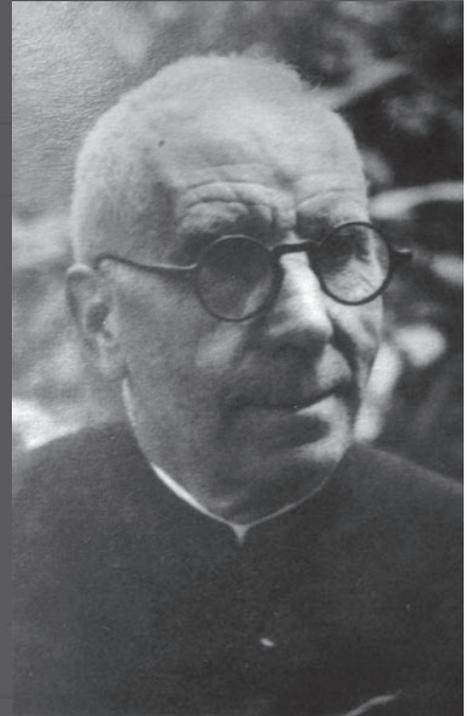
Con un burrianaense que se codeaba con las más altas esferas del gobierno de la nación y comprometido con su ciudad, la viabilidad de todos los proyectos que se planteaban era mucho más fácil. Él fue quien intervino para que hacer más llevadero el desastre producido por la nevada de 1946 consiguiendo del Comisario General de Abastecimientos y Transportes cuantos camiones fueron necesarios para traer naranjas de la Ribera con el propósito de que los almacenes, carentes de género, pudieran seguir trabajando. Y los camiones llegaron con naranjas para los almacenes y con víveres para la población. Consiguió también el cemento, el hierro y una subvención de Regiones Devastadas que ascendía a 200.000 pesetas, de las 394.971'83 presupuestadas, para las obras del campanario, así como una lista interminable de "milagros" que hicieron de Burriana una ciudad moderna y abierta al futuro. He aquí algunos de ellos: construcción del ramal de Burriana al Puerto, del ferrocarril de Onda al Grao de Castellón y Burriana y del apeadero en la plaza de don Juan Bautista Tejado; obtención créditos para el alcantarillado y mejoras de aguas potables, ampliación de la plantilla de la Guardia Civil, obtención gratuita del Ministerio de Guerra del bronce necesario para la fundición de la Campana del Señor con un peso de 1.100 Kg, reforzamiento con bloques de la escollera de Levante, encauzamiento de los desagües al mar, construcción en el puerto del edificio de la Ayudantía de Marina y despacho de Aduanas, pago de los terrenos para trazar la carretera del Puerto... y un largo etcétera de realidades que aparecían como por arte de ensalmo después de contestar las peticiones que recibía con la frase que más usó en su vida: "Haré lo que esté en mi mano".

Don Juan Granell Pascual, Hijo Predilecto de Burriana, falleció en su domicilio de Madrid el 30 de diciembre de 1962.

Las cuentas de Mosén Elias

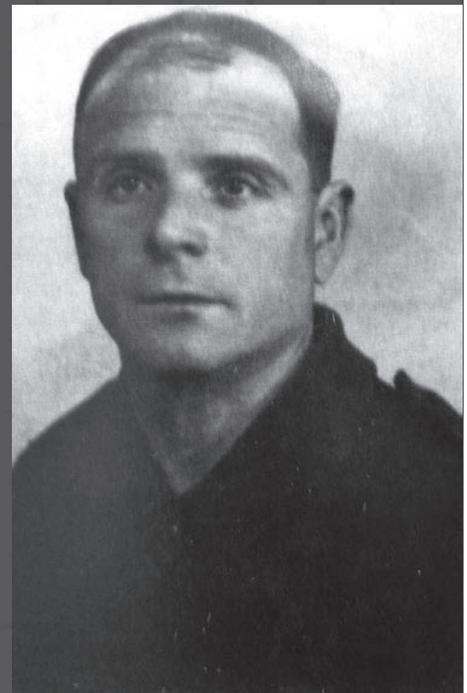
Mosén Elias Milián registró de manera manuscrita las cuentas referentes a los ingresos realizados por las corporaciones i sociedades de burriana para sufragar la reconstrucción del campanario, así como la aportación del Estado y los donativos de particulares. El documento es el siguiente:

Corporaciones y } de Burriana		
Sociedades }		
Magnífico Ayuntamiento	_____	4.937'50
Club Oseja	_____	2.000'00
Club Frutos	_____	1.500'00
Timbrado Burriancense	_____	1.100'00
Papeleta del bit	_____	1.000'00
Papeleta del Mijares	_____	10.500'00
Banco de Vicoja	_____	5.000'00
" de Burriana	_____	5.000'00
" de Crédito	_____	5.000'00
" de Valencia	_____	5.000'00
Sindicato Policía Rural	_____	2.000'00
" Policía de Piesos	_____	1.000'00
Sociedad Molino arrolero	_____	2.000'00
		<u>45.937'50</u>
Resumen		
Subvención del Estado	_____	174.982'00
Aportaciones de fuera	_____	71.000'00
Prop. Burriana	_____	<u>245.982'00</u>
Corp. y Soc. de Burriana	_____	45.937'50
		<u>291.919'50</u>
1.º Abil. 1945		
Aportaciones de particulares } de Burriana		_____
		49.808'00
Total recaudado		<u>341.727'50</u>



Mosén Elias Milián.

Vicente Piqueres dirigió a pie de obra la reconstrucción del campanario, bajo la supervisión de Mosén Elias Milián.



19

43

La prensa de aquel año afirma que después de un año discreto para la fiesta fallera, en 1943 se plantaron tres fallas en Burriana y que fueron unas fiestas muy animadas y amenizadas por diversos acontecimientos deportivos y sociales. Pero se sabe que también hubo, aparte de los monumentos mayores, fallas infantiles en los Carmelitas y en la Vila así como en algunas calles de la ciudad. Fuera como fuera, lo cierto es que la fiesta de las fallas se consolidaba poco a poco gracias a las iniciativas de los barrios tradicionalmente falleros y al apoyo que recibía de asociaciones vecinales y del colegio de los Carmelitas, a pesar de las dificultades socioeconómicas de aquellos tiempos.

Los artículos periodísticos no reflejaron ni la grandeza de la fiesta ni la ilusión que el pueblo depositaba en las fallas, como tampoco dejaron constancia de las primeras iniciativas que aquel año se llevaron a cabo para instaurar una Junta Local Fallera, de lo cual se deduce que las informaciones que han llegado a la actualidad están amputadas y confundidas por la distorsión en los recuerdos. Aún así, se puede concretar, gracias a los documentos de los archivos municipales, que hubo fallas en la Vila, en la Merced, en el colegio de los Carmelitas y en la zona destinada al edificio de Correos y Telégrafos de la que se encargaron las calles Divina Pastora, Salvador y Purísima, a sabiendas que probablemente las hubiera en otros lugares, ya que sólo ha quedado constancia documental de las asociaciones que realizaron la petición al Ayuntamiento para obtener el permiso correspondiente y poder participar en la asignación de los premios. De hecho, la Sociedad de Cazadores también plantó monumento aquel año, pero no fue considerada como falla oficial por no haber presentado la documentación que la Casa Consistorial exigía.

En los documentos de la época figura la leyenda “Junta Central Fallera de Burriana” antes de que ésta fuera admitida como Junta “Local” Fallera en la Junta Central Fallera de Valencia. El dato aparece en el Programa de las Fiestas de la Misericordia, firmado por el alcalde don Bautista Vernia y por el secretario del Ayuntamiento don Juan Bautista Tejedo, según el cual las comisiones falleras de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia nombraron Fallero de Honor al Ayuntamiento de Burriana.

Día 12 de septiembre

A las 11:30 de la mañana, llegada de la Comisión de la falla de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia, que será recibida en la Avenida de Primo de Rivera¹ por el Presidente de la Comisión de Fiestas y la Junta Central Fallera de Burriana y acompañados de la Banda de Música. Acto seguido se trasladarán al Ayuntamiento donde la citada Comisión Fallera hará entrega a la Corporación Municipal del pergamino con el nombramiento de Fallero de Honor de la falla antes citada.

En efecto, Burriana y las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia mantuvieron una relación fallera en la que se alternarían los Falleros de Honor, pero no sería hasta finales de año que la Junta Local Fallera sería aceptada por su superiora en Valencia, como notificaría Francisco Martínez, Presidente de la Junta Central Fallera de Valencia, el día 22 de diciembre en una carta dirigida al que habría de ser el primer Presidente de la JLF de Burriana, don Salvador Dosdá Vernia. Hasta entonces, las fallas se organizarían como antaño.

NOTA 1: La avenida Primo de Rivera era el actual Camino de Onda.



Falleras de la Merced, 1943



Falleras de la Merced
De izquierda a derecha: Lolita Llopis, Vicenta Calbet, Felin Blanch Vernia (Fallera Mayor de la Merced), Fina Ferrer y Mara Navarro Reig.
Las cinco falleras, sin banda, puesto que no se hizo presentación fallera, lucían tejas y peineta de hojalata pintada con purpurina de color oro.

Presupuestos

Todavía sin Junta Local Fallera, era la Comisión de Fiestas y Ferias la institución que se encargaba de elaborar los presupuestos, organizar algunos actos globales y otorgar los premios correspondientes, notificando sus actuaciones y decisiones al Ayuntamiento, quien había de dar el visto bueno definitivo. La Comisión estaba formada por don Vicente Cantavella Ferrer, don José Gimeno Enrique, don Salvador Dosdá Vernia y don Juan Usó Monzonís, y el presupuesto que previeron para las fiestas falleras de aquel año fue el siguiente:

<i>Primer premio de fallas</i>	750 ptas.
<i>Segundo premio de fallas</i>	500 ptas.
<i>Primer premio al mejor llibret</i>	100 ptas.
<i>Segundo premio al mejor llibret</i>	75 ptas.
<i>A la mejor falla infantil</i>	50 ptas.
<i>Subvención a la sociedad "Sport Ciclista" con motivo de una carrera que ha de celebrarse el día 19 del actual</i>	500 ptas.
<i>Subvención a la sociedad de "Cazadores" para una tirada que pretende celebrar el día 19 del actual</i>	300 ptas.
<i>Para gastos impresión carteles</i>	50 ptas.
<i>Total</i>	2.325 ptas.

Burriana, a 3 de marzo de 1943

La Merced

Tanto en los inicios de las fallas en Burriana como durante los años más difíciles para la fiesta, la Veterana siempre fue una de las comisiones que perseveraron en la labor fallera sirviendo de referencia para los otros barrios y sociedades. Era la pionera y en su seno había nacido la genial idea de hacer de Burriana una ciudad fallera, por lo que asumía la responsabilidad de estar presente en la fiesta a pesar de las dificultades de aquellos tiempos.

En 1943, los falleros de la Merced eligieron como presidente a Carlos Romero, el primer fallero de Burriana. De él había surgido la idea primigenia y él había impulsado la fiesta en la Merced, donde había desarrollado las funciones de tesorero, recaudador y demás labores que tantas veces pasan desapercibidas pero que sin ellas sería imposible llevar a cabo un proyecto fallero. Una vez más, Romero se erigió como estandarte de la fiesta y, esta vez, como presidente para dirigirla con su experiencia y su ilusión.

La falla se elaboró en el almacén de Alfredo Montesinos, que no dudó en ofrecer de nuevo su local de La Carrera para que sirviera de casal y taller, donde poco a poco se construyó un monumento clásico de base cuadrada en cuyos lados Demetrio de Astorza y José Borja pintaron diversas escenas. El remate era un gran muñeco vestido de labrador valenciano al que se le salían los billetes de la faja mientras se fumaba un puro y sostenía una sartén por el mango; y es que en aquellos tiempos de racionamiento, había quien dirigía el cotarro sacando buen partido de ello.

Con el monumento prácticamente terminado, Carlos Romero se encargó de redactar la correspondiente petición al Ayuntamiento para que se aprobara el proyecto, adjuntando el boceto de la falla, la explicación y el programa de fiestas.

AL AYUNTAMIENTO

El que suscribe, Carlos Romero Vernia, vecino de esta población, con domicilio en la calle San Ramón nº 41, ante esa Corporación comparece y como mejor proceda expone:

Que deseando dar mayor realce a la festividad de San José, pretende instalar en el lugar, día y hora que designará esa Corporación, una falla que los vecinos del barrio de la Merced han organizado y cuyo boceto de la misma se acompaña.

Como es costumbre en esta localidad y en esta clase de fiestas, se somete esta falla a la deliberación de ese Ayuntamiento a los efectos del premio, así como también a la del "llibret" que en tiempo oportuno se presentará.

En su virtud, suplica a esa Corporación que teniendo por presentada esta instancia, se sirva aprobar su instalación y el programa de fiestas que se une a este escrito.

Burriana, a 22 de febrero de 1943

Carlos Romero Vernia

Aunque el llibret se ha perdido a través de los años, sí que se conserva la explicación de la falla que se presentó al Ayuntamiento en dos cuartillas escritas a mano.

EXPLICACIÓN DE LA FALLA

El boceto está pintado con el frente que dará a la Carrera. Representa la buena situación económica en que se encuentra el labrador valenciano, que aunque carece de abonos¹, todo el mundo le "ayuda" en lo que se puede. En los cuatro chaflanes de la base, irá lo siguiente: En uno, una puerta de retrete con las iniciales W. C. En el segundo, otra puerta con el rótulo RETRETE. Los dos cerrados. En el tercero, una humilde puerta tapada por una cortina de saco y en la que se verá una figura de mujer. Encima el nº 100. En el cuarto y último, un pedazo de solar con un tipo de pueblo, con la faja al cuello y haciendo lo que todos.

En medio de los paneles habrá lujosos escaparates en los que se expondrán en cada uno patatas, alubias y arroz, en pequeñas cantidades y a precios fabulosos. En el que dará frente al convento se exhibirá una chistera, con un letrero en el que se leerá: COMPRADO POR UN SEÑOR DE LA HUERTA.

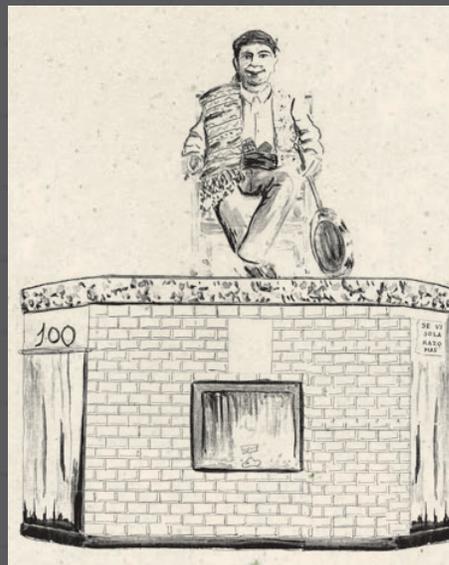
La figura grande de arriba representa un labrador sentado en un sillón de época con una sartén cogida por el mango y fumándose un estupendo puro.

El boceto pasó la censura obligatoria y, una vez más, hubo falla en la Plaza de la Merced con festejos para el barrio, ya que no había todavía una Junta Local que organizara actos para todo el pueblo. Fueron manifestaciones festivas humildes, a pie de falla y semejantes a las de los primeros años de falla en la Plaza del Maestro Selma, tal como se observa en el programa de fiestas que ha llegado a nuestros días.



Vicenta Calbet.

Boceto de la falla de la Merced, 1943.



Nota 1: En efecto, era difícil y carísimo conseguir abonos para los cultivos. Provenían del estraperlo y los precios eran desorbitados.



Monumento y comisión de la Merced de 1943.

En el cartel de la izquierda que ocupa una esquina de monumento, se lee: "Se venden solares / Razón, más allá". La leyenda que hay detrás de la comisión dice: "Admireu la queredilla / que tant falta en nostre almari / queredilla que en tortilla / és d'un gust extraordinari". En el centro de la foto y de izquierda a derecha, las falleras Lolita Llopis, Vicenta Calbet, Felín Blanch Vernia (Fallera Mayor), Mara Navarro Reig y Fina Ferrer. A la izquierda de las falleras, Carlos Romero Vernia "el Liante", cubierto con gorra. Entre Mara y Fina, sobresale Salvador Soriano.

Josefina Ferrer Ramos.

Se observa que la falda de fallera, así como el delantal, era más corta que en la actualidad. Los zapatos, lisos, se adornaban con pompón.



PROGRAMA DE FIESTAS QUE HAN DE CELEBRARSE CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SAN JOSÉ, ORGANIZADAS POR LA COMISIÓN DE LA FALLA DEL BARRIO DE LA MERCED

Día 15: Velada en el Teatro Casares en la que se elegirá por concurso popular a la señorita que ha de ostentar el título "Belleza Fallera".

Día 16: A las 6 de la tarde, reparto de banderas a los vecinos del barrio. A las 10 de la noche, "Plantá" de la falla en el lugar que se designará.

Día 17: A las 7 de la mañana, diana por el dulzainero y disparo de fuegos.

Día 18: Los mismos festejos que el día anterior y concierto a las 10 de la noche por la Banda de Música.

Día 19: A las 7 de la mañana, diana y disparo de tronadores. A las 12, disparo de una larga traca.

Por la tarde, a las 3, diferentes festejos infantiles.

A las 8 de la noche, retreta por el dulzainero.

A las 10 de la misma, concierto por la Banda de Música y, terminado el mismo, se procederá a la "Crema".

La Vila

Bajo la presidencia de Teodoro Monfort Ferrer, Salvador y Juan Sellés Renú, hijos de Salvador Sellés Herrero, desarrollaron un proyecto fallero completo con monumentos mayor e infantil, *llibret* y programa particular de fiestas. Todo el conjunto hubo de pasar la censura obligatoria para poder acceder a los premios mediante una instancia idéntica a la de la Merced y firmada por don Pedro Juan Aymerich Simarro el día 22 de febrero, en la que se daba debida cuenta de las intenciones festivas del barrio, previo pago de dos pesetas.

PROGRAMA DE FIESTAS QUE HAN DE CELEBRARSE CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SAN JOSÉ, ORGANIZADAS POR LA COMISIÓN DE LA "FALLA DE LA VILA".

Día 15: Velada en el Teatro Casares en la que se elegirá por concurso popular la señorita que ha de ostentar el título BELLEZA FALLERA.

Día 16: A las 6 de la tarde, reparto de banderas a los vecinos del barrio.

A las 10 de la noche, "PLANTA" de la falla en el lugar en que se designará.

Día 17: A las 7 de la mañana, diana por el dulzainero y disparo de fuegos.

Por la tarde, a las 3, cucañas en el lugar de la falla.

A las 8, retreta por el dulzainero y disparo de tronadores.

Día 18: Los mismos festejos que el día anterior y concierto a las 10 de la noche por la Banda de Música.

Día 19: A las 7 de la mañana, diana y disparo de tronadores. A las 12, disparo de una larga traca.

Por la tarde, a las 3, diferentes festejos infantiles.

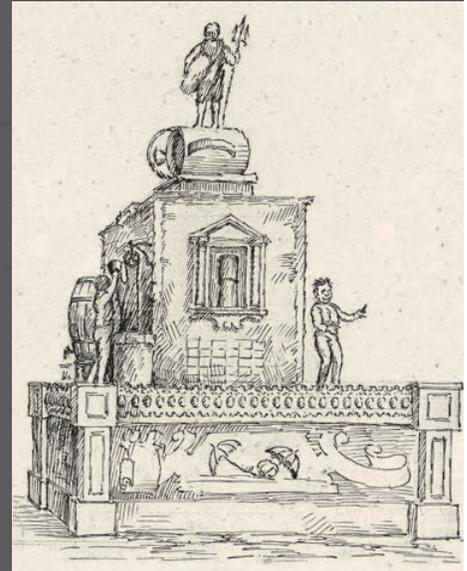
A las 8 de la noche, retreta por el dulzainero.

A las 10 de la misma, concierto por la Banda de Música y, terminado el mismo, se procederá a la "CREMA".

Dentro de programa fallero que incluía la parte artística y poética de la falla, se enmarcaba el programa de la Vila que, como cada año y al igual que el resto de comisiones, se preparaba para el barrio, independientemente de los pocos festejos programados para toda la ciudad que corrían a cargo de la Comisión de Ferias y Fiestas, aunque en ocasiones las fallas vecinas colaboraban en actos conjuntos para recaudar fondos. El programa de la Vila había de desarrollarse durante cuatro días en los que progresivamente iban aumentando los eventos hasta concluir con la *Cremà*.

El programa se desarrolló tal como estaba previsto en un ambiente de fiesta sana, a pesar de algunos comentarios desafortunados sobre las falleras de la Vila que no lucieron el traje regional, sino que se vistieron de damas antiguas de la ciudad, lo que provocó algunos chismorreos al ocupar los palcos del Teatro Casares junto a las falleras de la Merced, quienes sí que se ataviaban con el vestido de valenciana. El contraste entre las dos vestimentas fue la causa de que parte del público asistente a la representación *Belleza fallera* se mofara lamentablemente de las falleras de la Vila que, según algunos, antes parecían viudas que falleras. Pero en un ambiente de fiesta, no había ocasión para molestarse por las bajas pasiones humanas que se manifiestan inesperadamente y las falleras, ajenas seguramente a los comentarios que sus vestidos suscitaban en los demás, disfrutaron por todo lo alto con cada uno de los eventos, sintiéndose arropadas en todo momento por la magia de las hadas.

Durante los primeros años de la década fueron pocas las fallas que se levantaron en la ciudad, por lo que era relativamente fácil conseguir un premio de falla o de *llibret*; no obstante, queda patente en la historia fallera de Burriana que la experimentada comisión de la Vila se esmeraba en sus proyectos con la máxima ilusión. Era muy difícil ganarle a la Merced el premio del *llibret* debido a que la Veterana contaba en sus filas con el Poeta de Burriana y Secretario del Ayuntamiento don Juan Bautista Tejedó Beltrán "el Bessó", pero la Vila tenía buenos artistas y se esmeraba en hacer un monumento digno de un primer premio.



Boceto de la falla la Vila, 1943

En 1943, los niños de la Vila plantaron una falla infantil en el solar destinado para construir el edificio de Correos y Telégrafos.

Los niños nombraron tres falleritas, entre las que se encontraban Gloria Huguet y Mari Carmen Aranda, hija de Pepe Aranda. El monumento se llevó el premio a la mejor falla infantil y tal fue la satisfacción mostrada, aunque no había otra falla infantil en competición, que unos soldados, de los que se hallaban en el acuartelamiento de la Plaza, se impregnaron del gozo infantil y fotografiaron el momento.

El encargado de la crítica infantil fue Bautista Tejedó Rubert "el Reinet", padre de la Reina Fallera de Burriana de 1963, Juanita Tejedó.

En la foto, de Izquierda a derecha: Perfecto Romero, Manuel Tejedó, José Blasco y Juan Monfort.





Falla infantil de la Vila plantada en el edificio destinado a Correos y Telégrafos, 1943. De izquierda a derecha: Juan Monfort, Perfecto Romero, Gloria Huguet, Manuel Tejado, Mari Carmen Aranda, Juan Moner y José Blasco.



Sobre un catafalco tapado con papel de embalar, se representó una escena en la que las mujeres y los niños de la falla se dedicaban a comer y a los juegos de mesa bajo la atenta mirada de un hombre. El rótulo de la parte frontal decía: *Podrà vore el lector / que la crítica és prou clara / tot és bon factor / parchis, dones y falla.* En un lateral se leía, según recuerda Perfecto Romero: *Sense pa no es pot passar / i a la vista està el diantre / en un bunyol en la mà / mata la fam el diantre.* El crítico fue Bautista Tejado Rubart, cuya hija Juanita Tejado sería Reina Fallera de Burriana en 1963.



Monfort había sido presidente durante los ejercicios de 1932, 1934, 1935, 1936, 1941 y 1942, y este año, que habría de ser el último que lo viera como máximo representante del barrio, quiso elaborar una falla que no pudiera hacer dudar al jurado en cuanto a la adjudicación del primer premio, así que los hermanos Sellés, con la ilusión aprendida de su padre, usaron todo su empeño, construyeron el monumento y ganaron el premio esperado que les fue otorgado el día 18 de marzo. Era ya la séptima vez que lo conseguían.

El *llibret*, en cambio, tal como era de esperar por la calidad del adversario, obtuvo el segundo galardón. Se trata de un texto ofrecido a San José estructurado en varias partes y escrito en el valenciano intuido por el autor y respetado en la presente transcripción.

En la primera frase del texto se aprecia la dedicatoria a San José y, a continuación, mediante dos cuartetas y una décima central, una petición al patriarca a modo de oración para que reine la fiesta y la alegría durante las fallas.

Al Gloriós Patriarca San Chusèp en el día de les falles.

*Marit de Maria:
per a qu' el goch grane
mira en este día
lo que te demane.
Per a que sòne el pandero
prou be per a divertirnos,
en después de beneïrmos
aplaca d' este fallero
tota l' ansia y desespero;
pues te demana tan sòls:
que tingam els españols
tots en tan solemne día
ja garberes! L' alegría
jy dotsenes! Els buñòls.
Y de tú agrait
per tanta bondat
a tons peus rendit
caic achenollat.*

En el preámbulo que el autor escribe a continuación se puede leer entre líneas las actitudes negativas que algunos demostraban en la posguerra. Las bajas pasiones humanas habían aprovechado la penuria para manifestarse; sin embargo, el autor aconseja al lector que se eche las penas a la espalda y que se divierta constantemente, ya que la vida no dura siempre y, para ser feliz, no conviene pasar el tiempo esperando un golpe de suerte.

En cuanto a la forma de la composición, se observan las dificultades para mantener una estructura poética establecida. La mayor parte del texto está escrito en quintillas, pero aparecen otras combinaciones intercaladas que alteran la rima. Aún así, el enfoque del contenido, a modo de consejo, plantea una forma de vida para encontrar la felicidad que daría que pensar a los "devoradores" de *llibrets*.

PREÁMBUL

*¡San Chusèp festa de falles!
¡De gloriós tradició!
Aon l' art no s'apara en palles
y la sátira en agalles
a tot hora fa explosió.
En este solemne día
si tots forem com Deu mana,
incrustá dins la capsana
sòls tendriem la mania
de divertirnos la gana.*

*Pero com se veu que és
en este mon rabosero
presís tot fero al revés,
repicar mal el pandero
tots de memoria ham deprés,
¡Tot ho invadí la ponzoña
en la del Señor la Viña!
y dona pena y vergoña
vore qu' el que no te roña
li sòbra a grapats la tiña.
Mos bufa a tots mol mal vent
y mos posen malament
còses lleches y mol tristes:
Pero lo vida és un pás
que 'n ell apresat tot fuch:
per lo tant no fases cás
y tirau tot al cabás
sense fer chens de rebuchs.
Perque desgrasiat d' aquell
qu' alguna pena l' enfite!
vachs a donarli un consell
tant al chove com al vell:
qui 'l vullga que l' aprofit.
No se si es dicho o refrá
pero se desde menut,
qu' al qui la pena el desfá
que li pegue escopeta
o qu' es done per perdut.
Pues tot aquell que se riu
y l' alegre el alboró
es tan sòls qui sempre viu:
may qui sempre "clóc y piu"
fa a tot hora el mixinót.
Per eixó en continua gresca;
per a podermos complaure
d' una vida com es ésta,
ham de vore el poder traure
bona tallá o bona yesca.
Pues si fem comparasió
de la vida en un meló,
vorem que si te bòn mós
te que ser una obsesió
voler satisfer el cós.
Está probat que's eixina:
qui ben agust vullga viure
a tot hóra es te que riure:
y de tragar molta quina
en esta vida cochina
que se guarde y que se lliure.
Es talment conforme ho dic:
desgrasiat d' aquell qu' alena
si li s' arruga el melic
y cuant li va alguna pena
no se la tira a la 'squena.
Pues el instint advirtix*

y la experiència pregona
qu' aquell que no s' divertís
en quant d' este mon se'n ix
se queda cara de mona.
¡¡No hi ha que pegarli voltes:
tenim que tirarnos fora
la pena que mos acóra
y en Cuaresma o Carnestóltas
divertirmos a tot hóra!!

Incluso sin documentos gráficos del monumento, se podrían imaginar las escenas gracias a la explicación detallada que aparece en el *llibret*, siguiendo la estructura del romance tradicional que ofrece las mínimas dificultades para su redacción. Sobre el clásico pedestal que soportaba el cuerpo central del monumento había cuatro escenas, suficientemente explicadas en los versos del *llibret*, que representaban una lechería, una carbonería en auge, una taberna en la que se engañaba a los clientes aguando la bebida y, finalmente, un trozo de fachada con uno de los santos característicos que había en las calles. Como remate de la falla, una regadera con el dios del océano Neptuno a quien, parece ser, le sobraba el dinero. No en vano el tema tratado eran los distintos usos del agua.

EXPLICACIÓ

Pedestal de quatre cares
que soporta o que sosté
tot l' embolic o maraña
de la trama o argument.
Damunt d' este pedestal,
ben definit apareéis
un asunt per cada cara
o cada costat que té:
y son, una lleteria
aon s' está fent el bateix
un trós de carbonería
aon se veu al carboner
qu' está de góchs que reglota
per que'l asunt marcha bé;
y un atre trós de taberna,
aon l' amo está fent "l' ungüent"
pa engañar als parroquians
que van apagar la set;
y en l' altre costat que queda
per asunt vorás no més
un trós arreu de fachá
o millor dit de paret
y un retaule o capelleta
aon está 'l santent del carrer
al que vengeren y adóren
tota esta clase de chent,
per que és aon per més que diguen
aon tenen tota la fè.
Y coronant tot asó;
com digne rematament
damunt d' un arruixador
y arrogant com sempre es ell,
vorás a Neptú en un sac
com els aboca els dinés
a esta clase de llaelles
que sufrim y sufrirém.
Dels motius del pedestal
no fa falta el dirte rés,
pues l' artista y el poeta
han posat tot el talent
pa qu' al primer colp de vista
quedes enterat y llest.
Y este es l' asunt de la falla:
Feta ya la explicació
pa qu' estigues al corrent,
vach a fer la relasió
pa divertirte un ratet.

En la parte titulada *Relasió* el autor repasa de una manera bastante graciosa los diferentes usos del agua, elemento que puede usarse para bien o para mal, como se comprobará al leer esta sección. El agua, pues, es el hilo conductor que relaciona diferentes características de la época, como el adoquinado de las calles y carreteras (véase el programa de mejoras de Burriana) o el comportamiento de algunos grupos sociales y los problemas derivados que el autor trata con la más perspicaz de las ironías. El romance no tiene desperdicio.

RELASIÓ

El obchêcte d' esta falla
sólament es demostrar
que l' aigua es un element
presís de nesesitat
¡tan presís! Que no podriem
sins' ella viure mich cuart.
¡Qui puguera d' alabanses
escriure un himne triunfal
y al temps d' ensalsar sons mérits
poderlos perpetuar!
En el mon es tan presisa
y té tantes qualitats
que cap a llá cap on mires
vorás d' ella algún seña.
Y pa probar lo que dic,
enumere y ves cantant.
Per ella se fa posible
que no estiga envenenat
el aire que respirem
y al tragarlo per el nás
no explotem com la sigala
te per costum explotar;
per ella róden les senies
cuant en l' estiu seca hi há
pa que les pobres cullites
puguen arribar al cap;
per ella ¡ya no hi ha deute!
per ella existís la mar
aon van y venen els barcos,
y aon van els desfaenats
a pasar les hòres mórtes
en la excusa de peixcar;
per ella mos fan la fira
al puesto qu' ara la fan;
(pues aon antes mos la feen
segóns diu un consechal
en quant plouen unes gotes
no es posible transitar)
per ella fan els paraigües;
per ella ¡milacre gran!
hui venen algunes dónes
sinse calfaments al cap
plenet hasta dalt les vóres
sempre el peról del menchar;
per ella conta la història
el diluvi universal;
per ella tinc yo goteres
en ma casa en la teulá;
y per ella veuen molts
les ganansies aumentar
per que 'n el deler de l' aigua
la consénsia han augegat.
Es bona pa tantes còses
que si anarem a contar
pa totes les qu' aprofita
no arrematariem may.
Aprofita pa fer bé
y aprofita pa fer mal:
tot es segóns com s' emplee,
o segóns com vinga el cas
Ella salva les collites
Aplacant la set al camps

y ella també les arrasa
cuan sól vindre desdorad.
Lo mateix fa un benefisi
que proporciona un aesar:
te tantes aplicacions
y tan rares qualitats
que no vorás res tan útil
ni qu' aprofite pa tant.
Aprofita pa calfarnos
dins d' un radiador posá
y dins d' una chelaora
aprofita pa chelar.
¡Mira si té pelendengues
y té poca gracia el cás!
Aprofita p' augegarte
si estás dins d' un toll mol gran;
aprofita pa cuan plou
damunt de l' andoquinat
que per el puesto que vaches
en este poblé vorás,
pa pegar un esvaró
y desferte en ell el cap;
aprofita en el carrer
que va desde 'l pont al Plá,
pa cuant cauen quatre gotes
que s' fasa un fanguer tan gran
qu' el qu' intenta temerari
tan sóls per allí aguaitar
dels peus a la coroneta
queda fet picor qu' un drap.
De resultats infalibles
es sempre y no falla may,
pa saber qui es un marrano
y saber qui es asear;
pa fer lo que feu Pilatos
si ú veu malament el ball;
pa cuant arruixen les dónes
omplir el carrer de fanc;
(pa d' asó si está pudenta
o si en ella han netechat
alguna lliura de peix
aprofita també igual)
aprofita y sempre es bona;
pa beure; pa glopechar;
pa ferli la guèrra al mugre
fent parella en un espert;
y aprofita pa que medren
mes de quatre des... carats
que mesclanla en lo que venen
més redó el negosi fan.
¡Pa d' asó si qu' aprofita
y este ben aprofitá!
Esta cochina manía
de volero tot aiguar
te exclusivament la culpa
de qu' a tot hóra tingam
el vi fet de polvos y aigua
la llet sempre batechá;
y de tota clase d' aigües
el carbó sempre amerat.
¿Y es que no hi ha medicines
pa curarnos d' este mal?
Se farà presís la manta
enrollársela pel cap
y a tot aquell que se pille
en algún asunt bañat
que sense por l' empaperen
y m' el pösen a secar.
Pero també pense yo:
que posats en este ball,
si agarrant este camí
anarem a ferli sanc
a tot el qu' aigua una còsa...
¡¡jarrromangam un camal!!
¿Qui sap aon aplegariem
o podriem aplegar
en la espasa que li pinten

a la Chustisia en la ma?
 ¡¡¡Cuantes còses hi ha aiguaes
 y cuantes se 'n aiguaran!!!
 Si ma persona tinguera
 suficiencia y qualitats
 o siga categoria
 pa pòder desmesurar
 un asunt qu' es tan humit
 y de tanta actualitat,
 segur, segur, que me fea
 "in iternis" immortal
 y el mèu nom en lletres d'or
 se tentia que grabar.
 ¡Qui poguera ser un Solá
 (ser un Sola; no un Solá,
 no confundim les matèries)
 o poguera ser un Dant
 pa poder tratar l'asunt
 talment com mereix el cas!
 Ni la "Divina Comedia"
 ni "La Bíblia" ni "El Corán";
 ni com "L'incheniós Hidalgo"
 que té tanta nomená,
 li aplegaban als garròns
 a esta còsa qu' ha forchat
 ma imachinasió brusenta
 y me bull per dins del cap.
 Ni li aplegaríen, no:
 que home, qu' ha d'aplegar?
 ¡Pues si así tenim de sóbra
 arguments y materials
 pa sinse ningún esfors
 fer el monument mes gran
 que per els sigles dels sigles
 pót vore la humanitat?
 Pero dixemo pels gastos
 per lo que puga pasar
 no siga qu' asó s'embrute
 y que s'arme un temporal
 y en conter de tindre gotes
 tingam una pedregá.
 Y mentres róde la bola,
 tots a viure y a rodar
 com millor mos vinga en gana,
 y entrimentes o entre tant
 el carro que róde y tombe
 com puga pel pedregal.

(1) L'autor se referix a Emilio Solá (o Zola).
 Tinguem per entès, pues, que es Sola y no Sóla:
 no anem a confundir el gran escritor en un trós
 de sabata.

NOTA: Referencia a Bautista Solá Boix,
 zapatero de profesión y fallero de la Merced.

Seguidamente, bajo el título *Medalla fallera*,
 el autor condecora a tres representantes de las
 actitudes sociales ante las necesidades de la
 falla: una mujer que no quiere aportar nada a la
 falla, otra que sí que participa económicamente
 y un hombre que, de entrada está dispuesto a
 colaborar pero que, a la hora de la verdad, busca
 una excusa para no hacerlo.

MEDALLA FALLERA

CARA...
 Una agueta romansera
 que viu en un carreró
 y que pareix un furó
 en entrañes de pantera,
 cuant demanem pa la falla
 per a tindrmos a ralla
 mos espera en la granera.

...CREU...
 El revès d'esta bellaca
 es una hermosa jamona
 qu' al vòremos, s'emociona
 y queda feta una 'staca;
 a la cara tot son flames
 li s'endoblequen les comes,
 y li s'obri la borchaca.

... Y CANTO.
 En la nit de la plantá
 per a tentar-lo, un fallero
 li digué a un vell mol ratero:
 vinga y mos achudará
 ¡a plantarla se 'n anem!
 y contestá en un extrem:
 ¡no me queden forses ya!

La parte titulada *Volaors* está dirigida a los
 jóvenes. En primer lugar previene a las chicas
 para que tengan cuidado con el sexo opuesto;
 luego, critica a éstas ante los chicos instándoles
 a que busquen novia fuera del barrio, ya que
 ninguna, salvo raras excepciones, ha demostrado
 a través de la falla que sea trabajadora. Pero al
 final, el autor, arrepentido del atrevimiento,
 pretende solucionar las posibles quejas que
 pueda suscitar y se disculpa con las mujeres,
 alabándolas tanto como la esclavizante estructura
 métrica le permite.

VOLAORS

La nit que cremen les falles
 mira chiqueta aon te fiques
 per que per més qu' els prediques
 no 's paren els chics en palles,
 y están d'un modo hui els chics
 que cuan peguen dos pesquis
 s'ensenen com borumballes,
 y si te chafen la ralla,
 farán molt o farán póc
 qu' a la calor de son fóc
 t'abotarás com la palla
 y al acabar la crema
 estarás més socarrá
 qu' els ninots que té la falla.

Si novia fadri deleres
 mira be com t'apatusques
 y en la "Vila" no la busques
 ni de broma ni de veres,
 per que si bé son templeas
 entérat que son pasaes
 de "mantes" o malfaeneres,
 pues tan sóls fent exsepsió
 d'alguna pasá de bona
 que cumplix com una dóna,
 a esta pobra comisió
 per mártir reconeguda
 totes li han negat s'achuda
 sinse chens de compasió.

El autor hace ahora referencia a "el Parit", que
 no era sino el sastre Graciá, miembro de la Vila y
 gran amigo de Pepe Aranda.

Per si es el remat en punta
 y em donen algún... confit
 proclame qu' asó ho he escrit
 manat per ú de la chunta
 que ho veu sempre tot pa...

"Vilereta" llich y aguanta
 y no suspires ni plores
 ni pases trista les hóres;
 viu alegre, riu y canta:
 ¡sosegat y dorm tranquila!
 perque, bizca o nó en la "Vila"
 la chica qu' es una "manta"
 per fórsa será presis
 qu' prenda de valor
 qu' abriga y dona calor
 y qu' es de veres castis,
 en posesió de tal prenda
 cuansevól chic en fachenda
 pot donarse per felis.

A tot aquell que se pósa
 a chusgar lo que no sap
 li faría... ¡pocacósa!
 ¡ipencharlo o chafarli el cap!!

Para acabar la explicación de la falla, se
 remata la faena con tres décimas en las que
 el autor insinúa una disculpa por lo sugerido
 anteriormente, como si se hubiera visto obligado
 a ser lo más mordaz posible para que la crítica
 tuviera éxito, e invita (o chantajea, pues critica
 negativamente a los que no colaboran con la
 falla y aplaude a los que sí que donan dinero)
 a los vecinos a colaborar económicamente con
 la falla. Sin duda, entre la crítica y la disculpa,
 el texto completo es una arma de doble filo
 dispuesto a la polémica.

CONCLUSIÓ

Si l'òs hasta 'lfi rosegues
 y comprens que 'n el llibret
 una engañifa t'han fet,
 tin pasénsia y no renegues;
 ¡es millor que l'asosegues!
 pues si torpe t'encabótes
 y me chilles y alborótes,
 per ser de sobra tosut
 me pense qu' estás perdut
 desde 'l cap lasta les pótes.

Per lo tant no fases cás;
 y com antes de vachs dir
 presisa pa no sufrir
 tiraro "tot al cabás"
 per que si aixina no ho fas
 y agarrante este cuc cuc
 te pòses en tan gran buc
 per el treball que t'agarres
 tinc que dirte que desbarres
 y ademés qu' eres un ruc.

Sols me resta, p' acabar
 com deu esta conclusió,
 demanar per tot perdó,
 per que com me 'n tinc qu' anar
 no vullc en ningún dixer
 ningún ducte ni resél
 pues sapies que 'm caurá el pèl
 si ningún hi há que m'alabe
 y per eixó hasta qu' acabe
 tire el lleu y fach el fél.

Una colaboración de dos comisiones

A falta de un organismo oficial que programara festejos para la semana fallera, las comisiones organizaban sus propios actos de manera independiente, aunque en ocasiones los distintos barrios desarrollaban actividades conjuntas, estableciendo así lazos de unión entre todos los representantes del mundo fallero.

Los falleros de la Vila y la Merced se organizaron aquel año para ofrecer una velada cargada de humor en el Teatro Casares el día 15 de marzo. Hubo música, teatro y poesía, tres disciplinas que siempre han engrandecido la fiesta fallera hasta el punto de convertirla en una fiesta completa. Y, como no, hubo también buen humor, tal como se deduce del excelente reparto que figuraba en el cartel anunciador: Belleza Chula, la "Miss", Regalísia, Botifarró, Cap de Suro, Fideu, Piverroig, Agüelo Fallero, el del Número Premiat y el Inglés, entre otros actores de primerísima fila.

Pero de todos los actos programados para esa velada, resaltaba el concurso de "Belleza Fallera". Aún sin recuperar la figura de la "Reina de las Fiestas", las comisiones ofrecían a todas las jóvenes de la ciudad la participación en dicho concurso para elegir a la más bella. De esta manera, la mujer se convertía en la protagonista necesaria para que la fiesta fuera completa.

Una falla infantil inesperada, la de las calles Divina Pastora, Salvador y Purísima

Suele ocurrir que el deseo de plantar una falla aparezca en cuanto el viento de marzo lleva noticias de fiesta. Y si hay niños alegres de esos a los que les brillan los ojos como si contuvieran chispas y estrellas, los adultos se contagian de la ilusión, recobran el espíritu de la infancia y nace en ellos la necesidad impasible de ayudar a organizar un proyecto festivo, puesto que el trabajo por una misma causa es una de las experiencias más gratificantes para todo ser humano. El hombre es un ser social que necesita manifestar su espíritu mediante cualquier materialización de los sentimientos y el arte es el medio adecuado para ello, tanto en un nivel de principiante como en el de la maestría.

En Burriana, una ciudad con unos veinte mil habitantes y de calles tranquilas, los niños gustaban de jugar en la calle e inventar sus propios mecanismos para la diversión, fueran juguetes confeccionados manualmente con cualquier material que encontraban o actividades lúdicas tradicionales que aprendían de las generaciones inmediatamente anteriores. Pero hacía dos años que el viento de marzo volvía con olor a pólvora, de la que no mata, y los más bellos sentimientos falleros se instalaron en los chavales de las calles Divina Pastora, Salvador y Purísima, que se organizaron para plantar una falla en el lugar destinado a la construcción del edificio de Correos y Telégrafos. Tan ilusionados estaban que los adultos apoyaron la iniciativa y se dirigieron al Ayuntamiento para obtener el permiso necesario.

Els chiquets de las calles de la Divina Pastora, Salvador y Purísima, solicitan del señor Alcalde, se les autorice para plantar una falla infantil en el solar destinado a Casa Correos y Telégrafos.

Esperamos de Vd. ser atendidos en esta petición, le damos las gracias reconocidas de su rectitud.

Burriana, 15 de marzo de 1943

Perfecto Romero y Juanito Moner fueron quienes firmaron el documento, redactado a mano y a toda prisa, puesto que la semana fallera ya había comenzado. Aún así, consiguieron el permiso del Alcalde, plantaron la falla y, además, obtuvieron un premio.

TEATRO CASARES

Lunes 15 de Marzo de 1943, a las 10 noche

VELADA SEMI-HUMORÍSTICA ORGANIZADA
POR LOS FALLEROS DE LA VILA Y MERCED

ORDEN DEL ESPECTÁCULO

- 1.º Sinfonía por la Orquestina "Educación y Descanso".
- 2.º Representación por el cuadro "Viciosa" de "Educación y Descanso", la humorada de gran éxito cómico, original de Paco Barchino, titulada:

**LA BELLEZA
FALLERA**

REPARTO: Doña Romana, Srta. Mercedes Herrero. Belleza Chula, Rosarito Navarro. Belleza Loro, Consuelito Ibáñez. Reina Fallera, Fina Vicent. La "Miss" Elisa Miró. Regalísia, José Tornador. Botifarró, Bautista Guerola. Cap de Suro, Manuel Vilana. Fideu, Ricardo Rufino. Piverroig, Antonio Agut. Agüelo Fallero, José Girona. El del número premiat y el inglés, Francisco Palomero.

- 3.º Don Juan Musoles Fandos, nos dará a conocer un trabajo original expreso para esta velada.
- 4.º La Srta. María Dolores de la Torre, nos obsequiará con unas cuartillas literarias.
- 5.º Recital de poesías per el nostre vate burriano Don Juan Bautista Tejado Beltrán.

EN LOS INTERMEDIOS ACTUARÁ
LA ORQUESTINA

Se reciben encargos en taquilla.

Imp. José Clavero Burriana



Falla extraoficial de los Cazadores, 1943
La base se cubrió con papel de embalar.

Sociedad de Cazadores. La falla que no era oficial

La Sociedad de Cazadores se fundó el 22 de noviembre de 1914 y su primer presidente fue don Tomás Clará Piñol. Desde su domicilio en la calle José Antonio nº 6, la sociedad organizaba anualmente y durante las fiestas de San Blas grandes concursos de tiro de pichón a brazo, algunos de los cuales, como los de 1927 y 1929, fueron de gran resonancia por su carácter de regionales.

La sociedad continuaba sus propios actos relacionados con el mundo de la caza mientras las fallas se abrían paso en Burriana. Supieron de los inicios de la fiesta y del resurgimiento después de la guerra, pero no fue hasta 1943 cuando se convirtieron en falleros gracias a una situación similar a la que vivieron los veteranos de la Merced durante una noche de camaradería. Si en Burriana nacieron las fallas porque Carlos Romero propuso la idea en el transcurso de una simpática cena, no podría ser de otro modo que en la Sociedad de Cazadores surgiera el espíritu fallero de la humorada que tuvieron algunos de sus miembros al ver la popularidad que iba ganando la fiesta a principios de la década de los años cuarenta. Sólo contaban con la ilusión de llevar a la práctica un proyecto en común, a pesar de no disfrutar de la oficialidad de una comisión y carecer de falleras, pero la idea se les instaló en lo más hondo del pecho, allí donde reside el espíritu del fuego, y confeccionaron una falla modesta que pasearon sobre ruedas por calles y plazas antes de plantarla frente a la sede de la sociedad, donde repartieron mistela, coñac y buñuelos entre todos los asistentes e instalaron el monumento para ser tragado por el padre fuego. Todo ocurrió bajo la presidencia fallera de don Vicente Cantavella Ferrer, quien también ostentaba el mismo cargo en la sociedad cazadora y formaba parte, además, de la Comisión de Fiestas.

La falla no estaría reconocida oficialmente hasta 1945, pero los cazadores plantaron monumento igualmente en 1944 y, ya oficial, en 1945. En 1946, la helada de les obligó a desistir en el empeño fallero, pero lamentablemente obligado que en esta sociedad se prolongaría hasta 1948, cuando la misma comisión que empezara cinco años atrás las labores festivas retomaría las riendas consiguiendo plantar falla tres años seguidos. En 1950, la comisión inicial abandonaría el trabajo en el mundo de las fallas y los cazadores no tendrían monumento hasta 1958, año en que una nueva comisión empezaría un proyecto fallero.

La falla infantil de los Carmelitas

Tal como era costumbre en el colegio “Niño Jesús de Praga” de los Padres Carmelitas, se plantó en el patio una falla infantil con el lema “*Ramoneta y Tafolet*”, una pareja malavenida que, supuestamente, conocía todo el barrio por sus problemas matrimoniales. Sobre un pedestal clásico se construyó una barraca valenciana en el extremo posterior, un pozo y una pareja, *Ramoneta y Tafolet*, que en la parte delantera, frente a la barraca y de cara al espectador, discutían a voz en cuello sin importarles las opiniones de los vecinos. Ella, con las manos en la cabeza, harta de soportar a su marido, y él, amenazándola con un bastón.

El reducido texto del *llibret* explica los problemas matrimoniales de aquella pareja mediante redondillas bien rimadas y bien medidas. Se completa el texto con una décima dedicada a San José.

EXPLICACIÓ

Clar del tot y ben al viu
si esquadriñes y aolateches,
segur es presis que veches
que es enguañ lunic motiu
de la falla que plantem,
TAFOLET Y RAMONETA,
suchestiva parelleta
qu'en les funsions de Belem
al públic tot le han donat
a tot hora tal delisia,
qu'els dos iguals y en chustisia,
mol mes roido han armat
y han donat mol mes faena,
que n'avera hui un bombardeo
dels que están en apogeo,
y no dona la cangrena,
¡Tan chicotets que t'els mires
"enterat" que son mes grans
qu'els mes famosos chagans
qu'es pasechen per les fires!
Sols te que desavengut
este raro matrimoni,
donen motiu al dimoni
encabotat y tosut
pa que furgue sinse tasa,
y en l'estiu com en l'hivern
siga la casa un infern
ardint tot com una brasa.
Y este es el unic motiu
de qu'ella a tot hora enseña

a San Antoni le resa
y al San en fervor li diu:
¡tinme llestima; no piules,
y apiadad del meu dolor;
y le suplica: ¡¡Señor,
que dichoses son les viudes!!
Y ell qu'es tot un taranvana
en cuant li sent dir asó
vosifera fet un tío
y le surre la badana
y al veinat cuant s'asosega
s'exclama aixina: ¡les dónes?
¡¡siguen males siguen bones,
per a qui no les conega!!
Explicat tot y aclarat,
cumplida ma obligasió,
respire en satisfació
lo mateix qu'un beneit.

AL PATRIARCA DE LA IGLESIA

¡San Chusep Glorios Patró!
¡Patriarca venerat!
lo que abarca ta bondat
mos alcanse en devosió:
y com per obligasió
al mateix compás tot balla
has de vore a esta chicalla
que rendinte vasallache
en mereixcut homenache
alsa en orgull esta falla.



Boceto de la falla infantil de los Carmelitas, 1943.

En el dibujo figuraba la leyenda: "Falla infantil, titulada Ramoneta y Tafolet. Proyecto. Se plantará en el patio de recreo del colegio Niño Jesús de Praga. Dimensiones 2m x 2m x 5m.

Los premios

De las tres fallas levantadas aquel año, la Vila se llevó las 700 pesetas del primer premio y la Merced obtuvo el segundo galardón con las 500 pesetas correspondientes y el primer premio de *llibret* atribuido a Batistet "el Bessó".

ACTA DE OTROGAMIENTO DE PREMIOS 1943

En la Casa Capitular de la ciudad de Burriana, siendo el día 18 de marzo de 1943, se reunieron los señores don Vicente Cantavella Ferrer, don José Gimeno Enrique, don Salvador Dosdá Vernia y don Juan Usó Monzonís, componentes de la Comisión de Fiestas y Ferias para otorgar los premios de fallas y le *llibrets* que se han presentado este año con motivo de la festividad de San José.

Reconocida la falla instalada en la Plaza de España, resulta que la sátira desplegada sobre el argumento que se fundamenta, está bien demostrada y sus detalles lo especifican claramente, lo mismo que su construcción bien terminada. Igualmente se ha reconocido la que se halla en la Plaza del Maestro Selma en la que se demuestra que el argumento refleja toda su intención, pero su construcción un poco descuidada le resta motivo de mérito.

Leídos los *llibrets* de ambas fallas, consideran los reunidos que el de la falla del Maestro Selma contiene más ajuste en su redacción y forma de resolver el asunto de dicha falla. El que se refiere a la de la Plaza de España también se le reconoce bastante acierto en su redacción, pero un poco descuidada la rima.

En su consecuencia LA Comisión acuerda conceder por unanimidad los premios de la forma siguiente:

PRIMER Premio a la Falla de la Plaza de España.

SEGUNDO Premio a la idem de la Plaza del Maestro Selma.

PRIMER PREMIO DE LLIBRETS al de la falla de la Plaza del Maestro Selma.

SEGUNDO Idem al de la falla de la Plaza de España.

Y por último se concede un premio a la Falla Infantil instalada en el solar destinado a Correos y Telégrafos.



Portada del librito de las fiestas en honor a la Virgen de la Misericordia, 1943.



El Banco de Burriana, cuya publicidad aparece en el librito de las fiestas en honor a la Virgen de la Misericordia, estaba situado en el Pla.

El día de San José

Aquella mañana de San José se celebró la carrera ciclista Segundo Gran Premio de Burriana y a mediodía, el alcalde de la ciudad don Bautista Vernia García, en su cuarto día de mandato y acompañado de su mujer, tuvo un emotivo recuerdo para los niños que asistían a los Comedores de Auxilio Social, a quienes las falleras, engalanadas con el vestido regional, sirvieron paella valenciana y postres dulces, continuando así la costumbre solidaria que inició la comisión de la Plaza de San José (*Falla del Camí d'Onda*) en 1930 con un donativo al comedor de Caritas. Por la tarde tuvo lugar el campeonato local de Tiro de Pichón que organizó la Sociedad de Cazadores en el campo de los Salesianos y por la noche se procedió al ritual de la *Cremà* que concluyó a la una de la madrugada.

Presencia fallera en las fiestas de la Misericordia

El concepto de la fiesta fallera no se limitaba, ni mucho menos, a las actividades realizadas durante los días previos a San José. Las comisiones se reunían durante todo el año para pasar buenos ratos y para recaudar fondos con los que poder afrontar un proyecto. Además, la presencia fallera se prolongaba más allá del 19 de marzo e incidía en las distintas fiestas propias de la ciudad.

Durante los festejos organizados por el Ayuntamiento que se celebraron del 5 al 12 de septiembre de 1943 con motivo de las Fiestas en honor de la Virgen de la Misericordia, Patrona de la Ciudad, los burrianenses de todas las edades pudieron disfrutar de una serie de actos típicos de aquellos tiempos que se dieron a conocer en un librito de fiestas firmado por el alcalde Bautista Vernia y por el secretario Juan Bautista Tejedo. Hubo cucañas en el Puerto y en la Plaza Chicharro, conciertos de la Banda de Música en el Pabellón Municipal, dos verbenas en la Plaza de San José, tres corridas de toros, retretas matutinas a cargo de la Banda de Tambores y Cornetas del Frente de Juventudes, dianas con vuelos generales de campanas, Misa Mayor cantada, torneo de ajedrez, representaciones teatrales en el Teatro Casares, procesión y tracas. Unas fiestas, pues, muy amenizadas y finalizadas el día 12 con un acto puramente fallero que empezó por la mañana con la llegada de la comisión de la falla de las calles Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia. En la Avenida de Primo de Rivera, el Presidente de la Comisión de Fiestas y la Junta Central Fallera de Burriana recibió a las comisiones de Valencia bajo los acordes de la Banda de Música. Después, se trasladaron al Ayuntamiento donde los visitantes entregaron a la Corporación Municipal el pergamino con el nombramiento de Fallero de Honor. Por la noche, hubo concierto a cargo de la Banda de Música y se disparó una traca que recorrió las principales calles de la población.

La Banda "Unión Musical"

La guerra nunca ha unido nada, ni siquiera las notas de un acorde. Y, por supuesto, ha desafinado cada vez que ha cantado su himno de muerte. Las líneas del pentagrama se cayeron, desperdigándose aquí y allá hasta que don Ismael consiguió recuperarlas. La música, el arte más puro, no debería usarse en la guerra, por respeto.

Al terminar la Guerra Civil, el violonchelista don Ismael Cerezo formó y dirigió una banda encuadrada en las filas de las Milicias de F. E. T. y de las J. O. N. S. con los músicos que quedaron en el pueblo pertenecientes a las dos agrupaciones que existían antes del desastre bélico. Poco después, en diciembre de 1940, la banda se disolvió para formarse nuevamente las bandas *Filarmónica Burrianense* y *Lira de Burriana*, que dirigieron respectivamente don Francisco Ferrer Soriano y don José Trencó Casasús, y casi un año más tarde, el 24 de septiembre de 1941, la *Lira Burrianense* ingresó en la Obra Social de Educación y Descanso, actuando desde entonces bajo la batuta de don Salvador Palomar Peris y con el título de Música de Educación y Descanso.

En mayo de 1943, el alcalde don Bautista Vernia García logró unificar las dos bandas de música que había en la ciudad con la finalidad de poder tomar parte en el Certamen Provincial de Bandas Civiles que había de celebrarse en Castellón con motivo de las Fiestas del V Aniversario de su Liberación, según rezaba en la convocatoria, ocupándose de la dirección el burriánense Joaquín García Ribes, notable profesor de la Banda Municipal de Valencia. La nueva formación se bautizó con el nombre de *Unión Musical* y obtuvo un segundo premio tanto en Castellón como en Valencia.

BURRIANA, CIUDAD PROGRESIVA Y GRATA

Así comenzaba el librito de las Fiestas de la Misericordia de 1943, edición que incluía el programa de fiestas, 51 propagandas y 10 artículos informativos, el primero de los cuales se reproduce a continuación.

Esta Ciudad, de calles tortuosas y estrechas en el centro o casco antiguo, como de topografía moruna, es de vías rectas y anchurosas y de agradable aspecto, en el ensanche. Su extenso término, en el que se cultivan toda clase de cereales y legumbres, es uno de los más ricos de la provincia.

Muchas opiniones, contrarias entre sí, podrían aportarse sobre el origen de Burriana; pero no se obtendría otra conclusión que confesar que, por hoy, es este punto una incógnita a resolver.

Burriana es una ciudad muy populosa. Cuenta con cerca de veinte mil habitantes. Con medios de comunicación muy fáciles, pues tiene la línea férrea de Valencia a Tarragona, el tranvía de Onda a Castellón y Villarreal y termina en Burriana; las carreteras de Nules a Burriana, de Burriana a Villarreal, de Burriana a Almazora y de Burriana al Grao y al Puerto, y servicios de autobuses. Con todos estos alicientes, bien puede afirmarse que la vida le sonríe constantemente. Su adelantamiento no es consecuencia tan solo de su agricultura y de su comercio, sino que cuenta además con una industria muy floreciente. Sus naranjales son fuente de bienestar que, para ser copiosa, sólo le falta que puedan echarse abonos a la tierra.

El vecindario es católico ferviente. Su iglesia parroquial dedicada al Salvador es un templo majestuoso de grandes proporciones, todo él de piedra sillares y sólida edificación.

Las fiestas a la Virgen de la Misericordia fueron siempre en esta población importantes. Celébranse en la primera quincena de Septiembre, y un enorme gentío acude a presenciarlas.

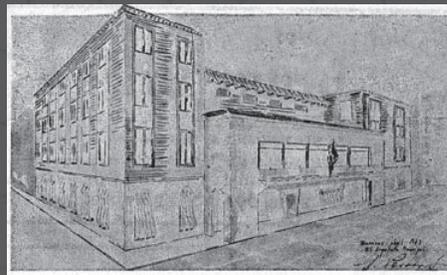
Muchas son las obras públicas de inminente realización. Entre ellas, puede citarse la construcción de la casa Capitular; la de la casa de Correos, las obras de mejora del suministro de aguas potables, la pavimentación de varias calles, la pavimentación (ya en pleno período de ejecución) de la carretera desde Burriana al Puerto, y la urbanización de las plazas de España y D. Jaime Chicharro.

Las obras de la torre-campanario, avanzan con presteza.

La vida próspera de Burriana, repercute en todos los sectores de su vida, lo mismo en la agrícola e industrial y comercial que en la religiosa y de cultura. Muy afecta al Caudillo. Tanto su Ayuntamiento como Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., han desarrollado en ella una excelente labor que contribuye a su constante progreso.

Sobre el proyecto del nuevo ayuntamiento

Inhabilitado el viejo Ayuntamiento a causa de los desperfectos sufridos durante la guerra, la construcción de la nueva Casa Consistorial era de inminente realización, según el informe que apareció en el programa de las Fiestas de la Misericordia, pero la realidad fue que la inauguración del edificio diseñado por el arquitecto municipal Pecourt se prolongó hasta el día 8 de septiembre de 1963.



Proyecto de la nueva Casa Consistorial dibujado por el arquitecto municipal Pecourt.

El nuevo ayuntamiento y su proceso de demolición.

Fotografías tomadas los días 10 de mayo de 1990, 18 y 26 de enero de 1991.



El nuevo ayuntamiento fue derribado en 1991. La empresa Atocha ganó el concurso para derribarlo i edificar el nuevo edificio, pero, tras entrar en quiebra, realizó el trabajo la empresa Lubasa.

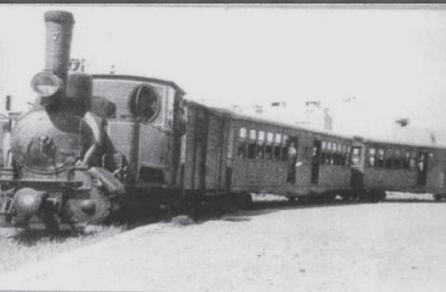


Juan Bautista Vernia García.
Alcalde de la ciudad. Bajo su
mandato se iniciaron las obras
del Ayuntamiento.

Bajo la alcaldía de José Esteve Patuel se
concluyeron las obras del Ayuntamiento.



La Panderola llegaría al puerto de
Burriana en 1944.



El presupuesto inicial se elaboró bajo la alcaldía de don Juan Feliu, que ostentó la presidencia del ayuntamiento desde 1938 hasta 1943, y su sucesor, don Bautista Vernia García, que ocupaba el cargo cuando se dio a conocer el proyecto en el programa de las Fiestas de la Misericordia, consideró viables las intenciones que heredó; sin embargo, la partida inicial hubo de ser invertida en la adquisición de unas casas colindantes con el viejo ayuntamiento para poder retirar la fachada del edificio y dejar despejada la puerta de la iglesia cercana al ábside, la cual quedaba semitapada en visión frontal.

Dadas las inesperadas vicisitudes que surgían y las necesidades más perentorias de la ciudad, los sucesivos ayuntamientos no tuvieron más remedio que demorar las obras a pesar de que el presupuesto se multiplicaba con el paso del tiempo.

El nuevo edificio se concluiría en 1963 bajo la alcaldía de José Esteve Patuel, quien tendría el honor de culminar las obras con la ayuda económica de la Diputación Provincial. La inauguración sería un acto solemne que captarían las cámaras de NO-DO y T. V. E.

Sobre la reconstrucción de la Iglesia Parroquial

En efecto, según se lee en el artículo *Burriana, ciudad progresiva y grata*, la Iglesia Parroquial de El Salvador funcionaba a pleno rendimiento. En estos momentos, el edificio, destrozado al dinamitar el campanario en 1938, estaba reconstruido, pero atrás quedaban unos años de arduo trabajo.

Al inutilizarse el edificio parroquial en el 38, el culto se trasladó a la iglesia de los Carmelitas con la autorización del Capitán General. En febrero de 1939, don Elías Milián reunió a las autoridades, entidades católicas, cofradías y demás personas pudientes para exponer la idea de levantar el templo cuanto antes. Enseguida se nombró una comisión para estudiar el proyecto y con facultades de organizar una suscripción popular. Las obras empezaron a primeros de octubre de 1939 y la noche del 19 de marzo del siguiente año (debería haberse quemado alguna falla) se trasladó el Santísimo con toda solemnidad desde los carmelitas hasta El Salvador, normalizando así el servicio parroquial. Las obras se terminaron en 1940, fecha en que se reestablecieron todas las manifestaciones religiosas, incluso la torreta que servía de campanario con sus seis campanas, tres de ellas de mil kilogramos, regalo de don Vicente Cantos Figuerola, de doña Matilde Reig Figuerola y de los entonces ya difuntos Francisco y Bautista Domingo Navarro. Ahora ya le tocaba el turno al Templat.

EL PROGRAMA DE MEJORAS BURRIANENSES

En 1943, Burriana se encontraba en pleno proceso de desarrollo. Era necesaria una mejora de las comunicaciones y los dirigentes de la ciudad apostaban por ello, tal como anunciaron en el citado programa de La Misericordia. Tales proyectos completarían el sistema de comunicaciones del Puerto de Burriana con toda la zona de la Plana, cuyo centro natural de exportación era el puerto.

El puerto

En el aspecto de las comunicaciones, que tanta influencia ejercía sobre el desarrollo comercial de la población, la primera preocupación fue poner el puerto en condiciones de embarque, ya que por un abandono de varios años, se imponía un dragado a fondo del mismo. El Ayuntamiento y el Círculo Frutero de Burriana se brindaron a sufragar el sobreprecio que costara dicho dragado respecto de los precios unitarios anteriormente aprobados, gasto que quedó muy reducido al ser revisado por el Ministerio de Obras Públicas.

Las carreteras

Se estaba llevando a cabo, con toda rapidez, el adoquinado de la carretera de Burriana al Puerto, y se tenía la esperanza de que estuviera terminada completamente para la próxima campaña naranjera. También se trabajaba en el adoquinado de la parte que faltaba en la carretera de Burriana a Nules, que recibiría mayor impulso al ser terminada la anterior.

El tren

Estaba en proyecto el adoquinado desde la estación del Norte hasta empalmar con la carretera del Puerto, el enlace del mismo con la Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles, convirtiendo el ferrocarril que unía la cantera de San Sebastián de Villavieja con el Puerto en vía de ancho normal y enlazándolo con la estación de Nules y la desviación del antiguo ramal del ferrocarril de Onda al Grao de Castellón y de Burriana desde el Camino Hondo hasta el Puerto, bordeando la carretera que unía Burriana al mismo.

Correos y telégrafos

Por último, la Dirección General de Correos y Telecomunicación estaba a punto de construir un edificio de nueva planta para los servicios locales dependientes de dicha Dirección General, tal como anunciaba el librito de las Fiestas de la Virgen de la Misericordia de 1943.

Farmacia de T. Monfort Ferrer

San Vicente, 3 - BURRIANA

ANÁLISIS DE ABONOS, LECHE Y ORINAS

BÁSCULA MÉDICA PARA PESARSE

Teatro Casares

Salón predilecto del bello sexo

Próximamente inauguración

BURRIANA

de la temporada 1943-44

Sorprendentes novedades Cinematográficas y Teatrales

Teatro OBERÓN

Empresa: Salvador Payá

Teléfono 130

BURRIANA

Próxima temporada grandes estrenos de las acreditadas marcas productoras CHAMARTIN, METRO, UNIVERSAL, ETC.

Ejemplos de las publicidades que figuraban en el librito de las Fiestas en Honor a la Virgen de la Misericordia.

El satre Graciá "el Parit" y Teodoro Monfort "el Gordo de la Farmacia" fueron grandes falleros de la Vila.

**Dicente
Graciá**

Sastre

Distinción

Elegancia

S. Cristóbal, 3.- Burriana



Según afirma Norberto Mesado, en la foto tomada por Rafael Arribas el día 4 de marzo de 1991, se observa la cimentación del ayuntamiento levantado después de la I Guerra Carlista, así como la cimentación de algunas casas y cerámica que data desde el s. XIII hasta el s. XIX. También, de la época Moreta, cerámica medieval de la Alta Edad Media (Fundación de Burriana).

19

44

1944

Durante tres años, la fiesta de las Fallas se había recuperado lenta y tímidamente; repentina en algunos casos, como ocurrió en la Sociedad de Cazadores a pesar de carecer de la oficialidad. La Merced y la Vila habían liderado el resurgimiento junto con el colegio de los Carmelitas y algunas asociaciones de vecinos. La fiesta, pues, estaba servida y preparada para afianzarse definitivamente.

Mientras tanto, Burriana se encontraba en pleno proceso de reconstrucción y mejoras urbanísticas con el propósito de desarrollar una ciudad moderna que subsanara las necesidades de la población al tiempo que poco a poco se reactivaba la economía. El futuro era prometedor y los ánimos de la gente, todavía apaleados por la guerra, recobraban la ilusión necesaria para poder escuchar de nuevo las voces de la fiesta.

Con tal panorama, cargado de esperanza, algunos de los barrios que ya habían plantado falla en la década anterior decidieron reanudar las actividades falleras y volvieron a formar comisión, como fue el caso del barrio Valencia, el Escorredor, el Camino de Onda y la Ravalera, a quienes se les unieron las comisiones infantiles de las calles Mariano Benlliure, Ecce-Homo, San Agustín, San Andrés y la calle de los Ángeles. Sin duda, un proyecto espectacular en el que la Sociedad de Cazadores continuaría plantando falla sin ser oficial.

Viendo tal iniciativa popular de recuperación festiva cargada de intenciones ilusionadísimas, las autoridades decidieron apoyar el esfuerzo subvencionando a cada comisión para facilitar el éxito de la fiesta y crear, además, la institución necesaria que garantizara la continuidad durante el paso de los años. Hasta ese momento, la Comisión de Fiestas y Ferias había sido el organismo oficial al que había de dar cuenta cada falla de las pretensiones festivas, pero en el presente ejercicio, que arrancaba de 1943, el Ayuntamiento comprendió que había llegado el momento de crear una Junta Local Fallera que ayudara en todos los ámbitos a aquellas gentes repletas de gozo e iluminadas por el padre fuego, de manera que, a finales de 1943, Burriana ya contó con una Junta Local fallera reconocida por su homóloga y capitana de Valencia, la Junta Central Fallera, tal como certificó el recién elegido presidente de la institución valenciana, don Francisco Martínez, el día 22 de diciembre de 1943 en respuesta a la petición de don Salvador Dosedá Vernia.



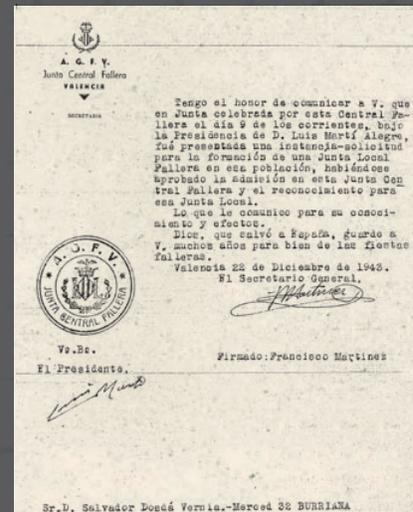
Salvador Dosedá Vernia, primer Presidente de la Junta Local Fallera.

A. G. F. V.
Junta Central Fallera
SECRETARÍA

Tengo el honor de comunicarle a V. que en junta celebrada por esta Central Fallera el día 9 de los corrientes, bajo la Presidencia de D. Luis Martí Alegre, fue presentada una instancia-solicitud para la Formación de una Junta Local Fallera en esa población, habiéndose aprobado la admisión en esta Junta Central Fallera y el reconocimiento para esa Junta Local. Lo que le comunico para su conocimiento y efectos.

La notificación oficial, que continuaba con los típicos y afiligranados elogios patrióticos de la época, aceptaba, con el sello correspondiente y la firma de don Francisco Martínez, la primera Junta Local fallera de Burriana que actuaría como tal a partir de 1944.

Documento con que la Junta Central Fallera de Valencia certificó la admisión de la Junta Local Fallera de Burriana. El documento se fechó el día 22 de diciembre de 1943.



La Junta Local Fallera

La primera Junta Local Fallera nació como vástago de la Comisión de Ferias y Fiestas y su primer presidente fue don Salvador Dosedá Vernia, quien ya había formado parte de la antigua comisión. Era la primera vez que en Burriana se hacía cargo de la organización general de las fallas una institución específica y todo el mundo fallero estaba tan ilusionado como expectante, por lo que las actuaciones y proyectos de la junta liderada por Dosedá habían de ser dignos de la acogida de los falleros, impulsores de nuevas ideas y con garantía de éxito. El momento era tan importante que suponía un punto de inflexión crucial y comprometedor del cual habría de arrancar toda la grandeza de la fiesta futura. Era necesario satisfacer a las comisiones, sin las cuales las fallas serían una utopía, e innovar o importar acontecimientos nuevos que engrandecieran la fiesta. Pero la Junta Local no defraudó. El padre fuego nunca defrauda, y menos si la Burriana fallera se propone materializar los sentimientos que hacen posible la falla: unión, alegría y trabajo. Se diría, pues, que la quimera del gobierno perfecto es un hecho en el mundo fallero.

Las novedades de 1944 fueron muy diversas, pero de entre ellas cabe destacar la instauración del reinado de la mujer, así como el necesario programa oficial que ofrecía actos comunes para todas las comisiones y que incluía la Cabalgata del *Ninot*.

El primer evento, por tanto, fue la recuperación del gobierno femenino. Son muchos los componentes del mundo fallero, entre los cuales, aparte del monumento, destacan la música, la poesía, la pólvora... pero la fiesta no estaría completa sin la mujer. Ella es la máxima representante del espíritu del fuego y ella ha de ser quien reine durante un año de magia para que las fallas se manifiesten en toda su grandeza. Por eso, y porque es de cumplimiento obligado y deseado, la Junta Local Fallera, junto con el beneplácito de las comisiones, recuperó la figura de la Reina (llamada Fallera Mayor en 1936, puesto que aquel año eran Reinas las máximas representantes de los barrios), y lo hizo a través de una idea que propició el protagonismo de los distintos barrios de manera similar a la empleada en 1936; a través de una propuesta democrática que, para los tiempos que corrían, era de lo más ingeniosa.



La JLF disponía de dos cuños, en uno de los cuales figuraba la inscripción de Junta "Central" Fallera en lugar de Junta "Local" Fallera. La nomenclatura cambió en el momento en que la JCF de Valencia reconoció a la JLF de Burriana.

TEATRO CASARES
BURRIANA

Jueves 12 de Octubre de 1944
A LAS DIEZ DE LA NOCHE



ORDEN DEL PROGRAMA

1.º El bonito juguete en un acto, original de Abati y G. Alvarez, titulado

LA MALA MEMORIA

REPARTO: Olvido, Srta. Lolita Franch.—Pilita, Srta. Maruja Martí.—Doncella, señorita Manolita Bey.—Domingo, Eduardo Ribes.

2.º La Compañía lírica «Maestro Bretón» (E. y D.) dirigida por el primer actor José S. Palacios y el maestro concertador Eduardo Bosch, representará la hermosa zarzuela en un acto, letra de Juan José Lorente y música del inmortal D. JOSÉ SERRANO,

LA DOLOROSA

REPARTO.—Dolores, Sra. Capafons.—Nicasia, Sra. Andreu.—Juanica, Sra. Marco.—Rafael, Vicente Baeza.—Perico, Sr. Alegre.—Prior, José Baeza.—José, Sr. Palacios.—Bienvenido, Sr. Villanueva.—Padre Lucas, Sr. Violeta.

EXCELENTE INTERPRETACIÓN

DECORADO Y SASTRERÍA EXPRESOS

3.º Acto de presentación oficial de las Srtas. Fallera Mayor de cada Falla y señorita Fallera de Honor, haciéndose entrega de los títulos de su nombramiento, por elevadas personalidades, invitadas a tal fin.

PRECIOS EN TAQUILLA

EXTRAORDINARIA
VELADA TEATRAL

ORGANIZADA POR LA
Junta Local Fallera

CON MOTIVO DE LA PRESEN-
TACIÓN DE LA SRITA FALLERA
MAYOR DE CADA FALLA Y DE
LA SRITA FALLERA DE HONOR.



Se advierte al público que
el espectáculo dará
comienzo con rigurosa
puntualidad

La idea consistía en elegir a la Reina Fallera de Burriana mediante una votación popular. Cada comisión tenía que presentar una Fallera Mayor y dos damas, requisito indispensable para que cada Fallera Mayor de cada barrio pudiera participar en la elección. Se vendieron papeletas de voto que habrían de depositarse en las urnas preparadas en distintos establecimientos de la ciudad y se preparó una velada en el Teatro Casares con actos diversos que culminarían con el resultado del escrutinio. La ganadora por mayoría aplastante fue Vicenta Miró Guerola.

ACTA DE RESULTADO DE ESCRUTINIO

En la Ciudad de Burriana, siendo las once horas del día tres de Febrero de mil novecientos cuarenta y cuatro, reunidos en el domicilio de D. José Mingarro Muñoz, los señores D. Vicente Tarancón Fandos como Presidente de la Mesa por ser el de mayor edad entre los reunidos, D. Alfredo Montesinos, D. José Vila Penella, D. José Mingarro Muñoz y D. Juan Monserrat Patuel como delegados de su respectiva Falla, con el fin de verificar el escrutinio para la elección y proclamación de "REINA FALLERA 1944", y llevado a efecto el recuento de los votos emitidos, resulta que ha obtenido mayoría de ello, la señorita número uno, Srta. Vicentita Miró Guerola, representando a la falla Plaza 18 de Julio.

Y para que conste y surta efectos en la proclamación de "REINA FALLERA 1944", firmamos la presente acta en el lugar y fecha que al principio se indica.

El Presidente

Los Vocales

Vicente Tarancón
Alfredo Montesinos
José Mingarro
José Vila
Juan Monserrat

Vicenta Miró Guerola. Primera Reina Fallera democrática de Burriana.

Desde que en 1936 Burriana tuvo por primera vez una Fallera Mayor, la fiesta no volvió a estar gobernada por una mujer hasta 1944, año en que el espíritu del fuego eligió a Vicenta Miró Guerola para que ostentara la soberanía de las fallas como Reina Fallera.

Después de haber pasado una guerra y estar sufriendo la opresión del régimen dictatorial, la economía de Burriana pasaba por un momento verdaderamente difícil y la manifestación fallera encontraba serias dificultades para abrirse camino. Durante los tres primeros años de la década, la expresión festiva fue reducida y, además, carente de reinado, pero, desde que en 1935 Josep Roig Branchadell piropear a la mujer en el *llibret* de la falla del Pla, los falleros sabían que la fiesta nunca sería perfecta sin la representativa autoridad de una mujer reina, tal como lo fue en 1936 con el reinado de Milagros López Juan, primera Fallera Mayor de Burriana. Por tanto, en 1944 se reinició el gobierno femenino que, aparte de la excepción provocada por la nevada de 1946, perduraría hasta nuestros días.

En Octubre de 1990, doña Vicenta Miró tuvo a bien conceder una entrevista a Rafael Arribas, fundador del *Grup d'Estudis Històrics Fallers* de Burriana para que sus bellos recuerdos no se desvanecieran en el olvido. De la conversación



Vicentita Miró Guerola.
Reina fallera, 1944.

Vicentita Miró fue la primera Reina Fallera democrática de Burriana. Anteriormente, en 1936, también fue elegida democráticamente Milagros López Juan como máxima representante de la mujer fallera, pero el título que ostentó fue el de Fallera Mayor, y no el de Reina, tal como se aprecia en las fotografías del primer volumen de *Burriana en sus fallas*, donde se observa, además, que la banda estaba rotulada sobre los colores de la bandera republicana. La banda de Vicentita Miró fue pintada por Batiste "el Vedell" con los colores de la bandera española actual.



Vicentita Miró Guerola,
Reina Fallera de Burriana, 1944

Vicentita Miró y Salvador Dosdá en el partido de fútbol disputado en el campo Hortolans de los Salesianos que enfrentó a una selección del C.D. Castellón y al C.D. España. Ganaron los forasteros por dos tantos a uno.



que mantuvo con Rafael Arribas se han recuperado datos nostálgicos y vivencias entrañables, pero si alguna revelación verdaderamente significativa se puede extraer de aquel momento es su voz: una voz cariñosa y melodiosa que no perdió la dulzura con el paso de los años y a través de la cual se manifiesta una ilusión eterna.

Vicentita Miró vivía en la calle Pie de la Cruz cuando la comisión del Barrio Valencia la eligió de entre sus falleras para que fuera la Fallera Mayor del barrio. Los falleros se personaron ilusionados en su casa e intentaron convencer a unos padres sin demasiada vinculación con la fiesta, por lo que hubo de ser la tía de la joven quien insistiera hasta conseguir que la familia aceptara el ofrecimiento. A partir de ese momento, las mujeres de la comisión confeccionaron un vestido sin saber todavía que su fallera estaba llamada a ser Reina. Tenía 17 años y debutaba en la fiesta.

Aquel año, los presidentes de las comisiones acordaron elegir por votación a una de las cinco falleras mayores que representaban a cada barrio para que fuera la Reina Fallera de Burriana. Navarro las retrató y las fotos se expusieron en el escaparate de Joaquín Saera de manera que la gente pudiera contemplarlas y pensar cual de ellas merecía el trono. Tan guapa estaba Vicentita que Navarro tuvo que fotografiarla de nuevo para demostrar que la foto no estaba retocada.

La idea original consistía en imprimir una cantidad concreta de votos y venderlos a cinco pesetas. De esta forma, todos aquellos que desearan participar en la elección de la Reina podrían depositar la papeleta en alguna de las urnas dispuestas en la papelería Marco, la imprenta Chordá o en otros establecimientos que también quisieron participar en el evento. Los organizadores creían que la participación sería prudente y que sobrarían papeletas, pero cual no fue su sorpresa que se acabaron los votos y tuvieron que imprimir una segunda edición para que ningún interesado se quedara sin participar.

El primer recuento de la votación tuvo lugar en el Teatro Casares durante el transcurso de una noche que Vicentita nunca olvidaría, una noche de fiesta con zarzuela y representaciones teatrales en las que el principal componente era el humor de los burrianenses; una noche de nervios a flor de piel. Mientras se desarrollaba el espectáculo, las Falleras Mayores de las distintas comisiones aguardaban inquietas en los palcos a que se completara el recuento de la votación, pero no necesitaron esperar hasta el final, ya que don Vicente Tarancón, presidente del Barrio Valencia, salió a mitad del recuento pregonando a los cuatro vientos que ya no era necesario contar más votos, que con el escrutinio al cincuenta por ciento Vicentita Miró Guerola era ya la Reina Fallera de Burriana (el recuento se completó en el domicilio de José Mingarro Muñoz).

Una vez confirmada la elección, las cinco Falleras Mayores fueron llamadas a ocupar el escenario y se dispusieron en fila. Entonces, se pronunció el nombre de la Reina y el capitán general don Miguel Abriat, en un acto solemne, le colocó la banda... al revés, esto es, sobre el hombro izquierdo.

El reinado duró un par de meses. Un período demasiado corto, pero muy intenso. Las restantes Falleras Mayores que se quedaron a las puertas del reinado formaron la Corte de Honor de Vicentita y la acompañaron en todo tipo de actos falleros, así como las falleras del Barrio Valencia, sus preferidas, que procuraban estar siempre al lado de su reina. Fue un tiempo de magia y de fiesta, de bailes y de desfiles en los que el Barrio Valencia ocupaba el privilegiado último lugar para acompañar a su fallera reina. Detrás, la escoltaba la representación del Ayuntamiento, en la que no faltaba el Capitán General, y los acordes de la banda de música.

De los actos que Vicentita siempre habría de recordar hubo algunos muy significativos: una ofrenda de flores y dos nombramientos de Falleros de Honor. La Ofrenda de flores no era un acto programado. De hecho, todavía no se había instaurado tal como a llegado a nuestros días, pero las falleras, engalanadas con el traje regional, se organizaron en un desfile que culminaron depositando un ramo de flores a los pies de la Virgen del Carmen. Eran años de aprender de fallero, de descubrir poco a poco todas las posibilidades de la fiesta, y aquellas falleras fueron pioneras en el ofrecimiento de flores que, en un futuro, se convertiría en uno de los actos más emotivos de la fiesta: la Ofrenda a la Virgen de la Misericordia, Patrona de Burriana. En cuanto a los Falleros de Honor, fueron dos calles de Valencia las que aceptaron la propuesta: la calle Maestro Gozalbo y la calle Burriana, a quienes se hizo entrega de la acreditación correspondiente.

Por fin llegó la noche de la “Crema”, una noche de sentimientos duales que luchan entre la muerte y el renacimiento, una noche de fuego purificador que se traga los hechos perecederos para dotarlos de vida eterna en el país de los recuerdos. Con las llamas se terminó el reinado de Vicentita, pero la Reina se había llenado de fiesta y el amor por las fallas nunca la abandonaría.

Muchos son los recuerdos que perduraron en el corazón de la reina, y pocos los objetos. Aquello que no se llevó el fuego tuvo que devolverlo a la comisión del Barrio Valencia, como era costumbre en aquellos tiempos de escasez, pero pudo conservar la banda y el sentimiento que se le apoderaría del alma de diecisiete años cada vez que oyera un pasodoble. Continuó un año más en la comisión del Barrio Valencia, hasta que la nevada de 1946 silenció severamente la fiesta, y abandonó Burriana en 1949 para casarse con Pascual, de quien se había enamorado precisamente el año de la nevada durante las fiestas de San Roque que se celebraban en Nules, ciudad que tuvo el honor de acoger a la primera Reina democrática de las fallas de Burriana.

Vicenta Miró Guerola fue investida de fuego y nunca olvidaría su condición de reina, tal como demostró cuando, en 1978, la Falla de la Merced la nombro Reina Fallera de Honor en la celebración del quincuagésimo aniversario de las fallas de Burriana.



Banda de Vicentita Miró. Batiste “el Vedell” pintó las letras a mano. Mediante las gestiones de Rafa Arribas, Vicentita donó la banda al Grup d’Estudis Històrics Fallers, que la conserva en espera de la creación de un museo fallero.

Visita oficial a las fallas, 1944. Momento de desfile por la calle Mayor.

En el centro de la fotografía se observa una fallera infantil no identificada con banda ancha. Detrás de ésta, la reina Vicentita Miró, de la que sólo se ve la parte superior izquierda del rostro y la teja, más alta de lo habitual. A la izquierda de la reina, Finita Gimeno Daudí, Fallera Mayor del Escorredor, y entre ambas, detrás, Lolita Vernia, una de las dos jóvenes encargadas de recoger al niño que había de recibir el bautismo fallero, vestida de Dama de la Ciudad o Dama Antigua que desfilaba sin cargo oficial. A la derecha de la Reina, la fallera mayor de la Merced Angelita Girona y, a la derecha de ésta, Rosita Sanchis, Fallera Mayor de la Ravalera. A la izquierda de Finita Gimeno y detrás de una dama no identificada se ve la parte superior izquierda del rostro de Pilar Planelles, Fallera Mayor del Camino de Onda. En primer plano, Finita Mingarro, Dama Antigua sin cargo oficial.

Se observa en la fotografía la formación en U de los desfiles de la época. Falleras oficiales junto a otras mujeres ataviadas de gala para la ocasión ocupaban los laterales de las calles, mientras que la Reina, en el centro, y las Falleras Mayores desfilaban detrás en línea perpendicular a la formada por el resto de falleras. La zona posterior la ocupaba la representación de autoridades y organizadores.





Teatro Oberón.

TEATRO CASARES
BURRIANA

GRAN VELADA TEATRAL
CON FIN DE FIESTA ORGANIZADA POR LA
JUNTA LOCAL FALLERA
EN COLABORACIÓN CON LA COMISIÓN DE
LA FALLA DE LAS CALLES DE BURRIANA Y
MAESTRO GOZALBO DE VALENCIA, PARA EL
DÍA 22 DEL ACTUAL, A LAS DIEZ NOCHE.

ORDEN DEL PROGRAMA

PRIMERA PARTE

1.º Representación por el cuadro escénico de la Comisión de Falla de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia, de la hermosa comedia en un acto, en prosa, original de PERIS CELDA, titulada

LA ROSELLA
(CON ASISTENCIA DEL AUTOR)

2.º Representación por el cuadro escénico de esta Junta Local, del bonito juguete cómico, original de PACO BARCHINO, titulado

LA BELLESA FALLERA

SEGUNDA PARTE

1.º Concierto por JOAQUIN MUÑOZ (Llanderet), que interpretará obras de su repertorio.

2.º Presentación del notable y aplaudido artista de arte gitano,

BENAMOR

TERCERA PARTE

APOTEOSIS FINAL CON ENTREGA DE ARTÍSTICOS PERGAMINOS A LAS FALLERAS.

NOTAS

Presenciarán la velada distinguidas y elevadas personalidades, entre otras, la Junta Central Fallera de Valencia. Para entradas dirigirse a Vicente Granell.

Teatro Casares.



Las veladas teatrales

En una época sin los avances tecnológicos y lúdicos que protagonizarían la segunda mitad del siglo XX, una de las mejores distracciones de las que se podía disfrutar eran las veladas que las distintas asociaciones organizaban para obtener fondos. En ellas se sucedían las obras teatrales, la zarzuela, los conciertos, los bailes y el humor. Sin duda, eran festejos sanos y amenos que hacían las delicias del público.

Para el día 22 de febrero, La Junta Local Fallera organizó una velada en el Teatro Casares con la colaboración de la comisión de la falla de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia que tan vinculadas estaban con nuestra ciudad. Ambas calles y el Ayuntamiento de Burriana se habían intercambiado los nombramientos de Fallero de Honor y mantenían una estrecha relación. De hecho, a la velada, cuyas entradas expedía don Vicente Granell, asistieron miembros de la Junta Central Fallera.

La comisión valenciana abrió el espectáculo con la comedia *La rosella* y, a continuación, la Junta Local se unió a la velada con la obra cómica *La belleza fallera* de Paco Barchino, cerrando así la primera parte. En la segunda parte hubo concierto a cargo de Joaquín Muñoz "el Llanderet" y baile gitano protagonizado por Benamor. Finalmente, la noche concluyó con una apoteosis final en la que las falleras recibieron artísticos pergaminos.

La falla de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia

En el ejercicio fallero anterior, la falla de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia había nombrado Fallero de Honor al Ayuntamiento de Burriana, empezando así una estrecha relación entre ambas instituciones que ya había dado como fruto la velada ofrecida el 22 de febrero en el Teatro Casares y que se prolongaría por compartir intereses festivos.

El título de Fallero de Honor era un mecanismo de relación entre las comisiones y los destinatarios, así como un medio para conseguir fondos. Cuanto más importante era el Fallero de Honor conseguido, más prestigio obtenía la comisión fallera, y en Burriana había personajes de altos vuelos muy solicitados, como lo eran don Juan Granell Pascual y don Juan Bautista Tejedo Beltrán, "el Bessó", quienes aceptaron el nombramiento honorífico que les propuso la comisión de las Calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia.

El bautizo fallero

Una de las novedades mejor acogidas por la población fue el Bautizo Fallero, que ya se realizaba en otras ciudades valencianas. El día uno de marzo, la "Casa de Valencia" en Madrid, por medio del Ayuntamiento de Burriana, abrió un concurso de prohijamiento. El agraciado habría de ser el niño o la niña que naciera durante la primera quincena de marzo y en el caso de que hubiera varios nacimientos, se escogería al más pobre. Los padres deberían acudir al Ayuntamiento para comunicar el nacimiento y proporcionar los datos que se les pidieran. El elegido sería bautizado con el nombre de los patronos de Burriana en un acto solemne el día 18 de marzo y, aparte de regalarle una canastilla, se le abriría una cartilla oficial con una cantidad inicial en metálico, en la cual se realizarían sucesivos ingresos para constituir un pequeño capital al ahijado. Además, la "Casa de Valencia" seguiría los incidentes de la vida del niño procurándole la educación necesaria y costeándole una carrera u oficio.

Una vez establecido el concurso, El Presidente de la "Casa de Valencia" en Madrid, don Jesús Llorca, y el Alcalde de Burriana, don Miguel Gil Viñes, intercambiaron diversas cartas para organizar el evento mientras en el Ayuntamiento se recibían las notificaciones de los distintos nacimientos. Terminado el plazo, era el momento de comunicar a la familia elegida el otorgamiento de la resolución y el día 15 de marzo don José Bonet Margarit, residente en el nº 15 de la calle Santa Filomena, recibió la notificación del Alcalde de la siguiente manera:

Con motivo de haber ofrecido la "Casa de Valencia" en Madrid el prohijamiento y bautizo de un niño o niña de padres pobres nacido en esta población durante los días del 1 al 14 del actual, este Ayuntamiento, en sesión celebrada en el día de hoy, después de examinar detenidamente otros casos presentados, y haber considerado que el de V. se acopla a todas las condiciones tenidas en cuenta para el concurso, ha acordado designar a su hijo como agraciado en la elección. Por tal motivo, recibirá V. una canastilla que la "Casa de Valencia" ofrece a su ahijado y para los actos que se han de celebrar ya recibirá instrucciones.

En cuanto se conoció la identidad del agraciado, los responsables procedieron a organizar el acto que se llevaría a cabo el día 18 de marzo. Desde el Ayuntamiento saldría una comitiva en desfile abierto por una escuadra de Pelayos con banda de cornetas y tambores. A continuación, les seguiría una sección de gigantes y cabezudos, las falleras infantiles vestidas de labradoras, las falleras de las distintas cortes de honor, la Reina Fallera Vicentita Miró con su Corte de Honor, la Junta Local Fallera junto con la comisión de la "Casa de Valencia" e invitados, los maceros llevando al medio a los padrinos con el recién nacido, la corporación del Ayuntamiento y la banda de música. Durante el trayecto se dispararían cohetes y habría vuelo de campanas.

La organización prevista fue, sin duda, un éxito, tal como recogió la prensa en el siguiente artículo:

Bajo los auspicios de la Casa de Valencia de Madrid, se ha bautizado solemnemente en Burriana un niño

Ayer mañana llegó a Burriana el presidente de la Casa de Valencia en Madrid, don Jesús Llorca, acompañado de la Junta Directiva de la entidad y de la presidenta y secretaria de la Casa, doña Consuelo Torrent de Reyes y doña Margarita Olsina, junto con numerosos socios. Fueron recibidos en la estación por el jefe de ceremonias del Ayuntamiento y de varios concejales.

A su llegada al pueblo fueron obsequiados con un desayuno los referidos visitantes, atendidos por el alcalde don Manuel Gil Viñes y varios ediles de la citada Corporación. Poco después visitaron los forasteros las interesantes fallas de la población, de las que hicieron grandes elogios.

Seguidamente, se procedió a la ceremonia del bautizo del niño perteneciente a la familia más pobre de la población. El acto revistió la máxima solemnidad. Acudió el Ayuntamiento en corporación, que organizó una magnífica cabalgata a la típica usanza, precedida de los gigantes y cabezudos. La comitiva, presidida por el alcalde y por el presidente de la Casa de Valencia y la presidenta de beneficencia de la entidad, se dirigieron al domicilio del recién nacido, acompañados del pueblo en masa, que no se cansaba de vitorear a los visitantes. El niño salió en brazos de la señorita "Casa de Valencia" de Madrid, Julieta Juliá, y después de un magnífico desfile por las principales calles de la población, se dirigieron a la iglesia, donde, por el superior de los Padres Salesianos, fueron impuestas al recién nacido las aguas bautismales, y al que se dio el nombre de Blas, patrón de la ciudad de Burriana. Actuó de padrino el alcalde, don Miguel Gil Viñes, y de madrina doña Consuelo Torrent de Reyes, actuando de testigo el presidente de la Casa de Valencia, de quien partió tan laudable iniciativa, debida a la cual el niño queda prohijado por Casa de Valencia, que se cuidará de abrirle una libreta en la Caja de Ahorros y velar por su cultura y formación espiritual y profesional.

Y así se constataron los hechos acontecidos aquella mañana de marzo. En efecto, recordaría la madre del agraciado, doña Natividad Taurá Canos, el niño nació el día once de marzo y fue elegido para ser el protagonista del bautizo por ser varón y por haber sido el nacido más cercano al día de San José. Fue bautizado en la Parroquia de El Salvador ejerciendo de padrinos la Marquesa madrileña doña Consuelo Torrent de Reyes y el alcalde don Miguel Gil Viñes. Lolita Vernia y Maruja Font de Mora, ataviadas con el traje de Dama de la Ciudad, fueron las encargadas de recoger el niño del seno familiar, pues la madre aún estaba convaleciente por el parto, y lo llevaron al ayuntamiento.



Los de San Blas, que no plantarían falla, organizaron una velada con una obra teatral que dirigió Astorza y un espectáculo de variedades que contrataron a una compañía de Valencia. En la foto se observa a Pepe Aranda que, ajeno a las instrucciones del fotógrafo, pone toda su picaresca atención en una de las artistas de la velada. Aparte de Aranda, que no pertenecía a esta comisión pero que siempre estaba donde había fiesta, algunos de los rostros que aparecen en la imagen son: Vicente Ribes "el Llimonero", Juan Bautista Saborit "Cordell", "Vicente Fortea "Tomata", Rafa Petit, Matais, Consuelo Calpe, Astorza, Joaquín, Juan Ramos, José Igual, Victor Gil Esteve y otros falleros que quisieron posar junto a las bellas artistas.



Ropas bautismales que la Casa de Valencia de Madrid donó para el bautizo fallero.

De izquierda a derecha: Maruja Font de Mora y Dolores Vernia, las encargadas de recoger del seno materno al niño protagonista del bautizo fallero.





Familia Donet Taurá, agraciada con el bautizo fallero.



Blas José Donet Taurá recibió el bautismo fallero..



Las falleras en la carrera ciclista.

La fiesta fue sonada y un personaje pudiente de la época aportó una cantidad de dinero para que repercutiera en el niño como se creyera oportuno, pero las promesas referentes al seguimiento espiritual, formativo y económico se olvidaron al terminar el festejo y ninguno de los personajes rimbombantes que protagonizaron el evento se volvió a acordar del niño. La marquesa, eso sí, le regaló la cuna con todo el ajuar pertinente y las ropas bautismales que usarían todos los nacidos en la familia.

Once años más tarde, el 23 de Noviembre de 1955, el padre del "niño pobre" recibió la contestación a la petición que formuló días antes a la Casa de Valencia para refrescar la memoria de aquellos que olvidaron la promesa, pero los directivos de la institución ya no eran los de antaño y las buenas intenciones se olvidaron con excusas burocráticas. Previa consulta a don Jesús Llorca, el nuevo presidente de la Casa de Valencia comunicó a don José Donet que, efectivamente, se le había prometido un trato protector a su hijo, a quien deberían haber apadrinado la Sra. Presidenta de la Sección de Beneficencia y el Presidente de la Casa, pero que a la hora del bautizo el Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Burriana se presentó en traje de etiqueta diciendo que el padrino sería él y que el Ayuntamiento se encargaría de la protección futura del niño que iba a ser bautizado. El agraciado, pues, se quedó sin la ayuda de la altruista y solidaria Casa de Valencia, que lamentó no poder ayudar a la familia burrianaense, y sin la protección del bienintencionado Ayuntamiento.

El niño creció en el seno de una familia humilde que vivía de la naranja. Su padre era agricultor y su madre trabajaba en un almacén, así que no es de extrañar que el portador de las aguas bautismales falleras también se ganara la vida como agricultor, aunque se dedicó algunos años a la albañilería. Se llama Blas José Donet Taurá.

Las carreras ciclistas

Estaba previsto que, enmarcado en los festejos de la semana fallera, se disputara el III Gran Premio de Ciclismo. Burriana contaba con buenos aficionados a este deporte y ya se habían disputado en la ciudad dos carreras de gran expectación, por lo que se pretendía continuar celebrando una Carrera Nacional Fallera, Gran Premio de Burriana.

Para recaudar fondos con los que ayudar a afrontar una competición de envergadura nacional, se organizó una velada en el Salón de Actos de Educación y Descanso para el jueves 9 de marzo, en la que hubo teatro, música y humor.

La carrera se disputó el día de San José, clasificándose en primer lugar José Lahoz; en segundo, Vicente Carretero y, en tercer lugar, Rafael Escurié.

José Lahoz era aragonés, de poca estatura y de carácter nervioso; corredor bastante completo, gran escalador y de buen esprint, pero con dificultades en las pruebas de contrarreloj. Comenzó a despuntar como ciclista al acabar la guerra, adjudicándose algunos premios importantes, como el Circuito de Jalón, el Gran Premio de Estella o el Campeonato de Aragón, y se dice de él que fue el primer ciclista que consiguió dejar atrás a Fermín Trueba en una subida, pero su victoria más gratificante llegó al adjudicarse el Campeonato de España. Aunque su dedicación al ciclismo era intensa, se ganaba la vida en su taller de bicicletas, ya que en aquellos tiempos, a pesar de estar durante seis o siete años entre los cinco primeros corredores de España, los premios que se llevó no le daban para comer. De hecho, como premio por ganar el Campeonato de Aragón le dieron un farol de bici.. Tenía 29 años cuando ganó el Gran Premio de Burriana.

El primer programa de fiestas de la Junta local Fallera

La Junta Local supo preparar un programa de fiestas atractivo, innovador y ambicioso en el que se incluía como novedades la Cabalgata del Ninot y el Bautizo Fallero. Las actividades previstas requerían la participación de todas las entidades falleras, bien comisiones de los distintos barrios, bien representantes de las instituciones gubernativas, y preveía la unidad entre todos los componentes de la fiesta. Hasta entonces, cada falla se había ceñido a su programa, si bien participaba en algunos festejos que la Comisión de Fiestas y Ferias promovía en la ciudad, pero ahora había llegado el momento de unificar esfuerzos y vivir la fiesta de manera conjunta, tal como anunciaba entre líneas el programa de festejos.

Programa de los festejos que han de celebrarse con motivo de la festividad de San José, durante los días 16, 17, 18 y 19 de marzo de 1944, organizados por la Junta Local Fallera

Día 16

A las siete de la tarde, reparto de banderas a los vecinos del barrio de cada Falla.

A las nueve y media de la noche, Cabalgata del "NINOT" que recorrerá el siguiente itinerario:

Salida de la Plaza de San Blas, siguiendo por la calle General Mola, Plaza de España (falla), calle Cervantes, Plaza Chicharro, calle San Pedro Nolasco, Plaza Maestro Selma (falla), Avenida de Navarra, calle Queipo de Llano, San Rafael (falla), General Aranda (falla), Plaza 18 de Julio (Falla), calles Santa Elvira, Lealtad, Virgen Niño Perdido, Pedro Cornel, Encarnación, Plaza Cardenal Benlloch (falla), Plaza San José, calles José Antonio, San Vicente y Plaza de Chicharro donde se disolverá

A las once, dará comienzo la "PLANTÁ".

Día 17

Al amanecer «DESPERTÁ» en los barrios de las Fallas.

A las ocho de la mañana, diana en los citados barrio, por las Bandas de Música.

A las doce, disparo de fuegos en cada una de las Fallas.

A las cuatro de la tarde, el Jurado calificador de premios, se trasladará al lugar del emplazamiento de cada Falla, al objeto de examinarlas y emitir el fallo que proceda.

A las cinco, homenaje a D. Carlos Romero Vernia, como entusiasta y más antiguo continuador de las Fallas.

ORGANIZACIÓN. A dicha hora, saldrá de la Casa Capitular la comitiva compuesta de la Comisión de Fiestas de la Corporación municipal, de las Falleras con su respectiva corte de honor y de la Junta Local Fallera acompañado de la Banda de Música, para trasladarse a la casa número 41 de la calle San Ramón, donde se hará entrega de un artístico pergamino. Después se trasladará la Comitiva con el homenajeado, al número 45 de la calle San Pedro Nolasco, sirviéndose una modesta "BUÑOLÁ" en demostración de simpatía y admiración de la Comisión de la Falla de la Merced, a su Tesorero y decano.

Día 18

Al amanecer, "Despertá" y diana en los barrios de las Fallas.

A las nueve y media de la mañana, llegada de la Comisión de la "CASA DE VALENCIA" en Madrid, siendo obsequiada con una "BUÑOLÁ" de honor.

A las once, la Fallera Mayor de cada Falla y su corte, acudirán al domicilio de la Reina Fallera para que, acompañadas de la Banda de Música, se trasladen al Ayuntamiento, y desde allí, la Comitiva compuesta de la Corporación Municipal, Reina Fallera y su corte, Comisión de la "CASA DE VALENCIA", Junta Local Fallera e invitados, se trasladarán al domicilio del niño o niña agraciado, con el fin de llevar a cabo el bautizo en la Iglesia Parroquial.

Verificado éste, la misma Comitiva regresará a la Casa Capitular, para hacer la presentación al Sr. Alcalde, del niño o niña prohijado por la "CASA DE



Pergamino que acredita al burrianense don Juan Bautista Tejado Beltrán "el Bessó" como Poeta de Honor de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia.



Pergamino que acredita al burrianense don Juan Granell Pascual como Fallero de Honor de las calles de Burriana y Maestro Gozalbo de Valencia.

José Lahoz



*A las cinco de la tarde diferentes festejos en cada una de las Fallas.
A las diez de la noche, en la Plaza de Chicharro, Bailes Populares, disparándose al final una larga traca.*

Día 19

Al amanecer GRAN DESPERTÁ y diana por las Bandas de Música que recorrerán la población.

A las siete y media de la mañana, se dará la salida en la Plaza de Chicharro a los corredores que tomen parte en la Carrera Ciclista Nacional Fallera "III GRAN PREMIO BURRIANA" cuyo recorrido y valor de premios, se publicarán en programa aparte.

A las diez, Festividad Religiosa en la Iglesia de San José de los PP. Carmelitas, Misa solemnísimas con orquesta, estando encargado del panegírico del Santo Patriarca, el Reverendo Padre Clemente de la Virgen del Lidón C. D., con asistencia de la Reina Fallera y su corte de honor; presidiendo el acto el Presidente de Honor Excmo. Sr. D. Juan Granell Pascual, asistido de la Junta Local Fallera y demás falleros de cada Falla.

A la una de la tarde, llegada de los corredores ciclistas a la meta que se hallará instalada en la Plaza de Chicharro, donde se encontrarán todas las falleras.

A las cuatro de la tarde, gran partido de fútbol en el Campo de Hortolans, entre dos potentes equipos al que asistirán Autoridades, invitados y las Falleras, regalándose una copa donada por el Magnífico Ayuntamiento al vencedor.

A las nueve de la tarde, llegada del tren Fallero.

A las once de la noche, dará principio "LA CREMA" de las Fallas.

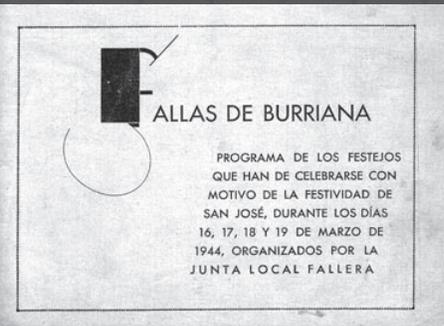
Firmaban el documento en Burriana, a 4 de marzo de 1944, el Presidente de la Junta Local Fallera Salvador Dosdá, el Presidente de Festejos Juan Ríos y el Secretario Juan Monserrat.

A parte de las novedades referidas a la Cabalgata del Ninot y al Bautizo Fallero, la Junta Local fue pionera en homenajear a un miembro de la Merced de grandísima relevancia en el mundo fallero. Ocurrió el día 17, tal como preveía el programa. El homenajeado fue el primer fallero de Burriana, don Carlos Romero Vernia, "el Liante", quien en 1928 tuvo la idea primigenia de importar la fiesta fallera de Valencia a Burriana, por lo que a él le correspondía, por derecho y por méritos, el primer homenaje. Él había sido el impulsor de la fiesta y el que había sabido animar a los vecinos en los peores tiempos.

A las cinco de la tarde y después de otorgar los premios, la Comitiva Oficial del Ayuntamiento, tal como indicaba el programa, se personó en la casa de Romero, sita en el nº 41 de la calle San Ramón, para nombrarlo Fallero Decano por su valencianismo y entusiasmo fallero. "El Liante" recibió el pergamino correspondiente y se unió a la comitiva para dirigirse al nº 45 de la calle San Pedro Nolasco, dirección en la que se ubicaba el casal de la Merced, el almacén de Alfredo Montesinos, quien también recibió las consideraciones oportunas al tiempo que disfrutaban todos de buñuelos y demás manjares.

Otra de las novedades, o tradiciones recuperadas, fue el Tren Fallero que se ideó en 1930. El tranvía salía de Castellón, recogía pasajeros en Almazora y Villarreal y llegaba a Burriana, siendo recibido por la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento bajo los acordes de las bandas de música. De esta manera, los vecinos de la provincia podían venir a Burriana para disfrutar de las fallas y regocijarse con la "Crema", pero en 1933, coincidiendo las fiestas castellanense de la Magdalena, los responsables decidieron cambiar el sentido del tranvía. En 1944, sin embargo, la Junta Local decidió recuperar el Tren Fallero, y el día de San José, a las nueve de la noche, llegó a Burriana repleto de pasajeros, quienes comprobaron in situ la grandeza de las fallas y se caldearon el espíritu con las llamas purificadoras de la "Crema". Media hora después de reducir a cenizas los monumentos, el tren devolvió a los visitantes a sus ciudades correspondientes.

Tal fue la asistencia de público que los autobuses de Castellón no cesaron en todo el día de efectuar viajes y se repartieron billetes de vuelta hasta las tres de la mañana.



Portada del primer programa de fiestas organizadas por la recién creada Junta Local Fallera, 1944.



De izquierda a derecha, Angelita Girona, Fallera Mayor de la Merced; Vicentita Miró, Reina Fallera de Burriana; Finita Gimeno, Fallera Mayor del Escorredor y Pilar Planelles, Fallera Mayor del barrio Camino de Onda.

En los desfiles, la Reina ocupaba el centro de la calle y las Falleras Mayores se colocaban a ambos lados. Las damas desfilaban delante en forma de u.



La Junta Local Fallera nombró a don Carlos Romero Vernia "Fallero Decano" por su acertado valencianismo y más entusiasta continuador de las Fallas de Burriana.

La Cabalgata del Ninot y los Carnavales

Al importar desde Valencia la Cabalgata del Ninot, los falleros recordaron aquellos carnavales que antaño se celebraban, antes de que la Guerra Civil irrumpiera con sus cantos desafinados.

El médico Ramón Vázquez, fallero del Club Ortega, recibió de Vicente Fortea "el Buque" un panfleto con unas coplas del carnaval de 1915. En ellas se criticaban aspectos y personajes de Burriana.

CARNAVAL DE 1915

COPLAS A GRAN ORQUESTA

*Burriana ya no es Burriana:
éste es el pueblo del flato,
por beber agua malsana
del pozo del Sindicato.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*Los que presumen de hartura
de rezos ante el altar
le quitan el cargo a un cura
para dárselo a un seglar.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*Don Joaquín, ensolfecido
por la Lluca amable y fina,
echando el puerto al olvido,
da lecciones de ocarina.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*Con rípios, hizo un buñuelo,
Benjamín, le tiene en lista;
lo cual premian los del cielo
con el cargo de Cronista.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*La ponerada humeante
y otros trazos del guión
son debidos a un gigante
de ingeniera condición.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*Ya viene Viciana y Rochera
tienen lápida los dos,
muy justo es que la tuviera
el gran Quico el Botillós.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*A la caja del dinero
le faltaba un pestillito,
pero vino el ingeniero
a darle este requisito.*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

*Para mitigar quebrantos,
tristezas en la ciudad,
¡planchas de Vicente Cantos,
sed pronto una realidad..!*

*Dale más juicio, mi santo Patrón,
dale más acierto, mi amado San Blas,
a la mayoría de esta población,
que sólo hace cosas allá vas cabàs.*

Los premios

El día 6 de marzo la Comisión de Fiestas presentó al Alcalde la distribución económica de los premios, así como el horario y el orden en que se debería quemar las fallas.

El primer premio al monumento estaría dotado con 2.000 ptas. Las comisiones que obtuvieran el segundo y tercer premio recibirían 1.250 ptas. y 1.000 ptas. respectivamente y habría un accésit de 1.500 ptas. para cada una del resto de fallas que lo merecieran. A los *llibrets* sólo se les asignarían dos premios: 350 ptas. para el primero y 150 ptas. para el segundo.

Las fallas infantiles se habrían de quemar el día 19 a las 8 de la tarde, mientras que los monumentos mayores lo harían a las once de la noche, empezando simultáneamente por las tres primeras que hubieran obtenido accésit y terminando con las tres ganadoras en orden inverso al premio conseguido.

Para poder concursar en el reparto de premios, los presidentes de las distintas comisiones tendrían que presentar en el Negociado correspondiente del



Salón de Actos
de Educación y Descanso
BURRIANA

PARA HOY JUEVES 9 DE MARZO 1944
A LAS DIEZ DE LA NOCHE

¡¡Grandioso Acontecimiento Artístico!!

A beneficio de la gran carrera ciclista nacional fallera
III GRAN PREMIO BURRIANA

ORDEN DEL PROGRAMA

PRIMERA PARTE

A petición de numeroso público se representará por el cuadro «VICIANA» el bonito juguete,

TOTS ELS PILLOS TENEN SORT

SEGUNDA PARTE

La gran

**Orquesta Branchadell
y sus chicos**

presenta por primera vez en esta localidad un maravilloso espectáculo de variedades selectas en el que figura el divo del arte gitano, único en su género,

MANOLO REYES

y también la gran estrella de la canción moderna

Rose-Marie Monfort

que deleitará al público de esta localidad con un magnífico repertorio.

A estos insuperables artistas acompañarán un selecto nido de aficionados en los que figuran

**Ismael Cabrera, Manuel Marco
María Teresa, Amparín Baldoví
Vicente Viñals**

y el gran «BAORO» con sus parodias cómicas acompañado por el acordeonista **Antonio Martí**

Y para finalizar este espectáculo la

Orquesta Branchadell y sus chicos

en honor al público interpretará el Fox de moda

¡¡RASKA - YÚ!!

MIEDI ¡HORROR! ¡INTRIGAI!

NOTA: La venta de localidades en taquilla de 7 a 8 tarde y a la hora de la función.

Imprenta de José Claudio Ferreras

Cine Requena





Portada de la revista *El fallero* publicada en Valencia en 1944.



Dirigible pasando por Burriana.

Ayuntamiento el boceto del monumento y cinco ejemplares del *llibret* antes de las doce de la mañana del día 14 de marzo, de manera que el jurado dictaminado por el arquitecto municipal don Enrique Pecourt Betés y don Alfonso Gabina, ambos miembros de la Comisión de Fiestas, pudieran valorar el mérito y la sátira de cada trabajo.

En las previsiones dictaminadas no aparecía ningún premio para las fallas infantiles, como tampoco se especificaba la cantidad de accesits a repartir, pero la duda se desvaneció el día diecisiete con la entrega de los premios.

El primer premio al monumento fue a parar a la Ravalera, seguida del Barrio de Onda y el de Valencia que obtuvieron el segundo y tercer premio respectivamente. Se otorgó un accesit de 600 ptas. a la Vila y dos más de 450 ptas a la Merced y al Escorredor. También recibieron premios las fallas infantiles de la calle Mariano Benlliure, galardonada con el primer premio de 350 ptas., y de la Ravalera, que recibió las 150 ptas. correspondientes al segundo premio.

En cuanto a los *llibrets*, la Merced ganó el primer premio, dotado con 100 ptas. y la Ravalera obtuvo las 50 ptas. del segundo.

Finalmente, el jurado encargado de valorar los monumentos mayores decidió indultar en *ninot* titulado "Pachón" de la Ravalera.

ACTA DEL JURADO RESPONSABLE DE LOS MONUMENTOS

En la Ciudad de Burriana siendo las diecisiete horas del día diez y siete de Marzo de mil novecientos cuarenta y cuatro se reunieron en esta Casa Capitular los señores que componen la Comisión de Ferias y Fiestas de esta Corporación D. Salvador Dosdá Vernia, D. Ernesto Fenollosa Oliver, D. José Gimeno Enrique y como asesores los señores D. Enrique Pecourt Betés y D. Alfonso Gabino componentes del Jurado designado para emitir el fallo sobre la concesión de premios de Falla.

Reconocidas detenidamente cada una de las levantadas, el Jurado aprecia en la Falla "La Ravalera" una mayor ejecución y asimismo su intención satírica propia de esta fiesta por lo que acuerda adjudicarle el primer premio; en la Falla del Barrio de "Onda" ha podido observar una esmerada ejecución quizá superior a la primera, pero por su volumen y tema la considera en segundo lugar, adjudicándole por tanto el premio segundo; en la Falla de la Plaza del 18 de Julio es muy de estimar la sátira e intención que representa si bien no alcanza en su ejecución al detalle de las anteriores y por tanto se le califica como tercera adjudicándole el tercer premio.

En las restantes Fallas hay una sensible diferencia a favor de la de la Plaza de la "Vila" pero teniendo en cuenta el esfuerzo puesto por todas las demás se adjudican tres accesits de 600 pesetas a favor de la Falla de la Plaza de la "Vila" y de 450 ptas. para las restantes.

FALLAS INFANTILES: Primer premio a la de la calle Mariano Benlliure y el segundo el de la "Ravalera".

Se acuerda indultar el "Ninot" titulado "Pachón" de la Falla de la "Ravalera. Y para que conste y surta efectos en la concesión de premios, se expide la presente que firman todos los reunidos en el lugar y fecha indicados.

ACTA DEL JURADO RESPONSABLE DE LOS LLIBRETS

En la Ciudad de Burriana a diecisiete de Marzo de mil novecientos cuarenta y cuatro, se reunieron en esta Casa Capitular los señores D. Joaquín Saera Ferrada, D. José Fortea Esteve y D. Bautista Mingarro Monzonis, componentes del jurado designado para emitir el fallo del concurso de "Llibret de Falla" presentados en este Ayuntamiento con motivo de las Fallas levantadas en esta población, lo evacuan por unanimidad en el sentido de reconocer mayor mérito en el desarrollo del tema y mejor desenvoltura la sátira, en el de la Falla de la Plaza del Maestro Selma siguiéndole en el orden de mérito, el de la Falla "La Ravalera".

Y para que conste y surta efectos en la distribución del premio a que les creemos acreedores, expedimos y firmamos la presente acta en el lugar y fecha indicados.

La Merced

En 1944 la Veterana comprobó definitivamente la repercusión de su ímpetu fallero. Independientemente de los premios que pudiera obtener, la mayor satisfacción que recibió fue el hecho de ver florecer el mundo de las fallas e instalarse definitivamente en la ciudad. Aquel año fueron muchos los barrios y calles que plantaron falla y la Merced estaba orgullosísima con el afianzamiento de la fiesta que ella había iniciado. Además, recibiría el reconocimiento por parte de la recién creada Junta Local Fallera que homenajearía a don Carlos Romero y, por extensión, a toda la comisión.

Con la explosión festiva de aquel año, las novedades no se hicieron de esperar y la Merced quiso colaborar ilusionadamente en todas las propuestas previstas para aquel año, como eran, entre otras, la Cabalgata del Ninot o la elección de la Reina Fallera de Burriana.

Bajo la presidencia de Carlos Romero, que recibía el apoyo de la veterana comisión de la Merced, se decidió que fuera la Fallera Mayor de la Veterana la señorita Angelita Girona Folch.

Angelita nació en la calle Beata Mariana, donde su familia conservaba una tienda de granos, pero en el momento de ser elegida como la máxima representante de la falla, vivía en la calle Menéndez y Pelayo. Al igual que sus damas, luciría un vestido regional prestado por la falla, tal como era costumbre, pues hasta el año siguiente las falleras no conservarían el traje de valenciana, y a ella se dirigirían las miradas cómplices cada vez que la Merced recibiera un premio o celebrara un evento.

A parte del programa oficial preparado por la Junta Local, la Merced también confeccionó uno, como era costumbre. Fueron actos sencillos a pie de falla, con música, pólvora, teatro y cucañas para los más pequeños que hacían de la fiesta fallera una celebración familiar en la que predominaba la amistad sobre los posibles galardones que obtuvieran. No obstante, la experta comisión sabía que tendría que hacer acto de presencia el día de la entrega de premios, pues si la falla no era de las más espectaculares, el Bessó nunca defraudaba con el *llibret*. Y así ocurrió. El monumento quedó en el quinto lugar, pero el *llibret* fue reconocido con el primer premio.

El tema elegido para el monumento fue el comercio de la naranja y se criticó el poco rendimiento que daba a los agricultores frente a las ganancias desorbitadas que obtenían los comerciantes. La falla, con un presupuesto de 5.000 ptas., respondía a los cánones clásicos, con una base sobre la que se alzaba una escena teatral. En los laterales del pedestal se observaban diferentes escenas alusivas al comercio, y sobre él se levantaba el cuerpo principal en el que tres jóvenes pobres y mal vestidos sostenían una naranja de proporciones gigantescas. En las esquinas de la base, tres comerciantes ricos y sentados cómodamente chupaban el zumo de la fruta a través de unos tubos con cara de satisfacción e impasibles ante el esfuerzo de los labradores, tal como reflejó el Bessó en la explicación correspondiente haciendo gala de una envidiable maestría.

La fiesta, pues, fue celebrada por lo alto en la Plaza del Maestro Selma, pero los falleros sabían que los nuevos tiempos les exigirían más esfuerzos para continuar exitosamente durante los próximos años. Los actos organizados por la Junta Local planteaban nuevos retos para las comisiones y era necesario conseguir más dinero para poder afrontarlos, por lo que, una vez terminado el ejercicio fallero y elegido don Serafín Monsonís Gonzáles como presidente para el próximo año, la comisión de la Merced incrementó las actividades para recaudar fondos. Buscaron falleros de honor que hicieran una aportación especial a la falla, organizaron rifas por el barrio y prepararon una función de teatro para el día 23 de octubre en la que participó toda la comisión.

TEATRO CASARES BURRIANA

GRAN FUNCION

organizada por el cuadro teatral de Educación y Descanso, LA VETERANA, de la Falla de la Merced, para el lunes 23 de Octubre de 1944, a las diez de la noche.

ORDEN DEL ESPECTÁCULO

1.º La bonita zarzuela en un acto, letra de D. Carlos Arniches, música del Maestro Torregrosa, titulada

La banda de trompetas

REPARTO.—*Tiburcia*, Srta. Marco; *Luisa*, Srta. Ventura; *Jesusa*, Srta. Esteve; *Carabonita*, Sr. Tornador; *D. Servando*, Sr. D'Astorza; *Ismael*, Sr. Feliu; *D. Pío*, Sr. Palomero; *Rufino*, Sr. Ramos; *El sargento*, Sr. Borja (Baoro); *Trompeta 1.º*, Sr. Usó, *id. 2.º*, Sr. Marco; *id. 3.º*, Sr. Saura; *id. 4.º*, Sr. Pons; *id. 5.º*, Sr. Soriano; *id. 6.º*, Sr. Diago; *id. 7.º*, Sr. Aymerich; *id. 8.º* Sr. Trilles y *9.º*, Sr. Mercé.—Coro general.

2.º La astracanada en un acto, original de V. Montesinos,

¡Che... che... que tenorio!

REPARTO.—*Tadea*, Srta. Marco; *Huiseta*, Srta. M. Raga; *Pascualeta*, Srta. García; *Brigida*, Srta. Marín; *Chuanet*, Sr. Borja; *Tío Caspa*, Sr. Tornador; *Gonsalo el Esquilador*, Sr. Guerola; *Stdro*, A. M. Palomares; *Nequís*, señor Usó; *Sentella*, Sr. Palomero; *Alguacil*, Sr. Pons.

Esta obra fué estrenada en Burriana en 1933

PRECIOS EN TAQUILLA

Pap. E. Marco Burriana-1939



Juan Bautista Tejedo Beltrán, "el Bessó".

El Bessó

Juan Bautista Tejedo Beltrán nació en el nº 13 de la calle Raval de Valencia (Burriana) el día 12 de noviembre de 1877 e inscrito en el Juzgado de Paz de Burriana (tomo 13) dos días después. Aquel día, su madre, Dolores Beltrán Gozalbo, dio a luz dos gemelos, pero uno murió al poco tiempo. Por ello, el hermano que sobrevivió fue apodado con el sobrenombre de "el Bessó".

Tejedo ingresó en la escuela del Maestro Selma a los ocho años y la abandonó a los catorce para continuar los estudios de Bachillerato en Castellón de la Plana, donde permaneció interno y destacó entre los mejores. Acabados los estudios secundarios, se instaló en Valencia para estudiar Medicina, pero pronto murió su padre, Bautista Tejedo Monfort, y regresó a su ciudad natal sin terminar los estudios universitarios que, parece ser, no le satisfacían. A partir de ese momento, trabajó con Carles Sarthou Carreres en la Secretaría del Juzgado Burrianense y, después, como contable en una serrería de la ciudad.

De su vida, no demasiado significativa si no fuera por su obra poética, hay pocos datos de relevancia, pero destaca alguna anécdota graciosa de su juventud que rescataron del olvido algunos de sus amigos, como por ejemplo, la afición que tenía a cantar acompañado de su guitarra en las tertulias y veladas callejeras o el espectáculo que provocó una noche de desenfreno después de comer bien y beber mal durante un "porrat" en *el carrer Mari*. Parece ser que, aquella noche, con alguna copa de más, se fue a la Plaza Mayor y, sin reparo alguno, vitoreó a grito pelado la Segunda República y la independencia de Cuba, por lo que si no hubiera intervenido en su defensa un hombre pudiente de la ciudad, el alcalde y el juez, enterados del hecho, se habrían encargado de procesarlo.

El 4 de enero de 1915 fue nombrado archivero de Burriana y al año siguiente el día 1 de junio, asumió la secretaría del Ayuntamiento, a pesar de estar enemistado con la clase dominante a causa de las críticas que les dirigía en sus *llibrets* de la falla de la Merced, que ocuparon una buena parte de su producción literaria. Tal vez por ello disminuyera significativamente la relación con la gente al cumplir los 50 años.

Fue un enamorado de su pueblo, de sus lugares y de sus gentes, que supo plasmar en verso el sentir de sus paisanos hasta tal punto que fue considerado como el mejor poeta burrianense de su época, adquiriendo para la posteridad el título popular de "El Poeta de Burriana". En su obra, no demasiado prolífica, destacan distintos poemas costumbristas con algunas características comunes en las que se adivina un buen dominio lingüístico del maltratado valenciano de la época y gran facilidad para la descripción de personajes. Se dice de él que corregía, rescribía y revisaba continuamente su obra poética, como quien nunca se sacia, intentando perfeccionar cada uno de sus versos. Aún así, cabe señalar que en su trabajo, fuera de la innovación y con la ambición estética escuetamente necesaria, no se observa la pretensión de aspirar a altos niveles (no era dado a la publicación de sus trabajos), sino la de saciar la necesidad literaria personal y la de colaborar en cada acto social para el que era requerido por sus facultades poéticas y porque su intervención aseguraba una asistencia masiva de público con la consiguiente recaudación, a pesar de que solía repetir sus poemas, sobretodo, fragmentos de su obra *Pere*, en las distintas intervenciones.

El Ayuntamiento lo homenajeó el 7 de septiembre de 1930 y le dedicó una plaza del pueblo. La revista *Patria* lo incluyó entre los burrianenses más ilustres en la edición que apareció el 28 de junio de 1924, en octubre de 1956 la Agrupación Burrianense de Cultura publicó su obra y en 1983 la falla del barrio Escorredor le dedicó el monumento. Murió en 1952. Posteriormente, sus versos han sido estudiados y publicados en diversas ocasiones.

Cuño de la Merced, 1944.



El llibret de la Merced

De las 23 décimas espinelas que componen el texto, las tres primeras las usó el Bessó para introducir de manera general el contenido de la falla, dedicada por completo a los entresijos del mundo naranjero, y en las 20 décimas restantes desarrolló las ideas sugeridas al principio. El tema se presenta desde dos puntos de vistas: en primer lugar se elogia la fruta dorada y el esfuerzo del labrador, pero poco a poco la redacción se decanta hacia una queja que ocupa la mayor parte del contenido, hacia una protesta contra aquellos que, aprovechándose del ventajoso cargo que ocupan o adulando a quien corresponda para beneficiarse del enchufismo y “chupar del bote”, compran suelo agrícola para enriquecerse (como siempre). Al final, el poeta sólo encuentra amparo en la memoria de los antepasados de la ciudad y a ellos se encomienda para que enderecen todo lo que han estropeado las bajezas humanas. Como colofón, le pide a Burriana una recomendación para que al morir le dejen entrar en el cielo y se despide del lector.

Este *llibret*, que entre otras cosas criticaba el “enchufismo”, obtuvo el primer premio, ganando a los otros trabajos de aquel año, entre los que se encontraba el de Bernat Artola, que obtuvo el Premi de “Lo Rat Penat” de Valencia. Evidentemente, era difícil ganarle a Tejedó, Secretario del Ayuntamiento y *lletraferit* de gran prestigio en la ciudad.

LLAUGERA DIVAGACIÓ, A MÓDO D'INTRODUCCIÓ

Chafes tú distretament
en ton diari treball
cap amunt i cap avall
la placeta del Convent,
i ¿no has vist el monument
que al “Enchufe” li han alçat?
Pues párat ben aparat,
i mastega póc a póc
lo qu'es abús i es badóc
que somou la “Societat”.

Mai almetrà 'l Bón Jui
que 'l arruixó d'un enchufe
vida folgá li esturrufe
al qu'es un gos de molí,
mentres hi ha tant de vei
que apenca dócil, puntós,
sense alcançar mig honrós
d'eixirsen de polleguera,
i de viure en la fartera
del enchufiste llustrós.

No hi ha qui entema li tinga;
i el qui li fingix entema
a la callanteta rema
pa que un enchufe li vinga.
Pues es tant rechicotinga
l'acció de nostra niçaga
i es tan pereosa i vaga,
que dixant qn 'l mon redóle,
fa dimónis sense móle
per a viure de baldraga.

DESABORIDA RONDALLA ALREDEDOR DE LA FALLA

Tens, oh tarónja, l'encant
de guanyar la devoció
de la humana població
que 'l planeta està ocupant.
Eres d'aroma fragant,
el tastarte es un plaer,
i en tot 'l horitzont fruter
es lo de més atractiu
la bola color d'or viu
que mos dona 'l taronger.

Tal prodigi de bondat,
tant de bé, tanta riquesa,
mos du la Naturalea
i aboca felicitat,
después del treball pesat,
constant i ple de valor
que 'l arriscat llaurador
en desenvòldre s'aferra,
derramant sobre la térra
gotes d'amarga suor.

Fruta de la nóstra llar,
es tronc de fonda rail
del que naixen branques mil
que originen benestar,
gracies al ver trafegar
del agre en vigor complet;
i aixina riu satisfet
el pòble que tróba aixina
remei contra la mohina
que invadix al qu'está net.

Son Quico el de la Salsera
i Ramón el Malfatá,
que mai han tengut prou pa
pa parar una ratera,
en Chimo el de la Ribera,
un trío qu'en vagar gósa
i que cabut se propósa
no parar, hasta que 'ls ixca
un enchufe que lluíxa
i que done bóna còsa.

Els veus en mol d'espavil
als tres pegant barretaes
per cases ben agarraes
en les còses de perfil
taronjero-mercantil,
hasta qu'entre planys i risses
i fent les accions postisses
que tot el que capta sap,
s'enchufen, i omplin el pap
de rollos i llonganisses.

Chuplar = Oh ven divinal!
chuplar: ¡Grata maravella!
Chúpla 'l chiquet la mamella
del precios néctar vital;
amorrat al manantial
chúpla el que de set patix;
a chuplarla seduix
la tarónja qu'está mólla,
i chúpla en el plat de l'ólla
el que a dinar acudix.



Boceto de la falla de la Merced, 1944.

Falla de la Merced, 1944.





Portada del llibret de la Merced, 1944.
El autor fue Juan Bautista Tejedo Beltrán
"el Bessó".

*Chuplar es l' aspiració
del polític influent;
chuplar voldria la gent
si trobara un bòn mugró
del que tràureli amuntó
per a fer front a la vida;
el chuplar dona en seguida
la salut al malaltís,
i entona en un dir "Jesús"
al que té la panxa buida.*

*Repara en la milloríia
de Chimo, Ramón i Quico,
qu' no se lleven del pico
el chuplamélo que 'ls cria
la robusta economia
de que disfruten els tres:
Pues ya son hómens de pes,
de comprar finques no acaben,
i en tenen tants, que no saben
ahon colocal els dinés.*

*Ni Plutarco ni Voltaire
ni Epaminondas ni Euclides,
lograren mai tan rendides
próves d' adhesió i voler
com el triduo malfaener
per qui l' entusiasme estalla
del sinyoriu i chicalla
d' este pòble aplaudidor;
otorgantli l' alt honor
de ser posat en la falla.*

*¡Vaja tren en disfrutar...!
¡Vaja tirar de cartera...!
¡Vaja de industria havanera
protegida en el fumar...!
¡Vaja chalet en la mar...!
¡Vaja auto de gran turisme...!
¡Vaja vida de optimisme,
i vaja ausència de mal
d' eixos tres del carafal
que professen l' enchufisme...!*

*Com l' asunt de la verdura
tan gran importancia pren,
Antonia, que la revén,
trobar un hómne procura
que pòrte nóta segura
del tráfec que té montat,
hasta que per fi ha trobat
un bòn hómne d' Almagora,
i, en la tal revenedora,
el bòn hómne s' ha enchufat.*

*Del cór, en lo mes adins,
volem un pòble perfécte;
sapiam conservar l' afécte
dels nòstres actuals padrins;
que mai mos prenga en comins
qui desde puesto eminent
aplica esfórc i talent
per a que Burriana sure,
i esta después li procure
una glória permanent.*

*Com es el cas qu' esta falla
es del enchufe 'l emblema,
no puc eixir d' este tema
mentres li falte una ralla
al llibret que la contalla
de la falla fent está.
Disimula, ciudadá,
disimula la tabarra,
que, si el propósit no marra,
ben prònte s' acabarà.*

*La falla atrau a les chiques,
i estes atrauen als chics;
la falla ajunta als amics,
i, si vas i entre ells te fiques,
te enterarás dels paliques
que nóstra falta promou:
pues, tenintse per mol prou,
donen sa opinió arbitraria
sobre el secret de la saria
o el enigma qu' ella enclou.*

*Tot el que viu de precari
s' enchufa siga com siga;
tot el que fa coll de giga
per abatút perdulari
a qui agrava son calvari
no saber llegir ni escriure,
busca un enchufe que 'l lliure
de tanta i tanta miséria,
purgantilo de la bactèria
que li dona tan mal viure.*

*Enchufe!.. Crida una veu
d' orige desconegut.
¡¡Enchufe!!.. Chilla 'l vençut
que a lo millor topeteu.
¡¡¡Enchufe!!!.. per tot arreu
com trist avalót actúa:
i quan penses ser la cúa
de tan aborrible crit,
¡¡¡Enchufe!!!!.. ferix l' oit
que ya a tal clam s' habitúa.*

*Céndres dels avantpassats
en les qu' están condensaes
les esséncies estimaes
de vòstres activitats,
i que fereu realitats
eixes naturals escenes
de vòstres gójos i penes
en este llóc, nòstre niu
transmitintmos el caliu
que corre per nòstres venes,
ompliume d' inspiració
ma desprovista capsana
per a cantarli a Burriana,
en fóc d' encesa passió,
la més ardenta ambició,
qu' en el cór belluga i salta,
de que res li fassa falta,
i de que màgic en chufe,
patrocinantla, li estufe
categoria ben alta.*

*Burriana ma benvollguda,
Burriana de mon deler:
Del poder del mon sancen,
que mai te falte l' ajuda.
I sigues gran o menuda,
escóltam el meu anhél:
quan yo estiga com el gél
i la monidora bufe,
alcánçam un bòn enchufe
per a entrar prònte en el cèl.*

*Ací 'l llibret s' ha acabat.
S' ha fet lò que s' ha pogut,
per a qu' el seu contengut
revestira amenitat;
i si l' autor no ha lograt
l' acceptació que volia,
malhumorat se desvia
d' este torneig literari,
i s' en va a ser Ordinari
entre Valencia i Gandía.*

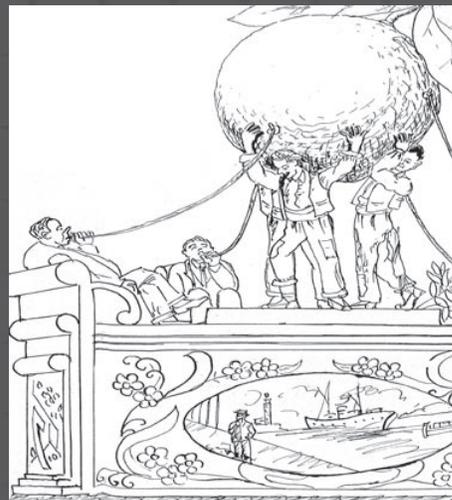
Los preparativos de la Merced para el ejercicio siguiente

En cuanto se queman las fallas, la primera obligación del fallero es comenzar a preparar el siguiente año, caso de no haber realizado ya las gestiones pertinentes, hecho que los falleros de la Merced, así como el resto de comisiones, tenía asumido, por lo que se apresuraron en elegir al nuevo presidente que tendría que dirigir la falla de la Merced durante el próximo año. El honor recayó sobre don Serafín Monsonís González, al que apoyarían todos los miembros de la Veterana, pero, aparte del presidente, y asumida gozosamente la experiencia del año anterior apoyada por la Junta Local Fallera, era tan obligado como deseado elegir a la máxima representante de la falla, y la responsabilidad de ocupar el lugar máspreciado de la fiesta fue asumida por la señorita Paquita Palomero Dolz, quien habría de ser la Fallera Mayor de la Merced durante el próximo ejercicio tal como recogía la notificación oficial dirigida al Presidente de la Junta Local Fallera.

*En cumplimiento de lo ordenado por esa Junta Local, pongo en su conocimiento que esta Comisión de Falla del barrio de "LA MERCED", ha nombrado Fallera Mayor para el ejercicio 1944-45, a la Srta. PAQUITA PALOMERO DOLZ, con domicilio en esta Ciudad, calle del Amor Hermoso, 45.
Dios guarde a Vd. muchos años.*

Burriana 30 de Septiembre de 1944.

El presidente, Serafín Monsonís González.



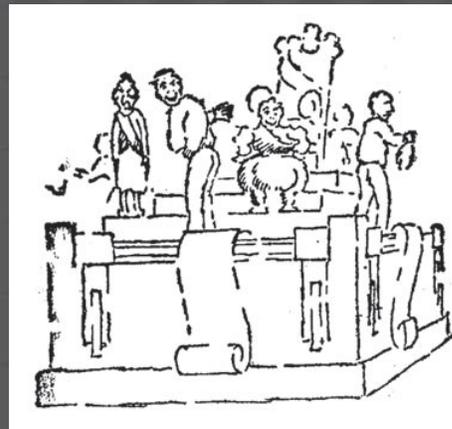
Boceto de la falla de la Merced, 1944.

La Vila

Tenía este barrio la tradición de ser la solera de todos los festejos populares, y así lo comprendían los vecinos, quienes colaboraban en la fiesta con la satisfacción de sentirse parte imprescindible de ella. La falla de la Vila había nacido del ingenio de la familia Sellés, quienes recibieron el honor en 1929 de conseguir el primero de los premios que se repartió en Burriana el primer año de concurso. Junto a ellos, personajes del fuego implicados en un proyecto fallero que avanzaba a través de una época difícil, con poco dinero, a pesar de que el barrio era de los más pudientes, y con mucha ilusión. Los vecinos colaboraban, sin duda, pero el barrio era pequeño y no bastaba con los ingresos precedentes de las rifas y demás artimañas, como recorrer las calles cada domingo con música y súplicas, por lo que los falleros habían de buscar ingeniosamente maderas y cartones, así como recurrir al estraperlo posterior a la guerra para obtener los materiales necesarios a un precio inferior.

Los falleros de la Vila, como muchos otros falleros auténticos, eran hombres más enamorados de la virtud que del dinero; hombres de esos que lo dan todo por la falla sabiendo que la fiesta es desagradecida, pero a ellos no les importaba la consideración de los demás, sino el calor de las llamas mágicas. Sentían como se les iluminaba el alma de la misma manera que un agricultor se extasia con el olor de la tierra, a pesar de saber que otros se enriquecerán con su perseverante esfuerzo que sólo es explicable por los sabios de otros mundos.

Boceto de la falla de la Vila, 1944.





La foto pertenece a 1945. El marajá invitado por la Vila (en realidad, Leopoldo Esteve, amigo entrañable de Pepe Aranda) fue recibido entre el jolgorio popular. A su lado posan Vicente Graciá y el propio Aranda. En segundo plano, Vicente Mataix, otro fallero excepcional.

En 1944 hubo cambios en la presidencia. En un principio aceptó la responsabilidad del cargo don Bautista Musoles Vernia, pero parece ser que hubo algún fracaso respecto a la delicadeza en la colaboración de la Fallera Mayor y tuvo que asumir el cargo de Presidente el gran fallero don José Aranda Mesa.

Aranda realizó una falla de estilo tradicional. Sobre un gran pedestal, del que colgaban cuatro décimas de cada lateral, se distribuían un puñado de muñecos alrededor de una escalinata en forma de pirámide y rematada por un trono vacío, parodiando así la ausencia de representante vilera en la elección de la Reina local de la fiesta.

Pepe Aranda

Pepe Aranda, uno de los personajes que impulsaron la fiesta fallera en la Vila, no era natural de Burriana, sino de Cabra, un pueblo de Córdoba, pero resulta verdaderamente difícil encontrar a alguien más entusiasta de nuestra ciudad. Era hijo de Pepe “el Andaluz”, que llegó a Burriana como gallero, palabra con la cual se designaba a los preparadores de gallos de pelea, pero al hijo no se le asignó el mote de su padre, sino el derivado de su lugar de origen, que se deducirá fácilmente y que a él no le hacía ninguna gracia. El joven egrabense se empleó en casas de tejidos y, una vez aprendido el oficio, se estableció por cuenta propia. Era un hombre muy alegre y bromista, gran amigo de Juan Varea y fallero hasta la médula; un tanto mujeriego y buen amigo de sus amigos, de entre los cuales apreciaba especialmente al sastre Graciá, más conocido como “el Parit”. Regresó a su ciudad natal después de jubilarse sin poder olvidar Burriana y cuando algunos paisanos pasaron por Cabra, los recibió con tracas, lágrimas y les pronunció aquellas palabras que tantas veces había dicho: “Lo mejor del mundo es Burriana y, de Burriana, el Pla”.

Ejerció de presidente en la Vila durante los años 1945 y 1948, época en que esta falla alcanzó gran prestigio.

A excepción de algunas confusas transcripciones radiofónicas, todos las anécdotas y documentos relevantes sobre Aranda que se han conservado proceden de la pluma de don Roberto Roselló, gran amigo del fallero egrabense. El profesor quiso entrevistarle cuando el de Cabra ya había regresado a su ciudad natal. La entrevista es una verdadera joya de las crónicas falleras que no tiene desperdicio y en ella se encuentra el mundo especial de uno de los falleros más grandes que ha conocido Burriana. Además, se realizó mediante carta, transcrita literalmente a continuación, por lo que las narraciones que aparecen las escribió el mismo Aranda, peculiaridad que no se ha querido alterar en el presente volumen para mantener el espíritu que se desprende entre líneas. He aquí, pues, de la mano del profesor don Roberto, don José Aranda Mesa.

Nuestras Fallas tienen casi medio siglo de existencia. Las de los primeros tiempos —hasta la guerra— eran embrionarias, experimentales, con un público que las consideraba un fenómeno extraño, todavía. Las Fallas de la inmediata posguerra gozaron ya de la entusiasta acogida de un público ansioso de vivir y olvidar. Desgraciadamente, las condiciones económicas eran muy malas, y el espíritu fallero de la gente, dinámico e ilusionado como nunca, contrastaba con aquellas humildísimas Fallas en el aspecto monumental. ¡Depauperados y nostálgicos años cuarenta y «tacatac»!

Para que nos hable de aquella época hemos entrevistado a un testigo de excepción: Pepe Aranda. (La operación se ha realizado postalmente, pues Pepe vive en Cabra, desde hace unos años.) Alma de la Falla «La Vila» durante varios años, su ejecutoria fue una lección del mejor fallerismo. Para quienes le vimos actuar. Aranda será siempre una cumbre elevada y castiza en la historia del festejo. En cuanto a los jóvenes, seguros estamos de que intuirán su personalidad incomparable —no en balde le fabricaron en molde especial e irrepitable—, leyendo sus jugosas contestaciones, llenas de amor, historia y magisterio.

Cuño de la Vila, 1944.



¿QUE ES SER FALLERO?

Ser fallero es lo más grande del mundo; pero si no se siente, no se puede ser buen fallero. Por lo tanto, fallero es el que puede, no el que quiere. Hay muchos —una mayoría— que son falleros de la primera Junta, que es cuando se constituye la Comisión y, como es natural, hay «pa i porta». Después no les vuelves a ver hasta la última semana, que es la de lucirse, si no hay de por medio alguna fiesta.

¿CUÁL ES, SUCINTAMENTE, SU BIOGRAFÍA FALLERA?

Yo empecé a ser fallero creo que en el año 1931. D. Pedro Echevarría, un señor de aquellos de antes, era muy amigo mío; me llamó y me dijo: «Aranda, te necesito, porque vamos a hacer una Falla y tú eres un buen elemento». Fue cuando se hizo la primera Falla del Escorredor (entonces estaban unidos los actuales barrios de La Ravalera y Escorredor; luego, vendría la separación). Recuerdo que íbamos todas las semanas a cobrar; «xavo» a «xavo», Candau, el «Correger», y yo. Aquella Falla, que fue fenómeno, la plantamos lloviendo y se quemó lloviendo, sin que cesara el mal tiempo.

El Presidente era «Sidret», un hacendado labrador que fue jefe de la tienda La Cooperativa, situada en la plaza, junto al «sinyor» Pepe Catalá, bajo el Círculo Católico. Estaban en la Comisión el «Roig de Piqueres», carpintero; Don Pedro, desde luego, que era el director y el cerebro de la Falla, y el pagano de todo, sin perder en ningún momento el señorío y la categoría. Después ya no me acuerdo de nada hasta después de la guerra, cuando me vino a buscar el sastre Vicente Graciá, para hacer Falla en La Vila. Como yo vivía en la calle Mayor; empezamos a trabajar los dos juntos. Él era el Presidente y Depositario, y yo todo lo demás, hasta que organizamos la Comisión debidamente y así, hasta el final.

¿QUIERE EXPLICARLE A ESA JUVENTUD QUE TIENE LA DESGRACIA DE NO CONOCER A PEPE ARANDA, LO QUE ERAN LAS FALLAS DE LA EPOCA DEL «MONIATO»?

Exigían una fuerza de voluntad muy grande; mucho trabajo, sacrificio y paciencia, pues todos tenían derecho a tirarte a la cabeza. El que te hablaba bien, te decía: «Fallerets, poquets i mutets.» No era como hoy, que puede ser fallero el que quiera, porque tienen la mitad de los gastos cubiertos. ¡Pero entonces...! Verdaderamente era más barato. Pero «xavo a xavo» se podía ir poco lejos.

¿CÓMO DIANTRE ERA POSIBLE PLANTAR UNA FALLA SI NO HABÍA UNA GORDA PARA HACER CANTAR A UN CIEGO?

Pues se plantaba la Falla. ¿Cómo? No lo sé. Pero venía la fecha y Falla «plantà». Claro que, como he dicho antes, a fuerza de trabajo y sacrificio de dos o tres solamente, porque al resto de la Comisión no les veías nada más que cuando era la hora de «mamar» o de lucirse. En cambio, los que sentíamos la fiesta de verdad salíamos todos los domingos a pedir poco más o menos que limosna. «¡Ama, la Falla!» Y más de una salía y te daba el «xavo» como si te perdonara la vida; y te decían: «A vo're si ens llüin.» Poquitos te daban un real y, como es natural, los mirábamos con cariño y simpatía. Y si alguno, por casualidad, te daba una pesetas, a ese le decías: «¡Viva la madre que te parió!, porque eres grande de verdad.» (Esto es cierto, lo mismo Graciá que yo le deseábamos la mejor suerte.)

¿CUANTAS DOCENAS DE BUÑUELOS SE CONSUMIERON EN SU CASA DURANTE SU ETAPA DE PRESIDENTE?

Miles. Primero los comprábamos al churrero. Pero, luego, como mi mujer era tan buena —Dios la tenga en la gloria— me dijo de hacerlos en casa; y entre ella y su prima Loreto, que vivía con nosotros, y una mujer que contratábamos, se hacían los buñuelos en mi casa. Todo para ahorrarnos lo que fuera. Y, como es natural, salían más y costaban menos.



Falla del barrio de la Vila, 1944.

Falla de la Vila, 1944.

Com no trobaven belleses el conflicte resolgueren buscant-ne una "a la encesa".



Jo vinc pel camí de l'alba
i et duc paraules de foc,
i dic pinta, i dic flama i
dic de la festa l'amor.

L'ofrena

Jo vinc pel camí argentat
que surt renovat de l'abisme,
i et duc pell, i et duc lirisme,
i obertes les mans et duc.
Jo et duc l'ofrena amb pigments
perquè sigues tu el pinzell,
cisell, farell i penell
que acolori el nou relluc.

Que no sóc sinó la imatge
reflectida en els teus ulls
quan en la crema m'aculls
per ser, del càntic, l'esclat.
Que no sóc sinó el cartró
fet llenç en el blanc profund
i arrelat en fang fecund
on la flama s'ha gestat.

Batega Borriana, fallera!
És el llamp de la il·lusió,
i sona el càntic de llum
i en el teus llavis, passió.

És l'acord
del teu tacte
l'artefacte
de l'encís
i el bell so
que desprèn
és l'edén
del somris.

Siga el foc executor
la prova d'aquest amor.

El camí

Traverse els carrers de l'ànima
sota un llum esmorteït
amb un rostre reflectit
en l'ombra del pensament.
Trencaré el silenci d'heura
que s'enfila per la nit
i et cercaré en el meu pit,
just al vers del foc naixent.

Són sensacions de l'amor,
reclams d'aigua i fang, memòries,
boires, terres incorpories
que justifiquen el torn.
Modela la festa, fallera,
acaricia l'argila,
jo pregonarà a la Vila
perquè enceten el sojorn.

Vent i aigua i terra i foc,
dueu-me a l'abis del mirall;
vela i rem i arbre i passió
m'han dut a tu, majestat.

Elements
del beuratge
feu la imatge
del conjur,
vent i aigua,
terra i foc
feu el foc
del fang pur.

Siga el teu desig el cim,
l'essència del goig sublim.

¿CUANTOS BARRILES DE AMONTILLADO LEGITIMO SE HABRÁN COPEADO EN SU CASA EN HONOR DE SAN JOSÉ?

Barriles, no; pero arrobas de vino de Cabra, tantas como agua bajaba por el «Riu Sec», cuando se le hinchaban las narices.

REMEMÓRENOS A ALGUN FALLERO SOBRESALIENTE DE LA ÉPOCA.

De los que recuerdo de momento: Vicente Cantavella (q. e. p. d.), que era Presidente, artista, pintor y organizador de la Falla de Cazadores; Carlos Romero, semisacristán; un zapatero, que vivía en la plaza de la Merced; Cavanilles, el de los muebles; mi amigo Choro, D. Melchor Reig Figuerola y Batiste Folch «El Ferrer»; Vicente Mataix, que todavía actúa... Y otros muchos que no recuerdo; todos buenos y de solera.

HAGA LO MISMO CON LOS ARTISTAS DE AQUEL NOSTALGICO PERIODO.

En aquella época, los mejores sin discusión fueron Juan Sellés y su hermano Borin; tiempo después salió un larguirucho, que se llamaba Juan Conejero, que era una enciclopedia. Era escultor, pintor, carpintero, albañil y tenía ingenio y todo lo preciso para ser un artista fallero. Me hubiera gustado ver, tanto a los hermanos Sellés como a Conejero, con un presupuesto de cincuenta mil duros de los de antes, junto a los grandes que construían las Fallas de Valencia. Estoy seguro que ninguno de los tres hubiera hecho el ridículo, sino todo lo contrario, alguno de esos grandes se hubiera quedado por bajo. Eran muy falleros y muy artistas.

¿FALLERA MÁS GUAPA QUE RECUERDA?

Vistiendo el traje de fallera, no hay ninguna mujer FEA; todas son guapas. Pero, para mí, la fallera más guapa de todas ha sido mi hija.

¿LA MEJOR FALLA BURRIANERA EN SU RECUERDO?

En Burriana se han plantado muchas Fallas de categoría. Una de las que más éxito tuvo, que yo recuerde, fue la primera que se plantó en el Barrio de la Mota; y, si mal no recuerdo, creo que el artista fue Codina. Esto sin menospreciar, como digo, a tantas Fallas buenas y de categoría que se han plantado en este bendito pueblo.

¿OBTUVO ALGÚN PREMIO DE FALLA?

Ninguno. No me lo propuse nunca. La Falla es el motivo de la fiesta y yo nunca he querido sacrificar la fiesta por la Falla.

Una Falla necesita «dolçainer i tabalet», Banda de Música —entendámonos, he dicho Banda; no tres o cuatro músicos—, «masclats, coets, traques», buñuelos, aguardiente, coñac y vino de Cabra. Todo esto en abundancia, para poder atender como se merecen todas las visitas que vienen a cumplimentarte, tanto del pueblo como forasteros. Una Falla necesita, además, su «llibret». De todas estas cosas, no se puede prescindir; y tengo la satisfacción de recordar a toda Burriana que durante los años que tuve el honor de ser Presidente de la Comisión del Barrio La Vila, no ha faltado.

La Falla se planta en la plaza; y por buena que sea, no puedes cogerla y llevarla hasta el último rincón del barrio, para decir a los vecinos: aquí está nuestro trabajo. Pero todos tienen derecho, por poco que hayan dado, a que se le haga caso. Si pudiera recogerse dinero para ir a por el primer premio y para que no faltara todo lo demás, sería una delicia. Pero como esto es muy difícil, repito, una Falla a la que le falte lo que he dicho, por buena que sea, ni es Falla ni son falleros, quienes sacrifican la fiesta por la Falla. Recuerdo que la primera o segunda que se plantó en el Barrio de Onda fue una de las mejores Fallas que se han plantado en Burriana; pero no habían músicos, ni cohetes, ni nada. Y, por si faltara poco, de noche estaba casi a oscuras. Aquella Falla, la célebre «Solitaria», como se la apodó, porque siempre estaba sola, fue abandonada por el público.

Naturalmente, la gente va donde hay ambiente, luz y alegría. La «Solitaria» —de la que creo era Presidente don Manuel Alamán— estaba sola, mientras en la Falla de La Vila había gente las veinticuatro horas del día. Decían: «Vamos a casa Aranda, pues allí hay de todo.» Para mí, eso es la Falla.

Tampoco olvidaba yo a los enfermos y viejecitos del barrio; el día de San José, a las doce del día, cuando en casa sólo estaban ellos y el ama de casa, preparando la comida, soltaba una traca desde la Falla que recorría hasta el último rincón del barrio y venía a morir en la misma Falla.

Para mí y todo el que siente la fiesta, esto es Falla. Tomen consejo los jóvenes falleros.

¿HUBO ALGUNA COMISION QUE SE LO PASARA MÁS BOMBA QUE LA SUYA?

Me parece que era muy difícil superar a La Vila en este aspecto.

USTED TIENE LA HONRA DE HABER LANZADO EL PRIMER COHETE A LA LUNA, COMO PRESIDENTE FALLERO, ¿NOS LO CUENTA?

Efectivamente; no sé cómo, pero así fue. Entre paréntesis, el cohete sigue en órbita; y de él copiaron mucho los rusos y americanos, no me cabe duda. No sé si fue idea mía o de quién, el caso es que empecé a hacer propaganda con telegramas y cartas, expuestos en mis escaparates. Con la ayuda del amigo Pepito Alamán, corresponsal del periódico «Levante», que me ayudó mucho, armamos el tinglado. Yo afirmaba que el cohete saldría de Burriana y directamente iría a Tortosa; daría la vuelta al observatorio de aquella ciudad y regresaría a Burriana. (Pero lo pensó mejor y fue a reunirse con sus compañeros.) Tengo la satisfacción de decir que ha sido una de las ocurrencias más felices en el mundillo fallero. Cinco o seis años después, una Falla de Valencia repitió lo mío; por cierto, que vino a decírmelo a mi casa Vicente Ibáñez, ordinario de Valencia. Pueden preguntarle por la veracidad de cuanto les digo. Desde luego, ocurrieron cosas muy graciosas alrededor del acontecimiento; en la playa de Burriana, en las Alquerías de Santa Bárbara y en el campanario de Villarreal había gente esperando ver el paso del cohete. La Guardia Civil vino a mi casa antes de llevar el cohete a la «rampa de lanzamiento», que era el solar de los Amarillos, en la plaza, donde se cerraba el «Bou de Vila». Lo primero que les dije es que, por favor, no fumaran y tuvieran cuidado. Cuando se soltó el primer cohete volador, anunciando la salida del artefacto, ríanse ustedes de cuando se soltaba el «coet del Bou de la Vila». Aquello fue una verdadera invasión de gente que acudía a la plaza por las calles y callejones que a ella concurren. Vestí a mis falleras, traje la Banda de Música y fue, en la ocasión, cuando se disparó la primera traca retardada. El cohete era un poco más gordo que los otros; pero la propaganda estaba bien hecha y todos picaron.

Lo gracioso fue que, cuando entre la decepción de los asistentes y con las luces apagadas todavía, me dirigía yo a mi casa, oí una voz que decía: «Este Aranda es un lladre, un canalla i un estafaor.» Naturalmente, no se había percatado de mi presencia. Lo cogí y le dije: «Aquí, el único hijo de Satanás eres tú. Si es que te ha costado algo la entrada, dímelo y te devolveré el dinero. Os he dado una fiesta de categoría y gratis, sin costaros nada. ¿Y todavía no estás conforme?»

SIN DUDA CONOCERA ALGUNAS ANÉCDOTAS FALLERAS. ¿NOS PUEDE REFERIR BREVEMENTE ALGUNA?

Yo invité a un «Marajá» a que viniera a presidir nuestra Falla. Y vino. Era Leopoldo Esteve, conocido por toda Burriana por «el Gordo de la Farmacia». (El mejor amigo de mi vida.) Como era natural, le hice un recibimiento digno de tal personalidad.

El regne

Tu escampes llavors de festa mentre l'aigua dels teus ulls rega, refresca i acull, de la crema, l'ablució. Tu legitimes la pira i de l'efimer cisell fas immortal l'atiffell amb l'esguard de l'oblació.

Vull obrir els ulls en tu per a oir la transparència de la terra, de la ciència del poble, que imposa el foc, i escoltar-te les pupil·les que transmuten el desig de la plaça on, al bell mig, l'acte de fe tindrà lloc.

Que és el foc el nostre medi i la traca el nostre so, que és la pinta la corona com dos mans en oració.

I l'esguard purifica i musica el regnat de la dona, la fallera, la quimera de l'aflat.

Siga el teu somris en flama la paraula de Borriana.

La promesa

Quan botem foc a la falla, ben segurs de ta presència, el remat s'inclinarà, ferit de foc, doblarà per a fer-te reverència.

L'oració

QUÀSAR
MIRACLE
FLAMA
QUIMERA

Trenques la nit en estels, tu trenques la nit, fallera, falla i vers besen el cel i es fa fet nostra quimera, perquè trenca l'alba al món amb una mirada teua. Dis-me una paraula en flama, dis-me pinta, dis-me festa, i jo encendré una guspira al bell mig de la placeta. Jo plantaré una falla i tu ordenaràs la crema. I quan el foc em roseguei conjurant la primavera sota el teu esguard de dona, moriré amb la certesa que una nit, per un instant, fores la meua fallera.

El prec

QUÀSAR, MIRACLE,
FLAMA, QUIMERA

Siga el teu rostre infinit. l'alé del meu esperit.

Julián Arribas

Fuimos a esperarle a la estación la Comisión, falleras, Banda de Música, «dolçainer, coeter», etc. Cuando el tren entró en agujas, solté una traca que dio dos vueltas a la estación, mientras la música interpretaba el «Fallero». En el departamento del «Marajá» viajaba una señora, que al ver todo el jaleo, le preguntó a Leopoldo qué pasaba. Este le contestó que debía llegar algún personaje de peso. (Mi amigo, que sobrepasaba los cien kilos, no sabía nada.) Cuando llegamos a su coche se quedó atontado por la sorpresa. Y al apearse, la señora le dijo desde la ventanilla: «Escolte, amic; con que un personatge de pes, ¿eh? ¡I tan de pes!»

¿CUANDO LO DE «SE RIFA UN PATO», SE RIFABA UNO, REALMENTE?

En el mes de agosto, efectivamente, era esa rifa. «Cavallers, se rifa un pato; i el que no vullga un pato, una pata.» Recuerdo que un año, el día de San Roque, le saqué 180 ptas. a un pato que entonces costaba tres o cuatro duros. La gente joven me decía: «Nyo Pepe, nosatros s'en anem a prendre el bany», y yo, naturalmente, les decía que sí. Eso era todo el mes de agosto. Yo cogía mi pato, lo ataba a la reja de casa Feliu, frente a la mía, sacaba una «tina» grande llena de agua y me ponía en medio de la calle. Y a todos los que venían de la plaza, como a los que venían del puente, los recogía y, peseta a peseta, sacaba lo que podía. A las doce en punto, en la reja de D. Juan Forner, un famoso médico que tuvo Burriana, sacaba las ruedas y hacía la rifa, en la que entraban únicamente los números vendidos.

¿QUÉ ES LO MÁS CHOCANTE QUE HA RIFADO USTED?

Lo más chocante que he rifado era «el pollastre que no ix». En efecto, no salía, el pollo. «Se rifa un pollastre que no tiene que salir porque es para comérselo la Comisión. Era la rifa de más éxito del año, porque se terminaban todos los números. Gente que nunca compraba números, en esa rifa te decía que le dieras cinco duros, que rompían inmediatamente porque sabían de qué iban. Mi pregón de guerra era el siguiente: «Qui me compre números està convidat a emborratxar-se tota la setmana en la Falla La Vila i; el que no m'en compre, tamé.»

SU EPOCA EN CIFRAS. ¿DIGANOS LAS PARTIDAS PRINCIPALES DE UN PRESUPUESTO DE FALLA?

Tres o cuatro mil pesetas. Una me acuerdo que costó mil duros. La más cara, 7.500 pesetas. Esta fue la última. Por cierto, que con ella me robaron el tercer premio. Como sabían que no tenía pretensiones de premio, me fastidieron; y, francamente, lo sentí de verdad.

«¿QUANTES VOLTES LI L'HAN ROBAT?»

Solamente la vez que menciono en la pregunta anterior.

¿HAN CAMBIADO MUCHO LAS FALLAS DE AQUEL AYER A ESTE HOY?

Mucho; muchísimo. Cuando yo era fallero era Falla todo el año completo. En mi barrio, La Vila, no pasaba un día sin que ocurriera algo. ¡Cuántas noches, de madrugada, después de bien comidos y bebidos, como yo siempre tenía tracas en casa, nos íbamos por el barrio encendiendo alguna! «¿Qué pasa?», decía alguien, saliendo al balcón. Nada, que venimos a visitarles. En cambio, ahora no se respira ambiente fallero hasta la última semana. ¡Si estos falleros de ahora tuvieran que trabajar y sacrificarse como antes! Además, tengo el orgullo de decir públicamente que la Falla de La Vila, cuando la presidió Pepe Aranda, hacía moverse a las demás Comisiones. Como es natural, nadie quería ser menos.

¿FALLERO, SI VOLVIERA A NACER?

Fallero hasta la muerte, pues no hay en el mundo ninguna fiesta que tenga el sabor que tienen las Fallas: y si se siente la fiesta, como debe sentirla todo el que se diga fallero... No sé explicarme; sólo sé decir que siempre

que oigo «El Fallero» se me saltan las lágrimas. Igual me ocurría cuando quemaba la Falla; no me lo podía remediar, pero era así; todo el trabajo de un año desaparecía en media hora.

¿POR QUE LAS FALLAS HAN TENIDO TANTO ARRAIGO EN BURRIANA?

Porque Burriana es un pueblo impresionable y en todos los casos ha querido ser tan grande como el que más, por lo menos. Lo demuestra el hecho de que, después de Valencia, es el primer sitio fallero del todo el Reino.

¿LE DUELE EL AÑO QUE «LA VILA» NO PLANTA FALLA?

No sólo me duele, sino que lo siento en lo más íntimo de mi corazón. No hay derecho a que el Barrio de La Vila se quede un año sin Falla; como sea, pero que planten Falla, pues es el segundo barrio que las plantó y, por lo tanto como el vino, tiene mucha solera.

¿QUÉ MENSAJE LES DARIA A LOS «VILEROS», PARA QUE ELLO NO OCURRA?

Que se acuerden de cuando todo el año se vivía la Falla; y, sobretodo, la alegría que reinaba en el barrio durante la última semana, con los desfiles de nuestras falleras, acompañadas de la música, los cohetes, «les desper-taas», con los «masclets», y gente de toda la Provincia, que viene a rendirse a este pueblo, dándole el realce y la categoría que se merece, porque es la fiesta más grande de todas las fiestas. «Vileros», os lo pido con lágrimas en los ojos. No dejéis nunca el barrio sin Falla; más grande, más pequeña, como sea; pero no dejéis el barrio sin fiesta.

¿LE COMPENDEN, EN ESA BELLA CABRA, CUANDO HABLA DE FALLAS?

Sí que me comprenden al explicarles cómo es la fiesta y cómo se desarrolla. Ellos, todos, pertenecen a una Cofradía u otra y les pasa lo mismo que a nosotros; están trabajando todo el año para quemar el último cartucho en la Semana Grande.

El trabajo es parejo y, como para nosotros, el tiempo es el que tiene la última palabra; por eso, precisamente, se hacen cargo de la fiesta de Fallas. ¡Pero si la vivieran! Entonces se volverían locos de alegría.

¿CÓMO SE PASA UN DÍA DE SAN JOSÉ, SIENDO PEPE ARANDA, A MUCHOS KILOMETROS DE —LA EXPRESIÓN ES SUYA— «EL CAMPANAR MÁS BONICO DEL MÓN»?

Recordando el pasado y llorando en silencio; aunque hay quien dice que recordar el pasado es volver a vivir. ¡Mentira!

*Y ahora para terminar, un fraternal abrazo a todas las Comisiones Falleras y a todos los falleros en la persona del Presidente de la Junta Local, mi entrañable amigo y fallero excepcional, José Ramón Boix Monraval. No os enfadéis, falleros, cuando creáis que «vos l'han robat»; todo lo contrario. Cuando esto ocurra, reunir más ánimos para superarse el próximo año; pero no dejéis nunca ningún barrio sin Falla; no permitáis que se rían los que no nos quieren. Y a la mujer de Burriana, que dé todas las facilidades a esos pobres muchachos cuando van a buscarlas para que sean falleras. Es igual que vayan al medio que a los lados, porque como todas son tan guapas, no importa el sitio que se les dé. ¡Viva la mujer «Borriana»!
¡Viva Burriana y sus Fallas!*

ELS NOMS SECRETS DE LA FESTA

Cada any, en un lloc secret de l'esperança, el destí tria unes goges perquè conjuren l'equinocci. Tot just en la nit més fosca, tan bon punt queda una espurna només, l'últim esquitx, la paraula secreta que venç l'hivern, unes dones són investides de foc, tot i que elles encara no ho saben, i el seu rostre és l'expressió de la fecunditat, dels rius de saba enigmàtica i dels colors alquímics, amb què els déus tenyeixen el món.

En el buit dels ninots,
en els ossos de fusta,
sota la pell de cartó,
hi ha un esperit màgic
investit de foc.

Majestuoses idees,
del temps, reminiscència,
perdurable la presència
de la dones de Borriana.
Vessant de foc, l'esperit
ideà la primavera,
fèu eterna la quimera
de renàixer amb un crit.

Successió de vida i mort
que no mor, vida infinita
en la memòria del temps.

Més que bella, la bellesa
es fa fet, i es fa paraula,
i es fa goig en pronunciar-la...
en la memòria del temps.

Inventores de les espurnes,
pessigolles camarades,
confluència de mirades
en el zenit de la festa.
Esperàvem, des de sempre,
ideàrem, desitjàrem
el miracle, com somiàrem
quan morí l'última gesta!

De les cendres enigmàtiques,
més que bella, la bellesa
es fa fet de subtilesa
en les flames tremoloses
que s'enfilen per vosaltres,
sempre amunt, amb la certesa
que en la llar de la deessa
està el secret de les roses.

Aquella nit us veié,
tan bon punt l'última espurna
abastà l'obscuritat.

Aquella nit us veié,
dones, falleres i amigues,
fou la nit que part el foc.

La mà del foc us tocà
i us vestí amb fils de nacre
que jo, a la mar, vaig trobar.

Sou el rostre de la festa,
l'esperit de la paraula,
la il·lusió d'aquesta falla
i les dones de Borriana.



24 de junio de 1944. Bautista Bodí "el Vedell" junto a la hoguera de San Juan en la barriada Valencia.



El barrio Valencia

El nombre oficial de esta comisión en el momento de su nacimiento (1929) era Falla de la Plaza Jacinto Benavente. Posteriormente se la llamó Falla Barrio "18 de Julio", con la leyenda añadida entre paréntesis, "Dominicas", y también fue conocida como *Falla de la Placeta de les Monges*.

El barrio Valencia había plantado falla desde 1929 hasta 1931 y no reiniciarían las labores festivas hasta 1944, año en que les esperaba la satisfacción de ver a su Fallera Mayor convertida por aclamación popular en Reina Fallera de Burriana.

El barrio Valencia, a diferencia de otros barrios más pudientes, no contaba con una minoría selecta que promoviera la fiesta, sino que eran los vecinos, humildes pero sin complejo de inferioridad, los que aunaban esfuerzos para hacer falla a base de ilusión amistad y trabajo. Empezaron amparándose en la gente del barrio, pues a él pertenecían los primeros artistas, los poetas y los carpinteros. Tanto era así que algunos les pusieron el sobrenombre de "*el Barri del Garbó*", intentando en ello una forma de desprecio, producto de la maldita envidia que pudre el alma humana, pero los de la falla no vieron en el apodo ninguna acepción peyorativa, ya que realmente eran un "*garbó*", un apretado haz de ramas, tal como los elementos que forman una piña. Los que, sin estar autorizados, bautizaron con el nombre "*Garbó*" a aquel grupo de falleros no pudieron estar más acertados; tanto, que el "*garbó*" se institucionalizaría como cuño oficial de la falla.

Otro motivo explicatorio del sobrenombre "*Garbó*" se fundamenta en la costumbre que tenían los del barrio Valencia de celebrar el solsticio de verano quemando piras confeccionadas con "*garbons*" de leña la noche de San Juan, costumbre mediterránea de reminiscencias ancestrales basada en el culto al fuego y en la celebración de los cambios estacionales. También pudiera ser que el sobrenombre se debiera a una conversación que, allá por el año 1928 se entabló en la barbería del señor Martínez. Cuando al barbero le comentaron que los vecinos del barrio Valencia pretendían plantar una falla el siguiente año, este anunció: "*Eixos, en lloc de plantar una falla, plantaran un garbó*".

La falla renació en 1944 bajo la presidencia de don Vicente Tarancón Fandos, que consiguió formar una comisión con Fallera Mayor, Vicentita Miró; Fallera de Honor, Carmencita Abrita; y las Damas falleras Finita, Angelita, Rosita y Pilar. Salían todos los domingos a recoger dinero, preparaban obras teatrales que representaban en el Teatro Oberón o en el Centro Obrero y contagiaban a vecinos y forasteros de fiesta verdadera. Era el gozo que crea el trabajo compartido, la ilusión en un proyecto común, el espíritu del fuego, lo que hacía de aquella comisión un seno envidiable. Y, por si fuera poco, su fallera mayor Vicentita llegaría a Reina.

El monumento lo confeccionó don Bautista Bodí Oliver. La noche de la "*Plantà*" trabajaron todos codo con codo, sin excepción, hasta que remataron el trabajo con el "*Ninot de Burriana*" en lo más alto. La falla estaba construida sobre el clásico pedestal, pero ascendía en varios niveles a modo de pirámide, con los muñecos distribuidos en distintas alturas cuyo significado supieron reflejar en el *llibret*. Al terminar el trabajo cenaron pan de trigo y carne con tomate que guisaron en el horno de "la Varella" y no dejaron que parara la fiesta hasta que las llamas se la llevaron al país de los recuerdos; preciosos recuerdos condecorados con el segundo premio al monumento.

El llibret del barrio Valencia

Juan M. Borrás Jarque escribió un *llibret* de estructura poética no demasiado cuidada en el que predomina el tema sobre la forma. La crítica aparece bien conseguida, ingeniosa y graciosa, como corresponde en el ámbito de las fallas, y gira alrededor de un hilo conductor apoyado en un tópico de la ciudad surgido del alineamiento sobre el meridiano de Greenwich de Burriana con dos capitales europeas: "*Burriana, París i Londres / que pèr aon passes / t'asfondres*", escribe Borrás.

El texto está estructurado en varias partes. En primer lugar, Borrás dedica unos versos a Vicentita Miró, Reina Fallera de Burriana y Fallera Mayor del barrio, y piropea a las damas con las típicas metáforas florales. Seguidamente, aparecen las

referencias al cuerpo del monumento empezando por la parte central, un bombo que materializa el carácter de los burrianenses: bombo, ruido, truenos y traca. Pero en toda descripción del hombre burrianense que quiera ser fiel a la realidad, no puede faltar la fanfarronería, como apunta Borràs mediante una graciosísima situación en un bar madrileño donde se encuentran unos paisanos. La sección no tiene desperdicio y viene a ilustrar la definición que, años después, daría Pepe Esteve: “*Fanfarró és aquell qui diu “jo aplegue fins ací... i va i aplega”*”. Después, las estrofas que describen las escenas hacen referencia a los versos que sirven de hilo conductor hablándonos de un francés, un inglés y un burrianense, tal como si fuera un chiste de nacionalidades en el que el español siempre es el más ingenioso, como ocurre en este caso, pues Burriana se queda con el dinero de los europeos a pesar del maltrato que las consecuencias guerra imponen al comercio, y, por si fuera poco, no repara en halagos hacia personajes ilustres de la ciudad (Juan Granell o Jaime Chicharro, entre otros) y hacia el tesón burrianense materializado en la reconstrucción del campanario. A continuación, explica el significado de un sillón milagroso que le devuelve la memoria a los alcaldes desmemoriados, quienes prometieron calles bien pavimentadas pero olvidaron la promesa en cuanto consiguieron el poder. Y es que en aquellos días el adoquinado de las calles estaba en boca de todos. Finalmente, el autor felicita a la comisión representada por Tarancón, Borja y Ramón y concluye con una décima entrañable dedicada a Burriana.

CORTESÍA

*La Fallera d'esta falla
es També Reina Fallera
de tota nostra Ciutat;
es Vicentita Miró,
guapisima y engissera
com un ensomnit dorat.*

*Y al seu costat,
en atre trono d'Amor,
es la Fallera d'Honor
Carmencita Abrita,
com gentil poncella
de la flor mes bella
d'un jardí encantat.*

*Y formant rica diadema
quatre Falleres Majors
les rodegen, mes boniques
que les mes boniques flors;
son Finita y Angelita,
Rosita i Pilar,
totes molt dignes d'un trono
de roses, clavells i asshar.*

*¡Y encara flor i mes flor
formant les cinq Corts de Honor!*

*¿Veritat que Burriana
satisfeta pot estar?
La Ciutat rica i galana
Reina dels horts y del mar,
que té una Reina Fallera
que Valencia la vullguera,
¡satisfeta pot estar!*

*Y ara que he cumplit
el deure de pleitesia
que 'm siga ja permetit
de la teua cortesia
¡oh Reina Fallera
gentil burrianera!
explicar la nostra falla.
Allà va; fem punt i ralla.*

LA FALLA

SENTIT

*Burriana, París i Londres,
es el sentit de la falla;
lo que diuen els de fora,
lo que diuen els de casa.
Pero, jo 'm quede pensant
¿per qué per ahí dirán
“Burriana, París i Londres,
que per aon passes t'asfondres”?*

ROMBO

*Miréu: dalt de tot està
el Ninot de Burriana
tocant un magnífic bombo
que si be pareix que calla,
es lo cert que sona mes
que un bon miller de campanes.*

*Diuen que assó representá
el carácter de Burriana,
molt de tro, molt de roido,
molt de bombo i molta traca.*

*Diu, qu'elles, per una agulla
van a Valencia a comprarla...*

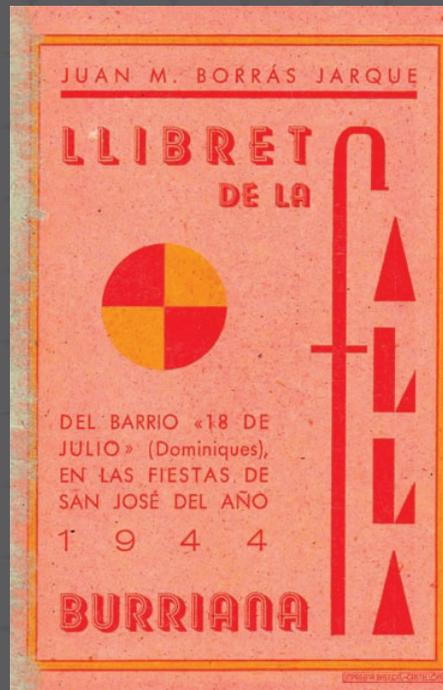
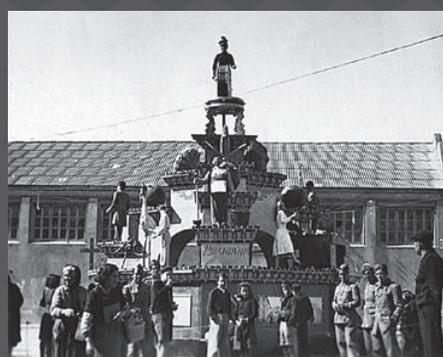
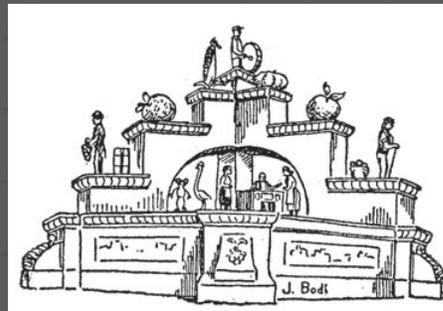
*Diu, qu'ells... Allá va de quènto
o d'història, que 'ls retrata:*

*“En un café de Madrid
uns burrianencs estaven,
i com eren gent de brusa
els camareros tontaines
els miraven de racó
com a gent de poca planta.
Els burrianencs, per protesta
comencen a grans palmaes
—Camarero... Camarero...
¿qué'n qui s'ha pensat que trata?
Pòrtemos ací un poal...
i no mos fassa eixa cara
d'estranyesa, que pareix
la carota d'una falla.
Vinga... vinga... porte'l poal...
Aboque ací dos botelles
de xampany de bona marca;
aboque altres dos d'anís;
rhon, xartrés, conyac, cassalla...*



Cuño del barrio Valencia (Plaza 18 de Julio) de 1944.

Debajo, boceto, falla y llibret de la falla del barrio Valencia, 1944.



mes xampany i mes licors...
ji mut, que qui paga, mana!
¿Ja està plé? ¿Qué val tot? Cobre...
Y ara, eixe pool de metralla,
se la beu, si vol vosté,
o li la dona a la gata.
Pa que deprengue. ¡so cerdo!
lo que som en Burriana.

Burriana, París i Londres...
¡Quin bombo, Mare de Deu!
Bombo, bombo en tot lo lleu...
Pero, jo 'n quede pensant
¿per qué per ahí dirán
"Burriana, París i Londres
que per aon passes t'asfondres?"

NINOTS

Burriana, París... si, si...
Ací está, en eixe andret
d'un dels costats de la falla,
eixe ninot del francès,
mes contenten les taronges
que guarda dins del básquet,
que si París ja tornara
a ser només que francès.

A l'altre àngul, miréu Londres
en el ninot del anglés,
mes pagat en les taronges
de la caixa que als peus té,
que si a Berlín agarrara
en un dir "jesús, amén".

Y a l'altre costat, Burriana,
el ninot mes satisfet,
que barata les taronges
se fa l'amo dels diners
de Londres i de París,
de Lord i del parisiè.

Cab allà van les taronges,
cab ací venen els checs;
cab allà els barcos de caixes,
cab ací els rius de billets;
allà navels i comunes,
ací l'or, plata i paper.

Clar, que l'diantre de la guerra
horts i barcos fa malbé,
i a tots mos porta de cap,
i el comers no es el mateix;
pero, aixina i tot, en Londres,
fent mala cara al mal temps,
fan cola per la taronja
desde'l lord al femater.

Burriana, París i Londres...
¿está prou clar, cavallers?

Pero, jo 'm quede pensant
¿per qué per ahí dirán
"Burriana, París i Londres
que per aon passes t'asfondres?"

REALITATS

Que si assó que sialló atre,
els envejosos dirán;
que si son meus andalussos
que'ls mateixos sevillans;
que si son mes fanfarróns
que'l Jalifa de Tetuán;
que si bonbo, que si roido,
que si focs artificials;
que si pitos, que si flautes,
uns i atres, potser, dirán...

Per'l fet, ¿qui'l contradiu?
Y el fet, a la vista está:
a Burriana, a cada punt,
els homens no li han mancat;
quan no un Cantos, dos Baróns,
o un Chicharro denodat,
o un Granell, o de Valencia
el Capitá General.

Y ací está el magnífic port,
i ací de Burriana el Banch;
anem a vore ¿quin poble
té per ahí un Banch local,
si no es el banch del foguer?

¿Y quin poble o capital
en mes de tres quarts d'Espanya
té un Patronat Escolar?

¿Y quin poble en quatre dies
ha alsat un nou campanar?

Burriana, París y Londres...
Cavallers, ¿está prou clar?
Pero jo 'm quede pensant
¿per qué per ahí dirán
"Burriana, París i Londres
que per aon passes t'asfondres?"

MES NINOTS

Miréu la falla, miréu,
que'n ella hi ha altres coses;
pero, no vos enredéu,
en comentaris i gloses
que, francament,
les entén qui les entén.
El poeta que assó escriu,
vos diu,

que no fa la explicació
per la sensilla raó
de que per ser foraster
no vol fer un mal paper...
i es perque, sensillament,
a eixos ninots no'ls entén,
ni els vol entendre,
lo que es fácil de comprendre.

Ara vosatros miréu...
i no mal penséu...
que allò del "pensa mal i acertarás"
vos pot portar, segur, algún fracás.

Pero, jo seguisc pensant
¿per qué per ahí dirán
"Burriana, París i Londres,
que per aon passes t'asfondres?"

UN SILLÓ MILAGROS

¡Ah! Ja está... ja me ho han dit:
ho diuen per eixos clots
que hi ha per eixos carrers
que t'fan caminar a bots...

Si el carrer es d'empedrat,
anem de mal en pitjor;
cada pedra está renyida
en la pedra que té en front,
i una puja i l'altra baixa,
tan plenes de mal-humor
com venís mal-avinguts
plens de males intencions.

Si vas a peu, ¡ai, la mare!
vas a perill d'esbaróns,
a cada punt asfondrante
i aguantant retortillóns
que pareix que la beguda
t'ha pegat un palpiçot.

¿Pos, i com anirán elles
en sabates d'alt tacó?
Y no diguem dels que goigen
de magnífics ulls de poll...
¿Anem en carro? Si, si...
Amanim fregues pa'l llom.
Anem en auto? Ya, ya...
Amanim un güents pa'l coll,
que a cada SALT, la capota
l'alsarem de rebot.

Ara si que ho comprenc be
El perque diuen alló:
"Burriana, París i Londres,
que per aon passes t'asfondres".
Pero, assó, si no m'enganye,
Crec que no durará molt.

M'han dit, que de fa mols anys,
(potser de la fundació
de Burriana), que sempre
que algú ha vollgut el silló
de l'alcaldia, promet
que carrers i carreróns
els ha de posar mes fins
que les corfes dels melóns;
pero, que ja en ser alcaldes
perden la memoria i tot.

Y diu que van a posar
molt pronte un atre silló
que fa tindre mes memoria
perque es de nova invenció.

Per esta causa i no d'atra,
Es per lo que espere jo,
Que no tarde molts cent anys
Que acabe aquella xcansó:
"Burriana, París i Londres
que per aon passes t'asfondres".

RIP

La explicació
de la falla s'acabat;
la meua satisfacció
será si vos ha agrádat.

¡La enhorabona a la junta
amics Vicent Tarancón,
Joan Borja i Vicent Ramón!
que tot lo mon se pregunta
d'aon hau tret tan bons artistes...

¡Llástima que d'ací poc,
s'acaben tan bones vistes
en mig del regal del foc!

COLOFÓ

A BURRIANA
DÈCIMA

Vella i bella Burriana,
d'ardenta i noble sang mora,
que'n fúlgida i històrica hora
Rei En Jaume t'feu cristiana
i povila valenciana;
si es tanta ta magestat,
es perque sempre has estat
Burriana, en tot el cor teu,
sempre 'n toñ amor a Deu,
i a España en ta llealtat.

El llibret, uno de los pocos que incluían el nombre del autor, terminaba con el siguiente pregón:

Aquí tenéis anunciados
 dos tiendas de Comestibles,
 uno de taller de carros,
 otro para bicicletas,
 y otro de mucho cuidado
 con sus vinos y licores
 que completan el encanto.
 Acudid todos a ellos,
 "que no vos doldrá pagarho".

Y a continuación se añadía la publicidad
 de las cinco empresas referidas para
 terminar definitivamente diciendo en la
 contraportada:

*I mira quin gos
 i mira quin gat,
 el quento s'acabat.*



EL HIMNO DEL BARRIO VALENCIA

Se diría de estos años que fue una década de himnos, porque fueron unos cuantos los compuestos para las distintas comisiones de la mano de expertos como don Juan Cerezo Rubert, músico y letrista, que, ayudado con los arreglos para banda por don Salvador Sebastián López, escribió el himno del Garbó. Como corresponde, el himno asegura que ésta es la mejor falla, sin especificar si la afirmación se reduce al ámbito burriánense o al mundial.

HIMNE DEL GARBÓ

*La falla del Garbó,
 tinc el convenciment,
 que és la falla millor
 i agrà a tota la gent.*

*La Falla del Garbó,
 vos tinc que repetir,
 que és la falla millor
 la del Raval m'ha dit.*

*Pregunteu-li al Camí d'Onda
 i si no a la Mercè,
 vos diran el Garbó la millor.*

*Pregunteu-li a la plaça
 i també a l'Escorredor,
 vos diran que és la Falla del Garbó.*

Primer estandarte de la falla del barrio Valencia que Bautista Bodí "el Vedell", padre del cartelista Juan Bodí, pintó a mano sobre seda. El estandarte hace referencia a todos los elementos de la fiesta fallera en el barrio e incluye información sobre las cruces de mayo.

Falla del barrio Valencia, 1944.





Falla del barrio Valencia, 1944.
Junto al monumento, su artista
Batiste Bodí "el Vedell".

Preparativos del barrio Valencia para el siguiente ejercicio fallero

La principal obligación del fallero cuando el fuego ha abierto la puerta mística del recuerdo dejando un puñado de cenizas para ser barridas por el viento, la necesidad vital del fallero, pues, es renacer como tal, imaginar de nuevo, soñar. ¿Hay fanfarronería más burriana que quemar en un instante todo un año? Tal vez la respuesta sea lo más maravilloso de las fallas.

Se diría que el fallero trabaja ilusionado durante todo un año para convertir el resultado en combustible de las llamas... o del espíritu. Eso es la vida, que transcurre hacia la muerte. Eso es el camino digno de ser recorrido porque conduce a lugares enigmáticos y exclusivos de las fallas. Y es que la falla adquiere todo el sentido cuando muere. No habría magia sin la absolución administrada por el padre fuego que purifica la fiesta.

Como buenos falleros, excelentes, los del barrio Valencia reiniciaron la andadura tan pronto como se apagó la última chispa y, sabedores de que la fiesta aumenta la exigencia cada año, empezaron los preparativos organizando la comisión y recogiendo dinero a base de rifas, visitas, capazo en mano, a cada casa del barrio y organizando distintos actos, como una función que representaron en el Teatro Casares o como el baile que ofrecieron en el salón de actos de la Obra Sindical de Educación y Descanso, previa autorización del Alcalde que transmitió a don Manuel Ros Bort el visto bueno del Gobernador Civil para que el festejo se llevara a cabo el día 13 de mayo. Y es que no hay forma más bella de conseguir dinero para la falla que ofrecer actos diversos a la población en los que los preparativos pueden llegar a ser tan divertidos, o más, que el resultado final. De esta manera, la fiesta estaba asegurada.



Vicentita Miró con el resto de la comisión del barrio Valencia.

El barrio Camino de Onda

El barrio de Onda había formado comisión por vez primera en 1930 con el nombre Falla de la Plaza San José. Las voces de la Veterana habían llegado a los confines de la ciudad dejándose escuchar y el eco que retornó lo hizo cargado de fiesta con aromas de pólvora y danza. La de la Plaza San José fue la cuarta comisión (después de la Merced, la Vila y el barrio Valencia) en unirse a la fiesta para que ésta creciera como un fuego de combustible eterno; y lo hizo a lo grande, obteniendo el tercer premio tanto en falla, confeccionada por José Vidal, como de *llibret*, que comentaba las obras de ampliación del puerto. Además, los del Camino de Onda fueron los primeros en demostrar el entrañable espíritu solidario de la fiesta al realizar un donativo a Caritas.

Al año siguiente, en 1931, volvieron a plantar fallas mayor e infantil bajo la denominación de Avenida Castelar y obtuvieron el segundo premio en la de adultos. Sin embargo, el *llibret*, que centraba los comentarios en el fútbol, no obtuvo ningún reconocimiento, como tampoco lo obtuvieron las demás comisiones porque Manuel Peris Fuentes, amparándose en motivos religiosos, se encargó de descalificarlos, hecho que provocó el famoso Manifiesto fallero de Echevarría cuya réplica nadie se atrevió a escribir.

No hubo falla en 1932, pero sí que la hubo en 1933, todavía con el nombre de Avenida Castelar, y obtuvo el tercer premio de falla y de *llibret*, demostrando así que los del barrio de Onda estaban entre los mejores y en plena forma. Pero, lamentablemente, aquella falla y aquel *llibret* fueron las últimas manifestaciones falleras de esta comisión durante la década de los años treinta, puesto que durante el bienio siguiente los de Onda permanecieron en un silencio que la guerra se encargó de alargar demasiado.



Cuño del Barrio de Onda, 1944.

Ya en plena década de los años cuarenta, el Camino de Onda, cuya designación se llamaba ahora Plaza Cardenal Benlloch, resurgió con toda la fuerza gestada durante diez años de espera. La fiesta fallera se había apoderado de la ciudad y este barrio quiso unirse a aquella explosión de gozo con la intención de perseverar en las labores festivas sin interrupción. Y lo hizo en 1944 con una comisión completa, presidida por don Manuel Petit Vila, que asumiría dicha responsabilidad hasta 1948, y gobernada desde el trono real por Pilar Planelles Borillo, Fallera Mayor del barrio Camino de Onda en 1944.

El monumento de 1944, cuyo lema rezaba “*Condemnats a foc etern / van els pecats a l’infern*”, se elevaba sobre una base cuadrangular de la que colgaban algunos carteles. El cuerpo central estaba constituido fundamentalmente por dos partes opuestas. En la parte anterior, una cueva representaba el infierno regentado por Pedro Botero que había de hospedar eternamente a estraperlistas, ladrones, usureros, vagos, viciosos, borrachos y mujeres indecentes, mientras que en la parte posterior había un gran acordeón, cuya música equivalía a los proyectos de Burriana: la reforma del Pla, la falta de alcantarillado en condiciones, el problema del agua corriente y la carencia o mal estado del adoquinado. En los laterales de estas dos zonas reposaban un parchís y un tablero para jugar a las damas. Finalmente, el remate representaba las bajas pasiones humanas. Sobre el libro de la vida descansaba la bola de la mentira, con un cerdo y un arlequín encima, coronando así el conjunto que, en su totalidad, era una crítica punzante a la condición humana.

El llibret del Camino de Onda

A juzgar por la información que aparece en el contenido, el *llibret* fue escrito por dos autores. El primero se encargó de confeccionar la explicación general de la falla y el segundo elaboró las estrofas que se podían leer en el monumento. En ambos casos se observa una dificultad notable tanto para mantener el ritmo métrico como para componer estrofas de rima bien estructurada, pero sin desmerecer el contenido, que critica ingeniosamente las bajas pasiones humanas y los problemas de la ciudad junto con graciosas referencias a algunos burrianenses.

El texto comienza con la habitual excusa del autor que, por no considerarse hábil en el uso de la pluma, se encomienda a San José para asegurarse el éxito en el trabajo. Seguidamente, introduce el tema general y cita a aquellos que acabarán en el infierno por su maltrato con el prójimo. Luego, habiendo dado buena cuenta de las actitudes humanas más deplorables, arremete contra las necesidades de la ciudad.

Es ahora cuando cambia el autor del texto para redactar las estrofas de los carteles, en las que se critica a los que no colaboran económicamente con la falla, añadiéndose simpáticas alusiones a Roselló, Alamán y Monfort.

ROMANCES EXPLICATIVOS DE SU SIGNIFICADO Y OTROS RIPIOS

INTRODUCCIÓ

*Mai se m'havera ocorrit
escriure llibrets de falla.
No practique el valencià
ni tinc ingènit ni gràcia;
però m'han vingut del barri
i em diuen*

—¡Ala, ala,
això ha de passar per tu:
arregla el llibret i calla!
—Hòme, açò té pelendengues!
No puc donar carabassa
i me veig més perdudet
que'l gat que tiren a l'aigua.

*A tú, gloriós Sant Jusep,
puix he caigut en la trampa,
te demane inspiració;
rectitut en la paraula;
que apartes tota ironia
qu'empanyar puga una fama;
que ningú per mí s'ofenga,
perquè l'intenció és molt sana.
I encara que'l vers no agrade,
pòsam borumballa,
que ix el dia d'els bunyols
i al meu bunyol ningú li guanya.*

L'AUTOR

No serà precis que diga
qui sóc jo, perquè en Burriana
casi tots mos coneixem;
mes si algú l'interessara
qu'eu pregunte per teléfono
a quansevol de ma casa.

EXPLICACIÓ

Ja estem davant la falla,
alsem a lo alt la vista.
Fixém-se bé en eixe llibre:
és el Llibre de la Vida.
Allí està tota la Ciència,
l'humana sabiduria...
puix damunt hi ha una bola,
la bola de la mentira.
Com si estiguera en lo circo
treballant d'equilibrista,
un cerdet —qu'és un marrano!—
en eixa bola s'empina.
I asentat en l'animal,
com si fora una cadira,
s'ha colocat l'Arlequí
i en banderola mos guía.
—Puix tot això, tio Sento,
no comprenc qué significa.
—Es clar, Batistet, molt clar;
no té gens de picardia.
Es un tinglat de passions
més ruins que la polilla
i cóm els ossats s'encumbren
cada ninot simbolista.
Però cauràn d l'infern,
perquè Deu farà justícia.

L'INFERN

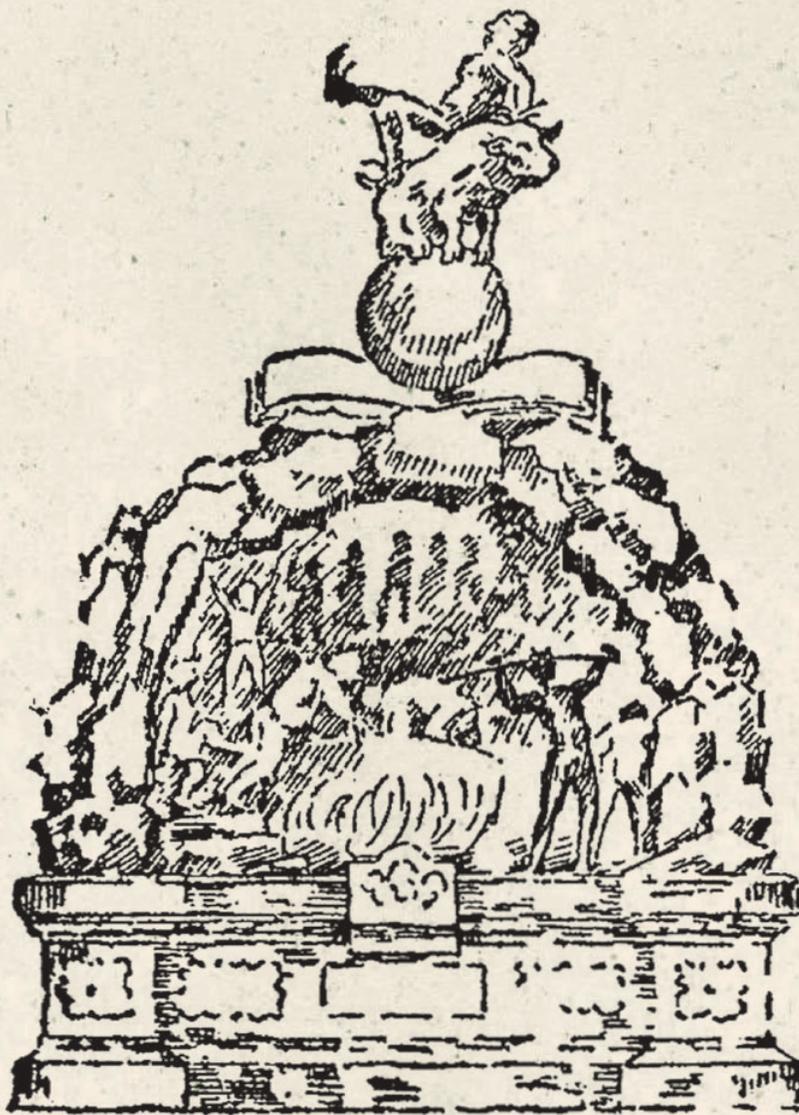
Ja van caent com les figues.
Eixe qu'està en el caldero
i li punxen en la forca
és el as del estraperlo.
Mira si té les mans brutes!
Feia negocis tremendos,
mos traia les pessetes
i mos donava veneno.
Va fer trenta fanecaes
i s'ha condenat per nacio.
D'estraperlistes n'hi ha
a millons en lo puchero.

Al que li peguen l'espanta
qué llergues porta les ungles!
Requisava, requisava
cases, terres, cabres, mules...
Hasta 'ls cavalls quant corrien
furtava les ferradures!
Eixe és el tio més lladre
que tú imaginar-te pugues!
Cau a l'infern, condenat,
que se te menjén les puces;
ahí que Pere Botero
te socarre i que te punxe.

Li segueix un ussurero.
Este feia molts favors;
te deixava una pesseta
i després... cobrava dos.
Formalitjava els contractes
tan serio com un titot
i el informal te xupava
tota la teua suor.
Ala, golut, a l'infern.
Ara sabràs lo qu'és bo.
I que Lucifer te frixga
en caldos de plata i d'or.

També a l'infern van per burros
alguns que se creuen savios;
els qui fugen del treball
per gossos i mantusanos;
els empedernits viciosos,
i els insultaors borratxos,
i els que viuen d'apetiits
revolcant-se com marranos.
A Deu no's pot enganyar.
A l'infern a sepultar-vos!
Allí tirareu el viri
com quan esclafen als sapos.

La qu'és modesta i sensata
té per a casar-se novio.
I tú, xica carassera,
que pintats de roig els morros
passejes p'el Camí d'Onda
vestida com un "tenorio",
procura ser més desent;
no vajes a puestos foscós
que no peixcaràs marit
a no ser qu'estiga bobo!
Per vanitosa a l'infern
A que t'ondejen el monyo!



Boceto de la falla del Camino de Onda, 1944.

Condemnats a foc etern
van els pecats a l'infern.



Falla del Camino de Onda, 1944.

ACORDEÓ

*Per la mar ixen les caixes
i per la via els vagons
i els projectes de Burriana
música d'acordeó.*

*Contempleu en eixa escena
de projectes el montó.
Porta el tonto la batuta
i ne fa ballar a dos...
i altres morint-se de risa
oblidats en un rincó!
Quàntes teclès té la vida!
Mos maten les il·lusions,
Se quedem com Sant Paulí
i cada vegà pitjor.*

*Vaja reforma bonica
la que's faria en el Plà.
Còm no asolen les ruïnes
i es posen a edificar?
Perquè no fan una plaça
digna de nostra ciutat,
en fontetes, en abrets,
en estatuës, en bancs
en pixadors i comuns
com en València les hi ha?*

*No sigam tan gorrminos!
No va amunt el campanar?
Puix la lliçó deprenem.
Que siga Burriana gran
i que 'ls nostres seccesors
puguen fanfarronetjar
alabant-se en tot lo món
orgullosos pregonant:
¡Burriana, Paris i Londres...
i el Plà..!*

*I la xarca que en el poble
per baix les cases n'hi ha?
Però no vos dona pena
la salobrenca humetat
que puja per les parets,
que estropea la pintà,
que mos porta reumatismes,
mals olors i costipats?
Ché, mampreneu prompte
lo de l'alcantarillat!*

*I el problema de les aigües,
quan s'ha de solucionar?
A mi no m'en vé ni gota;
pareix la font del secà.
Els xics en mocs i llagaymes,
el carrer sense arruixar;
no ne tinc ni per a beure;
mos anem a posar mals.*

*Ara ves en bicicleta
per damunt l'adoquinat...
que jo te regale un duro
sinó te trenques el cap.
Crec que també hi ha projecte.
Projectes no'n faltaràn...
però de clotets tampoc:
este pòble està ratat!*

AVIS

*En dècimes i quintilles
fetes per un altre autor
en la falla encontraràs
suficient explicació
del parxis i de les dames
i d'escenes a montons.*

RIPIOS

Anúnci

*Tant sigues jove com vell
si no vols passar-ho mal
no 't calentes el cervell
i segueix un bon consell:
compres a "La Comercial";
i gojaràs els sabors
de productes mils i mils:
xocolates dels millors,
botifarres i licors,
quereguilles i pernils.*

A UN PILLO

*Te invitaren de la falla
a donar-los lo que pugues;
i tú, sorro, els colares
un duro més falç que Judes.*

PEPES

I

*Té una agència i no se cansa
de aconsellar lo justet.
Clar, la llei és la balança
i este Pepe és un peset!*

II i III

*Igual que'l pare és el fill,
de cap a peus valenciàns;
per això no està be dir-los
que són uns recatalans.*

IV

*Com viu allà en un xalet
i el paseo té davant
per si algú va "cansaet",
Pepe, dirigeix un banc.*

AMIC

*Si vols alguna entraeta
per al teatre Oberó,
te passes per la taquilla
i li ho dius a Roselló.*

*Si el xiquet va a les escoles
per a dependre amuntó
cómpra-li les beseroles
i els portes a Roselló.*

*Si vols menjar bones pastes;
si vols beure rics licors;
si vols sabó... no te cansas:
recorreix a Roselló.*

*Es Roselló molt amable
i et resoldrà estes cosetes;
però de tot t'ha de traure
pessetes i més pessetes.*

L'AMO DELS LLEPOLS

*¿Qui té dolços com la mèl?
Manuel.
¿Qui té l'industria més gran?
Alamàn.
¿I l'esperit més fallero?
Valero.
Burrianenc empedrador
i colossal tarronero
es el rei de la dolçor
MANUEL ALAMAN VALERO.*

UN FALLERO

*Llaurador intel·ligent,
Vicent.
I depositari fort,
Monfort.
Qui tan amable com ell?
Granell.
Hòme de cor i cervell,
fallero de veritat,
per això molt apreciat és
VICENT MONFORT GRANELL.*

A LES XIQUES

*De ser una, dos o tres...
mes són tantes les boniques
que no potser a les xiques
dir-vos res.
Me crec que ja n'hi ha prou,
xiquetes, hasta l'any nou!*



Falla del Camino de Onda, 1944.



La Ravalera

La Ravalera había nacido en 1934 de forma espectacular. En efecto, el primer premio de falla y el segundo de *llibret* fueron la carta de presentación con que los del Raval (calle Valencia), con don Blas Monsonís Cherta a la cabeza, irrumpieron en el mundo del fuego, pero las credenciales se agotaron de improviso con las llamas que se llevaron el "ayer, hoy y mañana" que don Pedro Echevarría explicó concienzudamente en el que fue su último *llibret*. ¿Quién lo iba a decir? ¿Quién podía suponer que, después de semejante nacimiento, el Raval enmudecería durante toda una década?

Los diez largos años sin falla en el Raval terminaron con la nueva aparición, también de forma espectacular, también consiguiendo el primer premio de falla y el de segundo de *llibret*, a pesar de que bien le podrían haber asignado el primer galardón al excelente texto de Bernat Artola, pero en esto de las fallas ya se sabe que a veces la justicia se ve obligada a hacer de tripas corazón. De todas formas, los reconocimientos van y vienen, mientras que el trabajo bien hecho permanece en el mejor rincón del alma.

Fuera como fuera, con los meritorios premios o sin ellos, la fiesta estaba asegurada, tanto en el Raval como en el resto de la ciudad. Independientemente de las actividades organizadas por la novel Junta Local Fallera que se creó este año, las comisiones de los distintos barrios programaban actos festivos internos con el permiso del Ayuntamiento. Valga como ejemplo la programación de la Ravalera que apareció en el *llibret* y que reproducimos literalmente por su simpatía.



En 1944, la comisi6n de la Ravalera plant6 la falla en "els quatre cantons", justo en el cruce entre el Raval y la calle Escorredor / Encarnaci6n. El artista fue Ricardo Romero (padre). En la parte inferior de la falla, estaba sentado el mu1eco que imitaba a "Pach6n".



ACTOS PROGRAMADOS POR LA FALLA "LA RAVALERA" PARA CELEBRAR LAS FIESTAS DE SAN JOSÉ

Relaci6n y correlaci6n dels actes que este Barrio te pensat celebrar "si el tiempo no lo impide y con el permiso de la autoridad competente" amb lo motiu de la festa de San Chusep.

Día 16: Entre el día no res, per lo tant, el que tinga faena que la fasa, i els vehins que vachen fetse el animo de dormir poc estos dies.

Al hora de la queda mamoadrem la bugá de la plantá; així que el que vullga vore suar en el ivern no te mes que vindre per El Raval i si vol saber que es aix6 de suar que arrime el llom i "Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

Día 17: En acabarse de plantar la FALLA (que serà cuand Deu disponga), DESPERTA per la Banda Municipal de Eslida, trons i repartiment de les banderes i aprofitem la ocasi6n per a dirlos als vehins que el paper està molt car i per lo tant esperem se rasquen la bolchaca i amollen algun "paperet".

Al mig día pasacalle per la Banda i trons.

Per la vesprá MICR6FONO OBERT a disposici6n de tots aquells que tenin ALMA DE ARTISTA, tinguen reparo de manifestarse en public: Se contaràn cuentos, se cantarà, se tocarà, (¡jojo! que vos coneixem) i no se ballarà per que el aparato no es de televisi6n.

A les set de la vesprá per a esparciment de chics grans, com esta falla es de ALTURA i te mols FUMS, aprofitarem eixos fums per a soltar globos.

Per la nit ball i algunes que atres tonteries que vos se vachen ocurrint, acabant el día com sà escomensat; en trons (ya ve all6 de no dormir).

Día 18: Despertá i trons.

De les nou a la una tot el mon a treballar.

Al mig día pasacalle i trons.

Per la vesprá, continuarà el Micrófono i desde allí anunciarem algunes festes sorpresa.

Per la nit, en lo carrer de San Chusep, Castell de focs i traca per conte dels vehins que volen fer quedar en mal lloc als de la Comisi6n.

A les onse de la nit, si mos cumplix la paraula que mos ha donat "El Rey del Alambre", farà una demostrasi6n de lo fasil que es pasar el fil de aram, cuant se sap pasarlo.

A les dotse, "CADA MOCHUELO A SU OLIVO" i els vehins del Barrio que prenguen aspirina per a que els pase el mal de cap.

Día 19: Despertá i trons.

A les deu, el Barrio de la Ravalera per conducte de la Comisi6n, convidarà als chiquets de "AUXILIO SOCIAL", a un chocolate en bunyols, servit en els locals de la falla; es dir, en mig de lo carrer.

A mig día, pasacalle i trons.

Per la vesprá, continuarà el Micrófono (¡Che! que llanda donarem) i a la aplegá del tren fallero la Banda acudirà a recibir al Ajuntament de Cantalapiedra que te anunciá la seva visita en Corporaci6n per-a visitar les Falles de Burriana i regalar un estandart a la Falla que obtinga el primer premit.

Per la nit, música, trons i GRAN CARRERA DE LAS ANTORCHAS i al que guanye, sel premiará en una garrafa de.l eixut.

Al hora que mos ordenen pegarem foc a la fallai... hasta el any que ve, si Deu vol.

El día de San Chusep, i a diferentes hores se cremaràn, varies traques per el Barri de la Falla i als vehins que mes pasensia hachen tingut els nomenaren Beneméritos de la Falla.

LA COMISIÓ.

A esta magnífica expectativa sólo le faltaba una falla digna del primer premio y, de hecho, el jurado no dudó a la hora de asignárselo. El monumento, muy grande para aquella época, se levantó sobre una base, en la que descendía significativamente la altura, con un cuerpo compacto que terminaba en un pequeño remate. Todavía no habían llegado los tiempos del atrevimiento.

En la parte baja del cuerpo se distribuían distintas secciones alrededor de los cuatro laterales: un horno y una pastelería en los que escatimaban los ingredientes esenciales, un estanco que vendía tabaco adulterado, una carnicería que despachaba carne a los ricos y huesos a los pobres, una fábrica de golosinas en la que se sustituía el azúcar por otros productos insanos y un peculiar bazar donde se podía comprar o vender cualquier producto proveniente del estraperlo. Por uno de los laterales, los estraperlistas y demás timadores, subían al infierno, donde les esperaba un cocodrilo, un ave de las más rapaces y un caldero infernal. En el remate, un muñeco sostenía un cartel en el que se leía: “*Final del reselós*”.

Aquel enorme monumento fue ideado e iniciado por don Ricardo Romero, tallista de profesión. Él debería haberse encargado de materializar todo el boceto, pero tuvo que irse al extranjero y la magna obra se quedó sin terminar. En el taller sólo quedó la idea, un puñado de maderas y el muñeco de “Pachón”, pero los del Raval reaccionaron de inmediato y encargaron el trabajo a don Juan Conejero Mariner, quien acudió al taller cada día cargado de afición e intuición, después del trabajo oficial y hasta altas horas de la noche. Finalmente, la falla obtuvo el merecido primer premio, como la mayoría de las que habría de hacer Conejero, y se indultó el muñeco de “Pachón” que había confeccionado Romero. Eran los tiempos de Vicente Planelles, Pepín Cabanilles, Vicente Jarque y el Olivero.

Después de aquella gratificante experiencia, Conejero construiría fallas para muchas comisiones, pero no siempre cobraría los honorarios prometidos. Una palmadita en la espalda, eso sí, y algún adelanto monetario para intentar agrandar el ego, pero las llamas no sólo se llevaban los muñecos, sino que, además, conseguían que las promesas se desvanecieran entre el humo.

Conejero fue un ejemplar de esa clase de fallero que no suele asistir a fiestas y comilonas, sino que prefiere el trabajo y el silencio de la noche, en el que la sierra suena como un cántico celestial y, si se sabe escuchar, se oyen las voces de los muñecos que dirigen las manos del artista. Plantaba la falla a mano, sin ninguna clase de grúa, cenaba con los compañeros de comisión (era la única noche que asistía a esa clase de eventos gastronómicos de bocadillo y bota de vino), y continuaba el trabajo hasta el amanecer, cuando, con los primeros rayos, cobraban vida los muñecos.

Para lo pequeño que era el barrio, prácticamente despoblado y con comercios sin demasiados beneficios, el resultado fue espectacular.

El llibret de la Ravalera

El primer llibret que escribió Bernat Artola es una de las mejores aportaciones a la literatura fallera. Está escrito en rigurosas espinelas desarrolladas con la máxima pulcritud que juegan hábilmente con el tema del monumento. Se imprimió en la imprenta castellonense Mialfo a dos tintas con algunas ilustraciones y obtuvo el premio “*Lo Rat Penat*” de Valencia. En el llibret también incluía el programa oficial de fiestas y el particular del barrio.

El texto es bastante extenso a causa de la cantidad de escenas a explicar y de la combinación entre el tema y la forma, ya que la complejidad de la estructura poética obliga al autor a redactar versos terminados con la rima adecuada hasta conseguir plasmar la idea al completo. Suele ocurrir que, en autores inexpertos, haya una excesiva cantidad de versos en sus composiciones que no aporten nada al contenido, pues son simples eslabones rítmicos para mantener la estructura de la estrofa, pero éste no es el caso de Artola, cuyos versos, en su totalidad, demuestran la maestría que le valió el reconocimiento más allá de nuestras fronteras.

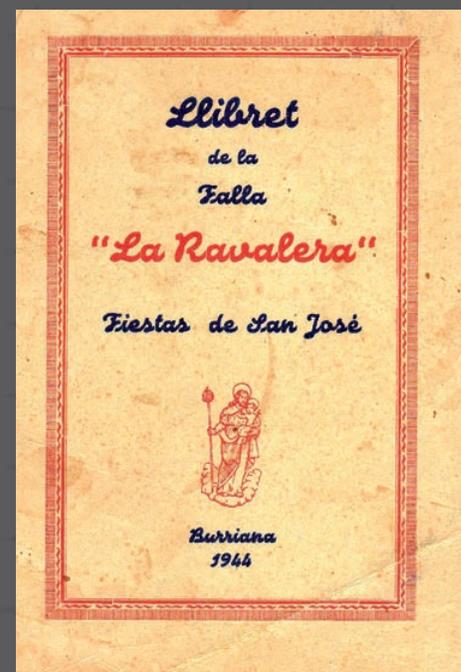
El texto aparece estructurado en tres partes: *Brançal*, *Monòleg* y *Diàleg*.

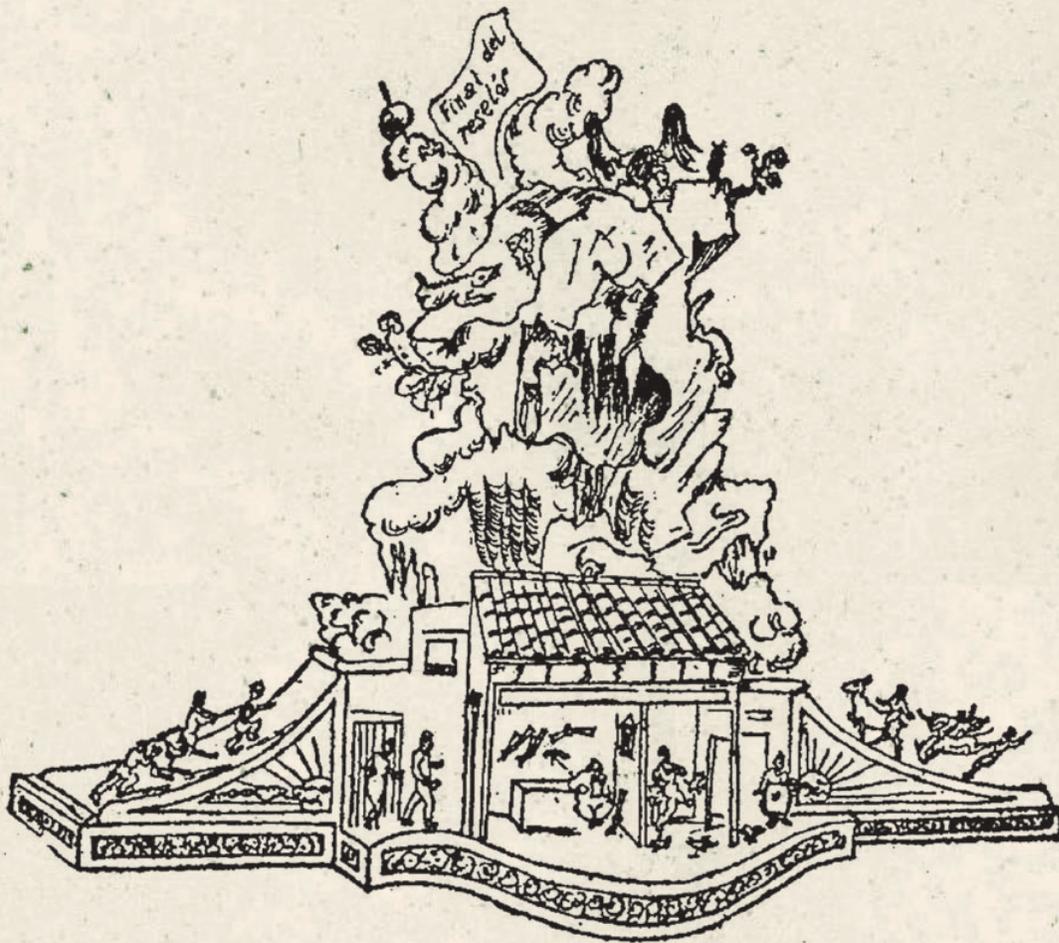


Ravalera, 1944.

Un gato perdido entre la falla observa que los hay de más “rateros”.

Portada del llibret de la Ravalera de 1944, escrito por Bernat Artola.





Boceto de la falla de la Ravalera, 1944.

BRANCAL

Las tres primeras décimas de esta parte están dedicadas a la presentación general y a las intenciones del autor en el momento de comenzar a escribir. A continuación, siguen dos décimas más para referirse a los vecinos de la Ravalera, que no aparecen en la falla por respeto y para tener la fiesta en paz, aunque más de uno podría verse reflejado en ella.

*Puix senyor... com està el món
i a quin extrem ha vingut!
Està tot ja tan perdut
que un pecat més, no compon!
Ni aquelles coses que són
l'esperança que 'l manté
poden dir lo que està bé
i lo que és pecat mortal,
puix l'home coneix el mal...
si creu que no li convé!*

*Aixina, baix el pecat
que duc damunt la consciència,
la ploma prenc amb prudència
per no dir un disbarat.
I amb l'erta solemnitat
pròpia de qui fa el pregó,
vinc a fer la relació
i explicació de la falla:
Una bomba de metralla
que ha llançat la Comissió!*

*I és clar! per més ignocent
que siga lo que haja eixit,
sempre hi haurà algú ferit
per curios i entremetent.
Mes tot aquell descontent
pot proclamar son disgust;
puix no seria gens just
que son desig mortifique
i no es rasque quan li pique
si en aixó troba més gust.*

*La falla «La Ravalera»
no «fa foc» al veïnat
i per no vore'l «cremat»
no l'ha dut a la foguera.
I aixó que n'hi ha qui dalera
i fa mèrits per a eixir!
Puix «l'estraperlo» és un dir
que no «diu» mal al negoci;
Mes hi ha pel món cada soci!...
Que val més pegar-se un tir!*

*Però en fi! no s'ha volgut
ficar en cavalleries
i vol rematar sos dies
amb santa pau i quietud.
Si del tòt no ho ha pogut
ja sabeu que no volia...
però les coses, hui en dia,
no són com deuriem ser
per poc cervell... o potser
per por a la Fiscalia!*

MONOLEG

En la segunda parte del texto aparece un personaje, Blai, que reflexiona sobre la falla al mismo tiempo que la contempla. Se podría imaginar a este hombre dándole vueltas a la falla y preguntándose cómo es posible que los falleros trabajen durante todo un año para quemarla en un instante y abandonarla en el cajón del olvido. Tal vez sea vanidad, fanfarronería o un lenguaje metafórico difícil de entender que se purifica con la sátira.

(Blai, que és un home molt viu i té la cua de palla, passeja voltant la falla i mentres la mira, diu:)

*Ja tot està preparat.
Ja la falla maliciosa
s'alça mirant orgullosa
les cases del veïnat.
Enganyosa vanitat
que cendra i fum s'ha de fer
per la flama d'un voler
d'eixos que se'n veuen pocs,
amb gràcia de botafocs
i ciència de carboner!*

*Que tot el treball d'ací
tinga tan curta la vida!
Perquè la joia s'oblida
i dona molt poc de si!
Ben prompte serà la fi
de tot este monument;
les flames vorà la gent
que de la nit faràn dia
i... «El Sol», ple de gelosia,
tançarà l'establiment.*

*Trista sort la de les falles
que riuen per a morir!
La malícia de son dir
és un sac de borumballes.
Les clares endevinalles
que ara decoren son cos,
prompte sentiran el mos
de la flama vengativa
que torna, encara més viva,
la censura del viciós.*

*Demà s'haurà tornat fum
la idea, l'art, i l'ofici;
pero la «llenyà» del vici
haurà donat ja la llum.
Lliçó per a la costum
i exemple per a la gent,
la falla diu, eloqüent,
amb son llenguatge ondulant,
la metàfora brillant
d'una sátira roent.*

DIALEG

La tercera parte constituye el cuerpo fundamental del texto. En él, Dolorettes se dirige a Blai para pedirle explicaciones, pues cree que la falla contiene alusiones hacia ella. Y es que las fallas, ingeniosas y mordaces, contienen claros ejemplos de las bajezas innatas al ser humano. Pero Blai, muy diplomático, la tranquiliza y asume las funciones de cicerone, explicándole a la mujer cada una de las escenas de la falla. El diálogo que mantienen, como si de una escena teatral se tratara, no tiene desperdicio y contiene todos los elementos de una crítica fallera.

*(Ix Dolorettes, fadrina
mai farta de festejar,
i al «sinyo» Blai amotina
per ganes de fer parlar).*

*Ella: Enguany si que s'ha lluit
la Comissió de la falla!
Ell: Calla, Dolorettes, calla!
Tu bé saps lo que ha patit?
T'imatges el bullit,
els maldecaps, l'agonia,
la constant parladuria,
els gastos i les raons?
Té molts parells de «botons»!
Tot per a cremar-ho un dia!
Ella: Vosté, com a jutge i part
no pot parlar amb justícia,
o és que, posant-li malícia,
no es troba encara prou fart.
No tot lo que es cull és card!
puix no negarà vosté
que s'ha divertit també
de xala tota la colla...
Ell: Quan parles alçes bambolla!
Es que això no et pareix bé?
Tens una llengua que cull
la calúmnia de l'enveja!
Ella: Tinga vosté més corretja
i no parle tant a ull!
Que jo no ho dic perquè vull,
sinó perquè aixina ho venen
amics de vosté que tenen
per a saber-ho motius!...
Ell: Eixos amics que tu dius
només parlen quan ofenen!
Ella: Per a saber qui són ells
tan sols cal vore que viuen
pendents de tot lo que diuen
els estómeics i els budells,
No pensen en més tropells
ni treballs que en la menjussa
i eixe «defecte» els acusa
d'ésser per «excés» fartons.
Ell: No vull escampar raons!
Per menjar no cal excusa!...
En fi! Què et du per ací?
Quina «tecla» et s'ha trencat?
Ella: Es que m'havien contat
que ací parlen molt de mi.
Ell: Com el Raval és molt fi
parlem de tu com mereïxes.
No tens que donar-nos queïxes!
Ella: I que és lo que mereix jo?
Ell: Dona! Si te dic això!...
No vull vore'm entre reïxes!
Ella: No ho diga, si és que no vol!
Però, per què no m'explica
tot lo que açò significa?
Ell: Si açò és com la llum del Sol!...
Ella: Vinga, no siga farol
que ací tots estem a fosques!
No vullga espantar les mosques
i diga la veritat;
tinc molta curiositat
i no està el forn per a rosques!
Ell: A propòsit! Ací tens
la fleca o panaderia.
El pa que pasten hui en dia
és un pa que té mols quèns!
De farina... quasi gens;
tot és moniato, garrofa,
panís, amb sa pallarofa,
ordi, faves i segó.
i és precis! Amb tot això
qui menja pa s'engarrofa!
Ella: i eixe gos?*

*Ell: No veus que fuig?
Li han tirat un troç de pa
d'eixe que el panader fa
i ell es creu que és de rebuig!
Ella: No faltaran els goluts
que se'l menjaràn blanquet!
Ell: Després de lo que li han tret
només li resta la flor
i el panader fa el millor
negoci del món. Al ric
li ven el «pa de pessic»
i al pobre el «pa de dolor».
Ella: Encara com ara hi ha
el pastís que no empalaga!
Ell: Poses el dit a la llaga;
el dolç és pitjor que el pa!
Ningú sap què és lo que es fa
del sucre, tan necessari.
I resulta extraordinari
averiguar que el sucrer
té per principal quefer...
fer treballar al Notari...
Ella: Deixe's estar de romanços
i mire a la sucreria!
Jo la veig i no sabria
endevinar els seus llanços.
Ell: El sucrer sap els avanços
en la ciència d'enganyar.
Com el sucre és massa car
no en gasta en les llepolies;
les fa de mil porqueries
i ven lo que deu posar.
La gent no el vol «ni en pintura»;
mes ell, «a cavall del burro»,
com per al calaix no és curro
se'n riu de la confitura.
La consciència no l'apura;
de «l'estraperlo» ha fet llei
i porta en el ventre un rei
que no coneix a ningú;
Per dinés, et ven a tu,
al poble... i a l'«Agnus Dei»!
Ella: Sí que és un sucrer barrut
el que la falla retrau!
Ell: Per més que el posarem blau
tots l'haurien conegut!
Ella: Burriana sempre ha segut
massa fàcil per a tot!
Ell: El barrut tothora pot
fer de la fam un negoci...
Ella: Això si no troba un soci
que el faça eixir de rebot!..
Vosté que sap el secret
diga'm, açò, què vol dir?
Ell: Un altre que fa patir
a la gent de cigarret!
Ací el «negoci» és un fet
que fa molta fumaguera...
Ella: Ja m'ha dit una estanquera
que l'estanc és una «vinya»!
Ell: I més roïn que la tinya
el tabaco que adultera!
Hi ha que vore els cabirons
que una caixeta sol dur!
Podrien, a bon segur,
carregar de revoltos.
Això en els tabacos bons
que si és en els populars!..
riu-te dels queradillers,
dels pàmpols i dels «gatets»!
Els fumadors ja estan fets
als tabacos més dispars!
Ella: I roïns! La pudentina
pot matar a qualsèvol!
Ell: Hi ha qui donaria molt
per tindre una «tagarnina»!*



Falla de la Ravalera, 1944.

- Ella: *Tindrà la gola poc fina
qui forta cosa demana!*
- Ell: *Té una gola valenciana
que coneix la coentor!
Un coralet no és pitjor
que eixa «llavor»... casolana.*
- Ella: *L'altre dia vaig oir
dos amics que conversaven
i es veu que també es queixaven
de lo que els toca patir.
Els dos venien a dir:
—A mi lo que més em pesa
és que, tement la sorpresa,
per a millor «despistar»
com vas a comprar-lo al bar
vols fumar i beus cervesa!*
- Ell: *És veritat! Això té
inconvenients i avantatges
però prenent els beuratges
com a porga van molt bé!*
- Ella: *No seria millor que
anaren a la farmàcia?*
- Ell: *Això no tindria gràcia!
L'aliciet és el matute!*
- Ella: *Si és aixina, que tribute
el vici que es desficiàcia!..
Home! Açò és molt divertit?
Este bassar és molt nou?*
- Ell: *I mai no treballa prou
ni fent «turnos» per la nit!*
- Ella: *A mi ja m'havien dit
que hi han aci especialistes
on van les «estraperlistes»
a fer-se mirar el cos...
i em pareixia molt gros!*
- Ell: *Açò són coses mai vistes!
Ací t'ajusten a mida
del racó més amagat*
- un bidó dissimulat..
o et fan «biberons» de dida.
I si vols, més atrevida,
«exemplar l'establiment»
et faran, en un moment,
una bessonà... de llanda,
que ni el «bombo» de la banda
pot semblar més innocent!
Si que té gràcia!
Te rius?
Puix això encara no és tot!
Hi ha dona que té la dot
de criar... sense motius;
i fent els preparatius
que u demana el «fillet»...
li dona el pit a un «saquet»
ple d'arroç, o de farina,
mentres diu a la veïna
que ella té molt bona llet.*
- Ella: *N'hi ha gent que és molt enginyosa
i ademés de molta barra!*
- Ell: *Ja veus! Qualsevol agarra
una mare tant... «sucosa»!*
- Ella: *I és pitjor una altra cosa!
Les xiques donen a entendre
que poden comprar o vendre
«d'estraperlo» el propi fill!*
- Ell: *Totes estan en perill
de tindre un fill... o d'aprendre!
Saps què és això que ve ara?*
- Ella: *La intenció no li la veig;
mes deu ser negoci lleig
perquè té molt mala cara.*
- Ell: *I tan lleig! Només repara
la carassa d'esta dona.
La carn millor i més bona
veu que se l'endu la rica,
Tindrà la gola poc fina*

Ell: *qui forta cosa demana!
Té una gola valenciana
que coneix la coentor!
Un coralet no és pitjor
que eixa «llavor»... casolana.*

Ella: *L'altre dia vaig oir
dos amics que conversaven
i es veu que també es queixaven
de lo que els toca patir.
Els dos venien a dir:
—A mi lo que més em pesa
és que, tement la sorpresa,
per a millor «despistar»
com vas a comprar-lo al bar
vols fumar i beus cervesa!*

Ell: *És veritat! Això té
inconvenients i avantatges
però prenent els beuratges
com a porga van molt bé!*

Ella: *No seria millor que
anaren a la farmàcia?*

Ell: *Això no tindria gràcia!
L'aliciant és el matute!*

Ella: *Si és aixina, que tribute
el vici que es desficiàcia!..
Home! Açò és molt divertit?
Este bassar és molt nou?*

Ell: *I mai no treballa prou
ni fent «turnos» per la nit!*

Ella: *A mi ja m'havien dit
que hi han aci especialistes
on van les «estraperlistes»
a fer-se mirar el cos...
i em pareixia molt gros!*

Ell: *Açò són coses mai vistes!
Ací t'ajusten a mida
del racó més amagat
un bidó dissimulat..
o et fan «biberons» de òida.
I si vols, més atrevida,
«exemplar l'establiment»
et faran, en un moment,
una bessonà... de llanda,
que ni el «bombo» de la banda
pot semblar més innocent!*

Ella: *Si que té gràcia!*

Ell: *Te rius?
Puix això encara no és tot!
Hi ha dona que té la dot
de criar... sense motius;
i fent els preparatius
que u demana el «fillet»...
li dona el pit a un «saquet»
ple d'arroç, o de farina,
mentres diu a la veïna
que ella té molt bona llet.*

Ella: *N'hi ha gent que és molt enginyosa
i ademés de molta barra!*

Ell: *Ja veus! Qualsevol agarra
una mare tant... «sucosa»!*

Ella: *I és pitjor una altra cosa!
Les xiques donen a entendre
que poden comprar o vendre
«d'estraperlo» el propi fill!*

Ell: *Totes estan en perill
de tindre un fill... o d'aprendre!
Saps què és això que ve ara?*

Ella: *La intenció no li la veig;
mes deu ser negoci lleig
perquè té molt mala cara.*

Ell: *I tan lleig! Només repara
la carassa d'esta dona.
La carn millor i més bona
veu que se l'endu la rica,
i ella, pobra!, s'embolica*



Ella: *l'os que el carnisser li dona.
Això és veritat! Un dia
(fent comptes com una maça)
vaig comprar, a preu de tassa,
carn a la carnisseria.
I quin botó no pendria
al vore que era tot os...
que vaig aventar el gos
al carnisser deshonrat;
i ell, dient que era peccat,
no em volgué donar un mos!
Ai lo lladre! ¡Qui poguera...
saber ton desig servir
i sense fer-te patir
donar-te carn... «de primera»!*

Ella: *No pose els ulls de «ternera»
que això no entrava en el pes!*

Ell: *Els ulls... i tot lo demés!
Que jugant amb foc estic
i ja no sé lo que em dic,
que al vore la carn... m'he encés!*

Ella: *Puix si que és vosté inflamable!
si ací tot es crema igual
la falla serà un fornal
o l'infern... amb lo diable!*

Ell: *No veus l'infern espantable
que fa por, ahí al cormull?*

Ella: *Veig un mussol que obre l'ull
i un àliga a punt de vol.*

Ell: *Eixe és el premi que sol
donar l'infern a l'orgull!
Els pobres pujen al cel
després de viure un calvari,
i els rics, vivint al contrari,
a l'infern cremen la fel
perquè viure de recel
especulant amb la fam,
és propi d'un afaram
i golut sense consciència,
que coneix, per experiència,
«l'estraperlo» pam a pam.*

Detrás, de izquierda a derecha: Bautista Soler, Fina Vicent (hija del maestro don Sebastián), Bernat Artola (poeta, autor del *llibret*), Lolín Cavanilles y José Mulet. Delante, en el centro, Rosita Sanchis, Fallera Mayor del Raval en 1944.

A D. Vicente Jarques mossos
 Després que "Lo Rat Penat"
 ha premiat este llibret,
 vas a dir la veritat;
 que si sóc jo qui l'ha fet
 la comissió l'ha dictat.
 Precisament per això
 crec lo més equitatiu
 tornar a la comissió
 per a merit col·lectiu
 i éxit que li ha portat jo
 y acompanyar el meu pas
 al que marquen els demés.
 Cronista de cada cas.
 Jo sóc un "fallero" més
 que no vol perdre el compàs.
 Cordialment
 Bernat Artola
 Tomás

Dedicatòria de Bernat Artola a Vicente Jarques.

Ella: Sí que estem bons, «sinyo» Blai!
 Com està el món de podrit!
 No de baes els ha eixit
 la falla millor que mai!
 Però... no tenen esglai
 de que algú, cua de palla,
 creient-se tret a la falla
 els arme ací una qüestió?
 Ell: No és fàcil! La Comissió
 no s'ha passat de la ratlla!
 Ella: I què és lo que fa eixe gat
 que assomat a la finestra
 pareix dirigir l'orquestra
 que «l'estraperlo» ha juntat?
 Ell: No el veus un poc desmaiàt?
 que el pobre, massa vell,
 només té l'os i la pell,
 i ple d'amargor, sospira
 que tota eixa gent que mira
 tots són més «rateros» que ell.
 Ja no queda res que dir;
 ja ho saps tot i ja n'hi ha prou!
 Si et diu algú que li cou
 dis-li si no sap llegir.
 Ella: Com jo no vull fer patir
 a ningú, fill de Burriana,
 si algú relació en demana
 de la falla i son secret
 li diré: Compra el llibret
 si de saber-ho tens gana!

Dedicatòria

En uno de los ejemplares del *llibret* a quedado la dedicatòria de Artola a don Vicente Jarques. La escribió després de ganar el premio de *Lo Rat Penat* para dejar constancia de que, en cuanto al galardón obtenido, el mérito era tanto del poeta como de la comisió. El modesto poeta, buen amigo de los del Raval, escribió las siguientes quintillas:

A D. Vicente Jarques.

Després que "Lo Rat Penat"
 ha premiat este llibret
 vas a dir la veritat:
 que si sóc jo qui l'ha fet
 la comissió l'ha dictat.
 Precisament per això
 crec lo més equitatiu
 tornar a la comissió
 per a merit col·lectiu
 i éxit que li ha portat jo
 y acompanyant el meu pas
 el que marquen els demés.
 Cronista de cada cas
 jo sóc un fallero més
 que no vol perdre el compàs.

Cordialment,
 Bernat Artola i Tomás.

Bernat Artola

Bernat Artola i Tomás (Castellón, 1904 – Madrid, 1958) fue uno de los poetas más relevantes de la literatura valenciana del siglo XX. De hecho, su nombre y su obra figuran en todas las antologías poéticas de prestigio.

Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Barcelona y por la de Salamanca, se integró como poeta en la generación de 1930 y obtuvo el Premio Nacional de Literatura en 1933, consiguiendo ser reconocido como el poeta valenciano más cercano a la poesía española y catalana de su tiempo y valorado como el mejor poeta lírico valenciano desde Ausiàs March. Animó la Sociedad Castellonense de Cultura y fue miembro de la Sección Filológica del Instituto de Estudios Valencianos, demostrando un gran apasionamiento por su época, así como una apertura convencida a la modernidad y universalidad.

Publicó una veintena de libros entre los que destacan *Elegies* (1928) *Terra* (1935) *Llàntia viva* (1947) o *Les fulles del temps* (1953), entre otros trabajos de gran calidad y en los que se observa como tónica general la valoración de la tradición y el apasionamiento por la cultura castellanense.

Artola escribió los *llibrets* de la falla La Ravalera durante los años 1944, 1945, 1947, 1948 y 1949 que fueron, con toda probabilidad, los más relevantes de la literatura fallera. Puso su dominio lingüístico y su sublime perfección poética al servicio de una falla con la que consiguió tanto primeros premios locales como regionales, pues no conoció adversario competente con el que medir sus fuerzas. Para Burriana, para las fallas y para todo amante de las letras es un honor perpetuo que Artola ofreciera su pluma a una reducida comisió de ámbito local.

Bernat Artola i Tomás.





Falla de la Ravalera, 1944.

El estraperlo y el problema del pan.

Al terminar la Guerra Civil, la miseria se apoderó de España. La crudeza de la posguerra fue sufrida sobretodo por la clase trabajadora que nada podía hacer para que la nación se abriera al mundo exterior o para aplacar el odio. Uno de los principales problemas de la población era la falta de alimentos, que era tan acentuada que se llegó a racionar el pan, de manera que cada familia tenía asignada su ración diaria. La situación, pues, era de la máxima crudeza para la gran mayoría, pero no lo era tanto para los panaderos, ya que tenían asegurada la venta a pesar de la baja calidad del pan. Tanto era así que no se preocupaban por cocer un pan digno y solían utilizar harina de otros cereales que, a veces, mezclaban con la del trigo.

En semejantes circunstancias el mercado negro, llamado estraperlo en aquella época, era la solución más fácil para los más avisados, pero el problema no preocupó en exceso hasta que las mafias retuvieron el trigo sin permitir que se distribuyera a los hornos de los pueblos. De esta manera, el pan de calidad sólo se podía obtener en el mercado negro a un precio exagerado.

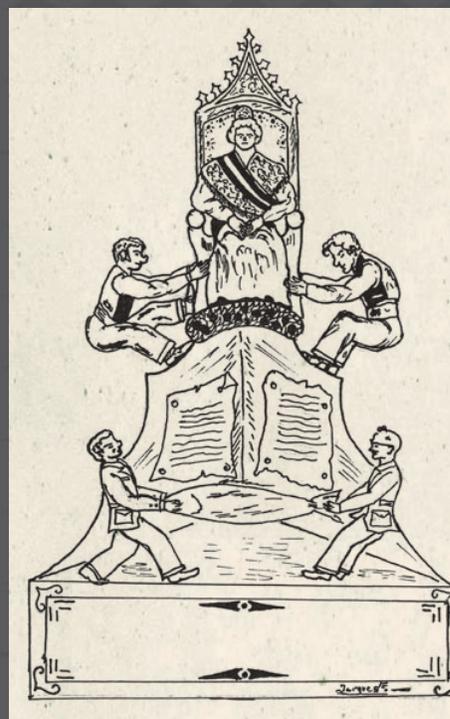
La falta de trigo a un precio razonable y la picardía de los panaderos, que tenían asegurada la venta fue la combinación que provocó la mala calidad del pan que tanto se criticó, junto al estraperlo en general, en los monumentos falleros.

El racionamiento de los alimentos estaba supeditado al Estado, que indicaba las cantidades, el precio y el lugar donde los comerciantes tenían que adquirirlo para la venta. Para una semana, un adulto disponía, aproximadamente, de 1,2 kilogramos de pan al precio de 60 céntimos por pieza de 300 gramos, de un cuarto de litro de aceite a 1,20 pesetas la ración, de 250 gramos de arroz selecto a 1,15 pesetas la ración, de un kilogramo de patatas a 1,30 pesetas la ración y de 200 gramos de azúcar a 1,05 pesetas la ración. Los alimentos se adquirían previo pago y entrega de los cupones numerados, de manera que, junto al precio, se indicaba la tira correspondiente de cupones. A los niños les solían corresponder las mismas cantidades, precios y cupones, pero sin derecho a adquirir azúcar.

La falla infantil de la Ravalera.

La Ravalera volvió a lo grande después de diez años de quietud festiva y, como falla completa, presentó también un monumento infantil firmado por Jarque para que los más pequeños tuvieran sus muñecos, sus sueños, y pudieran jugar con ellos como sólo los más puros saben hacer.

Boceto de la falla infantil de la Ravalera, 1944.





Falla del Escorredor, 1944.

*El triunfo del llaurador,
que antes li dien "tarrós"
i hui li diuen senyor.*



Cuño del Escorredor.



Falleras del Escorredor, 1944.

En el centro, Finita Gimeno, Fallera Mayor del Escorredor. Sus damas Angelita Cerezo y Asunción Usó, a ambos lados respectivamente. El hombre de la boina, a la derecha de las falleras, es Juan Usó, padre de la dama Asunción Usó.

Al año siguiente, las tres jóvenes serían falleras de la Sociedad de Cazadores con la misma jerarquía.

Delimitación entre la Ravalera y el Camino de Onda

El barrio estaba flanqueado por el Escorredor y en Camino de Onda, barrio, éste, que compartía una calle con la Ravalera, por lo que fue necesario subsanar los malos entendidos que tuvieron lugar durante las actividades propias de la fiesta. Un mes después de que las llamas acabaran con los monumentos, el presidente de la Junta Local Fallera intervino delimitando la zona de actuación de cada comisión para evitar las interferencias del año anterior y se dirigió a ambos grupos mediante un texto aclaratorio en el que marcaba el teatro Casares como frontera entre los dos barrios.

La JUNTA LOCAL FALLERA que tengo el honor de presidir, en reunión celebrada el día quince del actual mes se adoptó entre otros el siguiente acuerdo:

"También se acordó que la calle de la Encarnación hasta la esquina del teatro Casares, corresponda a la falla "LA RAVALERA".

Igualmente en la reunión del día veinticuatro del mismo mes se acordó por unanimidad notificar a esa Presidencia de la Comisión de la falla "BARRIO DE ONDA" esta determinación.

Lo que manifiesto a Vd. para su conocimiento y efectos, esperando procurará adaptarse a lo acordado.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Burriana a 27 de Abril de 1944.

El Escorredor

Al igual que la Ravalera, el Camino de Onda, el barrio Valencia, la Vila y la Merced, el Escorredor ya sabía de la fiesta cuando resurgió en 1944. Sus inicios habrían de buscarse en 1931 y 1932, en aquellos años de Pío Valls "el Marqués del Moble" y Pedro Echevarría, entre otros como la señora Gil, Nelo "l'Espardenyer" o el carpintero "el Roig de Piqueres", que tanto marcarían los inicios de la década fallera de los años treinta. Fueron dos años nada más, pero dignos de ser recordados por el primer premio de falla con que se estrenó el barrio y por el primero de *llibret* que obtuvo al año siguiente, como desquite, se diría, a la descalificación general de *llibrets* que sufrió Echevarría en 1931, incitándolo a escribir su famoso Manifiesto fallero.

Después de aquel fantástico bienio, la actividad fallera se detuvo en el Escorredor hasta que, pasada la guerra y viendo el resurgimiento de las fallas burrianenses, don Pío Valls Falcó recuperó la tradición fallera de la calle San Rafael y organizó de nuevo una comisión que, por primera vez, contaba con Fallera Mayor y Damas. Era el año 1944. El mismo Valls fue el presidente y la más bella de las responsabilidades falleras fue asumida por Finita Gimeno Daudí, Fallera Mayor del Escorredor, que también lo sería al año siguiente de la Sociedad de Cazadores. Las Damas fueron Asunción Usó Abad y Angelita Cerezo Felis.

El encargado de diseñar el boceto y el monumento fue V. Guillot. La falla criticaba la evolución de los labradores que se habían convertido en personajes importantes. Estaba construida a la manera tradicional, con base ortoédrica decorada con impactantes bajorrelieves, cuerpo principal en forma piramidal y escenas alrededor. En la escena principal se veía un trío de labradores que habían triunfado en el mundo de los negocios naranjeros. Eran personajes bien vestidos que conversaban alrededor de una mesa, jugaban a las cartas, fumaban y bebían buen vino. Pero no todo acabó bien para aquellos personajes, ni para los falleros ilusionados, porque la falla no aguantó en pie hasta el final. Se diría del artista que se olvidó de la sabiduría popular, según la cual "Marzo ventoso, abril lluvioso y mayo florido y hermoso". El viento de marzo le ganó la partida al fuego absolutorio y se llevó por delante buena parte del monumento que, para sorpresa de los falleros, estaba construido con cartón demasiado débil. Al año siguiente, aquella falla sería recordada con el lema "El viento se la llevó".

A partir de 1944, los del Escorredor ya no abandonarían la fiesta que, desde aquel año se instalaría en los barrios de manera permanente. Atrás habían quedado los tiempos más difíciles para las fallas y había llegado el momento de aunar fuerzas e ilusiones en cada rincón de Burriana para que la grandeza de las fallas resurgiera perseverantemente después de cada quema, como si las últimas llamas de cada pira gestaran nuevas ideas quiméricas que habrían de convertirse en hechos brillantes.

Terminado el ejercicio fallero 1943-1944, el Escorredor renovó esperanzas y don Bautista Felis Saborit aceptó el encargo de la presidencia con la ilusión de un adolescente que descubre las puertas del mundo. Pronto se organizó la comisión y empezaron a buscar formas de recaudar dinero, celebrando diversas actividades, como rifas, visitas capazo en mano y funciones teatrales como la que organizarían para el día 3 de julio en el Teatro Casares. La fiesta estaba asegurada y el Escorredor era una de sus mejores manifestaciones.

La falla infantil de la calle Mariano Benlliure

El 18 de febrero, don Antonio Llin Calbet se dirigió a la Junta Local Fallera con el fin de solicitar permiso para plantar una falla infantil en la calle Mariano Benlliure. La falla consistía en una base de laterales con ilustraciones sobre la que se podían ver distintos juegos típicos de la época, como las piñatas o el palo enjabonado. La crítica hacía referencia a la pérdida de esplendor en las fiestas patronales, en las que había poca participación, y señalaba tanto la falta de actividades como el poco interés de los organizadores, que hacía desesperar a niños y mayores.

Tal como indica la primera estrofa, el escueto *llibret* apareció sin firmar. La segunda parte del texto explica detalladamente las escenas representadas, y en la parte final aparecen los cuatro carteles que se podían leer en el monumento infantil.

DOS PARAULES

*En les falles infantils
no se fa la introdució.
Ni mos importa saber
del llibret qui es l'autor.
Els xics nos paren en palles
i en aixó tenen ra ó...
drets com un fil van al gra,
millor dit: ¡al bou, al bou!*

EXPLICASIÓ

*Per a les festes... Burriana.
Sobre tot... l'Ajuntament.
En les que fan als patrons
ya mos guanya Mascarell.
S'ha perdut el esplendor
de l'ancordá i els castells;
ya no corren les vaquetes
ni cabalgates veem.
Misericordia i Sant Blai
¡Com van cambian els temps!
¿I les llargues prossesóns
qu' admirara 'I foraster
i en que lluien els trajes
tans atildats burrianencs?
¡Llástima que tot s'acabe,
vallgam Deu!
Nostre Programa de festes
i ' explicaré 'n quatre ralles:
per el matí i per la nit
bols i mes bols de campanes;
en la Cossa corregudes
en que prenen part tres aques;
una roda de castells
i el plat fort... son les cucanyes.*

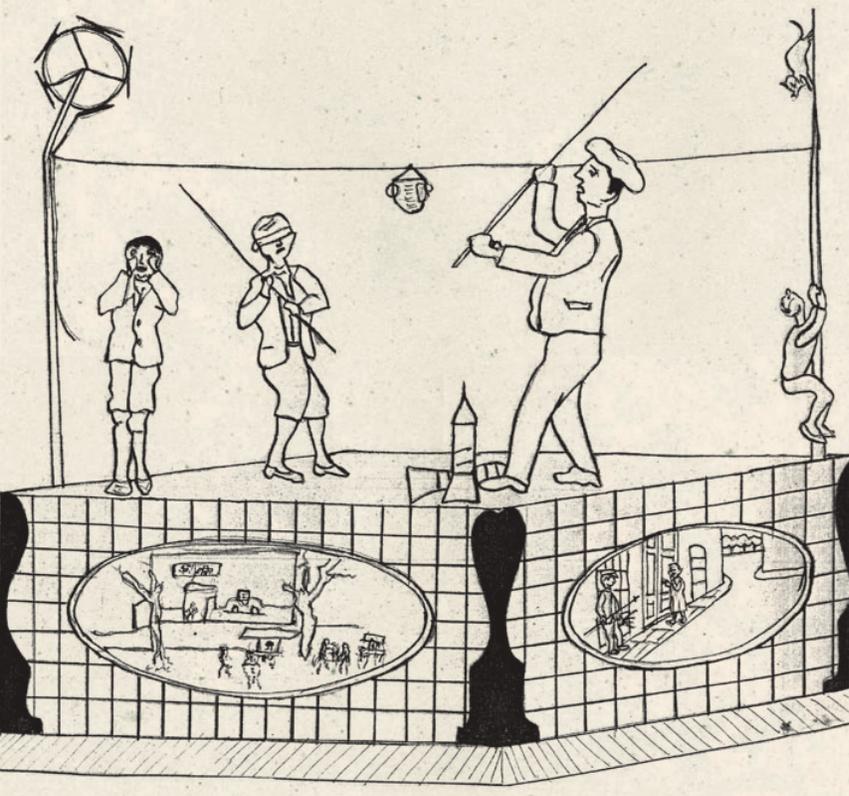
*¿Compreneu eixa falleta?
Son les festes de Sant Blai.
I Burriana tira el resto:
¡Cuanes cucanyes tindran!
La rodeta del castell
del palo tenim penxá
i alguns borratxos per terra.
¡Vallgam Deu que cohetá!
Fixemse 'n el atre palo.
Es un palo ensabonat.
El xiquet puja que puja.
Poc falta per a arribar;
pero dalt no hi ha comill
ni pollastre com avans.
I quan el xiquet arriba
ha de tindre un desengany,
pues per tota recompensa
tira sarpaeta a un gat.
Eixe perol de la corda
¿quin objecte amagará?
¿Aigua, confettis, confits?
No se pot adivinar.
El xiquet que agarra el palo
i porta els ullets tapats
vol ferse 'n el contengut
trencantlo de garrota.
El atre xiquet que mira,
anjelet, ya está plorant.
Plora, plora, qu' els confits
me pareix que no els tindrás,
perque al home del garrot
de segur que li sap mal
qu' el xiquet qu' está en el palo
el perol puga trencar.
Aixina que les cucanyes
també mos les han aiguat.
De tot assó se despren*



Boceto de la falla del Escorredor, 1944.

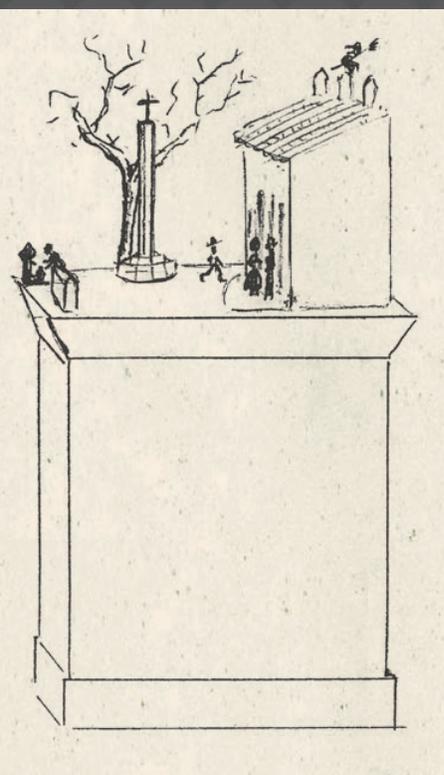
Finita Gimeno Daudi,
Fallera Mayor del Escorredor, 1944.





Boceto de la falla infantil de la calle Mariano benlliure, 1944. Obtuvo el primer premio de fallas infantiles.

Boceto de la falla infantil de la calle San Agustín.
Lema: Rascayú.
Fallero: Blasito Monsonís.



La falla infantil de la calle San Agustín

Se diría que las fallas aparecían por gemación en las calles de Burriana. ¡Qué agradable sería pasear por la ciudad a mediados de marzo de 1944! Un monumento enorme aquí, una crítica mordaz allá y una falla infantil a la vuelta de la esquina. Los acordes de una banda se oírían a lo lejos, mientras un cohete partiría el cielo en dos y unos niños inventarían nombres para los muñecos. De repente, la música se intensificaría y un grupo de falleras aparecería y desaparecería más allá de la bocacalle, bailando y sonriendo como hadas incansables. Al momento, alguien ofrecería unos buñuelos y algo de beber junto con un boleto para una rifa. En una esquina, un hombre recostado contra la pared leería un *llibret* convulsionando alegremente por los ataques de la risa que sólo el ingenio del poeta fallero sabe provocar. Banderas en los balcones, tracas convertidas en aromas, comentarios sobre los premios que nunca se aciertan... vida.

Y en medio de la vida, los niños darían vueltas alrededor de su falla, la de la calle San Agustín. Una falla humilde, de las que se levantan por fe, por el mismo motivo que la madre deja las zapatillas del hijo en el balcón la Noche de Reyes. Un hombre en la fuente, un árbol y una cruz, alguien que pasa y dos que comentan (se diría que están enamorados), una bruja a horcajadas de una escoba (seguro que es una bruja buena), un pedestal desproporcionado (los niños dibujan muy grandes los cimientos). ¿Es posible que la bruja lleve la escoba al revés? ¡Qué bonita la falla de la calle San Agustín! ¡Qué infantil! ¡Qué bonita! ¡Qué le dice él a ella? ¿Qué le dice ella a él? Sólo la bruja lo sabe.

*que no se divertirán
ni en cucanyes els xiquets
ni en atres coses els grans.
¡Pobres festes de Burriana!
Es pot dir que han acabat
¡Adiós la Misericordia!
¡Adiós el pare Sant Blai!*

LATERALS

*El concejal du la vara
i el alguacil els pollastres.
D' espectaors hi ha un xiquet
i pa correr no hi han aques.*

*La película no es apta.
No deixen als xics entrar
i totes les agulletes
van caen en la pará.*

*Eixa xica que va solta
a deshora de la nit,
—No cantes, sereno,—día
posan en la boca el dit.*

*Que mos arreglen les fons
a vore si tenim aigues:
les dones del barrio de Onda
de la secor están fartes*

La falla de la Sociedad de Cazadores

Había sido la primera sociedad en constituir comisión fallera, a pesar de carecer de la oficialidad. Eran falleros de esos a los que les da igual la asignación de un premio o el reconocimiento de la gente, eran de esos que sólo quieren disfrutar de la fiesta.

Después del éxito del año anterior, la comisión se animó a repetir la experiencia y prepararon el segundo monumento, que fue de características semejantes a la del año anterior; pero sin el reconocimiento oficial y sin falleras, la Sociedad quedaba al margen de los festejos organizados por la Junta Local Fallera y por el resto de comisiones. No obstante, celebraron, y eso es lo que importa, la fiesta de las fallas.

Los preparativos para el siguiente año

Cada año, en un lugar secreto, del alma, el destino elige a aquellos que han de conjurar el equinoccio. Ocurre en la noche más oscura, la más densa, cuando tan sólo queda una chispa, la última luz, la palabra secreta que vence al invierno. Entonces, unas mujeres son investidas de fuego, aunque ellas aún no lo saben, y sus rostros son la expresión de la fecundidad, de los ríos de savia enigmática y de colores alquímicos con los que los dioses tiñen el firmamento. En el vacío de los muñecos, en los huesos de madera, bajo la piel de cartón, reside el espíritu místico del fuego. Y la majestuosa idea, reminiscencia del tiempo, idea la primavera que resurge cada año de la quimera. Es una sucesión de vida y muerte que no muere, infinita en la memoria del tiempo, concebida en las brasas temblorosas que resisten bajo la oscuridad.

Aún quedaban algunas llamas agonizantes cuando los falleros ya pensaban en el siguiente proyecto, porque, para esa clase de gente, la muerte nunca es un final, sino el principio de la nueva vida. El hecho de que el trabajo se convierta en cenizas es la energía que renueva las fuerzas falleras.

El día 11 de abril, la Junta Local Fallera solicitó a las comisiones el nombre del representante que habría de formar parte de la citada junta y, durante los dos días siguientes, las comisiones certificaron por escrito la identidad de sus representantes. La junta, pues, quedaría formada por los representantes del Ayuntamiento y por un fallero de cada comisión.

Vicente Planelles, presidente de la Ravalera designó a don José Mulet Vila para que representara a esta comisión en la Junta Local. Bautista Felis Saborit, presidente del Escorredor, otorgó el cargo a don Juan Usó Monsonís, que podría ser sustituido, en caso de enfermedad, por don Francisco Ramos Ventura. El representante de la falla del Pla sería don Amadeo Font de Mora, que a partir de diciembre sería sustituido por don Vicente Mercé Pascual. En la Vila repetiría don Vicente Graciá García, por decisión del presidente Pepe Aranda, pero pronto sería sustituido por don Teodoro Monfort Ferrer, ya que el sastre Graciá no podía acudir a las reuniones por motivos profesionales. San Blas confiaría en don José Pérez Ríos. Don Bautista Folch Blasco sería la voz del barrio Valencia en la Junta Local. Don Santiago Izquierdo Ballester ostentaría el cargo para la Mota por deseo de su presidente Vicente Monsonís. El barrio de Onda estaría representado por don Ramón Capella Almela. Finalmente, la Merced sustituiría a don Alfredo Montesinos por don Demetrio de Astorza.

Formada la nueva Junta Local Fallera, el Gobernador Civil de Castellón confirmaría a don Salvador Vernia Dosedá, Presidente de la Junta Local Fallera, la conformidad correspondiente el día 3 de mayo de 1944.

Junto con la Sociedad de Cazadores, eran diez las fallas decididas a continuar la fiesta de las fallas en la ciudad. Además de las comisiones del ejercicio anterior, la falla del Pla quiso recuperar la fiesta que ya conoció en la década de los años treinta y en dos barrios de la ciudad, la Mota y San Blas, la voz de las fallas se oyó por primera vez. A partir de este momento, sólo la nevada de 1946 sería capaz de interrumpir la fiesta fallera... y no del todo. Ya a mediados de octubre, la Junta Local quiso legalizar el funcionamiento de las fallas infantiles y pidió a las comisiones la relación de los responsables de dichos

IMATGE

Isqué de la nit més fosca,
la de l'ànima callada,
la de lluna segrestada,
segrestat també el record.
Isqué de la nit més densa,
del cos negre del misteri
i acceptí el meu captiveri
cec i mut, sumís i sord.

El cos sense cos de l'ésser,
el concepte fet d'idea
que cisella un llamp de dea,
obrí la mà en la foscor,
i jo, amerat de tenebres,
veié una espurna d'argent,
la cara d'un astre absent
del que sols queda el rumor.

Les llengües del vent, carícies,
el bes d'aire, missatger,
la flaire de sal, mariner
a la vora de l'abisme,
veig al lluny enllà l'esguard,
el far del fat primigeni,
que augureix el bell misteri
i em revela l'aforisme.

A ulls clucs, fins aleshores,
a passes immòbils, carasses,
perdut en un món de brases,
buscava la pinta d'or,
i el cos, que buit em pesava,
s'omplí del foc d'una imatge,
en les aigües del miratge:
el meu cos en el teu plor.

Mai no havia vist la imatge
del meu cos, tot de cartó,
i en les llàgrimes que el so
arrancà dels teus bells ulls,
com la imatge en un miratge,
el so de la flama en dansa,
em viu nu, i l'esperança,
en la pira, fou el bull.

L'esclat en la nit més negra
fou una oda al part del cel
i la llum, oculta al vel
on l'alquímia pinta el dia,
amb un raig de boira nova,
em feu viure en ta memòria
i fon un trosset de glòria
i el renom de l'elegia.

El sol, el foc de la vida,
de la tenebra gemat,
t'abasta amb un raig daurat
i et vist de llum i de blau.
I els teus ulls són els meus ulls,
els teus llavis son la veu,
la memòria, el museu
i el museu serà el meu cau.

Et veié en la nit més fosca,
astre d'or, i en tu, miratge,
em feres vida de foc,
i eterna la meua imatge.

Julián Arribas



Invitación para asistir a un acto de la Falla del Pla.

Portada del llibret editado por la Mota en septiembre de 1944.



monumentos, advirtiéndole que las nuevas comisiones infantiles deberían solicitar el visto bueno de la junta.

Una vez terminado el protocolo burocrático, comenzaron los actos. Y fue la Junta Local la que sería pionera aquel año con la presentación de la señorita Lupita Andino Ruiz, hija del Gobernador Civil, como Fallera de Honor, en un acto para el cual las fallas ya habían de notificar el nombre de las señoritas que habrían de ser las Falleras Mayores de cada barrio. También quisieron los de la Local organizar una rifa en común con todas las comisiones durante el verano, de manera que cada barrio pudiera obtener unos ingresos extra, pero parece ser que la idea no fue bien recibida por todos. De hecho, la Vila notificó su desacuerdo. Era difícil que lloviera a gusto de todos.

Sí, era difícil poner de acuerdo a todas las comisiones, pero la Junta Local estaba dispuesta a hacer de la fiesta un elemento de unidad y organizó otro acto muy simpático para el día 11 de septiembre. Se trataba de una verbena en la que se bailarían a partir de las once de la noche en la Plaza de San José y en la que se premiaría el mejor peinado, el mejor mantón y a la mejor pareja de baile. En esta ocasión, en cambio, el festejo fue exitoso y se repartieron los premios prometidos. El jurado estuvo compuesto por el alcalde don Miguel Gil Viñes, y los señores don Salvador Vernia y don Ernesto Fenollosa, asistidos por don Santiago Izquierdo en las labores de Secretario, quienes asignaron las siguientes recompensas: Cien pesetas para la señorita Vicentita Queral Franch, de la falla Camino de Onda, por exhibir el mejor mantón. Cuarenta pesetas a la señorita Paquita Palómero Dolz, de la Merced, peinada por Vicenta Calbet, y cuarenta pesetas para la señorita Maruja Martí Capella, del Camino de Onda, peinada por Elvira García (ambas empataron y hubo dos primeros premios). Y la mejor pareja de baile, formada por Inés Granell e Ismael Serra, del barrio Valencia, recibió cincuenta pesetas.

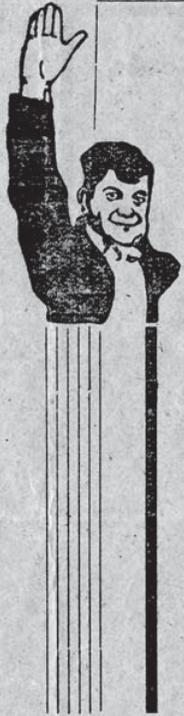
Poco a poco, la Junta Local Fallera fue descubriendo las actividades que podían unificarse a los distintos barrios, pero todavía faltaba uno de los más importantes, el de la presentación de la Fallera Mayor de cada barrio y de la Fallera de Honor, doña Lupita Andino. La exaltación se programó concienzudamente y se programó una noche de fiesta de teatro y zarzuela que concluiría con la presentación de las Falleras Mayores y el nombramiento de la Fallera de Honor.

El último acto del año lo organizó la Cruz Roja. Estaba previsto para el día 17 de diciembre y se trataba de un festival taurino al que deberían asistir las falleras y Lupita Andino, pero Salvador Dostá excusó dicha presencia por no estar aún confeccionados la mayoría de los vestidos regionales que tenían que lucir las Falleras Mayores.

Los inicios de la Mota

Por su parte, las comisiones también organizaron festejos diversos para la diversión y la recaudación de fondos, como la gran verbena que celebró la falla del Pla en el jardín de la viuda de don Blas Ninot, pero los que más se esforzaron en aquellos eventos fueron los de la recién nacida Mota, que empezaron a lo grande, como demuestra la cantidad de actos que organizaron de los que destaca la Velada Teatral que celebraron el 25 de septiembre y en la que se recitó un texto estructurado en cuatro cantos dedicados, respectivamente, al barrio, a las jóvenes de la Mota, a la comisión y a la Reina Fallera. El autor lo redactó de tal manera que, en su conjunto, combinaba la crítica con el homenaje.

El primer canto se inicia con una espinela alargada para describir las molestas características del barrio (ranas, mosquitos, hedor...) y continúa con estrofas, redondillas y cuartetos, que evocan lugares emblemáticos del citado barrio, como el trinquete, el río, los cañaverales, el timbrado y la fábrica de hielo. En el segundo canto, una espinela y dos estrofas de doce versos, se ensalza a la mujer del barrio a la manera típica de aquellos tiempos que viciaron la poesía de los Juegos Florales. A continuación, en el tercer canto se queda bien con la comisión y se citan algunos personajes elogiándolos merecidamente, como corresponde, pues aquellas gentes con tanta ilusión y menos dinero eran merecedoras del máximo respeto. Finalmente, el cuarto canto podría considerarse como una bella pleitesía de ocho estrofas cargadas de símiles para ensalzar a la Reina Fallera.



Para mayor realce artístico de
la Compañía, REPARTO muy
bien ajustado.

En un breve intervalo se dará
lectura a

Un carro de riplada
A esta barriada
Que un poeta ignorado
Nos ha dedicado

NOTAS — No hay Rifas. Precios de costumbre.
Dos militares sin graduación una sola
entrada general. Se encarece la más
rigurosa puntualidad.

Servicio especial de bicicletas para
los poblados del Puerto, Grao, Alque-
rías de Santa Bárbara e idem del Ni-
ño Perdido.

TIP. BOTELLA
VILLARREAL.

Falla de "LA MOTA"

BURRIANA

Grandes fiestas de la Vendimia en Villagranóta
Otoño 1944



LAS MAS FAMOSAS
CORRIDAS DE TOROS

FINAL DEL CAMPEONATO INTER-
FALLERO DE FUTBOL ENTRE EL
<BIRLA F. C.> Y EL <PUALET C. D.>

GRANDES CARRERAS DE CABALLOS
EN NUESTRO HIPÓDROMO

AUDACES REGATAS DE BALANDROS
Y TRAINERAS EN LA BAHÍA DEL
ESCORREDOR (SI LLUEVE)

GRAN CONCURSO DE ALPINISMO.
NOVENA VUELTA CICLISTA A LOS KIOSKOS

ELEGANTES VERBENAS
BATALLA DE FLORES

PRIMER CANT

Al Barrio de nostra Falla

¡Oh castís barrio la Móta...
el del ric-ric, la granota,
el samaruc i el mosquit...!
El que disfruta de nit
l'armonia de l'insécte;
el que estoic sent l'efècte
que fa la evaporació
respirán la emanació
dels gasos "d'azar i menta"
d'eixa aigua pura i divina,
transparenta, cristalina,
mesclade sosa i anfenta.

El del popular trinquet,
el que se senta a la vóra
pintoresca del riu sec
com una sultana móra;

El que viu próp de les hórtes
a la sombra dels cañars;
el que disfruta els cantars
dels pardals i les granótes;

El de l'industria local
del Timbrat i del paper,
i la fábrika del jél
i la putxá del portell...!

El que humil i llavoriós
en el cotidiá treball
sap cumplir en lo seu tall
de la fábrika u el trós.

El que canta fandanguillos
i es pinta com ell asóles
per a culpar caragóles
i arroz menjar en palillos.

El que soporta arriesgat,
del riu la mala pudor...!
¡¡Digne eres Barrio la Móta,
de que te fasen un cant,
que supere a la Granóta
en la vóra de l'estañ!!

SEGON CANT

A les chiques del Barrio

A les jovens boniquetes
ya xicótes o chiquetes
que fan colaboració
prestán en tota il·lusió
la castisa simpatía,
vullc animar este día
donantlos estimol mes
pa treballar per la falla;
pues pa que siga de talla
fan falta amontó dinés.

A les del barrio castises;
a les guapes i postises;
a les de veres templeaes,
faig estos vérsos debaes
dedicantlos estes tróves;
pues se guañen per arróbes
en molta sal i saler
dels chics fadrins el voler.
...Sóls que 'ls chics algo apocats,
no se donen per entesos
i per estar asocats
se pérden cosas i besos...

Cuño de la Mota, usado en 1944.



Domingo, 24 de Septiembre

A las 11 y media noche

HOMENAJE a las hermosas mujeres de LA MÓTA, dándose por toda la
barriada una poética y soñadora

“NIT D'ALBAES”

por los magos cantadores, “El Mujero” de Burjasot y “Chuanet” de Bétera,
acompañados por grandes artistas dulzaineros.

Lunes 25 de Septiembre

A las 11 noche, en el

TEATRO CASARES

Gran función homenaje al Cuadro Escénico de la Móta de Educación y Descanso, por su
triumfal recorrido artístico cosechando palmas y laureles en los más importantes Teatros
de las más elegantes playas de moda. Representándose por el mismo, la hermosísima y
fina comedia en tres actos, de José Fernández del Villar,

LA SEÑORITA PRIMAVERA

*Decorados exprofeso, fastuosos mobiliarios
y elegantísimo vestuario*



*Vosotros rubies, morenes;
pelirroches i trigueñes,
desplegueu l'activitat,
del vòstre estimol femení,
seguint avant el camí
que la Comissióha trassat.
Escampeu be l'enfilat
per a poder seduir;
que si podem conseguir
una falla distinguida,
yo vos promet per ma vida
un novio amontó templat.*

*TERCER CANT
A la nóstra Comissió*

*Sería passar d'ingrats,
si els nóstres comissionats,
nol's mencionara esta nit
entusiasmat i agrait
donantlos gracies per tot...*

*Yo saluda en el meu vót
a la nóstra comissió
per la seua actuació.*

*I la bugá comensá
yo spere que continúe
hasta'l día la plantá.*

*P'homens de pes i de talla
els components d'esta falla...*

*Per el treball i el desvelo,
tant en Vicent com so Nélo;
com en Santiago i Pepet,
mereixen per este fet
nòstre aplauso popular,
per saber organizar
en móltta vista i talent
les nóstres festes falleres
que sabrán traure les "perres"
i divertir a la jent.*

*La comissió d'esta falla,
sobrepasa en cent i ralla
a la millor Comissió;
i apostaría un milló
qu'en activitat festera...
i en asunt de la fartera,
si es presenta un mano a mano,
ni li guaña ni el Chalvano
per mes que Ventura siga;
pues, p'aguantar l'avalancha
en l'estomac i la pancha,
fa falta amontó barriga.*

TEATRO

CASARES

BURRIANA

PRESENTACION DEL CUADRO ESCENICO DE LA

FALLA DE LA MOTA

DE EDUCACION Y DESCANSO



GRAN TEMPORADA DE ÓPERA FALLERA por la célebre
Compañía procedente del Teatro Escalera de VILLAGRANOTA

El próximo Lunes 19 Junio 1944 a las 23'32 en
coma, se representará la chispeante Comedia en
tres actos de CARLOS ARNICHES Y GARCÍA MARÍN

EN ARAGON HI NACIDO

tomando parte y algún que otro
sofoco todos los artistas de la
Compañía.

PRECIOS MAS BARATOS QUE NADIE

Los que no puedan ir por estar atareados en la trilla, pueden delegar en algún familiar previa donación de una humilde peseteja y que les cundan los Kilos.

El famoso animador RAMOPOR hará la presentación de la Compañía, y hará también el ridículo si se azara y sino se azara hará las delicias de los asistentes

Unos brillantes instrumentos musicales portados por sus dueños, amenazarán a los Villagranotenses a la hora de cenar recordándoles de lo que se trata.



Imp. Botella.-Villa real.-5650

CUART CANT

A nòstra Reina Fallera

Com el Maig la fresca rósa,
i l'alegre primavera,
i la brisa matinera,
dolsa, suau i vaporosa
serà la reina fallera
de totes la més hermosa.

Com perfum del mes d'Abril;
com la frescura sutil
de la marinera brisa
serà la seua sonrisa;
com fragansies de pensil...
incéns que a l'ànima hechiza.

Com l'aigua de breïes fresca
que cantant baixa de dalt;
com sabrós pa candela.
Com el dolsor i melosa bresca,
es nòstra reina trionfal.

Com una pérla de orient
d'irisació refulgent
qu'un princip indio atesóra;
Com una sultana móra,
reina sagrà del harén
odalisca seductora.

Com una verge divina
es nòstra reina ideal;
Com imatge peregrina;
Com una casta vestal;
Com l'estrela matutina,
brillant en l'espai del cèl.

Com crepúscul matiner;
Com les llums del roscicler
en la mística alborá;
Com la cenefa bordá,
de la flor del taronger,
es de bella i perfumá.

Si tinguera pluma bona,
com te'l pintor bon pincell,
¡¡Oh reina... divina dóna!!!
en un moment de destèll,
pintaria ta persona,
de lliri, rósa i clavell.

Permitiume reina nòstra
qu'als péus de la planta vòstra,
humil vasallo postrat,
deposite emocionat
estos vérsos ¡¡pobre Mostar!!!
¡¡Aceptuelos majestat!!!

VILLAGRANOTA DE LA MOTA

(PROVINÇIA DE BURRIANA)

INVITACIÓ

Al gran Concert Musical que donará la Orquesta del «Great Theatre Metropolitan House of Newyork», la Nit de la Santa Créu, en el saló de Grans Concerts del Bulevar un poquet més cap al Riu del Camí D'Onda

Programa

El Pollastre de la Rifa.

(Overtura) Timetti.

Sinó pagueu falla, a la falla.

(pasacalle dominical) Viçentini.

Surpirs d'un viajant.

(andante en gasógeno) Onapsih.

La Reina dels meus ensómnis.

(Fantasía en si bémol) Vila.

Andalucía Fallera.

(barcaróla) Lepeintre.

Sequies cantarines.

(Que te crees tu eso) Mayplóu.

NOTES: Se róga el major silenci durant les audicions.
—La orquesta, per a major harmonía, tocará eixa nit sense "Sol" y sense "Mi".—El que tinga traje d'etiqueta que s'el póse; i el que no, que se vista com púga.

L'alcaldesa,
Roseta

La Presidenta,
Visanteta

Ú que paga y no tóca res,
Néto

Pap. E. Marco. - Burriana - 5545

La Junta Central Fallera, de Valencia

REGLAMENTO POR EL QUE HAN DE REGIRSE LA JUNTA CENTRAL FALLERA Y LAS COMISIONES DE LAS FALLAS DE VALENCIA

PREÁMBULO

Ante el incremento alcanzado por la fiesta de las Fallas de San José después la liberación de España por nuestro invicto Caudillo, surge la necesidad de regular, en disposiciones de carácter general, las bases fundamentales que han de servir de premisa para la supervivencia y engrandecimiento de este festejo, que reviste ya carácter nacional, y cuya larga incubación en sus diversos aspectos comprende todo un año de labor, esfuerzos y sacrificios.

Para que este esfuerzo no se malogre y que le lleve a ser el exponente de arte, dinamismo y moral expansión, precisa de una estructura que le encauce dentro de las necesidades de nuestro tiempo, sin perder por ello la esencia pura de nuestro folclore, que hace que este trabajo fallero sea una tarea agradable y simpática como es la de llevar a una convivencia ciudadana, en todas sus clases sociales, bajo la égida de una fiesta luminosa y artística.

Al objeto de hermanar y encauzar debidamente las iniciativas y los esfuerzos de todas las Comisiones de falla, atender la resolución de sus problemas y necesidades, defender sus intereses velando por la pureza de su finalidad sin ingerencias extrañas y obligar a que las actividades de las mismas discurran dentro del debido orden moral y material, procede la constitución de un organismo central rector de todas las Comisiones y que, a la vez, ejerza como un enlace obligado cerca de la representación oficial para hacer llegar sugerencias e instrucciones, lo que necesariamente ha de redundar en beneficio de una unidad de criterio en la tarea que llevará a la fiesta a una época de mejoramiento, armonía y esplendor como nunca lo tuvo.

Tales son las causas que determinan la creación de estas normas que, con carácter obligatorio, deberán ser observadas por el organismo central y la Comisiones de falla, a partir de la aprobación de este Reglamento por la Autoridad competente, con la seguridad de que de su implantación depende la transformación de las Fallas de San José, en una muestra de Artesanía que ofrecer a la admiración de las provincias hermanas, como una manifestación pujante del trabajo de Valencia, por el engrandecimiento de España.

CAPITULO I DEL EJERCICIO FALLERO

ART. 1.º-A los efectos de aplicación de este Reglamento, se considerará ejercicio fallero el que comienza el 20 de marzo y termina el 19 de marzo del siguiente año.

CAPITULO II DE LA JUNTA CENTRAL FALLERA

ART. 2.º-Como principio básico que determina la existencia de este Organismo, se hace constar que la misión principal del mismo, es la defensa y ayuda de las distintas Comisiones de Falla, velando al mismo tiempo por la legalidad y normalidad de su funcionamiento, acatamiento y cumplimiento de las disposiciones legales y su representación ante las instituciones oficiales. A tal efecto encauzará su actuación general, en la siguiente forma:

- a) Estrechar los lazos entre todas las Comisiones de Falla, propugnando por su mayor identificación, en pro de la misión colectiva de preparar, organizar y prestigiar a nuestra fiesta fallera.
- b) Estudiar todas las cuestiones de orden general, cuya solución pueda interesar a las distintas Comisiones.

c) Procurar por todos los medios a su alcance, obtener las mayores ventajas en todos los órdenes para facilitar el mejor desenvolvimiento económico de las Comisiones.

d) Ejercitar una función tutelar sobre las distintas Comisiones que tienda a evitar infracciones o negligencias que por éstas pudieran cometerse, así como velar por la pureza de sus fines, impidiendo que elementos extraños puedan bastardear su elevado propósito.

ART. 3.º-Como consecuencia de lo consignado en el artículo anterior para el cumplimiento de la misión que le incumbe, residirá en esta Junta Central la facultad de adoptar aquellas medidas que tiendan a evitar irregularidades en la, distintas Comisiones de Falla y proponer sanciones a la superioridad en caso de observarse alguna, sin perjuicio de la responsabilidad de todo orden que pudiera derivarse a los contraventores.

ART. 4º- Cumple exclusivamente a esta Junta Central, quien para ello establecerá la coordinación debida con las instituciones Oficiales, el dictar normas de carácter general para la realización de todos los festejos, tanto los de carácter general ya estatuidos, como la aprobación de aquellos otros de nueva creación que organicen las distintas Comisiones de Falla, en la Semana Fallera y durante todo el ejercicio.

CAPITULO III DE LA JUNTA DIRECTIVA

ART. 5º.-La Junta Central estará integrada por una Junta Directiva y una Junta General. A su vez, la Junta Directiva, se constituirá por un Presidente, un Vicepresidente primero y un Vicepresidente segundo, Secretario, Vicesecretario, Contador, Tesorero y diez vocales.

ART. 6º.-La Junta Directiva, se reunirá precisamente en reunión ordinaria los días 1 y 15 de cada mes o al siguiente día hábil caso de ser festivo.

ART. 7º.-Para celebrar reuniones y tomar acuerdos, en primera convocatoria, bastará la asistencia de la mitad más uno de los componentes de la Junta Directiva, cualquiera que sea su cargo en la misma. Si a la hora citada para la reunión en primera convocatoria no acudiera el número de componentes indicado en este artículo, transcurrida media hora de la primera convocatoria, se celebrará reunión con los que acudan, siendo válidos los acuerdos que se tomen. Siendo obligatoria la asistencia a la reunión, de los componentes de la Junta Directiva, serán sancionados aquellos que, sin causa justificada y por escrito, con la debida antelación, no justifique su ausencia.

ART. 8º.-Los acuerdos que en las reuniones ordinarias se tomen por la Junta Directiva, serán válidos y de efecto inmediato.

ART. 9º.-Se celebrarán Juntas extraordinarias por la Junta Directiva, siempre que lo estime necesario el Presidente o lo soliciten más de dos componentes de la Junta misma, precisando en todo caso la previa convocatoria del Secretario a todos los componentes de la Directiva.

ART. 10.-Es misión del Presidente:

a) Ostentar en todos los actos que le requieran, la representación de la Junta Central Fallera y en su consecuencia de todas las Juntas de Falla de Valencia.

b) Suscribir con el V.º B.º las Actas de juntas y arqueos, los nombramientos, oficios, libramientos y en general cuantos asuntos requieran su firma.

c) Gestionar la realización de cuantas resoluciones adopte la Junta, salvo en los casos en que se nombre una Comisión especial para ello.

d) Decidir en los casos imprevistos y urgentes lo que estime más conveniente, dando posteriormente cuenta a la Junta Directiva.

e) Presidir y dirigir las juntas generales y las directivas, señalando el orden del día; encauzando las discusiones y manteniendo debidamente el orden.

ART. 11º.-Los Vicepresidente 1.º y 2.º sustituirán al Presidente en caso de ausencia, enfermedad o por expresa delegación de éste, compitiéndoles durante la sustitución las mismas atribuciones y deberes que el cargo les asigna, siendo iguales jerárquicamente si bien al 1.º corresponderá el ejercer con primacia.

ART. 12.-Corresponde al Secretario, llevar la correspondencia y demás documentos oficiales, suscribiéndole en unión del Presidente; redactar las Actas de las Juntas, llevar un Registro y Archivo que la documentación requiera; custodiar el sello de la Junta; redactar y firmar las convocatorias, redactar la memoria anual que deberá leerse en la junta general ordinaria del mes de abril y realizar todas las funciones que por el uso y práctica corriente, corresponde a tal cargo.

ART. 13º.-El Vicesecretario sustituirá al Secretario en caso de ausencia, enfermedad o delegación de éste y le auxiliará siempre en los trabajos de Secretaría.

ART. 14º.-Son atribuciones del Tesorero: Custodiar los fondos de la Junta Central; cuidar de que se verifiquen puntualmente y bajo su responsabilidad los cobros y pago; que sean debidamente ordenados; practicar los arqueos necesarios y depositar en establecimiento bancario donde exista cuenta corriente a nombre de la Junta Central Fallera, los fondos de ésta que excedan de tres mil pesetas. Las operaciones para el movimiento de dicha cuenta requerirán su firma y la del Presidente y Contador.

ART. 15º.-Serán obligaciones del Contador: Extender y firmar en unión del Tesorero los recibos y documentos que se refieran al movimiento de fondos; llevar la contabilidad social y extender, registrar y firmar los libramientos de pago y cobro para Tesorería, que someterá al visado del Presidente; presentar en la reunión del 1.º de mes, a la Junta Directiva, un balance de caja; practicar juntamente con el Tesorero los arqueos necesarios y presentar al final de ejercicio a la Junta Directiva un balance general, que será sometido a la aprobación de la Junta General ordinaria del mes de abril.

ART. 16º.-Corresponde a los Vocales: Desempeñar los cometidos que la Junta Directiva les confiera y sustituir por orden de nombramiento y en caso de enfermedad o ausencia a las personas que desempeñen cargos especiales.

TEATRO CASARES BURRIANA

Lunes 18 de Diciembre de 1944
A las 9'30 noche

Extraordinaria función teatral
organizada por el Cuadro de E. y D.
de la Falla de "La Mòta"

ORDEN DEL PROGRAMA:

1.º La divertida comedia en tres actos original de Guillermo de Córdoba, titulada

UN TENORIO SIGLO XX

Gran éxito de Conchín y Gasparet

2.º *Gran Concierto Lírico*

por los eminentes cantantes:

Sta. **Rosita Milán** (Tiple ligera)

Sta. **Victoria Herrera** (Tiple lírica)

José Baeza (Barítono)

Vicente Baeza (Tenor)

Manuel Vellón (Bajo)

Maestro concertador:

D. JOSE GARCIA

En homenaje al público Burrianense
interpretarán lo más escogido
del género lírico español

GRÁFICAS "LA MAGDALENA" - CASTELLÓN

ART. 17.º-El cargo de Presidente de la Junta Central Fallera, recaerá siempre en el Sr. Alcalde de Valencia, como representante de la ciudad. El Sr. Alcalde, Presidente de la Junta Central Fallera, podrá delegar sus funciones en aquella persona que crea conveniente, siempre que ésta ocupe el cargo de Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Valencia.

ART. 18.º-Los demás cargos directivos serán propuestos por el Sr. Alcalde, Presidente de la Junta Central Fallera, al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, para su aprobación.

ART. 19.º-Los Vocales de la Junta Central Fallera, serán propuestos y designados por los Presidentes de las Comisiones de Falla en la Junta General del mes de mayo.

ART. 20.º-Los Vocales serán renovados únicamente en un cincuenta por ciento cada año y no podrán ser reelegidos más de tres años consecutivos.

ART. 21.º-Todos los cargos de la Junta Central Fallera, salvo los de índole burocrática en las oficinas, serán absolutamente gratuitos.

CAPÍTULO IV DE LA JUNTA GENERAL

ART. 22.º-Como complemento de la Junta Directiva, para su comunicación y enlace con las distintas Comisiones, conocimiento por ésta de los proyectos a realizar y resultado de los festejos ya efectuados, aprobación de cuentas y a fin de que puedan llevar a la Junta Directiva las iniciativas, necesidades o problemas que surjan en las Juntas de las Fallas, se establece una Junta General formada por los Presidentes de las Fallas, quienes por derecho propio y con tal carácter, serán miembros integrantes de la misma.

ART. 23.º-En determinados casos y con carácter especial, podrán delegar los Presidentes de las Fallas en alguno de los miembros de sus respectivas Juntas, debiendo constar por escrito tal representación.

ART. 24.º-Las Juntas Generales serán de dos clases: Ordinarias y Extraordinarias.

ART. 25.º-Se celebrarán todos los años cuatro Juntas Generales ordinarias en los meses de mayo, octubre, marzo y abril. La primera para constitución de la Junta, la segunda y tercera para cambiar impresiones y tomar acuerdos y la cuarta para la liquidación del ejercicio.

ART. 26.º-Se celebrarán Juntas Generales Extraordinarias siempre que lo crea conveniente la Directiva o lo soliciten por escrito la tercera parte de los componentes de la Junta Central, expresando el objeto que la motiva y debiendo celebrarse dentro de los quince días de formulada la petición.

ART. 27.º-En las Juntas Generales Extraordinarias solamente se tratará de los asuntos para los cuales hubieran sido convocadas.

ART. 28.º-Ningún miembro de la Junta General podrá hacer uso de la palabra sin que previamente le haya sido concedida por el Presidente, quien le retirará el uso de la misma cuando estime impropio la cuestión tratada o se aparten de ella por medio de digresiones extrañas a la misma.

CAPÍTULO V DE LAS JUNTAS DE FALLA

ART. 29.º-El Presidente de la Falla constituye la auténtica representación de la misma y en su consecuencia si sobre él recaen todas las responsabilidades y deberes, justo es que se le concedan los máximos derechos y facultades en orden a la reglamentación, ordenación y disciplina de la Junta que preside.

ART. 30.º-Ante la Junta Directiva deberá responder de la actuación y desenvolvimiento de su Junta respectiva, poniendo en conocimiento de aquélla cuantas anomalías e irregularidades existan en su funcionamiento para sanción de los infractores.

ART. 31.º-Sin perjuicio del régimen interior de cada Junta de Falla, corresponderá al Presidente de la misma la dirección de todas sus actividades, determinando el modo y forma en que estas deban realizarse, de acuerdo con las instrucciones recibidas de la Junta Directiva y cuidando de que se observe lo ordenado en las disposiciones generales o por las autoridades competentes a la materia y debiendo en caso de duda elevar consulta a la Junta Directiva.

ART. 32.º-Deberá cuidar igualmente que la contabilidad y documentación de la Junta que preside sea llevada en forma clara y precisa, para que en todo momento pueda determinarse la situación económica de la misma. Vigilar muy especialmente para que ningún interés o conveniencia que no sean estrictamente los de su Falla, tengan ingerencia en ella.

ART. 33.-Como miembro de la Junta General, por sí o por su delegado, podrá elevar a la Directiva cuantas iniciativas estime oportunas, así como las dificultades o problemas cuya solución interesa.

ART. 34.-Los Presidentes de las Comisiones de Falla, cesarán automáticamente su representación en la Junta Central el día 31 de marzo siguiente al de la quema de su falla. Continuarán con el derecho de voz y voto únicamente para la Junta General Ordinaria de liquidación del mes de abril.

ART. 35.-Les Presidentes de las Comisiones de Falla del ejercicio entrante, adquirirán su derecho a la Junta Central en el momento de ser aprobada su Comisión y la representación en la Junta General a partir de la reunión ordinaria del mes de mayo.

ART. 36.-En íntima y verdadera fusión con la Junta Central, deberán ser sus más eficaces colaboradores, procurando imprimir a todos los actos que con motivo de las fallas se realicen, la sana alegría y alteza de miras que han de caracterizar y prestigiar nuestros festejos.

ART. 37.º-En caso de disolución de la Junta que preside antes de las Fallas o de imposibilidad de plantar ésta, cualquiera que sea el motivo que los justifique, pondrá a disposición de la Junta Central los libros de la misma y el remanente económico que tuviese, para su ingreso a favor de un Establecimiento benéfico.

EN LA CUIXA DE FLORA

És l'ofèriment fatal del secret,
narcísista i nu sota l'esclafit
l'atracció impassible que ha sucumbit
als teus verals amb el més dolç esplet.

Contín-me al bell mig del plec atzarós
una estona eterna i apassionada
i permet l'atreviment, bella fada,
xantatgista amb la flor del teu bell cos.

Anem-nos-en junts a l'infinit
d'on prové el teu llegat tan capritxós,
enamorats de l'art miraculós
fet flor en maig i d'amor tot ferit.

La deessa em conté, flor descarada,
on la mà arromanga la falda flor,
rabiosament, tota aliena al pudor
al qual la sotmet amb una mirada.

CAPITULO VI DEL CENSO FALLERO

ART. 38.º - La necesidad de crear una perfecta armonía entre la gran familia fallera de Valencia, estimular sus actividades y asegurar su continuidad, aconsejan la creación de un censo fallero en el que consten las actuaciones de todos y cada uno de los falleros valencianos y su correspondiente clasificación. A tal efecto se determina lo siguiente:

Por la Junta Central Fallera, se confeccionará un censo fallero con sus fichas correspondientes. Cada componente de las Comisiones de Fallas, en el momento de ser puesto en vigor este Reglamento, forma parte de este censo, teniendo derecho al carné correspondiente cuyas características y formato serán debidamente especificadas.

El nombramiento de fallero podrá dar derecho en su día a ser miembro del Casal Fallero, cuando éste sea una realidad y a las ventajas que en su día se determinarán. La parte posterior del carné, se anotarán referencias de las distintas Comisiones a que se haya pertenecido desde el año 1.939 y posteriormente irán añadiéndose de las que forme parte.

DISPOSICIÓN FINAL

ART. 39.º - Cualquier duda que pudiera surgir sobre la interpretación o ejecución de lo establecido en el presente Reglamento, podrá ser objeto de aclaración o enmienda por la Junta General, haciendo constar en Acta, la resolución adoptada por tal motivo.

Valencia, a 15 de agosto de 1944.

Aprobado por el Gobierno Civil de la Provincia de Valencia, según escrito núm. 2892, Negociado 3.º, de fecha 14 de septiembre de 1944.

LAS CRUCES DE MAYO

En mayo de 1944 se plantaron en Burriana las primeras cruces correspondientes al ejercicio fallero 1944-1945, de cuya información se da buena cuenta en la obra *Les creus de maig*, escrita por Julián Arribas y editada por el Grup d'Estudis Històrics Fallers, que narra los hechos mayales desde los inicios ancestrales de la fiesta hasta la Burriana de 2007. Tal como en dicho volumen se explica...

Abans d'encetar la tradició de plantar creus de flors al carrer, a Borriana ja existia el costum de beneir els camps de cultiu el 3 de maig des de les creus que hi havia als quatre punts d'entrada a la població, com ara, la creu de Constantí situada en el camí de l'Axiama i que rebia al viatger que hi entrava per la mar, la creu de l'encreuament entre els camins d'Almassora i Vila-real, la creu que donava la benvinguda als que entraven a Borriana pel camí de Nules i, finalment, la que trobava aquell que hi venia de les Alqueries de Santa Bàrbara. Aquestes creus es coneixien amb el nom de "calvaris". El costum d'implorar la benevolència divina, tal com s'esmenta anteriorment, també es practicava a altres pobles, de la mateixa manera que es feia a València aprofitant les creus que es col·locaven per a delimitar el terme.

Antigament, quan la televisió encara no s'havia apoderat de l'atenció nocturna i de la veneració a què ha sotmés adults i xiquets, les famílies acostumaven a raonar al voltant del foc en hivern o a la fresca en estiu. En una d'eixes tertúlies es trobava el xiquet Joaquín Ortells Vernia, a qui el destí li tenia reservades una extraordinària faceta artística i una vinculació vital amb les festes i tradicions del nostre poble, un borrianenc que ja de ben menut demostrava gran devoció religiosa. Tal vegada per ambdós motius es fixava amb la màxima atenció en les creus que es col·locaven contra les cases cada divendres sant a principis dels anys quaranta, costum que segurament ja es duia a terme en anys anteriors. Sobre tauletes vestides amb teles i ornaments s'elevaven creus humils que assenyallaven el camí per on transcorria el Viacrucis. La pràctica consisteix a resseguir, pregant i meditant davant catorze creus o estacions, els episodis del camí que va fer Jesús carregat amb la creu des de la casa de Pilats fins al Calvari, i que finalitza amb la crucifixió i l'enterrament. Però a banda d'aquests records viscuts personalment, Joaquín recorda entranyablement les nits a la vora del foc en què sa mare li contava per què, com i de quina manera la seua família estava vinculada especialment i directa amb la festa de les creus.



Casa del Grao de Burriana donde pasaba periodos de descanso el obispo "Carallarga".



Cruz mayal del barrio San Blas, 1944.



Cruz mayal del barrio Valencia, 1945.



Cruz del Escorredor, 1945.

La mare d'Ortells, la nonagenària Dolores Vernia Ramos, casada amb Joaquín Ortells Girona que, valga la coincidència, nasqué un 3 de maig, era cosina germana de Teresa Beltrán Vernia. I Teresa estava casada amb Juan Pérez, germà del bisbe d'Oviedo Juan Bautista Luis Pérez "Carallarga".

La família passava sovint llargues temporades en la casa que tenia al Grau de Borriana i el bisbe, acompanyat per un seguit de capellans, hi anava de tant en tant per a descansar del treball eclesiàstic. La tia Teresa s'encarregava de tindre-ho tot a punt perquè no els faltara res. Durant les llargues estances, el bisbe solia asseure's al balcó per a meditar, resar i fumar acariciat per la brisa de llevant i bressolat per la remor de les ones, vertaders noninons que, com un mantra efectiu, estenien un pont entre la Terra i el més enllà. Mentre, alguns pescadors llançaven el rall amb l'esperança de capturar alguna llissa o, si hi havia sort, algun llobarro, però no sempre ho aconseguien, per la qual cosa aprofitaven la presència del bisbe per a demanar-li una benedicció. "Bisbe, envie una benedicció, a vore si pesquem un llobarret", demanaven els pescadors des de la mar i el mossén feia el senyal de la creu des del balcó. D'aquesta manera va créixer l'amistat entre el bisbe "Carallarga" i els pescadors del Grau que, a bon segur, alguna captura li oferirien per a sopar. En aquest ambient on la mar i el cel eren els protagonistes, el dia 3 de maig el bisbe beneïa les aigües, tal com es beneïen els camps des de les creus dels camins, per a garantir la productivitat pesquera. Era aleshores quan el tio Ramonet, fadrí i germà de Teresa Beltrán, elaborava una creu amb un parell de llistons o dues canyes de vora riu que decorava amb flors del jardí i del terme. El treball el realitzava en la casa que la família tenia al Grau. Lligava els dos braços de la creu i omplia el resultat amb flors ben acolorides clavant-les amb tixetes i amb molt de compte. Tan bon punt el símbol magenc estava preparat, el bisbe pujava a una barqueta, s'endinsava en la mar i, després de les oracions oportunes i benediccions, llançava la creu a les aigües fecundes del Mediterrani. Eren els anys vint, època de la qual provenen les primeres notícies que tenim de creus florals de maig a Borriana, tot i que la manca de documentació més antiga no implica que no es confeccionaren anteriorment.

D'altra banda, un altre personatge de la família Vernia, Carlos Romero Vernia, "el Liante", a qui se li va ocórrer la brillant idea de plantar falles a Borriana en 1928, també confeccionava creus de maig. La mare de Carlos Romero era cosina germana de Dolores Vernia Ramos (mare de la nostra font Joaquín Ortells), vincle pel qual es podria suposar que "el Liante" va aprendre l'art floral del tio Ramonet. Siga com siga, Carlos Romero "el Liante" que aleshores era escolà de la Mercé, construïa creus de maig amb l'ajuda de Francisqueta "la Lejos" al pati del convent de la Mercé per a celebrar l'invent de la Vera Creu per part de Santa Elena. "El Liante" i "la Lejos" adornaven la creu amb flors i plantes i la col·locaven al lateral de la porta de l'església.

Amb aquesta tradició magenca a Borriana no és estrany que la iniciativa d'un professor del Col·legi dels Carmelites, Josep Solá Álvarez, trobara un terreny ideal per a dur-se endavant. El mestre Solá era oriünd de Caravaca de la Creu (Múrcia) i fill adoptiu de Borriana. Vivia al carrer Trinitat i estava casat amb Vicentica Ballester "la Gallinera", que va rebre el sobrenom de la professió. Vinculat, doncs, a la falla de la Mota, exportà el costum de Caravaca a la nostra ciutat durant la primera meitat de la dècada dels anys quaranta. Conten que proposà a la comissió de la Mota la idea de confeccionar una creu vestida amb flors del terme. Els fallers de la Mota van rebre la idea molt il·lusionats, així que Solá, bon escultor i modelador, construï la creu a sa casa ajudat per algunes veïnes i la plantà al carrer per a festejar la celebració de la Vera Creu el tres de maig. Aquesta notícia sol situar-se entre 1944 i 1945, però a l'Ajuntament es conserva un document de 1944 que confirma la plantada d'almenys tres creus. De vegades s'ha confós el mestre Josep Solá Álvarez amb el frare carmelita José Solá Traite (Jacobino del Niño Jesús) per la coincidència amb els noms, per estar ambdós directament relacionats amb els Carmelites, este com a frare i aquell com a mestre laic, i perquè el frare Solá fou també un gran modelador i escultor; però el frare va morir màrtir en 1936, per la qual cosa no pogué ser ell qui instaurara la tradició de les creus en els anys quaranta.

També en Manuel Roselló volgué aportar llum sobre l'inici de la festa de les creus i la relació amb les falles, considerant en les seues Contalles la possibilitat que els borrianencs volgueren imitar el costum de València, però quan a Borriana s'instaurà la tradició de plantar creus de maig, València passava per un moment de decaïment en la festa de les creus i les falles encara no hi estaven vinculades, per la qual cosa es pot argüir que la instauració del costum magenc no fou importat de la capital. És més, s'observa en les primeres fotografies que les falleres no duïen el vestit regional per a festejar la creu, sinó el de sevillana. Així, doncs, el concepte inicial d'esta festa no es basava en la falla, tot i que eren les comissions falleres les responsables de la festa de la creu, però prompte la Junta Local Fallera proposaria la plantà de la creu per a confirmar que, en el mes de març, hi hauria un monument faller en el mateix lloc que hi havia una creu en maig.

Una vegada més, doncs, els inicis de la festa romanen esvaïts en el passat. El símbol de la creu ja era utilitzat pels pobles de l'antiguitat, com ara, els celttes o els egipcis, segurament per com de simple és: dos pals creuats. Durant la història, la creu ha sigut considerada de maneres distintes, des d'una simple marca per a assenyalar un lloc fins a l'emblema dels cristians i tant la realitat com la llegenda han estat presidides moltíssimes vegades per ella. L'ús de la creu i el simbolisme que l'envolta provenen, com hem vist, de tradicions antiquíssimes, com la Floralia romana, que foren cristianitzades durant l'Edat Mitjana i que arribaren a Borriana sense deixar una constància clara sobre la idea immediatament anterior a la instauració oficial, tot i que és evident un passat recent on conflueixen pràctiques magenques. És probable que influïren els costums de beneir els camps des de les creus dels camins, les creus del tio Ramonet, les del "Liante" o que, tal com afirma la majoria, la idea vinguerà dels Carmelites, però el fet és que són el resultat d'una practica ancestral que ha evolucionat fins a l'actualitat.



Cruz mayal de la Vila, 1945.



Cruz del barrio Valencia, años 40.

VILLAGRANOTA DE LA MOTA
(PROVINÇIA DE BURRIANA)

INVITACIÓ

Al gran Concert Musical que donarà la Orquesta del «Great Theatre Metropolitan House of Newyork», la Nit de la Santa Créu, en el saló de Grans Concerts del Bulevar un poquet més cap al Riu del Cami D'Onda

◆ **Programa** ◆

El Pollastre de la Rifa.
(Overtura) Timetti.

Sinó pagueu falla, a la falla.
(pasacalle dominical) Viçentini.

Surpirs d'un viajant.
(andante en gasógeno) Onapsih.

La Reina dels meus ensómnis.
(Fantasia en si bémol) Vila.

Andalucía Fallera.
(barcaróla) Lepeintre.

Seqües cantarines.
(Que te crees tu eso) Mayplóu.

NOTES. Se róga el major silenci durant les audicions.
—La orquesta, per a major harmonia, tocará eixa nit sense "Sol" y sense "Mi".—El que tinga traje d'etiqueta que s'el pòse, i el que no, que se vista com púga.

L'alcaldesa, Roseta
La Presidenta, Visanteta

Ú que paga y no tóca res,
Néio

Pap. E. Marco. - Burriana - 5546



Cruz mayal del barrio de la Mota, 1944.
Primer premio.



Cruz de la Mota, 1945.

Tal como asegura doña Juana Capella Monreal, fue su marido, don Manuel Oliver Moros quien construyó la segunda cruz de la Mota, en 1945, dirigido por el profesor e iniciador de esta fiesta en Burriana don José Solá Álvarez.



La confecció de la creu va evolucionar amb el temps. Aquelles creus concebudes pel *tio* Ramonet amb canyes o llistons i flors del terme donaren pas a altres elaborades fonamentalment amb clavell i decorades amb altres motius campestres, normalment, elements vegetals i flors que es furtaven dels jardins públics i privats. De vegades, el propietari d'un jardí veia en les creus de maig les flors i les plantes que li havien desaparegut misteriosament la vespra del tres de maig, la qual cosa sols provocava un somriure plàcid de circumstàncies. També era freqüent imitar el costum establert per Carlos Romero de decorar el conjunt amb els tests que els veïns deixaven per a engalanar-lo. El clavell més preat per a cobrir la creu era l'anomenat "clavell de perfum", una flor xicoteta que feia molta olor i que es col·locava en grups de tres elements lligats amb fil d'aram, tal com feu el barri València amb la primera creu que plantà en 1944. També s'usava el clavell normal, que es col·locava d'un en un, de manera que l'obra final era un vertader esclat floral. Posteriorment, el revestiment de clavell es retocaria sovint amb les tisores i la creu semblaria una uniforme pinzellada magistral. El desig de presentar obres florals cada vegada més espectaculars afavoriria el desenvolupament dels jardins que envoltaven les creus. A poc a poc, els elements decoratius augmentarien en volum i qualitat junt als dissenys de creus avantguardistes que originaria la imaginació dels artistes. Se'n crearien de majestuoses envoltades per jardins paradisiacs en els quals no faltarien estanys amb peixos de colors, nenúfars, fonts, cascades, pèrgoles i tota classe de complements que no farien sinó transformar les places i els carrers en paratges idíl·lics. Fins i tot es concebrien escenes temàtiques que transportarien els observadors a llocs històrics, llegendaris o referencials en els quals seria la creu el motiu principal.

La falla del puerto

En la dècada de los años 40 se formó una comisión fallera en el Puerto de Burriana, de la cual existen noticias documentadas correspondientes a mayo de 1945. De hecho, un cronista del periódico Mediterráneo aprovechó la noticia de la entrega de premios de las cruces burrianenses para comentar que la comisión de la Falla del Puerto había designado Fallero Mayor al Delegado Provincial de Trabajo, camarada Evaristo Pareja, y que le había entregado un pergamino con el nombramiento. Sin embargo, la falla no llegó a plantarse aquel año por problemas económicos.

Cruz de mayo que plantaron los falleros de la Falla del Puerto en 1945. El documento es de una importancia excepcional para la historia fallera de Burriana, ya que confirma, junto con una crónica del periódico Mediterráneo, la creación de la comisión marinera. No sólo fue una de las primeras cruces que se plantaron en Burriana, sino que además mostró una ornamentación avanzada para su época que no tenía nada que envidiar a las que se plantarían en las siguientes dos décadas. Tanto es así que semejava una obra en la que se podría haber inspirado Ortells para diseñar la magnífica cruz de la Merced de 1971.

La cruz se plantó en la playa, frente al actual restaurante Savarín. Al fondo se ve el mar y un barco a mano derecha. Delante, doce jóvenes y dos niñas posaron para la ocasión vestidas de marineras, de sevillanas o luciendo el vestido regional. La primera joven de la derecha es Pilar Domínguez, quien nos ha cedido esta foto.

La cruz, de más de tres metros de altura, era de estilo trinidad, tal como muestran los tres círculos interseccionados de los extremos, y en el centro figuraba un cáliz y una santa hostia (Corpus). Las dos niñas tapan parcialmente el altar floral sobre el que se colocó la cruz. El elemento se cubrió con un templete cubierto con ramas de palmera.



José Manuel Oliver Moros

José Manuel Oliver Moros nació en Burriana el día 2 de abril de 1917. A los 14 años comenzó a trabajar con su padre, que era marmolista y escultor, de quien aprendió los secretos básicos del arte de la escultura y construcción de monumentos. A los 17 años se inició como contable en la Cooperativa Naranjera de Burriana y a los 25 años comenzó su ejercicio como Secretario del Sindicato de Riegos, donde permanecería hasta su jubilación.

Hombre y artista amante de la fiesta fallera, construyó el monumento de la Mota en 1945, con el que obtuvo el primer premio de falla. Posteriormente, construyó fallas para distintas comisiones burrianenses, en las que solían colaborar los hermanos Selles, Juan y Salvador, como pintores y cruces de mayo.

Comprometido con su ciudad, Manolo Oliver modeló la estatua, dedicada a los marineros, según comentó el mismo Oliver, que embellece la zona marítima de Burriana. Una obra que alcanza casi dos metros de altura y que evoca a los pescadores y, al mismo tiempo, a los hombres que, antes de la construcción del puerto, cargaban los barcos de naranjas a base de esfuerzo y tesón.

El Centro de Iniciativas y Turismo, bajo la presidencia de Vicente Felis, fue el mecenas de la obra artística y pagó los materiales usados y la fundición del bronce. Oliver, en cambio, no quiso cobrar su trabajo, en el que utilizó 350 kilogramos de barro y tres meses de tiempo.

Oliver gustaba de ayudar en los talleres falleros, actividad que compaginaba con su trabajo en el Sindicato de Riegos, y modelar desnudos, por ser estos de la mayor dificultad. Su maestría, patente en sus figuras desnudas, originó la reprimenda de algún sacerdote por atentar contra la moral y las buenas costumbres.

Cruz infantil de la década de los años 40 confeccionada por Manuel Oliver. El hombre es don Manuel Capella Almela, suegro de don Manuel Oliver Moros. De los cuatro niños que portaban el monumento sobre los hombros, los de delante son Ismael Fortea Roig, apodado "el Campanero" (izquierda), y Juan Clarividex Chordá (derecha). Foto tomada en la calle Misericordia.



Cruz del barrio San Blas, 1947.

En la foto original se lee la siguiente dedicatoria: "La comisión de la falla de la Plaza de San Blas al mejor artista de la Cruz de Mayo de 1947: Manuel Oliver Moros. El Presidente. Joaquín Bodí.

Curiosamente, la caligrafía del texto no se corresponde con la firma de Joaquín Bodí, que sería vocal de la falla en el ejercicio de 1948, según consta en *El fallero*.



19

45

1945

1945 La consolidación de las fallas en Burriana

Después de un año en el que las fallas proliferaron por toda la ciudad, la fiesta se consolidó definitivamente en 1945. Burriana ya contaba con diez comisiones oficiales (San Blas, Camino de Onda, Falla del Pla, Barrio Valencia, Escorredor, Barrio de la Mota, la Vila, la Merced, Sociedad de Cazadores y la Ravalera) y quince asociaciones infantiles que plantarían falla en diversas calles (Calle de Lourdes, *Carrer Marí*, Calle San Sebastián, Calle Mariano Benlliure y Calle Pie de la Cruz) o junto a las respectivas fallas mayores.

Fue un año de múltiples actos, unos exclusivos de cada falla y otros conjuntos que se organizaron con el apoyo de la Junta Local Fallera, órgano que apoyaba y ayudaba a las distintas comisiones facilitando las labores burocráticas y gestionando algunas ayudas económicas. Se innovaron festejos, como el concurso de carteles, y también hubo alguna irregularidad que cambiaría la forma de elegir a la Reina Fallera durante el resto del siglo.

La elección de la Reina Fallera

Habiéndose recuperado tanto la figura de la Reina como la forma de elegirla por votación popular, la Junta Local se apresuró en preparar un acto similar al del ejercicio anterior para empezar el año con nuevo reinado. De hecho, el evento se programó para el día 3 de enero de 1945. Para entonces, todas las comisiones habían elegido ya a sus falleras mayores y de entre ellas se pretendía elegir por votación popular a la sucesora de Vicentita Miró.

La elección se realizaría durante una extraordinaria velada en el Teatro Oberón, en la que se representaría la comedia *La Consulesa*, actuaría el acordeonista “el Llanderet” y reaparecería el dúo Manuel Gozalbo y Ederlinda, famoso por sus canciones americanas. De la misma manera que el año anterior, junto con las localidades que se podían adquirir en las distintas comisiones falleras se adjuntaría las papeletas de voto en las que se indicaría el nombre de la Fallera Mayor que cada asistente eligiera para ser Reina. Las normas a seguir quedaron reflejadas por el Presidente de Festejos en un manuscrito a lápiz que se transcribe a continuación.

Me complace manifestar a Vd. que en la reunión celebrada ayer por esta Junta Local, se propusieron las normas para la elección de la Reina Fallera de 1945 durante la velada teatral del 3 de enero:

Nombrar interventores en escrutinio a don José Fortea Esteve y don Emilio Monsonís Climent, los cuales deberán atenerse en su cometido a lo siguiente:

Los votos cuyo número ofrezca dudas por tachado y raspado serán nulos y asimismo se anularán los que tengan más de un número sin tachar, admitiéndose como válidos los votos cuyo número de candidata no ofrezca dudas a su lectura.

En el acta del escrutinio no se publicará el número de votos obtenidos por cada señorita, sino el nombre de la que resulte elegida por mayoría.

Distribuir las localidades y votos adjuntos en partes iguales [...] los cuales podrán retirar en el día de hoy de 7 a 8 de la tarde, previo pago, significándole que las localidades antes de las 12 horas del día 2 para proceder a un nuevo reparto si a ello hubiera lugar entre aquellas fallas que así lo deseen.

Esperando comunique a esta Junta por mediación de su representante en conformidad o reparos, le saluda atentamente,

*Juan Ríos Palomares
Presidente de la Comisión de Festejos.*



Lupita Andino Ruíz.
Reina Fallera de Burriana, 1945.

Teatro Oberón, donde Lupita Andino fue presentada como Reina Fallera de Burriana.





Lupita, cubierta con capa y sombrero, entre Lolita Vernia y Maruja Font de Mora. Detrás sobresale Salvador Dosdá.



Llegado el momento de la velada, con la asistencia de todas las falleras ataviadas con la indumentaria regional, los intereses de cada falla y la expectación creada provocaron un ambiente de extremado nerviosismo. Evidentemente, cada comisión deseaba que su Fallera Mayor fuera la Reina de Burriana y el ambiente estaba bastante alterado, hasta el punto de observarse algunas irregularidades en la votación, por lo que la Junta Local Fallera opinó que era imposible pronunciar un veredicto justo y declaró desierto el concurso, de manera que dos días después tuvo que intervenir el Alcalde tomando una decisión necesariamente unilateral que comunicaría a don Salvador Dosdá para que actuara en consecuencia. La notificación explicaba detalladamente los motivos por los cuales se anuló definitivamente la votación y las indicaciones de la alcaldía para la elección de la Reina.

Tengo el honor de comunicar a Vd. que, habiendo llegado a esta Alcaldía diversas protestas sobre la forma en que se ha llevado a efecto la votación para elegir Reina Fallera para el año 1945, ya que se han expedido la mayoría de entradas a la función celebrada sin el boleto para la votación contraviniendo, en su esencia la forma popular acordada; que ha habido un acuerdo previo de algunas Comisiones de Falla de emitir todos los votos correspondientes a su demarcación a favor de otra falla determinada, prueba fehaciente (si no fuera bastante las denuncias de particulares de que se les vendió la entrada sin el boleto de votación) de que estos fueron retenidos por la comisión de varias fallas privando al pueblo de su intervención directa en la votación, por lo que al no poder reflejar la verdad el resultado que pudiera dar el escrutinio y puesto que el resultado tan falseado que éste pudiera dar ha provocado y provocará profundo disgusto y malestar entre la masa fallera a la que se le ha escamoteado de modo tan descarado su voluntad y ello ha de producir un ambiente de disgusto y rivalidad muy lamentable entre las aspirantes a tan simpático galardón y entre las mismas comisiones a la vez que es asestar un duro golpe a la fiesta de fallas difícil de contrarrestar, esta Alcaldía como Presidente Nato de la Junta Local Fallera, creyendo interpretar además la opinión sana de la población y de acuerdo con un escrito elevado al mismo por la Comisión de la Falla de la Mota, ha decidido dar como nula dicha votación sin haber lugar al escrutinio dejando a la mayoría de la Junta Local la iniciativa o acuerdo para la designación de la Reina Fallera adoptando un procedimiento que no hiera la susceptibilidad de ningún aspirante, ni de ninguna Comisión de Falla y que sirva, no sólo para neutralizar el mal efecto producido en la pasada votación sino para robustecer y aumentar más y más el entusiasmo por la fiesta de las Fallas.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Burriana 5 de Enero de 1945

El Alcalde,

Miguel Gil

Reparto de entradas sin el boleto para votar que se debía de adjuntar obligatoriamente, acuerdos secretos entre comisiones para elegir a alguna señorita en concreto, denuncias de particulares que recibieron la entrada sin el boleto correspondiente y notificaciones oficiales de protesta por parte de la Mota. Con semejante berenjenal, la Junta Local Fallera se vio obligada a anular la votación y don Miguel Gil tuvo que intervenir autoritariamente para evitar problemas entre las comisiones, entre las participantes y para que la fiesta no se contaminara de intereses privados y lamentables.

La Junta Local reaccionó de inmediato y el mismo día, a las doce, se reunió para tratar el asunto, no sin algunas protestas por la repentina convocatoria que impedía a los vocales llevar a la junta la opinión consensuada en las comisiones de falla. La primera determinación fue propuesta por el señor Folch, representante del barrio Valencia, al que pertenecía Vicentita Miró. Su intención era no dar lugar a posibles equívocos respecto a la posición de su comisión, por lo que propuso que la transmisión de poderes no corriera a cargo de la Reina saliente. A continuación

se procedió a la lectura de las ordenes dadas por el Alcalde sobre la anulación de la votación, que fue bien recibida con la excepción del señor Pérez, representante del barrio San Blas, aunque acató la orden, a pesar de estar en desacuerdo, por tratarse de un mandato de la primera autoridad. Ahora, la más difícil y comprometida de las determinaciones falleras estaba en manos de una Junta Local inexperta, pero capaz, y después de pensarlo a conciencia, se llegó a un acuerdo que quedó reflejado en un acta manuscrita:

Para su estudio y consulta a las diferentes comisiones, se propone por algunos delegados, como solución armoniosa, que se eleve a la señorita Lupita Andino al cargo de Reina Fallera y que en los actos oficiales que ella no pueda presidir, que sean las Falleras Mayores las que por sorteo previo la representen, no tomándose acuerdo en este sentido hasta conocer el criterio de todas las comisiones.

Terminada la reunión, y en espera del necesario consenso fallero, don Salvador Dosdá inició los trámites acordados y el mismo día 5 de enero, se dirigió por escrito a Vicentita Miró, Reina saliente, para notificarle que...

Ante las dificultades de organización presentadas a esta Junta Local para preparar con brillantez debida el acto de proclamación de Reina Fallera 1945, con respecto a la transmisión de poderes e imposición de las bandas, esta Junta Local ha tomado el acuerdo de que la imposición de bandas se efectúe por las Autoridades que al efecto asistirán invitadas al efecto.

En el escueto texto se nota la precipitación con que se escribió, demostrando el nerviosismo por parte de todos, pues no habría podido haber forma más desastrosa de comenzar el año.

Falleras Mayores i falleras de las Cortes de Honor de 1945. Cuanta Mercedes Peirats, Fallera Mayor de barrio Valencia en 1945, que la Junta Local Fallera invitó a todas las falleras a una chocolatada en el Racó de l'Abadia, a Ca la Mecus.



TEATRO OBERÓN - BURRIANA

Miércoles 3 de Enero de 1945

EXTRAORDINARIA VELADA TEATRAL
organizada por la
Junta Local Fallera, con motivo de
la elección de la Reina Fallera 1945

Orden del Programa

1.º—La bonita comedia en dos actos y en prosa, original de los insignes comediógrafos Hermanos Alvarez Quintero,

La Consulesa

Magníficamente interpretada por un cuadro artístico de E. y D. de esta localidad.

2.º—Actuación en magnífico fin de fiesta del extraordinario acordeonista hijo de esta localidad

J. MUÑOZ "EL LLANDERET",
que interpretará un selecto repertorio.

3.º—Reaparición del formidable artista Burrianense **MANUEL GOZALBO** con su pareja **EDERLINDA** geniales creadores de canciones americanas, que tan gran éxito obtuvieron en su última actuación.

Las localidades para esta velada pueden adquirirse en las Comisiones de Falla de esta Ciudad, advirtiendo al público en general que los votos adjuntos a las localidades y que han de servir para elegir a la Reina Fallera 1945, podrán depositarse en tres urnas que al efecto habrá instaladas en el Teatro Oberón durante toda la velada, a la cual asistirán las Srtas. Falleras Mayores y Damas de Honor, ataviadas con el traje regional.

SAZÓN "LA MADALERA" - CASTELLÓN



Lupita Andino Ruiz.

De izquierda a derecha, Angelines Requena (Fallera Mayor de San Blas), Rosita Sanchis (Fallera Mayor del Escorredor), Elvira Conejero (Fallera Mayor de la Vila), Pilar Cavanilles (Fallera Mayor de la Ravalera), Lupita Andino (Reina Fallera de Burriana), Mercedes Peirats (Fallera Mayor del barrio Valencia), María Ventura (Fallera Mayor de la Mota), Paquita Palomero (Fallera Mayor de la Merced), Rosita Cabedo (Fallera Mayor de la falla del Pla) y Vicentita Queral (Fallera Mayor del Camino de Onda).

Las Falleras Mayores esperaron a Lupita Andino a la entrada de Burriana, para recibirla como Reina Fallera. La recibieron en el cruce de las carreteras de Villarreal y Almazora.

A partir de este momento, los presidentes se reunieron con las comisiones respectivas y el día 9 de enero transmitieron al señor Dosdá sus impresiones. Finalmente, el día 12 de enero se acordó proclamar Reina Fallera 1945 a la señorita Lupita Andino Ruiz, hija del Gobernador don José Andino, que ya había confirmado la aceptación del cargo, e imponerle la banda con todos los honores en un festival a celebrar el día 22 de enero en el Teatro Oberón. Todo ocurrió en un tiempo brevísimo, durante el cual la futura Reina recibió en su casa la visita oficial de las falleras mayores de cada barrio que le transmitieron el supuesto alegre sentir de la ciudad.

Para Burriana fue un honor burocrático el hecho de que la Reina fuera la hija del Gobernador y la fiesta continuó sin más altercados. Lupita, pues, recibió el efusivo apoyo de la junta de Burriana, de la de Valencia y fue la Reina de los falleros de 1945.

Habiendo solucionado el problema, la Junta Local fallera continuó su labor promoviendo diversos festivales, como la proclamación oficial y presentación a la ciudad de las falleras de cada barrio, y facilitando la labor fallera mediante gestiones diversas, como el acuerdo al que llegó con la Banda de Música de Educación y Descanso para que acompañaran a las señoritas falleras en los eventos oficiales por el precio de 150 ptas. por acto o como la reserva de una parte de los dividendos provenientes de las veladas teatrales para dotar de bandas de música a las comisiones menos solventes y distribuir las entradas entre las distintas comisiones en partes iguales, reservando una cantidad para la taquilla. Sin duda, la Junta Local deseaba la máxima grandeza para las fallas de Burriana y, aparte de su apresurada pero eficaz gestión, quiso respaldarse por la Junta Central de Valencia e invitar al Gobernador de Castellón, padre de la Reina, y al Coronel Iglesias a cada uno de los actos oficiales. Era necesario que las fiestas alcanzaran un gran éxito. Fueron, pues, unas fallas presididas por la nobleza y gestadas, como siempre, por los falleros de a pie que, durante el resto de siglo, habrían de acatar las órdenes de la autoridad en cuanto a los precedentes asentados para la elección de la Reina por haber sufrido el desacierto de algunos intereses particulares una noche de elección democrática.

Lupita fue una gran Reina que siempre llevaría las fallas de Burriana en el lugar del corazón que está reservado para la calidez del fuego.



El primer cartel anunciador

Ni fue un encargo ni el autor se llamaba Meseguer, sino que la Junta Local Fallera organizó un concurso cuyo ganador firmó la obra con pseudónimo.

La idea surgió durante la reunión de la Junta Local Fallera celebrada el día 12 de enero de 1945. Después de tomar la decisión de proclamar Reina Fallera a Lupita Andino, se aceptó que se celebrara un concurso de carteles anunciadores y que se nombraron a los señores Mulet y Astorza como organizadores del certamen. En Valencia ya había tradición al respecto desde 1929 y Burriana, brillante alumna, se aplicó exitosamente.

Las bases del concurso se publicaron el día 23 de enero. El tamaño del cartel sería de 100 cm de altura por 70 cm de anchura y se podría confeccionar para ser impreso a cinco tintas. Debería incluir la leyenda "Fallas de San José. Burriana 1945" y el escudo de la ciudad. Los trabajos no se presentarían firmados y ostentarían un lema escrito en un sobre cerrado que contendría la identidad del autor. De todos los carteles presentados, el jurado elegiría uno y se premiaría con 500 ptas. al autor, quien pondría la obra a disposición de la Junta Local Fallera otorgándole el derecho de publicación. Los carteles y las plicas habrían de presentarse en el Negociado de Fiestas del Magnífico Ayuntamiento de Burriana antes de las doce horas del día 12 de febrero y se entendería que el ganador renunciaría al premio si no se presentara a cobrar en el plazo de un mes desde el fallo del jurado.

Durante el período que se abrió para presentar los trabajos fueron varios los autores que se acercaron al Ayuntamiento para entregar obras. De hecho, se conserva la plica de José Tarancón Pérez que presentó un cartel con el lema "Foc", pero el agraciado no fue este trabajo, sino el que llevaba por lema "Las doce". La decisión se tomó en el mismo momento en que expiró el plazo de presentación. A las doce y media del día 12 de febrero, el jurado compuesto por don Salvador Dosedá, como Presidente de la Junta Local Fallera, don José Borja Cabrera, como asesor artístico, don José Mulet, don Demetrio de Astorza, don Amadeo Font de Mora, don Juan Ríos Palomares, como Presidente de la Comisión de Festejos, y un secretario, acordaron por unanimidad conceder el único premio al cartel que llevaba por lema "Las doce", por considerarlo en mejores condiciones artísticas que los demás.

Seguidamente se procedió a la apertura de la plica para descubrir la identidad del autor, al que don Santiago Izquierdo, como Secretario de la Junta Local Fallera, se dirigió por escrito el 15 de febrero para notificarle que habría de pasar a la historia de Burriana como el primer ganador de los concursos de carteles de Fallas. El cartelista se llamaba Ruperto Sanchis Mora y vivía en Castellón.

*Sr. D. Ruperto Sanchis Mora.
Castellón*

Muy Sr. mío:

Me es grato manifestar a Vd. que el jurado calificador de los carteles presentados al Concurso anunciado por esta Junta Local, acordó conceder el único premio de 500 pesetas, al cartel confeccionado por Vd. por lo cual y en nombre de la Junta doy a Vd. mi más cordial enhorabuena.

Ruégole se sirva firmar el original que lleva el dador de la presente y reciba un afectuoso saludo de su atto.

S. S. q. e. s. m.

*El Secretario
Santiago Izquierdo*

En efecto, el autor del primer cartel anunciador de las fallas de Burriana fue el castellonense Ruperto Sanchis Mora, quien decidió firmar el original con el pseudónimo Meseguer.



En la foto, Lupita Andino. A la derecha, en la foto, Salvador Dosedá, y a la izquierda, coronel Iglesias.

En la foto, la Dama de la Izquierda es Lolita Vernia y la de la derecha, Maruja Font de Mora.





Encara és d'hivern i la freda tenebra recorre el perfil de la ciutat.
 El silenci impera pertot; es diria d'ell que no acaba mai, que regna més enllà del temps.
 El món està quiet; les campanes, callades; el cel, ert, compactat per la foscor.
 Mes la bruixa coneix el conjur que esgarra la nit perpètua i s'acosta silenciosa.
 De sobte, el sostre del campanar rep el caliu.
 Són les dotze de la nit, l'hora de les bruixes, i la goja riu; ensenya les dents blanques i riu mentre
 acosta la flama al Templat nou. El cabell és de foc i l'ull, poderós, ho veu tot des del bell mig de
 l'existència.
 Són les dotze de la nit i l'hivern agonitza.
 D'on vénen les flames, les bruixes, la màgia?
 Les bruixes ballaran la dansa del foc, al voltant de la pira. En vindran de tot arreu, a cavall de les
 graneres, amb les flames que han encés a les dotze de la nit.

Julián Arribas

San Blas y las Fallas

“San Blas y las Fallas”, ésa era la leyenda que apareció en el programa de las fiestas de San Blas, en cuya portada ya figuraba la señorita Lupita Andino Ruiz vestida de fallera.

El programa incluía las actividades propias de la fiesta del patrono, pero además, en la doble hoja central, aparecían las fotografías de todas las falleras mayores de la ciudad, vestidas de particular, junto con el listado de falleros de cada comisión. Nueve mujeres preciosas, y más de un centenar de falleros comprometidos con su ciudad y con la grandeza de sus fiestas. Sin embargo, faltaba todavía la representante de la Sociedad de Cazadores, cuya identidad no fue comunicada hasta el día 9 de febrero. La Fallera Mayor de los Cazadores fue Finita Gimeño Daudí y las Damas que la acompañarían, Asunción Usó Abad y Angelita Cerezo. Por fin, la sociedad adquiría la oficialidad fallera para participar y concursar en todos los eventos festivos.

A parte de la información fallera y del programa festivo que se desarrollaría entre el día 2 y el 11 de febrero, en el librito se incluyó un breve texto que explicaba el motivo por el cual es San Blas el Patrono de Burriana y que bien vale la pena darlo a conocer. Apareció sin firmar, aunque había salido de la pluma de don Francisco Roca i Alcaide, y de la siguiente manera:

Cuento la tradición, que allá por los siglos XIV o XV, descargó una fuerte tormenta sobre la población y campos de Burriana que aterrorizó al pacífico vecindario. La lluvia caía torrencialmente y los truenos se sucedían sin interrupción, llenando la atmósfera de electricidad y llenando el espacio con la trágica armonía horripalante de ruidos espantosos. La noche, cerrada en la más absoluta oscuridad, era iluminada únicamente por los resplandores siniestros de los rayos, que cruzaban el firmamento como azote flampífero. El vecindario, recluso en sus domicilios, esperaba, sobresaltado e impaciente, el nuevo día.

Al amanecer, la tormenta se había disipado; pero el nuevo día ofreció a los burrianenses un nuevo espectáculo desolador: las aguas habían inundado los sembrados y arrasado las cosechas, y el río, que de ordinario pasaba mansamente lamiendo los murallas del caserío, se había desbordado con ímpetu salvaje y había destruido cuantos obstáculos se ofreció en su curso hasta el mar.

Los pobladores salieron a recorrer el término, para admirar, unos, el brutal espectáculo de la naturaleza desordenada y furiosa, y para conocer, otros, la magnitud de los daños ocasionados por la tormenta.

La corriente del río había arrastrado las ruinas de un antiguo templo que existió, antes de la Reconquista, y de entre sus escombros desenterró una tabla, que flotaba sobre las aguas que la arrastraban acercándose paulatinamente hacia la orilla. Unos niños la recogieron cuando estuvo al alcance de sus manos, y con gran sorpresa y fervor advirtieron que en ella estaba pintada la imagen de San Blas sobre fondo dorado.

Acudió el vecindario a contemplar el venturoso hallazgo, y llevó la tabla procesionalmente a la población, en cuyos muros y a orilla del río, levantó una ermita, en el mismo lugar donde ahora se tributa homenaje de devoción al Santo en la misma iglesia construida con este objeto.

Desde entonces, el glorioso San Blas es el Patrono de la Ciudad de Burriana.



Señorita

Lupita Andino Ruiz, que ostenta justamente la brillante majestad de Reina Fallera de Burriana de 1945, para lo que ha sido elegida, por la soberanía de su belleza y el mérito de sus virtudes.

Burriana

1945

PROGRAMA

DE LAS FIESTAS DE LA FERIA DE

SAN BLAS Y

"LES FALLES"

Portada del programa de las fiestas de la feria de San Blas y las fallas.

Junto a la fotografía se leía: “Señorita Lupita Andino Ruiz, que ostenta justamente la brillante majestad de Reina Fallera de Burriana de 1945, para lo que ha sido elegida, por la soberanía de su belleza y el mérito de sus virtudes.”



Salvador Dosdá Vernia, Presidente de la Junta Local Fallera, en el centro de la fotografía, a su izquierda, Ferrandis y Santiago Izquierdo.



También recoge en su obra *Roca i Alcaide* otra versión más histórica, según la cual se enmarca la devoción a San Blas en la época de la reconquista. Conquistada la ciudad a los moros, Jaime I mandó a don Pedro Cornel que fuera a Aragón para reclutar nuevos pobladores, quienes trajeron consigo su devoción al obispo San Blas, levantaron una iglesia en su honor aprovechando las ruinas de un templo anterior y colocaron en él la imagen del santo, una valiosa obra del siglo XIV. Bernardo Mundina Milallave sostiene que la imagen fue encontrada en las ruinas del templo antiguo después de la expulsión de los moros.

El visto bueno de la Junta Central Fallera de Valencia

La Junta Local Fallera estaba adherida a su homóloga valenciana y las decisiones importantes que se tomaban en la ciudad habían de obtener el beneplácito de la Junta Central Fallera de Valencia, por lo que don Salvador Dosdá remitió a la capital las solicitudes de cada falla burriense con los bocetos correspondientes para su estudio.

Un mes después, la Junta Central comunicaba que había aprobado los diez bocetos presentados y que, una vez materializados, no podrían contener variaciones en los motivos ni figuras que no hubieran sido previamente censuradas.

Las palabras, la mofa y la desnudez habían de medirse con decoro. En alguna ocasión, bien el alcalde, bien un encargado, borraban o suprimían lo que a ellos no les parecía correcto. Algún verso tacharon y algunos pechos cubrieron con la mejor de las intenciones. Y es que, a veces, es difícil conocer lo idóneo, que siempre intenta mantenerse como un equilibrista a lo largo de los tiempos. Es por ello que el amor y las convicciones han de ser las causas que guíen los actos de las personas, aunque la evaluación que se haga dependa de la época, de la cultura o de la falta de ésta, que siempre lleva al desastre. Víctima o afortunado de las circunstancias, el hombre, el fallero, avanza hacia el infinito.

Presupuestos con novedades

Respaldada por la Junta Central Fallera de Valencia y con un presupuesto de 18.875 ptas., la Junta Local Fallera estaba ya dispuesta para que comenzaran las fiestas. El presupuesto incluía Pregón, Cabalgata del Ninot, alquiler de trajes, pirotecnia, concurso de pasodobles, carrera ciclista, homenajes, propaganda, banda de música, actos religiosos, tren fallero, premios y subvenciones de fallas. Todo un proyecto de lo más atractivo que obligaría a la Panderola a realizar más viajes de lo habitual para recoger pasajeros en Castellón, Villarreal, Almazora y Bechí, pese a fletarse de nuevo el tren fallero. La fiesta causaba gran expectación y se anunciaba a los cuatro vientos. Tanto era así que durante los días comprendidos entre el 4 y el 15 de marzo, en las emisiones de Radio Andorra se oyó periódicamente: "Burriana, productora de excelentes naranjas, celebra sus fallas con grandes festejos y atracciones. El coste de la publicidad rondó las 500 ptas.

Del presupuesto destacaban el Pregón, por su novedad, y el pasodoble que aquel año interpretarían las diez bandas participantes, puesto que era el titulado Aranda-Graciá en honor a dos falleros de la Vila. El Pregón, que se iniciaría en la C. N. S. discurriría por la calle de Cervantes, la Plaza de España (Falla la Vila), La calle General Mola (*Carrer Major*), Plaza de San Blas (Falla), Calle de San Bartolomé (*Barranquet*), Calle San Serapio, calle Beata Mariana, Calle Beato Ripollés, Plaza Maestro Selma (Falla de la Merced), Calle San Pedro Nolasco (la Carrera), Plaza don Jaime Chicharro (Falla del Pla), calle San Jaime, calle San Rafael (Falla Escorredor), calle de la Cueva Santa, calle General Aranda (el Raval), plaza 18 de Julio (Barrio Valencia), calle General Aranda, calle Encarnación, Plaza Cardenal Benlloch (*Falla Camí d'Onda*), Avda. General Primo de Rivera, Plaza de San José, calle Buen Suceso (Falla la Mota), Calle José Antonio (Falla Cazadores), calle San Vicente, y regreso a la C. N. S.

La Cabalgata del Ninot y los emblemas de cada falla

Con un año de existencia, la Cabalgata del Ninot había arraigado hondamente en la ciudad. En 1945, todas las comisiones formaron comparsas con motivos alegóricos a sus respectivos emblemas. Así, la Merced adoptó la apariencia de mujer vieja, por ser la veterana, aunque más adelante se sustituiría la idea por una paleta de pintor. Los del Barrio Valencia llevaron un "garbó" de leña, los de la Mota eligieron una rana para que los representara, la comisión de Barrio de Onda se decantaron por las brujas, la Sociedad de Cazadores, como no, exhibieron cartuchos y el grupo que representaba al Barrio de San Blas ostentaron paraguas, haciendo referencia a la leyenda que argumenta el patronato del santo.

Los premios

Una de las peores suertes que puede tener un fallero es la de ser designado para decidir el orden de los premios, pero, en esta ocasión, la responsabilidad no recayó entre estos, sino en gente especializada. Los encargados de otorgar los premios a los monumentos fueron los arquitectos don Enrique Pecourt Betés y don José Meyer Sorni, y el escultor don Alfonso Gabino. Sin duda, un jurado competente que adjudicó el primer premio de 2.000 ptas. a la Falla de la Mota por reunir condiciones superiores de monumentalidad y por tener una intención que, sin salirse de los límites, era adecuada. Las 1.500 ptas. del segundo premio fueron para la Falla del Pla, que a pesar de estar bien realizada, carecía de ideas suficientes. La Ravalera obtuvo el tercer premio de 1.000 ptas, que aunque abusaba de la sátira, se consideró merecedora del galardón. Finalmente, el cuarto premio de 750 ptas. se lo llevó el Barrio Valencia, falla de composición y ejecución discreta.

En cuanto a las fallas infantiles, el primer premio de 200 ptas. fue a parar a la falla del Escorredor, seguida de la de la calle Mariano Benlliure, que obtuvo las 200 ptas. del segundo premio, y de la falla infantil del barrio San Blas, que recibió 50 ptas.

El Jurado encargado de valorar los *llibrets* estaba formado por don Gumersindo Vireai Ortiz, don Juan Musoles Fandos y don Juan Bautista Mingarro Monsonís y otorgó el primer premio a la Falla del Pla (350 ptas.); el segundo, a la Merced (250 ptas.), el tercero a la Ravalera (175 ptas.) y el cuarto a la Mota (125 ptas.).

El fallero

Aparte del pregón, la novedad que, sin duda, destacó de las fallas de 1945 fue el libro *El Fallero*. El año anterior, la Junta Local Fallera había publicado un panfleto con el programa oficial de fiestas, pero para esta ocasión decidió diseñar un libro que incluyera los datos relevantes de cada falla y algunos textos relacionados con la ciudad.



De izquierda a derecha, Elvira Conejero (Fallera Mayor de la Vila), María Ventura (Fallera Mayor de la Mota), en sus brazos, la niña María Dolores Reig (sería Reina Fallera en 1957), Lupita Andino (Reina Fallera de Burriana), Angelines Requena (Fallera Mayor de San Blas) y Rosita Cabedo (Fallera Mayor del Pla). Detrás de Lupita Andino, inclinado, Antonio Bomboi y detrás de María Ventura, de espaldas, Pepe Aranda. Foto tomada en el teatro Oberón. Las falleras ocupaban uno de los palcos que había en los laterales del escenario antes de su remodelación.

Presentación en el teatro Oberón. Palco izquierdo. De izquierda a derecha: Vicenta Queral (Fallera Mayor del barrio Onda), Rosita Sanchis (Fallera Mayor del Escorredor), Paquita Palomero (Fallera Mayor de la Merced), Pilar Cavanilles (Fallera Mayor de la Ravalera) y Mercedes Peirats (Fallera Mayor del barrio Valencia).





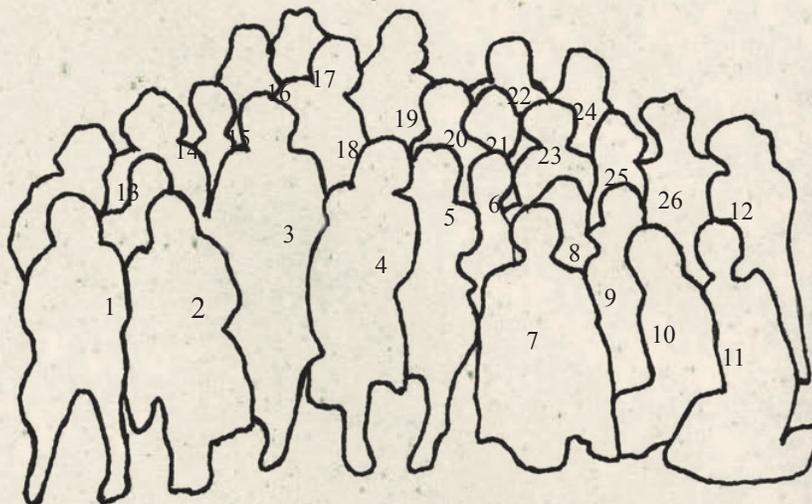
Y vuelta a empezar

Terminadas las fallas, la prensa de la época las ensalzó con los recargados vítores literarios de la época centrande toda la atención en Lupita y en su padre, el Gobernador. De ella, los elogios fueron sublimes, tal como merecía la Reina, y de él se ensalzó su visita a Burriana y su asistencia a la cena íntima de la falla del Pla. Una vez más, la fiesta fue un éxito.

Pero se diría del ejercicio fallero que no tiene fin, que no existe como tal, porque el final y el principio de solapan como el inicio y el fin de un círculo, de tal manera que la fiesta avanza constantemente. Todavía notando la suave caricia del fuego bien entrada la noche de San José, los falleros imaginan nuevos proyectos para quemarlos dentro de un año. No tiene explicación el hecho, o no existen las palabras para explicar que unas gentes del Mediterráneo trabajan durante todo un año para quemar en un instante el resultado de su esfuerzo. No hay fanfarronería más sana y simpática, ni convicciones tan profundas como las de los hijos del fuego. Por ese motivo inexplicable, don Salvador Dosdá se apresuró en preparar el nuevo ejercicio y constituyó la nueva Junta Local que, de momento, formarían el mismo Dosdá como Presidente, don Ernesto Fenollosa Oliver como Vicepresidente primero, don José Mulet Vila como Vicepresidente segundo, don Santiago Izquierdo Ballester como Secretario, don José Soro Miró como Vicesecretario, don Vicente Granell Herrero como Contador y don José Fortea Esteve como Depositario. Tomado el acuerdo, primero el Alcalde y luego el Gobernador Civil de Castellón aceptaron la propuesta. Después, la Junta Central Fallera exigió los domicilios de los integrantes de la Junta burrianaense y aprovecho la ocasión para pedir cuantos *llibrets* se hubieran publicado en Burriana con el fin de depositarlos en el archivo pertinente y cerrar definitivamente las fallas de 1945.

Las falleras de 1945 identificadas en la fotografía superior:

- 1 María Trinidad Aymerich (Ravalera).
 - 2 Lola Gómez (Ravalera).
 - 3 Rosita Cabedo (F. M. Pla).
 - 4 Finita Gimeno (F. M. Cazadores).
 - 5 Rosita Sanchis (F. M. Escorredor).
 - 6 Paquita Palomero (F. M. Merced).
 - 7 Angelines Requena (F. M. San Blas).
 - 8 Elvira Conejero (F. M. Vila).
 - 9 Mercedes Peirats (F. M. Garbó).
 - 10 Manuela Bey.
 - 11 Maruja Capella (Onda).
 - 12 Mercedes Tormo (Vila).
 - 13 M^a Dolores Insausti (Vila).
 - 14 Angelita Cerezo (Cazadores).
 - 15 Paquita Martínez (Mota).
 - 16 Ana Enrique (Mota).
 - 17 Filo Lleó (Garbó).
 - 18 Rosita Torrent (San Blas).
 - 19 Mercedín.
 - 20 Carolina Cerezo (Merced).
 - 21 Suni Usó (Cazadores).
 - 22 Lolita Franch (Merced).
 - 23 María Ventura "la Casares" (F. M. Mota).
 - 24 Encarna Cabedo (Pla).
 - 25 Pilar Cavanilles (F. M. Raval).
 - 26 Lolita Isach (Garbó).
- Falta en la fotografía Vicente Queral (F. M. barrio Onda) y tres damas.



Fallas de San José 1945 BURRIANA



Programa Oficial

Señorita

Lupita Andino Ruiz,
que ostenta justamente la brillante majestad de Reina Fallera de Burriana de 1945, para lo que ha sido elegida, por la soberanía de su belleza y el mérito de sus virtudes.

Burriana, madre amorosa de la Plana

*invita a todos sus hijos
a participar de sus fiestas*

QUE Burriana es la madre amorosa de la Plana, es verdad, que en el fondo del alma de sus comarcas, nadie puede ni se atreve a discutir. Su antigüedad y limpia historia lo atestiguan de tal modo que inútil y ridículo es soslayarlo, pues no se puede hablar del origen y desarrollo de sus pueblos aledaños, sin que haya necesidad de aludir bien o parte de su término que hubo de desprenderse para sus fundaciones como dote al hijo que se emancipó, o a la rancia stirpe y actividad de sus moradores, que fueron a poblarlas y enriquecerlas.

Así que, como madre y no madrastra, goza de ver prósperos y felices a sus retoños y de reunirlos a su sombra y regazo para colmarlos de sus más finas atenciones.

De este carácter «burrianero» tan franco y noble tanto en la prosperidad como en la malandanza, tenemos dos típicos ejemplos que perduran a través de los siglos: La «Font de ví» que mana durante algunas horas el día de San Blas frente a su Ermita, era en obsequio de los peregrinos y devotos del Santo de los pueblos vecinos que acudían a festejarle; y las sabrosas «corderas» que se guisan en los contornos de la Ermita del Ecce-Homo, estaban más que a los pobres, destinadas igualmente para las gentes de fuera que acudían el 12 de Octubre a postrarse a los pies del Coronado de Espinas a fin de que reparasen las fuerzas perdidas en su largo peregrinaje.

¡Pueblos de Plana de Burriana! Vuestra madre, vuestros hermanos al celebrar sus fiestas de Fallas, os brindan, con las galas de su arte y la agudeza de su ingenio el ansia de vivir que proporciona su bullanguera alegría, y dispuestos están además de proporcionaros las más gratas emociones, a compartir con amor fraternal su pan y su lumbre con los que acuden a la llamada y háyanlo de menester.

El Alcalde,

CONSIDERACIONES

HAN tomado tal arraigo las fiestas de Fallas en nuestra Ciudad que puede afirmarse perdurarán en ella como algo propio y que se siente en su misma carne.

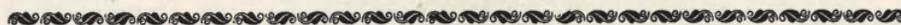
Díganlo sino el número cada vez mayor de fallas, el entusiasmo y santa rivalidad entre ellas por superarse y presentar a lo mejor y más bello de lo bello de sus mujeres para la Corte de Honor.

Y esta fiebre fallera se ha contagiado de tal forma a los peques de cada falla que ganan en entusiasmo a los mayores en levantar la suya ya que llegan a privarse de sus más caras aficiones para recoger fondos con que poderlas llevar a efecto.

¡Qué admirable es ver con qué seriedad actúan sus juntas y se presentan ante la primera autoridad a solicitar su colaboración y apoyo!

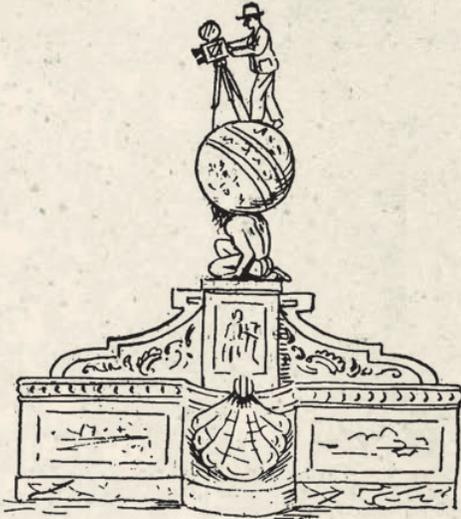
Por todo ello, por la significación de todo orden bueno que lleva en sí la fiesta de fallas, la Corporación municipal ha prestado en el año actual su valiosa cooperación, y es de esperar que acreciendo la fama de nuestros festejos se vea nuestra ciudad, visitadísima por los pueblos vecinos con el consiguiente beneficio, moral, económico y patriótico que lleva consigo la confraternidad y unión de los festejantes y de los festejados.

El Presidente de la Junta Local Fallera



PREGÓ

Se fa saber... als del poble y forasters,
qu'el dichous d'esta semana, s'escomensen en Burriana
de les grans Falles les festes, qu'enguany deixarán ralles fetes
per el seu art i esplendor, per sa grasia y bon humor
mes per aixó no digam que per ahí no hi hauran
algún que atre buñol y churro y que vorem més d'un peturro.
Per lo que queden empeltaes i sinó tres astellaes
qu'es val a gochar i divertir-se, a criticar hi a riures,
pero p'al que s'empase d'animal, hi haurá un home molt alt
qu'en finura y sentimen se l'emportará al retén,
i al que se caiga de borracho li donarán debaes l'amoniaco.
També es recomana a grans i chiquets, que compren tots els
llibrets



Plaza 18 de Julio

*Si al sine vas a la «femina»
procurat un bon asiento
que la animasió es tan gran
que hasta la sogra te puesto.*

Junta Fallera

Fallero de honor, don Miguel Gil Viñes.
 Presidente honor, don Juan Varea.
 Presidente, don Manuel Ros Bort.
 Vicepresidente, don Juan Borja Grannell.
 Secretario, don J. Francisco Fuster.
 Tesorero, don Francisco Planelles Enrique.
 Contador, don Vicente Enguídanos Miralles.
 Delegado de festejos, don Bautista Folch Blasco.
 Artista, don Juan Bta. Bodí Oliver.
 Vocales: don Vicente Usó Monsonís; don Vicente Comes; don José Vea Oliver; don Jesús Tornador Gerola.

ITINERARI

Si desde 'l «Plá de San Blay»
passant per «La Veterana»
t' en vés al Escorrèdor,
vorás de molt bóna gana
«Lo que el viento se llevó».

Y si partint de «El Garbó»
baixes per «La Ravalera»,
aplegarás hásta 'l Plá,
«Faves contaes» a presa
qu' es segur t' agradará.

Después t' en vés a «La Vila»
y als «Casaors» mes avant
p' aca la díeta «La Mota»
y no acabarás cansat
aplegant al «Barrio d' Onda».

Per lo camí trobarás
moltes falles infantils,
y «lliberts» y algún bunyol;
cuhets, qu' en tiren a mils,
tots volento fer millor.

De músiques no cal diro,
n' encontrarás a grapats,
i un sin ff de chiques guapes
que deixarán encantats
a cuants visiten les Falles.

El fallero menor.



La Rabalera

No estarà de més que 's diga
que, encara que no ho parega,
molts homes, que ho són «de pega»
davant la dona «fan figa».

Junta Fallera

Presidente de honor: Excmo. Sr.
D. Antonio Aranda y Mata.

Falleros de honor: D. Bautista Soler Martínez; D. José Traver Barberá; D. Miguel Aparicio Bernat.

Presidente: D. Vicente R. Planelles Enrique; Vice, D. José Mulet Vila; Depositario, D. Cristino Monfort Soler; Contador, Vicente Tarancón Claramonte; Secretario, Juan Ros Tejedo; Vice, Juan Monserat Patuel; Vocales, José Soler Martínez; Julio Grau Piera y José Cavanilles Ferrer.

Moltes raons...y

La sinyo Blaya la mestra
me pregunta tots els dies:
¿Pepet?, ¿tu no me diries
cuant s' escomensa la festa?

Puix ya bullc sentir de una
la donçaina y el tabal
y vore anar pel rabal
les falleres... una a una.

I escoltar per els matins
les sonores despertaes
que en música y cuhetaes
mos fan a tots els veins.

A mes d' oir moltes traques
escuadrinyar bé la falla
per saber si pose a ralla

a les que ya están plantaes.
I en fi... vore les xiquetes
vestides de valencianes
"i que es veixen les pesetes
que an guany tenim replegaes"

Ya ha eixit, lo que yo em temia,
les pesetes del dimoni ¡sinyo Blayal
¿tant de parlar i ara em talla
les raons en eixa tacanyeria?
¡Per deu Sant! no tinga pena
puix de gastos i obres d' art,
la nòstra falla está plena...
"i se tenen que pagar"



La Merced

Eixe que rascle 'n má de rascle tira
i que'n l'era no pôt vóre una palla,
quera contínua que a rasclar aspira
pecats que volen pendre aci cadira
es el símbol sancer de nostra falla.

Junta Fallera

Fallero Mayor, Poeta don Juan Bautista Tejedo Beltrán.
Fallero de honor, don José Molina Mesado.
Presidente, don Serafín Monsonís González.
Vice, don Manuel Peris Blasco.
Tesorero, don Carlos Romere Vernia.
Contador, don Alfredo Montesinos Palomares.
Secretario, don Demetrio de Astorza Llopis.
Vocales: don Manuel Artana Rubert.
Don Bautista Peris Garcia.
Don Bautista Sola Valls.
Delegado festejos, don Ricardo Folch Blasco.

Fesomies del Poble

Joan Batiste Teixedó

I
¡Guanys abundesos i existència blana
de la gent de Burrianal
¡Oh destarifos del que fa i raonal
¡Oh supèrful gastar i extravagancies
que a la terreta de les meues ánsies
li donéu nomená de fanfarronal

II
Vingau a mí. I al fer pública crida
de taques en la vida
d' este pòble que avança febresenc,
no es que gòje en retráureli unes faltes
que 'm fan ròjes les galtes,
i allisten, ¡ay! mon còr de burrianenc.

III
Chiques airoses, chiques agraciaes:
tú, que tens fanecaes;
tú qu' eres pòbra i a la prega vas,
els dumenges, cúan feu vostres eixides,
iguals de ben vestides,
¿qui dirá que no sou del mateix bras?

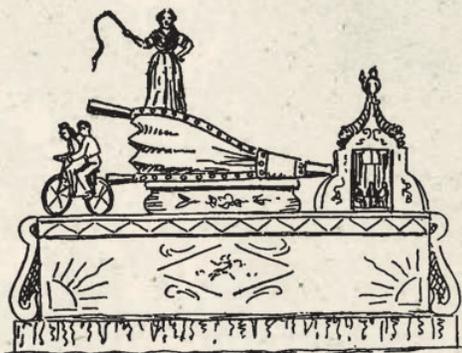
IV
Tot es aci ridícula bambolla....
La jove pért la chella
entre pintes, calcers, tèles i anells,
i, per luxos gastar que no pertòquen,
hasta honres se darròquen
aufegant de pesar a pares vells....

V
Ve l' orage de Maig, i a tòtes hòres
mos dú de les afòres
aures de ròsa i ecos de cançò;
i amanixen les mares les rebetes
perque van les chiquetes
a pendre la primera comunió.

VI
¡Quin desòri tan gran en eixe díal
¡Quanta bufarrerfa
en llistes, véls i alhaixes se sòl fer!
i en baixos ben planchats, mes que s'escalde
la filla del Alcalde,
no li guanya a la filla del Fossier.

VII
¡Nòstre mòdo de ser...! ¡Nòstra nissaga...
Aixina hi ha qui paga!
en el café, de ric fentse galeta:
crida al moçò, i, en tò de despinfarro,
—“còbrat café i cigarro”—
diu donántli un villet de la burreta.

VIII
¡Oh tú, que sempre 't penses quan t' en
que ralles fetes deixes
en tan útil chafar terra forana,
no mes falta que digues a veu plena:
—“¡Feu llòc, dobleu la esquanal
¡Cives romanus sum! ¡Soc de Burrianal!”—



El Escorredor

*El goig de les senyoretas,
com la falla diu ben clar,
no es altre que passejar
amb les seues bicicletes.*

Junta Fallera

Presidente de honor, Excmo. Sr. D. Juan Granell Pascual.

Fallero Mayor, D. José Mira de Orduña

Presidente, D. Bautista Felis Saborit.

Vicepresidente, D. José Vila Penella.

Tesorero, D. Vicente Piqueres Martí.

Contador, D. Francisco Borillo Abad.

Secretario, D. José Granell Patuel.

Delegado de Fiestas, D. José Blasco Fandos.

Vocales, D. Juan Usó Monsonís.

D. Francisco Ramos Ventura.

D. Manuel Usó Mulet.

D. Vicente Usó Hueso.

D. Joaquín Ferrer Fandos.

Les Falles de Burriana

Per favor i caritat
Vos demane qu' em doneu
Un trago d' aigua de neu
Perque m' aufegue de set;
Vinc de recorre les falles
Sense deixar-ne ni una,
Yestic que no puc dir pruna
Dè tan cansat y desfet.
Yo no he vist may tanta chent
Ni el pòble tan animat,
Ni en una nit de porrat,
Ni en una vesprá de bóu;
Perque es mol sert y no es broma,
Y ya motiu pa mol més,
Qu' así no s' ha vist may res
Pa que la chent riga prou.
Pero al vorer tantes falles,

Tan bones y ben plantaes,
La chent corrent a bandaes
Móstra la seua alegría;
Y pasant per els carrers
Mirant tots eixos ninóts,
Uns mes drets y atres mes tórts,
Armen la gran chillería.
Y es qu' están tóts tan ben fets,
Y en tan diferents postures,
Que no dius qu' eixes figures
Puquen ser de draps y palla;
Tant, qu' al vore al ño Pepet,
H' agut qui s' ha figurat,
Qu' era un ninot escapat
Del pedestal d' una falla.

G. Y.

FALLERAS MAYORES 1945

JUNTA LOCAL FALLERA

Presidente de Honor, Excmo. Sr. D. Juan Granell Pascual.
Presidente, D. Salvador Dosdá Vernia. Vicepresidente, D. José Mulet Vila. Depositario, D. Ramón Capell Almela. Contador, D. Amadeo Font de Mora González. Secretario, D. Santiago Izquierdo Ballester, Vicesecretario, D. Eduardo Ribes Herrero. Presidente Festejos, D. Juan Ríos Palomares. Vocales, don Demetrio de Astorza Llopis, D. Juan Usó Monsonís, D. Bautista Folch Blasco y D. José Pérez Ríos.



Srta. Pilar Cavanilles
Fallera Mayor de «La Ravalera»



Srta. Paquita Palomero
Fallera Mayor de «La Merced»



Srta. Rosita Sanchis
Fallera Mayor de «El Escorrador»



Srta. Rosita Cabedo
Fallera Mayor «Del Plá»



Srta. María Ventura
Fallera Mayor del Barrio «La Móta»



Srta. Angelines Requena
Fallera Mayor de la «Plaza San Blas»



Srta. Mercedes Peirats
Fallera Mayor de la «Plaza 18 de Julio»



Srta. Vicentita Queral
Fallera Mayor del «Baño de Onda»



Srta. Elvira Conejero
Fallera Mayor de «La Vila»



Srta. Finita Gimeno
Fallera Mayor de «Círculo Cazadores»



PROGRAMA

de Festejos que organizados por la Junta Local Fallera y patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento, se celebrarán en esta Ciudad durante los días 15 al 19 de Marzo de 1945, con motivo de las Fallas de San José

Jueves, día 15

A las 18 horas.—**Pregón anunciador de las fiestas**, en el que tomarán parte la Banda de Cornetas y Tambores del F. de J.

A las 21'30.—**Gran Cabalgata del Ninot**, en la que figurarán grupos alegóricos de todas las Fallas, recorriendo el itinerario siguiente: calle de San Blas, plaza de San Blas, (Falla), General Mola, plaza España, (Falla), calle Cervantes, plaza Jaime Chicharro, (Falla), calle San Pedro Nolasco, plaza Maestro Selma, (Falla), Avenida Navarra, calle Queipo de Llano, calle San Rafael, (Falla), calle General Aranda, (Falla), calle Ecce-Homo, calle Soledad, plaza 18 de Julio, (Falla), General Aranda, Generalísimo Franco, calle San Vicente, calle José Antonio, (Falla), plaza San José, calle Buen Suceso, (Falla), calle Santa Rosa de Lima, calle de la Industria, plaza Cardenal Benlloch, (Falla), calle de la Encarnación. Final.

Viernes, día 16

A las 23 horas.—Tendrá lugar la "**Plantá**" de las Fallas.

Sábado, día 17

A las 11 horas.—El Jurado Calificador efectuará su visita oficial a las Fallas para la concesión de los premios.

Domingo, día 18

A las 10'30 horas.—La Reina Fallera y su Corte de Honor, con las Autoridades, Comisiones de Fallas y Junta Local Fallera, rendirán un merecido homenaje al Poeta local don Juan Bta. Tejedo como autor del "**Primer Libret de Falla**" en esta Ciudad, y terminado el mismo, efectuarán su visita oficial a las Fallas.

A las 13.—Llegada de los corredores ciclistas del **IV Gran Premio Burriana**.

A las 16'30.—En la plaza de D. Jaime Chicharro, se celebrará el **Concurso del Paso-doble**, para cuyo acto se publicarán las oportunas instrucciones.

Lunes, día 19

A las 10'30 horas.—En la Iglesia de los Padres Carmelitas, **Misa Solemne con Sermón**, asistiendo la Reina Fallera, Corte de Honor, Autoridades e invitados, Comisiones de Fallas y Junta Local.

A las 11.—En el Campo de Hortolans, se celebrará un **Concurso Local de Tiro de Pichón a Caja**, adjudicándose valiosos premios.

A las 16'30.—Llegada del tren fallero.

A las 22'30.—Se disparará una traca, que recorrerá los lugares donde están emplazadas las Fallas.

A las 23.—Tendrá lugar la "**Cremá**" finalizando con ello los festejos.

Burriana, a 28 de Febrero de 1945.

El Presidente de la Junta Local Fallera,
SALVADOR DOSDÁ

(ACUERDO DE APROBACIÓN)

Sesión ordinaria de la Comisión Gestora celebrada el día 28 de Febrero de 1945.

Dada cuenta del precedente Programa de Fiestas, presentado por el Presidente de la Junta Local Fallera, la Comisión Gestora, acordó aprobarlo en todas sus partes. De que certifica.

V.º B.º—El Alcalde,
Miguel Gil

El Secretario Accidental,
Juan Ríos

Burriana en las Fallas de San José

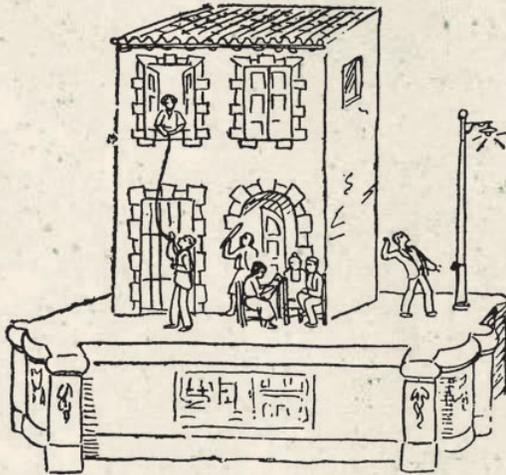
BURRIANA! Perla de la Plana. La bella sultana, la que recostada en la mullida alfombra de naranjos y azahares duerme los afanes laboriosos de su dorado fruto de ensueño; la que arrullada por la brisa marinera pe nuestro latino Mediterráneo, ebria de luz policroma, bajo este divino cielo de Levante, hoy, dejando a un lado las preocupaciones y el malsano pesimismo del momento, se apresta a celebrar con el regocijo y el entusiasmo propio nuestro, tal como merecen, las tradicionales fiestas de las fallas de San José.

¡Fiesta de las Fallas...! Fantasía de apasionada ilusión bajo un cielo primaveral y levantino. Sueño de artista. Símbolo y realidad de un pueblo. Gracia y arte. Humor y colorido. Crítica mordaz, ingenio chispeante, sátira, poesía; música, bullicio, alegría... ¡Oh poema de las Fallas!

Burriana se engalana de fiesta. En estos días radiantes de luz y de sol, cuando la primavera virgen aún, asoma su traje nupcial colorido de flores y fragante de perfumes entre jardines y naranjales, vibra la Ciudad de entusiasmo entre la explosión de la pólvora y los sonos de la música bullanguera. En medio del lirismo viviente de la fiesta josefina, la nota pintoresca del «tábalet» y la dulzaina, atavismo reminescente de una raza apasionada y sensual, destaca un aire de popular simpatía y despierta en nuestros pechos al amor y a la alegría del ambiente levantino.

¡Poema de las fallas! Espíritu y encarnación de un pueblo que en extraña mescolanza siente bullir dentro de sí los más heterogéneos sentimientos de ideas y raza. Actividad latina e indolencia oriental; ingenuidad nórdica e inconstancia denómada; zozobra de inquietudes e indiferente despreocupación eufórica, pero ante todo, eso sí, sentimiento alegre, comunicativo, simpático, temperamento de artista, tromba de actividad para una empresa triunfal de momento.

Burriana, fecunda y altiva; querida, respetada o discutida por propios y extraños, pero casi nunca comprendida en su modo de ser, en medio del solaz jolgorio de su fiesta, al abrir de corazón las puertas de su casa a sus hermanos de los vecinos pueblos, les ofrece con su tradicional hidalguía el fraternal ambiente de esta fiesta de luz, de alegría y de buen humor, que son las Fallas de San José, para que sientan, respiren y disfruten comprensivamente al unísono, con el entusiasmo y camaradería que les deparan sus hermanos, los buenos y entusiastas hijos de Burriana.



Barrio de Onda

*Tot el cast amor d' avans,
pa mal nostre s'ha enfugit;
pues alló s' ha convertit
en un modern joc de mans.*

Junta Fallera

Presidente de honor: D. José Molina Mesado.
Presidente, D. Manuel Petit Vila.
Vice, D. Ramón Capella Almela.
Tesorero, D. Vicente Monfort Granel.
Contador, D. Vicente Felis Saborit.
Secretario, D. Manuel Roselló Gasch
Vocales, D. Vicente Taberner Boix.
D. Manuel Gomez Oliver.
D. Joaquín Albert Amiguet.



Al Cremar de la Falla

SONET

Se crema 'l pedestal com borumballa
Llumena 'l cèl encesa resplandor
S'agarra 'l foc potent devorador
Enrosquant-se la flama per la falla.

Ardix el maderamen com la palla
Cluix tot el carafal, foc i braçor
Per un moment dona il·lusió de por
Fent a la gent fugir, ficant-la a ralla.

Com si foren de veres les figures
Van al contacte de vulcànic bes
Fonent-se en tragi-còmiques postures.

¡Oh terrible castic qu'el foc encesés
Porga 'l vici malvat de les creatures...
Fantasia de falla, fum... norrés!



De la Vila

*Ni el Quijote de la Mancha
aguantaría esta Plancha;
qu'els «bous» que han fet este añ
han tengut ben poca lacha.*

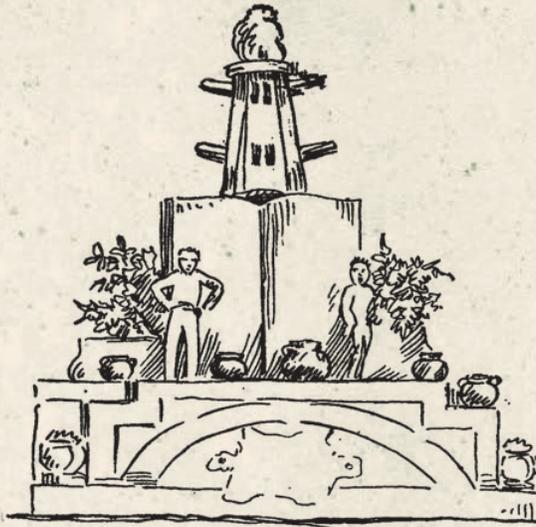
Junta Fallera

Fallero Mayor: D. Miguel Gil Viñes.
 Presidente de Honor: D. Leopoldo Esteve Prats
 Presidente: D. José Aranda Mesa.
 Depositario: D. Vicente Graciá García
 Secretario: D. Vicente Mataix Llopis
 Vocales: D. Eduardo Ribes Herrero; D. Luis
 Lleó Moliner; D. Vicente Aymerich Simarro;
 D. Manuel Zaragoza.
 Presidente de Festejos: D. Delfín Sanchez Ca-
 baller.

Falleros de Honor: D. Tomás Pellicer Iturrioz;
 D. Angel Alloza Beneyto; D. Bautista Nadal
 Escuriola; D. Jaime Lees y Lloret; D. Juan Bta.
 Musoles Vernia; D. Emilio Ponce; D. José
 Quiles; D. Manuel Badenes Peris; D. José Ca-
 latayud Bayo; D. Pascual Gil Sebastián; D. José
 Martí Peres; D. Juan Corell Nebot; D. Manuel
 Tormo Fernandez:

"En la Cremá de las Fallas"

Cuando la voracidad de las llamas vaya consumiendo los residuos de las Fallas, y entre los gritos de la chiquillería mezclados a los estampidos de las tracas, se derrumben los «ninots», que han sido durante un año la constante preocupación de ese abnegado grupo que forma la «Comisió» de cada barrio; estos a quien sin exagerar, puede titularse de «heroes falleros», respirarán con la inmensa satisfacción del deber cumplido, y en sus rostros, cansados por el ajetreo de las fiestas, se iluminará una sonrisa al ver realizada felizmente su obra, porque allí entre aquellos llamas, se purifican todas las maledicencias, entre las cenizas quedan sepultados los sinsabores que durante el ejercicio han venido sufriendo y ya solo vive en ellos como aliento animador el eco agradable de las notas musicales, el olor de pólvora de las últimas tracas, las alegrías de los éxitos obtenidos, el orgullo legítimo del barrio que exclama: «La nostra es la millor», y todo ello que es cuanto de sano tiene esta valencianísima fiesta, hace recobrar nuevas esperanzas, concebir proyectos fantásticos, y vemos como apenas extinguido el clamor de la fiesta de este año, ya está en acción la nueva Comisión que ha de continuar la «obra Fallera», tan peculiar y arraigada en Burriana, que todos sentiríamos perder algo muy nuestro, si desapareciese.



Del Plá

*Esta Falla de grans dimensions
nomená de fabes contaes
no s' ha fet per suscripsións
perque s' ha fet a punyaes*

Junta Fallera

Fallero Mayor, Excmo. señor
don José Andino Núñez,
Gobernador Civil y Jefe
Provincial del Movimiento
Presidente:

D. Manés Vila Llopis.

Vicepresidente:

D. Antonio Gil Monsonís.

Secretario:

D. Vicente Asensio Aragó.

Vicesecretario:

D. Vicente Martínez Tejado.

Tesorero:

D. José García Santolaria.

Contador:

D. Manuel Tarancón Mesado

Vocales:

D. Amadeo Font de Mora

Gonzalez; D. Emilio Marco

Miranda; D. José Rodenas

Baquero; D. Gabriel Villa-

nova Penella; D. Vicente

Mercé Pascual; D. Vicente

Franch Burdeus; D. Santi-

ago Ventura Palomero; Don

Blas Muñoz Granell; D. Vicente

Piquer; D. Juan Reverter Franch;

D. José Font de Mora Cortés.

Falleros de Honor

Excmo. Sr. D. Joaquín Bau Nolla.

D. José González Melo.

D. Juan Belmonte Campoy.

D. Rafael Cavestany y Anduaga.

D. Ramón Cantos Figuerola.

D. Enrique Peris Llopis.

D. Antonio Torrent Codec.

D. Vicente Doménec.

D. Blas Monzonis Cherta.

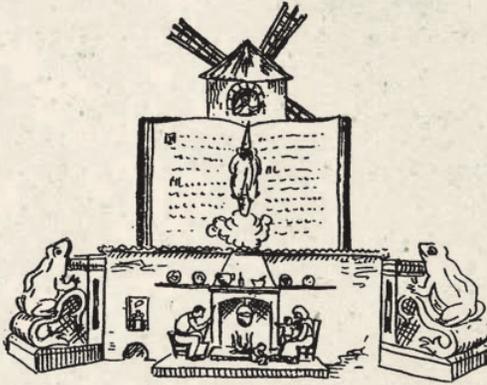
D. Vicente Arnandis.

D. Ramón Muñoz García.

D. Ernesto Fenollosa Moros.

D. José Nebot Aymerich.

D. Salvador Dosedá Vernia.



La Mota

*Contra envetja caritat
poc a poc i fent roc, ròc
a san Jusep s' ha aplegat
anant sempre en primer lloc.*

Junta fallera

Fallero Mayor, don José González
Melo, Jefe Nacional de Agrios.
Presidente, don Vicente Monsonís
Palmer.
Vice, don José Díaz Gardó.
Depositario, don Manuel Capella
Almela.
Contador, don Santiago Izquierdo
Ballester.
Secretario, don Manuel Sanchis Ay-
merich.
Vocales: don Manuel Navarro Fiol.
Don Francisco Fandos Fortea.
Don José Serra Claramonte.
Don José Martínez García.

¡ A LA FALLA !

Estraperlista golut
desaprensiu, descarat
que mos fas la gran punyeta
mentres finques vas comprant.

Industrial o farinero
ya tender o comerciant
que del pes i la sollana
vos esteu aprofitant.

...No apreteu tant la clavilla
perque 's podria trencar
i sens voler en la falla
vos podrien bé cremar

Homes, chics, chiques i dones
que falteu a la moral,
del manament que fa sis
d' un modo tant descarat

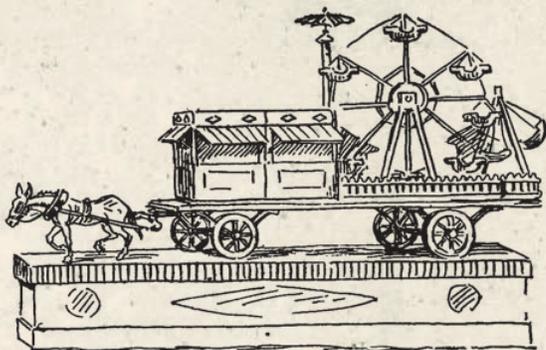
Ya siga pel camí d' Onda
pel carrer o en atres parts
mòs doneu "sessió de cine"
debaes... i al trágala.

Sigau prudents i sensatos
no fent "l' haca" i "l' animal"
puix, la consciencia en la falla
se podria chamuscar.

Home qu' en dines t' has fet
fen negosi o comercián
i als amics pobres no mires
al ferte ric important.

Empleat de ventanilla
o director de despaj
que orgullós mires pel muscle
als amics qu' eren avans.
No cal ser tan engreit
perque 'l cas no 's per a tant
puix vostra soberbia tonta...
en la falla es pot cremar.

I ara dic ya per a tots
i com boletó final
per als avants aludits
i pels que soleu del Set
apropiar lo que no es dells,
ya per conducte "legal" (?)
o de un modo violent
puix d' unglá son homens llércs
qu' esplaiet i bona lletra
escriguen al bon dictat
i si no com a castic
ija la falla pararánll



Plaza San Blas

*La fira qu' estava así
i a un altre punt s' han portat
es el motiu de una crítica
p' als que tan mal han pensat.*

Junta Fallera

Fallero Mayor, Excmo. Sr. Don Blas Perez González, Ministro de la Gobernación.

Presidente, D. Serafín Guinot Tejedo.

Vice, D. Vicente Calbet Coria.

Depositario, D. José Canós Martínez.

Contador, D. Vicente Dosdá Sales
Secretario, D. Antonio Bomboi Chordá.

Delegado Festejos, D. José Soro Miró.

Vocales: D. José Pérez Ríos.

D. Ramón Renau Muñoz.

D. Manuel Ríos Ríos.



Con motivo de las Fiestas de Fallas de San José en Burriana, la Compañía del Tranvia a vapor de Onda al Grao de Castellón y Burriana, ha tenido a bien establecer servicios extraordinarios para los días 18 y 19, por la mañana y tarde desde Castellón a Burriana y Onda a Burriana, cuyos horarios se harán públicos en las estaciones de Castellón, Villarreal, Almazora, Onda, Bechi y Burriana.

El día 19 a las cuatro de la tarde llegará a Burriana el tren especial fallero, que recogerá viajeros de todas las estaciones del recorrido de esta Compañía, regresando una vez haya terminado la "cremá" de las Fallas.





Junta Fallera

Presidente: Vicente Cantavella Ferrer

Secretario: José Fortea Esteve

Depositario: Félix Fonseca Martín

Vocales: Vicente Ripollés Llopis

Jesús Marco Nácher.

Higinio Sales Andreu.

Vicente Ferrer Ramos.

Sociedad de Cazadores

*Sense gana de camorra
la falla tan sols critica,
al peixcador que no pica
i al casador que fá porra.*

Para Terminar

A cuantos han intervenido en nuestros actos, a las Autoridades y Magnífico Ayuntamiento, que nos han prestado su apoyo moral y material y a los burrianenses todos que en estos días vibran de ferviente entusiasmo por sus ya famosas Fallas, les dirigimos nuestro más cordial saludo.

A quienes con plausible desinterés y afán de superación han colaborado en este libro, pura y completamente «Burrianero», les reiteramos nuestra gratitud.

A las Comisiones de Falla, artífices del éxito sin igual de estos festejos, que venciendo dificultades han sabido levantar esos preciosos monumentos en los que la sátira y el arte, fundidos en estrecho abrazo, causan la admiración de propios y extraños, nuestra entusiasta felicitación.

Y a todos los que el calor de las últimas llamas de la «cremá» os hace renacer el amor a la fiesta fallera, os suplicamos que pongáis el máximo interés de acrecentar ese amor para que las fiestas de San José de 1946, sean todo lo extraordinarias y brillantes que merece nuestra querida Burriana.

LA JUNTA LOCAL FALLERA,



Falla de la Merced, 1945

La Merced

Con el apoyo de la Junta Local Fallera y el auge que experimentaba la fiesta, la comisión de la Merced, como el resto de comisiones, aumentó la cantidad de integrantes y constituyó una numerosa junta presidida por don Serafín Monsonís González a la que habría que añadir los representantes de las tres fallas infantiles adscritas al barrio de la Merced: Calle de los Ángeles, Calle de Lourdes y Calle Lepanto.

La comisión oficial de la Merced estaba integrada por don Serafín Monsonís González (Presidente), don Manuel Peris Blasco (Vicepresidente), don Carlos Romero Vernia (Tesorero), don Alfredo Montesinos Palomares (Contador y representante de la falla en la Junta Local), don Francisco Ferrada Mesado (Secretario), don Ricardo Folch Blasco (Presidente de la Junta de Festejos) y los vocales don Bautista Peris García, don Bautista Solá Valla, don Manuel Artana Rubert, don Vicente Benlloch Chordá, don Demetrio de Astorza, don Pascual Ramos, don José Gimeno, don Santiago Martínez, don José Palomero, don Amado Girona, don Manuel Peris (hijo), don Vicente Trilles, don Ernesto Orts y don Fausto Feliu.

A juzgar por la numerosa comisión oficial, más de veinte miembros censados, entre los cuales no figuraban las mujeres, y por la cantidad de fallas infantiles dependientes de la Merced, la renovada ilusión era, a ciencia cierta, extraordinaria. Seguro, pues, que la Veterana causaba gran expectación en el mundo fallero. Pero aparte de un buen puñado de gente, el barrio necesitaba una Fallera Mayor, y ése fue el primer objetivo de aquellos falleros que, con un barrio de los grandes y un amplio grupo de mujeres con alma fallera, no tuvo ninguna dificultad en encontrar a

aquella que el destino le había reservado el trono de la Veterana.

Como si se tratara de una revelación que los guiara, los falleros se dirigieron a la calle del Amor Hermoso, donde vivía Paquita Dolz Salcedo, modista sin ánimo de lucro para las falleras de la Merced y madre de Teresa Palomero que, en 1936, ya había sido Dama en la corte de la Reina de la Merced y primera Fallera Mayor de Burriana¹ Milagros López. Sin embargo, en esta ocasión, la que recibió los honores no fue Teresa, sino la pequeña de la familia, la misma que ganara el concurso al mejor peinado en las fiestas de la Misericordia, la bella Paquita Palomero Dolz, cuyos padres, falleros excelentes, siempre habían querido tener una reina en casa. De hecho, lo intentaron con su hija Teresa, pero la guerra les impidió ver realizada su ilusión. Ahora, en cambio, su hija pequeña hacía realidad sus sueños convirtiéndose en Fallera Mayor de la Merced. Sus damas fueron Lolita Franch y Carolina Cerezo.

El siguiente paso fue la concepción de la falla, con el lema "*El rasclador de males herbes*". A principios de año, la idea del monumento ya estaba plasmada en un boceto firmado por Portolés. Se había diseñado una falla de estilo tradicional, aunque se observaba una tendencia vanguardista en cuanto a la monumentalidad y cantidad de elementos. La base era octagonal y estaba decorada con demonios en relieve unidos por los brazos, de manera que quedaba un espacio entre cada demonio para colocar un cartel. La figura principal era un gran labrador que trabajaba en el huerto separando, azadón en mano, las malas hierbas de las buenas, esto es, los valores negativos de los positivos que simbolizaban unos pequeños árboles de apariencia humana dispuestos alrededor del agricultor. En un lado había un libro descansando boca abajo cuyo título era "*Sermonari de virtuts, o siguen, sermons perduts*", volumen olvidado que se aconsejaba leer periódicamente.

NOTA 1: En 1936, los barrios tenían "Reina" y la ciudad, "Fallera Mayor". La nomenclatura cambiaría en 1944, de manera que los barrios y, posteriormente, las sociedades tendrían "Fallera Mayor" y la ciudad, "Reina Fallera".

ANECDOTARIO

Pepe Aranda fue un personaje que pocos se atrevieron a definirlo con todo detalle. De entre las múltiples anécdotas que de él se cuentan se extrae entre líneas una personalidad digna de ser recordada. Ha sido calificado con adjetivos antónimos y con líneas de doble filo que los beneficiados por sus actuaciones evocarían con una sonrisa de difícil interpretación en los labios, como la de los que le propuso realizarle un homenaje por su popularidad y entrega a la ciudad que el simpaticón de Pepe rechazó de inmediato (algunos comentaron que no bastaría con el arenal para acoger a todos los burrianenses que querrían asistir). Tal vez fuera un hombre de alegría eterna.

Una de las múltiples anécdotas que protagonizó la relató el fallero de la Merced Alfredo Montesinos de la siguiente manera: “Una noche de Plantá nos desapareció de la forma más misteriosa un azadón que figuraba en una de las escenas de la falla. Todos los esfuerzos para localizarlo fueron inútiles. Júzguese, pues, nuestra sorpresa al ver aparecer al día siguiente a una comisión de la falla de la Plaza (la Vila), encabezada por las falleras y rematada por la banda de música que venía a devolvernos el famoso azadón. Éste lucía un gigantesco lazo cuyas extremidades sostenían los dos “cacos” que no eran otros que Pepe Aranda y el Sastre Graciá, sonrientes como nunca”.

El llibret de la Merced

El primer *llibret* de fallas que escribió el Bessó data de 1932.

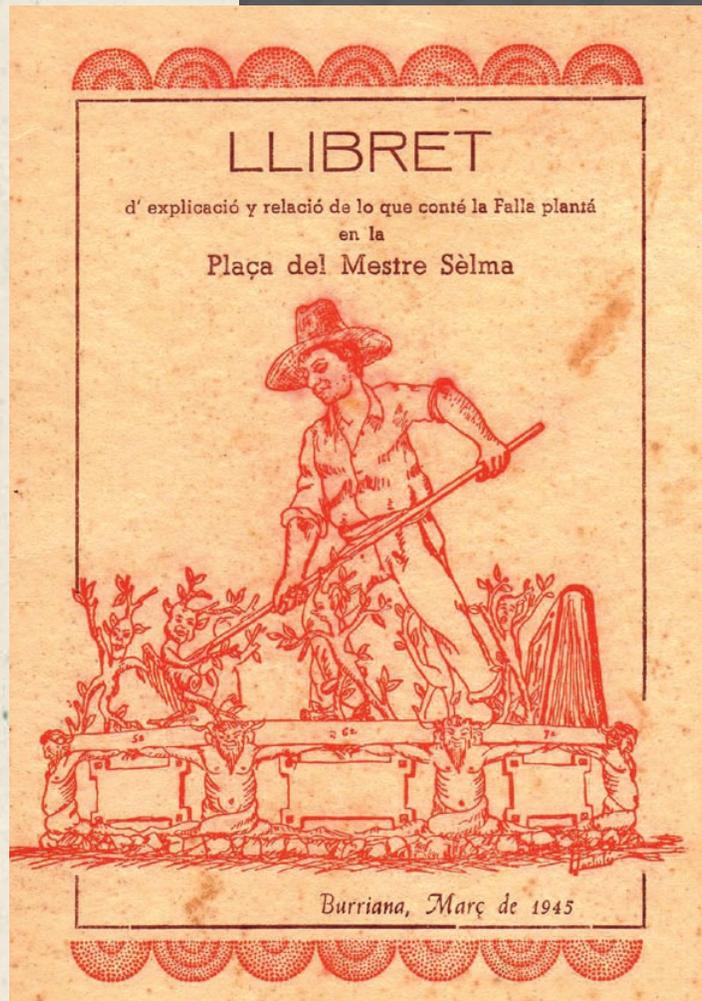
Desde entonces, el Poeta de Burriana colaboraría frecuentemente con la Falla de la Merced dando a este barrio numerosas satisfacciones y los falleros, asumiendo que es de bien nacidos ser agradecidos, lo nombraron este año Fallero Mayor de la Merced.

El Bessó escribió un texto considerable como innovador en la literatura fallera de Burriana, ya que usó el soneto, estrofa nunca antes usada en una explicación de falla, para versar la parte fundamental del *llibret*, que también se diferencia de sus predecesores por la prosa castellana con que explicó detalladamente las piezas que componían el monumento, unificadas todas ellas bajo el lema “*El rasclador de les males herbes*”. El tono usado, sin abandonar la mordacidad de una crítica fallera, es moral y reflexivo, pues no sólo define los siete pecados capitales sobre los que reflexiona la falla, sino que además aconseja la lucha personal contra ellos al tiempo que se lamenta por la pérdida de la virtud y el olvido de los sermones sobre la misma.

En primer lugar, el autor define la falla de 1945, pero se expresa de tal modo que podría considerarse la definición como una explicación aplicable a todos los monumentos. De hecho, la causa de todo lo criticable reside en los siete pecados capitales. Después, el poeta escribe que la base es un decaedro, esto es, un cuerpo geométrico de diez caras, por lo que hay que entender que introduce en el cómputo las dos bases, la que está en contacto con el suelo y la superior en la que de apoyan los muñecos. Es por ello que hablará de ocho caras, y no de diez, para referirse a los textos que las ocupaban haciendo referencia a los siete pecados establecidos por Santo Tomás.



Pergamino que acreditó a Juan Bautista Tejado Beltrán como Fallero Mayor de la Merced.



A En Vicent Monsonís Merced

*Penyora de simpatia,
cap a tu va destinat
este producte arguellat
de la meua fantasia;
no l' prengues en alegría,
pues no té ningun valor;
pero guárdalo en amor
i tin el llibret present,
com testimoni patent
de l' amittat del autor.*

*Joan Bta. Teixedo
Dia de San Jusep de 1945*

En uno de los ejemplares de este *llibret* que se conservan aparece la siguiente dedicatoria:

*A En Vicent Monsonís:
Penyora de simpatia,*

*cap a tu va destinat
este producte arguellat
de la meua fantasia;
no l' prengues en alegría,
pues no té ningun valor;
pero guárdalo en amor
i tin el llibret present,
com testimoni patent
de l' amittat del autor.*

*Joan Bta. Teixedo.
Dia de San Jusep de 1945*

Explicación de la falla de la Merced

La falla es una defensa de los valores morales eternos, de lo que queda en el mundo de puro, de diáfano, de elevado, y fustiga los pecados capitales que van adquiriendo cierto arraigo en esta localidad, tales como la soberbia, la avaricia, la lujuria, la ira, la gula, la envidia, la pereza.

La base o pedestal es un decaedro, cuyo plano superior representa una era sobre la que se halla un campesino manejando un rastrillo para separar la paja del grano y apartar éste de las malas hierbas que lo rodean.

Los pecados, representados por pajas que ostentan sendos letreros, aparecen esparcidos sobre la era. Hay además en ella un grueso volumen con el siguiente título:

“Sermonari de virtuts,
o siguen sermóns perduts”.

Esta falla, caso de introducirse en la nomenclatura fallera, ha de conocerse por: “El Rasclador de males herbes”.

En ocho caras o planos de la base, hay colocados sendos villancicos que dicen así:

*I
No vullc novio tarambana;
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*La de classe honesta i sana
vol que, si algú la demana,
may tire a l'aire una cana.
No vullc novio tarambana:
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*II
La que sos llavis colora
i du calcèr de pastora,
diu, pensant en ser senyora:
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*III
San Jusep, que no m' destine
un lechuguino de Cine,
pues pa d'eixos no m' pentine,
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*IV
La que sempre està contenta
i es de familia potenta,
Diu a qui a festeig la tenta:
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*V
Mes que mereixca una tana
perque quan tòquen diana
no deixi de ser gitana,
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*VI
M'hengiça dormir la gana
sobre matalap de llana,
i no sobre tèrra plana.
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*VII
Becant baix d'una bledana
figuera napolitana,
me picà una sangrantana.
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

*VIII
Per passar la tramontana
i eixir m'en de la terciàna,
m'en vaig anar a La Jana.
¡Burriana!
No vullc novio tarambana.*

El quinteto que ocupa el escueto prólogo se refiere al muñeco central de la falla. Un hombre con un rastrillo que intenta acabar, sin éxito, con las malas hierbas, es decir, con los siete pecados capitales.

PRÒLEG

*Eixe que rascle'n ma de rascle tira
i que'n l'era no pòt vore una palla,
quera contínua que a rasclar aspira
pecats que vòlen pendre ací cadira,
es el símbol sancer de nòstra falla.*

Es ahora cuando el Bessó se ocupa de cada uno de los pecados o vicios capitales que dan origen a tantos otros pecados. Por el tratamiento que hace de ellos y por los ocho textos que ocupaban las caras del pedestal, se entiende que se dirige especialmente a los varones a la hora de criticar las actitudes viciosas, aunque en algunos casos, como en el soneto *Enveja*, arremeta contra mujeres.

En cuanto a la forma de los sonetos, el poeta mantiene, con la excepción de alguna rima asonante que debiera ser consonante, la estructura sonora en los cuartetos, usados en principio para definir el pecado protagonista, pero no en los tercetos, debido seguramente a la dificultad que su redacción entraña. Probablemente, la intención inicial fuera la de explicar las características de cada pecado en las dos primeras estrofas del soneto correspondiente y utilizar, en cambio, las dos últimas para

aconsejar o prevenir al destinatario, pero tal vez por la dificultad de mantener una rígida estructura métrica, existe una variación tanto en la forma de los tercetos como en la distribución general del tema.

SOBERBIA

*Mires a tots, com si deutors te foren
mires a tots, com si nungú t pagara;
may un gest agradós tens en la cara
ni qualitats que atraguen i enamoren.*

*Prendes traus, com volent que s'eixamoren,
que estimes tú de condició tan rara,
que hòmens i dones, per lograrles ara,
no fan cola tan sòls, ni s'acaloren.*

*Fofo eixemplar que del humà llinage
penses ser excelent sobre 'ls demés,
que estrenes a sovint calcer i trage,*

*vas pelón i te gastes els dinés,
no passaràs de ser un abegòt
que, distret, s'ha tragat el culleròt.*

AVARICIA

*També coneix el poblé de Burriana
persones en el viure tan apretes
que, per arregar molts pessetes
estalviant en tot, patixen gana;*

*Primer mòren, que salten la barana
que separa grandea de miquetes;
may han tengut les seues animetes
el gòig d'afavorir a qui 'ls demana.*

*A tots els puestos van, si es de baldraga;
donen dinés a rèdit usurari,
i avalen lletres de les beceròles.*

*De misèria tan gran, no hi ha qui 'ls traga;
i pa guardar dinés en bòn almari,
aprofiten del "Pla" les vidrioles.*

LLUJURIA

*Dòna d'hermosa i càsta fesonomia
d'immillorables prenses casolanes
que al fadri mes fortí li mou les ganes
d'eixir del seu estat de melengia;*

*Ta lloable conducta, trencaria
seguides rebujaes per llivianes,
que sostenen les moltes barraganes
que vòlen del seu còs fer mercancia.*

*Allunat del pervèrs i del grosser,
perque d'ells no has de traure còsa bona;
miren en tú tan sòls fònt de plaer;*

*i no aprècien res mes en una dòna:
son uns assedegats, son uns petates,
que han vengut a este mon a agarrar rates.*

IRA

*Cares a amargues i paraules llejes,
allúnteles de mí 'l Suprem Faedor;
allunte tot motiu de mal humor,
que m'allunte de crítiques i envejes.*

*Mes m'estime, Den meu, viure entre hereges,
que viure e n t re, qui'm guarde algún rencor;
per aixó te demane, a lo millor;
que, d'eixe estil de còses, no'm rodejes.*

*Sempre, del home irós, es la planeta
quedar-se a sòles, com si tinyós fora;
fuix d'eix'home feixuc el que l'ovira,*

*i aquell que tindre vol l'ànima queta,
li du a son benestar una millora
si s'aparta del núgol de la ira.*

GULA

*No menjeu ni begau en desmesura;
sapiau que, bòn devòts de la fartera,
si no vos en eixiu d'eixa drecera,
prònte vos obrirán la sepultura.*

*Preciós es un pastís de confitura;
millor es, de sopá, bona sopera;
superior es el frut de la figuera;
de llesquetes en ous, ¿quí un plat no apura?*

*De tan dolços menjars la panxa buida,
vos consumix la inyor i la tristea,
i es un martiri lo qu'esteu passant...*

*Amagueu imprudents vòstra vellea,
i mereixeu qu'una visió d'espant
vos diga: ¿¿Llépols!! jno voleu la vida?...*

ENVEJA

*Patixen Concepció, Ròsa i Mariana,
perqu'Elvira i Miquièl se hu passen be;
el que careix de cunès, òdia a qui 'n té;
l'arguellá, parla mal de la bledana.*

*Si alvança aquell que cap a casa agrana
i a lo senyor pòt viure i se manté,
d'algún llengua d'astral prònte li ve
la crítica cerril, la menos blana.*

*Pòble que contes en selècte grupo
de negociants del ritu tarongeró
que l'assunt que ara pòc plantejá 'l cupo*

*te va tindre en xiu-xiu mol romancero,
sapies que 'n este mon, el que toreja,
té que aguantar trompaes de la enveja.*

PEREA

*S'alça al migjorn, badalla i més badalla,
a cualsevòl paret el muscle arrima,
en cualsevòl gandul el nòstre intima,
y el tema apuren que oferix la falla'.*

*Pèrden el temps els dos, malla que malla,
un temps preciós qu'el malfatá no estima
un temps qu'el faener sempre escatima
per la renda que du lo que treballa.*

*A bòn segur que 'l pereós conjunt,
qu'eixa parella estèril i mantera,
el benestar vorá no mes de llunt;*

*pero estará de milloria a punt
i hasta en el llanç d'eixir de polleguera,
si s'lleva la perea de damunt.*

Las irregularidades que hubo en la elección de la Reina Fallera de Burriana provocaron que la Junta Local declarara el concurso desierto y que eligiera de manera unilateral a la afortunada. Por este motivo el Poeta de Burriana le dedicó una parte del texto a Paquita Palomero, Fallera Mayor de la Merced, que había participado en el concurso. El llibret acaba con una pequeña pleitesia a todas las falleras de aquel año.

CAPDELLET

*La major de nòstra ermita
Paquita,
La Fal·lera sense pero,
Palomero,
La que té i sempre tindrà
nomenà
entre l'element fallero
del pòble que a San Blay resa,
no pòt ser atra bellesa
que... Paquita Palomero*

A LES FALLERES DEL BARRIO

*Lolita Martí,
Mercedes Bover,
Carolina Cerezo,
Amparito Miguel,
Teresita Diago,
Encarnación Archelós,
Lolita Artana,
Lolita Tornador,
Lolita Llopis,
Remedios Mesado,
Lolita Rios,
Finita Diago,
Lolita Franch,
María Burguete,
Lolita Tomás,
Consuelito Esteve,
i Ester Ventura,
formant caudal d'hermosura
son dèssèt chiques guapes,
dèssèt falleres,
que, sempre contemplarles,
poder vullgueres.*



Boceto de la falla infantil de la calle de Los Ángeles, 1945.

Las fallas infantiles agregadas a la Merced

El barrio hervía de fiesta y los niños de la Merced, impregnados del gozo que sólo el fuego sabe transmitir, querían plantar falla. Sabían que las llamas de San José llegaban cargadas de magia purificadora para aquellos que se esforzaban en rendir homenaje al equinoccio de primavera y se organizaron en comisiones bajo el amparo de la veterana comisión oficial, que realizó todos los trámites para que la fiesta infantil fuera un hecho. En octubre del año anterior presentaron al Ayuntamiento el listado de comisionados y, una vez aceptados los proyectos, confeccionaron tres monumentos que plantaron en la calle de los Ángeles, en la calle de Lourdes y en la calle Lepanto.

COMISIÓN INFANTIL DE LA CALLE DE LOS ÁNGELES

Presidente	Juanito Fortuño Aguilera
Vicepresidente	Miguelito Pitarch Felis
Secretario	Gustavo Ferrada Chordá
Presidente de fiestas	José Fortuño Aguilera
Vocales	Vicente Llorens Fuster
	Juanito Llorens Fuster
	José Piquer Felis

Era frecuente en aquella época que los vecinos de una calle decidieran plantar falla por San José, pero el ayuntamiento exigía que las respectivas asociaciones de vecinos estuvieran adscritas a una comisión oficial que se responsabilizara de las actividades. Normalmente, los monumentos eran humildes y concebidos para el festejo infantil.

COMISIÓN INFANTIL DE LA CALLE DE LOURDES Y ADYACENTES

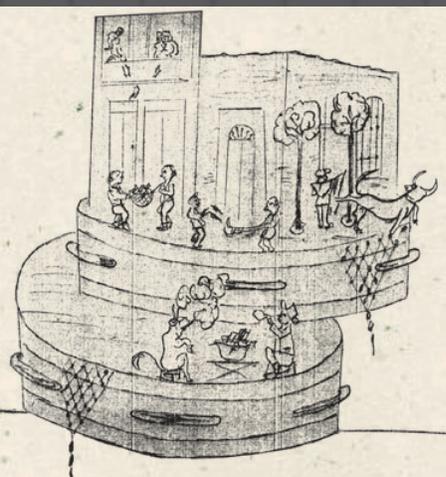
Presidente	Vicente Gómez
Vicepresidente	Manuel Mercé
Secretario	Vicente Traver
Tesorero	José San Antonio
Vocales	Paquito Figuerola
	Vicente Montoliu
	Vicente Tur
	J. Luis Traver

Los niños aprendían de falleros con la sana ilusión que sólo puede surgir de la infancia. Aprendían también a organizarse y a trabajar en un proyecto común. Bocetos, carteles, manualidades, burocracia... todo un entramado festivo que colaboraba en la educación integral de los pequeños para que fueran grandes falleros, grandes personas, en el futuro.

COMISIÓN INFANTIL DE LA CALLE LEPANTO Y ADYACENTES

Presidente	José Marqués Fandos
Vicepresidente	Salvador Ferrer Ramos
Secretario	Juan Vidal Fortea
Tesorero	Asunción Ortiz Saez
Vocales	Mercedes Oliver Torres
	Josefina Torrent Llacer
	Antonieta Fortea Mingarro
	Amparito Borillo Ferrer
	Rosita Candau Navarro
	Conchita Chordá Aymerich
	Rosario Fandos

En los listados de las comisiones infantiles aparecían los miembros femeninos que habitualmente quedaban en el anonimato cuando se trataba de comisiones mayores oficiales. No obstante, no sería hasta terminar la década cuando las niñas pudieron ser falleras oficiales de los distintos barrios.



Boceto de la falla infantil de la calle de Lourdes y adyacentes, 1945. El monumento hacía referencia a la fiesta taurina del barrio.

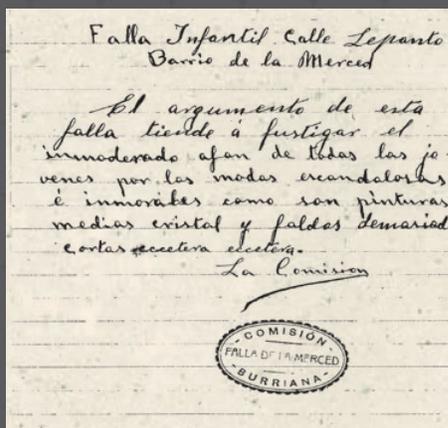
La Vila

Pepe Aranda Mesa continuó al frente de la comisión de la Vila, acompañado de un buen puñado de gente que lo apoyó en todas sus geniales ideas para obtener soporte económico y buena fiesta. En principio, la junta de la Vila se constituyó con don Teodoro Monfort Ferrer (Vicepresidente), don Vicente Graciá García (Depositario), don Juan Aymerich Simarro (Secretario), don Delfín Sánchez Cavaller (Presidente de Festejos) y los vocales don Eduardo Monfort Soler, don Francisco Tarancón Pérez, don Juan Ramos Ventura, don Vicente Aymerich Simarro, don Eduardo Ribes Herrero y don Bautista Carda Juan, pero en el momento de notificar a la Junta Local Fallera los nombres de los integrantes de la comisión y los cargos desempeñados respectivamente hubo cambios de última hora, de manera que don Vicente Mataix Llopis asumió las labores de Secretario y se sustituyeron los tres primeros vocales por don Luis Lleó Moliner y don Manuel Zaragoza, entre otras modificaciones que se sucedieron durante el año, como sustituciones en los representantes de la falla en la Junta Local o ingresos en la comisión de miembros nuevos. Al margen de la comisión oficial, los de la Vila otorgaron el título de Fallero Mayor al Alcalde don Miguel Gil Viñes y consiguieron trece Falleros de Honor. La parte femenina, la más representativa de la fiesta, fue asumida por la Fallera Mayor Elvira Conejero Mariner y por las damas Mercedes Tormo Beltrán y María Dolores Insausti Goicoechea, a quienes, con Pepe Aranda de Presidente, se les prometía un año inolvidable.

Las fallas ya formaban parte de la ciudad como si hubieran existido siempre, pero las comisiones sufrían las dificultades económicas de la posguerra y tenían que ingeniárselas para superarlas, fueran rifas o cualquier otra artimaña con que poder sacar algunas monedas de los bolsillos del barrio, por ejemplo, como hacían los falleros de la Vila, con un piano de manilla colocado sobre un carro tirado por un burro, puesto que un puñado de músicos que amenizara las mañanas de los domingos resultaba demasiado caro. Los vecinos salían a la calle al oír la música y colaboraban tanto como podían, que no era mucho: alguna moneda al capazo y una sonrisa animosa. Eran tiempos difíciles y con un pequeño barrio ilusionado no bastaba para poder contratar un artista profesional y lucirse en el monumento, por lo que tuvieron que ser los mismos miembros de la comisión los que se convirtieron en carpinteros, pintores y artesanos para confeccionar el monumento. Buscaron maderas, cartones e incluso recurrieron al estraperlo para obtener materiales más baratos que, a veces usaron, a veces revendieron a otras comisiones. Se diría de aquellas gentes que la ilusión hacía maravillas en ellos, que tenían más interés por la falla que por lo propio.

Siguiendo el boceto inicial aprobado por la Junta Central Fallera, los falleros construyeron el típico pedestal decorado con cenefas y carteles sobre el que colocaron un grupo de personas sosteniendo una gran plancha con un becerro encima. No fue una falla de gran calidad, pero se la construyeron ellos. La vivieron cada día, cada vez que clavaban un clavo, cada vez que deslizaban el pincel... y poco a poco su falla apareció de la nada.

El monumento estuvo listo para la *Plantá*, una noche repleta de espíritu fallero en la que las comisiones se ayudaban entre ellas para que las fallas de Burriana estuvieran preparadas al salir el sol. Comenzaron el trabajo por la tarde, acudiendo todos al taller y sacando piezas que colocaron a base de fuerza bruta durante toda la noche hasta que el monumento estuvo terminado. Entonces, llegaron los músicos y la fiesta se prolongó con serenatas, visitas a las otras fallas, comilonas y demás eventos que no hicieron sino sacar la fiesta a la calle para el gozo de todos los burrianeses.



Boceto de la falla infantil de la calle Lepanto, 1945.

Lema: Arbol del mal.

Según comunicó la comisión de la Merced al Ayuntamiento, el argumento de la falla de la calle Lepanto y adyacentes tendía a justificar el immoderado afán de todas las jóvenes por las modas escandalosas e inmorales como eran pinturas, medias cristal, faldas demasiado cortas, etc.



La Vila, 1945. *Ni el quijote de la Mancha / aguantaría esta plancha.*

NOTA 1: La quintilla es una estrofa de cinco versos octosilábicos (*heptasil-labs*, en métrica valenciana), todos rimados en consonante y distribuidos de manera que no rimen ni los dos últimos ni más de dos versos consecutivos. En ocasiones, se usa la falsa quintilla, en la que se deja blanco el primer verso para facilitar la composición.

La espinela debe su nombre a Vicente Espinel (1551 – 1624), poeta, novelista y músico (añadió la quinta cuerda a la guitarra). Esta estrofa castellana consta de diez versos octosilábicos que riman en consonante, con la distribución “a / b / b / a / a / c / c / d / d / c” i que suelen tener pausa en el cuarto verso. Aunque la “espinela” debe su nombre a Antonio Espinel, éste no la inventó, sino que fue su divulgador. Ya se había usado antes. Juan de Mal Lara la empleó en un poema anterior a 1571 titulado *Mística Pasionaria*.

El llibret de la Vila

Lo primero que se observa en el *llibret* de la Vila es el anonimato y su brevedad, pero leídas las cinco primeras quintillas aclaratorias, se comprenden ambas características, puesto que, según se dice en ellas, el autor sólo dispuso de una semana para escribir el texto. Es por ello que el poeta fallero considera necesaria una “aclaración previa” antes de explicar el monumento.

Aún así, el texto pone de manifiesto la maestría del poeta anónimo a la hora de confeccionar estrofas bien medidas y bien rimadas. El texto consta de treinta y nueve quintillas perfectamente concebidas mediante octosílabos rimados con la fórmula “a / b / a / a / b”, salvo la excepción de la trigésima estrofa (a / b / a / b / a), tan válida como la usada mayoritariamente en toda la explicación. El *llibret* termina con una décima espinela dedicada al Presidente¹.

Aclaració previa

*Me manen fer un Llibret
en poc més d'una setmana
i me tens prou desinquet
puix no sé si 'l tindrè fet
o a temps anirà a Burriana.
Tirarem mà de quartelles
i farem alguna ralla...
No forjarem maravelles
perque a empellóns, sols estelles
traurem d'un llibre de falla.
En un metro llarc com randa
anirem medint els versos...
Volem evitar la llanda
i... als crítics d'alguna banda
que, analiçant, son pèrvorsos.
I després de declarar
com llum clara este concèpte,
encara eixirà algún vat
que dirà no m'he ocupat
de les regles de precèpte.
Mes com la intenció es prou pura,
tot cuan se diga, resbala
per la meua pell qu'es dura...
si en l'ambient algo sura,
jo, ¡me ho carregue a la espala.*

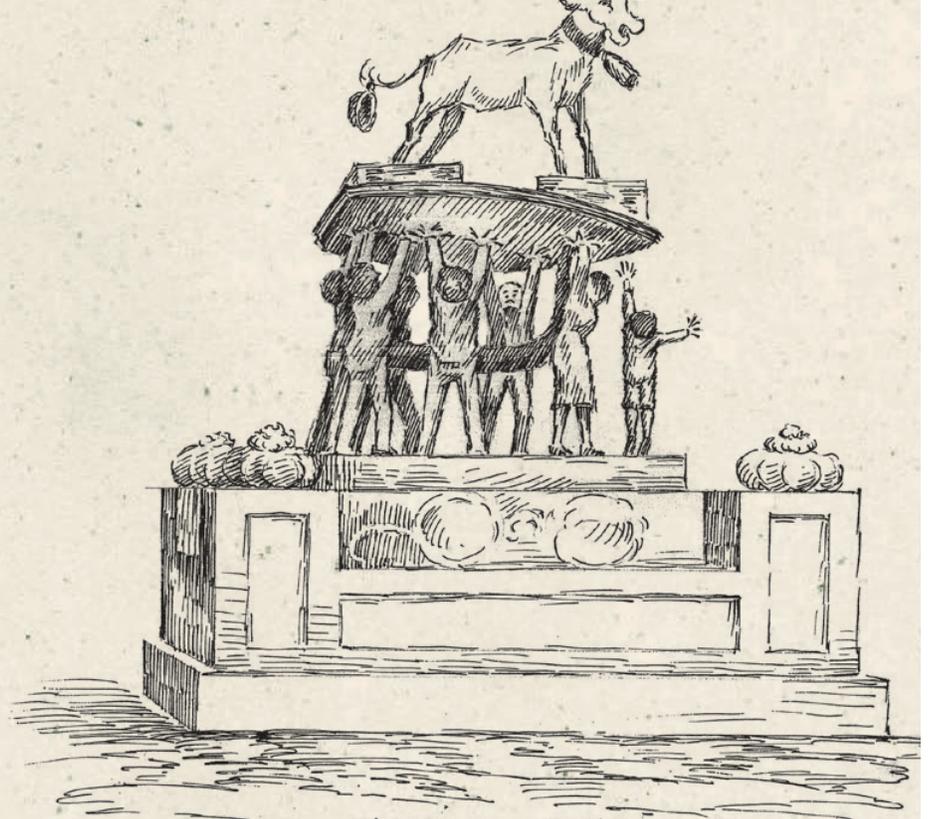
El cuerpo principal de la composición aparece distribuido en dos partes claramente diferenciadas por el mensaje. La primera parte, constituida por las cuatro primeras quintillas, explica al lector que el monumento se debe al impetu de los vecinos, quienes pensaron detenidamente el argumento arriesgándose a que algunos se molestaran por la sátira de la información. En la segunda parte es donde aparece el tema taurino que abarca la mayor parte del texto con referencias directas al monumento. La fiesta de los toros, de hondo arraigo en la ciudad, tendría que estar incluida en las fiestas falleras, piensa el poeta, a pesar del peligro que conlleva. En dicho espectáculo, los jóvenes exhiben sus habilidades para encandilar a las chicas, siempre que no lo impida la mansedumbre de algunos ejemplares, como los últimos que se exhibieron en la ciudad².

Explicació de la Falla

La "Falla" que veus plantá
i on la vista s'encandila,
es de Burriana, i está
en molt de gust coloca
per els vehins de la Vila.
Tots ells en goig s'engeniaren
ab l'argument que así veus;
Meditantlo... ¡hores pasaren!...
Mes, después qu'el colocaren,
s'olviden calvari i creus.
En bons ulls no'l mirará
algú qu'en geni es desmanda,
puix en ell apreciará
que va una forta corná
com al picaor de tanda:
Cuestións son dels vehinats
on val molt més no pararse...
No sigau puix mal-pensats
que d'estos breus desbarats
lo millor es... ¡olvidarse!

En cuan s'apropen les festes
hi ha que gastarse uns cuants sous...
I cuan ja les tenim llestes
no has de vóreles com estes
no mancant dies de bous.
Bous de tota una semana
en soroll per lo carrer;
Bous corn la bona llei mana...

Bous com els que fa Burriana
qu'en bous es, ¡poble primer!
Resulten les festes cares
p'aquell que algún bou l'engancha,
puix qu'en el Art de Cúchares
si fortes no son les vares
els bous acaben en ¡plancha!
Desitjem grans emocions
de les que porta este fet...
Volem bous en molts... renyóns
i tenim en ocasions
bous com burres de la llet.
¿On probarán els fradrins
son fort temple i son gran art?
¿Quin comentari els vehins
—ja prevenguts a estos fins—
han de fer después apart?
¡Que si fon una desgracial...
Que si el gic del tío Nelo
es més serdo que 'l de Nasia!...
¡Que si tingué tanta gracia
lo que feu el fill de Quelo!...
I les fadrines que'n fons
crit de pena qu'es genial,
miren al que a redolóns
la esgarrats els pantalóns
ensenya el original.
Si falta el brau element,
es com aquell que una churra
festeja en lo pensament...
¡Els bous que busca esta gent
no son d'esquellot en burra!
No tenim eixe mal gust
que plena de fòc la boca
i sòl donarte un disgust;
¡Así desde tems vetust
ningú en la mànega es moca.
Pòbres pero honrats i al sòl
volem viure dins la "cancha"
de nòstre poble; i nos dól
qu'en uns bous de caragol
algú se tire una "plancha".



—FALLA DE LA VILA—
Ni el Quijote de la Mancha
aguantaria esta plancha.

Asó es lo que dins de casa
per vorer si li trac punta,
—puix ja la còsa s'en pasa
i volen posarli tassa—
vingué a contarme la junta.
Mes crec que la Junta, ment;
Ja qu'els dos tacos posats
d'un calendari imprudent
li recòrden hui a la gent
que han tingut bous foguejats.
Bous dels de burra en cencerro,
dels que han dit que no son bous,
i es clar, al notar el erro
tinc que fer un atre enterro
pa que no estigieu tan tous.
Burriana crec qu'em perdona
per que dic la veritat:
i per só el mon no s'afona,
¡han corregut cada mona
com la que hiá en l'entaulat!...

Pa mansos, es d'aquells dies;
¡Vaja bous pa una carreta!...
Llaurar en ells be podies...
Bous dels que en les sucreries
se venen en paraeta.
Així no cal que te obstines
en dir que si el gic de Nèlo
fa més qu'atre. Ho adivines
que han de ser tot... ¡pantomimes!
les de Nasia, aquell i Quèlo.
En bous com foren aquells
no han de volerlos les giques...
Uns bous no son uns bedells...
I elles volen vore als vells
si els corren per ahón els fiques.
La Festa es algarabía,
soroll de crits i emoció;
ambient de peixcateria,
i aixó no ho dona hui en dia
es-t'Art en bous de cartó.
Enmendemse desde hui
d'este mal qu'es microscòpi.
i no critiquem así
la purna en l'ull del vehi;
vejam la viga en l'ull pròpi.

Boceto de la Vila, 1945.

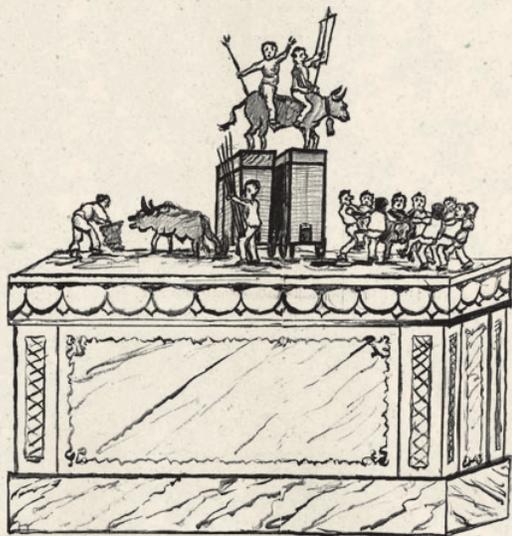


Teodoro Monfor "el Gordo de la Farmacia" vestido de "marajá" para cumplir la promesa de Pepe Aranda.



La Vila nombró Fallero de Honor al Alcalde, Miguel Gil Viñes. La foto recoge el momento de la entrega del pergamino acreditativo. De izquierda a derecha, el Alcalde Miguel Gil, M^a Dolores Insausti (Dama de la Vila), Elvira Conejero (Fallera Mayor de la Vila) y Mercedes Tormo (Dama de la Vila). El hombre alto y con gafas que sujeta el estandarte es Eduardo Ribes. Entre la fallera mayor Elvira y la dama Mercedes está uno de los falleros más emblemáticos de la Vila: el sastre Graciá, a quien todos llamaban "el Parit".

Boceto de la falla infantil de la Vila. Lema: Festes en Villapanera.



La siguiente parte, con el título *Cornaes*, está constituida por once quintillas muy simpáticas y con claras referencias a algunos personajes de la Vila de gran relevancia en las fallas de 1945. De las once estrofas, la primera anuncia la promesa que hizo el presidente Pepe Aranda sobre la visita de un "marajá de mucho peso" que visitaría la falla el día de la crema... y que no sería otro que don Teodoro Monfort, "el Gordo de la Farmacia", que pesaba alrededor de cien kilos y que se disfrazó de marajá para presenciar la crema. Del resto de estrofas cabe destacar la tercera, dedicada al sastre Graciá "el Parit".

CORNAES

*Esperem a un Marajá
—persona de molt de pes—
que no digué que vindrá
el día de la cremá
i ell cumplix tot lo promés.*

*—¡Qué vé el bou!... digué un gicon
armant el gran rebombòri...
I, vejes tú per ahón,
doblaba el carrer Gregori
el casat en Asunción.*

*P'als forasters es Grasiá;
per als del poble, "Parit".
El pobre es com mós de pá
i el comentari que hi ha
es, qu'es sastre beneit.*

*Eixa parella que muda
veus má sobre má i ufanos,
se fan cada correguda
que sens género de duda
son, "dos ninyos sevillanos".*

*Si te interesa saber
d'un Agente de gran talla,
no'l busques per lo carrer;
Delfin Sanchez Caballer,
sempre'l tens sobre la Falla.*

*Navegant per la trastienda
cuan jo més tranquil estic,
oixc qu'em diuen de la tenda:
¿Amo?; ¡Dos senyors d'Hacienda!...
Ja está... ¡¡Parell de castic!!*

*Cuan ve al Casino Tomás
qu'el pobret es prou paleta,
es segur que escoltarás
d'alguna taula dir: —¡Xás!;
¡Mireu quin corniveleto!*

*Jo conec a un peluquero
de mans cuidaes i sanes
qu'en bous es banderillero:
Tots li diuen "Campanero"
i mai tocá les campanes.*

*La filla del constructor
de caixes p'al sementeri
posa cara de tristor
desde que tingué el valor
de aceptar al Secretari.*

*En lo carrer San Chochim,
hi há qui fila allí tan prim
que, tacanyo i usurero,
estrangula el monedero
cuan a arreplegar eixim.*

*Hi ha vehi que vocifera
i nos arma el gran cacau
per si anem de borrachera...
Se excusa d'eixa manera
i així, ¡no apoquina un clau!*

Como colofón del *llibret*, el autor le dedica una espinela al presidente Aranda, un andaluz oriundo de Cabra, amante del buen beber, de la fiesta y de las mujeres (*mes si bous que correr hi han / a d'ell... ¡búscalos entre vaques!*).

LA ARREMATAERA...

*Vingué al poble un andalús
dels de Cabra i Manolete,
qu'el pobre es clavá en lo brete
dels fellers, sens dir ¡Jesús!
De cuchipandes l'abús
m'el va marcar tot de taques...
On hiá bon vi, allí el destaques
d'entre els que a bévelo van...
Mes si bous que correr hi han
a d'ell... ¡búscalos entre vaques!*

La falla infantil de la Vila

Los niños de la Vila no podían quedarse sin su monumento. En ellos residen los sentimientos más puros e innatos a la fiesta. No se cansan, ni pierden el brillo en los ojos, y el calor de las llamas los alcanza arrancándoles alguna lagrima en la que se reflejan los rostros ardientes de los muñecos. Se diría que hay chispas en sus miradas. Ellos conocen el nombre secreto de cada muñeco y oyen las voces que los adultos sólo pueden leer en los carteles. Y es que la falla quiere ser niña, por eso ha de renacer cada año.

Aunque las falleras infantiles no serían oficiales hasta 1950, las distintas comisiones y algunas calles de Burriana ayudaban a los más pequeños para que tuvieran una fiesta que celebrar y una falla que quemar. Se organizaban en comisiones, se distribuían los cargos y aprendían de falleros, como hicieron los niños de la Vila con la ayuda y el consejo de los falleros expertos.

COMISIÓN INFANTIL DE LA FALLA BARRIO LA VILA EN 1945

Presidente	Perfecto Romero Monsonís
Vicepresidente	Leopoldo Diago Lavall
Secretario	Juan Blasco Chordá
Contador	José Blasco Chordá
Tesorero	Bautista Gómez Blasco
Vocales	José Peirats Valle
	María del Carmen Aranda Montesinos
	Guillermina Sánchez Font
	Enriqueta Gómez Sorlí
	Enriqueta Ortí Sánchez

Barrio Valencia

Aún se oía el eco del crepitar de la falla en llamas y se saboreaba el aroma de la pólvora que el viento de levante no conseguía desvanecer cuando los falleros del *Garbó* constituyeron la nueva junta. 1944 había sido un año extraordinario para el barrio, con una Fallera Mayor convertida en Reina y con un cuarto premio de falla. Los falleros habían disfrutado de una armonía envidiable recuperando la fiesta para el barrio de forma espectacular y no dejaron pasar más de nueve días para notificar al Alcalde sus intenciones de continuidad en una instancia fechada el día 28 de marzo de 1944.

Visto el éxito alcanzado en la falla de este año y siendo deseo de todos los vecinos de esta barriada el seguir dando esplendor y realce a nuestra querida ciudad, han acordado todos de común acuerdo el continuar este año en los festejos falleros.

En el texto se indicaban los cargos distribuidos entre los comisionados y se certificaba la nueva presidencia que ostentaría don Manuel Ros Bort, así como los distintos responsables de la asociación cuyos nombres recogió *El fallero* de aquel año con algunas modificaciones. En principio, don Vicente Herrero Badía realizaría las labores de Secretario y dos de los cinco vocales serían don Francisco Monsonís Porcar y don José Mesado Ferrer, pero para cuando ya estuvo preparada la edición del libro oficial, el secretario don Vicente Herrero, que había firmado la carta del 28 de marzo, había sido sustituido por don J. Francisco Fuster y los dos vocales citados se habían cambiado por don Vicente Comes y don Jesús Tornador Guerola. La representación en la Junta Local Fallera fue asumida por don Bautista Folch Blasco, que defendió hábilmente los intereses del barrio demostrando gran templanza y buena mano izquierda en el problema de la elección de la Reina que se presentó al anular las votaciones populares.

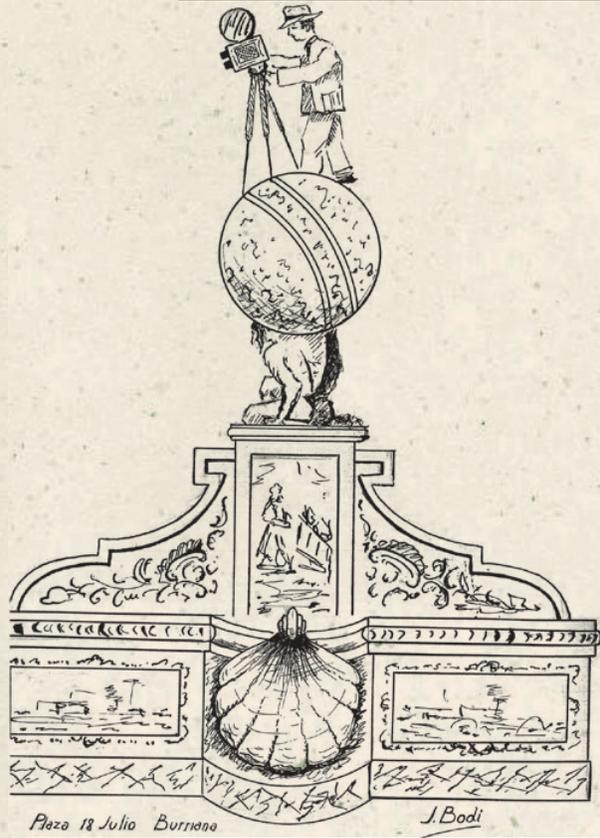
Una vez preparada la comisión llegó el momento de nombrar a la Fallera Mayor que habría de sustituir a Vicentita Miró. El barrio contaba con buenas mozas ilusionadas de entre las cuales se eligió a Mercedes Peirats, una bella muchacha de la calle Soledad, para ocupar el trono del barrio y sus acompañantes fueron las damas Doloretas Isaac y Filomena Lleó. Los títulos honoríficos recayeron sobre el Alcalde don Miguel Gil Viñes, que fue Fallero de Honor, y sobre don Juan Varea, Presidente de Honor.



Carroza del barrio Valencia, 1945.
Primer premio.
Se observa en lo alto el "ninot".

Beceto de la falla del barrio Valencia, dibujado por Juan Bodí, hijo del artista.
Artista: Bautista Bodí "el Vedell".

Normalmente, Juan Bodí dibujaba los bocetos que ideaba su padre, Bautista Bodí "el Vedell", por lo que aparecía la firma del hijo, y no la del padre, en las ilustraciones de *El fallero* y en los documentos presentados al Ayuntamiento.





Falla del barrio Valencia, 1945.

Batiste "el Vedell" junto al monumento del barrio Valencia, 1945



Preparado todo el entramado fallero, la comisión tuvo que enfrentarse a la idea del monumento, que siempre resultaba complicada por haber de combinar las posibilidades reales con el óptimo desarrollo artístico, pero los del *Garbó* contaban con uno de los artistas más emblemáticos de la época, don Bautista Bodí, quien diseñó un satisfactorio boceto alusivo al cine. El monumento se construyó a la manera tradicional, con un pedestal elaborado meticulosamente en el que se cuidaron los detalles de las aristas laterales que se prolongaban sobre la base superior distribuyéndola en cuatro zonas triangulares. Las caras del entarimado se pintaron con formas decorativas y se colocaron conchas en las zonas centrales. En la unión de los vértices interiores que formaban los cuatro triángulos de la base se puso un prisma similar al pedestal y en los laterales se dibujaron escenas alusivas al barrio. Sobre éste, un gigante de rostro grotesco sostenía una gran bola rematada con un cámara cinematográfico. Los muñecos descansaban en los muros que unían los pedestales inferior y superior y representaban situaciones típicas de las salas de cine y de las relaciones entre los novios y las suegras que don Enric Gómez Fajarnés explicó concienzudamente en el *llibret*.

El *llibret* del barrio Valencia

El *llibret* del barrio Valencia lo escribió Enric Gómez Fajarnés, un personaje vinculado a Lo Rat Penat que, a diferencia de la mayoría de los casos, reflejó su nombre en la portada.

El texto está distribuido en varias secciones y engloba las vertientes más significativas de la fiesta, como son las falleras, la comisión, el artista, el poeta, el barrio y el monumento, con la explicación correspondiente. Se observa, de nuevo, un avance significativo en la concepción del *llibret* que ya no se limitaba a explicar las escenas del monumento, sino que añadía temas relacionados con el mundo fallero.

En la primera parte, dedicada a las falleras y a la comisión, los octosílabos aparecen distribuidos en estrofas cuyas estructuras varían sin mantener una pauta concreta. Gómez Fajarnés aprovecha esta sección para referirse simpáticamente a las falleras (*Ses belleses*), al Presidente y al resto de personajes que ostentaban algún cargo en la comisión. A continuación incluye un soneto octosilábico que ensalza de manera gloriosa y floral la fiesta fallera en el que se leen palabras tan representativas como Valencia, España, San José, falla, madre...

Antaño no se incluía de manera extensa este tipo de referencias en los *llibrets*, sino que los poetas se preocupaban solamente de explicar la falla de la manera más graciosa que podían, salvo algunas excepciones, pero poco a poco las secciones dedicadas a los miembros de las comisiones se ampliarían y acabarían por ensombrecer el verdadero espíritu del *llibret* fallero, que no es otra cosa que la explicación versada, generalmente, y graciosa del monumento. En la actualidad, este tipo de explicaciones está en peligro de extinción. En demasiadas ocasiones quedan reducidas a los carteles que se colocan en el monumento y los *llibrets* se convierten en álbumes de fotos que, según los intereses de cada comisión, pueden contener trabajos literarios de todo tipo por motivos tan dispares como la intención de asegurar el recuerdo visual o la de ganar algún premio. Y esto en el mejor de los casos, pues es frecuente encontrar volúmenes con más publicidad que texto fallero por considerar el *llibret* como una fuente de ingresos y no como un fin.

De los personajes que Gómez Fajarnés cita en el *llibret* cabe destacar a la Fallera Mayor Mercedes Peirats y a sus Damas de Honor Dolores Isaac y Filomena Lleó, a quienes piropea en la primera estrofa.

Cortesía

Ses belleses

*Son tres roses de Burriana
ab la gracia llevantina,
l'engís que les agermana,
com una joya divina.
Mireules! que son aixina,
tant la Fallera Major,
que o es Mercedes Peirats,
con son ses Dames d'Honor,
la Doloretas Isach
i Filomena Lleó.*

La Comició

*Què castisa caballers!
resulta esta Comició,
i está clar!.. Son els fallers
del tipic barri el Garbó.
Mes fem la presentació...*

El Presidente de la castiza comisión, Manuel Ros Bort, se ganaba la vida en su panadería (calle Valencia, 1), en cuyo horno cocía el arroz de los vecinos. A continuación, el poeta juega con el apellido del Presidente y con el cereal.

El President

*El primer lloc, lo corrent,
correspon al President.
Home actiu, sanser, formal,
com Manuel crec no hi han dos,
per aixó, i es natural,
sa' dóna diu vol a-Ros...
¡Puis que no li fasa mal!*

El autor continúa usando la profesión y el carácter de los falleros en sus versos, intentando dotar a las palabras claves de doble sentido. En una primera lectura las estrofas pueden parecer demasiado banales, pero conocidas las características de los personajes reflejados en ellas, destaca la habilidad del poeta para explicarlas en pocos versos.

El Vicepresident

*Hara el Vicepresident
Juan Borja, qu'es poc bromiste;
mes sempre el tróba la gent
en la «cola»... ¡es ebanistet!*

El Secretari

*I seguint el turno prés...
va el Secretari després.
Puis José Francisco chilla
i mos vol tirar els trastos,
ho ensenyarnos la cartilla...
¡Per aixó l'home es d'Abastos!*

El Tesorer

*Planelles el Tesorer,
comerciant de «pura casta»,
devia de ser forner...
perqu'es l'amo de la «pasta»!*

El President Festero

*Bautista Folch, qu'es ferrer,
es el President festero;
home alegre, cicatero...
lo mateix fa pols l'acer,
qu'es pasa ballant lo día,
pero casar-se... sa tía!*

Al igual que hiciera el Presidente, Enguidanos anunció su negocio en la última página del *llibret*, un taller de reparación y venta de bicicletas en la Carretera de Nules. El *llibret* también incluía la propaganda de Vicente Chiva Porcar, que regentaba una casa de comestibles y licores conocida como "Casa el Caminero".

El Contador

*Es Jusep Vicent Enguidanos
este flamant Contador;
tan fort, que no fuig dels «rayos»
encara qu'a lo pitjor
«fa el cuadro» si algú l'apreta.
El cuadro... de bicicleta!*

El artista de la falla fue Bodí, gran fallero y gran artista que diseñó y construyó fallas y demás obras de arte.

L'Artiste

*Queda l'artiste faller,
qu'ha estat com sempre, inspirat.
Este es Juan Bodí Oliver,
conegut i anomenat
per son art... i bona llet.*

No sería la primera vez que el poeta hablara de sí mismo en un *llibret*, siempre de manera discreta y modesta. En esta ocasión, Gómez aprovecha para saludar a la comisión.

El Poeta

*I hara, tan soles me queda
un fort abrás per a tots.
¡Amics fallers! el poeta
saluda a la Comició
i a tot el barri'l Garbó.*

Antes de comenzar el cuerpo fundamental del encargo que recibió, el autor no puede reprimir las ganas de hablar de las fallas y dedica un patriótico soneto¹ octosilábico y floral a la tierra valenciana y a la falla.

Falles

*Falles de nostra Valencia;
fruits de sana inspiració
replets de gracia e intenció,
produits per s'intel·ligencia.
Cualitats per excelencia
qu'extendis a sa Regió
demestrant al mon qu'alló
naix del seu art i sa essencia.
Valences! La terra meua,
per' a la gloria d'Espanya,
en Saint Jusep, tota es creua
de monuments dart: La Falla,
qu'es creació de s'entranya
puis, Valencia es mare seua.*

ENRIC GÓMEZ FAJARNÉS

Llibret ab la explicació i relació de la Falla del Garbó



Ciudad de Burriana
Festes de Saint Jusèp
A n y 1 9 4 5

Portada del *llibret* del barrio Valencia que escribió Enric Gómez Fajarnés en 1945.



Mercedes Peirats García.
Fallera Mayor del barrio Valencia.

Nota 1: El soneto es una composición poética estrófica de rima consonante constituida por dos cuartetos (A / B / B / A) y dos tercetos normalmente endecasílabos. Los cuartetos han de mantener la misma rima y los tercetos se riman a gusto del poeta. En el ejemplo que presenta el autor los versos son octosílabos, por lo que el poema sería, en realidad, un soneto octosilábico o sonetillo (los hay de varias medidas). Se observa también alguna rima falsa que pasa desapercibida.

Existen variaciones en la estructura del soneto pudiendo cambiarse los cuartetos por serventesios (A / B / B / A). De todas formas, el poeta tiene potestad para interpretar las pautas poéticas y variarlas según su gusto.

Cabe recordar también que la nomenclatura poética utilizada en estas notas es la castellana, por ser la lengua utilizada en las explicaciones del autor, y que la medida de los versos varía respecto al valenciano, cuya nomenclatura poética se basa en el cómputo silábico que termina con la última sílaba tónica, por lo que los endecasílabos serían *deca-sil-labs* y los octosílabos, *hepta-sil-labs*.

Habiendo dado buena cuenta de los miembros del *Garbó* y una vez ensalzada la fiesta y la patria, el poeta comenta en una introducción las peripecias de los falleros que, como siempre, trabajan durante todo el año recogiendo dinero a base de loterías, rifas y obras teatrales, entre otras artimañas. Y es que en las comisiones de barrio, a diferencia de las sociedades, los vecinos eran una fuente indispensable de dinero que, complementada con las obras teatrales, las rifas y algo de publicidad, conseguía mantener viva la fiesta.

Introducció

*I no podia Burriana
pasar sense 'ls monuments,
perque es ciutat de la Plana
ahon l'art té bons naiximents.
Mes de ses falles surtgis
la que fan en lo Garbó,
qu' es un barri mol castís
que sap apesiàr lo bó.
Per aixó, com sempre, en guany,
han treballat els fallers
sense descans tot l'any,
per estos típics carrers.
Fent replega semanal
s'els hem vist de porta en porta,
o apujata un carafàl
cuant el bou aci s'emporta.
O venent la loteria...
O en rifes per a la falla,
o fent teatro... no hi ha dia
qu'el fallero no treballa.
I sufrint plens de pasensia
moltes incomoditats...
Pero es tan gran sa clemencia,
que ja les han olvidat.
L'ú perqu' es un gurrumí
no 'ls ha volgut donar res.
Si lo que nó's done aci,
hauran de donar... después!
Cuanta música se senten
en la guaseta en les llabits!
I ells o aguanten, o reventern.
Fan lo primer qu' es de sabits!
I ha músics per afició,
i 'atres son professionals;
per lo que hi ha qui la bufa,
enca que la bufe mat.
Hi ha qui bufa a un instrument..
hi ha qui no 'l sap bufar.
Este bufa sense sencia,
pero bufa hasta pel nas!
I desta manera 'ls pasa,
l'any als de la Comició.
Sempre anant de casa en casa
com els fallers del Garbó.*

Llega, por fin, la explicación del monumento. Siguiendo los patrones de poetas predecesores el autor pide perdón escuetamente en la primera copla por si sus versos molestan a alguien y enseguida pasa a comentar las distintas partes de la falla empezando por el remate, en el cual se observaba el motivo fundamental del monumento: el cine. En Burriana había tres salas de cine: el Oberón (posteriormente llamado Teatro Payá), el Casares (que se convertiría en el Teatro Principal) y el cine Requena (propiedad del empresario Miguel Requena situada en el nº 31 de la calle San Bartolomé, actualmente, el *Barranquet*). La juventud de la época ocupaba el tiempo de ocio en pasear por el Camino de Onda e ir al cine, donde el ambiente oscuro propiciaba

una intimidación entre las parejas que no siempre veían con buenos ojos las madres de las novias. De hecho, las madres solían acompañar a sus hijas tanto al cine como al baile y supervisaban los noviazgos.

La falla

*Hara ascomensem l'asunt
d' esta falla tan bonica...
Caballers? Vostre perdó,
si a algú s' aludix i el pica.
Un retratiste del cine
veem a lo dalt, sobre 'l mon,
prenent mols metros de cinta
pera 'l cinema espanyól.
Pero asó te un comentari,
qu' está clar sense voler.
Mireu la falla y llegiume
que per aixó está, el llibret!*

*Diuen qu' el cine de casa
no 'ls agrá molt a la gent,
i es clar qu' aixina occurrixca,
pues si es molt bó l'argument
tenen la gracia els qu' el filmen
de fer-ho desconegut.
Es dir, que més que película
pareix partida al canut.
I la gent no té pasensia
de sufrir sense rahó,
ja qu' els estudis son forms
que «bollos» trau a montó.
Per aixó en vegá de metros,
en «bollos» l' habem contat;
i la cinta sobre 'l mon
diu: «Mil bollos s' han filmat».
Per qué, pues tots van al cine
i el teatro es queda a part?
Será perque volen «bollos»
qu' els ompli més qu' ompli l' art?
Així deu de ser, qu' el cine
un gran saló sols omplir,
i si es teatro, no va,
més qu' aquell que té qu' eixir.
Per qué l' art no s' protejis
i el teatro d' aficionats?
Si no s' fá així, dins de poc
estaran arraconats!
I la culpa qui la té?
El públic qu' es el pagá!..
pues aplaudix quatre loros
i ante l' artista... mai vá.
Sols pasar en moltes cases
que xiques jovens n' hi han,
que quant arriben serts dies
es diuen ans que se van:
Repalleta! Hui fan cine
i es femina la secció.
Mare aguardes... u 'hara torne!
i fan cap a l' Oberón.
O al Casares... o al Requena,
i aixina les veus pasar,
i arrimant-se a la porteta,
per 'al reempelló aguardar.
Home pasem... solen dirli
al primer qu' allí s' acosta,
pero atra dona els contesta:
Jove, s' enganyat de porta.
Quin planchaso, mare meua.
L' home estava casat.
Pero aixó, no té importancia?
I pronte a un aire s' arrimat.
Escolte, jove, va asoles?
I enca no ha dit lo qu' expose
salta una rubia o morena,*

*en guaseta i fentli un rose:
Prenga turno en esta cola
qu' el jove está compromés.
Antes he de pasar jo...
i ja voren en después.
Qu' es fá teatro, en la porta
més o manco per l' estil.
Per la peseta en subsidi
teatro i cine 'n tenim.
Mes aguardem... Vorem vindre
a Tónico, el "pollo pera",
que avans que xira el cantó
totes van al pols de l' era.
Tónico, vols? T'acompanye?
li diu la més ben disposta,
i antes qu' este li conteste
totes fan cola 'n la porta.
Xiques, per favor, calleu,
i no me feu un pastis.
Asó de ser xico bien,
porta tant de compromís.
I Tónico per aci...
I Tónico per allá...
Cuant Tónico entra 'l saló
es cola la més rasmá.
Redacsa, ¡bona l'ham fet!
esclata aflixit el pòbre;
mes l' espectacle ascomensa,
hi ha de vore 'l cine... asoles.
Les qu' en la porta s' quedaren
están ja més qu' impacients.
Al primer que vinga... adins.
Puis no faltaria més!
i aixina ho fan, siga coixo,
tort o cego, tonto o curro;
l' inocent qu' allí s' acosta,
el fan pasar com un burro.
I entren en ell, perque hara
ascomensa la funció:
Al temps vorem que ja cine
hasta per l' últim racó.
Hara m' explique el perquè
va 'l cine 'l cristiá i el móro.
Si s' que fa fosca i la fosca,
es la gracia del... sonoro.*

Una vez comentado el tema general de la falla y antes de explicar las distintas escenas, el autor saca a relucir el tema de los toros que también apareció en el *llibret* de la Vila. Ensalza los ejemplares que se soltaron en el *Garbó* e ironiza sobre la mansedumbre del toro del Ayuntamiento y de los que recorrieron las calles de la Vila y de la Merced. Sin duda, los toros de aquel año fueron tristemente recordados.

*I hara parlarem de cuernos,
o de bous qu' es lo mateix,
i fem esta aclaració
perque no es creguen ja peix.
Caballers! Cuants comentaris
sobre 'l bou d' aci 'l Garbó,
Será més prim qu' es el fill!
A d' eixe el toretje jo.
En quant l' agarre del rabo,
me l' emputje a la finestra.
Puis jo li tire ma 'ls cuernos,
li 'ls arranque... i ja tinc pertja.
Pero en quant el bou ixqué
s' acabaren els toreros,
els valents per les paraules,
i hasta pertjes i pertjeros.
Puis no corregeren tots
per tot este vehinat.
Pareixien «topolinos»
del peregós al temple.*

*I es que'l Garbó no te acento,
que'l seu garbo es lo qu'impera,
per això euant'ell se fica,
sempre queda de primera.
I el bou de l' Ajuntament...?
Puis resultá un sinyoret.
No caminaba ni 'a espentes,
i a rastres aná el pobret.
Atres prenguent 'ho per áca,
li s'aputjaren al llom:
mes com estava malalt...
se resentí dels renyóns.
Per' aixó en la falla está
enfaixat d'hasta la testa.
Guantes ne dú: ¿Sis o set?
Les qu'el dugueren a d' esta.
Puis, i el bou de la Merced?
Tenia quell més pacencia,
que tota la «Panderóla»
i «Borreguero» de Valencia.
I és que no 's donaren conte
de que falta gasolina,
i li degueren ficar
en gasógeno, i aixina
ell aguera corregut;
o haberli donat solatje
d'eixe que sóbra del cuall
de la llet, qu' es fà formatje.
Lo mateix qu'el de la Vila,
que s'ha tret també'n la Falla;
puis més que bou va ser burro,
qu'el montá hasta la xicalla.*

Después de tratar el tema de los toros, Gómez critica la zona del Raval, sin adoquinar y mal iluminada. Los lugares más importantes de la ciudad estaban adoquinados, pero la mayoría de las calles aún eran de tierra, con el consiguiente problema en días de lluvia.

*Hara aném al comentari
d'atre asunt també local.
Donarem principi a d'ell
parlant-los del Arrabal.
Cuantsevol creua de nit,
i si's plou en més motiu,
este carrer enfangat,
si's qu' es pensa'l eixir viu.
Perqué afejiu-li ademés
qu' está mal allumenat,
s'ent fàcil trençar-se els naços...
o abrasar-se al vehinat.
I si de veres plogué,
l'has de creuar en barqueta;
pero emportat salvavides
per si s'anfonara ésta.*

La escena que viene a continuación rescata de nuevo las típicas situaciones en que los novios han de comportarse hasta que la madre de la chica, astuta vigilante, cae dormida. Es entonces cuando la joven pareja puede dedicarse a los asuntos del amor.

*En atre angul, els novios,
en un cuadro ací'ls han tret,
arrimaets a les brases,
es van calfant a poquet.
I ells aguarden que la mare
s'adorga fent el calcer,
per'ascomensar essenes
del cine mut qu'han de fer.
Molt de cuidao en els novios.
No 'ls asenteu junt al foc.
Manco dormir fent calceta,
sino lo qu'els pase es poc.*

Continúan las escenas en que el autor vuelve a poner en tela de juicio las delicadas relaciones entre las parejas de novios y las madres de ellas, que las siguen allí a donde van, entran en el cine con ellas y las vigilan en todo momento.

*En atre lloc de la Falla,
veém als novios i a la sógra,
que va darrere seguint-los
i entrarà'l cine de «gorra».
Pero el objecte que pórtá,
el filar si ja'straperlos;
per aixó els fà eixa cara
de cabo de Consumeros.*

Por fin abandona el poeta el asunto del noviazgo y comenta la costumbre de contratar jornaleros en el Pla. Hasta no hace muchos años, la plaza del pueblo se llenaba a rebosear de recolectores de naranja y demás especialistas en la fruta dorada que acudían al oscurecer para cobrar el trabajo realizado durante el día y conseguirlo de nuevo para el día siguiente. Se cobraba en metálico y se contrataba de palabra. Así, los capataces se aseguraban de que los jornaleros fueran trabajadores de alto rendimiento.

*Atre costat es el Plá,
ahon se contrata a la gent.
No sé corn poden llogar
si allí la llum no es «corrent».
Farán la contrata a palpes,
o anirán en fanalet?
o la farán a escoltetes
a alló que troven més dret?
Cóm se coneixen els homens?
Misteri! Misteri es!
puis es tan poca sa llum,
qu' es podia sense més:
el llogar a un burro coixo,
al refugi, o a un cantó.
Evitant qu' aixi ocurrixca
o trau a cuento'l Garbó.*

Habiendo comentado la falta de luz en el Pla, el autor aprovecha la ocasión para notificar que hay candiles en los cuatro extremos del monumento. A partir de aquí, relaciona la luz con diferentes lugares de la ciudad y aprovecha el juego refranero entre la luz y la oscuridad para concluir la explicación.

*Ademés en els extrems,
hi han ficats quatre cresóls,
qu' allumenen sense oli
algo que vores se sols.
I es que buscant la foscior,
ja qui va ahon no si veu pum.
Perque «en mi país no hay lus»...
enca volen menos llum.
Així occurrix en la platja,
allá cuant' és l'estiu;
o en el paseo d'Onda,
que de nit es cuant reviu;
i també'n atres puestets
en qu'algú si veu s'amaga...
pero... «bona nit cresó!»
perque «ja la llum s'apaga»
Mes demá «faré bon só!»
i ja pasat aquell «rato»
s'alsará rapit teló,
i vorem «qui paga'l pato»
Conentaris...? Ja ni han prou.
Qu'els fasa el que vullga'l dret.
I s'acabat d'esta Falla
la explicació i el llibret.*

Para terminar el **llibret**, Enric Gómez Fajarnés cuenta una simpática anécdota protagonizada por un inglés que llegó a Burriana un día de toros y de recaudación fallera. De esta manera consigue unir en un pequeño cuento los motivos principales de la explicación de la falla que, hasta ahora, aparecían inconexos.

La peripecia del inglés

*Un inglés, vingué a Burriana
cuant féen bous en la Ciutat,
pero al no ser de la Plana
entrá'n la por inquietat.
Al pasar per sert carrer
i vore fugir la gent,
s'apretá fort el calcer
i es va unir més que corrent.
Pero en contra el seu esforç
aná quedant-se en la cola,
i prengué alcá com els corps
aputjantse a una farola.
Més el temps aná passant...
El bouet, no apareixia...
I el inglés allí pentjant...
A un mono li pareixia.
Els crios baix s'ajuntaren,
com la gent, mirant... al cel!
i entre burles i jarraes,
pués... li prengueren el pel!
Ja al fi, música fallera
se va ouir per un cantó,
hasta apareixer sansera
la Banda i la Comició.
I es que la gent li fugia
als sablasos dels fallers,
i al fer replega aquell día
s'allargaben dels carrers.*

En general, Enric Gómez Fajarnés escribió un **llibret** sin complicaciones poéticas en favor de la sorpresa y la simpatía. Usó en casi todo el texto estrofas sencillas con algunos deslices métricos y poca pulcritud ortográfica que bien podría deberse, en algunos casos, al impresor. Consiguió dar forma a un amasijo de ideas aparentemente inconexas que relacionó en la parte final de manera bastante ingeniosa y graciosa, como hizo en la mayor parte del documento, y tuvo el detalle de comenzar con unos versos dedicados a los componentes de la comisión.



Barrio Valencia, 1945.
De izquierda a derecha: Delante, Manuel Ros (Presidente), Filo Lleó Dama), Mercedes Peirats (Fallera Mayor), Lolita Isaac (Dama) y Juan. Detrás, Vicente Comes, José Francisco, Batis-te Folch, José Tornador "el Roig d'Amalia" y Consuelin.

ENRIC GÓMEZ FAJARNÉS

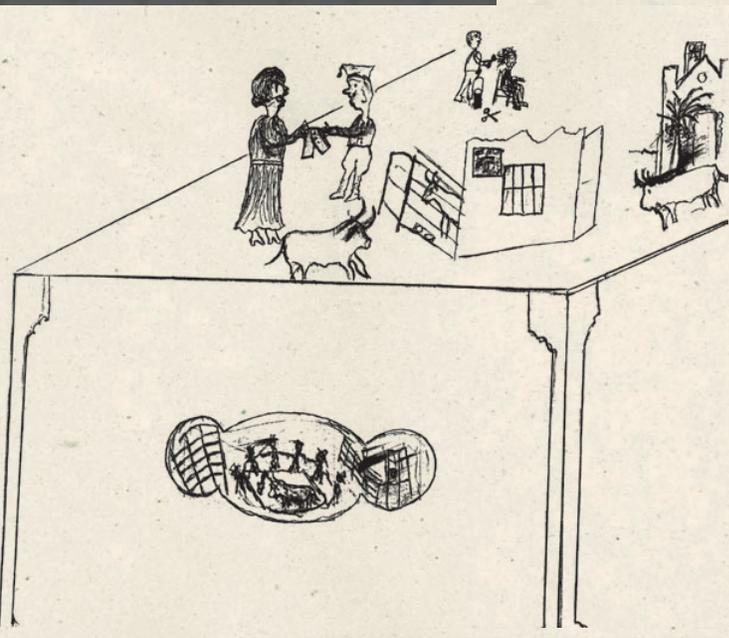
Enric Gómez Fajarnés nació el día 15 de julio de 1915 en la calle valenciana del Palau. Maestro Nacional, acreditado como profesor de Lengua Valenciana por Lo Rat Penat y diplomado en varias especialidades, el poeta dedicó buena parte de su vida al mundo del arte, sobre todo, a la poesía y a la música, aunque también cultivó la prosa. Escribió habitualmente en valenciano, excepto cuando las peculiaridades de la época le imponían el castellano. En el ámbito de la poesía fue reconocido como “*Mestre en Gay Saber*” por los premios obtenidos en los Juegos Florales de Valencia, de entre los cuales consiguió la “*Viola d’Or*”. También ganó el premio del Ayuntamiento en el Certamen Poético de la Primavera, así como numerosos galardones como compositor musical. Entre los libros publicados cabe mencionar *La Fiesta Nacional*, el folleto premiado por “Las Provincias” *Miracle complet, Afabulacions, Clapits vibrants, Riga’s vosté y Brots tendres*, con canciones infantiles musicadas por él mismo.

En ocasiones, su obra apareció bajo el pseudónimo Henric G. de Foie-Arnes, pero en su ambiente más próximo fue conocido con el sobrenombre “*Sonetet*” por su facilidad para componer sonetos. Véase como ejemplo el siguiente dedicado a la tierra valenciana y escrito en 1950:

*Nostra terra, mare ubèrrima i pura
de bellea florida en harmonia,
porta en el fons la subtil melangia
d’odalisca orientàl que en l’ambient sura.
Deixa flaire ampulós que al vent fulgura
brolla ingent nostra agrària simfonia
que ab gerdor i deutàt i fantasia
forja l’himne triomfàl que etèrn perdura.
Nostra terra es vivèr esplendorós
ab l’encant arabèsc d’enyor lluntana
que el caliu delicàt i flairós
de l’art i de l’amor que mos emana,
sembla ser Paradís, puix miraclós
d’ell es feu nostra terra valenciana.*

Según el mismo Gómez Fajarnés manifestó al referirse a las cualidades que debiera tener el *llibret* de falla, “lo fundamental es tener gracia y saber decir las cosas, así como transmitir al público el mensaje con humor sano, de modo agudo, breve y punzante, como dice el clásico, y con cierto saborcillo picante de *soca* valenciana”. También comentó el poeta a finales de los años setenta que “se ha llegado a tal altura ya en el género que, francamente, yo los encuentro inmejorables, tanto en su confección impresa como en su perfección literaria y contenido. Hoy se hacen verdaderas joyas en la especialidad y hay autores, en general, insuperables”.

Gómez Fajarnés fue uno de los poetas más conocidos en el mundo fallero, no sólo por los buenos *llibrets* que escribió meticulosamente desde 1943, sino por su gran preparación. Tal como señaló don Gregorio Marañón en referencia a los poetas festivos-populares, entre los cuales se encontraba nuestro personaje, “lo que el poeta añade a la verdad desnuda es también verdad, y verdad esencial, limpia de las verdades circunstanciales y perecederas. Realidad, por lo tanto, de sentido perdurable y dotada, además, de capacidad de adivinación, de génesis de lo futuro”.



Falla infantil de la calle San Sebastián, 1945.



Mercedes Peirats y Batiste Folch.

Enric Gómez Fajarnés



Las fallas infantiles adscritas al barrio Valencia

Una de las mejores y más creativas formas de ocupar el tiempo de ocio es la de concebir un monumento fallero, con todo lo que ello conlleva. Dicho proceso es capaz de unir a mayores y jóvenes en un objetivo ilusionado en el que la responsabilidad y el trabajo en equipo son indispensables. La falla es fiesta y trabajo, elementos que, combinados, actúan en la educación de los niños con la precisión de un adivino, y no hay satisfacción mayor para ellos que la que se siente tanto en el procedimiento como en la concepción última del proyecto.

Todas estas características de la fiesta infantil fallera se ponen de manifiesto al contemplar los bocetos diseñados por los niños. Son de trazos infantiles, de esos que, rediseñados varias veces, contienen inocentes borrones y detalles ocultos para la mente adulta que no hacen sino manifestar los sentimientos más bellos del ser humano y una inocencia que nunca deberíamos perder.

Dos fallas infantiles estaban adscritas al barrio Valencia: la Falla Infantil de la calle Pie de la Cruz y de la calle San Sebastián.



Falla Infantil de la calle Pie de la Cruz, 1945.
Lema: Consecuencia de una sesión f emina.

FALLA INFANTIL DE LA CALLE PIE DE LA CRUZ

Presidente	Salvador Ribes Coria
Vicepresidente	Rogelio Amat Montesinos
Secretario	Francisco Ferrer Simarro
Subsecretario	Bautista Monfort Borja
Festero Mayor	Manuel Palomero Monfort
Vocales	Juanito Enrique Escriv�a
	Vicente Usó Escriv�a
	Paquito Boix Bomboi
	Amadeo Carbó Artero
	José Tomás Enrique Escriv�a
	Ismael Ballester Varella
	Juanito Pascual
	Bautista Calvo Cerezo
	Manolo Calvo Cerezo.



Barrio Valencia, 1945.
De izquierda a derecha, Consuelin (fallera infantil), Filo Lleó Planelles (Dama), Carmencita (fallera infantil), Mercedes Peirats (Fallera Mayor), N. I. y Lolita Isaac Adsuara (Dama).

Miembros del barrio valencia, 1945.

FALLA INFANTIL DE LA CALLE SAN SEBASTIÁN

Presidente	Vicente Girona Fandos
Secretario	José Sales
Depositario	Antonia Lavall
Vocales	Enrique Molina
	Paquita
	José Girona
	Vicentica





Boceto de la falla del Escorredor, 1945, firmado por Juan Bodí, hijo del artista que confeccionó la falla, Batiste Bodí "el Vedell".

Falla del Escorredor, 1945. Se observa en la fotografía que los pedestales eran más altos que una persona. También se aprecia el adoquinado de la calle.



El Escorredor

En 1945 llegó el momento de aceptar la alternativa de la presidencia en el Escorredor. Durante los tres años de falla en la calle San Rafael (1931, 1932 y 1944) Pío Valls había sido el Presidente e impulsor de la fiesta en este barrio, pero ahora había llegado la hora de proponer el relevo que aceptó don Bautista Felis Saborit. La fiesta ya estaba perfectamente encauzada y, con un barrio ilusionado y de lo más fallero, la responsabilidad de encabezar un proyecto nuevo era a buen seguro una gran satisfacción, sobretodo, contando con una comisión ilusionada: don José Vila Penella, (Vicepresidente), don José Granell Patuel (Secretario), don José María Serena Sabater (Vicesecretario), don Francisco Borillo Abad (Contador), don Vicente Piqueres Martí (Tesorero), don José Blasco Fandos (Presidente de Fiestas), don Juan Usó Monsonís (Vicepresidente de Fiestas y los vocales don Francisco Ramos Ventura (Suplente en la JLF), don Víctor Fortea Mora, don Manuel Gil Marzá, don Bautista Torrent Fandos, don Manuel Usó Molés, don Pío Valls Falcó, don Salvador Torrent Fandos, don Manuel Saura Blasco y don Evaristo Chordá García. A esta comisión se añadiría a título honorífico don Juan Granell Pascual (Presidente de Honor) y don José Mira de Orduña (Fallero Mayor). La Fallera Mayor fue doña Rosita Sanchis Montoliu, domiciliada en el nº 58 de la calle San Rafael.

Según el *llibret* que para el Escorredor imprimió don Evaristo Chordá en la imprenta que regentaba en el nº 14 de la calle San Rafael, la comisión concibió un monumento alusivo al uso de las bicicletas por parte de las mujeres que se le encargó al prestigioso artista local Bautista Bodí. El lema de la falla fue "El viento se la llevó", en alusión a los tristes sucesos del año anterior. Era una obra de gran pedestal y bastante vacía en cuanto a escenas y remate. El típico ortoedro de la base estaba bien trabajado en su forma, aunque un poco sencillo en el diseño pictórico, y sobre él se exhibía un fuelle con una mujer encima. Alrededor de la pieza principal, tres o cuatro escenas se esparcían sobre el vacío: un ciclista, una pareja en bici y, al menos, una mujer de pie. El boceto, sin embargo, daba a entender una falla más equilibrada y mejor trabajada que la que se construyó, pero, a diferencia del año anterior, al menos la falla aguantó en pie hasta el fuego se la tragó.

*La explicació de la falla
ben pronte està esposà
va contra la immoralitat
que per motiu de la bicicleta es fa
y ademes contra el pintor
que la va fer el añ pasat.*

Era habitual que hubiera variaciones en las explicaciones de las fallas que se daban en *El fallero*. En la que apareció en la página del Escorredor no se hizo la alusión al artista que se observaba en el boceto oficial.

El llibret del Escorredor

El Escorredor presentó un *llibret* estructurado en cinco partes: Una escueta ofrenda a San José, un prefacio que, a modo de pregón, recorría en décimas las ideas principales de la fiesta fallera, una explicación de lo que se observaba en la falla, una referencia a algunos comercios del barrio y, finalmente, un piropo a la ciudad. Se trata de un texto modesto que refleja el léxico de la época y en el que no se observan grandes pretensiones, pero que manifiesta claramente el espíritu de la fiesta y el mensaje que se pretendía dar con el monumento.

La primera cuarteta, pues, está dedicada al patrono, como era habitual. El anónimo autor quiere comenzar expresando su devoción al santo, y a él le ofrece el texto.

OFRENDA

*Amb ta festa fulgent i galana
recibís, San Jusep com a flor
perfumà, colorida i bledana,
l'homenage fervent de mon còr.*

La siguiente parte es un recorrido por la semana fallera. Comienza pregonando el inicio de las fiestas y sigue citando sus elementos más característicos: ingenio, crítica, pólvora, música, ambiente festivo, monumentos efímeros y fuego. En esas manifestaciones escritas en décimas se observa un especial hincapié en el componente satírico de la fiesta y el ambiente distendido.

PREFACI

*Els bronces de les campanes
llançen son vibrant sò al vent
amb supèrb voltejament
preludiant festes galanes;*

*festes les més casolanes
del tipisme valencià
que, desbordant l'humorà
de son ingeni castiç
s' llunta de lo posticç
per a fer lluir el gra.*

*Desde que romp l'alborada
ab ses argentines llums
i exhala els primers perfurms
l'hòrta per ella argentada,
comencen ja amb la planada
els tronaors sonar,
les músiques a tocar
per les plaçes i carrers
i tots els mes matiners
començen també a rondar.*

*I amb eixe ambient tan festiu
seguix transcorrint el dia
plè de gracia i donoria,
amb lo que tol barriu riu
mostrant lo mes suggestiu
qu ha discurrut son cervell;
i entre dolçalina i rabell,
pasodobles i falleres,
pòsa ses notes lleugeres
el repic del cascabell.*

*Cap al cèl desembòirat
munten raus els volaors
i desfense amb mil colors
un moment fan claretat;
s'oix cantar desfallegat
de vocingleres rondalles,
i entre les detonacions
de traques i boletons
s'alcen supèrbs les falles.*

*¡La falla, caricatura
de la costum tortuosa!;
¡la falla, qu'estrepitosa
li adjudica a la malura
moral sa roent censura!;
¡i la falla goig de la gent,
per son llenguage eloquent
que, d'ironia quallat
aprofita d'escarment!*

*Promte sendra's tornarà
la falla airosa i bledana
i la festa casolana
ben prompte son fi tindrà.
Amb la nit de la cremà,
després del bell rellampeig
de les traques el flameig
començarà de les falles...
sonarà de les rondalles
per fi'l darrer clamoreig...*

La parte dedicada a la explicación del monumento comienza con una introducción de tres redondillas con las que el autor invita al público a contemplar el monumento del Escorredor, del cual realza la gracia, la ironía, y el ingenio de la comisión. Una vez reclamada la atención del observador, el crítico entra de lleno en el tema de la falla: la mujer y la bicicleta.

Se aprecia bastante atrevimiento en la manera de tratar el tema. El autor pone de ejemplo a una tal Renata para referirse al conjunto de las mujeres, apelando a la expresión "para muestra, un botón", y arremete contra la provocación de montar en bici sin medias y vistiendo de forma moderna y atrevida cuando pedalean por la ciudad o cuando aprovechan el vehículo para ir allá donde hay algo que festejar o escudriñar. También se queja el crítico de la curiosidad malsana, del cotilleo y de la vanidad de las mujeres, así como de su afición al tabaco, al deporte y a la bebida.

Al final se añade una crítica al monumento del año anterior que, construido en gran parte con cartones, el viento "se la llevó".



Rosita Sanchis Montoliu. Fallera Mayor del Escorredor, 1945.

Portada del *llibret* del Escorredor, 1945.



EXPLICACIÓ I RELACIÓ

Tú que per l'Escorredor
sols a vegades pasar,
¿no t' pases a contemplar
l'andami del bon humor?

Párat, puix, i fixat bé,
i entendràs qué donoria,
qué gracia i quánta ironia
enguany la falla conté.

¡Vaja acertá inspiració
plena d'actualitat!:
¡est'any si qu'ha derrochat
ingeni la comisió!

I

Vorás una senyprera
que, mostrant amb sa figura
un monstori de pintura,
es passeja amb bicicleta.

Puix está empenyá amb lluir
la pretensiosa guapea
de son garbo i sa ríquea,
i com ho vòl conseguir;

te que tirarli de brocha...
i després amb bicicleta
a passejar satisfeta;
¡quanta bellea derrocha!

Es Renata i representa
a un rastre de senyoretas
qu'amb les seues bicicletes
son xiques de gran espenta;

amb ella a totes s'enclou,
eixir totes no pot ser;
per a móstra heu de saber
qu'amb un botó hi ha molt prou.

Es la bicicleta un mig
excelent d'ostentasió,
puix atráu molt la tenció
la que d'ella se servix.

Per aixó toles les xiques,
d'ella ussant, van per ahí
fent gala de figura
mostrant ses calçes boniques

de seda de la més fina,
i per regla general
son de seda... «al natural»
(puix no ne porten); i aixina,

volen lograr clamoreig
i adhesions les més rendides
les qu'están més enllinguïdes
qu'una ganya d'abadeig.

Ya se sap lo vainidoses
que a tot'hóra sor les xiques,
principalment si son riques;
quant més riques mes «polloses» (1)

Puix hui s'ho tenen a gala
aixó de tindre molls "pols-
peres" qu'estiguen tots folls
per elles; com la cigala,

(1) Entiéndase "pollos-peras".

cantar, rondar i res més;
i ho conseguixen a vòltes,
i es perque van masa sòltes
o es resultat dels dinés.

I sempre hi ha algún piropo
que s' despenja ¡i qué pagaes
se possen!, pero a vegades
eixe fadri es molt gilopo;

qu'ha segut tot una estafa
i una guasa molt ben feta
a la que va amb bicicleta
lluint sa cara de safá.

Ya sabem lo presumides
que son les xiques hui en dia
tenen d'anar la mania
al ultim modèl vestides:

un gran escòt per al coll,
mánegues ni una miqueta,
una falda ben estreta
i un pòc per dalt del genoll,

portar sabates de coixes
i exhibirse de perfil...
¡hara hi ha molt d'espavil!
¡ja s'han acabat les moixes!

De com s'agarra 'l ventall
no s' preocupen moltes hui,
puix han d'anar per ahí
lluint i tirant el rall.

Ademés son tan curioses,
que sols tenen el deler
de poder-ho tot saber,
i com son tan vanidoses

lo mateix mare que filla,
a totes, molt satisfetes,
aixi de les bicicletes
els ha vengut "de perilla".

Que hi ha alguna festa l'mar,
les sabates, se cepillen
i les bicicletes pillen
i allá van a escudriñar.

Que hi han festes amb Borriòl
s'en ajunten vint o trenta
i allí amb Borriòl se presènta
de bicicletes l'estòl.

Res hi ha com les bicicletes;
amb tota comoditat
la impacient curiositat
satisfá a les senyoretas.

I amb estos tems que correm
s'han agarrat la mania
de tindre més homenia
qu'els fadrins; i les veem

que saben molt bé fumar
que son bones deportistes,
i que son unes artistes
tratanse de... el colse alçar.

I sobre tot tenen ja
una gran desemboltura
i rallen a gran altura
quant van sols amb una ma,

de goig molt unflats els nasos,
dalt les seues bicicletes
fent continuament piruetes
molt més millors qu'els payassos.

Pero ja diu un refrá:
"per més que s' posse de seda
la mona, mona se queda
i sempre mona será".

II I III

¿A qui espera Francisqueta
amb la canasta amb la ma?
Espera a Quico 'l del Plá,
qu'aplega amb la bicicleta.
Com per ell viu desinqueta
I vòl, encara que tard,
en el passeig pendre part,
d'ella i canasta fa 'l copo
i se la empuja 'l gilopo
pa berenar a tot fart.

IV

Mira dalt a eixa fulana
que pòrta amb la ma un assòt,
es que, com veu qu'está 'l pòt
la joventut de Burriana,
li vòl donar una tana
del pasodoble al compás,
pa vore si li fan cas
els "pollets" i les "polletes";
puix si no, amb ses bicicletes
s'el andurá sataná.

Tots saben ja la cançó
d'"El viento se la llevó".

La nostra falla va fer
de materials reserviste
i estret d'ingeni 'l artista,
que s' creia molt saber
i sols tenia 'l deber
de cobrar un bon porró;
dessucá a la comisió
i aixina la pòbra falla,
com no pesaba una palla,
"El viento se la llevó".

Ni per fòrta ventolera
ni per borrasca inclement,
sapia be tota la gent
qu'esta falla no s'altera;
será en avant de primera,
perque, plantá amb bòn gasó,
s'empujará un escaló,
será falla capitana,
i no dirá ja Burriana
qu' "El viento se la llevó".

La tercera parte del documento contiene distintas secciones. Primero aparecen unas simpáticas referencias a distintos comercios del barrio, algunos de los cuales colaboraron con la falla incluyendo publicidad en el *llibret* (las propagandas fueron cinco: Alpagateria de Manuel Usó, Peluquería Lolita Agustí, Muebles de Pio Valls, Tejidos de Casa Gil y Vinos de Casa Branchadell. Todos los comercios estaban en la calle San Rafael). No obstante, el autor destaca algunos establecimientos que no figuran en la sección de publicidad, como la peluquería de Teresita Abella, la de "la Campos" y la de "el Blanco". Se sobrentiende, por la tercera estrofa de esta parte, que dichos comercios

también colaboraron económicamente en las fiestas del Escorredor. De hecho, algunos de sus propietarios figurarían como comisionados de la falla en algunas ocasiones.

La segunda sección de esta parte es, en realidad, una continuación de la anterior. El autor anima a frecuentar los comercios del barrio, en el que hay todo cuanto se pueda necesitar.

La estrofa que forma la última parte hace referencia a la revista "el Fallero", que se publicó aquel año por primera vez, y piropea, además, a la Fallera Mayor y a las falleras del barrio mediante comparaciones florales.

ROMANÇOS QUE SON ROMANCES

*Si vòls vestir ben a gust,
amb panyos de calitat,
al sastre Hueso visita
i les teles Gil Marzá.*

*Amb lo barrio també hi ha
peluqueres de posti,
com Tereseta, la Campos,
Lolita, el Blanco i la Gil.*

*En algú carrer del barrio
hi ha algunes dònnes també
que per a la falla donen
lo que tòca'l tabaler.*

*El barrio 'l Escorredor
es de molta nomená;
si aguna cosa 't fa falta
vine así qu 'ho trobarás;
estrés amb la panxa buida,
tot brut i desfalagat,
i t'en ixes molt content,
ben replet es estomac
i més net qu 'una patena...
el bolsillo principal.*

*La nostra Reina Fallera
ròsa esquisida i bledana
que 'l Escorredor perfuma,
ha mereixcut per sa gracia
i sense igual fermosura,
representar a Burriana
amb la revista "El Fallero".
I ornant son trono de plata,
dos capolls rosats figuren
qu 'amb la ròsa soberana
formen el trio atractiu
qu 'es del barrio honor i gala.*

Para terminar, el poeta no resiste la tentación de dirigirse a la ciudad mediante un soneto en el que aparecen los elementos burrianenses más característicos: la brisa marinera, la huerta, las flores y sus aromas, los pájaros... y la exalta como Reina de la Plana, que se levanta triunfal entre el mar y el huerto para recibir los cantos y los perfumes que le envían los elementos.

SONETO A BURRIANA

*Entre el frescor de la brisa marinera
i el atractiu verdor d'horta florida
t'alçes, Burriana, somrisent, polida,
com bledana i triunfal clavellinera.*

*El céfir, removent sa cabellera,
t'envia una cançó dolça, exquesida,
les flòrs suaus perfums, i amorosida,
t'envia son trinar la cadernera.*

*Te canta 'l rossinyòl polifonia,
t'ofereix son plaer la fontanella...
tot per tû canta i riu, noble Burriana;*

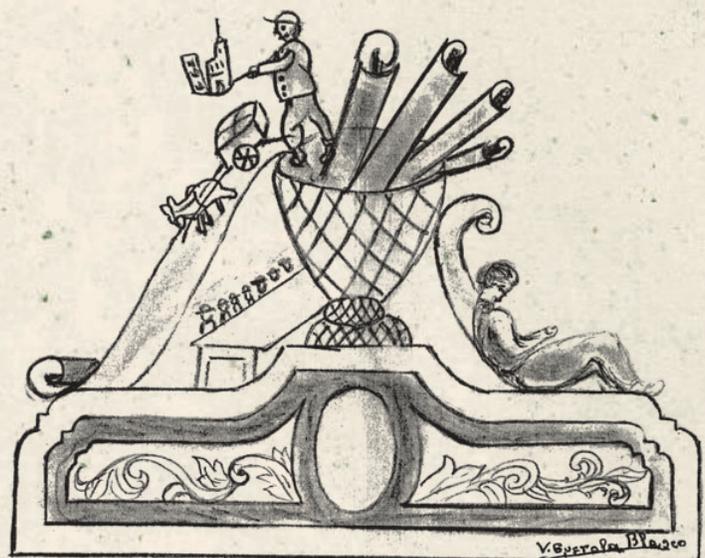
*Tot, rebosant d'etèrna poesia,
te canta l'alabança pura i bella,
perque eres tû la Reina de la Plana.*

La falla infantil del Escorredor

A juzgar por la cantidad de miembros en las comisiones, la fiesta fallera se había instaurado con fuerza en cada barrio de la ciudad impregnando con su magia a mayores y niños. Según las crónicas de la época, que confirman en general los documentos supervivientes, se construyeron aquel año diez monumentos mayores y quince infantiles. Nunca antes Burriana había visto tantas fallas en sus calles.

Una de aquellas quince fallas infantiles fue la del Escorredor. La comisión infantil, aplicada alumna de la mayor, contaba con trece miembros bien organizados, entre los cuales figuraban tres niñas falleras que, a pesar de no estar reconocidas oficialmente, ostentaban los cargos de Fallera Mayor y Damas de Honor. Los niños eran Vicente Guerola Blasco (Presidente), Miguelito Dolz Piquer (Vicepresidente), Francisco Ramos (Secretario), Rosita Gil Melchor (Depositaria) y los vocales Manolito Carbonell Rubert, Francisco Seriza Calatayud, Vicente Tarancón Pallarés, Javier Carbonell Rubert, José Dolz Piquer y Vicente Gimeno Daudí. Los tres miembros restantes eran la Fallera Mayor Infantil, Rosita Gil Melchor, y sus dos Damas de Honor, Lolita Pitarch Monserrat y Lolita Granell López.

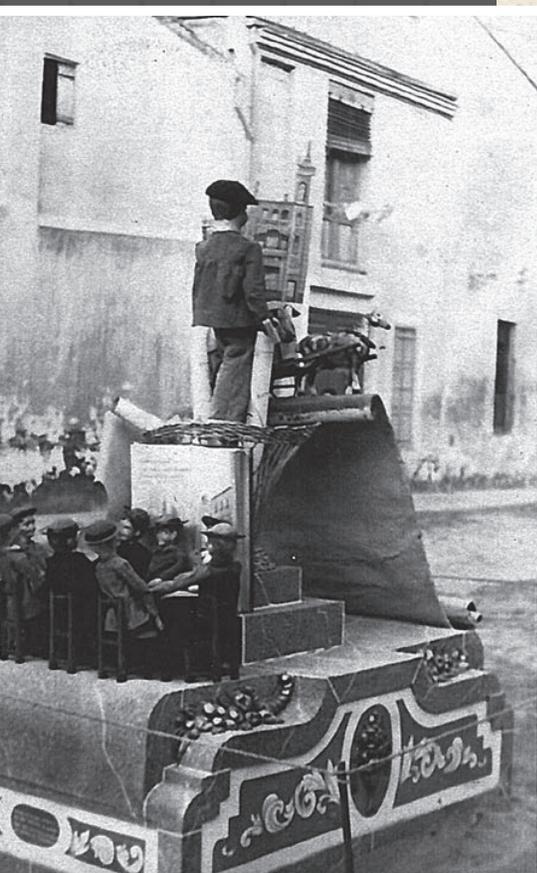
Boceto de la falla infantil del Escorredor, 1945.



Falla Infantil-Escorredor



Falla infantil del Escorredor, 1945.
El pequeño monumento se plantó frente a la Casa de Cereales de Simarro, que daba enfrente de la calle Cueva Santa.



El monumento infantil se plantó enfrente de la casa de cereales Simarro. Fue una obra bien pensada y bien materializada que respondía al lema “*Amb una bona palà, quedà agranat el Pla*”. Sobre un pedestal decorado con cenefas y algún bajorrelieve, se representaron escenas alusivas al lema. En la parte trasera del monumento apareció una escena que emulaba las típicas tertulias del Pla; en la anterior, un plano de la plaza. Entre ambas se elevaba en pequeño remate con un hombre que, pala en mano, limpiaba el Pla y, junto a él, un carro tirado por un caballo que a los ojos del observador recuerda la antigua perrera, pero que en este caso bien podría ser el contenedor donde el limpiador amontonaría las piltrafas. Uno de los huecos laterales se cubrió con un hombre sentado. La falla, cuyo boceto firmó Vicente Guerola Blasco, mereció el primer premio.

La falla del *Carrer Mari*

Otra de las fallas infantiles de aquel año fue la que se plantó en el *carrer Mari*. Era habitual que los niños de una calle se ilusionaran con la idea de llevar adelante una proyecto fallero y, ayudados por los mayores, preparaban un monumento y un pequeño programa festivo que, a veces, se completaba con un *llibret*, tal como enseñaron en su día los Padres Carmelitas. De hecho, algunos de los personajes relacionados con la falla del *carrer Mari*, vivieron las fallas durante su infancia en el Colegio de los Carmelitas.

Uno de aquellos personajes vinculados a los Carmelitas era el joven de catorce años Vicente Cardet, quien recuerda vagamente los entresijos de aquella falla. Don Vicente Cardet Martínez estaba llamado a ser uno de esos falleros que se dejan la piel en la fiesta de las fallas a pesar de los sinsabores que ello conlleva. De hecho, tendría que esperar hasta el año 2007 para que se le homenajeara por su espectacular trayectoria fallera. Recuerda Cardet la ilusión depositada aquel año en el *carrer Mari* y valora la posibilidad de que fuera don Ricardo Rufino el autor del *llibret* infantil. Los vecinos del *carrer Mari*, asociados al Escorredor, confeccionaron una falla bastante grande pero modesta en sus detalles que criticaba temas relacionados con los toros de la Misericordia y la alimentación, tal como señala la estrofa adjuntada al boceto que se presentó al Ayuntamiento y que se transcribe literalmente a continuación:

*El moniato fulero
barato y altanero.
Y el pa está arruinat,
per lo preu que l'an ficat.*

El *llibret* del *Carrer Mari*

El *llibret*, que apareció sin firmar, comienza con una simpática introducción compuesta por tres redondillas que invitan al público a contemplar la falla, avisándole que está elaborada por niños y pidiéndole una “limosna” para paliar los gastos falleros.

INTRODUCCIÓ

*Lector qu'hara te detens
a contemplar un monument
el infantil complement
de les falles i así vens;
Frònt a la nòstrà falleta
frut del desvèl d'una giquets
no't rigues pues està lleig
i pòsa una limosneta;
Limosna qu'agraïrem
si mos dones, i si no
sense pòr ni compasió
en la falla't posarem.*

Terminada la introducció, el autor explica detenidamente los temas elegidos para ser purificados por el fuego.

En primer lugar, el autor nos recuerda la importancia del boniato como producto alimentario frente a la poca calidad del pan. Para paliar el hambre de la posguerra, era costumbre cultivar estos tubérculos azucarados incluso en macetas, aprovechando patios, balcones y terrazas. El pan, sin embargo, solía elaborarse con harina de maíz o con salvado (*pa de segó*). Pocos eran los que comían pan de trigo, que resultaba caro para la economía familiar, por lo que las mujeres solían evitarlo. En el boceto inicial se dibujó un boniato conversando con un hombre, un horno y una calabaza.

EXPLICACIÓ

*Divèrses còses critica
la falla "Carrer Mari"
i una d'elles, la d'así
el moniato mos explica:
¡Fixat bè! —diu en sa llengua—
erigit governaor
per la fam, força major,
la meua pantja no mengua,
en cànvit un desgrasiat
que "chusco" mos s'apellida
en la caldera molt buida
va moritse al meu costat.
Yo fume puro enfaixat,
i ell colilles de gatet;
de segó i panís l'han fet
i mos conta qu'es de blat.*

*—Escoltam pues hara a mí—
salta el bolso monedero;
i te conte sense un pero
lo que m'ha portat así.
La vanitat femenina
ha fet que fora un cacharro
que per lo gran en un carro
arrastre ha d'anar aixina.
Yo qu'en algùn temps no llunt
era un primor de menut
el privilegi he perdut
de vorem o la ma junt.*

*A la estraperlista acasa
la tita que "pava" es diu
pa buscar ahón està el niu
que provix a d'esta raça.
Ya pòt correr ofegá
darrere d'esta persona
que com té'l servell de pòna
póc en clar d'ella traurá;
en canvit no aplega el día
qu'a fòrça bruta o a males
al qu'es guarda les espales
li vatja la Fiscalía.*

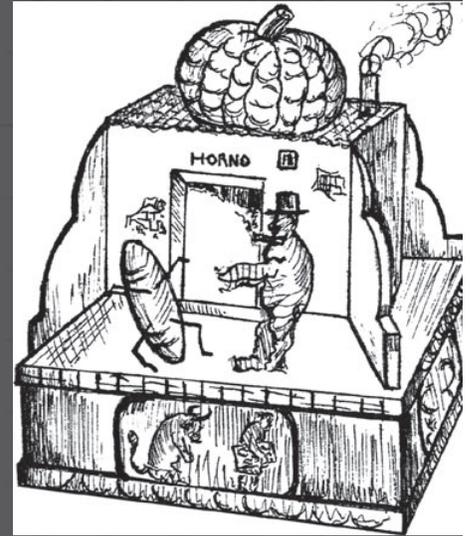
Al igual que hizo la Vila y el barrio Valencia, los del *Carrer Mari* no dejaron pasar la ocasión de criticar la mansedumbre de los toros que se soltaron en las fiestas de la Misericordia. En el monumento se colocaron dos reses en uno de los cuatro laterales.

*En festes de la Patrona
de Burriana, se van fer
uns bous que varen saber
deixarnos cara de mona,
per aixó la Comisió
arrecordantse del fet
llama al poblé l'atenció;
pues no hi ha pret que mos feren
en veç de bou quatre vaques,
dos burros i unes sinq aques,
que de valens res tingueren.*

Para terminar, el autor agradece la compra del *llibret* (se cobró un *quinzet* por ejemplar, 25 céntimos de peseta).

FINAL

*La explicació s'acabat
moltes gracies pel quinset,
qu'has donat per el llibret
i en bunyóls no t'has gastat.*



Boceto de la falla infantil del *carrer Mari*, 1945.



Falla del *carrer Mari*, 1945.

Barrio de Onda

El Barrio de Onda contaba con gran tradición fallera. Era una de las siete comisiones de aquel año que ya se habían integrado en la festividad de las fallas antes de la Guerra Civil, pero la experiencia no bastaba como carta de presentación, puesto que la falla renace cada año de la nada. Eran necesarias nuevas ilusiones, nuevos proyectos, y había que volver a empezar sabiendo, eso sí, que el fuego nunca defrauda.

Don Manuel Petit Vila repitió como Presidente, y a su lado trabajaron codo con codo el Vicepresidente don Ramón Capella Almela, el Tesorero don Vicente Monfort Granell, el Contador don Vicente Felis Saborit, el Secretario don Manuel Roselló Gasch y los vocales don Vicente Taberner Boix, don Manuel Gómez Oliver, don Joaquín Albert Amiguet, don José Muñoz Mingarro, don Manuel Gómez Oliver, don Juan Ruiz Palomar, don José Borja y el Presidente de Festejos don Ramón Capella Almela. Una junta que, aunque algunos de sus miembros no aparecieran en el listado publicado en *El fallero*, serían recordados como grandes amantes de Burriana. Cabe añadir a la comisión, aunque de manera simbólica, a don José Molina Mesado, el Comandante Militar que la encabezaba como Presidente de Honor.

La Fallera Mayor del barrio fue la bella señorita Vicentita Queral, una joven con la templanza fallera a flor de piel y a quien acompañaron como Damas de Honor las señoritas Maruja Martí Capella y Maruja Tormo Vicent.

Las comisiones se las ingeniaban como podían para recaudar fondos. Organizaban rifas, pasaban el capazo cada domingo, vendían lotería y representaban espectáculos en los locales destinados al efecto, uno de los cuales era el Teatro Oberón, donde el Barrio de Onda propuso al público un par de veladas.

La primera velada teatral que organizó la comisión del Barrio de Onda tuvo lugar el martes 13 de febrero a las diez de la noche. El acto principal fue la representación de la preciosa farsa cómica de Carlos Arniches, estructurada en dos actos y titulada *La casa de Quirós*. En el reparto figuraban conocidos burrianenses que se encargaron de que el público asistente disfrutara de una noche inolvidable. Organizar la velada y ensayar repetidamente en un ambiente de fiesta era a buen seguro tan fascinante como la puesta en escena. Tanto era

Falla del Barrio Camino de Onda, 1945.



así que no pocas comisiones preparaban actos de este tipo para sacar un poco de dinero con que afrontar la economía fallera y para pasar buenos ratos. El reparto, en este caso, contaba con Maruja Martí, Encarnita Almela, Suni Broch, Vicentita Marco, Asunción Broch, Matildin Taberner, Manuel Gómez, Manuel Roselló, Vicente Sales, Juan de Astorza, Manuel Vilana, Vicente Cabedo y Juan Planelles. Terminada la representación, la noche se prolongó con las actuaciones de *Los Huapangos*, expertos músicos mexicanos, los payasos Abril y Toto, José Abril, que puso en escena una simpática apología del tango y, como grandioso final, Toni d' Curtis, un tenor burriense muy apreciado en la ciudad.

Visto el éxito obtenido con la primera velada teatral, los del Onda se apresuraron en preparar otra que tuvo lugar en el Teatro Oberón el lunes 12 de marzo a las diez de la noche, con la semana fallera a la vuelta de la esquina. En esta ocasión, el Barrio de Onda representó una zarzuela original de José Ramos Martín y musicada por el maestro Jacinto Guerrero que llevaba por título *La montería*. El reparto, al igual que en la otra ocasión, contaba con gente conocida, algunos de los cuales quisieron repetir la experiencia: Carmencita Rivas, Vicentita Marco, Encarnita Almela, Maruja Martí, Finita Arrufat, Trini Ripollés, Lolita Guerola, Salvador Royo, Manuel Vilana, Juan de Astorza, Manuel Gómez, Bautista Guerola y Juan Planelles. Terminada la zarzuela, la fiesta continuó en ambiente gitano a cargo de Urbano Olmos y el pianista Enrique Agut. También Trini Ripollés, que ya había actuado en la zarzuela, se unió al flamenco con sus propias creaciones y, a continuación, Enrique Agut, Carmencita Rivas y Salvador Royo ofrecieron un variado concierto. La fiesta terminó con el aclamado "Paella". Pero no sólo fue una noche de actuaciones teatrales, sino que además se aprovechó la ocasión para colocar las bandas oficiales a las falleras de la Sociedad de cazadores y de la calle Mariano Benlliure.

Por fin llegó el momento de la *Plantà*. La comisión había gestionado el ejercicio fallero con la intención de vivir la fiesta, pero con la causa última de quemar una falla. El monumento estaba concebido a la manera tradicional. Sobre el pedestal bien trabajado y decorado con cuadros colocaron una gran casa y algunas escenas con las que quisieron criticar las peculiares relaciones amorosas de la época que don José Aymerich explicó en el *llibret*. Frente a la casa había una escena representada por una pareja que había de disfrutar del noviazgo con la suegra como testigo y legisladora, quien, sentada entre ambos, procuraba la máxima corrección en la relación. Mientras tanto, en la casa un padre con un palo en ristre amenazaba a un joven que se había atrevido a hablar con su hija sin pedirle permiso. La joven escuchaba halagada desde el balcón las razones del pretendiente, quien parecía no observar la presencia del padre. En el tejado, Cupido realizaba sus funciones. A juzgar por las explicaciones que dio don José en el *llibret*, otras de las escenas hacían referencia a distintas situaciones amorosas mal vistas por la mayoría, por efectuarlas una minoría. De dichas escenas se dio buena cuenta en la explicación de la falla que se transcribe a continuación.

Martes 13 de Febrero de 1945

A LAS DIEZ DE LA NOCHE

EL CUADRO ESCÉNICO DE E. Y D. DE LA
FALLA BARRIO DE ONDA

Organiza para el público burriense y fallero, la gran Velada Teatral en la que pondrá en escena la preciosa farsa cómica en dos actos, original de Carlos Arniches, titulada:

LA CASA DE QUIRÓS

REPARTO

Sol	Srta. Maruja Martí
D.ª Cástula	» Encarnita Almela
Modesta	» Suni Broch
Librada	» Vicentita Marco
»	» Asunción Broch
»	» Matildin Taberner
Obdulia	» Matildin Taberner
Casimiro	Manuel Gómez
D. Gil de Quirós	Manuel Roselló
D. Dalmacio	Vicente Sales
D. Valeriano	Juan de Astorza
Lucio	Manuel Vilana
Sabiniano	Vicente Cabedo
Mozo 1.º	Juan Planelles

GRANDIOSO FIN DE FIESTA

Éxito rotundo del espectacular CUARTETO musical

LOS HUAPANGOS

integrado por

RAFAEL ALBERI, JAIME VALLÉS

JOAQUÍN AMAT y DELFÍN SALVADOR

en sus magníficas creaciones de canciones mejicanas.

Los clowns parodistas-cómicos

ABRIL - TOTÓ

con sus chistes y parodias

José Abril

en su gran creación, LA APOLOGÍA DEL TANGO
ÉXITO, ÉXITO ----- RISA CONTÍNUA ----- UNA GRAN VELADA

Como final, el iminente tenor

TONI D'CURTIS

hijo de esta ciudad, cantará varias piezas de su vastísimo repertorio.

Todos al Teatro

Precios económicos

TEATRO OBERON

LUNES 12 DE MARZO DE 1945
A LAS DIEZ NOCHE

BURRIANA

GRAN FUNCION TEATRAL

organizada por la FALLA DEL BARRIO DE ONDA y por el Cuadro Escénico de EDUCACIÓN Y DESCANSO, perteneciente a la misma, en la que se representará la bonita zarzuela en dos actos, divididos en cuatro cuadros, original de JOSÉ RAMOS MARTÍN, música del Maestro JACINTO GUERRERO,

LA MONTERÍA

Extraordinario FIN DE FIESTA

URBANO OLMOS

Gran estilista de arte gitano, acompañado al piano por **D. Enrique Agut**

Presentación de la señorita, hija de esta localidad,

TRINI RIPOLLES

con sus creaciones de cante flamenco

ACTO DE CONCIERTO

cargo de los grandes CONCERTISTAS:

ENRIQUE AGUT (Pianista)

CARMENCITA RIVAS (Tiple)

SALVADOR ROYO (Tenor)

que interpretarán varias ROMANZAS de su extenso y escogido repertorio.

REPARTO

Marta, SRTA. CARMENCITA RIVAS; Ana, Vicentita Marco; Ketty, Encarnita Almela; Marquesa, Maruja Marti; Condesa, Finita Arrufat; Vizcondesa, Trini Ripollés; Baronesa, Lolita Guerola, Edmundo SALVADOR ROYO; Pipón Manuel Vilana; Duque, Juan de Astorza Hugo, Manuel Gómez, Enrique, Bautista Guerola, Eduardo, Juan Planelles; Aldeanos, aldeanas y Coro general.

Lujosa presentación

Hermosísimo vestuario

Seleccionada orquesta dirigida por **D. JOAQUIN PLA**

Actuará además a petición de numeroso público, el gran y popular

“PAELLA”

Asistirán a esta función, las falleras Mayores de la Falla de la Sociedad de Cazadores y Falla Infantil de la calle Mariano Benlliure, a las que se les colocará sus respectivas bandas de Falleras.

PRECIOS EN TAQUILLA

Tip. BOTELLA - Villarreal. - 6421

El llibret del Barrio de Onda

Aparece por primera vez la célebre figura de don José Aymerich Tormo que, a los veinte años, escribió el *llibret* del Barrio de Onda. Era la primera vez que don José escribía un volumen de este tipo, pero a juzgar por la maestría con que lo hizo se deduce que tenía experiencia en las labores poéticas, bien por afición, bien por haberla estudiado durante el Bachillerato. Sea como sea, don José estaba llamado a ser uno de los grandes *lletraferits* de la ciudad que junto a Pepe Esteve o Vicente Cardet, entre otros, hizo las delicias del público durante la segunda mitad del siglo.

El texto comienza con una dedicatoria al Comandante Molina, Presidente de Honor.

DEDICATORIA

*Al Comandant Militar
Senyor en Jusèp Molina;
al gran fallero eixemplar
qu'el barri d'Onda apadrina;
en pròva d'admiració,
a lligar ripios se fica,
i este "llibret" li dedica
com a felicitació,
el autor.*

Aymerich no puede contener la necesidad de manifestar su amor a la ciudad y a las fallas. Inicia, pues, sus andaduras por el mundo de los versos vitoreando a Burriana y poco a poco consigue enlazar sus alabanzas en redondillas con el mundo de las fallas, comentando los diferentes actos falleros y el ambiente festivo que suscitan. Es curioso comprobar como también cita el uso de las bicicletas por parte de las mujeres, tal como hicieron los del Escorredor. Después, se centra en algunos personajes destacables de la ciudad, como el célebre Pachón, el Gobernador o la Corte de Honor, y en las distintas fallas de aquel año, de las cuales anuncia sus sobrenombres e incluso el lema del monumento, en algunos casos. Nombra, por tanto, *la Granota*, *el Garbó*, *la Falla de les Favas Contades*, *la Veterana*, *la Bien Pagá*, *el Rascayú* o *la Solitaria*, además de referirse al Escorredor con el lema "El aire se la llevo". En definitiva, un recorrido bellissimo por las fiestas de aquel año y escrito con buen gusto.

BURRIANA EN LES FALLES

Cavallers; ¡Vixca Burriana!
i digau al mon sanser
qu'un poble no pot haber
com la Reina de la Plana.
Es jardí baixat del sèl;
es de lo bó lo millor;
i té com a gran honor
el fer fruta d'Or i mèl.
En les nacióons extrangeres
forma sempre un bòn concèrt;
i tràu per a San Jusép
les millors Reines Falleres.
Es dels pòbles de la Plana
ahón el millor frut se cull,
i se te per gran orgull
el ser fill de Burriana.
Es artesana i artista;
es d'un còr espiritual;
i es en lo intelectual
sabia, intel·lijent i lista.
¡Eixa es nóstra Burriana!
la que portém dins del cor,
guardanla com un tesòr
per rica, hermosa i galana.

Per aixó al vindre este día
de San Jusép, tots el anys,
reconsentra els seus afáns
pa que reine l'alegría.
I veus corrent afanosos
dones i hòmens a bandaes
i les xiques molt mudaes
lluïnt els tipos garbosos.
I es de vores com brillen
les falles; i a estrocusóns
corrent la gent a muntóns
s'apreten, riuen i gillen.
I allá veus una comparsa
de la falla d'un carrer
que no sabent ya que fer
organitzen una farsa.
I atres quan armat un ball
lluïnt la seua preséncia,
i li fan la competéncia
al «Ministre del Treball».
Mentres no saben qui son
per anar tots disfrazats,
paròdien entusiasmat
al mol popular «Pachón»
I per a lluirse més
les comisións de les falles,
ninguna se para en panes
per a arregar dinés.
I rifen pa casamens
mobles de totes maneres;
máquines per a carreres
i sepillos pa les dens.
Visicletes pa les xiques
qu'es lo que hui está de móda
per a estar róda que róda
pa fer vore que son riques.
I les comisións de falles
de la «Granóta» i «Garbó»;
«El aire se la llevó»
i la de «Faves Contaes»;
«Veterana» i «Bien pagá»
el «Raskayú» i «SOLITARIA»;
i atres d'atra forma varia
si es qu'algún atra ni ha,
en tots els dies de festa
i els dies d'entre semana,
fant que la gent entr'en gana
de ballar a tota orquesta;
pues els carrers recorrènt

en música i tronaors,
van tirant els volaors
espavilant a la gent.
I al arribar este día
tan desijat durant l'any,
no se tróba un desengany
que mate tanta alegría;
pues veus de tota la Plana
acudir grupos de gent,
desbordó com un torrent
que inunda nóstra Burriana.
I van les burrianeres
lluïnt la «Corte d'Honor»,
i al nóstre Gobernaor
honrant les nóstres falleres.
I com hui tota la Plana
así está representá
diu Burriana entusiasma:
Cavallers: ¡Visca Burriana!

Habiendo vitoreado a Burriana, no sin dejar de exponer los motivos, Aymerich inicia la explicación del monumento, para la cual se decide por un estilo teatral. Serán Ramonet y Toni los que, mediante su conversación, explicarán al lector cada rincón de la falla. Se diría de Ramonet que se convierte en cicerone de Toni y del lector, estrategia que ya había usado Bernat Artola el año anterior para la Ravalera y que volvería a usar este año. La falla de Onda criticaba las cosas del amor, centrándose en las características de los noviazgos de la época. Cuanto Ramonet y Toni se acercan al monumento, aquél le explica al forastero la idea general de la falla.

EXPLICACIÓ DE LA FALLA

Ramonet, manifeser,
en camisa gran se fica,
i d'esta manera explica
a Tóni qu'es foraster.
Ramonet:
—Mira Tóni'l monument
que critica l'amorí!
tan sols tres dies ell viu,
hasta qu'el crema la gent.
Un pedestal, dos costats
que air i hui representen;
uns novios qu'el amor senten
i uns atres mol descarats.

En primer lugar, el monumento reflexionada sobre el amorío de principios de siglo. La primera escena que comentará Ramonet estaba formada por una pareja de novios que conversaban bajo la atenta supervisión de la madre de ella, asumiendo funciones policíacas y censoradoras, pero Toni prefirió centrarse en la figura de Cupido, de quien precisa una explicación por la desnudez que exhibe. A continuación, Ramonet explica la escena en la que un padre arremete contra un joven que habla con su hija sin permiso, como si el hecho fuera contra el honor de la familia. Toni, comprobando la magnitud de la situación, se plantea la paternidad y asegura que, para ser padre, más vale la pena serlo de una orden religiosa. No sabe aún que en los tiempos modernos que le esperan al otro lado de la falla, lo que antaño preocupaba a padre y madres serían insignificancias comparadas con las nuevas tendencias amorosas.

¡1900!!

Así en part central votás,
com dos antics festejans,
front a sa mare 'ls tindrás,
pa evitar els jócs de mans.
Al mig de 'ls tres la cadira,
en fumets de polísero,
cluíx en gilló desespero
si u dels dos al atre mira.

La madeixa de paraules
d'amor la novia els teixís,
i en calça se traduíx
este voler sempre a taules.
Toni:

—Déixaten estar de veta,
i explicam en quina fetja
fa desent qu'el de la fletja
s'exhibixca ahí en porreta.

Ramonet:

—Eixe —que no s'exibíx—
es el «deu» d'amor; Cupido,
al qui li resa el meu dido
pa vore si de viuudo ix.

Ahí tens pues la fortuna
d'estos que sense cridarlo,
al novio d'amor vol matarlo,
duguent a Pepa a la cuna.

Toni:

—Me pareix que tu t'enganyes,
pues yo parle d'eixe crío,
i m'eixes en l'atre tío
del garró i les llegendes.

Ramonet:

—¿Quin garró? —Dic yo... ¡Que soca,
que me resultes Tónico!;
Molt guapet i molt bonico,
pero testa en tens molt póca;
¿No veus rosegó d'armari,
com lo modèrn s'aveina,
i eixe pare esta que trina
contra'l jove perdulari?
Mira com desesperat
prónte mol mata si el pilla,
pués pa parlarli a sa filla
encara en ell no ha parlat.

Toni:

¡Ché!, Ramón, saps que te dic,
que pa hui en día ser pare,
mes val sero siguent frare
o sero com temps antic.

Ramonet:

—¿I t'asustes perque veus
un ram de modernitat?
Pasa, pasa a este costat
i vorás lo que son creus.

En la otra parte de la falla que se refería a la actualidad se observaban escenas que trataban los asuntos del amor de manera más actual. Los jóvenes eran cada vez más atrevidos en sus intenciones amorosas y buscaban la manera de vivir la sensualidad libremente, para lo cual aprovechaban las situaciones que se les presentaban fuera del alcance de los padres. También comenta el autor el típico paseo de los jóvenes por el Camino de Onda. En aquellos tiempos, sin las ofertas lúdicas que habrían de aparecer en un futuro no muy lejano, los jóvenes ocupaban su tiempo de ocio en largos paseos y aprovechaban las caminatas para charlar y coquetear.

Otras escenas más atrevidas criticaban las opciones sexuales distintas a las tradicionales que solían provocar chismorreos e incomprensión, situaciones que Aymerich critica entre líneas. Sin embargo, aparecían en el monumento algunos cuadros que no se atreve a comentar por miedo a las represalias.

Para finalizar la explicación, se satirizan una vez más los toros que se soltaron durante las fiestas de la Misericordia. Muy aburridas tuvieron que resultar aquellas reses, ya que fueron motivo de crítica y de burla en la mayoría de las fallas.

¡¡1945!!

*¡Vixca el fandango, Tonet!
¡Olé la moderna rasa!
Fixat eixe com acasa,
la pera que llum fa al banquet;
com es romàntic el xic,
i la llum no està en bon punt,
fosca buscar es asunt,
que no destorbe al pesic.
Mentres fa explotar la bomba
el novio que d'asó entén,
a la xiqueta entreten
fen que tóque la simbomba.
La essena que representa
eixa parella del mig
no cap ducte, mos presenta
una de les tantes nits,
del apretó i de l'espenta;
i el fondo que dona expresió
a lo que hi ha en esta banda,
es puesto próp de la Tanda
i un póc llunt del Oberó.
Si un día tu tingueres,
d'eixos que no saps que fer,
¡ay Tóni! Tinc gran deler
de que voreu tú pugueres.
Del Kiosco a la Central
repartits en tres cuadrilles,
hi ha un planter de peladilles;
que fan prou el animal;
jóvens serios van per dal,
i pel mig una barretja
qu'l atra cera els batetja
de peix fugit del fanal.
No vullgues saber Tonet
lo que pasa per la Tanda,
pues si veus lo d'esta banda
tot lo atre está claret.
No mes te diré a la orella
que imitant a la "Marlén",
caragóls xupla la gent
que palla en un banc capdella.
I asó qu'es modernitat
següns algüns, que no aguante,
deixa que Cupido els cante
allá dalt la veritat.
¡Mira com en viciçleta,
tot amargat i confús,
de l'amor lliure a lo rús
s'escapa en la cúa feta!
No pót vore, percatat
de lo que símbol ell es,
com d'aixó no quèda res
pues lo antic ya s'acabat.
Toni:
—P'agrandar nôstra tristor,
veig que quatre cuadros queden;
i uns en este s'empareden,
¿Tindrán fret a lo millor?
Ramonet:
—¡Que bendito qu'eres Tóni!
¡Com t'envetje ixa inocència*

*que lliure de mala cència
tan li destorba'l dimoni.
¿Pa que cal qu'et referixca
la veritat d'esta acció,
si a mols donaré ocasió
d'acasar-me mentres vixca?
Pensa tan sòls qu'estes xiques
lligen tan al senyor Peres
qu'en patis, brancals i seres
de besos se farán riques.
I no vullc Tóni pensar
ni que a cabilar te pòses
del cuadro sigüent les còses
que se vólen expresar.
El que va parlant s'enfanga
i si pór yo no tinguera
es fácil que te diguera
algo sobre asó del «Manga».
De moment no mes puc dirte
lo qu'es sempre un mal negósi;
ferli cas a un selicròsi
que a tots els puestos te invite.
¡La vida, Tonet, la vida
está plena de dimónis!;
com así de matrimonis,
veig esta part arreblida;
en ella se fa patent
com molts paguen el pecat
obligantlos el Juzgat
a casarse avans d'Advent.
Toni:
—Ya de novios hasta el cap
estic, i no puc sostindre
la idea qu'en un pervindre
pegue tot asó un gran bac;
per aixó, deixat estar
Ramonet d'estos asuns,
perque mos veig als dos juns
entre civils per parlar;
n'obstant si vóls acabar
de fer tota la contalla,
toca els cuernos que la falla
com a fi deixá admirar.
Ramonet:
—Amarc trago es el contarte
asó qu'es una vergonya;
te rògue no gastes conya,
d'un honor en jaque-mate.
I dic honor perque un pòble
com Burriaña, sempre ha dut
bous que cuant s'han corregut,
per ser braus han fet gran rògle.
Sempre... hasta l'atre dia
qu'uns marrajos sense casta
demostraren que son asta
sols pa fer pintes servia.
Quina estampa de borregos!
de churros i malfartjats
tenien els desgraciats
que aplegaren así segos!;
tots del corro van eixir
molt lentos i sofocats,
i al cap del rato cansats
de pantaix se van morir.
Tot mor, acaba i té fi,
mone Tóni, paca casa
i cuant ya la falla en brasa
prop no's puga estar d'asi,
pensa que lo qu'explicat
sense dirécta alusió
ha següt en ilusió
de deixaro criticat.
Si algü t pregunta pues, Tóni
sobre algün particular
fes que s'en faja a filar
o l'envies al dimoni.*

Terminada la explicación de la falla, Aymerich escribe siete décimas sobre las impresiones que le suscitan las fallas. Inicia el comentario desde la recogida de dinero que se efectuaba cada domingo para poder presentar una fiesta de la mejor forma posible. A continuación se refiere al ambiente festivo que se vive durante la semana fallera, con situaciones cotidianas de las fiestas: forasteros que vienen a la ciudad, jóvenes que exhiben el traje de los domingos, familias que disfrutan de la fiesta...

Termina Aymerich sus impresiones con la Cremá, momento en el que se purifica todo lo criticado para concluir la fiesta. A partir de ese momento, comienza el nuevo ejercicio con ilusiones renovadas.

IMPRESIÓNS DE LA FESTA FALLERA

*Tot en este mon te fi
i después de dotse
mesos de procurar qu'els ingresos
dels dumenges p'el mati
ompliren el calseti
de pesetes y gallets,
mos encrontrem drets i fets
en el dia de la festa,
i un pòble qu'es manifesta
adornart de gallardets.*

*I no hi ha qui es preocupe
de si es dilluns o dimats,
i corrent desesperats
per a contemplar les falles.
I entre els crits i les rialles
de gent jove i bullanguera,
va la comparsa fallera
animant la poblasió,
i entusiasmant de ilusió
a la gent burriana.*

*I entren per el pon del riu
els carros del forasters
que van omplint el carrers
com la platja en el estiu;
i gillen sense motiu
pa demostrar sa alegria;
i armen tal algarabia
al contemplar els ninóts
qu'aspabilen hasta els mórts
en la seua gilleria.*

*I te veus una parella
en un giquet en la ma
que mentjusa un trós de pá
més negre qu'una paella;
i un atre al bras de mamella,
bramant com un descosit
pa que li donen el pit
i xuplarse la lleteta,
mentres que l'atra giqueta
se furga el nas en lo dit.*

*I un grupo p'el camí d'Onda
de xiques «bién» mol mudaes,
que com van tan ben pintaes
paraixen "la Gioconda";
i uns atres que a la fonda
van a demanar posá
pa quedarse a la cremá
i disfrutar de la festa;
descansant de lo qu'es resta
i anarsen al sén demá.*

*I arriba per fi el moment
de la cremá de les falles,
i entre bromes i rialles
va amontonanse la gent;
i veus cada monument
ardint tot en una masa,
qu'en flames, fet una brasa
te socarra com el fòc;
mentres que ya póc a póc
cadascú s'en va sa casa.*

*I podem dir ya de veres
que dins i fóra la Plana
no mes ya una Burriana
per a fer festes falleres;
i hara, pa les venideres,
sols desitgem bòn asert
i humor un clar i despért
en les nóves comisións
p'organisar els manóns
les falles de San Jusé.*

El final del *llibret* es una felicitación dirigida a todos aquellos que colaboran en el mundo de las fallas, a la que añade un escueto y abstracto piropo para las falleras que, más que escribirlo, lo deja en el aire para que las jóvenes lo imaginen.

FELICITACIÓ

*A mols conec i a atres no;
pues el barrio es mol extens,
i els carrers de Pepes plens
s'encontren a discreció;
pa no quedar pues en uns
malament i en atres be,
obrant a la bóna fè
vos felicite a tots juns.*

*A les xiques de la falla
qu'han demostrat tindre gran cèl
en prèmit al seu desvèl
un piropo no se calla;
per aixó entusiasmat
des d'estos vèrsos es dic
còses bónes que no escric
i qu'elles s'haurán pensat.*

Don José Aymerich Tormo irrumpió en el mundo de la literatura fallera con este *llibret*, una obra escrita con el valenciano de la época que fluye a través de estrofas poéticas bien confeccionadas. El texto contiene los elementos que ya figuraban en otros trabajos y que serían precursores de los libros falleros que en el futuro se escribirían. En los años cuarenta, el *llibret* todavía mantenía las claves tradicionales, que se basaban fundamentalmente en la explicación de la falla. Incluían también diplomáticas dedicatorias y poemas diversos sobre el mundo del fuego, pero el cuerpo fundamental de los textos siempre hacía referencia a las escenas que se habían de purificar. Aymerich, pues, elaboró un *llibret* acorde a los tiempos en el que ya se intuía la maestría que demostraría durante la segunda mitad del siglo XX.



José Aymerich Tormo

En el año 2006, el Grup d'Estudis Històrics Fallers celebró un acto en el Teatro Payá para presentar el libro *Els versos de Pepe Aymerich*. El volumen contiene una pequeña parte de la obra de Aymerich y engloba poemas falleros y de otros ámbitos que, en ocasiones, producen escalofríos al transmitir los sentimientos más íntimos del poeta. En dicho volumen apareció una biografía, parte de la cual se comenta a continuación.

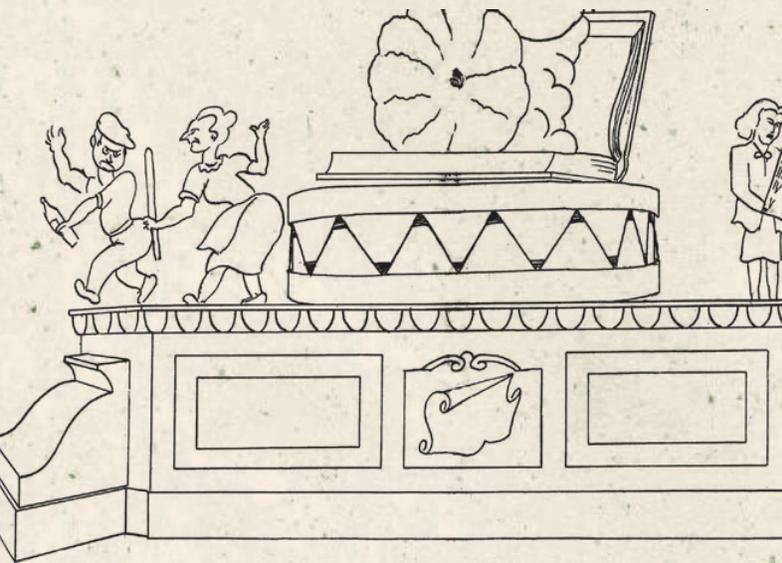
José Aymerich Tormo nació en la ciudad de Burriana el día 12 de marzo de 1925 en la calle Lepanto. Hijo de Pedro Pascual y de Francisca "la Huerta". Su madre tenía una tienda de ultramarinos en la misma calle donde vivían, y donde la gente del barrio adquiría un afamado membrillo y gustosas sardinas de bota de Isla Cristina, en la provincia de Huelva.

Era el benjamín de la familia. Durante la Guerra Civil, fue a la escuela de "el Baró" y colaboró en la construcción del mapa de España que se ubicó en el Colegio de la Consolación. Después cursó estudios en el Colegio de los Carmelitas, donde el Padre Alberto le ayudó a descubrir el mundo de las letras, proponiéndole participar en los Belenes vivientes. Más tarde estudió el Bachillerato en el Instituto Francisco Ribalta de Castellón, al que acudía todos los días en bicicleta. Posteriormente terminó los estudios de ATS en Barcelona y se convirtió en un practicante muy querido en Burriana. En 1950 se casó con Victoria Martínez Figuerola, con quien tuvo tres hijos: José Pedro, Óscar y Victoria. Trabajó profesionalmente en el Grao de Castellón, concretamente en la empresa E.R.T. (la Fertiberia), en la Seguridad Social, en la consulta de la Calle de los Ángeles y como facultativo a domicilio. Decía, simpáticamente, que era una de las personas que mejor conocía a la gente de Burriana... "por detrás". A partir de entonces, se implicó en el mundo fallero escribiendo críticas y parlamentos para actos sociales que al principio no se atrevió a leer por el respeto que le causaba el micrófono, por lo que eran otras las voces que recitaban sus poemas, pero más tarde se atrevió a recitar demostrando unas cualidades excepcionales para la declamación. Se introdujo en el mundillo cultural burrianense que impulsó junto con otros lletraferits locales, colaboró cuanto pudo en todo aquello que pudiera glorificar la falla y la cultura y puso su pluma en diversas publicaciones culturales¹.

Muchas fueron las composiciones literarias que escribió, así como muchos fueron los ámbitos literarios que desarrolló desde que en 1945 escribiera el *llibret* del Camino de Onda, texto que fue olvidado, como tantos otros que escribió, y que ahora sale a la luz en el segundo volumen de la colección que él estrenó: Burriana, en sus fallas.

Don José, consumido por la vida como un muñeco es tragado por el fuego para inmortalizarlo en el recuerdo, murió el día 4 de octubre de 2004.

Nota 1: La extensa obra de Aymerich, las múltiples anécdotas y sus magistrales intervenciones en diversos actos sociales tuvieron lugar en años posteriores a los tratados en el presente volumen.



Boceto de la falla la Ravalera, 1945.



Para la Cabalgata del *Ninot* de 1945 (ó 1944 según otras fuentes), la comisión de la Ravalera emuló a la Corporación Municipal del Ayuntamiento de Cantalapedra, la popular villa salmantina. Unos bien trajeados y cubiertos con chistera; otros engalanados de la forma más pintoresca y todos bajo la presunta desfiguración del cómico maquillaje, se organizaron escalonadamente con los dos maceros a ambos lados para que el fotógrafo intermediara como testigo ante semejante espectáculo. En la fila inferior y de izquierda a derecha, vemos a Jarques "el Llandero" disfrazado de macero. Los tres siguientes personajes no han sido identificados. El cuarto es el popular "Pachón", vestido de fallero. A continuación, Dualde (padre), Jarques (hijo) y Juan Ros, también disfrazado de macero. En la fila superior y de izquierda a derecha, Vicente Guerola "el Pintoret", Cristino Monfort, no identificado, Julio Grau y Mon "el Tintorer"

La Ravalera

A la Ravalera, nacida como falla en 1934, le corresponde el sexto lugar entre las hijas del fuego. Habiendo conocido el gozo fallero durante un año de la década anterior, no había plantado falla nueva hasta 1944, pero en esta ocasión, aquella falla no sería un hecho aislado entre los años de una década, sino que en 1945 continuó la fiesta en el barrio de la mano de una comisión que estrenaba Presidente, don Vicente Ramón Planelles Enrique. Junto a él, un barrio con solera y una comisión constituida el día 29 de marzo del año anterior y formada por don José Mulet Vila (Vicepresidente), don Juan Ros Tejedo (Secretario), don Juan Monserrat Patuel (Vicesecretario), don Vicente Tarancón Claramonte (Contador) y los vocales don José Ramón Martínez, don Francisco Monserrat Enrique, don José Cavanilles Ferrer y don Carlos Hernández Sancho, a los que, según El fallero, se añadiría don Julio Grau Piera.

La Fallera Mayor de la Ravalera fue la señorita Pilar Cavanilles Huerta, domiciliada en el número 14 de la calle Generalísimo Franco (actual Raval), y sus Damas de Honor fueron Lola Gómez Meñero y María Trinidad Aymerich Benlloch, vecinas de las calles General Aranda (Raval) y Ecce-Homo respectivamente.

En la relación presentada al ayuntamiento, poco más de una semana después de quemar las fallas de 1944, el Presidente añadió una nota para dejar constancia de la demarcación del barrio, puesto que habiendo aumentado significativamente el número de comisiones, en ocasiones había interferencias entre los barrios y era necesario aclarar qué calles y plazas correspondía a cada barrio. Las calles asignadas a la Ravalera eran Generalísimo Franco, General Aranda, San José, San Miguel, Menéndez y Pelayo, San Germán, Ecce-Homo y Encarnación, hasta el Teatro Casares.

Con todo preparado, sólo quedaba esperar el inicio de los festejos, que no se hicieron esperar. Algunas comisiones organizaron distintas actividades todavía en 1944, como hizo la Mota en septiembre, tan pronto como formó la primera comisión, y la Junta Local Fallera preparó diversos eventos durante el año, uno de los cuales destacaría lamentablemente del resto por los problemas ocasionados a los miembros de la Ravalera. Se trataba de un baile en honor a las falleras que se celebró el día 4 de febrero. Según don José Cavanilles, que dirigió sus protestas de manera unilateral a la Junta Local, los delegados de dicha junta que hacían las funciones de porteros trataron de forma incorrecta y grosera al Presidente de la Ravalera y a la señorita Lolita Cavanilles, hija del demandante y hermana de la Fallera Mayor de la Ravalera, a quienes no permitieron la entrada en el local, por lo que el señor Cavanilles anunció por escrito que ni él ni sus hijas acudirían a ningún acto organizado por la Junta Local Fallera. También el Presidente de la Ravalera, don Vicente Ramón Planelles Enrique, comunicó oficialmente a la Junta Local Fallera su disgusto por el trato recibido a la entrada del baile, pidiendo a los organizadores de dichos eventos que en lo sucesivo se abstuvieran de invitar a los miembros de su falla a los actos que organizara la Junta Local para evitar quedar en ridículo, remarcaba. Aún así, tanto don José Cavanilles como el mismo Presidente coincidieron en la intención de participar en los festejos siempre que fuera para engrandecer la ciudad y sus fiestas.

Las protestas de la Ravalera fueron contestadas por don Salvador Dosedá, Presidente de la Junta Local, el día 12 de febrero. Dosedá se disculpó por los hechos, aunque se quejó por la misiva que le mandó don José Cavanilles. La disculpa estaba redactada diplomáticamente e instaba a los falleros para que se sobrepusieran a las pequeñas dificultades en favor de la grandeza de la fiesta.

Un mes después de aquel baile, la semana fallera se presentó con las credenciales del culto al fuego y el buen ambiente. La comisión preparó un programa de fiestas que combinaba las actividades comunes para toda la ciudad con las propias y lo publicó en la primera página del *llibret*.

PROGRAMA DE FESTES que esta falla celebrarà per 'a esparciment dels veïns de la barrià y demás persones que mos honren en la seva vicita. Festechos que serán duts a cab per la "estrella" de la Falla, "La bien pagá" acuda per la Comiçió y tots aquells "espontáneos" qu'estiguen disposats a perdre hores de dormir y de treball.

Día 15: A les 21:30 (les nou y micha en bon valencià) la Cabalgata del Ninot. De asó no diem res per que perteneix a la jurisdicció de la Junta Local y per lo tant a nosatros, sols mos queda fer lo que manen y mut.

Día 16: Este día prou farem si podem plantar la falla. A pesar de tanta faena, cremarem alguns tronaors per 'a que els veïns vachen fense l'ánimo.

Día 17: Per lo matí, despertá per la Banda y algú de la Comiçió que estiga desvelat, s'encarregará de amargar la matiná a tots els que estiguen en lo llit. A les 11, reparto de Banderes y llibret. A les set de la vesprá homenache al Director honorari de la Banda en el que li se farà entrega de una Batuta d'Honor y acte seguit pasacalle per la banda.

Día 18: Per lo matí pasacalle y després estem llogats per la Junta Local per 'a les festes que té arreglaes, així es, qu'el que vullga distrures que agarre el Programa de la Junta Local y que vecha lo que li convé fer.

Día 19: A la matiná pasacalle per la Banda. A les 8 del matí, com el any pasat, donarem una chocolató als jiquets de Auxilio Social y al menos si els grans mos aburriesen, els menuts s'alegraran y encara eixirem guañan. A les quatre y micha, recibiment de la Fallera de Honor de La Ravalera, que vindrá en el Tren Especial Fallero y acompañá per la Comiçió visitarà totes les falles y regalará un Estandart a la falla del primer premi. Per la nit, cuan mos toque el turno, cremarem la falla y hasta el any que ve si Deu vol.

Avis: Per mes que en el programa no diem res de traques y trons, vachen fense l'ánomo de que tindrán els mateixos o mes que el any pasat. No valdrán reñamacions.



Falla de la Ravalera, 1945.

Pilar Cavanilles.
Fallera Mayor de la Ravalera en 1945.



El monumento de la Ravalera, que obtuvo el tercer premio, se construyó a la manera tradicional. De una forma muy graciosa satirizaba el mando del cabeza de familia, supuestamente el marido, que fanfarroneaba ante los amigos cuando la mujer no estaba presente, pero que, una vez en casa, se sometía a las órdenes de la esposa. La idea se reflejó en el boceto presentado al Ayuntamiento y en *El fallero*: No estará de más que es diga / que encara que no ho parega / molts homes, que ho són "de pega" / davant la dona "fan figa".

El monumento de la Ravalera, que obtuvo el tercer premio, se construyó a la manera tradicional. De una forma muy graciosa satirizaba el mando del cabeza de familia, supuestamente el marido, que fanfarroneaba ante los amigos cuando la mujer no estaba presente, pero que, una vez en casa, se sometía a las órdenes de la esposa. La idea se reflejó en el boceto presentado al Ayuntamiento y en *El fallero*: No estará de más que es diga / que encara que no ho parega / molts homes, que ho són "de pega" / davant la dona "fan figa".

El llibret de la Ravalera

Bernat Artola escribió un *llibret* que fue galardonado con el tercer premio. El poeta inicia el texto con un pregón compuesto por seis décimas para explicar de manera general el argumento de la falla, la mansedumbre del esposo ante la mujer implacable.

I

PREGÓ

La por va a mitges!

L'argument de nostra falla és, enguany, molt peliagut perquè l'artista, sanyut, se n'ha passat de la ratlla. Mes el llibret no s'esquatlha quan és l'hora del combat, i ací ve, tot erichat de punxes i de qüestions, a donar explicacions ...que ningú li ha demanat! Quasi res porta el diari si ha d'explicar el llibret tots els racons del secret dignes de fer comentari! Molt aspre serà el calvari de seguir semblant camí; però, si ho vol el Destí i és veritat aixina, si algú, coent, s'amoïna, que mire cap al veí.

La falla és un epigrama, que pinta i posa en relleu el vici amagat que veu i ésser comentat reclama. I quan, ondulant, la flama la fa lluir un instant, pareix que diga cridant, fent humorístic pregó, la sàtira d'intenció i exemple moralitzant. El vici vituperable i el pecat escandalós la mansuetud de l'espós davant la dona implacable. La covardia culpable que oblida la dignitat i plovent sobre banyat a l'home torna "banyut" i fa d'un "bou corregut" un pobre "bou embolat". Tot això serveix de tema a la falla del Raval, puix per a curar el mal hi ha que traure la postema. L'internacional emblema del pacífic esquellot és l'únic signe que pot representar amb justícia, tota la fel i malícia de la falla i son complot. I per a què tots coneguen els maldecaps i els treballs dels qui s'han ficat en balls i per ficar-se reneguen, allà va, sense que ho preguen, fent d'argument i llibret, el mecanisme secret de la Comissió fallera que ha fet, a "La Ravalera", un destarifat sainet.

La parte principal del texto es, en realidad, un sainete que se lee con agrado y en el que intervienen ocho personajes, siete hombre y una mujer que aparece al final: Pere, Blai, Batiste, Quico, Vicent, Jaume, Nelet y Marsenta. Entre las décimas que componen el texto aparecen los distintos personajes masculinos que han sido convocados para decidir el argumento del monumento. Artola, maestro en el arte de la escritura, sitúa la escena en el espacio, en la

casa de un rico comerciante, y en el tiempo, la posguerra, poniendo en boca de los personajes las palabras que explican algunas peculiaridades de la época. A continuación, baraja distintas posibilidades para elegir el tema del monumento, como son las restricciones de la posguerra, pero finalmente se decanta por el tema definitivo, la derrota del casado, el hombre que se cree un rey en su casa, pero que ha de claudicar si quiere disfrutar de los favores de la mujer. Decidido el argumento, aunque la mayoría de los presentes en la escena temen las reacciones de las esposas, Quico fanfarronea arremetiendo contra las mujeres, pero he aquí que de repente aparece su mujer, que lo había oído hablar, y lo manda para casa de malas maneras, demostrando que el pobre hombre no era, ni mucho menos, una excepción entre sus amigos.

II

PROJECTES

(Acte únic)

(Sentats i voltant la taula d'un comerciant dels més rics s'han reunit uns amics i el més vell pren la paraula).

PERE *Amics: Com sóc el més vell permetiu-me que vos diga que la comissió ha "fet figa" i enguany li ye gran la pell. Cadascú tira pel d'ell quan es tracta de les falles i açò és un niu de baralles...*

BLAI *De baralles i quedirs! Ací acabarem a tirs entre embolics i senalles!*

BATISTE *(tètric) Com està el món! Tot encés per les flames de la guerra i encara, a la nostra terra, volem recremar-lo més.*

PERE *Batiste! No digues res o et mamprendrem a calbots! És que quan parles no pots Referir-te a res alegre!*

BATISTE *Però si ho veig tot tan negre! Sí, tu ens semaràs a tots!*

QUICO *(pràctic) Bueno! Ací a què som cridats? Ja que tots havem vingut no gastem el temps perdut en reptes o en disbarats!*

VICENT *(engrescador) Rinyes de gossos i gats sempre van a mala fi!*

QUICO *(enèrgic) A què som cridats ací sinó a tramar una falla?*

VICENT *Però amb la cua de palla hi ha que abota un polvori!*

PERE *Prou ja de divagació! Anem al gra i concretem!*

De lo contrari tindrem que cremar... la Comissió!

Queda oberta la sessió!

Jaume: Tu que no has glapit! M'han contat que l'altra nit li explicaven a Vicent un projecte d'argument molt graciós i divertit.

És veritat, si senyor!

L'amic Vicent ho dirà Un argument que, si es fa, alçarà molta remor.

Lo que passa és que tinc por de dir-ho per si les mosques!

Com vivim tots mig a fosques i el de més vista no es veu...

la restricció dona peu...

JAUME

PERE

*i no està el forn per a rosques!
No està malament l'assunt, mes vejam iniciatives; res de coses ofensives que no estiguen en son punt!
Cadascú i tots en conjunt hem de donar nostra idea.
La falla, com una tea, ha de cremar... i ha de coure.
L'ambient mort s'ha de remoure i pujar com la marea.*

(a Batiste)

Vicepresident Batiste sempre trist i funerari vols dir-nos quin calendari has pensat que tinga xiste?

BATISTE

*Com jo sóc electriciste em crec que les restriccions donen moltes ocasions per a bromes i renecs, que, quan els rius estan secs no va força pel cordons.
Batiste! Això què ha sigut? (ofenedor) Mai no havies parlat tant! Açò és una cosa gran! Tu que parles... com un mut, deus estar molt convençut de què pot ser la proposta molt convenient...*

PERE

Si no ens costa una fortuna en paper de multes!

QUICO

Podria ser! Que no ho hauran dit aposta?

BATISTE

Quin interès o damera puc tindre per un castig si, com vosatros, estic en la Comissió Fallera? És que ací a "La Ravalera" la malícia val un sou!

PERE

Calla, que ja has parlat prou i estàs tacant la campana!

BATISTE

Serà si em dona la gana que si em queixes és perquè em cou!

PERE

Tingam ja la festa en pau i anem al gra! Per l'aspecte, ací qui exposa un projecte s'exposa... a què el posen blau! Ací armarem un cacau que no ens podem aclarir i no hem vingut a renyir ni a provocar escarots, la Falla, sense maldir!

BLAI

El President ha dit bé! I devem donar-nos pressa, que tinc ja la sang encesa i segur no dormiré.

JAUME

(sorrudot) Com se coneix que vosté encara és casat de poca!

BLAI

Fa temps s'acabà la coca que correspon al marit! ¡Rosegant de dia i nit no em deixa ni obrir la boca!

JAUME

Miren vostés quin remei més fallero i ple de gràcia! Serà de molta eficàcia proclamar la nova llei.

(eufòric)

"L'home, que es creu ser un Rei del carrer i del corral, no és més, que un pobre animal que, si la dona s'empenya, anirà "sarpa a la grenya" del pecat "original".

QUICO

D'original té molt poc! però em pareix acceptable!

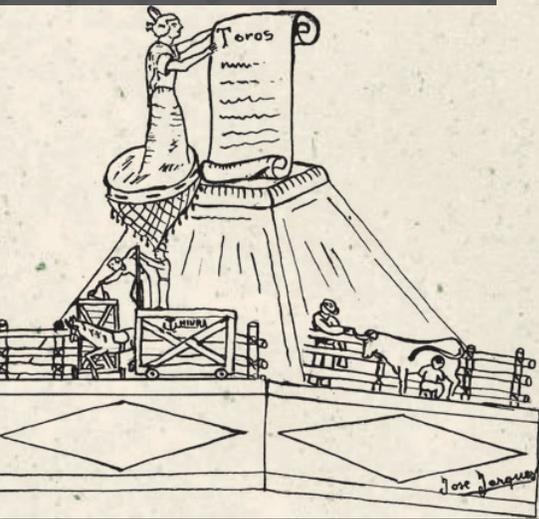
(als demés)

Què li sembla al respectable?

PERE

La idea pot donar joc!

BLAI (cremat)	Joc... i ferides de foc! O és que volen fer-me creure que assoles jo falte al deure d'autoritat que incumbeix a tot marit que mereix dignament fumar i beure?	PERE (volat)	Moltes voltes el desordre És la millor solució! En fi, Blai! Tens tu raó i arrematem ja la història! Prenem tots per meritòria la proposta que s'ha dit: "L'home servint dia i nit la dona que està en la glòria"	més passat... que una cistella? Quico, que eres dur d'orella? A casa, que ja vaig jo! (Tots se queden esglaiats mirant que, a qui més parlava, la dona, de mala bava, el du a casa a rentar plats). I com de dir veritats ningú pot cantar victòria, ací és remata la història i ha de quedar ben escrit que quan no és vaca el marit de "bou" té l'executòria.
PERE (patxorrut)	Estem al cap del carrer sols que tu eres més sincer i no et sap mal confessar. Ja saben tots que, a la llar, qui mana sempre és la dona. Ella predica, a la trona, ella ens fa odiosa la taula, ella, quan pren la paraula, et deixa cara de mona. Ella es posa els pantalons i no se'ls lleva ni al llit. Pobre l'ingenu marit qui amb ella gasta raons! No es lliurarà de qüestions i gastarà la saliva inútilment, perquè estriba la victòria... en les accions!	QUICO	¡No ser quina jo diria la qui a la gloria estiguera i jo, de l'infern poguera pendre-li la punteria! Si algú vol, per cobardia no donar, valent, la cara, tè temps de fugir encara; que ací no volem ningú d'eixos que creuen "tabú" la dona que tenen ara. ¿Ningú té ja res que dir?(silenci)	
TOTS (a cor)	Vixca el nostre president! Ben sentit i ben parlat! La derrota del casat és l'assunt més eloqüent!	PERE (sorprès)	Puix si senyor! És femella qui ha de guisar la paella que tots havem d'engaldir? Home, no ho sé! Això és un dir que m'ha deixat tot sorprès! Ja ho preguntaré després; però crec, quasi segur, que ací, la costum és dur cuineres, que saben més...	III Inscripció al llibre
PERE	Anem per parts i anem fent! Que no vullga dir això que als casats té aplicació solament nostra malícia; fent honor a la justícia hi ha qui té més puntuació. Ahi teniu, amel-lats, uns que encara van a escola i aprenent la bacerola ja juguen a enamorats. Deixeu en pau els casats i mampregau els fadrins! que són bons tots els camins per a riure's, sense ofendre, i els fadrins de morro tendre no porten tanta fel dins!	NELET (poruga- ment) PERE (sorprès)	En tal cas!... Jo no subscric la proposta de la falla. De dona que du la dalla no vull ser jo l'enemic! En el mateix cas estic! I jo vos dic lo mateix! Ara sóc jo qui coneix lo que tira... un plat d'arròs! L'energia de l'espòs Ni aprofita ni serveix! Jo també faig "coll de figa" i cap a casa me'n vaig!	Al llibre gran de la Vida hi escrita una veritat: "Té més raó qui més crida". Qui té veu i s'oblida, O és afònic... o és casat!
BLAI	Vosté li ha pegat al viu! Que si la dona, manyofla, per nostra falla se tofla ens amargarà l'estiu.	NELET	Estic que no sé què em faig Tant de romanç i fatiga per a què al remat es diga que ací ningú sap portar, els pantalons... de manar? Estic que no em puc avindre! Tant de parlar, per a tindre a la fi que claudicar?	IV El ninot del "cavall blanc"
QUICO	La sang no arribarà al riu! No hi ha que ser tan coverd!	VICENT BATISTE BLAI	Jo també faig "coll de figa" i cap a casa me'n vaig! Estic que no sé què em faig Tant de romanç i fatiga per a què al remat es diga que ací ningú sap portar, els pantalons... de manar? Estic que no em puc avindre! Tant de parlar, per a tindre a la fi que claudicar?	Bé pot dir-se "cavall blanc" qui no té sogra ni dona que li recreme la sang i viu la vida "de franc" perquè res no l'aficiona.
BLAI	Amic, algú farà tard! I no vull ser jo qui ho fassa. La dona mana en la casa, tant dejú com si estàs fart!	QUICO (fent caras- ses)	No hi ha remei, Quico! Tu es veu que tens "cavall blanc" i parles com "home franc"; i com tu no hi ha ningú! Els demés tots tenim vaca i no val tindre l'estaca per a imposar nostra llei; la dona trobà el remei d'amagar-nos la petaca. Puix com tots som fumadors tenim que anar-li darrera, i com ho sap, s'encegüera i fa valdre els seus favors. Vaca és qui promet amors A la dona presumida; vaca, qui son deure oblida per una dona... o per més! Vaca, el marit que ha deprès l'amarga llei de la vida...	V El "dido" passejador
PERE	Estan d'acord els presents en acceptar com a bona la dona dalt de la trona i el marit... al penitent?	PERE (compre- nsiu)	Ditxós tu, Quico estimat, cavall blanc, únic exemple de que la llar és un temple on l'home és sempre sagrat! (Marsenta, dona de Quico, entra desgrenyada i cridant)	Tu que vas amb el carret, a estil de passejadora, ensenyant el teu filllet, mira si algú fa l'ullet i ta muller enamora!
BATISTE PERE	Per què no diu ignocents? Perquè m'agraden les coses tal com són, i són molt grosses les que ha de passar un xic quan vol casar-se i no és ric, puix l'amor no menja roses.	PERE	He oït bé o està embossat el meu oït? Què és això de dir, sagrat a un meló	VI El segur servidor
QUICO	Vosté fa filosofia amb un to melodramàtic que anyora com un fanàtic la perduda solteria!	MARSENRA		Te vas casar, per amor, i ta dona a l'altre dia d'acceptar-te per "senyor" et fa fer de "servidor" igual de nit que de dia.
PERE	I qui no l'anyoraria si des de fa quaranta anys no he conegut més que planys a ma casa, i ma muller ja no sap què més pot fer per a agreujar els meus danys?			
BLAI	Ara, President, sóc jo qui l'ha de cridar a l'ordre!			



Boceto de la falla infantil de la Ravalera, 1945.

La falla infantil de la Ravalera

También las fallas infantiles se habían instaurado definitivamente en la ciudad. La comisión infantil de la Ravalera estaba integrada por Vicente Canós Usó, que ostentaba la presidencia, y por Antonio Fortea Lloscos, Vicente Canós Oliva, Domingo Clofent Moliner, Juan Blasco Chordá, José Martínez y Vicente Mon Trille.

El monumento criticaba, una vez más, los toros de la Misericordia. El boceto presentado al Ayuntamiento estaba firmado por José Jarques y en la explicación que se adjuntó se leía el tema taurino, objeto de la sátira.

*Venim a ficar al mich
pa que els vallga de burles
tochs aquells sense sentich
que en ves de bous dugueren burres.*

La falla del Pla

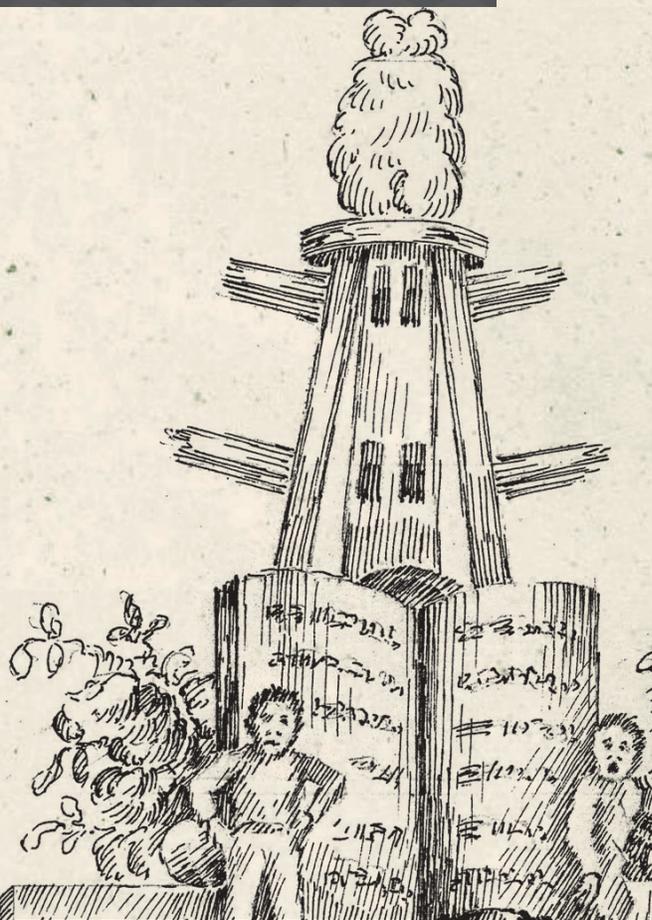
La falla del Pla, o falla de "les faves contades" había nacido en 1935, plantando falla ese mismo año y el siguiente con el nombre de Falla de la Plaza del Capitán Galán y siendo los pioneros en exaltar a la mujer en el *llibret* de Josep Roig Branchadell, pero la Guerra Civil interrumpió sus labores falleras y no sería hasta 1945 cuando los del Pla retomarían la fiesta.

La comisión, cuya presidencia recayó en la ilustre figura de don Manés Vila Llopis, contaba con un buen número de comisionados: don Manés Vila Llopis (Presidente), don Antonio Gil Monsonís (Vicepresidente), don Vicente Asensio Aragó (Secretario), don Vicente Martínez Tejado (Vicesecretario), don José García

Santolaria (Tesorero), don Manuel Tarancón Mesadó (Contador) y los vocales don Amadeo Font de Mora González, don Emilio Marco Miranda, don José Ródenas Baquero, don Gabriel Villanova Penella, don Vicente Mercé Pascual, don Vicente Franch Burdés, don Santiago Ventura Palomero, don Blas Muñoz Granell, don Vicente Piquer, don Juan Reverter Franch y don José Font de Mora Cortés. A título honorífico se añadió al Fallero de Honor don José Andino Núñez, padre de la Reina Fallera y buen amigo de la comisión, y a catorce Falleros de Honor: el Excmo. Sr. don Joaquín Bau Nolla, don José González Melo, don Juan Belmonte Company, don Rafael Cavestany y Anduaga, don Ramón Cantos Figuerola, don Enrique Peris Llopis, don Antonio Torrent Cotec, don Vicente Doménech, don Blas Monzonís Cherta, don Vicente Arnandiš, don Ramón Muñoz García, don Ernesto Fenollosa Moros, don José Nebot Aymerich y don Salvador Dosedá Vernia. Grandes personajes, pues, todos los integrantes de aquella comisión, de los cuales podría destacarse a un buen puñado por las aportaciones respectivas a la ciudad. Las reuniones las celebraban en los locales de la Sociedad Sport Ciclista.

La Fallera Mayor fue la señorita Rosita Cabedo Musoles, vecina de la calle San Bartolomé, y las Damas de Honor fueron Encarnación Cabedo y Finita Ribes.

Después de tanto tiempo sin falla en el Pla, la comisión estaba tan ilusionada como la primera vez, pero el barrio era pequeño y se precisaban fondos, así que concibieron diversos espectáculos. Las comisiones solían organizar veladas teatrales y actos diversos para recaudar dinero, costumbre que también asumieron los del Pla; sin embargo, por no ceñirse a las normas falleras trazadas, tuvieron que acarrear con algún problema o malentendido hasta el extremo de haberse votado en una sesión de la Junta Local Fallera el lugar donde debería plantarse la falla. El hecho no pasó desapercibido



Boceto de la falla del Pla, 1945.

para don Manés Vila, quien se dirigió a la Junta Local mediante una extensa carta en la que explicaba que habiéndose enterado de una manera extraoficial el disgusto producido en la junta por la manera de actuar en la comisión del Pla, pedía explicaciones por la admisión de cargos contra los suyos y afirmaba que el único lugar propicio para llevar a cabo los festejos de su comisión era el Pla. Apelaba, además, para que las rencillas personales y las ideas mezquinas no impidieran elevar la fiesta y la ciudad a la altura correspondiente. En la carta conservada en los archivos municipales no se aprecia con claridad a qué se debía el malestar producido por la comisión del Pla, que al parecer se trató confidencialmente, pero parece ser que la queja provenía de la falta de manifestaciones protocolarias en atención a los demás falleros. Vila explicó, de manera un tanto ambigua, que la causa de su peculiar proceder se debió a que su único objetivo era económico y a la falta de personal fallero, ya que el barrio era tan reducido que nada de él se podía esperar.

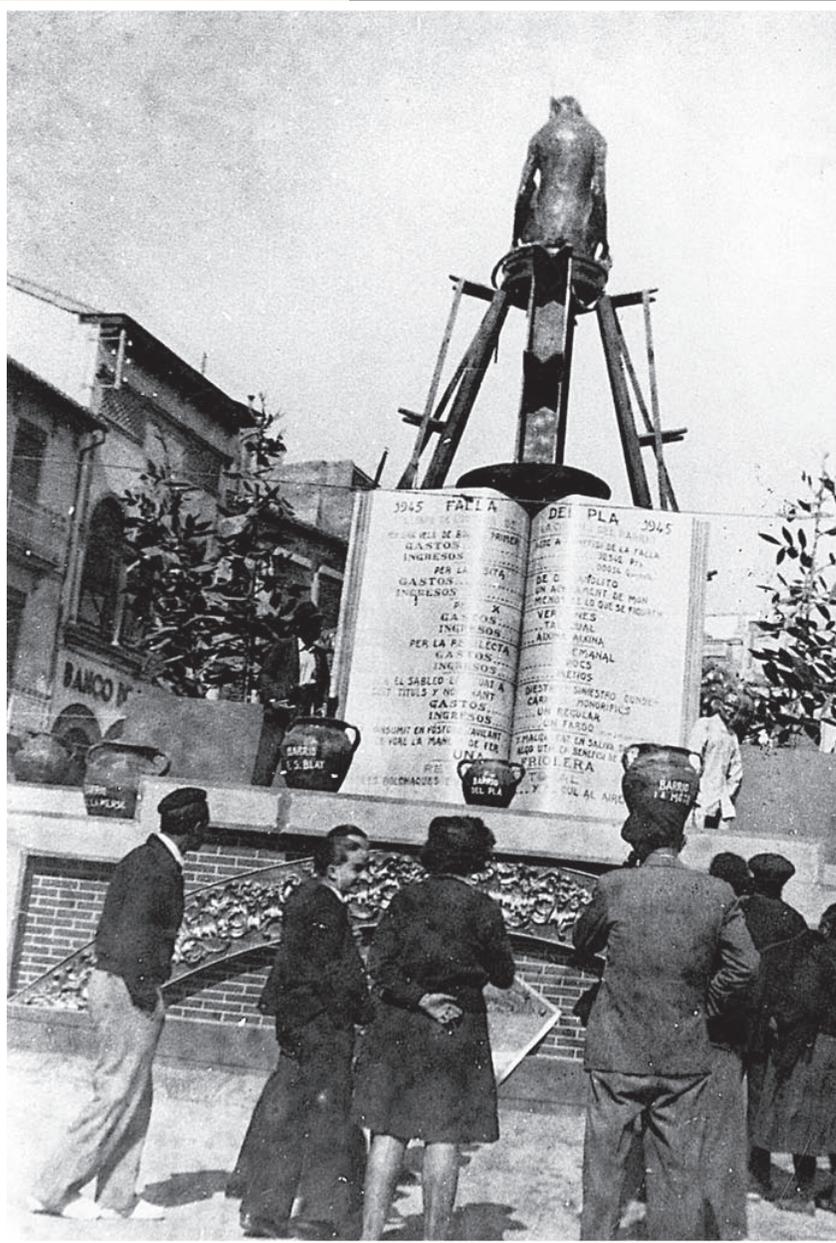
Manés Vila Llopis

Manés Vila Llopis fue una de las figuras más destacadas de Burriana en el ámbito de la promoción, economía e industria de la ciudad. Él fue el creador de la Papelera del Mijares y del Banco de Burriana, que posteriormente absorbería el banco de Bilbao. Sus prestigiosos logros los inició sin capital, pero tenía la gracia de ganar la confianza de sus paisanos para que invirtieran en los proyectos que proponía.

Nació en una familia modesta dedicada a los quehaceres agrícolas, pero dada su inteligencia se abrió paso en el mundo de la contabilidad, donde pronto fue solicitado por su excepcional profesionalidad. Vila fue un verdadero mago de las finanzas que se hizo a sí mismo, muy querido por todos y sin ninguna vinculación política.

Gran enamorado de Burriana, dejó su huella en diversos organismos, como el Club Ortega, el C.D. Burriana, las fallas o la Cruz Roja, organización, ésta última, a la que dedico gran parte de su vida.

La falla del Pla fue un monumento modesto y de estilo tradicional. En él se mostraban nueve cacerolas de barro que representaban a las fallas de Burriana. La parte principal era un gran libro de cuentas en el que figuraban los gastos y los ingresos de la comisión, dando a entender que eran mayores aquéllos que éstos. El lema de la falla que figuraba en el boceto presentado al Ayuntamiento anunciaba: *Les ganansies en resumen / tenen molt pòc de volumen.*



La falla de El Pla, 1945.



Portada del llibret del Pla, 1945.

El llibret del Pla

Tal como era costumbre en la época, el *llibret* apareció sin firmar y distribuido en distintas secciones. La primera parte era un elogio a Burriana en el que el autor sitúa la ciudad en el espacio para proseguir con un recorrido histórico en el que no faltan los elementos emblemáticos y representativos como son los musulmanes, el rey Jaume I, la patrona de la ciudad la Virgen la de Misericordia, el patrón San Blas o el cronista Rafael Martí de Viciana. También cita el autor el progreso de la ciudad que, conservando su pasado, programa su trayectoria basada en la naranja.

Elògi de Burriana

*Burriana, ciutat il·lustre,
s'extén a prop de la mar,
que trenca la escuma blanca
damunt dels domassos blaus.
Burriana, ciutat insigne,
s'extén entremig del camp
que sembla catifa tendra
per a un fabulós jagant.
La Ciutat Verda li deien
quan era dels musulmans,
a la llum de mitja lluna
i entre remoreig de cants.
Després, el gran Rei En Jaume
la conquerí pam a pam,
sense escatimar l'ingèni,
sense escatimar la sang.
La corona del monarca
tot seguit es va exornar
amb una esplèndida joia
que no pedria mai.
Després, la vila cristiana
anava fent-se més gran:
gran per la seua riquesa,
gran per la seua beutat.
Les ferides de la guerra
no la podien matar,
que sempre reviscolava
cap amunt i cap a dalt.
Vèrge de Misericòrdia
la preservava de mals.
I també la protegia
bondadosament Sant Blai.
Rafèl Martí de Viciana,
hòme culte i ponderat,
anava escrivint la Crònica
día a día i any per any:
eixecutòria d'un poble
que, per camins de treball,
avança a través dels sigles
entre el futur i el passat.
I avui Burriana s'eixampla
damunt de l'antic solar,
conservant pedres antigues
mentres s'està renovant.
Els tarongers la rodegan
amb el fullatge d'esfalt,
amb la taronja daurada,
amb la flòr primaveral.
Si una temporada és fluixa,
atres millors en vindran
quan el món per fi retorne
a les dolçors de la pau.
Mentrestant, cal optimisme,
un optimisme exultant,
com el sol que magnifica
nostra mar i nostres camps.*

La segunda parte está compuesta por seis quintillas que hablan de las fallas en general, enlazando la tradición y el progreso de Burriana con la fiesta fallera.

La tradició fallera

*Burriana, qué és progressiva,
també es plau en respectar
la tradició rediviva
que, com la flama votiva,
crema en el mig de la llar.*

*I, sent molt treballadora,
també porta dins del pit
la flameta arboradora,
la flameta engrescadora
que enjogassa l'esperit.*

*Per tals raons es dispòsa
en la plaça i el carrer
a festejar sense nosa
la festa, que és festa grossa,
de Josep, el Sant fuster.*

*I, en els llavis les rialles,
seguint antiga costum,
planta les típiques falles
que ahir foren borumballes
i molt prònte serán fum.*

*Naixcudes en llòc humil,
són filles d'un art empíric
que té el blasó més gentil
en un regustet satíric:
satíric, mes no incivil.*

*Al voltant, bull l'alegria
—traca i música: armonia—
sense ofensa i sense esglai.
¡Que'l bòn humor d'este dia
no s'interrumpixca mai!*

La tercera parte del documento está compuesta por 23 cuartetos. Partiendo de la falla del Pla, el autor hace un recorrido por las distintas fallas de 1945 y señala los sobrenombres correspondientes a cada barrio: *la Solitaria, la Plorona, el Garbó, la Granota, l'Agüela, la Falla de les Favas Contaes, el Rascayú, la Bien Pagá, la que el Viento se la Llevó...*

Les falles d'enguany

*En fi, tenim una falla
en mig del Barri del Pla;
conque, sense faramalla,
és l'hora d'anar al gra.*

*Açò vol dir que pertòca
explicar lo que conté,
sense fer el ruc ni el sòca
i detallant ce per be.*

*¡Quin grup més estrafalari
havem vist primer que res!
Déu figures en desvari
presumixen més i més.*

LOS APODOS DE LAS FALLAS.

Tal como anuncia el poeta, cada falla tenía un sobrenombre popular derivado de las circunstancias de cada barrio y del humor burriánense, a medio camino entre la ironía y el ingenio.

LA SOLITARIA, según relató Pepe Aranda en una entrevista que ofreció a don Roberto Roselló, con este sobrenombre se referían los falleros a la falla del barrio Onda porque habían gastado tanto dinero en su último monumento que, no quedándoles presupuesto para animar la falla con luces, tracas y música, la falla se quedaba sola por la noche, sin nadie que se acercara a contemplarla.

EL GARBÓ era la falla del barrio Valencia. El motivo del sobrenombre cuenta con varias explicaciones. Por un lado, pudiera ser que el apodo se refiriera a la unión que había entre los falleros, tanta como la hay entre las ramas que forman un haz de leña. También podría estar relacionado el alias con las hogueras que ardían en la plaza la noche de San Juan. La tercera causa, en cambio, se explicaría como consecuencia de una desafortunada opinión en una barbería, donde alguien señaló, en forma de desprecio, que los del barrio Valencia, en vez de una falla, plantarían un *garbó*.

LA GRANOTA era el símbolo del barrio de la Mota, situado junto al río, por lo que sufría cada noche veraniega el desesperante croar de las ranas.

L'AGÜELA era la falla de la Merced. El cariñoso apodo se fundamentaba en el hecho de ser la Merced la primera, la veterana, la más antigua de las fallas de Burriana.

LA FALLA DE LES FAVES CONTADES era la falla del Pla. La comisión había elaborado un presupuesto ajustado y no podía permitirse ningún gasto extra.

EL RASCAYÚ era la falla del barrio San Blas. Cuentan que al otro lado del puente había una familia con un hijo recién nacido. La madre estaba preocupada porque se decía de una vecina que era bruja. Tal era su preocupación que creía ver muertos en la casa. Un día en que se cortó el suministro eléctrico, alumbró la estancia del pequeño con un candil y arrojó al bebé con un abrigo del marido. Entonces, la temblorosa llama del candil proyectó una sombra siniestra en la pared, que no era sino la extraña forma del abrigo, y la pobre mujer pidió socorro a las vecinas creyendo que un fantasma había tomado cuerpo. La vecina, José Fina Regal, acudió en su ayuda y le hizo comprender la equivocación, pero la anécdota suscitó los comentarios de los vecinos, que satirizaron la situación con la canción "Rascayú, cuando mueras que harás tú" que en 1943 puso de moda Bonet de San Pedro basándose en un personaje real europeo que venció a la muerte en varias ocasiones.

LA BIEN PAGÁ era la falla del Raval porque la comisión estaba constituida por gente pudiente, gente de negocios o con oficios que gozaban de una situación económica superior a la del resto de ciudadanos, mayoritariamente agricultores.

EL VIENTO SE LA LLEVÓ era la falla del Escorredor. Se diría que el apodo era obligado si se tiene en cuenta que el viento de marzo destruyó el último monumento de este barrio.

*I, si es mira bé la cosa,
clar que poden presumir
perque hui és la festa grossa
(¡pronte haurán de patir!)*

*¿Sabeu lo que significa
este grupet tan estrany?
Les falles que plantifica
la nôstra ciutat enguany.*

*Són nou, si no m'equivoque
contant com conte amb els dits.
Per a esmentar-les, aboque
la força dels meus sentits.*

*Perque el pòble, com que talla
en allò que són costums,
ha batejat cada falla
sense respectar els fums.*

*I aixina com les persones,
tenint com tenen cognòm,
no les coneixen a estones
només que pel seu malnòm,*

*aixina les nòstres falles,
en llòc del nòm del carrer,
tenen, entre faramalles,
un atre nòm més... fester.*

*¿Sabeu eixa tan primària
com l'ha batejat un ruc?
Li diuen la Solitària,
encara que no és un cuc...*

*¡Quina llàstima que dona
la que plora sense fi!
Tots li diuen la Plorona
compadint el seu destí.*

Promesa

Fou la nit de Sant Josep
que en l'aigua del sòl, les flames,
d'una cara de xiqueta,
reflectien les imatges.

El vent de llevant busca
l'ama d'aquella careta
i al si del poble trobà
el rostre d'una xiqueta.

I el vent, enlairat, digué
al cel i a la lluna plena,
als astres i als déus del temps,
al cosmos, una promesa:

Xiqueta daurada,
daurada de foc,
els ulls son dos llunes
i el cor és el sol.

Enguany, quan la brisa nasca
més enllà de l'horitzó,
el vent sonarà a infantesa
i el seu cant serà el teu nom.

Xiqueta argentada,
somriure de goig,
princesa del vent
i reina del foc.
Enguany, en la pell de l'aigua,
la mar mostrarà els diamants
que el sol, inspirat en teus ulls,
en una ona ha cisellat.

Mirada d'estrela,
estrela de foc,
el foc de la falla,
la festa en el cor.

Enguany, quan cremem les falles,
el foc l'haurà dibuixat
al cel, i tot, tot Borriana,
el teu rostre allí veurà.

Coronada amb una pinta
i amb vestit de fallereta,
enguany, de tot, tot Borriana,
ets tu, tu ets nostra xiqueta.

Enguany, de tots els xiquets,
Ets tu, tu ets la reineta.

Julián Arribas

*El Garbo a la tercera
li diuen tots, pero yo
—veient-la tan encisera—
li dic la Greta Garbó.*

*La que seguix bé se nòta
sense cap aclariment
que és la clàssica Granota
que canta com un torment.*

*¿Qui és eixa manifessera
que porta un pato en la mà?
La Junta Central Fallera,
que 'l pato no pagarà...*

*L' Agüela és una atra falla
que, vullga o no el veinat,
prònte tindrà la mortalla
com li toca per la edat.*

*I ací tenim la figura
més galana i més gentil;
la qu' en mars té galanura
com si estiguera en abril;*

*la que se mòstra valenta
quan algú mal se li fa;
la que, senyors, representa
el nostre Barri del Pla.*

*La de les faves contaes
és com tot el món li diu;
Pero no li ha eixit debaes
este monument joliu.*

*Perqu' és còsa verdadera
(¡ací no es guarden secrets!)
que a aquella Junta Fallera
li està donant molts billets.*

*I no facen més preguntes
que no pugam contestar:
"L' aigua se 'n va per les juntes"
diu un adagi vulgar...*

*Que ningú nos atropelle,
i seguirem la cançó;
¿Una falla que du un fuele?
¡El viento se la llevó!...*

*¿Qué vol dir eixe fantasma
que al món li parla de tu?
Tot el que el mira se pasma
perqu' es el gran Raskayú.*

*I arribem a la darrera
talla qu' en els símbols hi ha.
¿Té música ratonera?
¡Clar, home! «La bien pagá».*

El autor continúa la explicación de la falla cambiando las cuartetos por redondillas para satirizar los comentarios que la gente hacía sobre la falla del Pla y señalar los elementos principales que han de manifestarse durante la fiesta, como es la ilusión del pueblo y no las opiniones de unos pocos. La comisión tuvo algunos problemas explicados anteriormente que suscitaron comentarios desafortunados. Añade además que, en efecto, *les faves estan contades*, refiriéndose al sobre nombre de la falla que, por pertenecer a un barrio tan reducido, tenía que elaborar los presupuestos de forma muy precavida.

La nòstra falla per davant

Després de vore els ninòts
que representen les falles,
agafem les estenalles
i menegem els açòts

per a parlar clarament
del sentit de nòstra falla
(perque rebenta qui calla
lo que vòl i lo que sent).

Un bombo es manté damunt
d' un parell de carabaces.
I això vol dir, per les traces,
que formen un bon conjunt.

De carabaça pecà
el qui el bombo administrava
i la falla ponderava
que s' alçaria en el Pla.

¿Qui li manava vestir
la camisa d' onze vares?
Molts veuen les coses clares
lo mateix demà que ahir.

Pero, si volem ser francs,
les profecies de ròsa
al-ludien a una còsa
que són... eixos quatre bancs.

I quatre Bancs no són prou
per a que damunt s' assente
tot allò que represente
en la falla 'l rovell d' ou.

Perque en la falla no cal
un banc —que sòls és un moble—
sinó el bategar del pòble,
qu' és l' element principal:

el que belluga el carrer
amb moviments i cridòria;
el que fa tocar a glòria
les campanes del voler;

el que, abandonant el niu,
s' espampola per les places
i, baix la llum de carcasses,
magníficament se riu;

el que quan esclata el fòc
que ha d' acabar amb la falla,
lo mateix bota que balla
sense témer l' enderròc...

No, no; si volem ser francs
dirà tota veu sincera
que, per a festa fallera,
no n' hi ha prou amb quatre Bancs.

Ni tampòc n' hauria prou
si n' hi haguera quatre i pico...
I el resultat és un mico
que es repantiga ben tou.

Eixe mico s' han endut
els que, passant-se de ralla,
parlaven de nòstra falla
un pòc més de lo degut.

—Als costats del carafal
hi ha unes plantes que olidaves...
—¡Ah! Són faveres en faves,
que 's còsa molt natural...

—Me pareix que ne veig tres...
—No les contes, qu' és debaes.
—¿Acàs són faves contaes?
—¡Igual que els nòstres dinés!

*Conque ya saben, amics,
tota la significança
que se propòsa i alcança
este conjunt d' embolics.*

*I, si seguixen amunt
per el carreró dels vèrsos,
voran aspèctes diversos,
relatiu al pròpi assunt.*

Volviendo a las cuartetos, el autor continúa explicando el monumento. Aparecen de nuevo a las nueve fallas restantes, simbolizadas por nueve cazuelas de barro. A continuación, explica el significado del libro contable que se contemplaba en el monumento y en el que se observaban las diferencias entre los ingresos y los gastos de la falla. De la misma manera, los muñecos dan a entender las deudas de la comisión.

La nòstra falla per darrera

*Ara contemplem la falla
nòstra per l' atre costat,
on també el tema es detalla
amb perfecta clariat.*

*Les nou falles de Burriana
són com eixos nou peròls,
els uns de presència ufana
i els atres plenets de dòls.*

*I un llibre magnífic s' alça
on ben consignada està
la història sens suc ni salsa
que té la falla del Pla.*

*En la banda dels ingressos
tot equival al no-res;
perque no basten els Cresos
quan fa falta... lo demés.*

*Pero en la banda del debe
ben a les clares se veu
sense que ningú ho relleve
que és moltíssim lo qu' es deu.*

*Per això, quan ya ve l' hora
de calcular el resum,
el que fa els contes deplòra
què no conta més que fum.*

*Així ho mòstren dos figures
que, amb cara de compassió,
encarnen les apretures
que ha passat la Comissió.*

*Eixe ninòt de la esquerra
que les bolbaques se trau,
s' escandalisa i s' aterra
al vore que no té un clau.*

*I eixe ninot de la dreita,
a qui li falta un pedás,
amaga una part discreta
perque porta a l' aire el... nas.*

Rematament

*Després d'haver explicat
tot el sentit de la falla,
este poeta se calla
i se'n torna al seu forat;
pero, com està educat
tant com estiga el que més,
vòl desitjar a vostès
que passen tots estos dies
plens d'amors i d'alegries;
sense que falten dinés!*

La Mota

Corría el año 1944 cuando la falla del barrio de la Mota inició sus andaduras por el camino del fuego. Al igual que en las distintas barriadas de la ciudad, los vecinos de la Mota habían sido alcanzados por el espíritu mágico del fuego, que había puesto en sus corazones el deseo implacable de convertirse en falleros, así que entablaron conversaciones con los del Camino de Onda para integrarse en esa comisión, pero parece ser que sus intenciones no fueron bien recibidas, por lo que decidieron formar una comisión nueva en su barrio, según contó don Santiago Izquierdo a Rafael Arribas en la entrevista que le concedió en el año 1989:

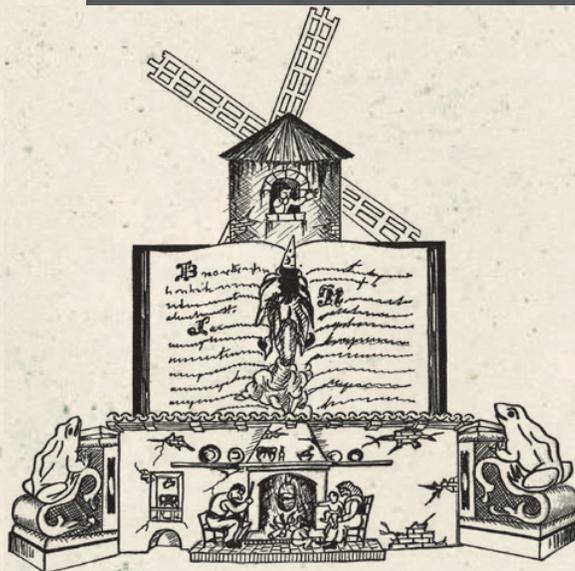
Vaig ingressar en el món faller l'any 1944. La falla del Camí d'Onda no volia acceptar alguns veïns del Barri la Mota. Aleshores, vam decidir conformar una comissió en la Mota. Tot va ocórrer a ca Navarro, el fotògraf, i jo vaig ser secretari d'aquella reunió, però als tres mesos em van reclamar per a ser secretari de la Junta Local Fallera.

Una vez constituida la comisión de la Mota, los de la “granota” quisieron aprender de falleros a lo grande. Organizaron varios actos y no pudieron esperar hasta fallas para escribir el *llibret* que leyeron en la velada teatral del 25 de septiembre de 1944, en el que ya aparecía la rana como emblema representativo del barrio, a orillas del río.

La comisión estaba capitaneada, a título honorífico, por el Fallero Mayor don José González Meló, Jefe Nacional de Agrarios. El Presidente de la primera comisión de la Mota fue don Vicente Monsonis Palmer, y junto a él militaron don José Díaz Gardó (Vicepresidente), don Manuel Capella Almela (Depositario), don Santiago Izquierdo Ballester (Contador), don Manuel Sanchis Aymerich (Secretario, aunque en un principio figuraba para este cargo don Ricardo Rufino Usó) y los vocales don José Serra Claramonté, don José Martínez García, don Vicente Mesado Hernández, don Manuel Navarro Fiol, don Francisco Fandos Fortea y don Amadeo Nebot Navarro.

Las primeras falleras de la Mota fueron tres jóvenes preciosas y vecinas de la calle Buen Suceso, la Fallera Mayor María Ventura Safont y sus Damas de Honor Paquita Martínez García y Anita Burdeús Granell. El poeta se encargó de homenajearlas en la parte final del *llibret*, destacando la simpatía y la mirada de la Fallera Mayor, así como la belleza de las Damas de Honor.

Sin duda, los inicios de la Mota superaron las expectativas de la ciudad. Se trataba de una comisión recién creada que competía contra otras de larga trayectoria fallera, pero no siempre la experiencia es una carta de presentación irrefutable y los falleros de la Mota se llevaron el primer premio al monumento y el cuarto al *llibret*. Un éxito que demostraba el buen hacer de aquella novel comisión que respondía al emblema de “la Granota” y al lema “*A poc a poc, anem fent roc-roc*”.



Boceto de la falla de la Mota, 1945.

Artistas: Manuel Oliver Moros modeló las cabezas de don Quijote y Sancho Panza. Batiste Codina pintó el monumento.
Idea: Manuel Capella Almela.

Estandarte de la Mota.

Propiedad del Grup d'Estudis Històrics Fallers por donación anónima para ser entregado al futuro museo fallero de Burriana.



Falla infantil del barrio La Mota, 1945



Estandarte de la Mota.

La comisión de la Mota nombró Fallero de Honor a Franco. El pergamino le llegó al Generalísimo a través de González Melo, burrianense influyente en aquella España y dueño, entonces, de la Ermita de la Misericordia de Burriana y terrenos colindantes.



El monumento de la Mota, centrado en la figura de don Quijote, era espectacular e innovador. El artista fue un miembro de la falla, don Bautista Codina (don Manuel Oliver, Secretario del Sindicato de Riegos y padre del actual pintor de fallas Juan José Codina, confeccionó las figuras de don Quijote y Sancho Panza). Codina aprovechó el pedestal como parte de las escenas, de manera que la falla imitaba una biblioteca que contenía libros de caballerías. Sobre la base se elevaba un gigantesco molino de viento y, alrededor de éste, don Quijote a horcajadas de Rocinante, Sancho Panza, Rucio y demás alusiones a la célebre novela de Cervantes. El argumento fue redactado por el artista y el Presidente se encargó de presentarlo al Ayuntamiento el día 3 de enero para obtener el beneplácito correspondiente. En dicho documento aparecía la siguiente explicación firmada por don Manuel Capella:

Don Quijote de la Mancha emprendió batalla contra el molino, porque su molinero, que había estudiado sus especiales artes en malos libros, se burlaba de los desvelos de los sabios y astrónomos que buscaban encontrar alguna idea luminosa con la que conseguir que el molinero ganase con moderación y evitase que las familias modestas tuviesen por necesidad que moler a mano. Y mientras don Quijote batallaba, Sancho Panza comía a dos carrillos. Inocentes alusiones a las mezclas de vino, a los toros, al boxeo, al cine y otras pequeñas tonterías completan el conjunto de esta falla.

El argumento de la falla se completaría con la enumeración de las distintas escenas que apareció en el *llibret*.

El *llibret* de la Mota

Aunque el *llibret* apareció sin firmar, en uno de los ejemplares hay una dedicatoria manuscrita y dirigida a Pere Joan Aymerich. En la firma que estampó el autor se lee “Monzonís”.

Según las dos redondillas que componen la dedicatoria del principio, el *llibret* era el primero que escribía el autor. A continuación aparece un prefacio compuesto por dos décimas en el que el autor pide permanecer anónimo y expresa su único deseo de hacer pasar un buen rato de lectura satírica al posible lector, sin pretender ningún tipo de reconocimiento.

*Al molt vellgut Vizcaí
gran filòsif, bòn poeta,
d'esperit i ànima inquieta
com un verdader llatí;
fent honor a l'amistat,
sincerament, com bòn amic,
lo primer llibre qu'escric
li'l dedique emocionat.*

PREFACI

*Si llitges este llibret
llector amable, cumplit,
i veus qu'està mal escrit,
no preguntes qui la fet.
I si ho saps, guarda 'l secret;
puix, pa tu no's deshonora.
I en canvi podrà sens por
als dimes y les «charraes»
i lliure de les «ripiaves»,
anar pel carrer l' autor.*

*I si al revés, t'agradat,
no 't cregues que mol me ufana
lo renòm —glòria mundana—
una vòlta ja guanyat.
Puix, parlant de veritat,
sols me ficaré content,
si divertint a la gent
li faig passar un bòn rato,
i li cure 'l mal del flato
distract-li el pensament.*

Como era costumbre, antes de la explicación del monumento el autor quiere manifestar su devoción a San José mediante un soneto en el que usa recursos del campo semántico del sonido: Campana, melodía, himno, armonía... Ingeniosamente, las matizaciones musicales desembocan en alusiones falleras (traca, risa, primavera, buñuelo...), de manera que se consigue crear un ambiente poético de fiesta primaveral y canto.

EN LA FESTA DE SANT JUSEP

*¿Com no cantar de San Jusèp el dia?
...Com la campana que 'n alegre vol
en un matí de festa ple de sol
repica entusiasmada l'alegria...*

*Com la devina y dolça melodia
del matiner i músic rosinyòl,
que 'n lo bòscaig ombrim, vòra 'l sequiol,
entòna un himne magic d'harmonia...*

*Poder cantar com se mereix vullguera
esta castiça festa per l'ambient,
de les falles, les traques i riallera,*

*que mos pòrta felix i somrisent,
baix un bonico cel de primavera,
l'illussió del bunyòl i l'aiguardent.*

*La diez décimas siguientes constituyen una
continuación del soneto anterior en la que se
remarcan las características fundamentales
de la fiesta. Poco a poco van apareciendo las
distintas actividades falleras en un recorrido
que enumera los elementos de las fallas. En la
séptima décima, el poeta recalca la presencia
de la mujer en las fallas, piropeándola y
señalándola como parte fundamental de la fiesta.
Seguidamente, termina el poema preguntándose
si no será pecado quemar los monumentos junto
con todo lo que los acompaña, calificando el
conjunto de "poema viviente".*

PORTADA DE LA FESTA

*Gran dia d'animació,
de moviment, d'alegria,
d'algaçara, chilleria,
...traques, música, il·lusió...
Rebull plena d'emoció
la nòstra festa fallera.
I entre pólvora festera
va mostrant tot l'esplendor,
tenint per marc de color
nòstre cèl de primavera.*

*¡San Jusèp! ¿Quin atractiu
tindrà 'l dia del teu sant?
Ensomia 'l festejant
de l'amor lo grat caliu.
En el fadri vell reviu
el pensament il·lusòri
de la novia i el cassòri,
i per tot arreu la gent
respira 'l càlit ambient.
disfrutant d'eixe jòrgori.*

*La vèspira de la planta
los membres de cada falla,
movilicent la morralla
allà quan cau là vesprá.
Tabal, donsaina, «cohetá»...
Es el principi de veres,
les nòstres festes falleres
es pot dir que han començat.
S'engalana la ciutat
de gallardets i banderes.*

*Traques, bolaors, masclets;
el tabalet repicant...
El donsainer va tocant
cridant a tots els xiquets.
Per tot arreu els cohets
al pòble encenen en fòcs,
Vihuen els vehins com locs
eixe apassionat deler
que bull per tot lo carrer
escampant-se per tots llòcs.*

*Palpita 'l pòble de vida,
renaix ardent l'espírit;
de goig s'òmpli 'l jove pit
perque la esta convidada.
Al sò de festiva crida
rivalitça amb gran conçert
cada vario 'n lo seu art,
mostrant les cases mes bones,
gales, traques, guapes dónes,
que 'n la festa prenen part.*

*Festa quisá la millor
que deixa mes retratat
nòstre ser despreocupat,
apassionat, ple d'humor.
Vibra amb castiç dolç sabor
gastán tota t'energia
en festes i simpatia
este pòble llevantí,
que no necessita 'l vi
pa disfrutar l'alegria.*

*En festa tån popular
tan simpática, castisa,
la femellina somrisa
¿com havia de faltar?
Ella sols pòt animar
fent la festa una delicia,
¡Dòna de llevant..! caricia
dolça com britsa susäu,
com nostre llimpit cel blau
que tot lo mon el codicia!*



Falla de la Mota, 1945.

Manuel Oliver Moros fue el artista de la falla de la Mota en 1945, siendo fiel a la idea original de su suegro Manuel Capella Almela. El mismo Manuel Oliver modeló las cabezas de don Quijote y de Sancho Panza. El resto de muñecos se compraron en Valencia a Pepe "el Cartoner". El pintor fue Bautista Codina. La cabeza de Sancho Panza, modelada en cera, no se quemó. El artista la dejó para decorar el escaparate de un establecimiento castellanense y, con el tiempo, desapareció.

Portada del *llibret* que escribió Vicente Monsonís Moros para explicar la falla de la Mota, 1945.

*Relació i explicació
de la Falla
del
Barrio "La Mòta"*

Burriana 1945

*¡Dóna guapa llevantina,
que 'n estes dies radiant
fulgura mes que 'l brillant
la teua cara devina!
Com brilla la pèrta fina
amb un destell diamantí
ta belleça brilla hui
vestida de llauradora...
de reina, de gran sinyora
entre l'òr i el carmesi...*

*¡Poema de nòstra festa!...
vernàcul, ple de sabòr,
d'esta terra, la ¡millor!
¡Què per escriure me resta!
La meua pluma no presta
per a poder expressar
en un bell sentit cantar
tota la sèua belleça,
l'hermosura la grandeça
d'esta festa popular.*

*Poema d'esta festa... llum!
Cèl deví per a pintors.
Primavera de colors
i flòrs d'exquisit perfum.
¿No s'pecat que s' torne fum
tot este poema vivent,
qu'eixe costós monument
de les falles, gracia i art,
se torne'n poc menys d'un cuart
sèndra que s'en porta'l vent?*

Terminada la introducció poètica del llibret, el autor presenta la explicació del monument enumerando las distintas escenas y advirtiendo que tal vez se deje alguna por explicar. Después, presenta la primera parte de la explicación. Se trata de un romance que reflexiona sobre el argumento central de la falla: la figura de don Quijote y sus aventuras.

RELACIÓ Y EXPLICACIÓ DE LA FALLA

DETALL

Un camp de la Mancha amb l'històric molí de vent. Don Quixote i l'escuder Sancho. Una gran biblioteca en la base. Un tipo descarat rebrén una nitificació-denuncia de l'alguacil. Una familia pòbra i honrada, picant arròç al racó de la llar, i un sabi-astròlogo, damunt de la lluna, estudiant tots els problemes de l'humanitat en un gran llibre, en el qual, están totes les paraules causa de la perturbació del mon. Un xiquet aguaitant per la finestra del molí li fa burla prenent-lo com a un loc.

*Bòn lector qu'em sabs comprendre
lo que t'escriu i me llitges
l'explicació faré a mitges
i lo que te falte entendre,
puix, tu mateixa ho afitges.*

PRIMERA PART DON QUIXOTE I SANCHO PANZA ROMANCERO

Per los plans de la Castilla de la Mancha ode llevant cavaller va don Quixote del simpàtic Rocinant. Victoriós ve de la lliça que ba tengut en cent combats contra nanos de la venta i atres molt mes renegats.

*¡Com descòlla sa figura
tenint Sancho al seu costat
al fond los molins de vent,
baix d'eixe- cèl castellà...
lluïnt brillant armadura,
llança en ristre, escut, celá...
cavaller d'una lligenda...
¡Simbòl d'un segle racial!
Haven guanyat tantes glòries
no pòrta l'aire arrogant
que pòrta un aire i camina
mohino, trist i cançat.
Don Quixote, don Quixote,
noble cavaller andant
que pel món vas trencant llances
mentres, maladins taimats,
valent-se de llèrga astucia
i quisá de negres arts,
aprofitant-se del temps
van fent-se rics medrant.
¡Oh virtuos don Quixote,
noble cavaller fidalc,
que per voler la justicia
sempre heroic i abnegat,
la teua prócer figura
distinguida i esforçá,
Caballero de la Triste
Figura se va tornant.
Mens obcecat tu lluitaves
contra molins i xagáns,
contra fementits Merlins
que causaven tan de mal
el bòn escuder de Sancho
sab el temps aprofitar
arreglant-se be'l bolsillo
qu'el el tenia foradat.*

*Don Quixote, don Quixote...
si tens lo món que adressar,
tens amontó per a rato
amb la mampresa bugá.
No vullc dir de cap ofici
del comèrc o fabricant,
del desgraciat moliner
que apenes (?) si menja pa,
dels pobres estraperlistes
de «morulla» o de «peix gran»
que al millor son o no son,
puix no se pòt comprovar.
Pero tots d'acòrt estem
de que hi ha molt que adressar,
de que mens va don Quixote
llança en ristre pelegant,
amb noblera, mol valent,
contra malandrins taimats,
contra fementits Merlins,
contra molins y xagants.
L'escuder de Sancho Pança
sab lo temps aprofitar
arreglant-se be'l bolsillo
qu'el tenia foradat.*

La segunda parte de la explicación la forman doce quintillas y dos décimas. El autor, tal como era costumbre, sitúa en primer lugar las escenas sobre las cuales se dispone a escribir y a continuación arremete contra un personaje que aparece en una de las caras del molino, un hombre que ha conseguido enriquecerse a base de astucia y negocios turbulentos. Una vez satirizado el personaje, da referencias sobre el gran libro apoyado en el molino, obra que describe las artes negras con las que algunos se enriquecen sin importarles las consecuencias negativas de sus quehaceres en los demás.

Las dos décimas finales nos hablan de un sabio que busca solución al problema planteado anteriormente y de un joven que se burla del mago, pues, por mucho que éste estudie, nunca el hombre conseguirá abolir las injusticias.

SEGONA PART

Un descarat que pot tindre cualsevol ofici i ha deprés les males arts en els llibres de magia.

En front del molí de vent,
mirant per l'atre costat;
descubrirás al moment
com del mon s'está rient
un tipo prou descarat.

¿Vòls que te digue qui es...?
Un hòme de gran fortuna;
un tío de mols dinés
que de dos tres i no res
hui ralla d'alt corn la lluna.

Un tío qu'en mil astucies
ha conseguit ferse ric
per mig de moltes argücies,
i d'atres còses molt... sucies
que per vergonya no ho dic.

Un personatge rastrer
que tenint facció mol dura,
importú, convinancier,
huí representa'l paper
d'una primera figura.

Hòme si vols pòc sabut
de no llèrga intelligència,
mes, espavilat i astut,
descòlla amb ell la virtut
d'una "el-lástica" concència.

Rebosant satisfacció
avui 'l tens que viu com rey,
puix, la seva professió
renta li dona amontó
dintre i fóra de la lley.

Ja pòden multes aixina
rebaixarli la ganancia
cite el tío no s'amohina,
puix pa tot deixa la mina
amb sòbres i en abundancia.

En eixe gran llibre obèrt
de la biblioteca tret
residix la negra part
i de la magia 'l seu art
que pa trionfar es un fet.

Per això no gens m'extra
ya qu'en la seva picardia
depres havera la manya
i alguna bruixa maranya
de tan bona llivreria.

Biblioteca bona i gran
de la picaresca raça,
puix, d'infolios rebosant
te un sortit molt important
¡Lo millor de cada casa!

Llibres que son un primor;
novèles d'actualitat,
quina vida, a lo millor;
l'escriu lo mateix autor
que la viu en realitat.

¡Formidable diccionari
tomo de cència i moral,
qu'en ordre d'abecedari
te'l famós vocabulari
capicause de tot mal!

Ja pòt revisar pacient
del text el seu contengut
eixe sabi convençut,
puix, estudia inútilment.
I a pesar del seu talent
i la gran sabiduria,
en cències d'astrologia,
no podra solucionar
lo que mirant no 'sta clar
pal que patix miopía.

Per un costat aguaitan
del molí en l'alta finestra
un xaval a gran orquestra
s'esta del savi burlant
el problema es massá gran
pa donarlí solúció,
puix, per llògica i raó
mentres haja humanitat,
hi hauran vius, passió, maldat...
amics de l'ungla amontó.

La tercera parte nos narra en quintillas
una situació cotidiana de un matrimonio
bondadoso y entrado en edad. El marido gana
honoradamente el pan mientras la mujer, bien le
ayuda trabajando, bien se dedica a hacer calceta,
contar cuentos a la nieta y preparar la comida.
Una vida de trabajo que les tendría que haber
ofrecido una vejez digna, pero, a pesar de haber
trabajado toda la vida, ahora tendrán que vender
los huertos, ya que la vida está cara y apenas
obtienen beneficios de la naranja.

TERCERA PART UNA FAMILIA HONRADA

Açí tens per a mirar
lo qu'el quadro representa
un pobre i honrat fogar
sentat en torn dela llar
mens lo perol se calenta.

So Vicènt persona honrà
vell d' aquells de l' antigor
cada dia guanya 'l pá,
com diu la història sagrà,
amb son treball i sudor.

No li se queda alrader
Roseta ficant pedaços,
i a vòltes, si es menester,
una ajuda li sòl fer
en faena de bons braços.

Aixins Vicènt i Roseta
no se qui mes bondadós
mens élla va fent calceta
cantant quients a la neteta,
èll, pica que pica arròç.

I en bòna pau i armonía
faça calor, vinguen frets
pasen les hòres del día
disfrutant de l'alegria
estos dos vells i els netets.

Mes el cas es el sigüent:
que so Vicènt vell antic
en lo fond de sí se
sent com obscur presentiment
d'horror cap a l'embolic.

Ell, que valent i sens por
noblement ha treballat
desde xiquet a matjor
escampant copiós sudor
fins la present vetlla edat.

Ell, que a pur de mol treball,
aforrant, vivint amb mida,
sen lo primer en lo tall
i agarrant mes llèrc
l'estall s'havia arreglat la vida.

Ell, qu'esperava'l bòn frut,
prémit de llunta promesa
al treball de joventut,
i estava mol convençut
de passar bòna velleça,

No malpensa sens raó
comparant tan negrament
lo pervindre d'illusió
amb la mala situació
en que se encóntra'l present.

Mig segle de treballar
i estalviant per conseguir
un mig regular pasar
i a la que ho pòt disfrutar
¡Comensa més a patir!

I lo mal de tot ho fa
que com u quasi no cull
i el viure tan car está
lo pòc que té li s'en va
mirant-ho entre cara i ull.

No era halagüeny calandari
els pensaments desinquets
si ans d'acabarse 'l calvari
feia cap casa'l notari
les dos miquetes d'ortets.

¡Aixina estava rumiant
d'un mòdo quasi in consent
el bòn hòme so Vicènt
mentres anava picant
al compás del pensament...!

Terminada la explicación de las escenas
fundamentales del monumento, el autor dedica
unas redondillas a las peculiaridades del famoso
paseo del Camino de Onda: las jóvenes que
buscan novio, las cuarentonas que aún esperan
encontrarlo, los novios confidentes que buscan
momentos íntimos... Apela, pues, el autor a la
conciencia de los jóvenes para que sean más
recatados.

Pel Paseig d'Onda

Xiqueta de curta edat
capollet del mes d'abril
que de fantasies mil
tens lo cap il-lussionat.

Joveneta molt bonica
que templada te pasetges
despertant passións i envetges
per a vore si algú pica.

Jove ja feta i hermosa
que madura y sasonáda
te manténs ben conservada
bledana, fresca, tendrosa.

Quarantena que a la vóra
estás quasi de l'hivern
mantenint lo fòc etern
de l'il-lussió ensomiodora,

Ja 't pòts ficar perifollos
per al teu còs adornar,
i vore si pòts... «caçar»
¡Que no está'l forn per a bollos!

Apassionats festejants
que buscant propici ambient,
del Teatro als Salesians,
pasege vòstres encants,
baix la lluna confident.

Parelles que camineu
per lo paseig de Burriana
i tant amunt aplegueu
que casi vos arrimeu
a l'acequia Subirana.

Ull al sant Grist ques de plata.
Respeteu vostre voler,
tingau prudència sensata,
i no doneu la barata
«Sessió-Fèmina» al carrer.

Maxuxòts que reviviu.
Jovens qu'en la fuga esteu
¿Cuan per fi vos decidiu
a carretjar palla'l niu
i un bòn día mos doneu?

Somrisent amb picardia
una morena molt fòrta,
de cèrt mòdo em referia
qu'els jovens que hi ha hui'n dia
tenen la concència mòrta.

Seis redondillas forman la parte titulada
"Bunyols Variats" en la que el autor comenta
superficialmente algunos pensamientos sobre
la manera de ingeniárselas para no tener que
trabajar o sobre aspectos diversos como la
alimentación y el amor.

Bunyols variats

Puix sinyor cuan cavilar
i quantes coses te que fer
el hòme qu'es mal faener
i tot... pa no treballar!

Joan de Gola, un afaram
«mar sin fondo» d'ambició
quan en té mes gran oró
més rabiosa té la fam.

Protestava Pepe Furta
de la pesá molt amarc,
puix, al blát te la fan curta
i en la farina... pes llèrc.

L'amic Pepe, grós, templat,
perit en «Gastronomia»,
me contaba l'altre día
que la pantja fa bondat.



Vicente José Bautista Monsonís Moros nació el domingo día 22 de junio de 1913 a las cinco de la tarde. El mismo Monsonís cuenta que tuvo que abandonar los estudios en segundo de Bachillerato a causa de la Guerra Civil, puesto que era necesaria su ayuda en casa. Aun así, continuó estudiando de manera autodidacta, leyendo y escribiendo versos, primero en castellano y luego en valenciano. El día 2 de febrero de 1939 fue movilizado para incorporarse como soldado, actividad que comenzaría en el frente de Cataluña y que, después de pasar por varios campos de concentración, concluiría en el Servicio Hospitalario de Málaga, donde se licenció el día 29 de junio de 1939. Fue entonces cuando comenzó el regreso a casa. Apodado "el Poeta" por su facilidad para escribir versos, redactó una docena de llibrets falleros, en algunos de los cuales aparece su firma, unas veces como Monsonís y otras, como Monzonís. Buena parte de su obra poética fue editada por la *Agrupació Borrianenca de Cultura* en 1997 bajo el título *Com la cançó de l'aigua*.



*Amb un acent de tristor
Pepica molt dolorida
se queixava qu'en sa vida
pugué conèixer l'amor.*

*...I Paca no tan sincera
pero donat-se de pisto
día d'un novio... (¿?) modisto
que un any tingué'n Primavera.*

*En "Pólvora fluixa" el autor trata dos temas:
el problema del pavimento y la búsqueda de
trabajo en negocios que no estén relacionados
con la agricultura.*

Pólvora fluixa

*Burriana, Paris i Londres
Que per on pases t'esfondres.*

*Es una barbaritat
conforme está'l paviment
que cuan plou, elegantment
ixques de casa mudat.
¡Pòbre traje i desgraciat
de tú si no sabs nadar...
en eixe difícil mar
de fanc, de bases i charcos;
puix, t'expòses com els barcos
en perill de naufragar.*

*No fa falta perspicacia
pera compendre enseguida
quan complicada es la vida
tant en Europa com Assia.
¡Oh devina burocracia
cuna de felicitat!
¡Tot lo mon desenganyat
fuig del treball de la terra
i als oficis fa la guerra
buscant estar enxufat...*

En cuanto el autor termina con la parte satírica del texto dedica unos poemas a las falleras de la Mota, a la comisión, al Fallero de Honor y manifiesta el deseo de hacer de la Mota una falla histórica. Como final, se dirige al lector recordándole que no ha hablado mal de nadie en particular y excusándose en el hecho de ser poeta novato.

FALLERES

*De veres Maria
la nòstra Fallera
te la simpatia
de Reina Festera*

*amb eixos grans ulls
que donen envetja
als jovens templats
castiga y maretja.*

*Paquita Martínez,
Anitín Burdeus,
tamé dos Talleres
que no tenen prèu.*

*Cuant van amb la Reina
com Dames d'Honor
la seva guapessa
desperta l'amor.*

*I altres més xiquetes
i altres jovens més;
i altres mes dures
guapes per demés.*

Tots de casa

*Falleros dinàmics
i artistes de trasa
tots seleccionats
de la nòstra casa,
i hasta'l qu'es d'Honor
el major Faller...
Sols no mes mos falta
tindre donçainer.*

*...I un poc entre tots
hem fet que la Mota
a l'història passe
junt amb la Granota.*

FINAL

*Crec qu'estarás satisfet
d'haverte 'ls xavos gastat,
puix, a nengú hem anunciat
en les planes del llibret.
I si per acás mal rato
t'he donat, ¡Oh bòn llector!
te ho demane, per favor,
¡Perdonam... puix soc novato!*

El *llibret* de la Mota ocupó 24 pàgines de cuarto de folio y no incluyó ninguna propaganda. El texto de Monzonís se lee con comodidad y, a pesar de ser su primer trabajo en el mundo de la literatura fallera, según afirma él mismo, se observa en él un buen dominio de la métrica. Es un texto escrito sin prisas y de estructura compleja que a menudo usa muchas estrofas para una sola idea.

La Sociedad de Cazadores

Los Cazadores ya llevaban dos años de fallas al margen de la oficialidad. Inmersos en el ambiente festivo que propiciaba la sociedad por sus actividades relacionadas con la caza, se convertían en falleros cuando la primavera avisaba de su llegada y se apresuraban en confeccionar un monumento. Esta característica tan peculiar los incluía en el mundo de las fallas, pero los dejaba al margen de los actos oficiales y de la ayuda de los organismos falleros. Contaban con una buena e histórica organización, pero con la institucionalizada Junta Local Fallera y nueve comisiones, la fiesta de las fallas se había instaurado definitivamente en la ciudad y los Cazadores no querían continuar permaneciendo al margen de las ventajas que posibilitaba la oficialidad de la falla, así que decidieron finalmente incluirse en el censo.

El día 9 de febrero, el Presidente Vicente Cantavella notificó a la Junta Local Fallera los nombres de las señoritas que ostentarían los cargos de Fallera Mayor y Damas de Honor, hecho que fue celebrado, por la junta y comunicado por el señor Dosdá a la Sociedad. A partir de ese momento, la Sociedad de Cazadores ya era una comisión fallera oficial y sería reconocida para siempre como la primera sociedad que plantaba falla, ya que el resto de comisiones respondían a la designación de los respectivos barrios. La primera comisión oficial de los Cazadores estaba constituida por don Vicente Cantavella Ferrer (Presidente), don José Fortea Esteve (Secretario), don Félix Fonseca Martín (Depositario) y los vocales Vicente Ripollés Llopis, Jesús Marco Nacher, Higinio Sales Andreu y Vicente Ferrer Ramos.

El honor de ser la primera Fallera Mayor de la Sociedad de Cazadores recayó en la juventud de Fina Gimeno Daudí y sus Damas de Honor fueron las señoritas Asunción Usó Abad y Angelita Cerezo, a quienes se les colocó la banda que las acreditaba como falleras oficiales el día 12 de marzo en una velada organizada por la comisión del Camino de Onda. Fue el comandante don José Molina quien puso la banda a la Fallera Mayor de la Sociedad.

El monumento fue modesto. Sobre un pedestal, decorado con motivos alusivos a la caza, se elevaba un faro para iluminar el mundo que la guerra había conseguido apagarlo y, sobre éste, un pájaro sosteniendo una rama. Del faro salían cuatro tabiques que morían en los cuatro vértices del pedestal, de manera que la superficie del entarimado quedaba distribuida en cuatro secciones. En una de ellas había un cazador con la escopeta al hombro que mostraba la pieza capturada y detrás de éste se leía: "Se venden conejos". El resto de escenas estaban constituida por un pescador de caña y un niño intentando cazar un pájaro.

El llibret de la Sociedad de Cazadores

Reconocida oficialmente la Sociedad de Cazadores, el monumento fue completado con el correspondiente *llibret*.

El texto está distribuido en distintas secciones, la primera de las cuales es un preámbulo con indicaciones sobre la lengua y sobre las pretensiones de la fiesta. No se hace de esperar el anónimo autor para avisar al lector del uso que hace del valenciano, explicando que lo escribe tal como se habla por carecer de las herramientas necesarias para escribirlo correctamente. Después comenta que el objetivo de la falla radica en la contribución a la fiesta y a la diversión.

En la parte dedicada a la explicación de lo que se podía contemplar en el monumento el autor narra metódicamente las distintas



Boceto de la falla Sociedad de Cazadores, 1945.

Portada del *llibret* de la Sociedad de Cazadores, 1945.





Cabalgata del Ninot. Comparsa de la Sociedad de Cazadores, 1945.

Finita Gimeno Daudí,
Fallera Mayor de la Sociedad de
Cazadores, 1945.



escenas. En primer lugar explica el significado del faro, cuerpo principal de la falla, cuya misión era iluminar al mundo, aunque la guerra lo hubiera apagado. Sobre el faro, un pájaro sostenía una rama de naranjo, que supuestamente traería la riqueza a la ciudad. Una de las escenas representaba a un pescador que, ofuscado en los peces que no conseguía capturar, tenía a la mujer abandonada, por lo que se arriesgaba a que alguien lo sustituyera en los asuntos del amor. Otras escenas mostraban un niño que intentaba cazar un pájaro y un cazador que compraba conejos para poder presumir de las capturas que no conseguía.

El resto de secciones hacen referencia a los pensamientos de un muñeco de falla (*El nostre ninot*), a los miembros de la Sociedad, que recomienda a las mujeres, o a las costumbres indecentes relacionadas con el típico paseo por el Camino de Onda (*Consells*), al peligro que corren las chicas, a diferencia de los chicos, por la posibilidad de embarazos no deseados (*En la plena llum del dia*), a las intenciones deshonestas que se manifiestan en los cines (*Lamentables equivocacions*), a los distintos significados de la palabra "pájaro" (*Bando obligat en totes les societats de caçadors*) y a algunos personajes o situaciones del mundo de la caza (*Racholaes*). El *llibret* termina con un poema dedicado a Burriana (*A nostra Burriana*).

PREAMBUL

*Un avís primeramen
que mol nesesari es fá:
así escrivim com parlem,
que escriure correctemen
no sabem en valensia.*

*La Falla anem a explicar
sense gran complicació
pa poder después posar
alguns ripios de caixó.*

*El obchecte de esta falla
no té atra finalitat,
que la contribusió alegre
a les falles de San Chusep.
I al mateis temps tots els sosios
de esta digna sosietat
procurarán divertirse
dins de la bona armonia
que es en ells particular.
Tindrem mol de ví cabiut,
carabases i castañes,
buñóls, faves i moniatos.
Será persis beure al gallo,
advertin, que el que se amórre,
será pasat per les armes
o el fartarem de palo.*

EXPLICASIO

*En primer lloc se oferix
un faro que al mon llumena.
La guèrra que a tots ferix
i mos causa tanta pena,
eixe faro vá apagar.
Ara torna a llumenar
esperán la pau serena.
Damun una fruta está
la millor del mon sanser.
Cuan ésta guèrra sa cabe
a tots rics mos farà ser.
El pardal que la sosté
que ara poquet pot volar*

*perque la guèrra el manté,
podrá lliure el vol alsar
portanla de Norte a Sur
ni haurá obstácul ni haurá mur
que mos puga fer parar.*

*Hia un peixaor de caña
que el tems perdén está.
La casa está abandoná
per la maldita afisió,
la muller desconsolá
i tot aixó es ocasió
de que algú en la casa es cóle
¡clar! ella en molta raó
vol algo que la consóle.*

*Cambiem la decorasió.
Mira el ¡niño! que bonito
mireu en cuanta afisió
vol casar el pardalito.
¡Que finura en el ademán
i qué cara tan guápetá.
El chic está demanán
o una bona drapá,
o un bon tir de escopeta.*

*Tamé ya un casaorét
que té costum de fer porra,
i per pór a la camorra
sempre busca la ocasió
de comprar un conillét.
I pa que la dóna
no li done febra
li diu a la póbra
que el conill es lebra.*

EL NOSTRE NINOT

*El més pincho de la Plana,
casaor de pura sepa
i ilechitim de Burriana.
Miréu si el chic es bragát,
que la nit de San Chusep
allá casi per la una,
el pasecharem pel pòble
i no li voren dir pruna.
I ell sap que el van a cremar,
pero té tans botonets,
que ningú el vorá piular.
Miréu la grandea del nostre Ninot
miréu si es sabio
si es mártir i bó.*

*Antes de que me cremeu
consells vos vach a donar,
no vos dic que no ploreu
perque no es pot remediari;
pero si que dic baixet,
pera que els veinats ignoren,
que homens com vosatros ploren.
Tampoc vos desesperéu
lo únic que deueu fer,
es encomanarme a Deu
i una vegá ya en el Sél
en San Blay faré amistat
i conseguire enseguida
tot lo que demanaréu
en be de la sosietat.
Bon puntal tindréu allá
tindreu tot lo que voldreu,
perque ademés de San Blay
seré mol amic de Deu.*

CONSELLS

*Chiquetes deste poblet
i dels poblets del costat,
si agarreu el meu consell
que crec que es mol asertát,
procuréu que el vostre novio
siga de esta Sosietát.
Son els millors chics del mon,
treballaors i templats
i respecte a pretensions
crec que nó farán parlar.
¿Estará be que la chica
porte dinar i sopar?
¿Conforme? pues lo demés
corre de la nostra part.
Tenim viudos mol grasiosos
i casats mo re-templats,
que un día enviudar podrien
pera tornarse a casar.
¡Chiquetes, estos son cars!
pues tenen una experiensia
que no podeu calcular,
adquirida per la prácticua
de alguns anys de practicar.*

*Per el Cami de Onda
vá la chen a pasechar
¿No vos pareis camaradas
que estaria més ben dit
que allí se vá a festechar?
Espentes, estrocusóns,
bollos i demés obchectes
son els que reinen allí.
Pensateu millor, fadri
i cuan vaches a pasechar
procura serio o parlar
en la novia o amigueta
i deixa de dotorechar.*

*A nostre Cami de Onda
donemli aspecte desent
i procurém que se olvide
eixe apellido mascle,
que tan mos está ofenent.*

EN LA PLENA LLUM DEL DÍA

*Per el carrer o plaseta,
se veuen les parelletes
agarrats de la maneta.
¿Qué farán les criatures
cuant se vorán asoletes
amparats per la fosqueta?
Pensateu millor
inosenta chiqueta,
que la que heu pert tot,
es la femelleta.
En cambi el masclét
tan fresquet se queda.
Es llastimós
es indignan
que en este pòble
els casaors de merita
van aumentán.
Chiquetes,
cuan la merita vá per lorta
feu foc i tanqueu la porta.*



Carroza de la Sociedad de Cazadores, 1945. A la izquierda de la foto, el presidente Cantavella. En la carroza, y de izquierda a derecha, Angelita Cerezo, Finita Gimeno y Asunción Usó. Los niños son Lolita Cardet y Javier Marco, que se vistieron para salir en la cabalgata sin ser falleros, puesto que en 1945 todavía no se había reconocido la oficialidad de la infancia fallera. Al fondo, estandarte de la Mota.

Terna fallera de la Sociedad de Cazadores, 1945. Sentada, a la izquierda, la Fallera Mayor Srta. Finita Gimeno Daudí, que había sido también Fallera Mayor del Escorredor el año anterior. A la derecha de la foto, Srta. Angelita Cerezo Felis y, arriba en el centro, Srta. Asunción Usó Abad. Las dos damas también lo fueron del Escorredor el año anterior.





Falla de la Sociedad de Cazadores, 1945.
En la foto, el presidente Cantavella y su
mujer contemplando la falla.

LAMENTABLES EQUIVOCACIONS

*Els casaors creuen
i es mol natural,
que la casa de la polla
sols se fá en la marchal.
Algúns van pensan
que tamé en el sine
se pot anar casan.
Pues pensen mol mal,
¿Se acorda al final
que el que vullga casa
vacha a la marchal?*

BANDO OBLIGAT EN TOTES LES SOCIETATS DE CASAORS

*Fach saber i dit se queda
que ningú toque un pardal
perque yá ham entrát en veda.
Comentaris...
Per més que diga el President
i diga que dit se queda,
yo no me creec del President
i si de lo que ma dit Carmela.*

RACHOLAES

*Casaors com Borsalino
encara el han de criar les mares,
pues tiranli a una polla
feri al gos i a dos guardes.
Encara no satisfét
sen aná al Bovanar
i al bolar un Rasclonet,
llansá a pedre un carchofar.
Encara que no ha anát may
a soltar fóra Burriana
colombaire com el nóstre
no niá cap en España.
Jesús, que tío
soltando palomos
en el cauce del río.*

*Diuen que la Siberia
es lo mes chelat del mon,
¿cóm es que el nóstre Siberia
es sempre tán calorós?*

*Tenim un atre sosiét,
que es templát de veritát,
pero té el nas mol curtét
i té una espesialitat:
cuan agarra la paleta,
que te fá una barraqueta
tan bé com el més pintat.*

*Amic lector:
Si nó pega, apégau tú,
pues si yo no he comprat pega,
es porque la Sositat
no me ha donat ni una perra.
I si nó estás satisfet,
ves i que te done "The Laxo"
el amic Teodoret.*

A NÓSTRA BURRIANA

*Burriana, París y Londres
Pueblo querido
¿Porqué estás triste?
¡Ya se que tienes motivos!
Ya vendrán tiempos mejores
VIRGEN DE MISERICORDIA,
haz tú que desaparezcan
las penas y sinsabores
que nos embargan el alma,
que se acaben los rencores
y que renazca la calma.
Burriana, París y Londres.
Envidia y prez de la Plana.
Pueblo de nuestros Abuelos
que te pusieron muy alta
y tan alta te pusieron
aquellos antepasados
que de España envidia fueron
por su honradez y trabajo,
que los campos convirtieron
en verjeles de naranjos.
Por eso tan orgullosos,
los Burrianenses estamos
y nunca consentiremos
que nadie ose atropellarnos
porque somos MUY FLAMENCOS
TRABAJADORES y HONRADOS
Por todos estos valores
tan satisfechos estamos.
Pueblo de nuestros amores,
que con razón exclamamos
BURRIANA, PARÍS y LONDRES.*

El barrio San Blas

Terminadas las fallas de 1944, en el barrio de San Blas surgió un buen puñado de gente con inquietudes falleras. La fiesta había llamado a las puertas del barrio, uno de los más emblemáticos de la ciudad, y los vecinos la acogieron sabiendo que, a partir de entonces, el fuego los visitaría cada equinoccio para tragarse todo el esfuerzo de un año y digerirlo alquímicamente.

La comisión se organizó con tiempo suficiente para empezar el ejercicio fallero organizando una velada teatral con una obra dirigida por Astorza y un espectáculo de variedades que contrataron a una compañía de Valencia. Aprendieron de los barrios veteranos a reclamar cada domingo las aportaciones económicas de los vecinos y se distribuyeron los cargos representativos para comenzar a idear todo un año de fiesta. Y es que la fiesta fallera no se reduce a la última semana del invierno, sino que ocupa todo un año en el que los preparativos son fiesta en sí mismos.

El primer Presidente de la comisión de San Blas fue el médico don Serafín Guinot Tejedo. Junto a él compusieron la comisión el Vicepresidente don Vicente Calbet Coria, el Secretario don Antonio Bomboí Chordá, el farmacéutico del Barranquet y Tesorero don José Canós Martínez, el Contador y comerciante de profesión don Vicente Dosedá Sales, el Presidente de Festejos don José Soro Miró y los vocales don José Pérez Ríos, don Manuel Ríos Ríos, don Ramón Renau Renau y don Ramón Planelles del Valle.

El título honorífico de Fallero Mayor fue aceptado por don Blas Pérez González, Ministro de la Gobernación. La comisión viajó a Madrid para hacerle entrega del pergamino acreditativo. Como Fallero de Honor, la falla de la Plaza de San Blas eligió a don Salvador Dosedá Vernia, Presidente de la Junta Local Fallera, a quien se le hizo entrega del pergamino correspondiente.

Una vez constituida la comisión oficial, el día 30 de septiembre de 1944 don Serafín Guinot se dirigió al Presidente de la Junta Local para anunciarle el nombre de la Fallera Mayor de San Blas, la señorita Angelines Requena Candel, domiciliada en el número 31 de la calle San Bartolomé. La fiesta estaba preparada.

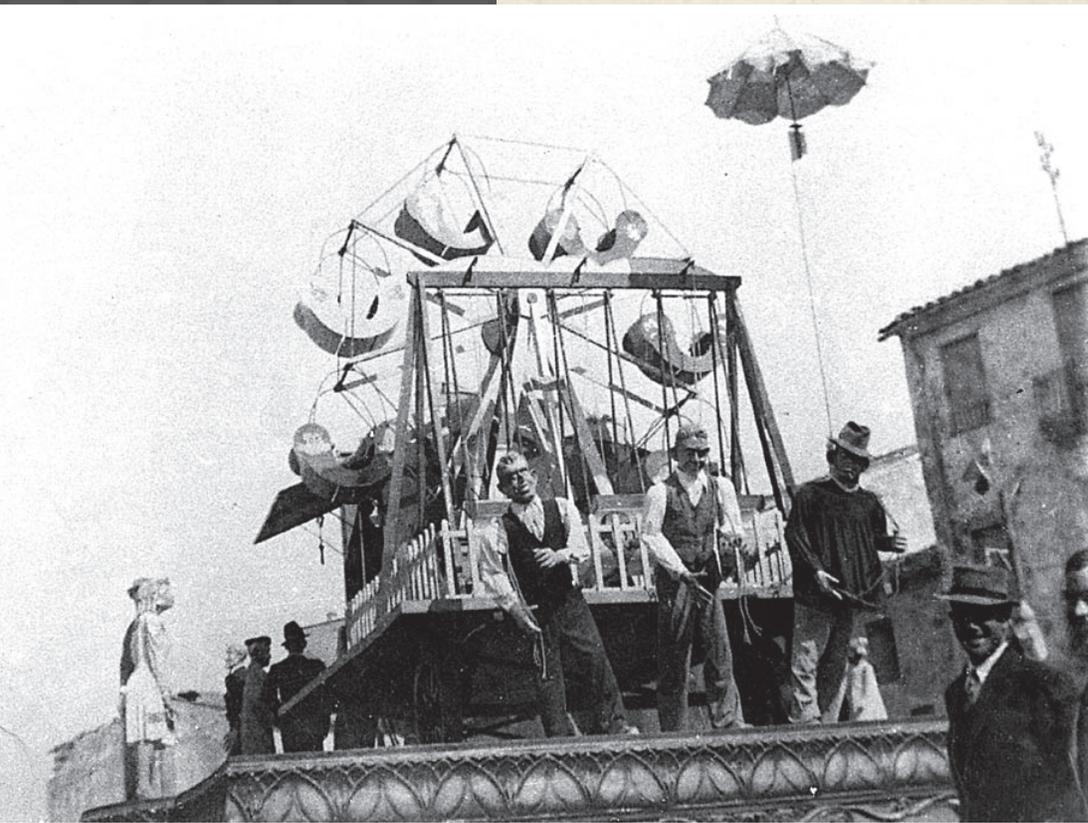
La fiesta grande de la ciudad se celebraba desde 1928. Excluyendo los años de la Guerra Civil, 1945 era el decimotercer ejercicio fallero, pero hasta entonces nunca se había contado con diez comisiones mayores y quince infantiles, por lo que, a pesar de la experiencia fallera y de las buenas intenciones de la mediadora Junta Local, se daban interferencias entre los distintos barrios, provocando malentendidos que, con la buena predisposición de todos, se solucionaban de inmediato. En algunos casos se tuvo que aclarar la delimitación de los barrios vecinos, como los límites del Escorredor, el Raval y el Camino de Onda; en otros, se tuvo que aprender de los errores, perdonables por ser fruto de la ilusión y la inexperiencia. Sea como sea, el fallero ha de estar dispuesto a aprender de los errores y a perdonar las equivocaciones ajenas sin ensañarse.

Uno de los malentendidos ocurrió en el barrio de San Blas durante la jornada matutina del domingo 11 de febrero. Un grupo de niños pertenecientes a la falla infantil de la calle de Lourdes y acompañados por adultos, falleras y dulzainero vendieron números de rifa en el barrio del santo patrono, excusándose en el permiso otorgado por la Junta Local fallera. Cuando los falleros de San Blas patearon el barrio para que los vecinos echaran algunas monedas al capazo, estos argumentaron que ya habían colaborado y que, por ser trabajadores sin recursos de ninguna clase, no se podían permitir hacer sus donaciones dos veces en un día. El hecho provocó grandes enfados a los falleros del barrio, pues habían prohibido a sus falleros infantiles que organizaran rifas y recogidas por tratarse



Pergamino que acreditó a don Salvador Dosedá Vernia, Presidente de la JLF, como Fallero de Honor del barrio San Blas, 1945.

Propiedad del Grup d'Estudis Històrics Fallers por donación anónima para ser entregado al futuro museo fallero de Burriana.



Falla del barrio San Blas, 1945.

Angelines Requena, Fallera Mayor de San Blas, acompañada por el médico y Presidente de la falla Serafin Guinot en la visita oficial a las fallas de 1945.



de un barrio humilde sin recursos económicos (los representantes de la comisión, en cambio, eran personas pudientes), comprometiéndose a darles alguna subvención para afrontar los festejos infantiles, así que no dudaron en presentar la correspondiente reclamación a la Junta Local mediante una carta fechada el 15 de febrero. La respuesta les llegó cuatro días después. En ella se aseguraba que la Junta Local no tenía noticias de dichas actividades, pero que daría las indicaciones oportunas para que no hubiera más interferencias entre las distintas asociaciones. De esta manera, aprendiendo de los errores y dialogando, la fiesta no consiguió sino engrandecerse y estructurarse para gloria de Burriana. Rifas, recogidas de dinero, veladas teatrales... todo un dispositivo económico y festivo para conseguir fondos con los que afrontar el más efímero de los monumentos.

El monumento mayor se ideó para criticar el traslado de la Feria de San Blas al Camino de Onda. Sobre un pedestal se colocó una feria tirada por un caballo de cuya descripción y explicación se dio buena cuenta al Ayuntamiento para obtener la aprobación. El documento decía:

EXPLICACIÓN DEL BOCETO

Esta falla se compone de una plataforma rectangular y encima de la misma figurará una carreta tirada por un jumento con su correspondiente carretero. Encima de la carreta estará representada la feria que se acostumbra hacer en esta población en honor de nuestro Santo Patrón San Blas, o sea, que habrá barracones de juguetes, tíos vivos, etc. Todo ello referente a simular como ya decimos antes la feria.

CRÍTICA

El motivo de crítica de esta falla es ante todo el que motiva el sentimiento del barrio donde está emplazada esta falla, por no hacerse la feria allí siendo como es en honor de nuestro San Blas, motivo por el cual la gente más visita la feria que la Iglesia del Santo, tendiendo por consiguiente a dejar abandonada la Ermita en días tan señalados como los de febrero.

El llibret de San Blas

Después de leer detenidamente el *llibret* de San Blas, el lector se queda con ganas de saber quién lo escribió, pues estamos ante un magnífico *llibret* de falla anónimo que el autor ofreció “a l’ il·lustre fill de Burriana don Juan Granell Pascual amb devota admiració”. El texto demuestra que lo debió de escribir alguien docto en poesía, a juzgar por la variedad de estrofas y el ritmo de cada verso. Si a esto se le añade una simpatía acertada, que sorprende con la forma de tratar el mensaje, es de suponer que no era, ni mucho menos, la primera vez que el autor se enfrentaba a un trabajo de estas características, aunque sostenga en la primera parte que no tiene las cualidades necesarias para emprender un trabajo de estas características.

¡M’han ficat en el fandango! ...

*Caballers, asíestic yo...
perque la chent d’esta falla
vol ficar-me en un apuro,
d’eixos apuros «de palha»,
sens pensar que d’estos llibres
yo no’n sé ni una paraula...
perque pa fer el «llibret»
es menester molta grasia...;
mes... yo, caballers (va en serio),
parlant-los en confiansa,
he d’advertir, que la «negra»
me persequix per non vacha;
de tal manera me busca,
«que no puc eixir de casa»...*

*Ani al fútbol una esprá
i un baló m’unflá la cara;
si dic: ¡guaña el «Castelló»!...
el «Aviasió» es qui guaña;
si tinc fam, somnie rollos;
si més m’apreta la «galta»,
en salchiches i pernils,
i estos ensomnis, ¡redacs!,
son més cruels que l’infern
i més qu’una sògra mala.*

*Si m’encontre’n un amic,
en un «sablaso» me «balda»...
Si vaig un dia content,
un estèro el pas me pár;a
si estie, trist i en mal humor,
tot lo mon riu, canta i balla,
i em sòl entrar un reguiñ,
un espasme i una rabia,
que vullguera rebentar
lo mateix qu’una sigala.
Allá on m’esperen, fas tart;
si p’acuriar la distansia
m’en empuche un tranvía,
solc fer tart una semana;
cuant m’inviten a un «bauquete»
sempre aplegue quant s’acaba;
si vullc que «abaixen» la llum,
al mes siguiet va més cara...;
si vullc pendre l’sòl, no ix;
si vullc que plòga, ¡s’arrasa!...*

*Si fas versos, no m’els paguen;
cuant ne llix:; tinc «parabanda»,
i no sé qué’s lo que tenen,
ni als qu’escolten qué’ls agarra,
que fan «l’anguila» un minut,
un changlot, una sarasa,
peguen dos bots i un badall,
i els mamprén la «malagana»,
el «patatús miseresc»
el «moquillo» o la «migraña».*

*¿Pòt creure algún que yo puga
fer-los un «llibret» en grasia,
salero, pebre i sandunga,
com la Comisió me mana?...
Home, asó es ficar a ú
en un tollal de màsa aigua.
¡Si per fer el «llibret», yo
crec que tindran la desgrasia
de que s’ensenga abáns d’hòra
esta escultòrica falla!...
Pero ya que aixina heu vòlen
per a fer-me la tirana,
ya fieat en el fandango,
¡pues... avant i «pecho al agua»!*

Una vez terminada la típica introducción en la que el poeta se excusa modestamente de antemano por lo que pretende añadir a continuación, aparece un excelente poema dedicado a la Burriana fallera escrito en pulcros serventesios en los que el acento interior del verso se apoya en la segunda, quinta y octava sílaba, demostrando el saber hacer del poeta y dotando al poema de un ritmo perfecto, así como de una belleza exquisita.

BURRIANA FALLERA

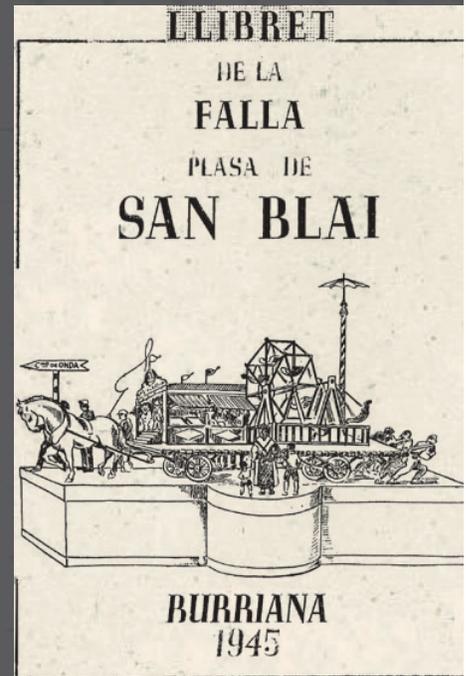
*Vestida de festa i amb flors perfumada
Burriana s’aixeca formosa i riallera;
estalla en tot àmbit eix’hòra daurada
qu’es nunci i proclama de festa fallera.*

*S’enceta la festa per totes dreces,
el poble s’admira i somriu satisfet,
la música sòna, flamegen banderes
i alegre repica el gojós tabalet...*

*Burriana, festiva, son art manifest,
i fà cada vòlta ses glòries reviure
i en lluita d’estimuls conjuga en la feta
el art, l’alegria i est’ansia de viure!..*

*Quant veém que les flames, brussentes, amanten
qu’esclata en la festa ja l’últim fragor,
i els còrs que glatixen, alegres, s’ajunten...
Burriana nos besa encesa d’Amor.*

El siguiente poema está dedicado a Burriana como ciudad. Al estilo de los Juegos Florales el poeta ensalza la ciudad mediante recursos patrióticos, históricos y sociales. El poema está constituido por siete octavas reales¹ normalmente acentuadas interiormente en la sexta sílaba que, como en el caso anterior, dota a la composición del ritmo necesario en los versos de arte mayor.



Portada del llibret de San Blas, 1945.

NOTA 1: La octava real es una estrofa de origen italiano que se estableció en la métrica española durante el inicio del Renacimiento (primer tercio del siglo XVI), al ser introducida por Garcilaso de la Vega y Juan Boscán. Consiste en ocho versos endecasílabos con tres rimas que siguen la estructura ABABABCC.

NOTA 2: Siguiendo meticulosamente la intención de mantener cada uno de los detalles ortográficos que aparecieron en los *llibrets*, también se han mantenido los errores de imprenta. Normalmente, los estudiosos de este tipo de trabajo prefieren presentarlos como fotografías para evitar consideraciones respecto a la corrección, pero aquí se ha preferido transcribir los textos con el fin de facilitar la lectura.

NOTA 3: La redondilla es una estrofa de cuatro versos de arte menor, normalmente octosílabos, con rima consonante abba. En valenciano diríamos que esta estrofa es una *quarteta de versos heptasil·labs amb rima consonant i capreuada*.

BURRIANA INMORTAL

¡Burrianal... Flòr d'Iberia, simbolisme de la Fé, de la Patria y del Amor?... De belleça bresòl, cum de civisme, raig d'esperança front l'esvenidor!... ¡Burriana!... Embelesat per lo llirisme que de l'ànima et brota evocador, polse ma lira, que amb anhel ardit. portém els valencians al fons del pit.

Es Burriana l'etèrna primavera on es ubèrrima i alegre l'hòrta, la que 'l sòl preferix perque, riallera, en lo somris, fins èll sons baumes pòrta. Per això la contempla la primera, en quant de l'horitzó traspón la pòrta, sent per Deu, a Burriana, regalada, tota encesa, la ròsa de l'aubada.

Es l'encant qu'hengiçà a tota la Plana, com a príncips i a reis amb sa hermosura, puix té un caiet de mòra i de cristiana i un'ànima ideal, com el cèl, pura. De Grecia i Roma va aceptar, ufana, la viva antorja d'immortal cultura. I en lo seny pòrta l'ideal encès, fent la ruta en les ales del Progrés.

Es qui en l'horta trevalla en ufania i obri en la tèrra lo profón guaret, i amb ansia sembra el pá de cada dia sentint el gòig del deure satisfet. La que mira cá instant, en lluntania, per vore si divisa al «Micalet». La que dú l'alegría dintre'l còr i riu p'els tarongers amb risa d'òr.

La qu'en Art i en Història se destaca i anyòra tradicions hui ya olvidaes. ¡Qui sap de grups qu'en orgull dú l'aca!... La d'aquelles² rondalles, d'enramaes i carreres de jòies!... La que aplaca son inyor al sonar de les albaes!... La que oint el raspeig del guitarró sent florir en son còr una cançó.

Es qui plena de fruites com la mèl, hui s'aixeca festiva i çalamera; la que pòrta en los ulls la llum del cèl; qui canta «l'ú i el dos» al batre'n l'era, on la música té un florit estèl. La qu'en fè i germantat es la primera. La hortolana curtida en son quefer, i téndra com la flòr del atmeler...

¡Burriana?... La que activa i laboriosa corre en sa fama per lo mon sancer; la qu'estudia, trevalla i viu joiosa a l'impuls d'un ensònni falaguer. La que guarda memòria venturosa del seu llibertador, Jaume Primer, i ha portat sempre'n triuño en son penó, ¡les cuatro barres ròtjes d'Aragó!...

Al final del *llibret* el autor añadió un pasaje que tituló "Explicación de la falla en castellano". El fragmento aclara de manera concreta y rápida todo cuanto contiene la crítica de la siguiente manera:

La falla presenta, en diferentes planos, una crítica del emplazamiento de la típica feria de San Blas, que desde antiguo se ha instalado en la plaza de este nombre, pero que desde la República se trasladó su emplazamiento al

camino de Onda, perjudicando, con ello, al comercio de la plaza de San Blas, ya que donde se instala ahora —o sea en el camino de Onda— sólo favorece a los mismos feriantes, puesto que allí no hay comercio local.

A pesar del ferviente deseo del pueblo, nadie da la orden de trasladar la Feria a su antiguo y natural emplazamiento en la plaza de San Blas, junto a la ermita del Santo Patrono.

También comenta la falla, siempre en forma satírica, diversos asuntos locales, entre ellos el «bautizo» del vino que en el día de la fiesta se reparte al pueblo como obsequio del Ayuntamiento; la decadencia de las típicas carreras de caballos (correguda de jòies); la falta de campanas en la torre de la iglesia, las cuales fueron arrancadas durante el dominio rojo y aún no han sido reemplazadas, y el insoportable «perfume» que emana de las fábricas de papel, las cuales apestan sus alrededores.

La primera parte de la crítica está escrita en redondillas (*quartetes de rima creuada*)³. En ella se manifiesta el tema fundamental del monumento, que pone en tela de juicio el traslado de la Feria de San Blas al Camino de Onda. El autor consigue combinar satíricamente la técnica poética con el tema, empresa de gran dificultad que puede pasar desapercibida al leer el resultado, pero que cabe valorarla notablemente teniendo en cuenta la dificultad de transmitir una idea concreta en cuatro versos perfectamente compuestos (la idea se expresa más fácilmente cuanto mayor es el número de versos) y sutilmente mordaces.

EXPLICASIÓ I RELASIÓ DE LA FALLA

"El caball de batalla"

Per lo qu'es veu en l'espai que corona nòstra falla, así el caball de batalla es la Fira de San Blai.

En asò s'armá un cotarro per si amunt o per si aball, i ú va tirant del caball i atres van tirant del carro.

Abans se fea la Fira en la plasa de San Blai, pero, en la República, ay, l'Achuntament nos la tira

al camí d'Onda, allá fòra, on Camòt pergue'l lligó, i hui el corners, en raó, tal desficasi deplòra.

I lo que diuen els vells: —Así, en masa toleransia, se dona molta importansia no a lo nòstre, a lo d'ells.

Tornem a la tradisió, qu'es lo que Burriana espera, i demostrem qu hui impera lo que's chust i de raó.

Habiendo dado buena cuenta de la opinión popular sobre el traslado de la feria, el autor de este magnífico *llibret* trata ahora los temas secundarios, aunque relacionados con la idea

NOTA 5: La cuarteta es una estrofa de cuatro versos de arte menor, generalmente octosílabos, con rima consonante abab. En valenciano llamaríamos heptasil·labs a los versos de esta parte y cuarteta de rima encadenada a la estrofa.

principal, que se caricaturizaban en la falla: la decadencia de las carreras de caballos, la falta de campanas en la iglesia de San Blas, el mal olor del barrio, el hecho de aguar el vino de la famosa *Font del Vi*⁴, la falta de ventas en los comercios del barrio y las típicas promesas de los que quieren ser alcaldes.

Para esta parte del texto, el autor prefirió cambiar de estrofa y usar cuartetos⁵ (*quartetes heptasil·làbiques de rima encadenada*).

Atres aspèctes de la falla

*Ya desde antic selebrém
corregudes de caballs,
les que así tots apresiém
sobre eixos exòtics balls.*

*I sempre a les corregudes
se donà solemnitat,
ya que es de les més vullgudes
costums que así han quedat.*

*Les autoritats prenién
sempre part, desde 'ls proèmis,
pues, que 'n son llòc presidién
i feen la entrega dels prèmis*

*Lo que no se sap per qué
—i el pòble ho encontra mal—,
es qu'este acte ya no té
representasió ofisial.*

*Front l'ermita hi ha qui ven
medalletes de San Blai
i lo que no se comprén
es que no s'estrene mai.*

*I miren a la pobreta
cóm s'adorm d'aburriment,
i al no traure un'aguileta,
ha tancat l'establiment.*

*Si la Fira trasladaren
a atra sona en la República,
per a perfum nos deixaren
paper... d' "utilitat pública".*

*Miren cuántes "cabriòles"
se sòlen fer, que la plasa
l'han omplit de banderòles
i cartòns de mala trasa.*

*"La fònt del vi", vechen, vechen,
cóm ha quedat desde hui,
pues cá vegá la batechén
perque 'l ví... té masa ví.*

*Les industries qu'en la plasa
de San Blai hi han instalaes,
mentres la Fira no pasa,
están pegant boquéchaes.*

*Cada amo el "Cierre" presenta
perque s' dorm d'aburriment,
al vore que no hi ha venta
i pert dinés de calent.*

*Mentres qu'el pòble, anhelós,
l'arreglo fá temps espera,
no falta ú, o més de dos,
qu'encá están en la figuera.*

*Tal cuestió se resolldria
—sens que algú es perchudicaria
si a son llòc, la Fira, un día,
com es de raó, tornara*

*El campanar de San Blai
está sèt añs sens campanes,
i a este pas, crec que mai
se cumplirán nòstres ganes.*

*¡Tan bell revòl que formaben
aquelles campanes d'ans,
tan sonores cuant cridaben
a la iglesia als bòns cristiàns!...*

*Ya es hòra qu'estiga fet
lo que Burriana desicha,
i no oixcám ya el senserret
que té una veu de boticha.*

*No ignòra ningú en Burriana,
qu'esperant cambiar de llòc
ya la Fira, ha hagut "jarana"
i festa—de tot un pòc—,*

*entre 'ls vehins que cooperen
en la erecisió d'esta falla,
on s'esperaba vingueren
invitados de molta talla.*

*Estos pobrets infelisos,
veent que no's pogué fer res,
se mencharen els pastisos
i begueren... i algo més.*

*Era llòchic que se fera
per "pasar" aquell disgust,
i s'encontrá la manera
menchant i bebent a gust.*

*L'asunt dé la Fira, pòrta
una importansia tan gran,
qu'els del pòble i els de l'hòrta
comentant-ho sempre están.*

*La "còsa" té un gran ambient,
el clamor en fòrsa apreta;
i si vòl l'Achuntament
el traslado es còsa feta.*

*Hasta un tipo popular
que ser alcalde pretén,
mireu-lo cóm vòl puchar,
i perque no pòt, s'ensén,*

*i en la millor intensió
a San Blai li diu així:
—¡En cuant siga alcalde yo,
tornará la Fira así!...*

*Com éste pensa la chent
que li té amor a Burriana.
Conque a vore qui es valent
¡fent lo qu'el pòble demana !*

Una vez concluida la explicación de la falla, el autor narra en primera persona los avatares de un presidente de falla, que tiene que aguantar las críticas de los vecinos de las cuales sólo se podrá librar al obtener el primer premio de falla. Se trata de trece quintillas bien estructuradas y graciosas que narran distintas situaciones de lo más simpático.

NOTA 4: La Feria de San Blas y la *Font del Vi* eran dos acontecimientos históricos ligados a la fiesta del patrono.

Bernardo Mundina Millave (1839-1909) recoge en su obra las costumbres antiguas que se reflejan en el *llibret* de la siguiente manera:

"Tenía (Burriana) un convento de Padres Mercenarios, cuya iglesia fue abierta al servicio público de los fieles en 1843, una ermita dedicada a San Blas [...] sólo hay de notable en la de San Blas el rico cuadro que está colocado en su altar mayor y que representa a dicho santo, el cual fue hallado entre los escombros, después de la expulsión de los moros, siendo lo más admirable que hoy se encuentra como acabado de salir del estudio del artista [...] El día 3 de febrero se celebra una feria que dura 8 días, llamada la feria de San Blas, patrón de esta villa, y los martes de cada semana se hace un feriado bastante concurrido [...] En las fiestas que se celebran a San Blas durante la feria, hay tres días de corridas de caballos, en las cuales se disputan las joyas los mejores animales de los moros, que acuden de otros pueblos; siendo un espectáculo divertido y animado por un crecido número de aficionados y gentes de todas edades y sexos".

En cuanto a la *Font del Vi*, cuenta don Francisco Roca i Alcaide que en 1853 hubo en Burriana una fuerte epidemia de fiebres intermitentes de paludismo tan grave que el día 10 de septiembre tuvo que reunirse el Ayuntamiento para determinar medidas sanitarias. Dice don Francisco que "ofrecía entonces la villa un triste aspecto con tanta gente embozada con mantas y mantones, transitando encogidas por la calle, con los rostros demacrados y de un color ceniciento típico, que presagiaba una población diezmada por la epidemia y amenaza con una generación de enclenques, enfermizos o depauperados [...] El 5 de enero del año siguiente acordó el Ayuntamiento (en atención a que la villa ya se había normalizado) hacer una fuente del vino (del mucho que aquí se cosechaba), el día 3 de febrero, con motivo de las fiestas de San Blas, al objeto de obsequiar a los forasteros y complacer a muchos vecinos".

Pero a finales del siglo XIX, se consideró prohibir la *Font del Vi*, a causa de las borracheras que algunos cogían. Según don Manuel Peris Fuentes, alcalde de Burriana en aquellos tiempos, "por los abusos a que daba lugar ha motivado que se suprimiera, de entre los públicos regocijos, la original fuente".

Al desaparecer de la ciudad el cultivo de la vid, la *Font del Vi* se olvidó poco a poco hasta que a finales de los años sesenta don Evaristo Tormo Felip, dedicado al comercio de bebidas, recuperó la tradición, con la colaboración de la *Agrupació Borriana de Cultura*, aportando bebida y comida para todos los que acudieran a la fiesta. Posteriormente sería el Ayuntamiento quien organizaría el evento el día de San Blas a las nueve y media de la mañana (antiguamente comenzaba a las seis y media de la mañana). Fluye el vino de la fuente, se almuerza y se recitan poemas de "el Bessó".



En el centro, la Fallera Mayor de San Blas, Angelines Requena. A su derecha, la dama Asunción Blasco con su hermano Luis y detrás de ésta, José Igual, que sería Alcalde de la ciudad. A la izquierda de la Fallera Mayor, su dama Rosita Torrent. La fotografía recoge el momento en que las falleras se disponían a nombrar un Fallero de Honor. La Fallera Mayor lleva el pergamino acreditativo en las manos.

LA COMISIO DE LA FALLA

Mai sentí tanta alegria
com al referir-me un dia
uns vehins de «molta talla»,
qu'el vehinat me votaria
pa President de la Falla.

Cuant a ma casa muntaren
els amics i m'anunsiaren
la meua proclamasió,
ganes de tirar m'entraren
la casa per lo balcó.

Tot va eixint ¡que de primera!,
i a l'activitat fallera
m'he entregat com un esclau.
¿I administrar?... ¡Més calguera!
¡No se malgasta ni un clau!

¡Pero, ya, ya!... Cuant pasaes
sèt serranes, mal contaes,
me prenen satisfació,
hasta me sòlta charraes
el llanterner del cantó.

¿Qué te fas un trache nou?... ;
T'has caigut!... ¡Ya'n tenen pròu!
—¡Mireu-li, chiques, la ralla!...
—Eixe lujo no ix del sòu...
—¡A la salut de la falla!...

¿Que fumes puro algún dia?
—¡Com fumecha!...
—¡Ya podrial...
—Está vivint de baldraga...
—Deixeu que disfrute Usía,
que... per la mar va qui paga!...

Perque me compri un sombrero,
la dona del paraigüero,
qu'es una tia cotorra,
diu que yo soc un chalero
que sempre he anat de gorra.

Per si puches o si abaixes,
te remuntes o et rebaixes,
cá moment te fan la ficha,
i ses llengües, com navaixes,
¡te pòsen de volta i micha!...

Si a «escote» fent un sopar,
ya se podém amagar
¡que sempre hi ha qui mol òll...
Anit mos varen trencar,
d'una cudolá, el peròl.

En pillar-te rosegant
algún hòs, ya están chillant:
—¿A qué esperen els sivils?...
—¡So... lladre!... ¡S'está fartant
eixa rifa dels pernils.

El vehinat en tot se fica,
i nit i dia critica
a la pòbra Comisió,
que trevalla, es sacrifica,
i es la festa sa ilusió.

I això que..., la llengua va,
pero el bolso quiet está:
i encá mos tenen manía;
per no donar, hi ha qui encá...
no mos dona ni el «bòn dia»...

*Pero si avant heu puc dur,
tot el vehinat, de segur,
que de gòig en un peu balla,
cuant vecha que s'ha d'endur
el Primer prèmi la falla.*

La parte final titulada *Xispetes* recuerda algunas canciones tradicionales (*les xiquetes de Burriana / s'han comprat una romana / per pesar-se les mamelles / dos voltes a la setmana*). El autor combina finales inesperados y sorprendentes con algunos temas tratados anteriormente en el cuerpo principal de la obra con otros relacionados con las bellas jóvenes de Burriana.

XISPETES

*¡BE QUEDAREM!
Ella en sabates de coixa,
i éll se depila les selles...
¡Llástima d'«ingüent de fresno»
per l'espala i les costelles!...*

*¡CARABASA!...
En la falla de la plasa
li parli, buscant la dicha,
i em donó una carabasa
que pesaba arròba i micha.*

*EL PÈL DE DANSA
D'un popular charlatá
ha adquirit el so Rafèl
un ingüent, grása o pomá
que té molta nomená
per a fer creixer el pèl.
I mireu si li ha probat
i si serà milagrós
tal compost, que a éll, en dos
vegaes que l'ha probat
l'ixen pèls... ¡hasta en l'arròs!...*

*LA MILLOR TERRA DEL MON
Hi ha en esta plasa una chica
qu'es un grasiós serafí,
que s'escapá de la glòria
per a vindre a viure así.*

*CUIDAET EN EL PERFUM
Burrianereta bonica:
si per este barrio vas,
«ojo» en el perfum, que pica;
al pasar, tápat el nas.*

*LA FONT DEL VÍ
Estos chicoes de la blusa
están tirant aigua ahí,
i el pòble hui m'ets acusa
de quedar-se'n el bòn vi*

*per a fer una menchusa
i poder peixcar al fi,
ben a gust, una «merlusa»
com a pedra de moli.*

Así termina el *llibret*, uno de los más completos de la época, aunque no fue premiado. El autor demostró gran habilidad para combinar la poética con la necesaria sátira de una explicación de falla. Reflejó en el crítico texto la problemática de un barrio y su historia, así como la belleza del verso en sus cantos a la ciudad, consiguiendo elaborar un trabajo que, a pesar del léxico y de la ortografía de la época, bien podría considerarse una joya de la literatura fallera. Métrica rigurosa, ingenio y gracia, belleza, sátira, sorpresa, simpatía...

Ingenio publicitario

De las más de treinta propagandas que contenía el *llibret* de San Blas, destaca la de Casa Marieta, una alpargatería que había en el nº 30 de la calle San Bartolomé que anunciaba su producto de la siguiente manera: *Si voleu lluir el peuet / compreuli a Marieta espardeñes / de calitat, fortes y bones / y especialitat en les del ullet.*

La falla infantil de San Blas

La comisión infantil del barrio de San Blas contó con una organización completa: Directiva, vocales, monumento, programa de fiestas y *llibret*. El día 14 de abril de 1944 se dirigieron al alcalde don Miguel Gil Viñes para que aprobara la comisión y empezaron sus andaduras falleras.

Presidente	José Estornell Moliner
Vicepresidente	Vicente Fuster Chordá
Secretario	José Montoya Montoliu
Tesorero	José Vicente Llácer García
Vocales	Francisco Fuster Chordá
	Manolito Planelles Calpe
	Vicente Dosedá González
	José Buchol Montoro
	Vicente José Hurtado
	Vicente Fortea Roig
	Víctor Marín Aymerich

En la contraportada del *llibret* que editaron figuraba el programa infantil de fiestas que diseñaron para los niños del barrio.

Día de San José, desde la 6 de la madrugada hasta las 8:30, gran disparo de morteretes.

A las 8:30, tendrá lugar en la Iglesia de San Blas, una misa en acción de gracias por esta Comisión, a la que asistirán las falleras, niños y niñas, vestidos de labradores. Terminada la misma las falleras harán ofrenda de flores a San José; terminados los actos, saldrán del templo y, acompañados por la banda fallera, desfilarán por las calles del barrio.

POR LA TARDE

A las 4:30, cucañas.

A las 5:30, carreras de sacos.

A las 6:30, "chocolatá".

A las 7:30, concurso de niñas feas.

A las 8:30, sorpresas de cajón.

A las 9:30, se sortearán los números que se encuentran en las cubiertas de estos libros¹.

Esta comisión infantil, tiene el gusto de invitar a todos en general.

Firmaba el documento el Presidente de Fiestas Francisco Palomero.

El *llibret* de la falla infantil de San Blas

El texto infantil de San Blas está estructurado en tres partes. La primera es una petición a San José para que bendiga la comisión. La segunda parte también es una petición al patrón para que inspire al poeta. Finalmente, la tercera parte explica el monumento infantil, que comparaba los diez mandamientos con la actitud de las personas.

NOTA 1: En efecto, en cada *llibret* había un número. El *llibret* del cual se ha obtenido esta información era el 0211.

PORTÁ

*¡Gloriós Patriarca!
fes que vent en popa
navegue la barca
d'esta alegre tropa,
y fes de manera,
que per tú guiá
artista y fallera
triunfe en la chorná.
Y si com desiche
ven la tropa esta
alcansa sa dicha
fent ralla en la festa,
esta gran chorná
radiant y gochosa,
segur que será
mes gran y gloriosa
y del tot cumplida,
si es que bondadós
¡per tú es beneida
Sant Chusep Gloriós!*

AL PATRÓ DE LA FESTA

*Yo te demane en deber
¡Oh Sant y Gloriós Patró!
una font de inspiració
y abocant tot el saler,
que siga sobre el paper
la explicació de la falla
qu'a plantat la faramalla
del Barrio del Rascayú,
mol mes gran qu'el Gurugú
y entre totes fasa ralla.*

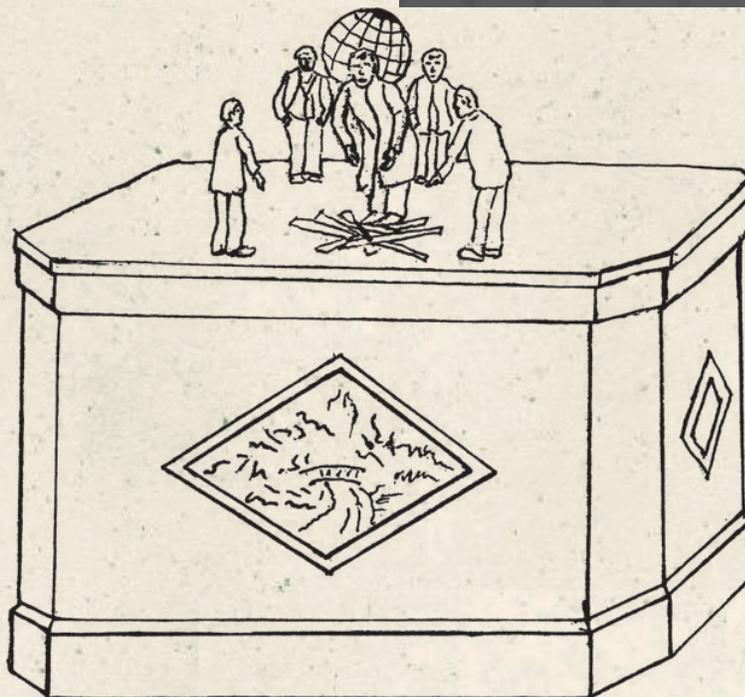
EXPLICACIÓ

*Contemplant en intensió
la intensió que té esta falla
se vorá que te l'asunt
mes paladar y sustancia
que s'ól tindre aquell guisao
que ho te tot y res li falta,
pues se trata nada menos...
¡mira aón chafes y arromangat!
Dels mandaments de la lley
que Deu a cumplirmos mana.
¡Ay ma mare, quin apuro!
A vorem qu'es lo que pasa
per qu'así lò que interesa
ya que de guisos se parla
es d'escudellar l'asunt
pa tirarsel a la pancha.
Yo vullguera q'algún Sant
compasiu m'allumenara
per a no fer el ridicul
y estacar no molt la pata,
pero com vech que les supliques
totes cauen en desgracia,
me fach l'animo, me tire
com s'ól dirse al cap la manta.
Fixat be en eixe costat:
¡qué preciositat de casa!
es molt rica la familia,
i dels seus dinés fa gala;
pero no s'olta un gallet
al pobret que li demana.
Hara s'ols se reverencia,
en sinisme qu'amedranta
un egoisme qu'a tots
mos enfosquix y emborracha
y en honra que mos deshonra
fa que ben honrat tot vacha
a tot hora tot asó
va abundant a preu de tasa*

*y en proba que lo que dic
va de veres y no es chansa
sols hi ha que considerar
lo que susuix y pasa.
Pero sempre hi ha excepcions,
mira eixa modèsta casa,
es molt humill son orige,
mes sempre de bona gana
socorrix al desvallgut.
Ben clar pregona la falla
qu'els espavilats abunden;
es més listo qu'una rata
rixeratero que veus
qu'en facilitat y gracia
a l'altre hòme bonachó
la cartera li agarra
i sen va tan satisfet
com si res allí pasara.
També mentires ne roden
de tal tipo y tal calaña
que tombar igual podrien
un chalet que una barraca;
Quica estaria molt bé
si tinguera lo de Juana,
i enca 'staria millor
ésta si entrara en sa casa
tot lo que Quiqueta té;
sempre hi ha a qui lo de l'atra
felis a ella faria
pero sempre aixina pasa,
qu'ho rosega tot en furia
una codicia poc sana.
Y com de contar miserias
d'aplegar al cap tinc gana
perque vech que m'ha d'ensendre
al remat com una traca
p'acabar pronte diré
per que ya me s'olvidaba,
que en el sext dels mandaments
hi ha persona que s'asmarra.
Tots estem mes perduts
qu'una agulla en mig la palla
y ademés més abatuts
que se veu aquella rata
que se descuida y un gat
li posa damunt la sarpa,
perque per més que's predique,
no hi ha per a res cachasa.
Deprengam pues la lliçó
que mos dona est, any la falla
ja cumplir els mandaments,
com el monument demana!
ja fer algo en benefisi
de la salvació de l'ànima!
Com s'acabat el romans,
vullc demanarlos perdó
per donarlos la tabarra.*

La falla infantil de la calle Mariano Benlliure

La calle Mariano Benlliure presentó una falla infantil que obtuvo el segundo premio. El 12 de abril de 1944, después de haber obtenido el primer premio de fallas infantiles, su presidente Antonio Llin Calbet se dirigió a la Junta Local Fallera para obtener el visto bueno del nuevo proyecto. El boceto presentado para su aprobación no mostraba, ni mucho menos, una falla digna de premio, pero una vez construida, el jurado comprobó que era meritoria de tal reconocimiento.



Boceto de la falla infantil de la calle Mariano Benlliure, 1945.

19

46

El año de la helada

El día 19 de marzo de 1945 se quemaron en Burriana 10 fallas mayores y 15 infantiles, 25 piras purificadoras que ungieron de fuego absolutorio los hechos y las actitudes hasta que se desvanecieron en el tiempo para vivir eternamente en el recuerdo.

Las lenguas ardientes emanaron chispas moribundas y aromas incandescentes que alcanzaron las miradas de las falleras, en cuyos ojos se reflejaron los rostros grotescos y los cuerpos vacíos para la razón de aquellos que vivieron unos días sobre un pedestal. Las danzas del fuego envolvieron las brasas bajo los acordes de la fiesta, tal como un rito que hubiera surgido en los albores del tiempo. Un niño observaba la alquímica desaparición de los cuerpos de cartón; una madre contemplaba a su hija, la Fallera Mayor del barrio, sin poder controlar el aumento de sus latidos que se aunaban al estallido de una traca lejana, y una fallera dejaba escapar una lágrima. Se diría de los sentimientos que son opuestos, antagónicos... complementarios. La dualidad del ser se manifestó de nuevo aquella noche, uniendo en un solo cuerpo alegría y tristeza en ese instante único en que el equinoccio unifica los caminos.

Las efímeras palabras de los poetas fueron eco eterno (extrañas voces que suenan según quien las lee), más los seres de madera y cartón agonizaron en silencio, doblándose poco a poco en señal de reverencia, y las más bellas damas, ataviadas para el momento, se inclinaron por respeto, mostrando así las peinetas modeladas como manos que se juntan para orar.

¡Cuántos rostros fueron recorridos por dos lágrimas con cuerpo de agua y alma de fuego! Cada pira se plasmó en el lienzo de aquellas gotas y vivió hasta que el cielo las evaporó. Es la última imagen, la más efímera de las existencias, la que permanece eternamente en las hijas del fuego.

Se cernía la noche abriéndose paso entre el viento de marzo, mas las últimas brasas perseveraban en su combustión, esperando la orden del Templat para cerrar los ojos definitivamente.

Un hombre, recostado contra la pared, recordó graciosamente la tarde que llamó a la puerta del artista: “La comissió vol que ens faces la falla”. Más allá, un hombre fumaba lentamente y evocaba: “Sería un honor per a nosaltres que la teua filla fòra la nostra Fallera Major”. Una niña conversaba con una amiga y juraba que un muñeco le había sonreído, incluso le había hablado. “Sí, jo també l’he sentit”, aseguraba la amiga. Tal vez, por la mañana, habría fallas en las calles. Tal vez las hadas nocturnas hechizaran el tiempo mientras los seres dormían y al amanecer, cuando el primer rayo alumbrara cada habitación, se oiría la banda de música anunciando un día más de fiesta.

Todos los muñecos murieron con nombres. Algunos los eligieron los poetas; otros, los niños. Y todos los muñecos se consumieron sabiendo a ciencia cierta que les esperaba la vida eterna en los sueños de cada fallera. Desde aquella noche esos sueños femeninos abandonarían el mundo onírico para viajar a otro lugar exclusivo que sólo ellas conocen y que visitan cada noche. Es un lugar de música y poesía; de fuego es la cúpula del cielo que envuelve a los muñecos. Aromas de pólvora y azahar, sonrisas sinceras y poesía pura. Redobles de tambor y desfiles sobre alfombras encantadas, crepitar perenne.

De repente, alguien observó una silueta entre la muchedumbre. Nunca había visto una imagen tan bella. Las temblorosas llamas se proyectaban en su cabello coronándola con una aura dorada mientras la joven se recogía una lágrima con la yema de los dedos. “Qui és aquella xiqueta?”, preguntó a su mujer. “Aquella? La filla de”... Pero un amigo interrumpió la conversación. “L’artista vol repetir l’any vinent i he conegut a un poeta magnífic que ens farà el *llibret*”. Las palabras provocaron una sonrisa de satisfacción, pero la mirada continuó fija en la joven.



Burriana nevada, 1946.
Puente de San Blas.

Falla del barrio Valencia, 1946.



“Qui és aquella xiqueta?” La mujer lo miró de reojo, le acercó los labios al oído y susurró: “La nostra Fallera Major de l’any que ve”.

Y amaneció. El primer rayo alumbró las habitaciones levantando los párpados de los falleros que despertaron con la ilusión renovada, bien alimentada por el fuego. Se oían las bicicletas sobre el adoquinado y voces lejanas que se deseaban buenos días. Los campos ostentaban tonalidades de esmeralda en la periferia de la ciudad.

En algunos escritorios descansaban cuartillas con versos nuevos y bocetos, listados de nombres y cargos, direcciones de jóvenes llamadas por el destino para vestir el traje regional, retahilas de sumas que desembocaban en presupuestos renovados, ideas. Mas pronto se ampliaron las previsiones para el nuevo ejercicio, puesto que la Junta Local Fallera decidió que cada comisión plantara una cruz el día tres de marzo para anunciar el nuevo ejercicio. Calles y plazas se engalanaron con los crucifijos mayales, promesas falleras según las cuales los monumentos ocuparían el mismo lugar el próximo marzo.

La fiesta se había instaurado definitivamente en la ciudad y la actividad fallera era incesante. Las calles de cada barrio eran recorridas por las comisiones cada domingo y los vecinos salían a la puerta para echar una monedas al capazo, pero los falleros, aparte del apoyo vecinal, necesitaban la figura de la mujer, del hada del equinoccio, para ser realmente una comisión fallera, así que, poco a poco, cada barrio y sociedad se preguntó cual de todas las jóvenes del barrio estaba ungida por el destino para ocupar el trono de la Fallera Mayor.

Una de aquellas comisiones, la Merced, tuvo una revelación. El Bessó había escrito una enumeración en el *llibret* de 1945 en la que figuraba una joven hermosa, vecina de la calle Santa Isabel. Su casa estaba justo al lado de la de Milagros López, quien fue la primera Fallera Mayor del barrio, y a su belleza se sumaba la experiencia y el alma fallera. La joven se llamaba Lolita Martí Blasco y, cuando la comisión llamó a la puerta de su casa, los ojos se le encendieron, pues supo en aquel momento que era la Fallera Mayor del barrio. Lolita estaba radiante cuando en casa aceptaron la propuesta. En aquellos tiempos, la falla pagaba el peinado y dejaba los vestidos, por lo que la familia podía permitirse el reinado. Así, pues, la Merced, a falta de las Damas, estaba completa. Habiendo fallecido don Serafín Montesinos, la presidencia la asumió Bautista Franch Ripollés. Junto a él continuaron los veteranos comisionados que aceptaron cargos semejantes a los del año anterior con la excepción de don Carlos Romero que, falto de salud, dejó su cargo de tesorero en manos de don Vicente Boix.

También en los otros barrios se sucedieron los hechos falleros. Todos querían continuar formando parte de la fiesta. Organizaron de nuevo las comisiones y buscaron falleras. En el barrio San Blas, por ejemplo, se constituyó la comisión y tres jóvenes aceptaron ser falleras. De ellas, se le pidió a Lolita Rubio Regal

que fuera la Fallera Mayor, pero en casa no se decidieron por completo. En la Vila, en el barrio Valencia, en la Mota... en cada uno de los rincones de Burriana los falleros organizaron los recursos humanos y económicos con los que empezaron a confeccionar los monumentos. Y así, viviendo la fiesta cada día, llegó el invierno. Las falleras se habían arreglado los vestidos, la mayoría de las fallas estaban a medio elaborar y los poetas tenían sus versos embastados cuando, un fatídico día de San Antonio, el cielo y la tierra se tiñeron de blanco.

Burriana era una ciudad cuya economía estaba basada en el cultivo de la naranja hasta el punto de que todas las actividades económicas dependían del cítrico, aún con el riesgo climatológico de las bajas temperaturas invernales. La ciudad, situada en los límites climáticos del cultivo de cítricos, corría el riesgo de nefastas heladas, cuyos daños podían mermar significativamente la economía burrianaense.

De hecho, durante la primera mitad de los años cuarenta había helado en 1940, 1942, 1944 y 1945. También las había habido en años anteriores, incluso con nieve, pero nadie esperaba que aquel año de 1946 cayera en Burriana la mayor nevada conocida. La nieve cubrió la ciudad durante los días 16, 17, 18 y 19 de enero y las temperaturas descendieron en picado, llegándose a los nueve grados y medio bajo cero durante la madrugada del día 17.

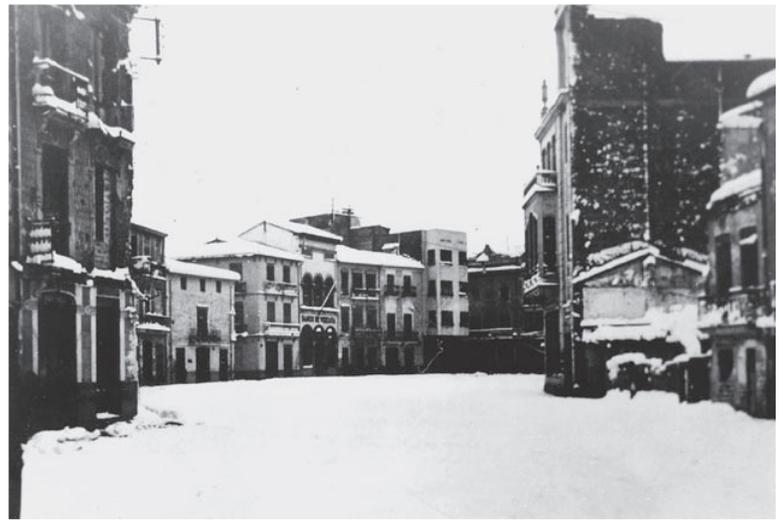
Cayeron muchos techos por el peso de la nieve, murieron todos los naranjos y se tuvieron que arrancar todas las plantaciones. La ciudad entró en quiebra y se pasó hambre. Los poderes gubernamentales intentaron reaccionar cocinando calderas con los ingredientes que podían y repartieron el alimento en el Jardín del Beso, pero no consiguieron paliar la hambruna. Los que tenían un pedazo de tierra sembraron todo tipo de legumbres, hortalizas y tubérculos, sobretodo moniatos, y los que no la tenían los cultivaron en macetas que ocuparon balcones y terrazas. Con semejante panorama, ninguna comisión pudo soportar el esfuerzo económico que supone un ejercicio fallero. La gente guardaba los ahorros con recelo y los destinaba exclusivamente a la necesidad básica de la alimentación y al pago de los préstamos que habían conseguido¹, por lo que era impensable, e incluso ofensivo, pasar el capazo los domingos, organizar rifas o pedir dinero por la compra de una entrada para una velada teatral. La nieve, pues, no sólo segó los árboles, sino que también acabó con las fallas de 1946.

Directivas, falleras, artistas y poetas anularon sus compromisos, de manera que las fiestas quedaron vacías y silenciadas.

Pero el espíritu fallero reside más allá de los infortunios, más allá de la razón. El espíritu fallero se manifiesta en sus hijos sacando fuerzas de flaqueza como si fuera la reminiscencia de una chispa agonizante que aún conserva la capacidad de prender.

La mano temblorosa de ese ente se abrió paso entre el desastre y alcanzó un barrio, unas gentes, unos falleros. Entre ellos se encontraba don Batiste Folch, el hijo de Pere "el Ferrer" quien evocó sus recuerdos para la Revista Buris-ana y que don Roberto Roselló dejó plasmados en el número 95 de dicha publicación:

Era el terrible año 1946. La helada que tantas cosas barrió aquel infausto año motivó también la suspensión de los festejos falleros, pero según se aproximaba el 19 de marzo, sentía dentro de mí una terrible añoranza fallera. Pasados los primeros días de estupor y consternación, la gente había hecho de tripas corazón y emprendía valientemente una heroica lucha contra la fatalidad. Se arrancaban los naranjos y en su lugar eran plantadas hortalizas. Se repartían calderas para luchar contra las necesidades del momento. Para qué recordar... Fue entonces cuando tuve la inspiración de levantar la falla de la barraca. Era un grito contra la adversidad, una proclama de que el indómito espíritu burrianaense seguía en pie. Unos cuantos amigos del barrio me ayudaron a realizar mi proyecto. Siempre he estado muy orgullosos de haber llevado adelante semejante iniciativa.



Burriana nevada, 1946.
El Pla.

NOTA 1: Según los informes de la Caja Rural San José, el 27 de enero de 1946, en la sesión de la Junta Rectora, por el Presidente se manifestó que "vista la calamidad que tenemos en esta población a consecuencia de la helada, propone que se solicite a la Caja Federal de Crédito Agrícola un millón de pesetas para poder satisfacer a los socios de esta cooperativa préstamos para poder acudir a sus necesidades agrícolas, pues vistas las consecuencias no sólo de la helada sino también por los daños causados por la nevada en el arbolado por la razón de que estaba la cosecha pendiente de los mismos".

La Caja Rural San José, junto con la Caja Central de Castellón y con la colaboración del Ministerio de Agricultura a través del Servicio Nacional de Crédito Agrícola y las Cajas Rurales filiales de la Caja Central de Castellón, distribuyó créditos tanto a los socios como a los no asociados por un importe máximo de 30.000 ptas. por solicitante.



Falla del barrio Valencia, 1946.

Según cuenta la memoria histórica, el artista del monumento fue don Bautista Bodí Oliver “el Vedell”, bajo la presidencia en funciones de don Juan Bautista Traver Seores. Así pues, alentado por Folch, a quien se le ocurrió la idea, “el Vedell” confeccionó el monumento con la ayuda de algunos amigos y se plantó una barraca valenciana en la Plaza del 18 de Julio para que el barrio Valencia y Burriana tuvieran falla.

En la parte superior de la puerta principal se leía el letrero “*Enguany no s'ha planta la falla / per culpa de la nevada / per això està la comissió / en la barraca plantada*” y en los laterales de la puerta, “*Caragol a la garsón / all y oli i vi / i Batiste que... / diu que sí*”.

En la parte trasera pintó Bodí una fila de personas que representaban a la directiva y, sobre éstos, escribió “*Els tarongers s'arranquen i les creïlles es planten*”. Otros letreros de esta parte decían “*Orquesta Madrid*” y “*La directiva*”.

Leyendas y pinturas decorativas hacían referencia a la música, a la directiva del barrio, a la comisión y a la comida. En el lado derecho Bodí pintó dos dulzaineros junto a miembros de la falla, sentados a una mesa bajo el rótulo “*La comissió fa pa i portes*”; en el izquierdo, bajo la leyenda “*Festejos*”, dibujó falleras y falleros que proseguían su andadura a pie o a caballo, un padre con su hijo y un toro sacando una barca de la playa.

Aquella noche de San José, las llamas que consumieron la barraca de Folch desprendieron suficiente calor para toda la ciudad. Los burrianenses supieron que la fiesta continuaría a pesar de las adversas vicisitudes el próximo año. Serían monumentos humildes, pero la fiesta del equinoccio había elegido a Burriana y siempre quedaría un fallero en algún rincón del pueblo dispuesto a trasnochar y a trabajar para la gloria de las fallas. Ya nunca nada ni nadie impediría que la ciudad careciera de piras en llamas, de ese instante mágico de belleza. Aquella noche, las tracas sonaron a lo lejos y las sombras del fuego decoraron las fachadas mientras algunos falleros, tal vez bien arropados por la duermevela, tararearon los himnos de sus barrios.

La nieve no había podido acabar por completo con las fallas. No sabía el meteoro que siempre queda un fallero en Burriana.

Pasados unos meses, los falleros reanudaron el trabajo. Retomaron la construcción de los monumentos que habían dejado a medias, organizaron de nuevo las comisiones y buscaron falleras, la mayoría de las cuales serían las mismas que aceptaron el honor para las fallas de 1946.

Nota 1: Bautista Bodí tenía una vaquería en la calle de la Soledad. Posiblemente se debe a este hecho su apodo valenciano “el Vedell” (ternero).

Preparativos para las fallas de 1947

Ocho meses después de la catástrofe, las distintas agrupaciones de la ciudad ya habían recobrado la ilusión de impulsar las actividades festivas, y la Sociedad Sport Ciclista Burrianense, con la colaboración de la Obra Sindical de Educación y Descanso, organizó un Campeonato Regional Interprovincial de Ciclismo para el día 13 de octubre que patrocinó Casa Luis Iriondo. En el folleto que se editó para dar a conocer el evento deportivo se incluyó el reglamento y un par de textos. El primero lo firmó la Junta Local fallera y decía:

La oportunidad que nos brinda el Sport Ciclista Burrianense de poder hacer sentir nuestros pensamientos a través de este libro es la mejor expresión de la identidad de pensamientos de cuantos con su esfuerzo tienden a realizar festejos que, cualesquiera que sean sus características, tienen el inconfundible sello del popular ambiente burrianense. Al salir nuevamente a la palestra, después del obligado silencio de un año en el que tantos proyectos de fiesta dejaron de realizarse a causa de la catástrofe climatológica que cambió por completo en horas solamente las ilusiones de nuestro pueblo, lo hacemos con la convicción de que vencidas de momento, gracias al esfuerzo unánime de nuestros conciudadanos, las dificultades de orden económico, se impone realizar nuevamente cuantos actos sirvan de solaz esparcimiento a todos los burrianenses sin distinción de clases.

Y al igual que este modesto pero entusiasta grupo de aficionados al noble deporte ciclista organiza pruebas de gran importancia como este Campeonato Interprovincial, las comisiones falleras están ya elaborando proyectos de monumentos que, al ser pasto de las llamas el próximo 19 de marzo, ofrezcan a propios y extraños la gracia popular de nuestros artistas en este alarde de valencianísima fiesta de las fallas de San José, en la que mezclados con los estampidos de la pólvora y los sonos alegres de sus músicas callejeras, sabrá de nuevo Burriana mostrar en un supremo esfuerzo esta ilusión de fiesta grande que, sin dejar la recta de conducta moral, sea un claro espejo de nuestra cultura.

A cuantos visiten nuestra ciudad, con motivo de las próximas fiestas falleras, en las que no faltará la gran prueba ciclista "V Gran Premio Burriana", les anticipamos que la hidalguía y generosidad de sus habitantes han de ser participes en todos sus aspectos, y en la seguridad que jamás han de cegarse con luces de desengaño, sino con luz propia de bullicio alegre y sin par de fiesta única, les saluda con el mayor afecto, la Junta Local fallera.

Finalmente, la Comisión Organizadora también quiso dirigirse a los ciudadanos para anunciarles que:

Esta carrera que, en sus cuatro ediciones pasadas, fue la portavoz de nuestras fiestas falleras, en la quinta se le quiso dar carácter de embajada, llevando por las rutas que conducen a Valencia el sello inconfundible de nuestra adhesión y entusiasmo a las tradicionales fiestas de San José.

En Marzo del presente año se había de haber celebrado esta carrera. Las mejores casas comerciales de España nos ofrecieron su ayuda, las autoridades nos dieron toda clase de facilidades y el Comité Regional de la U. V. E. y la Junta Central Fallera, también nos prestaron su valiosa cooperación. Se editó un folleto mixto



Camino de Onda.
Nevada de 1946.
El hombre de la foto es Pedro Fortea, que trabajó en el Juzgado de Burriana.

Nota 2: En las carreras ciclistas organizadas por el Sport Ciclista participaron los mejores corredores de España.

Somni del foc

He vist uns llavis enlaire,
núvols molsuts, boires tendres,
renascudes de les cendres
que ens donaren la vida.
Llavis de pols enigmàtic,
somriure translúcid de foc
que en mirar-lo em diu qui sóc:
tan sols la il·lusió complida.

He vist el cor del meu poble
que l'equinocci ha triat
i que un déu ha cisellat
en flames de la il·lusió.
Cada espurna és una falla
predestinada a la mort,
a la vida, a la sort
de dansar sota el teu so.

Teus són els llavis de l'alba
que besen el cor de Borriana.
Teu és el rostre del foc
que forja el cant de la falla:
crepitar del cartró en flama!

Princesa del temps,
l'equinocci esclafeix
sota tu, diàfan.

He vist un rostre en el cel
i, al darrere, carrilades
de foc i pols de les fades
que somiava de xiquet.
Llavors, un cant he sentit:
màgiques notes daurades
que sonaven compassades
amb teu nom, el cant complet.

He vist l'encís de la jove
que, com per art d'encanteri,
ha resolt per fi el misteri
de la successió eterna.
Ni els castells de foc podran
inventar la llum com ella
que, dels desigs, és l'estrella:
la nit i el dia enlluerna.

Teu és el rostre del cel
que besa el cor de la Plana.
Teu és el cant del faller,
de la il·lusió que hui clama
per la reina de Borriana.

Deessa del foc,
l'equinocci esclafeix
sota tu, eclèctic.

De nou mor la nit per tu,
dona, sota el teu desig,
dona, de nou mor la nit,
i la infantesa tendra
i els contes de prínceps, fada,
dansaran als teus verals,
perquè sols tu ets la causa
que els desitja vius, fallera,
i a cau d'orella ens els contes
com noninons de maretà
que ens bressolen per somiar
una Borriana de festa.

Somni del foc,
l'equinocci esclafeix
sota tu, fallera.

Julían Arribas

Ciclista-Fallero y celebrado el concurso de carteles anunciadores, y cuando todo hacía presagiar un éxito, el destino con su mano implacable en forma de nevada echó al traste con nuestros trabajos e ilusiones.

No por eso perdió la fe esta Comisión Organizadora y, nuevamente, con más entusiasmo que nunca, junto con la Obra Sindical de Educación y Descanso, emprende la organización de esta carrera que se celebrará en dos etapas los días 18 y 19 de marzo de 1947 concediéndose más de 8.000 pesetas de premios en metálico y valiosos trofeos en la clasificación general, además de otros importantes premios especiales.

Damos desde estas columnas las gracias más expresivas a todos aquellos que directa o indirectamente fueron nuestros colaboradores, y sirvan estas líneas como invitación a todos aquellos que se sientan ligados al ciclismo, tanto en el interés comercial como en el deportivo, para figurar en la organización de esta importante prueba que tiende a reunir en la meta de partida a las más relevantes figuras del ciclismo español².

La Junta Local Fallera también retomó sus labores y organizó una corrida de toros para el día 14 de septiembre. Se lidiaron y se simuló la muerte de tres bravas reses de la ganadería de don José Puertas por los novilleros Enrique Viciado "Cerrojito" de Villarreal que ya había tenido gran éxito en Castellón, José Griño "Serranito" de Burriana y Eduardo Cantavella "Niño de Villarreal". El director de la lidia fue el notable diestro burrianense don Juan Franch "Franquito" y como auxiliares actuaron los novilleros Agustín Pobo, Clemente Llopis y Luis Perona. En la segunda parte del espectáculo se lidiaron tres reses más de la misma ganadería.

En diciembre, la comisión del Escorredor organizó en el Teatro Oberón un concurso provincial de orquestas de jazz con vocalistas que patrocinó Educación y Descanso. La fiesta había resucitado.

Las familias burrianenses habían perdido las ganancias de aquella temporada naranjera y los prestamos que consiguieron reclamaban los pagos estipulados, pero las fallas de Burriana renacieron con toda la fuerza en la mayoría de los barrios; humildemente, pero con el alma en llamas.

Serían los barrios Valencia, Ravalera, Merced, Escorredor, Onda, Mota y San Blas los que plantarían falla en 1947. La Vila y la Sociedad de Cazadores resurgirían en 1948. La Falla del Pla, en cambio, la de "les faves contades", nunca volvería a constituir comisión, aunque posteriormente nacerían varias fallas que plantarían sus monumentos en el Pla, como la que se formó en 1970 con el nombre Falla Plaza Chicharro y con una comisión en la que figuraría algún antiguo miembro de la anterior falla del Pla. Por este motivo, y por la ubicación del monumento, podrían relacionarse ambas fallas.

A parte de los años silenciados por la Guerra Civil, 1946 fue el año más duro para las fallas de Burriana, pero el blanco de la nieve se fundió para ser azul de mar y los colores del ocaso cubrieron eternamente el cielo del equinoccio.

Los libros de Folch

Batiste Folch, a quien don Roberto Roselló le añadió el apelativo “fallero eterno”, era aficionado a confeccionar libros personales sobre el mundo de las fallas. Uno de ellos es un álbum de fotos muy especial, un libro fallero de gran formato editado en Valencia el año 1945 cuyas páginas aprovechó Batiste para sobreponer las fotos de sus monumentos y de sus vivencias. Según relató Roselló en 1966, el libro es “una historia fallera gráfica narrada en primera persona en la que laten mil sugerencias que le arrancan cosquillas a la pluma”. En el libro de Folch aparece él mismo con diversas bellezas falleras, en desfiles, en grupos falleros y sentado a la mesa con amigos del mundo del fuego. Pero de todas las fotos, hay algunas que, seguramente, eran de las más apreciadas por don Batiste, unos testimonios gráficos de la barraca valenciana que plantó el barrio Valencia en 1946.

El segundo libro de Folch es una edición escrita a máquina y encuadrada manualmente que el fallero eterno tituló *Memorias de un fallero*. El libro contiene buena parte de la historia fallera de Burriana desde 1928 hasta 1974. Las páginas están llenas de nombres, cargos, eventos e impresiones personales, así como referencias y opiniones sobre los poetas y falleros más representativos de la fiesta. Respecto a 1946, narra Folch que “no hubo fallas por la helada, pero el barrio del *Garbó* (Valencia) plantó una barraca valenciana y se hizo verbena y fiesta”.



El Pla.
Nevada de 1946.
Se observa en la fotografía el proceso de construcción del nuevo ayuntamiento y los inicios del jardín del Pla.

19

47

1947

El año que surgió la figura de Dama de la Ciudad

La fiesta de las fallas, acostumbrada a renacer de la ceniza, sacó fuerzas de flaqueza para olvidar la nevada del año anterior y resurgir de nuevo con toda la fuerza. Si la nieve había acabado con las fallas de 1946, a excepción de la que se plantó a toda prisa en el barrio Valencia, también fraguó la ilusión del pueblo contenida durante un año casi vacío. Nunca la pureza del blanco debería haber cubierto la esperanza del verde pero, aún así, no consiguió acabar con la fiesta del fuego.

También la Junta Local Fallera sabía de la capacidad de los falleros burrianenses para renacer del fuego o de la nieve, tal como lo manifestó en el librito que se editó para anunciar y organizar el V Gran Premio de Burriana de Ciclismo:

Tras el vacío de un año en que no podían en forma alguna realizarse los festejos falleros, como consecuencia de la espantosa catástrofe climatológica, que convirtió en yerma alfombra el sin igual vergel de nuestros campos, aparecemos de nuevo en la palestra dispuestos a que nuestras Fallas sean mejores que antaño [...] claro exponente de las excelsas virtudes de nuestro pueblo que en brillante resurgir, va apartando poco a poco la sombra de las amarguras que por doquier veíamos desde Enero de 1946. Una vez más, Burriana, la Sultana de la Plana, se yergue ante su propia desgracia y anima a sus hijos convirtiéndoles en abnegados alarifes que construyen en inusitado afán de superación los nuevos capiteles de su grandiosa inmortalidad.

De las diez fallas mayores del año anterior, ocho consiguieron combatir la adversidad y crear comisión: el barrio Valencia, la Ravalera, la Merced, el Escorredor, el Camino de Onda, la Mota, el barrio de San Blas y la Sociedad de Cazadores. Este año descansaría la Vila. La falla del Pla, en cambio, nunca volvería a formarse, al menos, con ese nombre, aunque en algunos documentos posteriores que registraron las intenciones para 1949 sí que apareció el nombre de "La Falla del Pla", sólo una intención que no llegó a materializarse.

La Junta Local Fallera, por su parte, resurgió de la nieve con una novedad respecto a la mujer: la figura de Dama de la Ciudad.



Rosita Traver Boix,
Reina Fallera de 1947.



Rosita Traver Boix, Reina Fallera de 1947.

Falleras del barrio de Onda en la Ofrenda. Fallera Major, Lolita Ferrandis. A su derecha, Lolita Ferrer i a su izquierda, Carmencita Gil.



Rosita Traver Boix, Reina Fallera

La primera obligación a la que debía enfrentarse la Junta Local Fallera era la elección de la reina. En 1945 se había acabado con el procedimiento democrático a causa de las irregularidades observadas en algunos ambientes falleros y este año la Junta Local tenía plena potestad para decidir qué joven, de entre todas las de Burriana, estaba llamada a ser Reina Fallera, así que, a principios de febrero, y tal como aseguró la misma Rosita Traver Boix en la entrevista que en su casa mantuvo el 23 de enero de 1990 con Rafael Arribas, don Salvador Dosdá mantuvo una charla con el señor Traver, Segundo Teniente de Alcalde y Presidente del Círculo Frutero, para proponerle que su hija Rosita fuera la elegida. El señor Traver recibió la noticia ilusionadísimo y transmitió la propuesta a su hija, quien en un principio la consideró con mucho respeto, pero sucumbió rápida y felizmente ante el deseo de su padre.

Rosita Traver Boix había nacido en noviembre de 1925. Era una bella joven vecina del Camino de Onda y consciente de la responsabilidad que tenía, como demuestra la forma con que respondió a la propuesta de su padre. Una vez aceptado el reinado, la Junta Local se trasladó a su casa para oficializar la propuesta y le proporcionó el traje, que habría de devolver al terminar el reinado, puesto que eran tiempos de escasez en los que la mayoría de los ciudadanos tenían que cubrir los plazos de los préstamos abiertos a causa del desastre económico que provocó la nevada del año anterior y los falleros querían facilitar al máximo las necesidades festivas. Su madre le compró en Valencia un aderezo de latón bañado en bronce, le facilitó unos zapatos blancos con un pompón rojo y se ocupó de preparar la mantilla y las enaguas. Una señora le dejó cuatro pinchos de oro para que los luciera en la proclamación y el día de la visita oficial a las fallas, otra vecina le prestó un palmito de dos caras, también para ambas ocasiones, y Asunción Enrique le pintó una banda magnífica. Durante todo el reinado la acompañarían dos Damas de la Ciudad, Finita Marín Piqueres y Lolita Ricard Tejedó, y dos niños, Arturo José y María José Herrero desfilarían siempre delante de ella ataviados con los respectivos trajes regionales, pese a no ser falleros oficiales.

La proclamación

El primer evento oficial fue la presentación de la Reina Fallera, tal vez el momento más emotivo de la fiesta de las fallas. El acto tuvo lugar en el Teatro Principal el lunes 24 de febrero a las diez de la noche con gran solemnidad y brillantez. Santiago Izquierdo, Secretario de la JLF, fue el presentador del acto.

Durante las primeras décadas de fiesta fallera, la cantidad de comisiones era inferior a la actual. En 1945 se llegaron a formar diez comisiones oficiales, pero después de la nevada sólo se formaron ocho. Además, las fallas sólo contaban con una Fallera Mayor y dos Damas, por lo que las reducidas dimensiones del Teatro Principal eran suficientes para acoger a todos aquellos ciudadanos, interesados en asistir a los actos oficiales.

A la proclamación asistieron el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil don Luis Julve, su secretario personal



don Tomás Pujante, el director del periódico Mediterráneo don Jaime Nos, el señor Vilar, Jefe de Educación y Descanso de la provincia, miembros de la Junta Central Fallera de Valencia, la Junta Local Fallera y las autoridades locales capitaneadas por el alcalde don José Nebot Aymerich. Las autoridades y los representantes de los distintos organismos oficiales ocuparon los palcos laterales, mientras que las falleras de los barrios, la Reina y las Damas de Honor, acompañadas respectivamente por don salvador Dosedá y los señores Mulet y Cerdá, se instalaron en los otros palcos ataviadas con los trajes regionales, a excepción de las dos acompañantes de la Reina, que vestían de damas antiguas. El patio de butacas fue ocupado por el resto de público. La velada comenzó con la actuación de la agrupación artística castellanense de Educación y Descanso que puso en escena la zarzuela *La viejecita*, dirigida magistralmente por el maestro Eduardo Felip y en la que intervino el tenor Francisco Bosch. A continuación, se prosiguió con la ceremonia de proclamación que la prensa de la época relató de la siguiente manera:

Al levantarse el telón, apareció el escenario convertido en un trono, al fondo soberbiamente decorado. A ambos costados se situaron las falleras mayores de cada falla y damas de su corte de honor. En la parte lateral derecha tomaron asiento el jefe provincial y gobernador civil, señor Julve; vicepresidente de la Junta Central Fallera, señor Cerdá; alcalde accidental y presidente de la Junta Local Fallera, señor Dosedá Vernia y don Tomás Pujalte, secretario del señor gobernador. La parte lateral izquierda fue ocupada por los presidentes de las fallas burrianenses. Previamente subieron al escenario que, como decimos, estaba convertido en un trono, las damas de la ciudad entre grandes aplausos del público y la reina, que estaba hermosísima, dando el brazo las tres señoritas a sus acompañantes, los señores Mulet, Cerdá y Dosedá Vernia.

En primer lugar, el secretario de la Junta Local Fallera señor Izquierdo leyó unas cuartillas y expresó que cumplía la Junta Local un inexcusable deber de cortesía al agradecer al señor gobernador su asistencia a este brillantísimo acto. Anunció la designación hecha para nombrar reina de nuestras fallas a la señorita Rosita Traver y de damas de Burriana a las señoritas Lolita Ricard y Finita Marín, cuyos nombres fueron acogidos con grandes aplausos dedicados a las tres lindas damitas, que estaban verdaderamente emocionadas, y, sin cesar los aplausos, el señor gobernador impuso la banda a la reina de las fallas y la acompañó hasta

Escenario del Teatro Casares (Teatro Principal) el día que se proclamó a Rosita Traver como Reina Fallera de Burriana.

Se observa en la fotografía de 1947 que la Reina y las Damas de la Ciudad portaban la banda sobre el hombro derecho, mientras que las Falleras Mayores la lucían sobre el izquierdo. Al respecto, es señalable la doble disposición de la banda que se alternó en 1947, puesto que tanto en *El fallero* como en distintas fotografías se observan las bandas dispuestas de ambas maneras. De hecho, la única Fallera Mayor que apareció en *El fallero* con la banda colocada como la Reina y las Damas de la Ciudad, esto es, sobre el hombro derecho fue Lolita Ferrandis, Fallera Mayor del Barrio de Onda. Milagros López Juan, Fallera Mayor de Burriana en 1936, llevó la banda colocada sobre el hombro izquierdo.

La Reina sentada en el trono de la carroza con que participó en la Cabalgata del Ninot.





Rosita Traver sentada en la carroza.

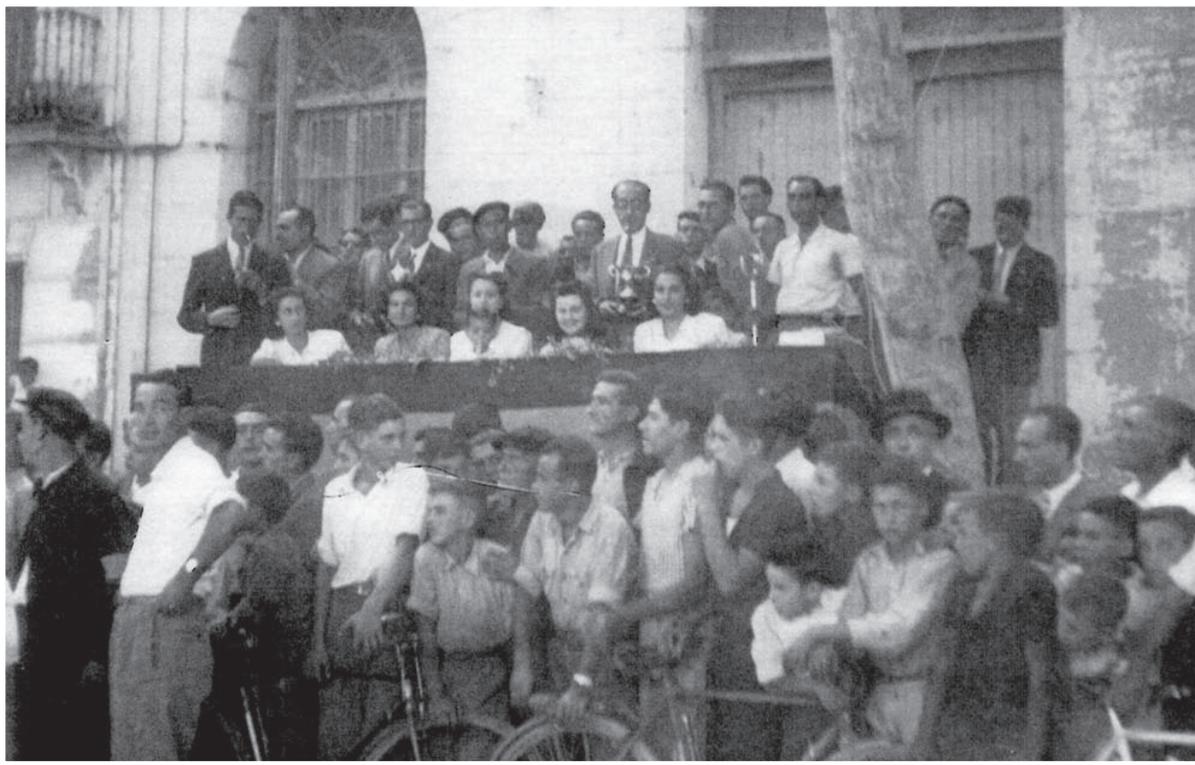


su trono. Los señores Cerdá y Pujante impusieron las bandas con el mismo ceremonial a las señoritas Ricard y Marín. Intervino después don Juan Bautista Tejado Beltrán, secretario del Magnífico Ayuntamiento, que dedicó un canto para exaltar las fiestas burrianenses y presentando al señor gobernador el fervoroso homenaje de su pueblo, intercalando algunos versos de su inacabable imaginación que gustaron mucho al público, el cual le tributó grandes aplausos.

El designado para llevar a cabo las funciones de mantenedor fue don Clemente Cerdá, Vicepresidente de la Junta Central Fallera. No ha llegado hasta nuestros días el discurso del poeta, según el diario Mediterráneo, inspiradísimo, pero sí que podemos dar buena cuenta de la crónica del diario Levante que, al igual que el relato de la ceremonia de proclamación, escribió el corresponsal don José Alamán Almela:

El vicepresidente de la Junta Central Fallera cantó, después de ofrecer unas palabras de pleitesía al señor gobernador; la hermosura de la reina, como mujer, comparándola a un jardín de exquisitas flores; hablando a continuación, siempre con verbo florido y elegante y con una mímica digna del mayor elogio, del significado y grandeza de las fiestas falleras, recordando su sentido crítico. Comparó también a la reina con las cosas más bellas de la naturaleza. Dijo que ella también tiene un territorio, su pueblo; que esa reina nace en fiestas y muere en fiestas. Su reinado acaba como quisieran para sí otras reinas no falleras. Tributo encendidos y cálidos elogios para sus damitas, para todas las falleras y sus cortes de honor. Dedicó un precioso poema a Burriana y comparó sus fiestas a las de Valencia; dijo que Burriana es un puente entre Valencia y Castellón, que está fuertemente unido. Por último, dirigiéndose al jefe provincial y gobernador civil, dijo que su entusiasmo había merecido de la Junta Central la alta distinción del "Bunyol d'Or", que muy escasas autoridades no valencianas ostentan; pero que se ofrecía al camarada Julve como justa recompensa al apoyo que en él había encontrado el noble pueblo de Burriana y sus fiestas.

Así, pues, el señor Julve recibió el *Bunyol d'Or* y se dirigió al público para expresar su agradecimiento. El acto terminó con el Himno Regional y las autoridades se trasladaron a la casa de la Reina, donde les esperaba una taza de chocolate.



Descenso en los presupuestos

El día 1 de marzo, los concejales que componían la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento se dirigieron por escrito a las fallas para explicar el descenso en los presupuestos. Según la corporación, la popularísima fiesta fallera tan arraigada en Burriana debía contar con la atención y el apoyo de los organismos oficiales, puesto que el desarrollo de los festejos propiciaba la afluencia de muchos forasteros que favorecían notablemente el comercio en la ciudad, pero las difíciles circunstancias económicas que asolaban tanto a las instituciones como a los ciudadanos obligaba a descender significativamente el presupuesto para la fiesta, por lo que se rebajaron las dotaciones asignadas a los premios y se suprimieron algunos festejos menores.

Se propusieron tres premios para los monumentos falleros de 1.500 ptas, 1.000 ptas y 750 ptas respectivamente. En cuanto a los *llibrets*, también se otorgarían tres premios de 150 ptas, 100 ptas y 75 ptas. El resto de la dotación económica se distribuiría de la siguiente manera: subvención a las fallas para adquirir bandas de música (7.000 ptas), emisiones de radio (350 ptas), Cabalgata del Ninot (500 ptas), Misa Mayor y sermón (250 ptas), carrera ciclista (500 ptas) y disparo de una traca (500 ptas). De esta manera descendía el presupuesto de 18.875 ptas adjudicadas en 1945 a 12.675 ptas. Aparte de estas cantidades, también se asignó posteriormente una partida a las fallas infantiles.

Destaca de todo el presupuesto la cantidad asignada a la subvención de las bandas de música, y es que la música era un elemento indispensable para la fiesta.

De izquierda a derecha, Finita Marín (Dama de la Ciudad), Rosita Traver (Reina Fallera) y Lolita Ricart (Dama de la Ciudad). La foto recoge un momento de la Cabalgata del *Ninot* con las tres falleras en la carroza.





Los niños Arturo y María José acompañaron a la reina en la mayoría de los actos. A la derecha de la Reina, Finita Marín; a su izquierda, Lolita Ricart.

En el centro, la reina Rosita Traver; a su derecha, la dama de la ciudad Finita Marín Piqueres y a su izquierda, la dama de la ciudad Lolita Ricart. Se observa en la foto que las Damas de la Ciudad portaban la banda con los colores de la señora valenciana, mientras que la banda de la Reina mostraba los tonos de la bandera española.

La semana fallera: eventos y premios

La semana fallera se desarrolló entre el viernes 14 y el miércoles 19 de marzo, un día más que en 1945. Los barrios y las casas se engalanaron con adornos vistosos y colgaduras para recibir a la fiesta, que comenzó a la una de la tarde con un disparo simultáneo de tronadores en la Plaza Chicharro y en los emplazamientos de las distintas fallas. Luego, a las 6 de la tarde, el pregonero, acompañado por una comitiva en la que no faltó la dulzaina, recorrió a horcajadas de un burro los distintos lugares en los que habría de plantarse falla anunciando la fiesta. Con el simpático texto que apareció en *El fallero* se instaba a la gente para la diversión, pero también se advertía de los peligros del desenfreno festivo. El día terminó con la Cabalgata del Ninot. A las 10 de la noche salieron las comparsas y las carrozas de la plaza 18 de Julio. La carroza real consistía en un sillón central,

alrededor del cual figurada una corona y el escudo de la ciudad. La Reina, las dos Damas y los dos niños que siempre acompañaban a las máximas representantes de la fiesta recorrieron la ciudad junto al resto de comitivas y bajo los aplausos del público, que obsequiaron a las tres jóvenes con piropos y caramelos. Fue muy simpático el hecho de lanzar caramelos a las carrozas, ya que en aquellos tiempos las falleras no los lanzaban.

Al día siguiente, sábado 15 de marzo, las comisiones repartieron las típicas banderitas de papel que decorarían las calles y, a las 10 de la noche, se procedió a la *Plantá*, uno de los actos de mayor expectación. Cuando amaneció el domingo 16, tras una noche de fiesta y trabajo, los monumentos falleros ocupaban las calles y plazas de Burriana, perfectamente preparados para recibir al jurado. El grupo de evaluadores estaba compuesto por don Salvador Dosá, Presidente de la JLF, los concejales don Ernesto Fenollosa Oliver, don Vicente Adelantado Gil y don José Borja Cabrera y los vocales don Enrique Pecourt Betés, Arquitecto Municipal, y don Vicente Gamir Matutano.





Foto de arriba: de izquierda a derecha, Finita Marín, el niño Arturo, la reina Rosita Traver i Lolita Ricart. Foto inferior: de izquierda a derecha, Santiago Izquierdo, Rosita Traver, Salvador Dosdá, José Mulet y Lolita Ricart.

Los miembros del jurado valoraron la sátira contenida en los monumentos, la diversidad de motivos representados en su ejecución, la disposición artística y todo cuanto constituía la esencia de las manifestaciones artísticas populares. Hecha la valoración, decidieron asignar el primer premio a la plaza de la Merced. El segundo premio lo otorgaron a la falla de la plaza de San Blas y el tercero, a la falla de la Mota. En cuanto a las fallas infantiles, el Escorredor recibió el primer premio dotado con 25 ptas y la falla de la calle de Lourdes obtuvo tanto el segundo premio de 15 ptas como el accésit de 5 ptas.

El mismo día, a las 4 de la tarde, se celebró el Concurso de Pasodobles presidido por la Reina Fallera y su Corte de Honor. Después de un desfile por la ciudad, el patio de los Salesianos albergó a las distintas agrupaciones musicales: las bandas de Alquerías del Niño Perdido, Villarreal, Onda, Almazora y Sueras, que actuaron interpretando el pasodoble *La Plana* de P. Artola como pieza obligada y otras de libre elección. La banda de Educación y Descanso, que actuó fuera de concurso, ejecutó el pasodoble *Aranda - Graciá*. Una vez finalizado el acto, las bandas se trasladaron a la plaza Chicharro para recibir los premios correspondientes, obteniendo el primero la banda de Onda dirigida por don Eugenio Macián Cervelló y que estaba adjudicada, precisamente, al barrio del Camino de Onda. El segundo premio lo mereció la banda de Almazora dirigida por don Joaquín Beser Solsona y el tercer premio fue otorgado a la banda de Villarreal, que actuó bajo la batuta de don Pascual Jordán Miralles. Realizada la entrega de los premios, la Reina y su Corte colocaron unas artísticas corbatas en las banderas de las bandas premiadas y el señor Dosdá hizo lo propio con la banda de Educación y Descanso que dirigió el señor Pla. Finalmente, todas las bandas interpretaron al unísono el pasodoble *El fallero*. Terminado el concierto, cada uno de los músicos comió en una casa, tal como ocurrió durante toda la semana, para evitar gastos excesivos.



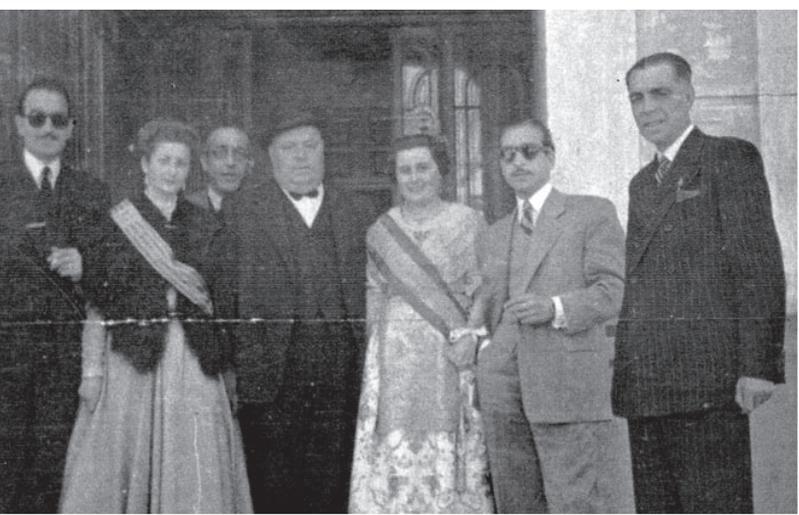


La reina Rosita Traver con la dama de la ciudad Finita Marín. Detrás, el Presidente de la JLF Salvador Dosdá y, a la izquierda de la Reina, José Mulet Vila, quien regentaba la farmacia del Raval. M^{ra} Carmen Mulet Ortiz, hija de José Mulet, sería Fallera Mayor de la Sociedad de Cazadores en 1948 y Reina Fallera de Burriana en 1953. El mismo vestido que llevó Rosita Traver lo llevaría la Reina Berta Baldó al año siguiente. Actualmente, lo tiene en propiedad el *Grup d'Estudis Històrics Fallers*, como pieza para un futuro museo fallero, por donación de la señora que lo conservaba, vecina de la calle Mariano Benlliure y que prefiere quedar en el anonimato. En la foto de abajo, entre la reina Rosita Traver y Lolita Ricart está el padre de la Reina, Gustavo Traver Chordá. A la derecha de la foto, José Mulet Vila.

El lunes, 17 de marzo, se entregaron los premios a las fallas agraciadas en un acto que tuvo lugar a las 6 de la tarde en los salones del Ayuntamiento. El martes 18, a las ocho de la mañana, se dio salida a los participantes de la Carrera Ciclista Nacional Fallera "V Gran Premio de Burriana" y, a las 5 de la tarde, se celebró una fiesta de caridad en el puerto de la ciudad. Las fallas iban llegando a su fin una vez más, pero todavía faltaba por vivir el día grande de la fiesta.

El día de San José se reanudó la carrera ciclista a las 9 de la mañana y media hora después se obsequió a los niños de Auxilio Social con una "chocolatada" organizada por la comisión de la Ravalera. A las 11 se celebró una misa en el templo de los Carmelitas y, mientras, Burriana se llenaba de forasteros para vivir la fiesta y presenciar la llegada de los ciclistas. Por la tarde llegaron a la ciudad distintas autoridades de la provincia muy vinculadas con las fallas, como era el señor Julve, que vino acompañado de los alcaldes de Cáceres y Castellón para acompañar a la comitiva real en la visita oficial a las fallas y, al anochecer, las autoridades se trasladaron al Círculo Frutero en espera del momento que dota de sentido completo a la fiesta, la quema de las piras, a la cual se procedió a las 12 de la noche.

El mismo día de San José, el jurado designado por la Alcaldía para fallar el concurso de *llibrets* se reunió en el Ayuntamiento a las doce de la mañana. El comité evaluador estaba formado por don Pedro Vernia Ros, don Modesto M. Gómez Alegre, don Wenceslao Badillo Serra, don Manuel Piles Alegre y don Manuel Roselló Gash. El señor Vernia manifestó que el día anterior había recibido la comunicación del Alcalde para designar de entre los maestros nacionales de la ciudad a los miembros de dicho jurado, para lo que designó a los citados miembros, expertos en la lengua y costumbres del pueblo. La valoración se realizó atendiendo a una normas, según las cuales se valoraría como mérito esencial la exacta explicación de la falla, tanto en su concepto global como en sus partes, para ayudar a





En el centro, Rosita Traver. A su derecha, Finita Marín; detrás de ésta se ve el rostro del padre de la Reina, Gustavo Traver Chordá. A la izquierda de la Reina, el niño Arturo i Lolita Ricart. Detrás sobresale Salvador Dosdá.

la interpretación de los monumentos a aquellas personas que no entendieran el significado y para evitar interpretaciones tendenciosas. También se estimarían como méritos accidentales el ingenio y la gracia al desarrollar el argumento, la inspiración, las condiciones literarias, la moralidad, la sobriedad, etc. Una vez aceptadas las bases, los miembros del jurado consideraron que al convocar el concurso se deberían publicar las normas para orientar la labor de los interesados y debería ampliarse el plazo que se había concedido para el estudio de los textos. Hechas las consideraciones, el jurado emitió el veredicto, estimando como los tres mejores, dignos de los tres premios, los de las fallas Ravalera, Maestro Selma y Mota. Para otorgar el primer premio dudaron entre la Ravalera y la Merced. El texto de la Merced era, según el jurado, de perfección literaria, fino de sátira, de un lirismo encantador y de buenísimo fondo moral, pero consideró su narración excesivamente abstracta. El *llibret* de la Ravalera, en cambio, no tenía la elevación poética del anterior, pero describía los elementos y el conjunto de la falla con un carácter más singular y concreto, siendo su forma correcta y no exento de cierto humor cáustico. Así pues, el trabajo que elaboró Bernat Artola para la Ravalera se llevó el primer premio y el *llibret* de la Merced, compuesto por el Bessó, se llevó en segundo. El tercer premio se otorgó a la Mota por haber narrado con todo detalle los elementos constitutivos de la falla y por la concepción del conjunto, aunque era prolijo y de menor envergadura poética, aseguró el jurado.

Falleras i comisionados del barrio de Onda. En el centro, la fallera Mayor Lolita Ferrandis. A su derecha, Lolita Ferrer. A la izquierda de la Fallera Mayor, Carmencita Gil.





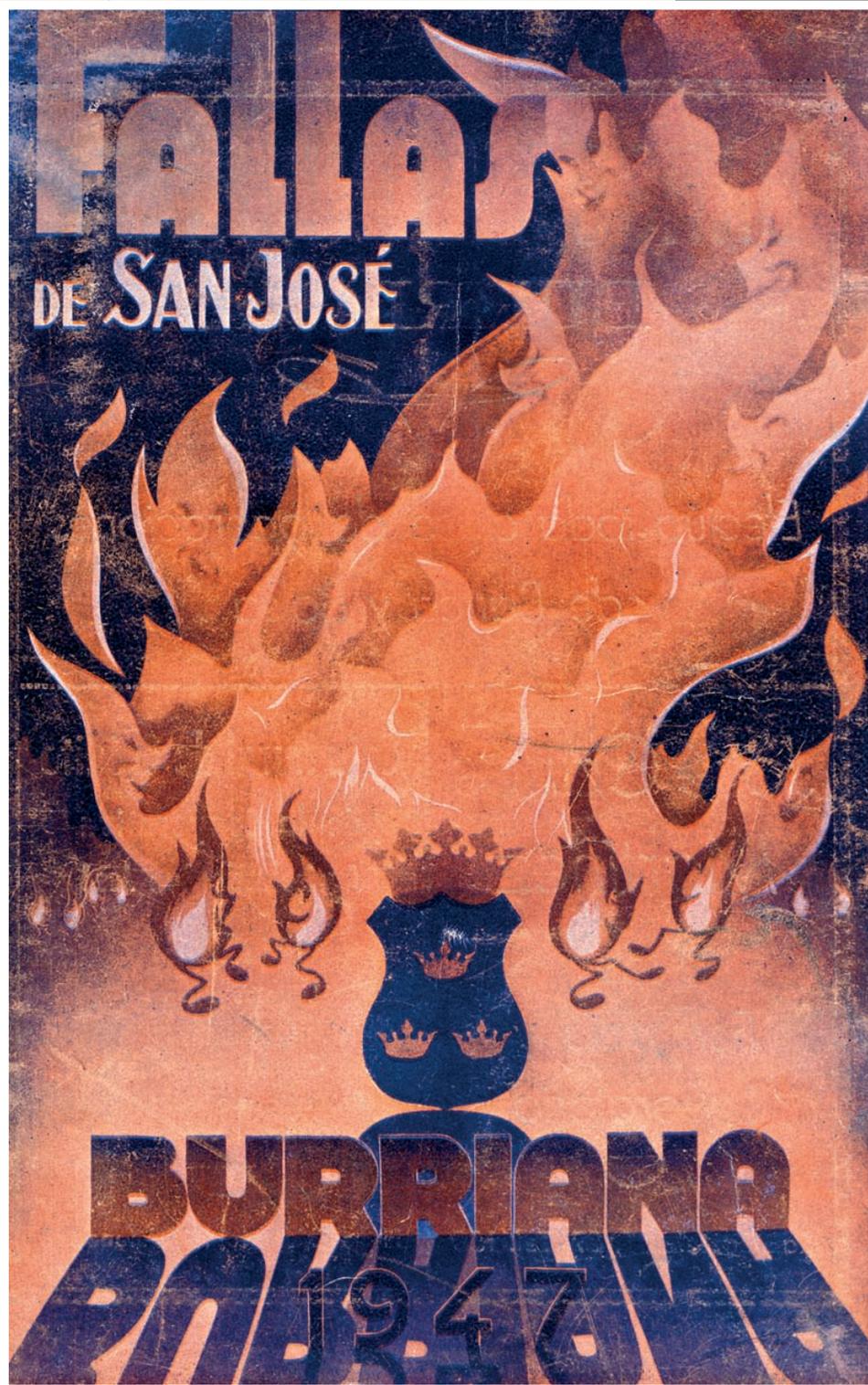
Rosita Traver, Reina Fallera. A su derecha, Santiago Izquierdo; a su izquierda, José Mulet Vila. La fallera que aparece a la derecha de la foto es la dama Lolita Ricart.



Falleras desfilando hacia el centro del campo de fútbol de los Salesianos para realizar el saque de honor.

El fallero

Por segunda vez, la fiesta se anunció mediante un cartel que también ocuparía la portada del fallero. El trabajo apareció firmado por el mismo autor que lo elaborara en 1945, don Ruperto Sanchis Mora que firmaba con el pseudónimo "Meseguer", aunque en esta ocasión la obra menguó en su calidad.



Les flames ballen la dansa del foc.
És un ritus de goig, tal com un encanteri místic.
La pira mare ho sap, i deixa que broten per gemmació.
També les gotes naixen de la mar per a abastar el cel.
I cap a les flames va Borriana, amb intenció purificadora.
Per això el rostre de les espurnetes és de satisfacció.
L'escut sembla el cor del combustible, orgullós.
Obri pas al centre, com a estendard.

· Julián Arribas



EXCMO. SR. D. LUIS JULVE CEPERUELO
Governador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, que en su nuevo
cargo de Presidente Honorario de la Junta Local Fallera,
ha demostrado mucho cariño e interés por nuestra
Fiesta, habiéndosele concedido por este motivo,
el BUNYOL D'OR, máxima distinción de
la Junta Central Fallera de Valencia

CONSIDERACIONES

Llegamos a los umbrales de nuestras magníficas fiestas falleras, que este año 1947 reviven plétóricas de arte y grajeo, superando tal vez en suntuosidad, a las de años anteriores.

Atrás quedan los sacrificios, desvelos y sinsabores de todos los que aceptamos la responsabilidad de que nuestra Gran Fiesta siguiera su tradicional existencia.

La cohorte fallera, hemos constituido a través de nuestras discusiones, proyectos, aciertos o fracasos, una perfecta familia.

Y es que todos nuestros afanes han coincidido como buenos hijos de nuestra querida Burriana, para festejarla, alegrarla, mimarla para hacerle olvidar sus cuitas.

Que nos perdonen los que con harta insistencia nos han recordado estas omarguras, hemos desatendido sus prudentes consejos, sin duda por que nuestra rebeldía ha rememorado las gestas de nuestros antepasados que nunca se amilanaron, y supieron siempre superarse ante los contratiempos, manteniendo la grandeza de espíritu y el noble abo-lengo de la que enarbola dignamente el preciado calificativo de PERLA DE LA PLANA.

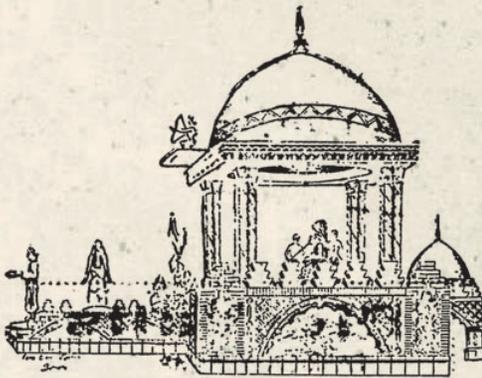
La Junta Local Fallera

Pregon Fallero

Se fá saber als vehins
i forasters si n'hián,
que desde este moment ván
a sonar nòstres clarins
d'alegria bullanguera
de les Falles de Burriana
que serán esta semana
unes festes de primera.

Hiá permís pa divertir-se
pera beure ú alabarse,
pero que niugú s'empase
de la ralla, per sentir-se
més campechano qu'el Guerra
perque si s'el veu coigut
per l'aiguarent o l'eixut,
fará cap a la «perrera».

Que no se cometen faltes
que fasen roches les galtes
i en tota plasa i carrer
se demostre al foraster,
com persones educaes.
que no pensen en chelaes
i que s'ha de pendre a pit,
mentres n'hiachen buñolaes,
i estiguen les Falles plantaes,
a tot lo poble reunit
queda terminantment prohibit
fer morros i males cares.



Barrio Valencia

Ché, asó es un harem.....
 Tenim la panxa molt buida
 i al só que toquen ballem.

Junta Fallera

Falleros de Honor, D. Arturo Fornas Alegre, D. José Montoliu Montoro, D. Vicente Graciá García y D. José Aranda Mesa.
 Presidente, D. Juan B. Traver Seores
 Vice, D. Manuel Fandos Domingo.
 Secretario, D. José Francisco Fuster.
 Vice, D. Manuel Ros Varella.
 Depositario, D. Vicente Chiva Monsonís.
 Contador, D. Manuel Ros Bort.
 Presidente Festejos, D. Bautista Folch Blasco.
 Delegado Artístico, D. Bautista Bodí Oliver.
 Vocales, D. Vicente Usó Monsonís.
 D. José Mesado Ferrer. D. Santiago Ventura Palomero. D. Bautista Blasco. D. Eduardo Soler Martí y don Vicente Reguart.

El ninot que và 'l infern

Ample i lujòs el camí,
 curt i llauger ab dignitat
 pero'cuant arribes allí
 de vore't ninot retratat
 quedes plorós i afrontat,
 veus qu'es riu de tu i ve'hi
 i enjamai trobes o qui
 poderli demanar piedad.

Traques de risas i bromes
 te furguen i't traguen la fel
 i per mes que ta aomodes
 ab lujos trono real
 mai podràs curarte'l mal
 puix la falla no trav modes
 pa poder huntar les rodes
 a qui't baixa d'allí dalt.

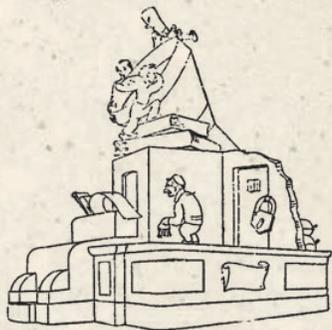
La falla se bota foc
 sense tu poder baixar
 i diu la gent, li pasa poc
 puix a nosatres ell tampoc
 mos feha posible'l menjar
 i no mes mos feha penar,
 jensentel cremat al trott
 purga'l nostre malestar.

S'enrosca'l ninot la flama,
 pega'l bastiment un cluixit,
 clemencia, inutil demana
 i mor cremat i malahit;
 pera res li ha servit
 eixa pómpa tan ufana
 eixa soberbia mundana
 eixe lluitar pa ferse ric.

Una glomerà de fum,
 brases enseses per terra,
 chispes, clafits cap a munt
 ab lluita de fiera guerra
 abrasor de tràgica llum
 el rescaldó viril s'aferra
 despues a dre'ta i a'esquerra
 no mes sendra, jadiás asuntl

Que siga moral ton quefer
 lluita no fer pecats grosos
 porque tindràs al darrer
 uns resultats desastrosos,
 quefers d'home virtuos
 els teus actes han de ser,
 es lli'sò qu'han de saber
 els ninots de carn i hosos.

J. U.



La Rabalera

*El comerciant no treballa
perque té por al fracàs
i en camvi fan moltes caixes
San Lluís, L'Aliansa i L'ocàs.*

Junta Fallera

Falleros de Honor, D.^a Matilde Reig Figuerola y don Bautista Soler Martínez:

Presidente, D. Vicente R. Planelles Enrique.

Vices, D. Julio Grau Piera y D. Melchor Reig Figuerola.

Secretario, D. Juan Ros Tejedo.

Vice, D. Manuel Comes Martí.

Depositario, D. Cristino Monfort.

Contador, D. José Cavanilles Ferrer.

Presidente Comisión Falla, D. Vicente Jarques Monsonís.

Presidente Comisión Fiestas, D. Julio Grau Piera.

Vocales, D. Vicente Jarques Monsonís,

D. Manuel Bernabeu Vidal, Don

José Rubert Vilalta, D. Fernando

Verdú San Juan, D. Vicente Canut

Torres, D. Carlos Hernández Sancho

y D. Joaquín Borillo Herrero.

La alegría del fallero

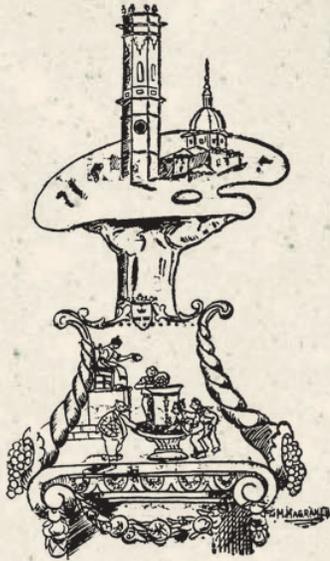
Cuántas veces se ha dicho que el ser Fallero es sinónimo de héroe! Por mucho que se repita, por decirlo de uno u otro modo, nunca llegaremos a comprender que la dirección administrativa de una Falla encierra una gran cadena de sacrificios y privaciones de todo orden. Para comprenderlo bien, hace falta referirse a ese viejo adagio popular que dice: «El que es cocinero antes que fraile....» Si en estos tiempos modernos, en que la ciencia toda se dedica a los más disparatados inventos, que cambian por completo hasta la fisonomía de los objetos y de las cosas, las más de las veces hasta con notorio perjuicio de la integridad física si en esta moderna evolución, se pudiese descubrir un sustitutivo de los procedimientos que hoy se emplean para la realización de las Fallas, se prestaría con ello un señalado servicio a la población fallera.

Cábalas, recuentos, presupuestos cuyo capítulo de ingresos nunca se realiza... Apuros de última hora para poder cumplir los compromisos de músicos o pirotécnicos y como compensación a toda esta serie de desagradables incidentes, llega la «plantá».

A medida que van saliendo del taller las piezas, cuando los allegados de última hora, que quieren también ser de la Comisión porque llega el momento de lucirse, entran y salen cargados de «ninots» que poco a poco van dando forma al monumento, es cuando empieza lo que podríamos llamar la alegría del fallero. Y cada lado del pedestal que se monta, cada escena que se logra, llena de optimismo al abnegado héroe anónimo que en esta noche de la «plantá», en que no tiene tiempo de obtener ningún descanso, va animándole, va restando su cansancio concediéndole nuevas energías para terminar su labor, y este optimismo aumenta de tal forma que si tras la visita del Jurado calificador, su falla ha obtenido premio, ya solo piensa en reunir a sus colegas para gritarles: «al any que vé la farem millor».

SAIZBA

Burriana y Marzo de 1947.



La Merced

*Del propietari al obrer
pasant per el comerciant
encara están tremolant
pel desastre de Chiner.*

Junta Fallera

Falleros de Honor, D.^a Ana Platero de Núñez y D. Emilio García Saumell.

Presidente, D. Bautista Franch Ripollés.

Vice, D. Alfredo Montesinos Palomares.

Secretario, D. Vicente Godos Ríos.

Tesorero, D. Vicente Boix Monraval

Vocales, D. Manuel Artana Rubert.

D. Vicente Timoteo Burguete, don

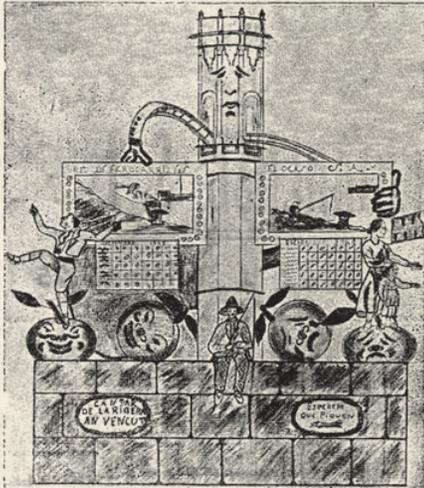
Fausto Feliu Tarancón, D. Ernesto

Orts Bayarri y D. Bautista Solá Boix.

Cuartilla Fallera

Mi musa, de vuelo lerdo,
accediendo a la llamada
tentadora y estimada
que le hizo Santiago Izquierdo,
aun sin mengua de lo cuerdo
en que de continuo se halla
mi ser, jubilosa estalla:
¡Que estar en Libro cimero
cual es el *Libro Fallero*,
es ganar una medalla!

Juan B. Tejedo



El Escorredor

*De la Plana a la Ribera
en situació diferent
se troba tota la gent
per la chelá.... tarongera.*

Junta Fallera

Falleros Mayores, Excmo. Sr. D. José A. Girón de Velasco, Ministro de Trabajo y D. Juan M. Granell Vicent.

Falleros de Honor, D. José Aparisi González, D. José Calbet Fenollosa, D. Enrique Peris Llopis, don Vicente Granell Herrero y don Diego Bertomeu Salvador.

Presidente Honorario, D. Juan Granell Pascual.

Presidente, D. José Granell Guinot. Vice, D. Vicente Usó Hueso.

Secretario, D. Vicente Renau Muñoz.

Depositario, D. Vicente Piqueres.

Contador, D. Manuel Usó Mulet.

Vocales, D. José Blasco Fandos, don Julián Arribas Valverde, D. Rafael Lázaro Rubio, D. Manuel Ibáñez Pitarich, D. Manuel Gil Melchor, don Manuel Aragón Burguete, D. Domingo Aymerich Piquer, Don Vicente Aymerich Piquer, D. Salvador Sabater Granell, D. Joaquín Ferrer Blasco y D. Juan Piqueres Monsonís.

A les Belleses Falleres

Roseta
Flor dominguera.
Roseta
Flor tempranera.
Eres cual rosa bledana
Que en la brisa mañanera
Obri els pétalos ufana,
Eres nostra soberana,
La nostra Reina Fallera.

Qui mos encanta y hechisa
Cuant nos mira en son candor?
Es . . Amparito Serisa
La nostra Dama de honor.

Qui en son perfúm fort y fi
Mos encandila en rubor?
Esta es Lolita Agustí
La nostra Dama de honor.

En pomell ben apretat
Chunten les nostres Falleres
Pues pa elechirles entre elles
'Mich loços mos han tornat.
Sou de una bellesa exótica
Teniu perfum de clavell;
Sou frase molt valenciana:
Tres roses en un pomell.

R. L. R.

Reina
Fallera
1947



Señorita
Rosita Traver
Boix

DAMAS DE LA CIUDAD

JUNTA LOCAL FALLERA

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo. Sr. D. Luís Julve Ceperuelo
Gobernador Civil

MIEMBROS DE HONOR

D. Enrique Pastor Rodríguez
Coronel Guardia Civil

D. Federico de Brugada García
Delegado Sindical

D. Bienvenido Pascó Miró
Teniente Coronel Guardia Civil

D. Antonio Aparisi
Presidente Junta Central Fallera

D. Clemente Cerdá Gómez
Vicepresidente Junta Central Fallera

D. José Nebot Aymerich
Alcalde de Burriana

D. Manuel Vilar Montesinos
Delegado de E. y D.

D. Jaime Nos Ruíz
Director de "Mediterráneo"



Srta. FINITA MARIN PIQUERES



Srta. LOLITA RICART TEJEDO

Presidente, D. Salvador Dosdá Vernia.
Vicepresidente 1.º, D. José Mulet Vila.
Idem 2.º, D. Ernesto Fenollosa Oliver.
Secretario, D. Santiago Izquierdo Ballester.
Vicesecretario, D. Juan Aymerich Simarro.
Depositario, D. José Fortea Esteve.
Contador, D. Vicente Granell Herrero.

Vocales, D. Bautista Traver, Presidente Falla Barrio Valencia D. Vicente R. Planelles, Presidente Falla La Rabalera. D. Bautista Franch Ripollés, Presidente Falla La Merced. D. José Granell Guinot, Presidente Falla Escorredor. D. Manuel Petit, Presidente Falla Barrio Onda. D. Miguel Melchor, Presidente Falla La Mota. D. Ramón Asensio, Presidente Falla San Blas.

FALLERAS MAYORES Y DAMAS DE HONOR

BARRIO VALENCIA



Srta. Maruja Artero Jordán



Srta. Vicentita Piquer Amiguet



Srta. Lolita Boix Francisco

LA RAVALERA



Srta. Josefina Usó Villalta



Srta. Carmen Peña Campos



Srta. Rosita Chordá Rochera

LA MERCED



Srta. Lolita Martí Blasco

ESCORREDOR



Srta. Rosita Domingo Esteve

BARRIO ONDA



Srta. Lolita Ferrandis Martínez



Srta. M^o Teresa Guandino Clausell



Srta. Amparín Serisa Calatayud



Srta. Lolita Ferrer Blanch



Srta. Lolita Ríos Burquete



Srta. Lolita Agustí Agustí



Srta. Carmencita Gil Diago

Srta. Aurelia Ventura Safont



Srta. Teresita Abad Huguet



LA MOTA



Srta. Teresita Sebastián Martí

Falleras Mayores y Damas de Honor

PLAZA SAN BLAS

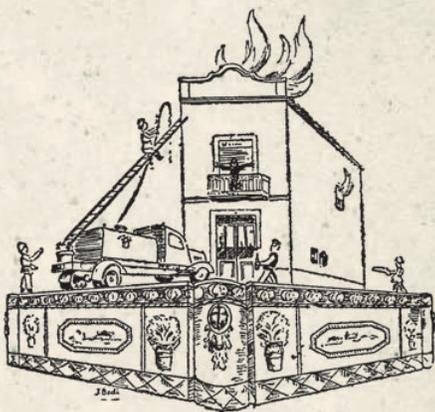
Srta. Amparín Piquer Felis



Srta. Lolita Pérez González



Srta. Lolita Rubio Regal



Barrio Onda

No s'asusten "caballeros"
que si el foc mos amenas,
voran com en esta casa
fan bon treball els bombers.

Junta Fallera

Presidente de Honor, D. Rafael Martín Alós.
Presidente, D. Manuel Petit Vila.
Vice, D. Francisco Esbrí Almela.
Secretario, D. Juan Planelles Borillo.
Vice, D. Vicente Cabedo Guiral.
Contador, D. Manuel Almela Marchancoses.
Depositario, D. Manuel Gómez Oliver.
Vocales, D. Vicente Taberner Coria,
D. Ceferino de las Heras Catarain.
D. Juan Borja, D. Ricardo Rufino Usó,
D. Manuel Vilana Girona y
D. Manuel Gómez Chordá.

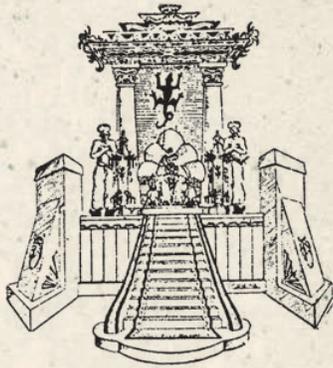
Progresos de nuestra Fiesta

Ninguna de las grandes y clásicas fiestas españolas, tiene las facetas de progresión que se observan en nuestra Fiesta Fallera. Ciertamente es, que nuestro carácter, puramente festivo, juega un importantísimo papel, pero aún teniendo en cuenta este detalle no puede en forma alguna olvidarse que es la misma fiesta, que con sus estallidos de luz y color y sus exhibiciones maravillosas de arte y sátira, que subyugan con embrujo mágico, lo que ha hecho evolucionar a través de los tiempos la importancia del festejo fallero.

La creación por los antiguos gremios, especialmente por los de maestros carpinteros en honor a su glorioso Patriarca San José, se remonta a épocas lejanas y adquiere caracteres de Fiesta organizada en 1883 en que se constituyeron en Valencia 4 comisiones, que levantaron otros tantos monumentos. Salvo muy pocos años en que por dificultades de índole económica, dejaron de realizarse, se observa a través de la Historia el aumento notable que experimenta esta Fiesta, hasta llegar al momento actual en que Valencia levanta más de 150 Fallas.

Después de la Liberación y por obra del intenso trabajo que realiza la Junta Central Fallera, ha sido tan importante el éxito alcanzado por esta Fiesta, que el Gobierno del Caudillo la ha declarado FIESTA DE ARTE DE INTERÉS NACIONAL.

Por cuanto se refiere a la fiesta en Burriana, cuya iniciación data de 1928, con la única suspensión de la época de nuestra guerra de Liberación, llegamos al éxito sin igual del año 1945. Y tras el paréntesis obligado por la desastrosa helada de Enero de 1946, vienen las Fallas de 1947, que, por su valor artístico, aumentan de forma considerable la brillantez sin límites de nuestra Fiesta, cuya valía se agiganta al considerarla como propiamente nuestra, ya que todos los elementos que la integran, incluyendo al artista y al poeta, factores importantísimos de la grey falleril, son netamente burrianeros. A ellos pues, que sin reparar en sacrificios lo dan todo por la Fiesta, habrá que dedicar la importante progresión de nuestras Fallas, y al transmitirles desde estas líneas un saludo afectuoso, les deseamos que animados por sus propios éxitos, eleven las Fallas de Burriana, al nivel cultural y artístico que a nuestra Ciudad corresponde.



La Mota

La comedia de ilusió
d'Aladí i sa gran valia...
Per puchar un escaló
tots se maten a porfia.

Junta Fallera

Fallero Mayor, Excmo. Sr. D. Miguel Abriat Cantó.

Falleros de Honor, D. Tomás Pujalte Campos, D. José Nebot Aymerich, Alcalde de Burriana. D. Benjamín Fabregat Martí, Alcalde de Castellón, y don José R. Calparsoro Perot. Presidente, D. Miguel Melchor Villanueva.

Vice, D. Manuel Felis Nacher.

Secretario, D. Francisco Palomero Martí.

Vice, D. Vicente Alcalá Chordá.

Depositario, D. José R. Martínez Ventura.

Contador, D. Francisco Franch Burdeus.

Presidente de Festejos, D. Joaquín Urios Planelles.

Vocales, D. Hilario Sanchis Soriano, D. José Díaz Gardó, D. Francisco Fandos Fortea, D. Joaquín Ortíz Saborit, D. Domingo Chordá Ferrer, D. Bautista Codina Martí y D. Manuel Oliver Moros.

¡Celebrem la Festa!

¡Cavallers, ve San Jusep!
la festa del bon humor
que se preparen els Pepes
d'aiguardent, pastes... bunyols.

¿Que no está'l forn pa rosques?
¡Home això tame ho se yo!
pero a mai any bona cara
y anem a Roma per tots.

¿Quin es el valent fallero
que ca... entse'els pantalons
davant l'ambien s'acoquina
cridant escullot de pòr?

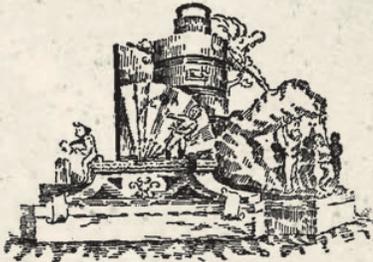
No mos calfem la mollera
que la vida d'este mon
son quatre dies y a voltes
l'home viu per l'il'lusió.

¿Que la taronja fracasa?
Pues... sembrarem el cotó;
¿Que no se trau per a gastos?
Pues... ramio de Faraón.

Pero que may l'alegría
falte per damunt de tot;
Que la vida sense euforia
es com la negra pressó.

Celebrem, pues la gran Festa
la festa de la il'lusió
y en el San Jusep fallero
reine'n tots el bòn humor.





Plaza San Blas

*Per culpa de la chelá
malament el poble está.*

Junta Fallera

Presidente, D. Ramón Asensio Aragó.
 Vice, D. Serafín Guinot Tejedo.
 Secretario, D. Antonio Bomboí Chordá
 Tesorero, D. José Fandos Burdeus.
 Vice, D. José Canós Martínez.
 Contador, D. Bautista Palomar Ramos.
 Vice, D. Vicente Dosdá Sales.
 Vocales, D. Vicente Calbet Coria.
 D. José Soro Miró.
 D. Luís Blasco Nebot.
 D. Juan Estornell Portalés.
 D. Vicente Planelles Guerola.



Sociedad de Cazadores

*Si el termómetro señala
que l'aigua pucha i no baixa,
no busqueu mes el motú,
es que está buida la caixa.*

Junta Fallera

Fallero Mayor, Ilmo. Sr. D. Joaquín
 España Cantos. Presidente de la
 Federación Nacional de Caza.
 Falleros de Honor, D. Francisco
 Bosch Bauzá, D. Jaime Marco
 Goñi (El Choni) y D. Cristóbal
 Barrera.
 Presidente, D. Vicente Cantavella
 Ferrer.
 Vice, D. Bautista Folch Blasco.
 Secretario, D. Juan Ríos Palomares.
 Depositario, D. Vicente Ferrer Ramos
 Vocales, D. Vicente Ribes Ventura,
 D. Vicente Ripollés Llopis. D. Jesús
 Marco Nácher. D. Vicente Oliver
 Borja. D. Lorenzo F. Fonseca Martín.

PROGRAMA

de los Festejos que organizados por la Junta Local Fallera y patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento, se celebrarán en esta Ciudad durante los días del 14 al 19 de Marzo de 1947, con motivo de las Fallas de San José

Viernes día 14

A las 13 horas, en la Plaza de D. Jaime Chicharro y en los lugares que han de levantarse las Fallas, se procederá al disparo simultáneo de "tronadores."

A las 18 horas, tendrá lugar el PREGON anunciador de los festejos.

A las 22 horas, **Gran Cabalgata del Ninot** con arreglo al siguiente itinerario: Plaza 18 Julio (salida), Calles de Valencia, General Aranda, San Rafael, Queipo de Llano, Avenida Navarra, San Pedro Nolasco, San Bartolomé, Plaza San Blas, General Mola, Cervantes, San Vicente, José Antonio, Plazas de San José y Cardenal Benlloch, (final).

Sábado día 15

Las respectivas Comisiones, procederán al reparto de banderas a sus abonados, y a las 22 horas se efectuará la PLANTÁ en los lugares que previamente designe la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento.

Domingo día 16

A las 11 horas, el Jurado calificador, efectuará su visita a las Fallas para la adjudicación de los premios correspondientes.

A las 16'30, y en el Campo de Deportes de los PP. Salesianos,

Gran Fiesta del Pasodoble

con arreglo a las bases que oportunamente se anunciarán. El desfile de las Bandas, se iniciará desde las respectivas Fallas, pasando por la Plaza de D. Jaime Chicharro.

Lunes día 17

A las 18 horas, y en los salones del Magnífico Ayuntamiento, se efectuará la entrega de Premios a las Fallas, a cuyo acto acudirán las Comisiones que hubieren merecido la distinción, acompañadas por sus Falleras y Bandas de Música.

Martes día 18

A las 8 horas, salida de la Carrera Ciclista Nacional Fallera

V Gran Premio Burriana

cuya llegada al finalizar la primera etapa tendrá lugar a las 13 horas.

A las 17 horas, FIESTA DE CARIDAD en el Puerto de esta Ciudad, con asistencia de la Reina Fallera, Corte de Honor, Autoridades y Comisiones Falleras.

Miércoles día 19

A las 8'30 horas, salida de los corredores que tomen parte en la segunda etapa del V GRAN PREMIO BURRIANA.

A las 9'30 horas, las Comisiones Falleras efectuarán varias fiestas benéficas como obsequio a los pobres de las barriadas.

A las 11 horas, SOLEMNE MISA en la Iglesia de los PP. Carmelitas con oración sagrada a cargo de un elocuente orador, asistiendo la Reina Fallera, Corte de Honor, Autoridades y Comisiones.

A las 13 horas, final de la Carrera Ciclista V GRAN PREMIO BURRIANA.

A las 17'30 horas, la Reina Fallera y su Corte de Honor con las Autoridades y Comisiones, efectuarán la visita oficial a las Fallas.

A las 22'30 horas, diferentes festejos populares en las Fallas.

A las 24 horas

Cremá

finalizando con una larga y extraordinaria traca.

Burriana 5 de Marzo de 1947.

El Presidente de la Junta Local Fallera,
Salvador Dosdá

ACUERDO DE APROBACION

Sesión ordinaria de la Comisión Gestora celebrada el día 5 Marzo de 1947.

Dada cuenta del precedente Programa de Fiestas presentado por el Presidente de la Junta Local Fallera, la Comisión Gestora acordó aprobarlo en todas sus partes.

De que certifico.

V.º B.º - El Alcalde,
Nebot

El Secretario,
Juan B. Tejedó Beltrán

Fallas...

Por B. S. M.

¡¡¡Monumentos de arte y sátira que, por vuestra efímera vida estáis condenados, prematuramente, al fuego. Llenáis por unas horas de alegría bullanguera, los barrios donde se os erige, y vuestro conglomerado de humor, hace que por unos días se viva en esta hermosa Ciudad, con orgullo llamada Perla de la Plana y la Sevilla de Levante una vida artificial y bulliciosa, puesto que hacéis olvidar las tristezas y dolores de las gentes, y conseguís que olvidándose de sí mismas, vivan solo para vosotros!!!

Música.... estampido de tracas.... truenos de "masclels" atronan los espacios, y las fallas con su sana sátira y crítico, surgen plantadas en los barrios, en donde unas comisiones y unos artistas incansables, están continuamente devanándose los sesos para crearlas y poder contemplarlas después, orgullosos de su arte único.

Llama poderosamente la atención de propios y extraños, el que esos monumentos, verdadera explosión del arte de nuestra tierra, sean condenados al fuego, y es que precisamente han de ser pasto de las llamas para acreditar su condición de Fallas.

Hay que renovarse o morir—dice el adagio—y por eso con las cenizas aún calientes de las Fallas recién quemadas, ya se está pensando en crear otras nuevas para el año venidero, con la esperanza de que superen en arte y belleza a todas las anteriores.

Explosión de arte y de belleza os caracteriza. Las mujeres más hermosas de nuestra tierra, os prestan sus encantos y os adornan con las flores de su hermosura, dándoos el calor de su cariño. La flor más bella, Reina de la fiesta, con su corte de honor,—precioso ramillete de flores que con su aroma perfuman el ambiente—va orgullosa de su majestad pregonando por doquier su hermosura y el orgullo de ostentar el título de Reina Fallera.

Y es, señoras y señores, que el nacer en el Reino de Valencia, obliga y es sinónimo de ser artistas por temperamento, demostrando en esas fiestas de barrio que con sus explosiones de entusiasmo, de tracas, músicas, disfraces y ruidos, caracterizan tan genuinamente lo nuestro que por algo se nos dice que aún quedan reminiscencias moras en nuestra sangre.

Benditas Fallas, que podéis hacer el milagro de que, aunque por breves horas, nos olvidemos de todos nuestros problemas, haciéndonos vivir ficticiamente de las alegrías de vuestro arte y de las explosiones de vuestras tracas.

Arte.... Llamas.... Humo.... Ruidos de cohetes y tracas.... bullicio que va extinguiéndose poco a poco... y hasta el año siguiente, si Dios quiere.

Burriana, Marzo de 1947.

La Merced

El desastre meteorológico del año anterior no fue un impedimento para que la Merced retomara las actividades falleras en 1947. Pese a las dificultades económicas impuestas por la nevada, la Veterana se unió a la andadura festiva junto con otras seis comisiones y, tal como ocurrió en la mayoría de los barrios, los falleros decidieron que se mantuvieran los cargos asignados el año anterior. A la comisión capitaneada por don Bautista Franch Ripollés, se le unieron los falleros de honor doña Ana Platero de Núñez y don Emilio García Samuel.

También se propuso que la Fallera Mayor y las Damas fueran las elegidas para el año anterior, pero las circunstancias personales obligaron a desistir a las damas, que serían reemplazadas por María Teresa Guardino y Lolita Ríos Burguete. La Fallera Mayor, en cambio, sería la misma que aceptara el trono el año de la nevada, la bella señorita Lolita Martí.

Una vez formada la comisión, los falleros de la Merced iniciaron sus actividades habituales. Confeccionaron una carroza para la Cabalgata del Ninot, idearon una comparsa, prepararon obras de teatro y patearon el barrio cada domingo. La fiesta, pues, se prolongó durante todo el año en un deseado ambiente de fiesta y armonía, aunque no faltaron los momentos de nerviosismo, tal como narró en su día don Demetrio de Astorza al recordar las vicisitudes que sufrieron los de la Merced el día de la Cabalgata. Contó Astorza que los falleros habían preparado una graciosa comparsa, gastándose mucho dinero en disfraces, pero en el momento de partir hacia el punto de concentración, el carretero que habían contratado para tirar de la carroza no acudió a la cita, por lo que cundió el pánico. Cuando lo encontraron, comprobaron que el hombre era víctima de una tremenda borrachera y que no estaba en condiciones de llevar a cabo su cometido, así que, finalmente, se decidieron a enganchar ellos mismos la carreta y llegaron casi fuera de tiempo al lugar de donde había de salir la cabalgata.

A juzgar por el relato de Astorza y por la calidad tanto del *llibret* como del monumento, la Merced estaba decidida aquel año a liderar todos los eventos. Parece ser que el mismo Astorza diseñó el boceto del monumento y algunos defienden que fue él mismo el artista que lo materializó, pero en las páginas del *Buris-ana*, Astorza señaló que el artista fue Conejero. Fuera como fuera, para Astorza aquel monumento fue una verdadera obra de arte y su mayor satisfacción como fallero.

El monumento hacía referencia a la economía local basada íntegramente en la naranja. Era una falla de grandes dimensiones con una base que sostenía una gran cantidad de escenas y muñecos. Sobre la base se colocó un segundo nivel en el centro con otra base más reducida en su planta, pero de mayor altura que la inferior, alrededor de la cual se situaron unos cuernos de la abundancia de los que salían naranjas y escenas diversas. El remate era una mano gigantesca que sostenía una paleta de pintor y ésta, a su vez, aguantaba un campanario y varias casas. La falla se construyó, como era habitual, en el almacén de Alfredo Montesinos a donde iban los falleros cada noche para colaborar en la construcción. Cuentan que, cuando alguien les preguntaba a dónde iban, éstos respondían: “*A fer la mà*”, parodiando la típica expresión valenciana, ya que el remate lo constituía una mano de grandes proporciones. Cuando la falla salió a la calle, los vecinos comprobaron gratamente que se trataba del mayor monumento que se había plantado en la plaza del Maestro Selma.

Con un monumento como el de aquel año, la expectación era máxima y las intenciones de los falleros, desbordantes. Aparte del programa oficial que propuso la Junta Local Fallera, los de la Veterana programaron el suyo que empezaba el día 14 con la Cabalgata del Ninot. El día 15 organizaron una cena fallera en la que la comisión pagó el vino y, según señalaron en el programa, a continuación se procedería a la *Plantà* por “los que se encuentren en condiciones de sostener la verticalidad”, se leía en el programa. La jornada finalizaría con buñuelos y bebidas. El día 16 la banda de música de las Alquerías del Niño Perdido que habían contratado se encargó de despertar a los vecinos. Luego hubo pasacalle, participación en el concurso de pasodobles y concierto a cargo de la banda en la plaza Maestro Selma. El día 17 despertaron los vecinos gracias al estruendo de cohetes y tronadores. Hubo también pasacalle amenizado por la banda de música



Falla de la Merced, 1947.
Comisionados de la Merced. En el centro, la fallera mayor Lolita Martí Blasco. A su derecha, María Teresa Guardino Clausell y a su izquierda, Lolita Ríos Burguete, cogida del brazo con Carlos Romero “el Liente”. Delante, falleritos infantiles.

Falla de la Merced, 1947.
Parte posterior con comisionados.



PRONÓSTICOS

del Observatorio Fallero del Barrio de la Merced, en las Fallas de San José de 1947

Pronósticos sobre la estrella MERCURIO-PANDEROLA - PUERTO BURRIANA. Según la marcha ascendente-descendente de dicho astro sobre el año 2992 (cap i cúa) de la era de Arruza, dicha estrella brillará como astro de primera magnitud.

El Claustro de Astrónomos

Pronósticos sobre la estrella NEPTUNO-AGUA POTABLE. Según la ruta rutilante de dicha estrella pasará por el epicentro en el año 2786 de la era de Manolete.

El Claustro de Astrónomos

Pronósticos sobre la estrella PLUTÓN-ALCANTARILLADO. Según los estudios hechos sobre la marcha de dicha estrella en el año 3000 de la era del Choni, será posible hacer pronósticos sobre su órbita.

El Claustro de Astrónomos

Imp. José Chordá-Burriana

y traca en las calles de Queipo de Llano (calle Tarancón en la actualidad) y Avenida Navarra (Camí d'Onda, en la actualidad). La jornada del día 18 fue similar a la anterior, aunque las tracas se dispararon en las calles Lepanto (Ausiàs March actual), Beata Mariana, San Serapio y Beato Ripollés. Por la noche hubo serenata a los Pepes y Pepas. El día 19, después de despertar a los vecinos con música y estruendos pirotécnicos, la comisión acompañó a las falleras a Misa. Se dispararon tracas en la calle San Pedro Nolasco (la Carrera), se visitaron oficialmente todas las fallas y se realizó una serenata a cargo de la banda antes de quemar la falla.

El llibret de la Merced

Juan Bautista Tejado Beltrán "el Bessó" escribió un texto estructurado en dos partes. El tema elegido reflexionaba sobre el problemático comercio de la naranja y las estrofas elegidas eran, con la excepción que usa para empezar y terminar el primer canto, sus preferidas: quintillas y décimas espinelas. Destaca en el *llibret* la cantidad de propagandas, que ocupaban casi la mitad de las hojas. De hecho, el texto no se alargaba demasiado.

En la primera parte que, a diferencia de la segunda, apareció sin título, Tejado se entristece con toda la riqueza que la nevada del año anterior había echado a perder. Burriana se rompía, señala el poeta, a causa del desastre meteorológico y la población subsistía a base de boniatos, mientras que antaño se comía bien y se fumaban buenos puros. Como solución el Bessó propone vivir humildemente y estrechar los lazos de amistad para conseguir la benevolencia de la divinidad. Añade el poeta referencias a los paseos por el Camino de Onda, que no podían disfrutarse como en años de bonanza económica, y a los créditos bancarios que obligaban a los ciudadanos a ahorrar todo lo posible tanto para pagar los préstamos como para tener un remanente con que afrontar la nueva siembra de los campos.

Lolita Martí, Fallera Mayor de la Merced, 1947.



Burrianenca,
mos se trenca
nòstre fàcil alçar:
ya s'ha acabat el nadar
en este abundant estage
d'esqueneta i sense suros
i el vèndrela a quinze duros,
per culpa d'un mal orage.

La d'abasteixcut mornell
i plètor de tonell
en que este pòble vivia,
per la seua economia
lí sembla hui a Mascarell.

I les paraules chelins,
pasticos, titos y patos,
llonganices, llangostins,
mos han pres tant en comins,
que sòls oim dir: «moniatos».

¿Qué s'ha fet el aspirar
efluvis del açahar
que mos duia'l taronger?...
¿Qué s'ha fet aquell quefer
que ns donava benestar?

¿Qué s'ha fet el sac de guano
que empeltava bledania
i alç chicòts els permitia
pegarli fòc a ún habano
un día i un atre día?

Ahl còtra, fil de la vida!
ah! còtra, sempre amanida
a fer que'l món tire'l lleu;
tú tens, per vòlves de neu,
a Burriana estomordida.

Practiquem la caritat.
Que anihue en tots l'humilitat;
convixcam en germanor;
per a que'l Nòstre Sinyor
mos mire en ulls de bondat.

Chicòta la finestrera
de falda curta i cenyida,
templá, joliva, monera,
qual ilusió no mes era
fer una boda lluida,
ya no vas al Cami d'Onda
en pla de tirar la sonda:
pues lo sec del taronger
privará traure al carrer
la mantellina de blonda.

Reguarda la gavadina:
si tires a no guardar,
ni «Blanca» ni «Mandarina»
ni «Nável» ni «Doble-Fina»
te deixarán renovar.

¡Recatò!... Vaja passò
el que'l temps mos ha juát...!
calaix sense rosegó,
el credit sempre agotat,
i bossa sense un botó.

Burrianenca,
mos se trenca
nòstre fàcil alçar:
ya s'ha acabat el nadar
en este abundant estage
d'esqueneta i sense suros
i el vèndrela a quinze duros,
per culpa d'un mal orage.

Tal como hizo el poeta en 1934, usa la expresión "Sursum Corda" para titular la segunda parte en la que pretende levantar la esperanza de los burrianenses. Los anima a expulsar la pereza, a hacerle guerra a la pobreza, a ahorrar, a confiar en el futuro, a trabajar duro... mediante unos consejos distribuidos entre las estrofas. El poema está compuesto por diez décimas espinelas, estrofas que el Bessó dominava a la perfección usando el lenguaje del pueblo, cargado de palabras y expresiones de la época.

SURSUM CORDA

Mija taronja guipar,
les cartes d'una baralla
la «Panderòla» que encalla,
Paleta, Font, Campanar,
d'un tarònger contemplar
la sequetat que l'acòra,
comú que s'emporten fòra
del puesto que avàns tenia,
son una fotografia
del nòstre pòble, a tot hòra.

¿I atre hivèrn i un atre estiu
d'anar pegant barretaes
en les celles arruáes
vergonyós i pensatiu
com qui de llimosna viu?
¡Alcem el còr, burrianenc!
Defengamse en el palenc,
i no mos done la gana
de que's diga de Burriana
que es un pòble famolenc.

¡Espolsemse la perea,
acabe lo que mos cou,
i tots ben junyits al jou
femli guèrra a la pobrea!
l'estalvi siga ta idea,
si viure en bòn orde vòls;
ni sempre menjar bunyòls,
ni tindre escrúpols de mójna:
¡Tant s'apreta la tarònja,
que s'en ixen els pinyòls!

Arribará l'any dos mil,
i el ferrocarril de tròle,
no logrem que redòle;
i este nòstre pòble humil
anirà dret com un fil
per culpa de varies traves
que d'enumerar no acabes,
si el tren elèctric mos marra,
en el auto de Segarra
a vore les aigües blaves.

La desplaent situació
que atravesava el veïnat
apaga la vanitat,
perque'n esta població
no hi ha qui tinga un sisó.
Ací, fem tots còll de figa;
i a la chica que's mustiga
n'obstant tanta garridea,
l'abatix, no la pobrea:
¡el no tindre en qui fer lliga!

Vincle del pòble burriànic,
«Prega» del pòble nutricia,
gèrmen de tota estulticia,
ent que cuttiament tirànic
s'agita i escampa'l panic
pel pujament del jornal,
eres refugi especial
que aculls a tot el qu'aplega:
i al carasol de la «Prega»
tròba la gent bòn capsal.

Altiu burrianenc llinage:
arplega ta vigor
motiu, orige, llavor
de ton prestigiós bagage,
i mamprenent el viage
sense'l reguiny que t'aplasta
al puesto d'ahon ve la pasta,
espera que se renòve
aquell temps d'òmplir el còve
talismá de nòstra casta.

Terça Burriana confia,
Burriana la fanfarrona,
cenyir aquella corona
del almèrs que la enriquia.
Un esclat de bledania
del terme trauré l'asprura,
i vorem nòva postura
i estupent renaiximent,
que permetré a nòstra gent
poder viure en folgadura.

Aquell burrianenc marrit
que'n la darrera pregunta
el veus que'n ningú s'ajunta
ni fa còsa de profit,
que de la taula va al llit
i que del llit va a la taula,
que no té mala paraula
ni tampòc obra mijana,
en quant s'adrece Burriana
deixará de ser un maula.

¡Salve! Esperança divina:
vesllum de bens que vindrán;
auguri de que s'en van
les raches de la mohina!
cresòl de la flama fina
que l'aura la sangoleja,
i al sangolejar, chispeja
en l'ànim la segurança
de que no en mondanal dança
ballarém en la mes lleja.

En general, el poema tiene aires espirituales de lamento y consejo. Es un texto bastante escueto, comparado con los largos *llibrets* que acostumbraban a explicar los monumentos y a ensalzar el mundo fallero. Se diría que el Bessó prefirió no hacer uso de la pleitesia en este caso y limitarse, más que a explicar detalladamente las escenas del monumento, a transmitir un mensaje moralizador, parecido al que usó en 1945 para reflexionar sobre los siete pecados capitales a través de sonetos, y es que, en ocasiones, Tejedó aprovechaba los encargos falleros para intentar elaborar textos poéticos con una buena dosis de reflexiva profundidad y con predominio de la literatura sobre la sátira.

El barrio Valencia

Al barrio Valencia le corresponde el mérito de haber plantado la única falla de Burriana en 1946. La tercera comisión que se formó en la ciudad, allá por el año 1929, habiendo descubierto de manos de la Veterana que el espíritu fallero que había instalado en la plaza 18 de Julio, fue la única capaz de luchar contra las inclemencias y quemar una pira. Los magos falleros fueron Batiste Folch, que tuvo la idea, y Bautista Bodí, a quien ayudaron en la elaboración de aquella barraca valenciana un puñado de amigos, y en su ilusión y esfuerzo quedó representada la comisión abatida del barrio y todos los falleros que, tras la nevada, sucumbieron ante la impotencia impuesta por la nieve.

Aun siendo víctimas del desastre económico, los del barrio Valencia supieron que al trabajo de Folch y “el Vedell” debía seguirle otra falla. Si en su plaza se había quemado el único monumento de la ciudad, ¿cómo no iban a continuar con la fiesta, a pesar de las dificultades? Así, pues, conscientes de lo que significaba su continuidad en el mundo del fuego, constituyeron una comisión renovada y salieron cada domingo a recoger monedas por las calles del barrio. No era mucho lo que los vecinos podían echar al capazo, pero a base de trabajo e imaginación para conseguir materiales y con el trabajo iniciado el año anterior, consiguieron elaborar una falla y disfrutar de la fiesta. De hecho, todas las comisiones se basaron en los trabajos que habían dejado a medias el año de la nevada, aprovechando materiales o concluyendo los monumentos que no habían podido terminar.

La comisión presentaba bastantes cambios en los cargos. El Presidente del año anterior, don Manuel Ros Bort, asumió las labores de Contador para dejar paso en la presidencia a don Juan Bautista Traver Seores, y en el resto de la directiva también hubo modificaciones, a excepción del Presidente de Festejos que continuaría siendo don Batiste Folch. Otro de los datos destacables es el cambio de nombre oficial. Los años anteriores el nombre que aparecía en los documentos era Plaza del 18 de Julio, pero en *El fallero* de este año se prefirió el nombre Barrio Valencia. En el *llibret*, en cambio, figuró el sobrenombre Falla del “Garbó”.

Tal como era costumbre en aquellos tiempos, el grupo de falleras estaba constituido por tres jóvenes vecinas del barrio: una Fallera Mayor, Maruja Artero Jordán, y dos Damas de Honor, Vicentita Piquer y Lolita Boix. Con el tiempo, aumentaría la cantidad de falleras y se instituiría representación infantil, pero de momento sólo tres jóvenes de cada barrio recibían los favores del fuego.

Pese a las dificultades económicas, todas las comisiones que plantaron falla aquel año estuvieron representadas por los respectivos tríos falleros, ya que los falleros facilitaban los vestidos y las celebraciones festivas eran modestas. No había despilfarro e imperaba el carácter formal de la fiesta.

El monumento que ocupó la plaza del 18 de Julio, diseñado y dirigido en su construcción por Batiste Bodí, presentaba algunas novedades vanguardistas. El típico cadalso que antaño emulaba un escenario teatral era ahora una escalera muy bien trabajada que ascendía hasta la escena principal. Se colocó un muñeco en el suelo, fuera del cuerpo del monumento, y a la base, decorada con arcos apuntados, se le unieron piezas decoradas con bellos bajorrelieves. La zona central representaba un harén. En el centro de una estancia, delimitada por artísticas columnas, un sultán disfrutaba de bellas señoritas que lo aireaban con escobas. El remate lo constituía una gran bola, frente a la cual vigilaba un arquero. En conjunto, no era una falla voluminosa, pero anunciaba cambios en la concepción de los monumentos, sirviendo de transición entre las fallas teatrales y las artísticas, aunque todavía predominaba la base y los elementos decorativos que acotaban los espacios sobre las escenas, la cantidad de muñecos y las dimensiones de éstos. De hecho, todas las figuras humanas que se exhibieron tenían las dimensiones de personas reales.



El llibret del barrio Valencia

El llibret del barrio Valencia se editó con el título *Explicació i relació de tot el que conté la falla del Garbó* y estructurado en varias partes. La primera de ellas es una dedicatoria al Presidente Batiste Traver Seores, una décima espinela que señala el meritorio trabajo del máximo responsable de la comisión.

Dedicatòria

*Vatja per el President
Batiste Traver Seores,
el versar de tantes hòres
i el frut del pensament;
mereix este compliment
puix molt ell ha treballat,
i seria un gran pecat
si en atensió este llibret,
de cap a rabo complet
no li haguera dedicat.*

La siguiente parte del llibret es una invitación a los vecinos del *Garbó* para que olviden el desastre provocado por la helada del año anterior. Se les insta a continuar con la tradición fallera que el anónimo autor define como un deber sagrado y se les advierte que para disfrutar de la fiesta es necesario trabajar. El poema está compuesto por cinco estrofas: una redondilla, una quintilla, una cuarteta, otra quintilla y una sextilla final.

INVITACIÓ

*Desperta i a garbonero
d'exos somnis de tristor;
que te feu sentir la gelor
d'un orage punyetero.*

*Cumplix el deure sagrat
que la tradició fallera
dins del còr nos ha poçat:
¡fer de la nóstra Ciutat
alegre clavellinera!*

*Si en el hórta qui més sega
es qui en casa més pá traga,
en les festes qui més brega,
qui més riu i manco paga.*

*Els falleros complaciens
els braços t'allargarán;
i si góig en tu no sens,
bons bunyóls rics aguardents
a bondo t'oferirán.*

*La prou crec que te suplique;
tu ves fent i poquet calla;
qu'aquell que manco s'explique,
li jure per San Josep,
qu'al any que vé com un Pép
el cremen viu dins la falla.*

Antes de la explicación de la falla, el autor escribió un prólogo usando la décima espinela para explicar a grandes rasgos el tema del monumento, que satirizaba a ladrones y estraperlistas. Se observa en la décima que el sultán sentado en el trono central del monumento no era otro que Ali Baba, el gran ladrón, que aprovechándose del habitual estraperlo de la época, se enriquecía a costa de los demás. También se señala en el poema la autoría de la obra, correspondiente a Batiste Bodí.

PROLEC

*Nóstra falla, burrianenc,
es artistic carafal,
qu'expresa derrochant sal
un sentit critic brusenc,
destinat a ferli un trenc
al lladre i extraperliste;
bón asun ia qué l'artista
a tot lo mon vore fa,
qu'el lladre es Ali Babá...
¿i cuaranta mes, Batiste?*

Cuatro poemas constituyen la explicación de la falla. El primero lo titula el autor *Ali Babá* y lo estructura en tres espinelas.

La sátira no está falta de rabia al señalar las acciones de Ali Babá, que representa a aquellos que, aprovechándose del cargo que ocupan, no dudan en dedicarse al estraperlo en detrimento de la gente humilde. Se trata de gente, según el autor, liberados de obligaciones fiscales, de buena presencia y de poca caridad que engañaban a la justicia y robaban cuanto podían traicionando al pueblo; hipócritas que hacían fracasar a cuantos confiaban en ellos.

EXPLICACIÓ

Ali-Babá

*En cara d'autoritat
lliure de la Fiscalía,
li balla els nanos Sofia
al móro repantigat;
tranquil se veu respaldat
per el ór de la butaca,
que bórra del furt la taca
molt mes be cuant es mes grant;
¡ja que vore a este sultán
de que forma tot ho aplaca!*

*Es un hóme que preçència
de bóna persona té;
al menos ho arregla bé
per mantindre isa creència:
mes el pòble... ¡nata çència!
correntimen está enterat,
qu'es hipócrita emboscat
que mollet i sense traça,
a la vista fer fracasa
a qui en ell s'ha confiat.*

*Máixquera de carnestóltes
que disfraqa son afán,
ocupant un carrec gran
pera tindre les mans sóltes;
a pensar me pose a voltes
com a la justicia enganya,
robant al Govern d'Espanya
fent al pòble traició,
per omplirse el cornaló
en astuta i cruel manya.*



Portada del llibret del barrio Valencia (el Garbó), 1947.

Presentació

Jo no sóc sinó la veu
d'un poble que encés en flama
als quatre vents hui proclama
que reviu ferit de foc,
puix que és vida, eixa flama
que no crema, que nodreix,
l'esperit s'enlaira i creix
formant així el més bell floç.

Jo no sóc sinó els ulls nus
d'un equinocci naixent
que al bell si del firmament
la festa proclama de nou,
i brolla un any més el goig
de sentir-nos tots fallers,
compassos d'un himne fester
que l'ànima tendra ens somou.

I ací vinc, oh! pare foc,
embruixat pel teu esguard,
busque esperits en les flames,
que el destí ho ha encomanat.

Si són espurnes primeres,
només poden ser falleres.

Julián Arribas

NOTA 1

La composició escrita en acróstics es un poema en el que las letras iniciales, medias o finales de cada verso forman un vocablo o expresión al leerse verticalmente. El acróstico más característico de la lengua española está constituido por los versos que conforman el Prólogo de *La Celestina* (Fernando Rojas, 1497) en cuyas octavas se puede leer: *El bachiller Fernando de Rojas acabó la comedia de Calisto y Melibea y fue nacido en la Puebla de Montalbán.*

La siguiente parte de la explicación, *Alguns dels quaranta*, está formada por cinco espinelas que también se refieren al estraperlo. El autor lo ilustra con algunos ejemplos de usura, como la forma de adulterar la harina de trigo mezclándola con harina de cebada y salvado. Incluso se permite satirizar la muerte en la tercera décima. En las dos últimas estrofas, el poeta quiere remarcar que las evidencias sobre el enriquecimiento de algunos no pasan desapercibidas para la población y duda de su legalidad, asegurando que se derivan de negocios sucios.

Alguns dels quaranta

*En cavalls de trót fogós
segons moruna contalla
nos recórda hui la falla
que furtava l'home ansiós;
mes, ¡pronte llevemse el bós!
avans eren mols poquets,
i hui en dia son clarets
el que si no son rateros,
te róben siguent olieros
com vulgars furta-saquets.*

*De veres resulta curiós
vore com ú se fa ric
perque t'en China un amic
que li ven farina «SOS»;
i en cara de mentirós
baix ma te pasa un quilet
d'una meçcla qu'ell ha fet
de segó, ordi i farina,
endolçanto en sacarina
de la farmacia Mulet.*

*Hasta de la mort se fá
en estos temps un negoçi;
puix i ha pesat selicróçi
que de casa en casa va,
esperant una becá
pera trauret hasta el fetche;
i el día que ho érre el metje
si te mórs i els vé de paso;
en el carro de «L'Ocaso»
d'esqueneta de carretej.*

*Comercians d'un mateix ram
s'observa qu'algo horán fet,
pera tindre tanta llet
segant tan repoquet gram;
no tenint de terra un pam
perque tot els sa gelat,
a comprar han aplegat
cuatre vaques i una alcría;
aixó que la Fiscalía
també el llom els ha tocat.*

*Hóme per l'amor de Deu
qu'estem en el sigle vin,
i qui en atre está vivin
de prop la gepa li veu;
no tingau pues tant de lleu
d'anar traguentmos el suc;
deixeu viure al pobre ruc
qu'intiligéncia li cap,
pa posarvos com un drap
i chafarvos com a un cuc.*

Continúa la explicación con tres quintillas que forman el poema *El harén*. Se pregunta el autor por la presencia de Quico y Gregori en el harén, instándoles a no sucumbir ante la tentación del estraperlo.

El Harén

*Cavaller, quin rebombóri
s'está armán en este harén,
mes... ¿que fan Quico i Gregóri
entre mig d'este sambóri
d'orientals que ningú entén?
La música qu'están tocant
pareix que póc els alegra,
puix serios están pensánt,
si entrarán o no entrarán
a ballar en la mes negra.*

*Ché, no sigau d'arretranca,
i al tóç que toquen balleu
mes que siga sense blanca,
i si vos ensenyen l'anca
de ballar bé res pedreu.*

La explicación termina con una décima titulada *L'ull màgic*, el ojo que todo lo ve y que sólo desea quemar cuanto contiene la falla para purificarlo. De esta manera, el poeta recuerda el significado del monumento fallero en general: satirizar todo lo criticable para que sea tragado por el fuego. En este caso, el estraperlo se convertirá en humo para desaparecer de la ciudad.

L'ull màgic

*En el ull màgic ho mira
el que baix la falla está,
lo que séndra's tórnarà
al ardir en esta pira;
puix pòbre també sospira
per a fer realitat,
lo que sempre hem desitjat;
jofegar dins d'una tina
tot el furt qu'en la retína
la falla nos ha grabat!*

Tal como era costumbre en la época, el crítico se convierte en trovador para rendir pleitesía a las falleras del barrio. En primer lugar escribe en acrósticos¹ para homenajear a la Fallera Mayor del barrio, Maruja Artero. El acróstico lo forman dos sextillas repletas de piropos. A continuación dedica una cuarteta a las Damas de Honor Vicenta Piquer y Lolita Boix.

A la fallera Major

*M aruja Artero Jordán
A lteça de dolç encant;
R eina del «Garbó» que tens
U nides per ta belleça,
J oventud, delicadeça
A bondo com regioç bens.*

*A nimat pernels destells
R ubis ór dels teus cabells,
T róbe qu'en tota la Plana
E n faról no encontrem já,
R eina tan guapa i templá,
O dóna mes campechana.*

Nòstres dames

*Son molt Viçenta Piquer
i Lola Boix nòstres dames,
que s'han fet i horán de fer
del cór dels fàdríns les ames.*

Para terminar el texto, el autor escribe ocho estrofas combinando redondillas, cuartetos y quintillas en las que cita y alaba a algunos de los comisionados relacionándolos con los oficios respectivos o los cargos falleros que ocupan.

Retratos i endevinalles
Boletóns i borumballes

¿Aón encontrarás la sórt
de Nadal la Lotería?
Ananten récta i no tórt
dret a la panadería!

¿Quin es el forn que mes ven?
¿Qui mes simpátic se fa?
Cavallers... ¡el que mes sen
la falla de la barriá!

Obriu puix un pam d'orella
i sapiau qu'en este rógle,
dels mes falleros del poble
son Roset i la Varella.

De president te un poquingo,
de fallero un rato llérc,
en alabances me pérç...
Manuelet Fandos Domingo.

El Escorredor

La historia mantiene, en el mejor de los casos, los datos más significativos y los acontecimientos más relevantes, pero con demasiada frecuencia abandona en su trayecto las peculiaridades de las vivencias, los factores humanos, las ilusiones, los proyectos y, en definitiva, las chispas que anidaban en el alma de los personajes. En el caso de la historia fallera, la mayoría de estos elementos desaparecieron con el fuego del tiempo, a excepción de las investigaciones que se realizaron antes de que los protagonistas dejaran la pira de la realidad para reunirse con los muñecos en ese mundo paradisíaco de los recuerdos más entrañables. Algunos estudiosos de la historia fallera consiguieron recuperar hechos y sentimientos, pero lamentablemente el investigador encuentra demasiados vacíos en ciertos momentos históricos. Apenas un par de fotos y el *llibret* de ciertos años y barrios han conseguido rescatarse de cajones, carpetas o álbumes que los guardaban celosamente y con una pizca de añoranza, por lo que la consiguiente información queda irremediabilmente mermada. A pesar de la ecuanimidad que da la distancia, no deberían pasar sesenta años para que se escribiera la crónica de unos hechos falleros, sino justo lo necesario para combinar la objetividad del tiempo con las declaraciones de los protagonistas.

De todo cuanto sucedió en el Escorredor durante 1947 sólo se han recuperado algunas fotografías y el *llibret*, a través del cual podrá descubrir el lector una magia especial que, a buen seguro, cubrió a aquella comisión con un manto de ese fuego humano que no quema.

Lo primero que destaca del *llibret* a los ojos del observador es la portada, trabajada a dos colores. El diseñador aprovechó el blanco de la mitad superior de cartulina para trazar la silueta de una pareja fallera danzando entre las rojas llamas del fuego. En la mitad inferior escribió: *Llibret de la falla del barrio del Escorredor. Burriana, 1947.*

No fa pórtes sent FUSTER,
no treballa en els seus hòrts,
figura en junta de torts
siguent un hòme sanser
dels Abastos i Transports.

Nóstre capital ar...CHIVA
en el fondo d'un armari;
no vullc gastar mes saliva
diguent qu'es Depositari.

Es casat i en els festechos
me pareix que no ho fa mal;
es artiste teatral,
d'eixos que no son molt llechos.

Mesado, Soler, Reguart,
Blasco, Gil i Montoliu,
grupo de vocals actiu
son qu'en la falla han pres part.

En general, el texto del barrio Valencia contiene todas las partes que se imponían en la época. El autor usó una extensa gama de estrofas octosilábicas y supo satirizar graciosamente todo cuanto contenía el monumento. El *llibret* estaba formado por ocho hojas de cuarto de folio en las que no había ninguna propaganda. La última hoja la ocupaba el listado de falleros de honor: Arturo Fornás Alegre, José Montoliu Montoro, José Aranda Mesa, Vicente Graciá García y Vicente García Benet.



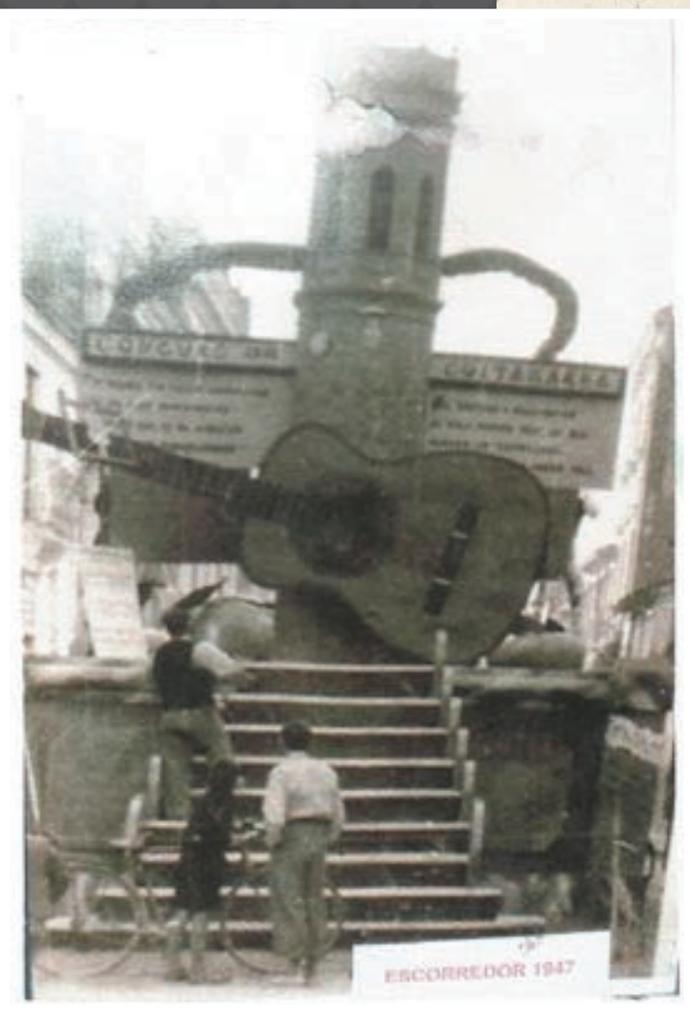
Falleras del barrio Valencia, 1947.
De izquierda a derecha: Lolita Boix Francisco, fallera mayor Maruja Artero Jordán y Vicentita Piquer Amiguet.





En el centro de la foto, la Fallera Mayor del Escorredor, Rosita Domingo Esteve; a su izquierda, Amparín Serisa Calatayud y, a su derecha, Lolita Agustí. El hombre con gafas, a la izquierda de las falleras, es Manolito Gil, hermano de Rosita Gil que sería Fallera Mayor del Escorredor en 1949. El niño es Julián Arribas Abella.

Falla del Escorredor, 1947.



Al abrir el volumen, encuentra el lector el listado completo de los integrantes de la comisión, de entre los cuales destaca en primer lugar el nombre de la Fallera Mayor, Rosita Domingo Monfort, a quien se refiere el autor con el distintivo de Reina Fallera. A continuación y con el mismo tamaño de letra se leen los nombres de las dos Damas de Honor: Lolita Agustí Coria y Amparín Serisa Calatayud. En los tres casos se usa el cariñoso diminutivo de los nombres y el tratamiento de “señorita”. El resto de página está ocupado por los dos Falleros Mayores, los trece Falleros de Honor, entre los cuales el lector encontrará falleros de otras comisiones que aquel año no plantaron falla, como es el caso de Pepe Aranda, los siete directivos de la comisión, a quienes se añade en primer lugar a don Juan Granell, y trece grandes falleros encabezados por el autor del *llibret*, don Rafael Lázaro Rubio.

REINA FALLERA

Señorita Rosita Domingo Monfort

DAMAS DE HONOR

Señorita Lolita Agustí Coria

Señorita Amparín Serisa Calatayud

FALLEROS MAYORES

Excmo. Sr. D. José A. Girón de Velasco

Sr. D. Juan.M.^a Granell Vicent

FALLEROS DE HONOR

Sr. D. José Calbet Fenollosa

Sr. D. Diego Bertomeu Salvador

Sr. D. José Aparici González

Sr. D. Nicomedes García Gómez

Sr. D. Francisco Borillo Abad

Sr. D. José Granell Patuel

Sr. D. Vicente Granell Herrero

Sr. D. Pascual Gil Sebastiá

Sr. D. Vicente Palomar Agut

Sr. D. Vicente Gradé Garcia

Sr. D. Enrique Paris Llopis

Sr. D. José Vernia

Sr. D. José Aranda Mesa

COMISIÓN

Presidente de Honor: Excmo. Sr. D. Juan Granell Pascual

Presidente: Don José Granell Guinot

Vicepresidente: Don Vicente Usó Bueso

Secretario: Don Vicente Renau Muñoz

Depositario: Don Vicente Piqueres Martí

Contador: D. Mansel Usó Mulet

Presidente de Fiestas: Don José Blasco Fandos

Vicepresidente: Don Manuel Aragón Burguete

VOCALES

Don Rafael Lázaro Rubio, Don Manuel Ibáñez Pitarch, Don Julián Arribas Valverde, Don Vicente Borja Sanchis, Don Joaquín Ferrer Blasco, Don Manuel Gil Melchor, Don Domingo Aymerich Piquer, Don Vicente Aymerich Piquer, Don Salvador Sabater Granell, Don Juan de Astorza Llopis, Don Juan Piqueres Monzonís, Don Alfonso Capella Alfonso y Don Pascual Rufino.

El *llibret* contiene trece curiosas propagandas distribuidas entre las páginas interiores, de las cuales destacan tres peluquerías que promocionan el modelado “permanente” con distintas maquinarias. Lolita Agustí ofrecía los aparatos de Henry y Solriza, Paquita Gil realizaba el trabajo al aceite con maquinaria Duval, Ski y Solriza y Lola Campos trabajaba el cabello en frío para modelarlo permanentemente con el sistema americano Friondula y usando aparatos Guillenal, Imperial y Solriza. Otras propagandas que suscitan una simpática sonrisa en el lector del futuro son las propuestas por Vicente Peris Bayó, que reparaba tanto bicicletas como gramófonos, Casa Gil, que promocionaba su género con la leyenda “No olvide que esta casa le hará ahorrar dinero” y Encarnación Gil, quien reparaba los tejidos sin zurcir. También se promocionaron en el *llibret* Manuel Usó, con alpargatas de todas las clases, Bautista Torrent, con productos de droguería y perfumería, José Martínez Reig, quien regentaba la droguería y perfumería “El Sol”, La Subasta, bajo la dirección de Federico Chordá Pradas, Joaquín Sanahuja, que ofrecía los mejores vinos de mesa, el sastre Vicente Usó Hueso, Vicente Branchadell con los mejores licores para los Pepes y, finalmente, la sociedad de seguros “El Ocaso”.

Otro de los detalles significativos es el azul de la letra, que completa una edición vanguardista para la época.

La primera sección del *llibret* es un saludo que firma la comisión. Son doce versos ofrecidos al barrio, que el autor no duda en llamar “burrio”, a la Junta Local Fallera, a las autoridades y a los falleros con el deseo de animar a seguir trabajando para la fiesta. Ya en la primera estrofa se aprecia el uso de mayúsculas al principio de cada verso.

Salutasió

*Al burrio, Chunta Local,
Autoritats y falleros
En desichos molt sinseros
Que seguixquen llaborant
Perque la festa es mantinga
Siguen ca volta mes gran.
Es tan gran la estimasió
Que per la festa sentim
Que en esta salutasió
A tot cuants la dirichim
Salut y alegria plena
Demana*

La Comisió.

La siguiente parte del *llibret* es la explicación del monumento. Hasta la fecha, el texto que guiaba al observador de la falla era la parte más importante del documento, pero en este caso el poeta prefiere rematarlo con premura para dedicar la mayor parte del trabajo a los integrantes de la comisión.

La explicación está estructurada en distintas estrofas: coplas, cuartetos, y quintillas. Se deduce, pues, que el autor prefiere centrarse en el tema antes que en la estructura poética, aunque sí que consigue mantener la métrica octosilábica de los versos y la rima, consiguiendo variadas estructuras bien elaboradas.

El tema varía según las distintas escenas de la falla. Comienza con una invitación a admirar el campanario, que ocupaba el cuerpo central del monumento elevándose también como remate. A continuación recuerda los malos tiempos aprovechando un calendario, critica la idea de cambiar los naranjos por otro cultivo y se queja de la falta de mercancías a embarcar en el maravilloso puerto de Burriana. Una vez terminadas las referencias al mal momento que pasaba la agricultura a causa de la nevada, cambia el tema central por otros secundarios dando sentido a distintas escenas, como era la

guitarra que ocupaba buena parte del monumento. Comenta también la llegada de la penicilina, la bonanza económica de la Ribera y, finalmente, la Segunda Guerra Mundial que ganaron los aliados usando la bomba atómica.

Explicasió

*Admireu el campanar
Honra y orgull de la Plana
Els braços mos obrirà
A tots els fills de Burriana.*

*El calendari ens recorda
Feches de gran moviment
Allò ya pasà a la historia.
Ya no tenim continhent.*

*Vingueren usegaranmos:
Rics se fareu ven apresada
En quant planteu la llabor
Que vos donarà la ALESA.*

*Sense calfaments de cap
Ara en ves de mandarins
Plantem la materia prima
Pera fils y... calsetins.*

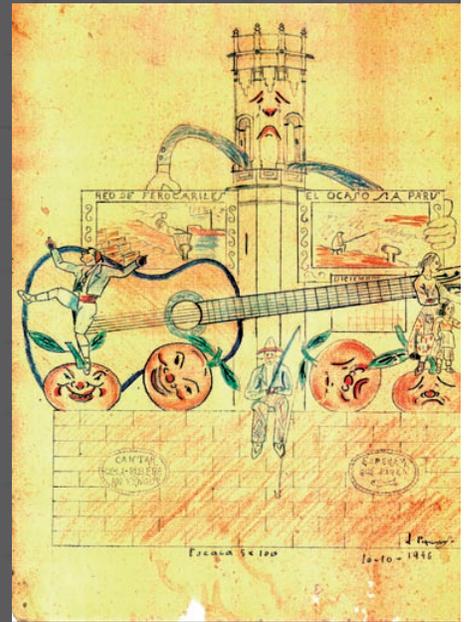
*En ves de la blood-oval
Ara mos planten cotó,
No guañem un dineral,
Pero ens farem un chipó*

*Así había un taroncher
Pero ¿qué mires liló?...
S'ha tornat un cotoner
y només collim cotó.*

Un señor port de Burriana.

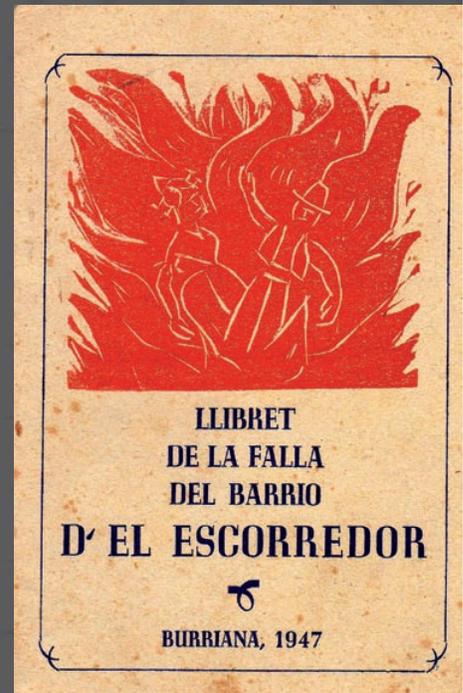
*En tan bones condicions
No en voràs atre en la Plana.
Mes pa peixcar esparrallons
Mos sobra tota la andana,*

*En la cañeta en la ma
Com es home intelichent,
Disfrusat de peixcaor
Ya buscant un continhent.*



Boeceto firmado por el artista Piqueres, uno de los primeros falleros del Escorredor y artista carpintero del monumento; hombre constante, gentil y de gran espíritu fallero.

Portada del *llibret* del Escorredor, 1947.





Fallera Mayor del Barrio Onda, Lolita Ferrandis, y Fallera Mayor del Escorredor, Rosita Domingo, mostrando un pergamino en el que se leía: "Pergamino de Honor al cantante Francisco Bosch, Fallero Mayor de la falla Sociedad de Cazadores y al alma fallera y Vicepresidente de la misma Juan Bta. Folch. Burriana 27 de abril de 1947". Pergamino firmado por el cartelista Juan Bodí.

En la foto, de pie, a la izquierda, Manuel Usó "el Vilo"; de pie, a la derecha de la foto, Bautista Folch.

En primer plano, la fallera Amparín Serisa, entre un niño y Manolito Gil. Dertás, a su derecha, Batiste Folch. La fallera que lleva banda es Rosita Domingo, Fallera Mayor del Escorredor. Delante de ésta, a su izquierda i ladeado, Manuel Aragón.



*El so Pep tot cabrechat,
Proferint va incongruents
Y el home mal humorat
Va a tocar "les consecuensies".
La partitura no es
Ni bugui, ni swing, ni samba,
Es pasadoble o corrido
Que mos farà minchar gamba.*

*En oroplano ha vingut
La noticia de la China.
Cura a torts y cheperuts
y se diu penicilina.*

*El extracte s'ha obtingut
De la nostra mandarina
Y com así s'ha perdut
¡Ya no tenim medesina!
El de la ribera balla,
Chalecha y fuma bon puro,
Mentres así se badalla
Y només collim que suro.*

*En ansietat esperabem
Els camions de la C. A. T
Venen a pas de tortuga
Pero al fi han arribat.*

*El concurs ham imposat
En satisfacció completa
Els chavos ham replegat
Y la falla así está feta.
Pa el concurs de guitamarra
Ya no mos queden entraes,
Después la pagarás cara
Disputántela a galtaes.
Gran afisió musical
Sempre ha demostrat la Plana,
En situació actual
Primer premit pa Burriana.
El dicho en la churreria
Causá gran satisfacció
En tota esta partida
Mos han dut la perdisió.
Eixos que diuen "aliats"
La atómica han experimentat,
Que se pasen per así
y voran el resultat.*

Una vez cumplida la obligación del crítico fallero, Lázaro se explaya con la parte más extensa del texto que titula "A les belleses falleres". Siendo el autor un miembro de la comisión y, por lo tanto, buen conocedor del ambiente del Escorredor, el texto manifiesta a las claras el buen ambiente del Escorredor y la entrañable dedicación de los falleros al mundo festivo.

Comienza el poema piropeando a la Fallera Mayor con metáforas florales y refiriéndose a ella como Roseta, aprovechando el diminutivo Rosita. Resalta también la mirada de Amparito y los aromas perfumados de Lolita.

A les belleses falleres

*Roseta,
Flor dominguera,
Roseta,
Flor tempranera,
Eres cual rosa bledana
Que en la rosá mañanera
Obri els pétalos ufana.
Eres nostra soberana,
La nostra Reina Fallera.
Qui mos encanta y hechisa
Cuant mos mira en son candor?...*

*Es... Amparito Serisa,
La nostra Dama de Honor.
Qui en son perfum fort y fi
mos encandila en rubor?...*

*Es... la Lolita Agustí
La nostra Dama de Honor.
En pomell ben apretat
Chutes les nostres Falleres,
Pues pa elechirles entre elles
Mich locos mos ham tornat.
Sou de una belleza exótica,
Teniu perfum de clavell,
Sou frase molt valensiana:
Tres roses en un pomell.*

Habiendo dado buena cuenta de las tres falleras, Lázaro Rubio escribe por fin lo que más le atraía, a juzgar por la extensión del resto del poema. Tras una breve presentación de sus pretensiones, describe a los miembros de la comisión centrándose en lo más destacable de cada integrante e instándolos a un convite de buñuelos. En unos casos aprovechará los rasgos físicos para satirizar graciosa y amablemente a sus compañeros; en otros casos, características de la personalidad fallera y demás rasgos humanos.

De todos los falleros sobre los que escribió Batiste Folch en su manuscrito *Memorias de un fallero*, hay uno que aparece en las estrofas de Lázaro. Se trata de Julián Arribas Valverde, abuelo del que escribe estas líneas. Don Julián, oriundo de Segovia, llegó a Burriana con los Nacionales y se casó con la peluquera Teresita Abella Simarro. En poco tiempo se integró en la sociedad burrianaense aprovechando el entramado logístico de las fallas. Hijo adoptivo de la ciudad, militó en la directiva del Club de Fútbol y ocupó las concejalías de deporte y alumbrado entre 1967 y 1974. Según narró Folch, “fue un fallero de los llamados de solera que luchó por la falla de su barrio y por las fallas en general con todo el corazón, con prontitud y con constancia. Desde la junta del Escorredor, organizaría una cabalgata infantil de gran éxito. Junto con su esposa, fue un entusiasta de Burriana”.

*Así está la descripció
En ensalá de bunyols
De tota la Comisió.
No eu llixques si es que vols.*

*Donarem la preferencia
Al entusiasta Granell,
Pues desde la presidencia
Ningú hua fet millor que ell.
Per a que s'autoritat
No sufrira deterioro,
Un bigotet esclafat
Li ha faltat damunt del morro.
Mes no cregau per aixó
Que no ha sabut imposarse
Y en tota la Comisió
Ningú a pogut enfadarse.
Perque en molta diplomacia
Cuant ha llamada la atensió
Sinse faltarli arrogancia
S'ha imposat la educació.
Per lo bo y per lo roin
Que té el nostre President,
Mos haurá de convidar
a coques, bunyols y aiguardent.*

*Ara el que ix a la palestra
Es nostre Visé-President.
No disposa de una festa
Y val lo menos per sent.*

*Si de fer honors es tracta
Sempre per unanimitat
Es dels que no se retracta,
Y el encarrec li ham donat.
Sempre está en la sastreria,
Allí es comenta de tot
Y en moltísima alegría
Mos achuda en tot cuant pot.
No mos convida per Pepe
perque es Visent y chalero,
Pero sabrá convidarnos
Perque ante tot es Fallero.*

*Que direm del Secretari
El gran Visantet Renau?...
Per a tot lo nesesari,
Y sinse ferse e “banbau”,
Sempre el trobareu dispost
Desde el Alba hasta el rosari.
Per ser fadrí y chovenet
Els casaments no li tiren.
Poques chiques podrás vorer
Que al mirarlo no suspiren.
Es Fallero hasta la médula,
Pues en esta Comisió
Y referent a armonía*

*De segur no en trobaria
En ninguna Agrupació.
Así ya un chic caballers,
Que brega, es desfá y treballa
En benefisi del barrio
Y com sempre per la Falla.
Manolo el espardenyer,
Tots estem de testimoni,
Li regatecha un gallet
Encá que siga al dimoni.
Es el nòstre Contador
Y com a bon dependent
A les sifres no els te por
Ni lis troba inconvenient.
Per ser element de talla,
Mes loto sol despachar.
Per engrandir nostra falla
Ix ademés a cobrar.*

*Este que ix a relluir
També li diuen Manolo,
sinse pretensió ninguna
El chic te molt de salero.
Que no sabeu de qui es tracta?...
Pues de Manolo el “llandero”.
Mos prometé fer a tots
Els instruments de la murga,
Y al vore en tanta pols
Digué que s' salve qui puga.
Com molt poc li agrá parlar
En les chuntes pareix mort,
May el sentirás parlar
Si no es pera dir de “acord”
Asó va com les sierres
Se enganchen unes a atres
Y así ix l'amic Piqueres.
Voluntariós com ningú
El nostre Tesorer es
Y pensareu cada ú
Que mos guardará els dinés.
Del ram de la construcció
Es un artista de talla,
y en tan gran intuíció
que ell ha construit la Falla,
Empiularem ya posats
Al seu chicón Batistet.
Ell sempre está preparat
Y agarrat al pinsellet,
Ix a esena en benefici.
Tot eu troba be y calla
Y pa dell no es sacrifici.
Tant al chicón com al pare,
Desde este ríng mal fet,
A la comosió demane
Un àgraiment replet.
Mes asó no els exclus
Y buscant la convidá
Yo desde así els embuix
Y u dels dos mos responderá.*

*Pos a poc tots eixirán.
Esta ha intentat l'amagó.
Suponc que ya comprendrán
Que es Manolo Aragó.
Ell no es dels que protesten
Ni tampoc el que mes calla,
Pero ha tingut inventives
Que van bé a nostra Falla.
Poques voltes ell se enfada,
Es alegre y bullanguero,
Es el que a “capa y espada”
Te que ser el que es presie de fallero,
Per no haber gastat saliva
Sinse que tinga rahó
Propose que mos convide
a tota la Comisió.*

*Darrere uno del atre
Tots per así han de pasar
Y el gran amic Pepe Blasco
No se podía escapar.
Este homé com tots sabeu
Es el Fallero decano
Y encara que no eu cregau
Asó el fá sentirse ufano.
Este si que es entusiasta
De la festa en veritat
Y au de vore com la pasta
Mos amolla en veritat.
No cregau que al dir la “pasta”
Me referix als billets.
Només volem coques fines,
uns bunyols y uns pocs rollets.*

*Atre teló corregut
Y un atre que s'ha caigut.
No cregau que no está en vena
Perque no hacha eixit davant.
No es el de la verbera
Pero li diuen Julián.
Este si que s'ha amoldat
Be a les nostres costums,
Soc Fallero y en molts fums
Sempre el voreu dispostat
Y en tots aspectes treballa
Per ser un comisionat
Dels que componen la falla.
A menchar bunyols y a beure
Es presis que mos convides
Pues contrariament ya saps
Que en nosatros no has de vindre.*

*Así ix una parella
Que els agarrat de la orella.
El apellido Aymerich,
Tant Domingo a Visantet,
Es consepte de bon chic
Y a tots deixa satisfet.
Visente es un chic dinamic,
Es music afisionat,
Toca guitarra y armonic
Y alegre el vehinat.
El Dominguet se retrata
Per sa molta serietata,
Pues el chic no may se farta
Y cuant li manes te fá.
Lo mateix van a cobrar
Per un carrer com per atre
Y es que en tal de llaborar
Treballen ells mes que quatre.
Ningú dels dos son Pepets
Y es tan gran la admirasió
Que en falla, traca y chutes
Senten tan grata emosió
Que del Patró dels fusters
Tindrán la compensasió.*

*De este no m'en recordaba
Pues nombrant a tanta chent
La memoria me fallaba
Y deixaba a Alfonso Capella Vicent.
Obligat per el negoci
Casi sempre ha estat ausent.
Mes yo sé que el seu proposit
No ha segut indiferent.
Com supose que en la festa
En Burriana es trobará
Esperem que sinse excusa
A tots mos convidará.*



Amparín Serisa Calatayud.

*Vosté ya el coneixerá
El que hara tinc a tret,
Manolito Gil Melchor
Es el castiso rochet.
Per la murga entusiasmat
Y en el swing filipino
Un saxofó s'ha comprat
Pera emular a Aquilino
El eixemple no ha cundit
entre els demes falleros
Y per aixó sempre ha dit
Que el resto son ujn's fuleros.
Aixó no el redimirá
Al simpatic Manolet
Y a tots mos convidará
Sinse que siga Pepet.*

*Cuan mes apresa camine
Mes prop estic del carrer.
A este li agrá molt el sine.
Es Salvador Sabater,
Per obligació els diré
Algo que a este retrate
Y un duro li donaré a qui em diga
Que mes serio que ell niá un atre.
En el cuadro de la falla
Per ser el mes indicat
El paper de galán chove
A ell li han adchudicat.
A les chuntes de la falla
No es asiduo concurrent
Pa mí... que intervenen faldes
¡Que mal pensá que es la chent!*

*Caballers este vocal
Mereix tota la atensió
Pues han de saber vostés
Que té tan gran afisió
Que un añ y un atre después
Seguís al peu del canó.
Este es Chimo Ferrer
De la antiga promosió
Que seguís donant eixemple
Als falleros de cartó.*

*Ya me estic cansant señores
De fer tan gran relasió
Al ser els carrecs de baes...
¡Ché! menuda Comisió.
Este en el art de Talia*

*Segur que pasa a la historia
Igual te fa Dian de Gloria
Que Rusaña Bolsería.
En el seu cuadro ASBADI
El chic se sent molt ufá
Ensalsant ve per ahí
Al Teatro Valencia.*

*El últim, el boletó
S'avabat la descripsió.
A poques chuntes venia
Pues tenia que matinar
y al Hora de veritat
Dispost pera treballar
Enseguida l ham trobat.
Este es Borja Visantet
Treballa sinse queixarse
Molt bones coses ha fet.*

*Crec que no en falta ningú
Si et coneguera lector
Te retrataria a tú.
Perdonareu si el autor
No es descifra tot sanser
No es que siga per rubor
pero es que s'acabat...*

*El liquit en el tinter:
Cuanes coses man manat
yo crec que les he cumplit:
El llibret m'han carregat
y así está lo que yo escric.
Com per a ser bon fallero
A res tens que dir que no
Desiche molt de salero
A la nova Comisió.
Pues cansat men vach al catre
Que de la falla estic fart.
y ni pa el añ que ve ni el atre
Que no em busquen que han fet tart.
y saludanvos a tots
y despedinme de tú
En la firma compendrás
Que asó hua escrit,*

RALARU

A diferencia de otros autores, Lázaro, fallero del barrio, no se resigna al anonimato, aunque firma criptográficamente con las siglas RALARU (Rafael Lázaro Rubio). A continuación, añade el programa de fiestas específico del Escorredor que la comisión combinó con el programa propuesto por la Junta Local Fallera.

PROGRAMA DE FESTECHOS

DIA 14

*A les 12, pregó anunsiaor del alcomensament de les festes. Dispara de tronaors y cuhets.
A les 9 de la nit, eixida de les Falleres, Comisió y comparsa del barrio pera la Cabalgata del Ninot.*

DIA 15

A les 12 de la nit, Plantá de la Falla.

DIA 16

*A la matiná, gran despertá per la Banda de música, disparanse 6.000 trons de "bac".
A les 10, reparto de banderetes al barrio per les Falleres y Comisió, acompanyats per la Banda de música.
A les 12, inauguració de la Emisora W. C. 100 Radio Falla Escorredor; a continuació, disparo de una traca.*

*A les 5 de la vesprá, la Comisió y Falleres acompanyats per la música, se trasladarán al Plá reunirse en la Comisió del barrio La Mota, al efecte de imposar una llista regalá per ambes comissions a la bandera de la Banda de E. y D. de nostra Burriana y com homenache de les dos fallas.
A les 7, según emisió de Radio Fallera, que retransmitirá desde el Teatro Tivoli, de Barcelona.*

A les 10, concert de música moderna.

DIA 17

*A la matiná, gran despertá per la Banda y disparo de 6.000 trons de "bach".
A les 6 de la vesprá, cucañes infantils.
A les 7, tersera audisió de Radio Fallera.
A les 10, concurs de cares llechels y gran ball del añ de Maria castaña, amenisat per la Banda de rrusi.ca.*

DIA 18

*A la matiná, gran despertá per la Banda y disparo de 6.000 trons de "bach".
A les 12, gran dispara de fochs aéreos.
A les 6 de l vesprá, cucañes infantils.
A les 7, cuarta edisió de Radio Fallera; representanse per el cuadro escenic una bonica comedia valensiana.*

A les 10, consert musical.

DIA 19

*A la matiná, extraordinaria despertá per la Banda y disparo de 8.000 trons de "bach".
A les 10, les Falleres y Comisió acompanyats per la Banda de música, anirán al Achuntame pera desde allí assistir a la misa machor en honor de San Chusep.
A mich día, disparo de una extraordinaria traca.
A les 7, audisió Radio Fallera en retransmissió desde el teatro de la Scala de Milán.
A les 10, gran verbena.
A les 12, disparo de una traca y Cremá de la Falla.*

Barrio de Onda

El barrio de Onda tenía un pasado fallero incierto. Desde que el espíritu fallero se instalara en la plaza San José, los monumentos falleros salieron a la calle ininterrumpidamente y con distintas denominaciones, como la correspondiente a la citada plaza o con los nombres Cardenal Benlloc y Avenida Castelar. Y junto a la variación en la denominación destacaron los años vacíos. Nacida la comisión para disfrutar de las fiestas de 1930, se quemó una falla en el barrio ese mismo año, en 1931 y 1933, sin aparecer de nuevo hasta 1944, año en que lo hizo con toda la fuerza necesaria para mantener la actividad ininterrumpidamente, a excepción del malogrado ejercicio correspondiente a 1946. El Presidente que consiguió volver a formar comisión en 1944, don Manuel Petit Vila, repitió en su cargo en 1945 y también aceptaría la responsabilidad en 1947 y 1948. Junto a él, y bajo la presidencia honorífica de don Rafael Martín Alós, una directiva renovada y constituida por falleros entrañables no dejó pasar más tiempo del que obligó a la nevada para proseguir en la celebración de las fallas.

Una vez más, algunos de los nombres que formaban la lista de los comisionados resaltan en las páginas de Folch como estrellas de una noche lejana. En el manuscrito *Memorias de un fallero*, que tan acertadamente elaboró don Batiste para eternizar los falleros de antaño, tres hombres son descritos como personajes fundamentales. Destaca Folch de don Manuel Gómez que era un fallero de mucha responsabilidad, de carácter serio y muy apreciado por sus compañeros. De don Vicente Taberner señala nuestro peculiar autor que depositaba toda la ilusión en la quema del monumento, encargándose todos los años de este trabajo. Por último, describe a don Ricardo Rufino como fallero de muy buena voluntad, muy formal y de gran capacidad en los asuntos del fuego.

Con una comisión como aquella, la fiesta estaba asegurada y cualquier joven hubiera deseado ser fallera del barrio de Onda. Aquel año, la Fallera Mayor fue la señorita Lolita Ferrandis Martínez, a quien acompañaron como Damas de Honor Lolita Ferrer Blanc y Carmencita Gil Diago.

Completado con las falleras todo el entramado humano y desbordantes de ilusión contenida durante más tiempo de lo habitual a causa de la nevada, los miembros de la comisión organizaron un espectáculo de variedades en el Teatro Oberón el día 13 de enero. Las veladas que las fallas ofrecían al público no sólo eran una fuente de ingresos y un motivo para gozar de la fiesta durante los preparativos, sino que además ofrecían al pueblo actividades lúdicas en una época de pocos recursos. De esta manera, las fallas llegaban a todos cuantos querían dejarse alumbrar por las llamas de la fiesta, que se prolongaba durante todo el año. En el mundo fallero se ha aprendido a organizar eventos con la perfección de los mejores maestros de ceremonias y a posibilitar la oportunidad de disfrutar de la vida en un ambiente de hermandad. La velada que preparó el barrio de Onda fue todo un éxito y una motivación para continuar organizando eventos festivos.

El ejercicio discurrió a las mil maravillas a pesar de la carencia de premios, ya que sólo obtuvieron el primer galardón en el concurso de pasodobles, pero este tipo de reconocimientos era secundario para los falleros que vivían la fiesta en las entrañas. El ambiente era magnífico gracias al esfuerzo de los comisionados, pero la responsabilidad principal recaía en un hombre meritorio de reconocimiento, así que no dudaron a la hora de nombrar Fallero de Honor a su presidente, don Manuel Petit Vila, en una junta extraordinaria.

En la misma junta decidieron también nombrar Fallero de Honor a don Salvador Dosedá Vernia, Presidente de la Junta Local Fallera. De esta manera reconocieron la dedicación de Vernia a las fallas siguiendo a rajatabla el refranero castellano, según el cual es de bien nacidos ser agradecidos.

Después de todo un año de trabajo, llegó por fin la semana fallera. Los del barrio de Onda confeccionaron su propio programa de fiestas combinándolo con el programa oficial y elaboraron un panfleto para hacerlo público. El programa anunciaba de manera muy simpática todas las actividades falleras que habrían de realizarse durante seis días inolvidables.

Iniciada la semana fallera con la Cabalgata del *Ninot*, llegó el día de la *Plantà*. El barrio de Onda plantó una falla de gran base pero bastante vacía en su contenido.



Pergamino que acreditó a Manuel Petit Vila como Fallero de Honor de la Falla del barrio Camino de Onda.



Pergamino que acreditó a Salvador Dosedá Vernia como Fallero de Honor de la Falla del barrio Camino de Onda.

PROGRAMA

de les festes que celebrarà el barri de Onda en homenaje a la seua falla plantà en la Plaça del Cardenal Benlloch

Día 14

A la 1 de la vesprà, com en totes les falles, se dispararán infinitats de cuets, tronaors i altres coses que fan ruidó.

A les 6, en l'almacén aón se fa la carroça se reunirà tota la Comissió i s'acabarà de fer; (no la Comissió, sino la carroça) i a continuació en una junta extraordinaria s'acordará el sopar que a costes del que pague se farà dos hores después.

A les 8, se sopará de lo lindo i de lo que se tinga gana, per a el cual s'ha organiat el siguiente

Menú

Algo antes d'ascomençar,
Masa farinásea molt apretá, rellena de cósos comestibles.
Ensalá en olivetes.
Bón vinet.
Póstrs.
Café i puro el qu'en tinga.

A les 10 de la nit, començarà la GRAN CABALGATA DEL NINOT, de la queensem lluirnos tan com el primer. Acabá la cabalgata si algú pót s'en anirà a dormir.

Día 15

A les 4 de la vesprà començarán a reunirse tots els falleros per a prosedir al reparto de banderetes a totes les cases del barri.

Después de sopar (que esperem que haja fet profit) se farà la PLANTÁ DE LA FALLA. Después de la plantá vorem lo que ix.

Día 16

A les 7 del matí, gran despertá per una banda de cornetes, al compás de infinitats de tronaors.

A les 8, la banda de música del poble del nostre barri interpretarà una djana com s'en han vist póques.

A mij-dia se dispararán molts cuets i molta música per la nostra banda.

A les 3 de la vesprà, la Comissió acompanyará a la Banda de Música de Onda, hasta la frontera del nostre barri, despedintla i desijantli hóna sórt en la Festa del Pasodoble.

En el desfile de totes les bandes que van al concurs i al pasar front a la nostra falla se les animará disparán traques i cuets.

Cuant s'acabe el concurs del pasodoble la nostra banda com vindrá prou contenta i satisfeta mos farà un pasacalle per el barri.

A les 10 de la nit, en un entaulat fet exprofés per a este acte se farà un selécte concert per la banda de música.

Día 17

A les 7, despertá i djana. A hóra de dinar, cuets, com sempre. A les 6 de la vesprà un "festival popular". A les 10 de la nit, gran verbena i concurs de vocalistes, lliure de edats i de cançons, acompanyats tot asó per

BRANCHEDELL Y SU ORQUESTA

Al triunfador del concurs, se li regalará un plat de bunyóls i una botella de conyac BOBADILLA.

Día 18

A les 7 del matí, atra vegá la despertacta. ¿Ché, no mos dexarán dormir a gust?

Cuets atra vólta a l'hóra que més profit mos fá el menjar.

A les 8 de la vesprà, tenim atra vegá a la banda de música de Onda que mos deleitará en alegres pasodobles per tots els carrers del barri.

A les 10 de la nit, per a qui els agrádé la música de totes les clases se farà un concert, que estem segurs que no s'en anirán en tota la nit.

A les 12, anirem tots els de la comisió i falleres a felisitar als Pepes del barri. Esperém tinguen el llibrell de bunyóls preparat. (Si algú mol deixem, que mos perdone, que no els coneixem a tots).

Día 19 Festa de San Jusep

La despertá d' este dia se té que oir en París i en Londres.

A les 10 i mitja la Comissió, Falleres i banda de música se reuniran front a la falla per a asistir a la Misa Major que se celebrará en la Iglesia de PP. Carmelites, a la que acudirán totes les comisións y falleres de Burriana.

A la 1 de la vesprà, traques i cuets, (asó no s'acaba).

A les 3 la banda de música de Onda mos tocará tot lo que voldrá

A les 5 se farà la visita oficial a totes les falles en formació de tres en tres.

A les 8 se despedirá la banda de música, del barri donant un pasacalle per tots els carrers.

Después de sopar, cuan mos parega cremarem la falla, que per aixó es nostra.

Después... ¿Podrán dormir?

Día 20

¿Encara queden cósos?...No....Huí descansarem, hasta el any que vé, si Deu vól.

NOTA. - Totes les dies a poqueta nit i a ratos después de sopar, la emisora de Radio A. B. C. farà emisións per a el públic i per a nosatros.
UN'ATRA. - En la verbena i concurs de vocalistes s'instalará un micrófono.
UN'ATRA. - El dia y hóra que oportunament s'anunciará, se farà una cabalgata per a ensenyar la carroça per tot el barri.
ULTIMA. - Moltes cósos mes que se farán improvisaes.

El cadalso del monumento estaba trabajado en bajorrelieves con expresiones humanas, calabazas en lo largo de la parte superior y cuadros artísticos en el centro de cada lateral. El contenido principal estaba distribuido en dos partes: una casa de dos alturas de cuyo balcón salía una figura y una camión de bomberos con algunos efectivos. De esta manera, el barri pretendía satirizar la tardanza del cuerpo de bomberos en llegar a un incendio que don José Tarancón Pérez explicó concienzudamente en el *llibret*.

El llibret del barri de Onda

La autoría del texto corresponde a don Josep F. Tarancón Pérez. El texto está repartido en diversas secciones, la primera de las cuales es una introducción que pretende expresar el ambiente fallero. A través de las primeras estrofas, el lector asiste a una descripción de cuantos elementos constituyen el país del fuego tratados con pulcritud y maestría. El poeta combina en sus versos el humor, las llamas, la ceniza y el humo, así como la alegría y el término medio entre la burla y el arte. La introducción termina comparando la falla con la vida, puesto que ambas se convierten en cenizas.

Introducció

*Abarca'l meu pensament
el aroma del ambient,
qu'estos dies mos envól,
mes dolç que la llum del sol
entre bunyols i aiguardent.*

*I amb versos, vullc expressar
nostre fallero cantar,
mescla de sol i de cel
putpurri da llum i mël
que hui comença a explotar.*

*Falles, la festa galana
que li dona'l sátir llum.
Salsa d'humor i de flama
testament de sendra y fum.
Explosió d'ampla alegría
aon s'ajunten, fent contrast,
la recta filosofia
amb la burla i amb el art.*

*Simbol d'ingeni i de manya
d'un llibre, obert de saber
qu'el fallero crema amb sanya
pues qu'el art li és fácil fer.*

*Com inocent monyicót,
que tot ho te perdonat,
dius de tots i a tots un poc
cantant mos la veritat
¡Cuantes rises tú soportes!
¡Cuantes cosas encomanas!
¡Cuantes burlas i odios portes...
tot pa ser pasto de fames!
¿Pues, qué sense tú fariem?
¿Com podriem protestar?
¡Cuantes susuiet no sabriem!
¡Cuant d'ingeni qu'aforrar!
Es tan llogic ton motiu
de cruga realitat
que mostra la mort al viu
haven-te ja socarrat.
Sendra es, tot lo que has segut,
después de tant trãginar;
tal es lo meu caminar
puix siga sóca o sabut
en sendra tinc qu'acabar.*

El siguiente poema (tres sextillas octosilábicas de estructura aabccb) es una inyección de ánimo para los burrianenses. Tarancón no pierde el tiempo consolando al pueblo, sino que lo insta a abandonar la tristeza que vino con la nieve del año anterior y a confiar en el futuro.

Burrianenc:

*Si el temps i les circumstancies
rebaixante les ganancies
t'han marcat la dura vara
fent-te rotjes les espales
no penses hui en cósos males,
i a mal temps fes hóna cara.
Obri el còr, sempre content,
desahucia tot pensament
qu'et fasa sentir tristor;
riu, riu sens pena de riure
puix si tes penós el viure
ja vindrá atre temps millor.
Despullat ja de t'angustia,
alegra eixa cara mustia
front a esta festa fallera
puix te trauré del infèrn—
—en qu'et posá el cruc invern—
mostran-te la Primavera.*

La parte en que Tarancón explica el contenido del monumento está dividida en dos secciones claramente diferenciadas por el tipo de estrofa usada: quintillas en la primera parte y décimas en la segunda. En ambos casos, el poeta se refiere al mismo tema, la lentitud o pachorra de los bomberos, esto es, la flemma con que actúan, pero se aprecia más sátira y acierto en la primera sección, donde enuncia a las claras todos los problemas relacionados con los incendios que antes apagan los vecinos a base de cubos de agua que los bomberos, lentos y sin medios, ya que la cuba había quedado anticuada y, en circunstancias extremas, tenían que pedir ayuda a los colegas de otras poblaciones. Al final de la sección, Tarancón recuerda el trágico incendio que se produjo en el casco antiguo de Santander en 1942. Cabe recordar, pues, la ayuda que Burriana prestó a los santanderinos gracias a la recaudación que

unas jóvenes consiguieron con sus bailes valencianos en el teatro Casares.

En la segunda sección se aprecia más profundidad que sátira. Es antes una reflexión que una crítica e invita a sustituir la vieja cuba, que bien podría servir para limpiar las calles, por un buen camión de bomberos.

Explicació

Esta falla, sent per sent que l'ha de trencar el foc es motiu presisament de foc i d'ajuntament de còses de pòc a pòc. Se trata pues de la flemma qu'els bombers de hui en dia gasten en tot sense pena d'arribar pronte a la crema d'una casa o d'una alcria. S'arma el foc en una casa i s'arma també el moti de vehins que fan la basa pero que apaguen la brasa aigua allà, pual así. Mentres tant el Corralòt reunix als mangonistes i mens qu'el retràs no es poc i algú que busca algún pot ja no queden ni les chispes. I es que... la flemma i la flama com te sérta analogía no fa cas de la campana qu'es desganyita i que brama, pues ningú del foc se fia. Pero al final la carreta qu'earriba en tots «tremolosos,» llança al foc la maneguetta un chorret d'aigua clareta com cuant fan «pix» els mocosos. No's veu ni per espiliera; ni la sera han arruixat; s'embozat la petroliera; ¿qu'es això que ja en la sera? es un gos que s'ha pi... xat. Si es un foc d'orde primer qu'algún susto pot donar criden a un cos foraster (que así no hi ha res a fer) i en pau, después de pagar. ¿Ché que porten una cuba i que tiren eixa tina tan repintá de fugina? Si no la troben en Cuba... es igual, de la Argentina. Porque si-nos pasará —com ocurri ea Santander— que s'armará una crema qu'es foirá barría i barría i no acudirá el carrer.

II

El motiu qu'así s'expresa damunt d'este pedestal es el treball del pual qu'apaga del foc la presa d'este casino a l'ensesa que a falta de diligéncia del servici o... indecéncia que tenim así en Burriana mos s'apodera la flama i del bombero la 'uséncia.

Algo tenim qu'aludir amb el fogós carafal bé per evitar el mal qu'es nostre llógic sentir; o la vergonya ferir de qui's deu preocupar d'un bon servici montar amb tot lo que fasa falta pa que l'aigua putje alta tant com es el campanar. Este mut desganyitar tan plástic i humanitari no's el chulit d'un canari per a els oits recrear; es un forçós demanar prevengut i anticipat per si's crema el rabo al gat, i antes qu'el «danc-dlanc» repique i el cór com el puny mos fique, hasta el sól s'hatja apagat.



Falla del Camino de Onda, 1947.



*Doble motiu té esta falla
 qu'expresa amb horror satànic
 este producte volcànic
 que hi ha que mantindre a ralla.
 Si açò tot es borumballa
 plantà entre ciméns de arena
 mediteu mentres se crema
 cóm sentirà vòstre cór
 la pena, malicia i pór
 si s'crema vòstra «alacena.»
 Esta manifestació
 es servici qu'el fallero
 presta al pòble burriano
 sollicitan socarró
 necessitats de raó,
 servicis de planta sana
 porque no hi haja en la Plana
 ciutat mes ampla i hermosa
 qu'esta sultana rumbosa
 de nóstra hermosa Burriana.
 I deixem el foc estar
 en estes ódes mesquines
 p'ajudar a les vehines
 a bé'ls carrers arruixar,
 puix també se pót pensar
 qu'el auto-cuba en qüestió
 serà estupenda ocasió
 de tindre als vehins contents
 al vore'ls carrers lluens
 per tota la població.
 ¡Carrers, estores fatals
 de fullerasca i de pols!
 (qu'es la ruina de molts
 i criadero de mals).
 «Water-closs» dels animals.
 Plancha de transit i empastre
 aon entres fet un pollastre
 ben elegant i planchat...
 mes, ixes tot empolvat
 fet, cap i cúa un desastre.
 Açó es el simple motiu
 que mos a fet treballar
 p'arreglar o captar
 tot un any consecutiu
 sempre avant de niu en niu,
 per fer esta Comissió
 una bóna petició
 qu'es cósa molt de profit:
 un cós de bombers «chic»
 i una cuba-camió.*

Terminada la explicación de la falla, Tarancón dedica una sección al artista y a los miembros más representativos de la comisión. De la primera quintilla y de algunos versos posteriores se deduce que el artista de la falla fue Batiste "el Vedell", quien modeló su propio rostro para exhibirlo en la falla, tal como haría Juan Conejero en 1957 en una falla de la Ravalera. El mismo Conejero relató su peripecia: modeló en barro a cinco miembros de la comisión, entre los que se encontraban Melchor Reig y Vicente Jarques, obtuvo el molde de escayola, llenó el vaciado con cera y colocó ojos de cristal. Al día siguiente de la *plantà*, algunas mujeres se llevaron un buen susto con la primera impresión, pues comprobaron que sus maridos estaban inmóviles en las escenas de la falla. El contenido del *llibret* puede ser variadísimo y admite todo tipo de referencias: explicación del monumento, poemas costumbristas, pleitesias... Pero uno de los temas más simpáticos y más agradecidos por la comisión es el que consiste en un amable guiño con una pizca de humor hacia los comisionados, es decir, unos versos en los que aparecen los más implicados en

la fiesta. Para ello, es necesario que el poeta haya convivido con los protagonistas. Por este motivo, y por otros ajenos al contenido de este volumen, es conveniente que el autor de *llibret* sea un miembro de la comisión. En el caso que nos ocupa, Tarancón versó sobre algunos de los falleros del barrio de Onda en la sección titulada *Caricatures*.

Riu rebolt i tronaórs

*No se si aurán reparat
 que Batistet, nostre artiste,
 son retrato ha modelat,
 «i en ell la falla ha rotat»
 d'un estil «carabastiste».*

Caricatures

*Un «rey de copes petit»
 «as» del Conyac BOBADILLA
 i a pesar qu'está... «parit»
 propagant de dia i nit
 el més viànt no'l pilla.*

*Hóme de cánons bancaris
 es el «belleso» Planelles
 i Cabedo en les femelles
 es ú dels bons solitaris.*

*Si parlem dels lapidaris
 tindrem que dir algo açí
 puix tenim a Paco Esbrí
 que s'artima a tot molt póc
 per no embrutarse el bigót.*

*Un contaor excelent
 es Almela (Rei de Bastos)
 puix per a evitarnos gastos
 restringix rasionament.*

*Açí no'm puc explicar
 pa este enigma desifrar,
 ¿en qué quedem? si es tender
 ¿perqué se diu Taberner?*

*Cuatro més de Comissió:
 Gómez actor de Isikari,
 Vilana el del saxofó,
 Rufino el del secretari,
 i Borja, fuster de acció.*

*¿Qué vos pareix tot açó?
 imprenteros talleristes,
 de la eçena bóns artistes,
 materials de construcció,
 i bevedors de ocasió
 que fan de la falla un chiste
 (que te molt poquet de vell)
 fet a pósta pa'l artiste
 i també per a el be-dell.*

*Rufino es un bón vocal
 i bón chic com el primer
 forma part del donçainer
 i despilfarra la sal
 cuant va tocant pel carrer.*

*Si vòls estar ben bufat
 junt ambs esta camarilla
 tindrás que beure conyac
 del de marca BOBADILLA.
 Puix p'arremullar bunyóls
 en nits de plantà i cremá
 este conyac es tan sóls
 el que admeteix la fartá.
 Conyac que tot lo mon beu
 i si nos «próva i compara»
 si ho deixes a cara i creu
 segur que resulta cara.*

La parte final del documento incluye dos décimas dedicadas a las chicas del barrio y a la Fallera Mayor respectivamente. La última décima, en cambio, está dirigida directamente al lector. En ella expresa Tarancón su inexperiencia como autor de *llibrets* y se excusa con la pasión fallera. De esta manera concluye un *llibret* bien estructurado y de excelente confección.

A les chiques del barri

*Del barri la flór i nata
 te esta falla unes chiquetes
 que son humanes rosetes
 d'una dolça veu de plata;
 magnífica cabalgata
 d'estupendísimes muses
 (sense pretéxtes ni escuses)
 puix son pometes doraes
 estes chicones templeaes...
 Aguanta Pep, no t'esmuses.*

*Elegía a la Fallera Major
 Senyoreta Lolita Ferrandis*

*Pas a la flór, ¡Ché que poma!
 No's tan fácil el descriure
 eixe angelical sonriure
 qu'entre sons llabis asoma;
 ni pót dir la meua ploma
 lo que farà ensomiar
 son rítmic acaminar,
 de sa mirá el viu destell...
 Boca de mël i clavell
 que als àngels fa sospirar.*

*Perdonam, lector amic,
 si tabarra t'ha donat
 mon póc saber, mon póc cap
 i manco artistic sentit,
 puix si el llibret m'ha atrevit
 a escriure amb esta cegera
 sols es per pasió fallera;
 si está mal escrit o es lleig
 dispensam, puix fent llibrets
 novato soc de primera.*

La Ravalera

Los de la Ravalera tampoco quisieron esperar más de lo impuesto por la nieve para continuar con las labores festivas. Plantada la primera falla en 1934 y la segunda en 1944, sabían que los años vacíos en el mundo del fuego son un peligroso impedimento para la constitución de comisiones. Les había costado diez años reorganizar una comisión, pero en 1944 formaron una que lucharía contra las adversidades, no en vano se lee en la página de *El fallero* dedicada a la Ravalera que “fallero es sinónimo de héroe”.

Con algunos cambios en la directiva, pero con el mismo Presidente del año anterior, don Vicente Ramón Planelles Enrique, la Ravalera plantó falla y consiguió el primer premio de *llibret* con el excelente texto que redactó Bernat Artola.

Estamos ante una gran comisión y uno de los mejores poetas que han ofrecido su pluma a Burriana. Tanto es así que Folch recogió en sus libros una buena cantidad de Ravaleros. Según nuestro peculiar cronista, Melchor Reig fue un fallero pícaro que salió todos los domingos a patear el barrio con las falleras y los músicos sin tartamudear a la hora de afirmar que pretendía recoger todos los premios porque tenía las mejores falleras de Burriana y se encargaba de organizar las cenas de la comisión. El encargado de presentar el boceto del monumento a la comisión era don José Cavanilles, que tenía un sentido especial para la sátira y la picaresca. Don Bautista Soler era un fallero de gran benevolencia que se encargaba de la banda de música por su afición filarmónica y don Cristino Monfort, fallero de primera fila y delegado de las cenas falleras que se ofrecían en Casa Ximo, tenía la habilidad de convencer a las jóvenes para que fueran falleras, gracias a su simpatía y espíritu fallero.

Sin duda, los integrantes de la comisión supieron crear un ambiente fallero que haría las delicias de las tres jóvenes llamadas a ser hijas del fuego. La Fallera Mayor fue Josefina Usó Villalta, a quien acompañaron las Damas de Honor Carmen Peña Campos y Rosita Chordá Rochera.

Después de un año de trabajo y fiesta, llegó la semana fallera el viernes 14 de marzo. La comisión dedicó el primer día a ultimar los detalles de la Cabalgata del *Ninot* que tuvo lugar a las diez de la noche.

Al día siguiente prepararon los materiales necesarios para plantar la falla, sacaron a la calle las distintas piezas que la formaban y comenzaron a unir las a las doce de la noche. Una vez terminado el trabajo y bajo un sol nuevo que anunciaba la primavera, el monumento se dejó contemplar en todo su esplendor por los vecinos, que acudieron a comprobar el resultado de sus aportaciones. La pira estaba formada por una base de unos dos metros de altura, un cuerpo central con escenas alrededor y un remate compuesto por un embudo con un hombre encima. El tema tratado era el estraperlo y el desigual racionamiento de los alimentos.

La escena más representativa del monumento estaba incrustada en la base. En ella se veía una mujer que guisaba con aceite de ballena. Ya sobre la base, distintas escenas satirizaban la situación económica. En la parte derecha, un libro mostraba las cuentas bancarias en referencia a los préstamos que ahogaban a la población, víctima de la helada, un comerciante huía hacia la Ribera, donde el tiempo atmosférico había sido más benévolo, y una mujer pedía justicia. En la parte delantera se colocó un mortero para preparar ajoaceite, labor tremendamente difícil por la falta de ingredientes. El remate era un embudo que simbolizaba el abismo y, sobre él, un señor empeñado en hacer cumplir la ley. Otras escenas hacían referencia a la falta de abono y demás problemas sociales de la época que agravó la nevada.



Falla de la Ravalera, 1947.



Según Amparín Serisa Calatayud, esposa de don Manuel Bernabeu “el Olivero”, la noticia se propagó a la mayor velocidad conocida, la del chismorreo, y es que decían que habían dicho que la Reina Fallera de Valencia venía en tren a Burriana, así que todas las comisiones, las falleras especialmente vestidas y maquilladas para la ocasión, las autoridades municipales enchaquetadas y la banda de música con los instrumentos recién afinados se fueron a la estación para recibir por todo lo alto a semejante personalidad. Mientras, alguien se subió en un taxi para ir a la estación de Nules, donde cogió el tren que lo devolvería a Burriana. Unos minutos más tarde, se divisaba en la lejanía, allá donde las vías engañan haciendo ver que se juntan, una locomotora que disminuía la velocidad para detenerse en la estación de Burriana. La comitiva tenía el corazón en un puño, los músicos no acertaban la nota por el tembleque de los dedos y los de más atrás hacían equilibrios sobre las puntas de los pies para no perderse detalle. El tren paró y, entonces, alguien de la Ravalera avisó que la Reina de Valencia había de bajar de espaldas, un comentario sin fundamento que nadie cuestionó por los nervios que se habían adueñado de todos y por la expectación. En cuanto el tren paró y se abrieron las puertas, la Reina, efectivamente, bajó de espaldas, puso los dos pies en el suelo y, después de un instante de denso silencio, se giró de sopetón. Fue entonces cuando las carcajadas consiguieron silenciar el ruido de las tracas, que se compraron de las más largas para aquella ocasión. Las autoridades realizaron las correspondientes reverencias y la banda de música tocó mejor que nunca para recibir, como se merecía, a don Manuel Bernabeu Vidal “el Olivero”, que ataviado con todos los complementos tal como una “gran” Reina Fallera saludaba al público, sonreía picarescamente y aceptaba con irónica humildad toda clase de piropos. Sólo el taxista que lo llevó a Nules supo cómo se las arregló “el Olivero” para acomodar su enorme cuerpo con el añadido del completo vestido regional.

Terminada la *Plantà*, los del Raval siguieron su propio programa de fiestas. A las nueve de la mañana llegó la banda de música “La Machina” de Sueras. A las once se repartieron las banderas que habrían de decorar el barrio y recorrieron las calles capazo en mano para recoger los donativos de los vecinos. Por la tarde asistieron al concurso de pasodobles y a las diez de la noche disfrutaron del concierto ofrecido por la banda “La Machina”.

Al día siguiente, lunes 17, la banda se encargó de despertar a los vecinos y a las diez de la noche la comisión volvió a patear el barrio para conseguir donativos que entregaría a los niños de Auxilio Social. Por la noche, los Pepes y las Pepas recibieron la serenata de los falleros.

El martes 18 también hubo *despertà* y pasacalle. A la una del mediodía, las falleras repartieron raciones de paella a los niños de Auxilio Social y, ya por la noche, se repitió la serenata a los Pepes y Pepas.

El último día, miércoles 19, y tras una *despertà* efectiva, todos los niños de Auxilio Social disfrutaron de chocolate y buñuelos. A las once de la mañana, la comisión asistió a la misa fallera. A las doce se dispararon tracas por todo el barrio. A las cuatro se bautizó solemnemente a un fallerito del barrio, se disparó una larguísima traca a las once y, a continuación, se quemó la falla.

Una vez más, destaca en la actividad fallera la implicación en la sociedad burriana: la falla puso de manifiesto la problemática de la época y, mientras tanto, los falleros combinaron la fiesta con el compromiso social.

El llibret de la Ravalera

Bernat Artola escribió un *llibret* que se ciñe a la explicación del monumento, veinticuatro décimas que fueron galardonadas con el primer premio a pesar de que no fue uno de los mejores textos satíricos del gran autor. Tal como el jurado consideró en su día, el texto no tiene la elevación poética patente en otros trabajos, pero describe magistralmente el contenido de la falla que se quemó en 1947.

A diferencia de otros autores, el poeta valenciano no ofrece ninguna composición a los distintos ambientes falleros, sino que se limita a guiar al observador metódicamente. La explicación parte de la generalidad del conjunto para introducirse posteriormente en las partes. De esta manera, lo primero que presenta Artola es el tema de la falla, esto es, el estraperlo y el desigual reparto en el racionamiento de alimentos. A continuación describe detalladamente el significado de cada una de las escenas.

*La Comissió de la falla
tenia el problema enguany
de tindre que fer un plany
al vore lo que es badalla.
Mes l'esperit no s'esqualla
davant de l'adversitat:
Si el taronger s'ha gelat
farem collita d'humor
per «el mercat interior»
que no s'ha desanimat!
Clar que «el mercat» fila prim
a l'horà de posar preu!
I això és lo que donà peu
a l'argument que tenim.
L'«estraperlo»... i l'escorrim;
el racionament... fatal;
el «reparto»... desigual,
perquè hi ha senyor abut
que torna llei de l'embut
la bona llei oficial.
És poc el racionament,
mes potser seria prou
si aquell a qui no li cou,
patira com l'altra gent.
On està qui, honestament,
S'oblida de son profit
i posant-se la mà al pit,
fent honor a la justícia,
reparteix la «regalícia»
que xupla i xupla seguit?*

*No es xupla el dit ni s'encanta
qui sap entendre la llei
per a egoista remei
de sa casa que l'espanta!
No cal «tirar de la manta»
per a vore què hi ha baix!
Està clar que hi ha un calaix
fet a mida de goluts
que es creuen homes sabuts
perquè... sisen sense esglais!
Organisme hi ha d'empenta,
que mai no «funciona» bé
si no s'endú, quan convé,
la «funció» que representa.
Se veu que el negoci tenta
als «comerciants d'ocasió»,
tenen tanta afició,
i les ocasions son tantes,
que «comerciants» i «mangantes»
fan comerç de la presó.
No cal tindre un negociat
per a fer un bon negoci!
Hi ha prou si trobeu un soci
enriquit i descrimat.
Com està la Humanitat
després de lo que ha patit!
Mal conseller és l'oblit!
per a comerciants de suc!
N'hi ha molts de ¡Visca Sant Lluç!
N'hi ha pocs de seny i sentit.*

Ja està dit que l'argument és el «negoci»... oficial sense dir en bé ni en mal, ni renegar, que és corrent. I anem a explicar rient la tragèdia quotidiana hui que els carrers de Burriana van sempre «de gom a gom» i el poble... prepara el llom per a rebre la «tana»...

Ací tenim una escena, molt fàcil d'endevinar: La dona que vol guisar «amb oli pur de balena». La pudor no dona pena; lo pitjor és que, patint, està la dona fregint quatre «sardines de bota» i l'oli esclata i reglota perquè és de peix i té instint. La balena és un gran peix mamífer de «nova rica»; per això l'oli no pica, ni cou, ni fa olor de greix!

Lo mal que té és que pareix «bassa d'oli» i té el perill de que a l'omplir el setrill quan vas a fer el sopar, s'enrecorda de la mar i se'n fuig per un clavill.

Total que l'oli és tacós, i a més a més, un misteri; no hi ha qui tinga senderi i l'estime apetitós. Oli sabut i gloriós cansat de seguir el rastre del Sol paternal que és astre. font de vida i far de llum, quan tu només dones fum, fel, pudentina i desastre!

Esta llera que està ací, de borumballa artesana, diu l'embolic de la Plana pel gel de son mal destí. El banc mai no és bon veí que si un poble no treballa la llera és la borumballa que el deixa descabalat. No endebades l'illetràr és feliç i riu i balla!

Altra esceneta voreu de senzilla explicació. El comerciant... està bo si no se torna jueu!... Este llibre que veieu diu el negoci... «fumat» d'un ingrés emborronat i una eixida... de coet! Entres brut i et deixen net! És negoci... des-tacar!

No és estrany que, per això, estos pobres comerciants vulguen fugir, emigrants, a terres de més saó. Han portat tan gran passó que no volen lluitar més; i ací els teniu, més que res plens de pena per fugir, perquè voldrien seguir treballant... i fent diners.

Ací teniu un morter per fer «alloli» abondo; sols que l'oli està un poc fondo i l'all i els ous... s'ha de fer!

Què bo seria poder fer una mortera plena



d'eixe que et tiren d'esquena per l'oloreta de l'all i llonganisses, a estall, traure la panxa de pena! Un morter és en campanya un arma molt perillosa i en la pau no es beil-licosa però és més llança que canya. Pica la gola i s'escanya la veu, i a forca de vi retorna tot al camí natural de cada dia oblidant la «punteria» del buit morter garxoli.

Comparsa de la Ravalera.
Cabalgata del Ninot, 1947.



*I que direu d'un xicot
que per a el comerç no és curro,
i treballant com un burro
dia i nit viure no pot.
I un mal dia, de rebot,
per un hivern malastruc
la taronja sense suc
li duu a casa la ruïna
i ell s'enutja i amoïna
més despulrat que no un cuc?
Eixe xicot (quins sospirs!)
Veu que fa caïxes... L'Ocàs
i ell, de fracàs en fracàs
mai no fa caïxes ni a tirs.
Tot parat i sense... girs
no roda la cosa bé!
Mes no deu perdre la fe
qui pretén tindre fortuna.
Això no és voler la Lluna;
això és fer... lo que convé!
Un altre negoci brut
(perquè la matèria deixà)
és l'esceneta que es queixa
de «l'abono inconegut».
Diuen que sí, que ha vingut
en suficient quantitat;
mes, com el tenen tancat,
i no es veu per espitllera,
la gent creu (i es desespera)
que «eixe abono... ha caducat!»
A fer això no hi ha dret!
Quan els arbres estan morts
hi ha que abonar més els horts
per a combatir el fred!
Per la malesa que ha fet
el fred per tota la Plana,
cal pensar que ara Burriana
en hivern és «cosa seria».
Fa ací més fred que a Sibèria!...
I diuen que és «cosa sana»!
I com fa fred no és estrany
que siga una festa el foc.
I encara pareix molt poc
si fóra el fred de l'altre any!
Una falla és un parany
en pàspera de bunyols.*

*Este vols, este no vols,
menjant, parlant i bevent,
por fer-se càrrec la gent
que l'amoniac que dalera,
com una bona foguera,
desfà la neu fàcilment.
Dalt de tot, flor i cormull
de nostra falla, tenim
un embut... que es un abim.
Hi ha qui sembra... i n'hi ha qui cull!
Sentat al cim, ple d'orgull,
hi ha un senyor molt sisenyor
que res no troba millor
per a fer cumplir la llei...
que tindre en el ventre un rei
i servir-lo amb tot amor!
Per la boca, que és ampleta,
un colliter buida un bolo
i esperant «la sort del Loto»
hi ha una dona per l'estreta.
No s'escola una goteta
i girasol, o cacau,
vol aclamar-se a Sant Bau
i a crits demana justícia
fartà ja de lladronissia
que mai no tira la clau.
Pobra dona del setrill!
de la falla simbolisme,
que ignora el malabarisme
del tràmit sempre senzill!
No veu on està el perill
i de tant damunt es crema!
Eixe perill és el tema
de la nostra «Ravalera»!
La falla és una foguera
que trau tota la postema!
I complim nostra missió
de satiritzar la vida
destacant lo que s'oblida
i passa sense passó,
ací teniu la lliçó
exemplar de nostra falla!
Pesar cavall de batalla
que la Comissió ha guarnit
per a decorar la nit
amb lluminosa mortalla.*

Pergaminó que acreditó a Salvador Dosedá Vernia como Fallero de Honor de la Mota en 1947.



La Mota

Aunque la experiencia fallera del barrio era breve, puesto que sólo se había plantado una falla, el potencial humano con que contaba era de primera fila. Aquellos que habían empezado su andadura en 1944 para plantar la primera falla en 1945 supieron esforzarse para irrumpir en el ambiente fallero con la máxima fuerza, consiguiendo el primer premio de falla y el cuarto de *llibret*, todo un logro glorioso si se tienen en cuenta la cantidad de comisiones veteranas de aquel año y los grandes poetas, como el Bessó o Bernat Artola, que ofrecieron su pluma a las fallas. Sin embargo, en 1947 hubo renovación en la junta directiva del barrio. La presidencia fue asumida por don Miguel Melchor Villanueva y junto a él dirigieron las actividades don Manuel Felis, don Francisco Palomero, don José Ramón Martínez, don Francisco Franch y don Joaquín Urios, llamado este último a la alcaldía en 1954. El Excmo. Sr. don Miguel Abrita Cantó fue el Fallero Mayor de la Mota, al que se unieron como Falleros de Honor don Tomás Pujalte Campos, el Alcalde de Burriana don José Nebot Aymerich, el Alcalde de Castellón don José Ramón Calparsoro Perot y, posteriormente, el Presidente de la Junta Local Fallera don Salvador Dosedá Vernia.

Junto a los falleros y con la ilusión de vestir el traje regional a flor de piel, tres bellas señoritas aceptaron ser las falleras de la Mota. La Fallera Mayor fue Teresita Sebastiá Martí, mientras que Aurelia Ventura Safont y Teresita Abad Huguet fueron las Damas de Honor, completando así el tradicional trío fallero. Con todo preparado y tras un año en el que fabricaron la ilusión a base de trabajo y pasacalles por el barrio para recoger dinero, la comisión plantó la falla y repartió el *llibret* con la esperanza de ser reconocida por el jurado. Y, en efecto, tanto el monumento como el texto explicativo recibieron sendos terceros premios, de manera que la Mota fue la tercera potencia fallera de aquel año. Uno de los distintivos más representativos de una comisión es el himno. Aquel año, la comisión escribió en la contraportada del *llibret* la letra del primer himno de la Mota que compuso don Juan Cerezo. El texto identificaba el barrio con la rana y su "rac-ca-rac".

¡Granota!

*Es la falla de la Mòta.
¡Granota!
es la falla de la Mòta.
¡Granota!
la que de nom de la (mòta)
per ser barri de la Mòta
i estar a vora riu...
¡Granota!
la que canta sense nota
pero mos dona la llanda
rac-ca.rac per tot l'estiu'.*

El *llibret* de la Mota

El único documento gráfico que se ha salvado de las llamas del tiempo es el boceto que apareció en *El fallero*. En él se observa una construcción vanguardista con las aristas de la base muy trabajadas y una gran escalera que comunicaba la calzada con la escena central. A través del *llibret*, el lector podrá imaginar los entresijos de aquel monumento que fue galardonado con el tercer premio. En primer lugar, el anónimo autor escribe una presentación al público mediante cinco quintillas de rima variada en las que explica el motivo por el cual no ha tenido más remedio que escribir el *llibret*.

PRESENTACIÓ AL PÚBLIC

*No s' fique manifestes
tot aquell que no pòt ser
i que sin embargo vòl
a pesar de no poder
per ser ell un qualsevòl.*

*No fasa la tontería
ficantse de nit i día,
tot aquell que viu tranquil,
en bucs de caballería
i atres coses per l'estil.*

*Puix aplegarà un moment
que pagarà crudelment
les seues manties rases,
per ficarse tontament
en camisa d'onze vares.*

*Aixins a mi m'ha pasat
ben vellgut i car llector;
i ara inquiet y preocupat
me senc pagant lo pecat
de ficarme a rimador.*

El siguiente poema es un soneto dedicado al mes de marzo, el mes de las fallas que el poeta piropea con toda la fuerza.

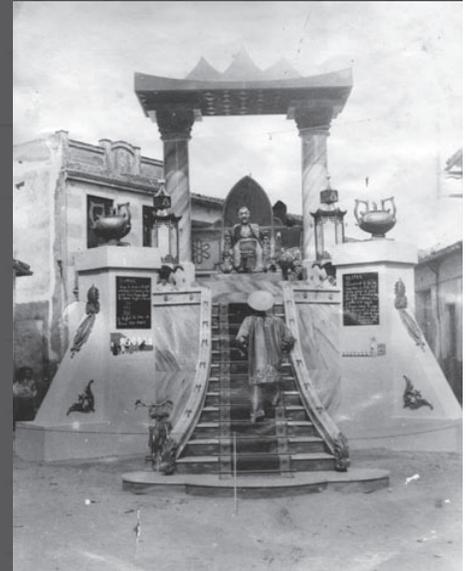
PORTIC

*¡Oh Març ventós, fill de l'homit Febrer!
Tapiç esmeraldí de la pradera.
Finestra per on guaita Primavera.
Tèndre sospir, albada, rosicler...*

*Meta daurada d'il-lussió i deler.
Aura del pròp Abril dolça i llaugera.
Renaiximent de vida que s'espera.
Primers perfums i flòrs de taronger...*

*Tú mos pòrtes feliç, plena de vida.
La festa més castiça i valenciana.
La que del mal uns dies nos oblida;*

*La que d'humor rebòsa molt ufana
En mig d'una estació quasi florida.
¡Oh San Jusep... les falles de Burriana!*



Falla de la Mota, 1947.
Obra de Manolo Oliver.



Portada del *llibret* de la Mota, 1947

Nota 1: Transcripción literal del texto que apareció en el *llibret* de la Mota en 1947

Terminada la Segunda Guerra Mundial en 1945, el recuerdo de la bomba atómica se prolongaría eternamente. A partir de este hecho, el poeta escribe seis décimas que sirven de reflexión al lector. De ellas se deduce un pensamiento filosófico sobre el ser humano que también tiene cabida en el mundo de las fallas. Se agradece que el poeta aproveche su condición fallera para proponer una reflexión profunda sobre la existencia. De esta manera el autor va más allá de los patrones establecidos y abre un camino interesantísimo en la literatura fallera que, lamentablemente, no ha tenido demasiada continuidad. El vicio, la maldad, la destrucción, el egoísmo... Todos somos responsables de las desgracias mundiales, pero siempre echamos la culpa a los demás.

BAIX EL SIGNE DE L'ATÓMICA

*Redola fòra de quici,
redola que te redola;
redola del mon la bola
acostantse al precipici;
redola empellà pel vici
esta pòbra humanitat;
redola per la maldat
camí de la destrucció,
per seguir una passió
d'ideals fora firitat.*

*Xilla'l pobre, xilla'l ric.
Xillen tots qui puga més;
el que té i no té dinés,
el teu amic i enemic.
I aixins del mon l'embolic,
com bola que va rodant,
cada vòlta es fa més gran
adquirint més bulto i rabia;
i entre tots mos fem la gabia
del San Bòy qu'estem poblant.*

*El cretino pel bon cap
el que obedix pel que mana;
el molt llest pel tarambana
i el sabut, pel que no sab;
te fan el Dret com un drap
segons li convé a casquí.
I com tothom del mon dú
dins del ventre'l seu gran rey
per al mal no hi ha remey,
en tant quedem solsmen Ú.*

*¿Qui de tots no està tacat
i en la malla no s'enredra
i puga llançar la pedra
com un perfecte detjat?
Perque's la grant veritat
que a Ú li deuen, no may deu.
I que mirant de llunt veu
en l'ull de l'atre la palla
i la viga de gran talla
no vorá'n lo pròpi seu.*

*Tant l'ignorant, l'home cult;
lo rentiste, l'operari;
com lo clàsic funcionari,
la dona, xiquet i adult;
tenent culpa de l'insult
a que lo mon ha aplegat.
I responsabilitat
de lo que pasa tenim,
pòc o mólt, los que vivim
en esta ful societat.*

*No li busquem solució
tirant la culpa als demés
mentres, fariseos més,
mos creguem tindre raó.
Tingam, puix més comprensió
de la vida d'este mon.
I descarregant del llom
tot lo pes convinèncier
digam d'un mòdo sincer,
com deja Quic, ¡¡tooots hooo sooom!!*

Antes de la explicación del monumento, el autor escribe un preámbulo que nos habla de un pasado magnífico en Burriana. El Jardín de las Hespérides, el Edén, el Paraíso, los productivos y bellos naranjos, la bonanza del mercado, la riqueza burrianaense... nuestra ciudad gozaba de una vida placentera a la que había de preceder un futuro embriagador.

Por otra parte cabe señalar que no era frecuente el uso de los heptasilabos (*exasil-labs valencians*) que el poeta emplea como un verdadero maestro para componer las cuartetos. En la década siguiente irrumpiría en el mundo poético don José Esteve Patuel, gran amante de la medida heptasilábica que usaría en muchos de sus romances.

PREAMBUL A L'EXPLICACIÓ

*Sentá estava Burriana
ab la Cadira d'Or
quan era de la Plana
jardí d'Hesper en flòr.*

*Sentá Burriana estava
ab gracia de Regina
mentres, rica somniava
la terra llevantina.*

*¡Ciutat de fantasia
Edén i Paradís
que al Burrianenc mig-riá
fent el seu còr felici.*

*¡Taronges que flairoses
penjaveu en los arbres
tornantvos, capritjoses,
ajuars, zòculs i marbres.*

*¡Collita tarongera
qu'en tratje fanfarró
o ab lújos de mitjera
lluiés pretensió...*

*Per l'estranger mercat
portant lo nostre nom
anava'l fruit daurat
guanyán fama y renòm.*

*Renòm qu'es traduía
ab valeroses lliures
que al Burrianenc omplia
de fácil viure y riures.*

*Era nòstra riquesa
com un magic Palau;
igual com la Princesa
devina d'ulls cèl-blau.*

*Llantèrna prodigiosa
de colosal poder,
era la fruita hermosa
del nostre taronger.*

*Per ella s'embarcaven
les caixes en la mar;
venien, s'en tornaven
les naus sense parar.*

*Per ella bondadosa
vivíem tots contents
quan la prega, afanosa,
obria'ls almacéns.*

*Per ella nostre pòble
creixia sense esglay
i nostra fama noble
putjava fins l'espay.*

*¡Llantèrna lluminosa!
—¡Oh fruit de nostres ansies!
que rimbombant, faulosa,
lluernaves les estancies.*

*Riquesa tarongera
Llantèrna d'Aladí.
¡Poder... magia hengisera
del nostre fruit devi...!*

Terminada la introducción el poeta emprende la explicación de la falla en dos fases. En primer lugar presenta la parte delantera del monumento mediante una conversación entre dos personajes, el coro burrianaense y una linterna, pero antes de escribir los versos explica al lector el significado de dicha linterna que ya había aparecido en el preámbulo de la explicación y que no simboliza sino la riqueza de la naranja, un talismán a través del cual se obtienen mágicamente los imposibles.

Volviendo a los octosílabos, Burriana le pide a la linterna mágica, a la naranja, que le explique su poder. Al principio, la linterna se niega dando a entender que nadie la comprenderá, pero finalmente accede a la explicación y afirma que todo lo puede, a excepción del milagro que los huertos valencianos necesitan tras el desastre de la nevada.

ENDRET DE LA FALLA

*Un fantastic palau de "Les Mil y Una Nit"
representa'l quento d'Aladí i sa Llantèrna
maravellosa. Alussió: La Llantèrna era la
Riquesa del nostre fruit daurat. La Llantèrna
era i es un mágic talismà de rares arts i virtuts,
per mig del quin s'obtenen les coses més
imposibles.*

1ª Part

*Cor —¡Llantèrna maravellosa
de Burriana
que refléctes misteriosa
magnetisme sense igual;
Dimos tú confidencial
lo que tots volem saber:
la magia del teu poder...
el poder del teu Metall*

*Llantèrna. —Jo mol bé vos ho diria
mes, pa qué filosofia
si al millor no'm compreneu?*

*Cor. —Parla, parla sense por
i explicat ¡cuán més millor!*

*Llantèrna. —Allá me'n vaig. Pues, voreu...
Era jo fantástic Ser
qu'encarnat al Taronger
en vostra Plana vivía;
Era jo baix del cèl blau
de xinesca fantasia.
Era jo vostra Riquesa
La vostra aimada princesa*

per la qu'es desviu d'anhèl;
Era jauja i Potosí
d'un verger esmeraldí
baix la comba d'este céel.
Era la vida d'un hòrt.
Era del pobre conort
la il·lusió de l'hortolá;
del comerç el bòn humor
i l'alegria major
al vindre la temporá.

Més que Creso poderós,
jo vos donava faulós
tot lo vostre benestar:
Prega, renom y dinés;
i atres coses per demés
que no ve al cas nomenar.
El viure baix el meu signe
de disfrutar era digne;
puix, gracies a mi la Plana,
tenint de tot lo que's vòl,
s'adormia ab dolç bressòl
vivint com a gran Sultana.
Jo a les magatsents i al mòll
donava vida i soroll
d'esperança falaguera...;
i a tots posava contents
ab eixe farum d'incéus
que te'l fruit per Primavera.

Cor.

—Tot quant dius es veritat
mes, Llantèrna, t'has fixat
en eixe trits espectacle
del nòstre terme perdut?
¿Per qué la teua vertut
no mos salva ab un miracle?

Llantèrna.

—El miracle que voleu
sols no més el pòt fer Deu.

Cor.

—I llavors el teu Poder?

Llantèrna.

—Es d'una atra condició.

Cor.

—jDónamos satisfació
explicantmos el teu Seri

Llantèrna.

—Pues... Jo soc un Ent, Sustancia.

Soc incolora Ciéncia
que may en ma casa estic;
Soc un astut sentiment
i tinc tan regrán talent
que de tots me faig amic.
Soc dejat de cortesia,
i avòltes, la hipocresia
practique si me convé;
agafant com a modèlo
a l'insigne Maquiavèlo
que més Gramática té.
Soc talismá irresistible.
No hi ha res pa mí imposible.
I tot lo que jo'm propose
puc conduir-ho a la Meta,
per vereda torta o dreta,
sens nengú que s'enterpose.
No te'l món pa mi cap joia,
regina, ni guapa noia,
qu'estiguen fora de lley;
i si al rústic operari
de no-res faig millonari,
per mí, té més fums que un rey.
No tinc nengún prejudici;
ni per la vertut, ni'l vici.
Puc remoure les conciéncias,
lo mateix del rey qu'esclau;
puix pa mí no hi han distancies
desde la xoça'l palau.
Aixina ja'm compreneu
per qué'm faig amic de Deu
i del Dimoni soc Soci;
que pa viure es menester
la Ciéncia del bon saber
i el Negoci es el negoci.

Cor. —I en tant de poder no pòts
fer creixer los nostres brots?
—Eixe poder no l'entenc.
—jOh Llantèrna sense igual,
si tú no mos traqs del mal,
jjaon va'l poble Burrianenc...!!?

En la segunda parte de la explicación el poeta usa las redondillas para describir la zona trasera del monumento. Toda la grandeza de la naranja se ha perdido con la helada. La llamada Andalucía del Levante Español es ahora un desierto invernal que ahoga a la población con pagos, hipotecas y estraperlo cuyo único antídoto es el boniato que nutrió a la gente en los peores momentos. Burriana pasa así de ser el Dorado a convertirse en la Meca del Boniato.

REVÉS DE LA FALLA
O
LO QUE VA DE AYER A HOY

Segona Part

Si vas la Falla mirant
vorás un gran Marcaor
que a causa de la gelor
no para d'anar baixant.

Una gran Barra de Gèl
qu'en eclipse traicioner
mos feu polç lo taronger
dejant-nos gustor de fèl.

Una dòna burrianera
simbolicant la Ciutat;
un tío, que arruinat
de pensar es desespera.

La Llantèrna destroçá,
nua ja de tot poder,
sense valor ni diner
rodant per terra tirá.

I alçanse entre la negror,
per damunt d'este contar,
la mòle del Campanar
contemplant la gran Tristor...!

Ja conte t'haurás donat
què la Falla significa:
que'l filó de mina rica
per ara mos s'ha agotat.

Els castells del qué farem.
Les perdudes il·lusions;
el pensar de solucions
i que's lo que plantarem,

Es el comentari-tema
que per tot arreu es sent
i que fa que cèrta gent
ensomie en la verema.

Burriana del alma mía
jqui t'ha vist i qui te veu!
desde aquell malhauriat día
de la Siberia de neu.

Andaluça de Llevant
jOh terra de Promisió!
¿Qué farem pa solució
i poder tirar avant?

De traure no hi ha manera
i entre pagos, i tributs,
hipoteques... ¡som perduts!
no eixirem de polleguera.

¿Mes pa qué tantes tristor
si la vida son dos dies
i al fi i al cap les manies
no les curen els dotors?

Continuem nostra contalla
i acabem en poc de rato.
Mirem quin gran Moniato
hi ha en eixe costat de Falla.

Ab aire exòtic furiós
de Bugui-Bugui infernal
se nos presenta del mal
com antídoto poderós.

Presumint de vitamina
s'ha fet coronar de rey
com infalible remey
pa curar la fam canina.

Una important Cort d'Honor d
e sebes i carabases
fent tubércules carases
l'escolten molt sisenyor.

I ab visos de petulancia,
en eixa Arcadia feliç,
reina en los prims de panís
i es dona'n lo pa importancia.

jTubèrcul providencial
que de flato resplandeixes
i al Burrianenc t'apareixes
com a Salvador del mal!

jA qu'extrem hem aplegat
(preneu apunt d'este dato).
La Meca del Moniato...
j¡Lo que avanç era El Dorat!!!

Terminada la explicación, el poeta añade unas estrofas que completan el texto con fábulas y moralejas. De esta manera, la moral se añade a la sátira para hacer reflexionar al lector sobre las pasiones humanas siguiendo la norma de sacar la viga del ojo propio antes de señalar la paja en el ojo del prójimo. Critica también la avaricia, la envidia y otras actitudes humanas irreflexivas.

DE TOT UN POC

Si'n vòls més para'l cabás
Tú qu'estás tant convençut
d'arreglar lo mon sançer
¿per qué no arregles primer
la teua casa, sabut?
No havia el tal temps perdut
en memes divagacions;
i anant al grá en les lliçons
de eixe proverbi que resa
«la caridad por sí empieza»
¿qui li bòla hui'ls coloms?

L'invent del Caragol

Conten segons diu la gent
que un sabi tant pobre estava
que n lo chasis se quedava
per no provar l'aliment.
I per fi tragué un invent
a força de dijunar
i cuant l'anava a provar
entelant-se al carasol
(com s'entela el caragol)
entonces... ¡la va dinyarl

CADA LOCO CON SU TEMA

Viu l'avar despernegat
per causa de sa codícia;
saborejja la delícia
el «Torejador» templat.
El vividor descarat
va menjant a dos «carrillos»;
i mentres viuen el pillos
l'home honrat treballador
desfá la pell amb sudor
i se queda n cançoncillos.

AIXINA S'EXPLICA...

La sabia naturalesa
lo llibre escriu de la vida
repartint ab ciència i mida
a cascú lo que interessa.
Dona a l'ambició riquesa;
a la llejja qué agradar.
I per a l'hòme «casar»,
posa 'l mon eixes Femelles
que maten fen cusquerelles...
i mos fan l'amet picar.

LO QUE SON ELS HOMENS

Si Pepe diu veritats
que son de grans com ma casa
¿per qué la gent es propasa
insultantli... ¡desgraciad...!
... I es qu'era la realitat
quel tal Pepe no fartava;
que per força dijunava
i clar la sabiduría
vestida aixins pareixia
algo que desentonava.

Mes... un Don d'ara en lo Plá,
abusant de modo exprés,
fent gala dels seus dinés
dirá una bachillerá.
I el vulgo ho aplaudirá
com un pensament dogmatic.
I fallará. ¡Qué simpático!
¡Qué sabut, quant de talent!
¡Qué cupo, qué contingent!
¡Qué lumbrera d'home prático!

El poeta no puede resistir la tentación de titular un poema con la leyenda 1946, el año de la fatídica helada que fue el tema de la mayoría de las fallas de 1947. Son cinco quintillas que concluyen con simpatía, ingenio y sátira.

EFEMÉRIDES ¡¡1946!!

Fatídic any negre y gris
que mos ha caigut en tromba;
el que ha ensaiat a este pou
un atre Bikini nou:
¡la criminal atobomba!

En els anys de l'història
els nostres Caudals memoria
guardarán eternament
y per sempre "atomiçats"
quedaran tots destroçats
els nostres Contes Corrents.

Un xic que de dandy vist
es lamentava molt trist
de que al pas que's va venent
y que 'ls xurrets vant comprant
molt promte mos quedarem
sens ploma y cacarexant.

Mes, si fem cas de Batiste
—un xic que's molt llèrc d'alpiste—
mos dona la solució:
vendre al xurro la terreta
i fer recuperació...
casantmos en la xurreta.

El autor completa el llibret a la manera tradicional, escribiendo los típicos *boletons* capaces de arrancar una sonrisa al lector, los obligados y deseados piropos a las mujeres y la pleitesía a las falleras del barrio con coplas pentasilábicas. Para terminar, se despide el poeta con una redondilla final.

BOLETONS

Si bona fama has cobrat
ja pots fer mil heregies
que't sobrarán simpaties
pregonant ta tantitat.

Mes, si un pòbre desgraciad
una vòlta mata un gos...
Li diu el vulgo rabiós
¡¡Matagosos... deshonrat!!

Un Pepe vaga perdut
me dia malalt de "gosis"
si 'l treballar es salut
¡Viva la tuberculosis!

Hi han tios que al mig del Pla
sembren a mil maravelles
i la collita que 'ls fa
son de cards i paraelles.

PIROPOS

Moreneta, moreneta
que bonica i seductora
amb ta forma temptadora
te pasetjes desinqueta.
Dona triguènyia o castanya
bonica cara engisera
de mirada cicatera
que mos vòls "peixcar en canya".
Rubiales que diliciosa
te mostres com la tindrura
de la dolça confitura
sibarítica... golosa...
¡¡Qui vos mira sent l'euforia
i ple de goig s'extasia
recordant la sucreria
i ¡aquèlls pastijos de gloria...!

DEL NOSTRE JARDI

Les nostres falleres
son flòrs de l'abril
qu'incensen flairoses
perfums de jesmil.

Les nostres falleres
son algo ideal
més dolces que 'l sucre
bocado de mèl.

Es nostra fallera
Tere Sebastiá
una llepolia
pera confitá.

Aurelia Ventura,
Teresin Abad
son dos falleretes
¡que felicitat!

En fi, falleretes
de la nostra falla
que hasta n les falleres
deixa feta ralla.

DESPEDIDA

Com la contalla está feta
i el llibret s'ha rematat
es regla d'urbanitat
qué's despedeixca 'l poeta.

El *llibret* es sin duda uno de los más originales y profundos; innovador en cuanto al tema y a la variedad métrica del texto, puesto que hace un recorrido por gran parte de las estrofas tradicionales usando distintas medidas silábicas. Pero lo que realmente destaca, aparte de la composición magistral, es la manera de abordar el tema desde un punto de vista fallero. Aparte del excelente dominio poético, el autor demuestra un gran conocimiento del alma humana que ennoblece su trabajo. Estamos, pues, ante una verdadera joya literaria del mundo fallero de la cual se favorecería la fiesta si tomara ejemplo. De hecho, los *llibrets* de las primeras décadas habrían de servir como referencia para el resurgimiento del elevado arte literario en el tratamiento de los temas falleros.

La Sociedad de Cazadores

La Sociedad de Cazadores había irrumpido en las fallas en 1943, sin pretender estar reconocida oficialmente como asociación fallera. Repitieron la experiencia en 1944 con el único y gran objetivo de vivir la fiesta, a pesar de que su peculiar condición los mantuviera al margen de los premios, y en 1945 solicitaron el reconocimiento oficial. De esta manera recibieron, como el resto de comisiones, las propuestas e incentivos de la Junta Local Fallera.

La caza, la camaradería y la actividad fallera se complementaban a la perfección en un grupo de gente que buscaba los placeres de la fiesta a través de la perseverancia, del trabajo en equipo y de la colaboración en eventos, tanto deportivos como festivos, que ofrecían a la ciudad, pero la inesperada nevada también vació sus ilusiones durante un año. Como en el resto de comisiones, se suprimieron todas las previsiones para 1946 en espera de tiempos mejores y, cuando llegaron, quisieron unirse al resto de comisiones que plantaron falla en 1947. Después de haberla saboreado durante tres años, no quisieron que la nieve siguiera influyendo negativamente en la fiesta del fuego y, con el mismo Presidente de los años anteriores, don Vicente Cantavella Ferrer, reorganizaron la comisión. De los antiguos miembros que figuraban en la comisión, repitieron don Vicente Ferrer Ramos (Depositario) y los vocales don Vicente Ripollés Rubio, don Jesús Marco Náchter y don Lorenzo F. Fonseca Martín, a quienes se unieron don Vicente Ribes Ventura y don Vicente Oliver Borja. Como Fallero Mayor, los cazadores contaron con don Joaquín España Cantos, Presidente de la Federación Nacional de Caza, y los falleros de honor fueron el tenor don Francisco Bosch Bauzá, don Cristóbal Barrera y el famoso torero de la época don Jaime Marco Goñi "el Choni". *El fallero* recogió en sus páginas tanto el boceto del monumento como la comisión, pero ninguna fallera de la sociedad lo embelleció con su rostro.

La comisión era experimentada y daba cabida en las fallas a actividades tan diversas como la caza, origen de esta sociedad, el toreo de "el Choni", la música de Bosch y las actividades propias de las fallas, pero uno de los datos que más destacan es el nombre de un comisionado, don Bautista Folch Blasco. Se diría que el gran fallero necesitaba más de una falla, o que su espíritu quería ser compartido en más de una comisión. Un fallero, pues, en dos comisiones que no hizo sino unir más a los falleros de Burriana. Fue Presidente de Festejos para el barrio Valencia y Vicepresidente en la Sociedad de Cazadores.

Las únicas referencias visuales y literarias que han podido recuperarse son las que aparecen en *El Fallero* de este año. Según se observa, los cazadores presentaron el boceto de un monumento sencillo de estilo tradicional que, a juzgar por los versos que indican el tema, satirizó la influencia del tiempo atmosférico en la economía burrianaense: "*Si el termómetro señala / que l'aigua pucha i no baixa / no busqueu mes el motiu, / es que está buida la caixa*", se leía literalmente en la publicación.

Al llegar la semana fallera, los cazadores se sumergieron en la fiesta con la máxima devoción. Durante una semana la caza quedó en segundo lugar para dejar paso al protagonismo del fuego purificador, elemento que avivaron colaborando en las actividades de la ciudad con una fiesta religiosa en la Iglesia de los Carmelitas la mañana del domingo 16. A la celebración asistió el tenor Francisco Bosch, que interpretó algunos cantos religiosos, representantes de las distintas comisiones, miembros de la JLF y la Reina Rosita Traver acompañada de sus dos Damas. Al terminar la celebración, las falleras depositaron unos ramos de flores sobre el altar, a modo de ofrenda floral que todavía no se había instituido oficialmente.

El ejercicio finalizó con la *Crema*, cuyas llamas alumbraron las ideas, las esperanzas y los proyectos de un grupo de gente con el alma encendida que habría de pasar a la historia como la primera "sociedad" que plantara falla en Burriana. Habiéndose incluido en el grupo de comisiones que vencieron a la nieve en unos meses, los Cazadores perseverarían en la fiesta con nuevos objetivos y grandes satisfacciones que les esperaban en el futuro.



Pergamino en honor al cantante Francisco Bosch (izquierda), Fallero Mayor de la Sociedad de Cazadores y al alma fallera y Vicepresidente de la misma Juan Bautista Folch (derecha). El pergamino lo confeccionó Juan Bodí en 1947 para ser entregado después de Fallas, en abril de 1947. En 1989 un pintor anónimo encontró el documento en un basurero y lo devolvió al autor. Algún insensato había recortado la imagen de la torre campanario "el Templat" que ocupaban la zona central, sobre el dibujo de la falla.



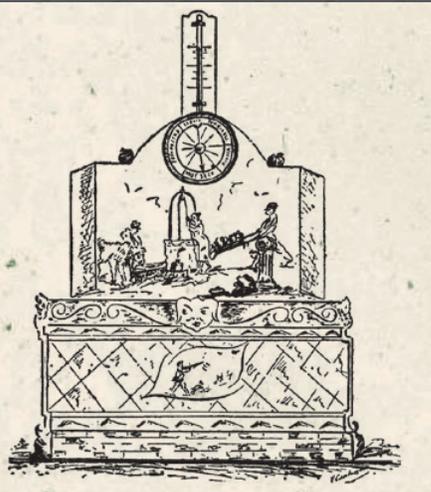
Para realizar la fotografía, dos Falleras Mayores (Onda y Escorredor) posaron delante de una cruz de mayo colocada en una fachada, que era la disposición habitual (normalmente, en las fachadas de las iglesias) en las antiguas celebraciones del vía crucis. La fecha del pergamino señala el 27 de abril de 1947, día muy cercano a la celebración de la fiesta de las cruces de mayo.



El Choni.

En la Sociedad de Cazadores se formó la peña "El Choni", encabezada por don Julio Monfort, que realizaba las labores de Presidente. El resto de miembros lo constituyeron don Francisco Fortea (Vicepresidente), don Evaristo Ferrer (Secretario), don Jaime Soares (Depositario), don Manuel Feliu (Contador), y los vocales don Antonio Perelló, don Vicente Feliu, don José Gil Ríos, don Antonio Fortea, don Enrique Planelles, don Carlos Capella, don Hilario Cabedo y, por último, don Vicente Fortea, a quien llamaban "Radio escopeta" por ser él quien anunciaba los actos a celebrar tanto por la peña como por la falla, debido a su ocupación como locutor de radio.

Cuenta Batiste Folch en sus *Memorias de un fallero* que el día 14 de septiembre de 1947...



Boceto de la falla Sociedad de Cazadores, 1947. El boceto lo firmó el presidente Vicente Cantavella.

Falla del barrio San Blas, 1947.

En esta fecha vino el Choni a torear a Castellón, a cuya corrida invitó al Presidente de la peña y al Presidente de la sociedad de caza, así como a todos los miembros de la peña "El Choni". Todos fuimos a la plaza provistos de pancartas y en sus actuaciones no cesamos de aclamarle. Nos brindó un toro, al que le cortó las dos orejas y el rabo y, a continuación, nos regaló la cabeza del mismo. Al finalizar la corrida, salió a hombros por la puerta grande..

El Presidente de la peña lo invitó a una cena de gala en la sede de la Sociedad de Cazadores, a la que asistió acompañado de su pandilla [...] El Presidente de la Sociedad de Cazadores le pidió que organizara un festival, a beneficio del hospital, y al respecto finalizaron los brindis, vitoreando al Choni y a su cuadrilla.

Algún tiempo después, el Presidente de la peña recibió una carta para hacer el festival a beneficio del Hospital de Burriana. El Presidente de la peña y los componentes de la misma pidieron los permisos legales y el sitio al Alcalde, el cual les cedió el Pla, por ser el centro del pueblo [...] El paseillo se hizo desde la Sociedad de Cazadores hasta la Plaza. Toreros, cuadrilla, falleras con teja y mantilla, los dos presidentes y la banda de música... una vez en el Pla, los aplausos al Choni fueron unánimes.

En el palco de la presidencia se instalaron el presidente de la lidia, las falleras y las autoridades. Dieron la salida al becerro y, con la muleta, se lució con adornos por delante y por detrás. Mató de una estocada y el presidente lo premió con las dos orejas y una vuelta al ruedo muy aplaudida.

Salió el segundo becerro, fuerte y con mucho nervio. Lo mismo embestia al capote que al público de las escaleras, pero él, como maestro, se hizo con el toro con temple y felicidad. Con la muleta le hizo pases de todas las marcas, mató de un pinchazo y salió a hombros de la multitud [...] En la sociedad se hizo aquella noche una cena extra a puerta cerrada para los socios, componentes de la peña, torero y cuadrilla, a los que se brindó y aplaudió mucho durante la misma.

Una vez terminada la cena, se hizo baile en el teatro Oberón, que cedió don Salvador Payá para engrosar la recaudación del festival a beneficio del hospital. El baile fue un éxito con un lleno absoluto. El acto finalizó con una gran ovación para el Choni y sus muchachos.



El barrio San Blas

Sin apenas cambios en el capital humano, los falleros de San Blas reiniciaron la andadura festiva aprovechando las ilusiones que detuvo la nevada del año anterior.

Quien en 1945 fuera el primer Presidente de la comisión, don Serafín Guinot, cedió el cargo en 1946 a don Ramón Asensio Aragó, que capitaneó una comisión sin demasiadas variaciones respecto al año anterior. Sin imaginar que la nieve irrumpiría en la ciudad dando al traste con el delirio fallero, los de San Blas organizaron el ejercicio y tres bellas jóvenes comenzaron a saborear el sueño anhelado de ser falleras, pero el cielo quiso aquel año cubrir la ciudad de blanco y todos los preparativos tuvieron que retrasarse un año.

Una vez suavizadas las calamidades gracias al tesón burriánense, la comisión de San Blas retomó las actividades decidiendo que el nuevo ejercicio había de asentarse sobre las iniciativas de 1946, así que las tres jóvenes que despertaron del sueño fallero demasiado pronto pudieron disfrutar de la fiesta vestidas de valencianas en 1947. Fue la Fallera Mayor Lolita Pérez González y las Damas de Honor, Lolita Rubio Regal y Amparín Piquer Felis.

De los integrantes de la comisión de San Blas, Bautista Folch recogió en sus libros al Presidente don Ramón Asensio y al Vicepresidente don Serafín Guinot. Según Folch, el señor Asensio era de carácter alegre y lo daba todo por su falla cada domingo, cuando salía con los músicos y la comisión para hacer la típica rifa por el barrio. De la misma manera que Aranda aseguraba en la Vila, Asensio proclamaba a los cuatro vientos que conseguirían todos los premios y que tenía las falleras más guapas de Burriana. En cuanto a don Serafín Guinot, narra Folch que “fue el primer Presidente de la falla de San Blas. Por su carácter y personalidad y como médico se contaba como un fallero más en la comisión, teniendo un gran éxito con su falla, su cruz de Mayo y cabalgata que fue la más grande y típica (carroza y cabalgata) de todos los barrios por llevar toda la comparsa enormes paraguas que representaban al barrio de los paragüeros sacando a las tres falleras más guapas y simpáticas de todo el barrio sin paraguas”.

No estaba falto don Ramón al asegurar que la falla tendría premio, puesto que fue galardonada con el segundo. La única referencia visual del monumento que ha sobrevivido a los años es el boceto que apareció en la breve sección de *El fallero*. Se observa en él una falla moderna y bien equilibrada cuyo tema era la fatídica helada de 1946.

El llibret de San Blas

De la mano de un autor anónimo salió un texto cuyo cuerpo principal es la explicación del monumento, tal como una guía de observación. No obstante, el poeta incluye al principio cinco poemas alusivos a la fiesta, al barrio, a la comisión, a los artistas y al mismo poeta.

La idea del *llibret* de falla se desvirtuaría en el futuro dando lugar, eso sí, a volúmenes de gran calidad y testimonios visuales, pero hasta entonces los textos falleros se componían fundamentalmente de la necesaria explicación del monumento. Sin embargo, poco a poco se añadieron poemas diversos dedicados a los distintos ambientes de la fiesta que no hacían sino embellecer el *llibret*.

El primer poema es un soneto precioso, un canto a la fiesta de las fallas capaz de arrancar lágrimas y aplausos si fuera declamado. Es un homenaje al concepto de la fiesta que el autor no duda en personificar, dirigiéndose a ella en todo su vivo esplendor.



La comisión de San Blas entregaba a sus falleras pergaminos acreditativos como el de la foto, correspondiente a Lolita Rubio, fallera del barrio en 1947.

Lolita Rubio, fallera del barrio San Blas en 1947.



A LA FESTA DE LES FALLES

*Que de resultes de una frota nevá
en compañía de un 8 baix séro
estigué mol a la voreta d'anarsen pates amunt*

*A tú, ¡festa! glosarte vullc apart
per-a poder en tot donar idea
del manantial quantiós de la grandea
forchá gloriosament pel goch i el art.
¡¡Festa!! A tú que sempre deixes fart
a tot el que golós en la guapea
rellepanse de gust bé se recrea...
jen entonarte un cant, no vullc fer tart!
I per aixó deixar vullc en premura
homenache rendit, dins del condól
que mos portá en sa nílida blancura
un mant copiós de neu ¡femmos la col!
Perque si huí la dicha no fulguera
¡dies vindrán, que brille com un sol!*

El siguiente poema es una décima ofrecida al barrio de San Blas, conocido con el sobrenombre "Rascayú". En aquellos años la falla estaba íntimamente ligada al barrio, de manera que a él pertenecían todos los integrantes de la comisión, a quienes les escribe otra décima. Los dos últimos poemas van dirigidos a los artistas y al mismo poeta.

EL BARRIO

*¡Oh barrio de góchi i holgóri
titulat del Raskayú:
aón següint d'en ú en ú,
entre plórs i el rebombori,
pobre i trist de un gori gori,
per-a arribar a la meta
van pasant tots d'esqueneta
ya fasa calor o fret
diréctes al "malvaret"
no chistant chens ni miqueta!*

ELS DE LA COMISIÓ

*En mols fums i presunsió
d'achuarse en tot la crisma
i alusinats en profusió
la gama de la ilusió,
ham de vore: qu'al remat
com en deler alocat
s'empeñen en traure estella,
trauen... ¡com caldera vella!
algún boñ i algún forat.*

ELS QU'HAN FET LA FALLA

*Els que fan estes faenes
(ho tenim ben clar i a vistes)
son una clase d'artistes,
que si no porten melenes
porten al cóll tantes penes,
que si s'embolica el ball
tindrán qu'acachar el gall,
i com si fora una mancha
apretarse be la pancha
i pegar algún badall.*

EL POETA

*Convensút de qu'és un ás,
sóls aplega a ser un uít,
mol inosent i atrevit,
perque mos presente el cas:
de que no sent may caás
de fer ben feta una ralla,
ni a pols alsar una palla,
se pose manifestar
i se compromet a fer
el llibret per-a la falla.*

Terminada la presentación, el autor presenta cinco quintillas para enlazar la primera parte con la explicación de la falla, dando así un sentido de continuidad a todo el documento y relacionando el monumento con los integrantes de la comisión, especialmente con los artistas y el poeta, que son los que más se exponen a sufrir, para bien o para mal, la crítica del público, en ocasiones más mordaz que la que se aprecia en la falla.

Se observa en las estrofas la presión que ejerce la métrica y la rima sobre el mensaje que se pretende transmitir. Al querer mantener una determinada estructura poética, los autores limitan el uso del vocabulario y se ven obligados a usar un sentido figurado que muchas veces se escapa de la comprensión del lector, aunque la idea general se puede apreciar en el conjunto de versos. En efecto, sólo los grandes maestros del arte literario fallero consiguen ser ingeniosos, mordaces y graciosos estando encerrados en una estrofa tradicional.

*Feta la presentasió
com mana la urbanitat,
vach ya sense dilasió
a ferlos la esplicasió
desidit i pertrechat.*

*Vechan pues i aón se fiquen
eis artistes i el poeta,
pues s'expliquen com s'expliquen
qu'están ben clar chustifiquen
en l'ànimá desinqueta.*

*Perque, ixca dret o tórt
el negósi de la falla,
el que carréguen en el mórt
llorechá vorá sa sort
de garrofes, herba i palla.*

*Pues sempre resulta igual:
aquell que veense negre
li ix una cosa mal,
per bestia i per animal,
m'el lliguen en un pesebre.*

A falta de fotografías y con el boceto como referencia, el lector bien puede imaginar el monumento que se quemó en la plaza de San Blas gracias a la acertada descripción del poeta. Se deduce que la falla estaba levantada sobre un típico cadalso. La escena principal era una heladora en la que se suponía que estaba Burriana, presa del frío, por el trozo de campanario que asomaba. Presentado así el tema del monumento, el poema discurre disertando sobre las consecuencias de la helada que, según el autor, durarían muchos años. Los propietarios no sabían qué hacer con los naranjales, antiguos edenes que ahora daban pena con los tocones desperdigados por doquier. La situación era lamentable y perjudicaba tanto a los trabajadores como a los comerciantes.

Una vez más, el poeta fallero no sólo señala lo criticable, ni se limita simplemente a señalar los hechos desfavorables, sino que augura el predecible futuro.

RELASIÓ I ESPLICASIÓ DE LA FALLA

*Descansant sobre una base
que servix de pedestal
i que ve a tindre la hechura
d'una creu algo esplachá
s'alca al sentro de la falla
una chelaora gran
en la que per lo qu'asoma
se pot vore o apresiar
qu'está sansera Burriana
allí dins escabúsá,
pues no mes se veu la punta
(lo demés está amagat)
d'una cosa que li sembla
i pareix el campanar.
I sufrint tot un rigor
tan dur, tan cochino i baix,
que de llérc i grós que és
tan tremendo es l'ensisam
qu'ara ve pintat asó
per a dir mes fort que mai:
¡¡Burriana, París i Londres...
i arromangat un camal!!
Les consecuensies d'asó
no se poden calcular,
pues son tan pasaes de groses
i van a durar mes añs
qu'els que va viure el barquero
d'el Diluvi Universal.
I ara que parlem de ploure
mira si en asó hi ha fanc,
que desde quant a Mahoma
que de tant qu'estaba fart
en un moment d'arrebato
malai la cansalá,
desde entonses... o molt antes,
hasta'l present mes de Mars
no se rechistre en la història
aire micapé mes gran,
(per lo menos, en Burriana
i per tot este rodal).
¡Mire si te pelendengues
i es de marres el cacau.
Per estes intemperansies
no's difsil ni es extrañ
que se vecha el propietari
pichor qu'un cabás de gats,
no sabent, ni qu'ha de fer
ni menos per aón pegar,
pues si era póc qu'el vent
li bufaba un rastre d'añs
sempre de cul o d'espales
portanlo a arrastróns i a bacs,
com únic remei o alivio
ha vingut ara el ramás
fent de veres en el terme
una malesa o acsar
Pues tota la exuberansia;
tots aquells frondosos camps,
qu'eren com mamella ubérrima
d'aón podiem tots chuplar
perque per a tots chorraba,
son osais colosals,
i per voltes que li pegues
chires aun chires el cap
no veus mes que sóques mortes
i taronchers capolats.
¡De pensaro mos se chela
hasta la punta del nás!
Totes estes trapisondes*

*i tristes calamitats
son no mes del propietari
que si mires al de baix,
al que vivint sempre arraste
se sosté sols del treball,
l'has de vore de segur
encara mol mes boixat,
pues te qu'aguantar el pes
sense trampa i sense enganç
de tot lo qu'el temps mos dona
qu'es d'alivio en este cas.
i has de yore qu'el pobret
en un desespero gran
te forsa hasta en els... reñons
pa no ser despachurrat.
¡Esté és com l'últim mono
d'aquell cuento popular
que per presisió s'aufega
o es queda sense pasar:
es este sempre a tot hóra
el infelís desgrasiat
de les calses desgarras
el que sempre en tots els balls
s'agarra de la mes llecha
i cuant dels vidres trencats
es l'hora de pasar conters
de buit no s'allerga mai!
Encara, qu'en este asunt
si ham de dir la veritat
no sabem i qui de tots
es el qu'ha d'eixir mes mal,
pues com a botó de móstra
ahí tens al comersiant
qu'hasta fa poc sempre l'aire
cap amunt la fet anar
de repent sense pensaro
per complet li s'ha chirat
fent lo mateix del negosi
aon posaes porta les mans
¡tocan! la... loteria
com a tots, sense posar!
En esta ocasió, se veu
qu'els de baix com els de dalt
tots caurem en la raterra
que la desgrasia ha parat.
¡Tots tindrem algún rascó!
¡Tots traurem la nostra part!
¡¡Mos han donat la puntilla
a tots chuns d'una vegá!!
No fem pues mes calendaris
perque 'l qu'ham fet ya es prou gran
i pa no posar la pata
lo millor es no parlar.
Aixina pues, punt en boca
póc a póc i mol despai:
pues el dimoni va solt
i pot fer un micapa
perque té cara de porc
o de sèrdo qu'es igual.
I hasta así i en pocs romansos
a miches queda esplicat
l'asunt que conté la falla
de la Plasa de San Blai,
i tant si es bonico o llech
com curt o llerc el romans,
que res me se tenga en confer...
¡...i allá'n gloria i así'n pau!*

La secció titulada "Volaors" es, tal vez, la parte más graciosa del texto. Se trata de una crítica local que pone en tela de juicio las obras del nuevo Ayuntamiento, el polémico alcantarillado tantas veces tratado en los *llibrets*, los arreglos en el Barranquet, el mal estado de las plazas, la Casa de Correos, y la poca ayuda recibida desde Madrid. Usando distintos tipos de estrofas, el

autor consigue arrancar una sonrisa de los labios incluso en los lectores del futuro, demostrando una gran maestría a la hora de combinar perfectamente la poética con la gracia, el ingenio y la mordacidad.

VOLAORS

ENDEVINALLA

*Endevina endevinalla:
¿Al compás que se treballa
cuán alplegará el moment
que fent punt final ralla
l'últim suspir done al vent
l'obra de l'Achuntament?
Solusió: (Si no li trenca el fil
allá per el añ deu mil).*

ES NATURAL

*Pues si en l'alcantarillat
mos ho han de fer paregut
per-a vórelí el remat
ho vech grós i ho vech pelut.*

ES DE VERES

*Lo millor i en bona trasa
es lo qu'en el Plá s'ha fet,
hasta mitán Barranquet:
hi há qui pa entrar en casa
ho veu fondo i mol estret.*

COM SONA

*Atacats per la ponsoña
que dona la mala gana,
si es aixina o si es aixana
está que dona vergoña
la millor Plasa en Burriana.*

ALS DE FORA

*Si tan sols una vegá
póses en Burriana els peus
no fases la buñolá
de no vore la fachá
de la Casa de Correus,
pues de la mateixa saya
han arrancat una gaya
per-a que forme parella
en la hermosa maravella
de la del Banc de Viscaya.*

VERÍDIC

*De Madrid i en avió
enviaren a esta falla
un chiro de bóna talla
p'aliviar la situació
d'esta póbra Comisió,
mes de la sort al desich
que tot ho socarra i frich
va voler que al aplegar
s'enganchara al campanar
i sols n'aplegara mich.*

El poeta termina el texto despidiéndose cordialmente del lector y rogando a Dios para que el campo no vuelva a ser pasto de la nieve.

VA DE REMAT

*Com l'óli ya me s'acaba
i me s'apaga el cresól,
fart de ferlos be la cól
lliure de tota traba
plegue els trastos i alse el vól.*

¡ADIOS!

*En un cór que sanc me plóra
i en L'ànima desfallida
al fer esta despedida
que m'apena i me malcóra
tinc que dirlos, qu'a tot hóra
en fervor li pregue a Deu:
que si d'enviarnos neu
tornara a aplegar el dia
¡¡que siga en lo Churreria!!
ho demane en tot el lleu.*

La nieve en llamas

Los falleros de Burriana realizaron un gran esfuerzo para que la ciudad recuperara la fiesta fallera tras la nevada de 1946. Ocho fueron las comisiones que plantaron falla aquel año.

El tema por excelencia de 1947 fue la fatídica helada. La mayoría de las comisiones versaron satíricamente sobre ella con la esperanza de que el padre fuego la retuviera por siempre en el país del recuerdo tras nutrirse con los monumentos, purificando todo aquello contenido en la más efímera de las obras artísticas.

La Junta Local Fallera había conseguido encauzar las riendas que dirigirían la fiesta, pero todavía quedaban algunos elementos por instituirse. Y es que la imaginación que tan necesaria es para la evolución se alimentaba cada año con las llamas mortecinas.

La sucesión estaba asegurada. Los burrianenses habían conseguido convertir la nieve en llamas.

19

48

Las fallas de Burriana cumplían veinte años. Desde que en 1928 se plantara la primera pira en la ciudad gracias a la idea del gran fallero de la Merced, Carlos Romero Vernia “el Liante”, muchas habían sido las comisiones que se habían unido a la Veterana, unas con una trayectoria más o menos continuada y otras con apariciones esporádicas. Veinte años de fiesta eran capaces de contener recuerdos del fuego que no conseguían sino inyectar una buena dosis de la imprescindible ilusión que tan bien justifica al mundo fallero, pero de la misma manera quedaban atrás otros recuerdos lamentables: la Guerra Civil que, como mal menor, había dejado a la ciudad sin fallas durante cuatro años de fuego antónimo al de San José.

La actividad fallera se reanudó tímidamente en 1941. Durante los siguientes años se fueron añadiendo barrios, calles e incluso una sociedad privada hasta que la fiesta se recuperó espectacularmente en 1945 con diez fallas mayores plantadas y quince infantiles, pero entonces llegó la desastrosa nevada de 1946 que cubrió los campos de blanco como si una mortaja de agua los hubiera vestido imposibilitando el evento fallero, con la excepción de la barraca que se plantó en el barrio Valencia. Aun así, la recuperación en 1947 fue masiva. Sólo dos de las diez comisiones de 1947, el Pla y la Vila, no pudieron plantar falla, pero en 1948 la Vila pudo unirse de nuevo a la fiesta. La falla del Pla, en cambio, no lo consiguió.

Nueve serían, pues, las comisiones que anunciarían el equinoccio de primavera en 1948. Ocho barrios y una sociedad que conseguirían perdurar durante las décadas: Barrio Valencia, Ravalera, Merced, San Blas, Barrio Onda, Escorredor, Mota, Vila y Sociedad de Cazadores, ésta última, la única sin barrio. Nueve comisiones para una reina: Berta Baldó Meliá, Reina Fallera de Burriana en 1948.

La Reina apareció en solitario en las páginas de *El fallero*, de manera que la figura de Dama de la Ciudad que se creó el año anterior no tuvo continuidad. Según comentó Berta Baldó en una entrevista concedida a Rafael Arribas en noviembre de 2009, las dos jóvenes que habían de vestirse de Damas de la Ciudad cambiaron de opinión días antes de la semana fallera, por lo que la Junta Local Fallera decidió que un niño y una niña acompañarían a la reina. En 1949, en cambio, se recuperaría la compañía oficial de la Reina con el nombre de Dama de Honor.

Los presupuestos

Hasta la fecha, los presupuestos falleros más cuantiosos habían sido los correspondientes a 1945 con un total de 18.875 ptas. La recién creada Junta Local estaba dispuesta a facilitar las actividades falleras tanto como fuera posible, favoreciéndolas con un respaldo económico y con incentivos en premios, pero en 1947, tras el desastre económico producido por la nevada de 1946, las previsiones económicas tuvieron que descender notablemente asignándose solamente 12.675 ptas.

Después del inmerecido castigo atmosférico, la Junta Local consiguió aumentar la cuantía correspondiente a 1948 hasta llegar a las 16.350 ptas. que distribuyó de la siguiente manera:

<i>Traca final</i>	1.800 ptas.
<i>Cabalgata del Ninot</i>	1.000 ptas.
<i>Misa del día 19</i>	200 ptas.
<i>Primer premio de falla</i>	1.500 ptas.
<i>Segundo premio de falla</i>	1.000 ptas.
<i>Tercer premio de falla</i>	750 ptas.
<i>Premios para las fallas infantiles</i>	600 ptas.
<i>Premios para los llibrets</i>	500 ptas.
<i>Subvenciones para las fallas</i>	9.000 ptas.
<i>Total</i>	16.350 ptas.



Berta Baldó Meliá.
Reina Fallera de Burriana, 1948.

Acto de proclamación de Berta Baldó Meliá como Reina de Burriana en el Teatro Principal de la ciudad.





Las falleras del barrio San Blas en una visita a La Llosa. De izquierda a derecha, Carmen Muñoz Martí, Juan Ramos, Monserrat Fabra Seguer, N. I. y fallera mayor Lolita Soler Brotons.

Juan Bodí Ramos.



En el comunicado tramitado para la aprobación de los presupuestos se añadió un apartado explicativo, según el cual la Junta Local se haría cargo de los gastos de propaganda, mural y radiada, por lo que el presupuesto inicial se vería aumentado, aunque sin llegar al tope histórico hasta la fecha de 1945.

El cartel anunciador

Una de las tradiciones que se había importado de Valencia en 1945 era el concurso de carteles anunciadores. Aquel año, el castellonense don Ruperto Sanchis Mora “Meseguer” consiguió el primer premio con la obra titulada *Las doce* y repitió la experiencia en 1947, pero en 1948 participaría en el concurso, y lo ganaría, uno de los mejores cartelistas de Burriana, don Juan Bodí Ramos, hijo de Batiste “el Vedell” y firmante de diversos bocetos de monumentos falleros.

El cartel de Bodí estaba presidido por el escudo de la ciudad, que aparecía dentro de una orla afiligranada. Una señora, con un nudo justo debajo del escudo, se convertía en los brazos que tocaban un tambor entre las llamas. Tanto la distribución del texto, algo desordenada en cuanto al lugar que ocupa el año, como la variada tipografía utilizada pueden parecer confusas a los ojos del observador, aunque bien podría considerarse como un estilo vanguardista y un tanto experimental combinado con la estética de los primeros años de franquismo. Como avance a los carteles que diseñaría Bodí hasta 1953 y en 1969, 1971 y 1972, presentó en su primer trabajo los elementos que caracterizarían su obra posterior, como son la señora, el tambor y el escudo.

El cartel tuvo tanta aceptación que la pastelería Paradells del Raval usó el escudo como logotipo.

Juan Bodí Ramos

Juan Bodí nació el día dos de junio de 1923 en el seno de una familia burrianaense. Su madre era María Ramos Pallarés y su padre, Bautista Bodí Oliver “el Vedell”, fallero del barrio Valencia y creador de la barraca valenciana de 1946, la única falla que se plantó en Burriana el año de la nevada.

Desde niño, Juan demostró un gran interés por el mundo de la creatividad. Era un chaval de su época, de jugar en la calle e inventar los juguetes, pero se distinguía de los demás por su afición desmesurada al dibujo y no era de extrañar el hecho de verlo sentado en una acera, lápiz en mano, mientras sus amigos se dedicaban a los juegos de la infancia.

Con el tiempo, y convertido en un adolescente, empezó a trabajar con su padre como pintor de brocha gorda hasta que fue llamado a filas para realizar el obligatorio Servicio Militar en Valencia, donde aprovechó la oportunidad de recibir algunos cursos de Bellas Artes que no hicieron sino desarrollar su talento innato. A partir de entonces, practicó su afición hasta la saciedad.

Mientras se ganaba la vida pintando coches y bicicletas en el taller Julve S.L. de la Avenida San Fernando (Camí Artana), elaboraba paisajes, bodegones, flores y, sobretodo, retratos, especialidad que le apasionaba. Se presentó a diversos premios de pintura artística y obtuvo el primer galardón en muchas ocasiones, pero no fue hasta 1948 cuando ganó el premio que le llevó a realizar el cartel anunciador de las fallas de Burriana, un cartel que incluía una señora valenciana y demás elementos característicos de sus obras posteriores, en las que utilizaría diversas técnicas que iban desde las pigmentaciones a mano hasta el uso de un aerógrafo que él mismo confeccionó.

Sus carteles de fallas pregonaron la fiesta desde 1948 hasta 1953 y en los años 1969, 1971 y 1972. En ellos ha quedado el espíritu artístico de Juan y su manera personal de concebir las fallas, un mundo de llamas y música en el que era frecuente encontrar la señora y el perfil de la ciudad. Fueron diseños de gran belleza y creados con tal maestría que no habrían necesitado ninguna clase de texto para proclamar a los cuatro vientos que Burriana estaba de fiesta.

El fallero

Así como el cartel anunciaba a los cuatro vientos las fallas de Burriana, *El fallero* informaba de los elementos fundamentales de la fiesta: la Reina de Burriana, las comisiones, las falleras de los distintos barrios, los bocetos con sus temas, el pregón y el programa de fiestas. La idea de la publicación había nacido en 1944 y, poco a poco, se había perfeccionado incluyendo información nueva cada año. Cada comisión disponía normalmente de una página en la que daba a conocer a sus miembros, el boceto y el lema, además de incluir algún poema alusivo a cualquier aspecto de la fiesta.

En 1948, *El fallero* apareció con nuevas secciones y más fotografías, aunque en las páginas de las fallas desaparecieron muchos de los típicos poemas. En otras, en cambio, dominaría la fuerza poética, tal como hizo el Escorredor con un poema corto y un acróstico de casi una página. En cuanto a las novedades, la revista incluyó textos y poemas de autores diversos y una extensa Encuesta Fallera contestada por una docena de personajes destacables que incluía las fotografías del alcalde José Nebot, del Delegado Provincial de Sindicatos, don Clemente Cerdá, de la Reina Fallera saliente, Srta. Rosita Traver, y del Presidente de la Junta Loca Fallera, don Salvador Dosdá.

Con el paso de los años, *El fallero* se convertiría en una publicación esperada que incluiría artículos interesantísimos sobre la fiesta; sería, pues, una herramienta para difundir el mundo del fuego burriánense que aumentaría en contenido y calidad, aunque decaería en el futuro, entonces aún lejano, convirtiéndose en un volumen bien encuadernado, a todo color, pero amputado en cuanto a estudios complementarios e informaciones paralelas a las indispensables.

La semana Fallera. Eventos y premios

Así como en 1947 los festejos empezaron el día 14 de marzo, en 1948 se consideró comenzarlos el día 15, de manera que disminuyó en un día la semana fallera, volviendo a la fórmula de 1945.

Todo comenzó, pues, el lunes 15 a las seis de la tarde con el Pregón y según el programa acordado el 28 de febrero. Frente al ayuntamiento y en cada emplazamiento de falla, el pregonero leyó cuatro décimas para avisar que empezaba la fiesta, recomendando a los burriánenses que fueran atentos con los forasteros, pidiéndoles que adornaran los balcones, prometiéndoles cierta tolerancia durante la semana, aunque, eso sí, intransigencia contra la mala educación, y ordenándoles que las discusiones terminaran con la quema de los monumentos. Por la noche se realizó la ya tradicional Cabalgata del *Ninot*.

El día 16 se reanudó la fiesta a la una disparándose tronadores simultáneamente en la plaza Chicharro y en los emplazamientos de las fallas. A las diez de la noche comenzó la tradicional *Plantà* que duraría hasta la madrugada, una de las noches más disfrutadas por los vecinos que se acercaban a las comisiones para disfrutar del ambiente y de los buñuelos.

El martes 17 se inauguró a la una de la tarde la II Exposición de Arte de Educación y Descanso, pero el plato fuerte del día fue, sin duda, la adjudicación de los premios. El jurado encargado de valorar las fallas estuvo constituido por don Tomás Colón Bauzano, escultor, don Juan Soler Blasco, pintor, y don Carlos Murria Arnau, publicista. Una vez realizado minuciosamente el examen de los monumentos, remitieron sus impresiones al Sr. Alcalde don José Nebot, quien leyó el acta del jurado concediendo el primer premio de falla y el premio de Ingenio y Gracia, que se otorgaba por primera vez en la historia de las fallas de Burriana, a la falla de la Ravalera. El segundo premio se concedió a la falla Plaza San Blas y, finalmente, la falla de la Merced recibió el tercer galardón. En cuanto a las fallas infantiles, cuyos premios no estaban cuantificados en los presupuestos iniciales, el barrio de Onda recibió el primer premio de 50 ptas. El segundo premio de 25 ptas. lo mereció la falla infantil de la calle de Lourdes y el tercer premio de 50 ptas. quedó desierto.

PREGÓ 2008

Escolteu tots els veïns,
borriánenes i forasters,
els vents que hui, pregoners,
omplín places i camins.
A Borriana, ben a dins,
de nou la flama ha nascut.
Filla del foc impol·lut,
ens duu la festa més pura
i l'equinocci conjura
perquè siga benvingut.

Les falles ja han arribat
a la Perla de la Plana
i l'esperit de Borriana
màgicament ha esclatat.
Ja hi ha festa a la ciutat,
mil colors omplín el cel
i es compleix de grat l'anhel
de plasmar els sentiments
en bellíssims monuments
sota el vel de Sant Josep.

A tots, plens de goig i festa,
la sátira ens purifica
i el Templat al dalt repica
perquè la falla està llesta.
Només queda dur la gesta
amb germanor, amistat,
humor i cordialitat
que mai no falta a Borriana
quan el foc ens agermana
amb tota la intensitat.

Les places engalanades
seran l'ídil·lic paratge
on la bellíssima imatge
que rebrà nostres mirades
serà el conjunt de les fades
que formen nostres falleres,
boniques com primaveres
que fan de la poesia
la més bella melodia
i el desig de les quimeres.

Borriánenes, jo us anuncie
que la festa ha començat!
Tothom està convidat,
puix la veu que vos envie,
desitjant que ella vos guie,
vol confirmar tota ufana
que de festa tenim gana.
Visca el foc de la ciutat,
els barris, les societats
i visca sempre Borriana.

Julián Arribas



Portada del librito editado con motivo del VI Gran Premio de Burriana, Carrera Ciclista nacional Fallera.

Para valorar los *llibrets* de las distintas comisiones, el Alcalde encargó la labor evaluadora a don Joaquín Saera Ferrada, a don Gumersindo Vizcaí Ortiz y a don Wenceslao Badillo Serra, quienes consideraron el trabajo de la falla de la Vila como merecedor del primer premio que ascendía a 150 ptas. El segundo premio de 100 ptas. se lo llevó la falla del Escorredor y el tercero, de 50 ptas. fue a parar a la Ravalera.

De esta manera, los premios quedaron repartidos entre siete fallas, siendo la más reconocida la Ravalera, que obtuvo el primer premio de falla mayor, el de ingenio y gracia y el tercero de *llibret*.

El día 18, el programa fallero preveía tres actos, dos musicales y uno deportivo. El Teatro Oberón, la Fallera Mayor de la Sociedad de Cazadores, Srta. María del Carmen Mulet Ortiz, ofreció un recital de piano en honor a la Reina Fallera, Falleras Mayores y Cortes de Honor. En la primera parte del concierto interpretó piezas de Granados, List y Godefróid. Durante el descanso, se recitaron diversas poesías de exaltación y ambiente burrianaense y, ya en la parte final del concierto, la fallera interpretó cuatro obras de Chopín. Al teatro se entró exclusivamente por invitación. El segundo evento musical fue la interpretación conjunta del pasodoble *El fallero* por parte de todas las bandas de música que amenizaban las distintas comisiones y bajo la batuta de don Joaquín Pla. El acontecimiento deportivo fue la primera etapa de la VI Carrera Ciclista Nacional Fallera "Gran Premio de Burriana".

El día 19 fue el de mayor actividad. Bajo la supervisión de don Luis Julve Ceperuelo, Jefe Provincial y Gobernador Civil que pasó el día en Burriana, se celebró la Fiesta de la Caridad, una Misa Solemne en la Iglesia de los Carmelitas con la asistencia de la Reina Fallera, Corte de Honor, Autoridades y Comisiones¹, la segunda etapa de la carrera ciclista, un concurso de tiro de pichón, la visita oficial de las fallas y, finalmente, la *Cremà*. El concurso de Tiro de Pichón tuvo lugar en el patio de los Salesianos y asistió el Delegado Nacional de Caza don Joaquín España Cantos. En cuanto a la carrera ciclista, bien vale la pena recordar que el ganador fue Miguel Poblet Oriol, quien había quedado en sexto lugar en el V "Gran Premio de Burriana", ocasión en que ganó Delio Rodríguez Barós. Y así pasó el día hasta que la *Cremà* llenó el cielo de oro fuego y humo de plata.

Novedades

Según avanzaban los años se perfeccionaba el programa de festejos suprimiendo o añadiendo actos. Con la incorporación progresiva de comisiones falleras, los presupuestos variaban según las necesidades de cada ejercicio y las posibilidades o consideraciones de los organismos oficiales que las sufragaban en parte para organizar los eventos comunes y para ayudar a los barrios. Aun así, las comisiones habían de continuar ofreciendo el capazo a los vecinos cada domingo, celebrando rifas, actos y exprimiendo la imaginación para obtener fondos. Se ensayaron iniciativas manteniendo unas y suprimiendo otras.

Los presupuestos habían experimentado variaciones significativas durante la década. De las 2.325 ptas. presupuestadas en 1943 se llegó a las 18.875 ptas. correspondientes a 1945. También los actos falleros habían sufrido un proceso de ensayo y error, como la Cabalgata del *Ninot* instaurada en 1944 que arraigó inmediatamente en el mundo del fuego o el bautizo fallero del mismo año que no volvió a celebrarse. Se modificó además la cantidad de días de la semana fallera, variando desde los cuatro días de 1944 hasta los 19 días de 1947.

En 1948 se decidió establecer una semana fallera de cinco días con un presupuesto de 16.350 ptas, que no igualaba al de 1945, pero que superaba con creces al de 1943, previsión comprensible teniendo en cuenta la variación en la cantidad de comisiones y la situación económica a lo largo de la década.

Con toda la experiencia fallera acumulada desde 1928 y abiertos a nuevas fórmulas originales o importadas de Valencia, la Junta Local Fallera decidió en 1948 introducir la costumbre de quemar las fallas en el orden inverso al de los premios conseguidos y asignar el premio nuevo Ingenio y Gracia, tradición que sería estrenada por la Ravalera, ganadora del primer premio de falla y del de ingenio y gracia.

NOTA 1: Ya era costumbre que al finalizar la misa las falleras ofrecieran un ramo de flores a la Virgen del Carmen.



SALUTACION

Nuestro más cordial saludo al pueblo burrianense, en visperas del festejo de más ambiente y popularidad de cuantos celebramos, y que con su milagro artístico renueva una vez más nuestra alegría.

Cariño y simpatía a este pueblo que sabe vivir y sentir esta fiesta de carácter nacional, y que al compás de los alegres pasodobles y los estampidos de la pólvora, llega a ser alumbrado por los fuegos de la «Cremá», impregnado del embrujo mágico e incomparable de las Fallas, y en un sano ambiente de atenciones para cuantos nos visitan, llevándose esa grata impresión de nuestra hospitalidad.

Que nuevos horizontes puedan abrirse para mejorar en cuanto sea posible esta simpática fiesta, es lo que Burriana merece y es el mayor y ferviente deseo de

La Junta Local Fallera



PREGÓ

*L'Autoritat competent,
de la Ciutat de Burriana,
en l'alegria més sana
i en expressió de content,
avisa a tota la gent
del poble, terme i alqueries,
que ja han arribat les dies
de riure i de disfrutar
i les festes contemplar
de les falles josefines.*

*Recomana en gran manera
que s'adornen els balcóns,
en cobertors i mantóns,
i en les teles de bandera.
I en la semana fallera,
l'atensió siga un honor
qu'en piñora de valor
oferim al foraster,
pera que vecha sinser,
nostra alegrí i sabor.*

*Tocant a les diversions,
haurá serto toleransa,
pero, prohibint la chansa
de males educacions;
puix totes les ocasions,
que ofenguen al personal,
se fallarán per igual.
Perque en les festes de falles,
sóls devem tindre rialles,
i... bunyols, que no fan mal.*

*I que totes les quimeres,
i motius de discussió,
s'acaben en la explosió
de nostres traques falleres,
puix en festes tan sinseres
i de tanta trassendencia,
sóls farà bona presensia,
el que sapia divertirse
i, tranquil, puga sentirse
en Burriana o en Valensia.*

Srta. Berta Baldo Meliá



Maravilloso compendio de virtudes y belleza de las Fiestas Falleras 1948, de las que es Reina, por sus encantos y bondades, acertada exaltación de la mujer burrianense al Trono de la valencianísima Fiesta de Fallas

*

JUNTA LOCAL FALLERA

PRESIDENTE HONORARIO

EXCMO. SR. D. LUIS JULVE CEPERUELO

GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

MIEMBROS DE HONOR

Excmo. Sr. D. Juan Asensio Fernández-Cienfuegos, Gobernador Militar; Excelentísimo Sr. D. José Ferrandis Salvador, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial; D. Clemente Cerdá Gómez, Delegado Provincial de Sindicatos; D. Adolfo Cámara Avila, Presidente de la Junta Central Fallera de Valencia; D. Juan Granell Pascual, Don Benjamín Fabregat Martí, Alcalde de Castellón; D. José Nebot Aymerich, Alcalde de la Ciudad; D. Manuel A. Zavala Díaz, Delegado Provincial de Educación Popular; D. Manuel Vilar Montesinos, Delegado Provincial de Educación y Descanso; D. Jaime Nos Ruiz, Director de «MEDITERRÁNEO».

COMISIÓN EJECUTIVA

Presidente, D. Salvador Dosdá Vernia.
Vicepresidente, D. José Mulet Vila.
Secretario, D. Santiago Izquierdo Ballester
Depositario, D. José Fortea Esteve.
Vocales: D. Ernesto Fenollosa Oliver, Don José Borja Cabrera, D. Vicente Adelantado Gil, D. Francisco Vallés Arnau, D. Vicente R. Planelles Enrique, D. Bautista Franch Ripollés, D. Manuel Sales Benlloch, D. Manuel Petit Vila; D. José Granell Guinot, Don Manuel Felis Nácher, D. Vicente Cantavella Ferrer, D. José Aranda Mesa, D. Vicente Granell Herrero, D. Juan P. Aymerich Simarro y D. Francisco Monserrat Enrique.

;

Una "atómica" en la Plana

¡Esta Burriana!...

Por JUAN MUSOLES FANDOS

El vibrante «crit de festa» de la Burriana fallera de 1948 ha sonado ya.

Un año más, para orgullo propio y admiración de extraños, pone la «pica en Flandes» de estas sus magníficas fiestas de exaltación de la más típica e incompárrable manifestación del folklore regional, que tienen lugar allá cuando

**«per la senda de les flors
ya ve l'estiu...»**

según la letra adicionada por Maximiliano Thous a la inspirada y popularísima partitura del maestro Serrano que a modo de himno de aquéllas constituye.

Poner una pica en Flandes, sí; porque no ha de pensarse a la ligera que resulta cosa fácil organizar un ciclo así, o que surjan todos y cada uno de sus detalles—¡tantos y tan complejos!—poco menos que por generación espontánea. Unas fiestas cual estas burrianenses, con el precioso collar de sus nueve perlas grandes ensartadas admirablemente—¡nueve fallas como nueve soles!—, requieren mucho más de lo que por lo general se imagina.

He aquí un breve compendio de factores esenciales:

Un firmísimo propósito de sana orientación jovial.

Una constancia, una tenacidad indomable al servicio de aquél, como requisito imprescindible para coronarlo a plena satisfacción.

Un humor optimista y desenfadado a prueba de... todas las pruebas, desde la negativa a contribuir siquiera con un «quinsetet» a las postulaciones de la Comisión, hasta el vencimiento de las innumerables trabas, inconvenientes y sinsabores que tan solo cabe apreciar desde los discretos entrebustidores de la organización. (¡Pues no todo en las fallas es dulzor de buñuelos!).

Un ingenio profundo, siempre nuevo y en superación, mezcla de vis cómica de buena ley, sátira habilidosa y loable finalidad moralizadora.

Una probada—y acreditada—capacidad organizadora.

Y lo no «manco» principal: unos cuantos miles de duros, siempre problemáticos, siempre en el aire, pero que al final se convierten en realidad, que es lo que importa.

Todo ello, con un ramillete de «burrianeretes» de esas que por los solos merecimientos de su beldad, gracia y donaire ya son reinas, y que enaltecidas con las polícromas galas del traje típico regional encumbran su majestad hasta el infinito; un «versaor»—que tampoco nunca falta— para llevar al «llibret» la poética explicación de la falla; unas resistentes bandas de música, ya que la intensidad andariega y sopladora de estos días requiere buenas piernas y pulmones; una cuantiosa provisión de pólvora..., y ya tenéis, a grandes rasgos, el armazón básico del festejo fallero.

Añádase la hospitalidad proverbial y jamás desmentida de Burriana, esa irresistible emanación de euforia y bullicio, sin la mínima nota desagradable, que aquí se respira en tales jornadas, el marco espléndido de la más espléndida primavera, y no resulta difícil comprender el por qué del creciente incremento adquirido de año en año por nuestra jubilosa expansión culminante en la noche de San José.

El buen recuerdo que de estas fiestas puedan guardar cuantos nos visitan durante las mismas constituye nuestra mayor aspiración. ¡Venid los de todas partes, que aquí os esperamos con los brazos abiertos y dispuestos a «tirar la casa por la ventana» para procurar vuestra complacencia!

Duros reveses sufrimos, en fecha no lejana, que a otros cualesquiera hubieran abatido para siempre; la vitalidad de Burriana, su pujanza física y más aún moral, son, sin embargo, únicas, y de los hielos resurgimos, cual nueva Ave Fénix de entre cenizas, más animosos y emprendedores que nunca, para continuar siendo perla destacada en la rica diadema del Levante español.

En nuestras fiestas falleras tenéis una evidencia. Juzgad por vosotros mismos... y no seréis justos si, a modo de fallo, no prorrumpís en un admirativo concepto, resumido en dos solas palabras: «¡Esta Burriana!...».



~ Falla

“BARRIO VALENCIA”



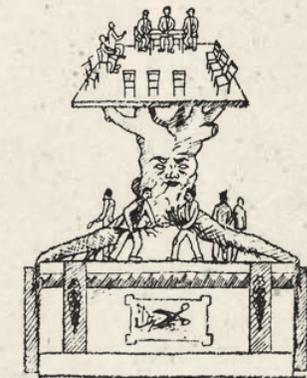
Carmencita Monfort Borja
Fallera Mayor



Vicentita Enrique Francisco
Dama Honor



Vicentita Ventura Ripollés
Dama Honor



*Si a esta falla bé tú mires
i estás atent al tribunal
vorás que sobra local
i están chustes les cadires.*

Falleros de Honor

D. Alfredo Massana Culleré, D. Salvador Payá Pascual, D. Vicente Ausina Izquierdo, D. Félix Escudero Solano.

Comisión

Presidente, D. Francisco Vallés Arnau; Vicepresidente, D. Vicente García Salvador; Secretario, D. Vicente Reguart Diago; Vice-secretario, D. Salvador Pascual Ibáñez; Depositario, D. Ramón Pallarés Andrés; Contador, D. Modesto Beltrán Franch; Presidente Festejos, D. José Francisco Fuster.

Vocales

D. Vicente Usó Buchardó, D. Julio Guerola Peris, D. Eduardo Soler Martí, D. Baulista Godos Calbet, D. Baulista Reguart, D. Vicente García Ninot.

~ Falla



“LA RAVALERA”



Lolita Bernat Llorens
Fallera Mayor



Isabelín Cantos Tudela
Dama Honor



Laura Peña Campos
Dama Honor



*L'agulleta i la pudenta
han fet así gran furor
deixant en la cua feta
al simpatic llaurador.*

Falleros de Honor

D.^a Matilde Reig Figuerola, D. Rosendo Silva Torrens, D. Frederik C. Hutt, D. José Mulet Vila.

Comisión

Presidente, D. Vicente Planelles Enrique; Vicepresidente 1.º, D. Julio Grau Píera; Vicepresidente 2.º, D. Melchor Reig Figuerola; Secretario, D. Juan Ros Benavent; Depositario, don José Cavanilles Ferrer.

Vocales

D. Cristino Monfort Soler, D. Vicente Canut Torres, D. Juan Ros Tejedo, D. Julio Monfort Soler, D. Vicente Jarques, D. Francisco Mollón Juan, D. Manuel Bernabeu, D. Francisco Jover Moliner, D. Joaquín Beltrán, D. Amadeo Girona, D. Vicente Tejedo Montoliu, D. José Soler Martínez, D. José Chordá Devis.

CANTO A BURRIANA

¡¡¡BURRIANA LA BELLA!!! Burriana, la Perla de la Plana. Burriana, la Sevilla de Levante. ¿Qué es de tu tronío? ¿Dónde quedaron tu rumbo y fanfarronería? ¿Dónde tus bellas mujeres ataviadas de sedas y ricas joyas?

¿Qué cúmulo de circunstancias han hecho que tú, la primera en la denominación entre las mejores Capitales del Mundo—Burriana, París y Londres—hoy pases por las amarguras de los desheredados de la fortuna?

¡Malhadada nieve que a pesar de tu hermosura—pues cubres con rico manto de armiño donde te posas—has traído a mi querido pueblo horas de amargura y zozobra!

Velos de negros crespones cubren hoy la alegría de tus hijos. Nuestros ricos vergeles de Naranjos donde pendía nuestra razón de ser, el dorado fruto de nuestras felicidades, están hoy en lapso de espera.

Mas a pesar de nuestras tristezas y sinsabores, vuelve la alegría bullanguera de las Fallas a suminirnos por unas horas en la ficticia luz de sus resplandores. Hemos de demostrar a nuestros visitantes que sabemos sobreponernos a nuestras desgracias. Hemos de hacer de tripas corazón, como reza el refrán, y demostrarles que a pesar de todo BURRIANA aún es BURRIANA.

«No hay bien ni mal que cien años dure» dice otro refrán de nuestro idioma Cervantino. Puesta nuestra mente en Dios y nuestra esperanza en el Invicto Caudillo de España, sobrepongámonos a nuestras desgracias. A Dios rogando pero con el mazo dando, y así, únicamente así, hará Dios que en muy breve plazo pueda otra vez nuestra querida Burriana, volver a ser la Fanfarrona, la del «PERE», la Perla de la Plana y la Sevilla de Levante. La que hizo de sus hijos antorchas vivientes de nuestro pueblo. La que enviaba a sus hijos allende los mares para abrir nuevos horizontes para nuestra incomparable naranja y para dar a conocer con orgullo nuestro modo de ser.

Dios en su infinito poder, hará que en breve plazo sean realidad todas las ilusiones y esperanzas del más indigno de tus hijos.

J. B. S. M.

Elogi del Poeta Fallero

(A UN AMIC)

*Callat i silenciós sufrixes el calvari
poeta, que fallero sòls fer algùn llibret
i en mig l'anonimat t'amagues en secret
furtant lo teu renom a elogi i comentari.*

*Alguns no saben vore qué val el teu ofici
i et miren per dal muscle d'un modo despectiu
com si falleros sòls «ells» foren per quins viu
únicament la falla plantá pel sacrifici.*

*Yo sé que, quan de nit, en eixes nits de Març
en que la vida tota dormint el somn descansa,
tú vas plé d'inquietut seguint la contradança
de la llaugera Musa per a nugarla en vers.*

*Avòltes, infeliç i desgraciat, et trenques
inutilment els «cuernos» per consonant trobar
buscant paraula propia per a poder rimar
facabes en els versos ficant «rípiós» i «llenques»*

*¡Oh laico sacerdot de la Musa Fallera!
¡Fuster que claves taxes de versificació
i amb lo martell alat de ta imaginació
vas construint estrofes que riuent Primavera!*

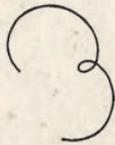
*Artífex eres tú també de nostres Falles
que forma i argument al teu mòdo burles
per mig de la expressió del xiste que perfiles
amb salpicant quarteta, que pulcrament retalles*

*Tú pòses una nòta de casolá gustor
mig-rient amb dolç llenguatge l'ingeni xispejant
i el teu llibret es llengüa per la que viu parlant
la sátira fallera condimentá d'humor.*

*Per tot açò, poeta, vullc elogiar de veres
lo que tan mal te paguen quatre desagraits.
Acèpta la consigna de les Muses Falleres
i no descoraçones... ¡Fes versos ben pollits!*

V. MONZONIS

~ Falla



“LA MERCED”



Lolita Ventura Herrero
Fallera Mayor



Consuelo Pérez Carbonell
Dama Honor



Carmina Timoteo Marcos
Dama Honor



*Tot son plans i projectes
en la falla que así está,
molt de bombo i platillos
pero de forment ni un grà.*

Falleros de honor

D. Benjamín Fabregat Martí, D. Isidro Torrá Figols, Club Ortega, D. Diego Sirvent García, D. Manuel Castillo Aguilar, D. Vicente Gallén Catalá, D. Manuel Peris Blasco, D. Manuel Porta Jordá, D. José Hernández Martí.

Comisión

Presidente, D. Bautista Franch Ripollés; Vicepresidente, D. Francisco Montoliu Garcó; Secretario, D. Vicente Godos Ríos; Vice-secretario, D. Ricardo Folch Blasco; Contador, D. Ramón Monfort Soler; Depositario, D. Juan Santágueda Rubio; Delegado Festejos, D. Ernesto Orts Bayarri.

Vocales

D. Manuel Ariana Rubert, D. Bautista Solá Boix, D. Vicente Timoteo Burguete, D. Vicente Trilles Gil, D. Vicente Traver Vea, D. Bautista Peris Ibáñez, D. Manuel P. Balaguer Fandos, D. Francisco Blanch Planelles, Don Vicente Monsonís Chordá, D. Julián García Capilla.

~ Falla



"P. SAN BLAS"



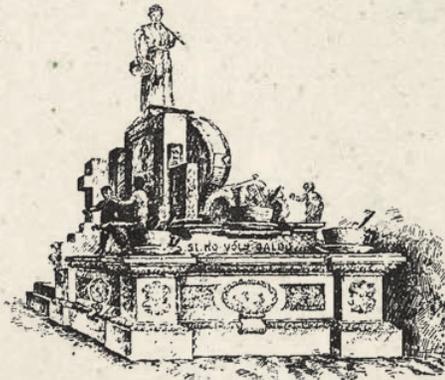
Lolita Soler Brotons
Fallera Mayor



Monserrat Fabra Seguer
Dama Honor



Carmen Muñoz Martí
Dama Honor



*Así es veu que lo que's fà
es donar llustre a un refrà.*

Fallero Mayor: AYUNTAMIENTO DE ALMAZORA
Presidente de Honor: D. MANUEL MARÍN MONTOYA
Falleros de Honor

D. José R. Comes, D. Vicente Cañada Blanch, D. Vicente Doménech, D. Guillermo Vicent, D. Bernardo Simó, D. Vicente Monfort, D. Salvador Payá, D. Vicente Dosdá, D. Ramón Asensio, D. José Montoliu Montoro, D. Joaquín Muñoz Rodrigo, D. Bautista Sales Benloch, D. Francisco Ripollés Vicent, D. José Melchor Sales, D. José Trias, D. Octavio Tena Orenga, D. José Borja, D. Ramón Trilles.

Comisión

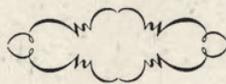
Presidente, D. Manuel Sales Benloch; Vicepresidente 1.º, D. Manuel Planelles Enrique; Vicepresidente 2.º, D. José Igual Llorens; Secretario, D. José González Soriano; Tesorero, D. Ernesto Oliver Moros; Contador, D. Juan Agullella Traver; Delegado Festejos, D. Juan Ramos Ventura.

Vocales

D. Jerónimo Córdoba Pellicer, D. Vicente Granell Monsonís, D. Joaquín Bodí Borja, D. Salvador Arnal Monsonís, D. Juan Montoya Borja, D. Bautista Ferrer Traver, D. José Granell Ferrada.



Falleras de Honor de Almazora, en la Falla Plaza de San Blas
Brillante colaboración de la población vecina a nuestra FIESTA



Nuestras autoridades, que prestan a las fiestas de fallas toda su atención, quieren compartir también, con su pueblo, la natural alegría del festejo, visitando detenidamente sus monumentos artísticos. La fotografía que reproducimos corresponde al pasado año 1947



Encuesta Fallera

Con el fin de conocer una opinión general sobre nuestras ya tradicionales fiestas falleras, se ha dirigido a varias autoridades y personas de diferentes clases sociales, la siguiente pregunta: «¿QUÉ ES LO QUE MÁS LE GUSTA A VD. DE NUESTRAS FIESTAS FALLERAS?». No cabía pensar, en principio, el éxito de esta encuesta, en la que figuran: El Sr. Alcalde de la Ciudad, el Delegado Provincial de Sindicatos, el Presidente de la Junta Local Fallera, la Reina Fallera de 1947, el Secretario de la Hermandad Provincial de Labradores y Ganaderos, un médico, un poeta, un músico, un artista fallero, un funcionario del Estado, un Presidente de Falla y un camarero.

He aquí sus respuestas:

D. JOSÉ NEBOT AYMERICH, Alcalde de nuestra Ciudad, figura preeminente de la fiesta, por su doble condición de «Pepe» y primera Autoridad, dice:

Sin duda alguna, lo que más me gusta de las fiestas falleras, son los buñuelos, pero aprovecho esta oportunidad para manifestar mi complacencia por la constante progresión de estos festejos, y por el magnífico comportamiento de todos los burrianenses durante la semana fallera, motivos de orgullo, e íntima satisfacción para todos.



D. CLEMENTE CERDÁ GÓMEZ, Delegado Provincial de Sindicatos, e indiscutible autoridad en materia fallera, con la amabilidad que le caracteriza, ha contestado así a nuestra pregunta:



Es para mí muy difícil contestar a esta pregunta, que la simpática Junta Local Fallera de Burriana, me formula.

¿Qué es lo que me gusta más de la Fiesta? Siguiendo los impulsos de mi vocación, habría de responder sencillamente, que... toda ella.

La Fiesta de las Fallas, no tiene desperdicio. Desde su iniciación alegre y bullanguera, hasta su consumación espléndida y funambulesca, toda su gestación es igualmente atrayente y repleta de un colorido y una magnificencia inigualables. Pero... hay que decidirse y ante tal necesidad, yo diría que para mí, el momento más emotivo de toda ella es... la cremá.

Hace unos años, escribí un «Romance a la Falla muerta» que ha adquirido inmerecida notoriedad y en el que patentizo, toda la enorme fuerza sugestiva de ese instante.

Para el profano... es el soberbio colofón con que termina la Fiesta: la fantasmal visita del fuego purificador que viene a redimirla, de todo cuanto en ella se ha censurado como ridículo o bastardo.

Para el Fallero... es, algo más. Alegría y tristeza; triunfo y desolación. La hicimos para quemarla, pero es... nuestra mayor pena.

Por eso terminé mi citado romance con este último verso...

*«pero esta noche ¡Silencio!
¡que tengo a mi Falla muerta!»*



D. SALVADOR DÓSDÁ VERNIA, Jefe Local de F.E.T. y de las J.O.N.-S. y Presidente de la Junta Local Fallera, cuyo cargo ejerce con la mayor competencia y efectividad, ha respondido lo siguiente:

Sería muy extensa la contestación a esta pregunta en toda su amplísima significación, pero limitándola a lo más interesante diré que lo que más me gusta de las Fallas es: la cremá. Este subyugante espectáculo, que ofrece ese soberbio contraste del crujir de las figuras consumidas por el fuego, con las densas llamaradas que van elevándose sobre los restos de lo que boras antes fué motivo de los más sabrosos comentarios, tiene para cuantos amamos y sentimos estas fiestas, el aliciente de ser como la purificación de todos aquellos sinsabores ocurridos durante el ejercicio.

ROSITA TRAVER BOIX, la simpática Reina Fallera 1947, personaliza su contestación en los siguientes términos:

Es una pregunta muy difícil de contestar para una Reina Fallera.

Desde luego me gusta muchísimo toda la Fiesta en sí, es decir: La Organización de la Junta, las cabalgatas, sobre todo la del Ninot, la Plantá, y finalmente la Cremá, pues todo ello es precioso y encantador. Pero claro, de todo ello hay algo que más me gusta y es «todos los actos de la Proclamación de la Reina Fallera».



D. CARLOS MURRIA ARNAU, Secretario de la Hermandad Provincial de Labradores y Ganaderos, y activo componente de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, nos da su autorizada opinión condensada en las frases siguientes:

La estrecha unión del ARTE y la ALEGRÍA, dan a las fiestas falleras un aspecto único en los festejos más destacados en el orden nacional. Si a ello se le une el constante ruido de la pólvora promovido por los que nos sentimos herederos de costumbres propiamente árabes, hace que todo ello sea mi preferencia de las famosas fiestas falleras.

El joven Dr. D. MANUEL CASTILLO AGUILAR, al que visitamos en su Clínica, (alguna vez han de ser visitados los médicos, aunque no estén enfermos), al advertirle que deseamos su opinión sobre nuestra encuesta, por considerarla muy sensata e imprescindible, nos dice:

La perfecta armonía entre todos los burrianenses (germanor), porque en esos días no hay distinción de clases.

En cuanto al aspecto artístico, el prurito que existe entre las Comisiones de ser quienes hacen la mejor falla y de ver quién es el más original en sus festejos callejeros.

D. VICENTE MONSONÍS MOROS, que ya ha gozado de la alegría de ver premiados sus Llibrets falleros, nos remite una cuartilla que transcribimos íntegra:

¿Que qué es lo que más me gusta de nuestras Fiestas Falleras? Me es difícil contestar a esa pregunta, porque no puedo concebir ninguna fiesta fallera aisladamente en sí. si no, más bien, como en una visión de

conjunto, desde la Plantá hasta la Cremá, pasando por la Cabalgata del Ninot. Cada una de las fiestas depende de otra y al mismo tiempo la complementa. Es, por decirlo así, como una bella flor de nuestro jardín fallero, pero que entre todas forman ese maravilloso ramillete josefino. Lleno de exquisito perfume y originalidad. Para mí las fallas—las fallas propiamente dichas—por sí solas y en sí solas, con ser un monumento de arte, gracia, ingenio y sátira epigramática, que nos deleita su contemplación cautivándonos por el acierto con que el artista supo plasmar su inspiración, carecerían de ese aliciente, característico propio, que es precisamente lo que las destaca y distingue de las demás fiestas populares. ¿Qué sería de las fallas sin pólvora, la música, los desfiles, las hermosas falleras, los sabrosos buñols y el buen «liquido tonificante», que tanto derroche de luz, colorido, animación y optimismo ponen en nuestra Fiesta?

Por eso si se me pregunta qué es lo que más me gusta de nuestra Fiesta Fallera contestaré resumiendo en cierto modo:

«Ese rasgo de ingenio, humorismo y cordialidad, que espontáneamente brota de nuestra Fiesta con una palpitación febril de alegría policroma y espiritual germanor».

D. JOAQUÍN PLA MARTÍNEZ, Director de la Banda de Música de E. y D., a quien sorprendemos en plena tarea profesional, abandona por unos momentos el pentagrama y contesta así:

Indudablemente, lo mejor de las fiestas falleras, es su brillante colorido, ya que su arte y alegría, sus músicas y tracas, coronado todo por la hermosura de las Falleras, es algo que extasia al contemplarlo. Como burriánense, me felicito de ello, y deseo que cada año surjan nuevos alicientes en esta magnífica fiesta.

D. JUAN CONEJERO, al que hemos elegido entre los artistas falleros, para que emita su opinión en esta encuesta, aunque al visitarle se halla rodeado de una numerosa prole de ninots, relieves y tableros, apartándose un instante de su abrumador trabajo, nos responde así:

Por la naturaleza de mis inclinaciones, es para mí gran satisfacción el observar el desarrollo creciente de las Fallas en el sentido artístico, tanto en la belleza de líneas, colorido y atrevida construcción como en el trabajo escultórico y elevada sátira, modalidades todas ellas indispensables y que tan bien saben conjuntar todos mis compañeros para conseguir las fallas que tanto les honran, y que nosotros, amantes de todo lo bello, tanto admiramos y agradecemos porque ponen a nuestra Burriana entre las primeras de todas las ciudades falleras.

D. VICENTE FERRER RAMOS, el probo agente de la Recaudación de Contribuciones, con la seriedad que le caracteriza exclama:

Desde su comienzo y preparación, la alegría en general, con su, ya famosa, cabalgata del Ninot, y secundada por el ánimo de esplendor que le dedican las diferentes comisiones, unido a la belleza de las falleras elegidas.

D. FRANCISCO VALLÉS ARNAU, Presidente de la Falla Barrio de Valencia, elude esta contestación por alegar que no se puede ser «juez y parte», pero ante la insistencia, dice lo siguiente:

En esta fiesta que es interesante durante todo el año, por la diversidad de matices que encierra, destaca para mí, la Cabalgata del Ninot, que con sus magníficas carrozas y el ingenio popular, agudizado en extremo, resulta una brillante exposición del carácter burriánense.

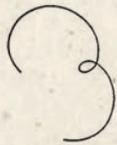
El solemne acto de la proclamación de la Reina Fallera, y la satisfacción con que todos soportamos los innumerables sacrificios que requiere esta fiesta, son motivos importantísimos.

D. MANUEL BADENES PERIS, el simpático «Currito» del Club Ortega, sorprendido por nuestra pregunta, concentra por unos momentos su probada inteligencia, y una vez repuesto de la sorpresa, expresa con la mayor naturalidad:

La brillante nota de color, que se produce por la gran atracción de forasteros, que motivan las Fallas, y el sacrificio que hacen todos para mantener, esta fiesta, dentro del rango que le corresponde, pues considero a nuestras fiestas falleras como LO MEJOR DEL MUNDO.

La extensa variedad y acierto en las contestaciones, afirma el éxito de esta encuesta y al expresarlo así, solo queremos sumar un acierto más a los muchos que ya tienen nuestros festejos falleros, en los que siendo modestos colaboradores, ofrendamos nuestros triunfos a BURRIANA, para cuya exaltación y engrandecimiento, queremos ser los primeros.

~ Falla



“BARRIO ONDA”



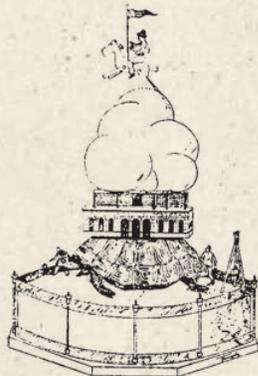
Lolita Peris Sancho
Fallera Mayor



Luisita Sancho Ramón
Dama Honor



Pilar Badenes Badenes
Dama Honor



*La tortuga no acamina
i el poble sempre en mobina.*

Fallero Mayor
D. FEDERICO DE BRUGADA GARCÍA

Presidente de Honor
D. SEBASTIÁN LINDE MARTÍN

Fallero de Honor
D. AGUSTÍN OROZCO

Comisión
Presidente, D. Manuel Petit Vila; Vicepresidente, D. Francisco Esbrí Almela; Secretario, D. Juan Planelles Borillo; Vicesecretario, D. Ricardo Rufino Usó; Contador, D. Manuel Almela Marchancoses; Vicecontador, D. Francisco Serra Membrado; Depositario, D. Manuel Gómez Oliver; Presidente Festejos, Don Pedro Folch Blasco.

Vocales
D. Ceferino de las Heras Catarain, D. Vicente Taberner Coria, D. Manuel Gómez Chordá, D. Vicente Vidal de Dios, D. José Girona Adsuara, D. Fulgencio Urbaneja Lleó, D. Salvador Roig, D. José Navarro, D. Juan B. Oliver.

~ Falla del

“ESCORREDOR”



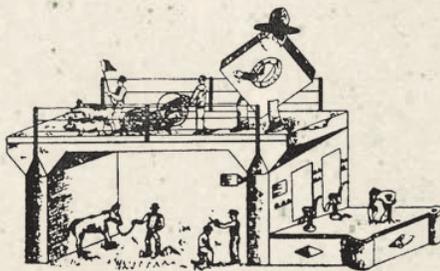
Carmencita Corell González
Fallera Mayor



Lolita Cheriá Segarra
Dama Honor



Anparín Salas Ferrer
Dama Honor



*Asunts de gran importansia
tratats en molta elegansia.*

Fallero Mayor
LUIS MIGUEL DOMINGUÍN

Falleros de Honor

D.ª Josefina Gozalbo de Franch, D. Lutz Lucia Mingarro, D. Francisco Traver Corell, Don Juan López Agut, D. Vicente Llorca Roig, Don Salvador Tormo Herrero, D. Juan Simarro Boix, D. Vicente López Criado, D. Ismael Cerezo Rubert, D. Vicente Saura Peirats, Don Francisco Ferrer Soriano, D. Juan Piqueres Ripollés, D. Ramón Peris.

Comisión

Presidente de Honor, Excmo. Sr. D. Juan Granell Pascual; Presidente, D. José Granell Guinot; Vicepresidente, D. Vicente Usó Hueso; Secretario, D. Vicente Renau Muñoz; Depositario, D. Manuel Usó Mulet; Contador, D. Domingo Aymerich Piquer.

Vocales

D. Manuel Aragó Burguete, D. Perfecto Fuentes Montes, D. Francisco Ferrer Mingarro, D. Manuel Gil Melchor, D. Miguel Silvestre Montollu, D. Francisco Pérez, D. Joaquín Ferrer Blasco, D. José Blasco Fandos, D. Julián Arribas Valverde, D. Vicente Borja Sanchís.

A LA BELLESA DEL MEU CARRER

*Carmeleta: Com soc molt agrait,
amb una cançonera vullc pagarte,
el clavell que'n Chiner regalares,
a éste ton admirador i vehí.*

*Encara el guarde. No'l he tirat;
i si hui no ll queda fragancia,
i está sec... sense aquella arrogancia.
Jo tinc la culpa. Auloranlo... ¡l'he mustiat!*

A la Regina de la Falla del "Escorredor"

*Capollet encara no esclatat;
Armeleret reblit de nítida flor;
Rosa, en roser sens'espina criá,
Més pura i vermella que la llum del sol.
En pom junta vostra gracia i hermosura,
Nigant pomell en llas de lliri i jesmil,
Carmen, nostra regina, resalta en donosura,
I d'hermosa amb comparansa, voltes guanya mil.*

*Tenint Burriana una bellesa així,
Alta ademés i esbelta com el junc,
Com no n'hi han imágens de tan pur perfil,
O el fas poeta, o admiranta et quedes hut.
Recull ma cançonera, guapa senyora,
Encara que per póbra no siga de ton gust.
Llumenanme tú, qu'eres lucero i aurora,
Guanyará l'ànima mehua poesia i juventut.*

*O saps lo que jo voldria?... ¡Ser un rei!
No un rei tan ful com els d'ara,
Zafiros que brillen i no son res...
Algo més potent voldria. De més fama.
Lo manco, una volta somiant castells,
Emperador o algo així... ¡Algo grant!
Zar o César per eixemple... ¡i somiar est!
Rei, pero dels d'antes. Dels que ja no n'hi han.*

*En seguida, sent tan ric i poderós
I sabent que tú vius en la férra,
Mo ja que dir, que jo, jove i hermós.
A tú fruita deliciosa i téndra.
De cap a cap del globo, sense cansarme;
Embarcat, a péu o a caball,
La llum de tons ulls de fanal,
A tú el buscaria pera'í oit cantarte:*

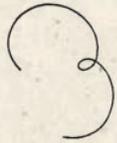
*Fallereta del barrio l'Escorredor
Anima d'esta festa de San Josep;
Llámina qu'envejja el millor pintor
Al contemplar en tú, modél baixat del cél.
Dona guapa; dona hechicera
Espill aon se mira tot lo qu'es amor...
La seua rica corona te ofrena,
Este rei romántic i trovador...*

*Si sobresals entre totes, per bonica,
Com fresca flor entr'albarsers caiguda,
O com perla fina entre falses junta...
Raó sobra'l somiar en tú, dona divina;
En ferse poeta que'l canta i l'alaba;
Diguent fort y clar en esta festa senyera!
Orgull eres d'esta Ciutat de Burriana,
Reina per gracia i la més bella festera.*

V. LLORCA



~ Falla



"LA MOTA"



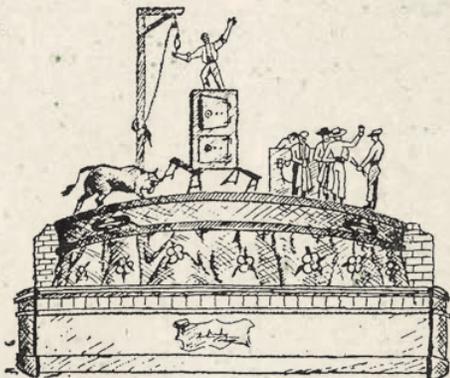
Elvirín Fonfría Villarroya
Fallera Mayor



Carmencita Diago Ramos
Dama Honor



Finita Abella Vernia
Dama Honor



*Malament te veig llaurador
en eixa clase d'agarrador.*

Fallero Mayor

D. MANUEL GARCÍA TOMÉ
(Alcalde de Cáceres)

Presidente de Honor

D. JOSÉ R. CALPARSORO PEROT

Falleros de Honor

D. Ceferino de las Heras, D. Ernesto Fenollosa Moros, D. Vicente Marqués Sorribes (Alcalde de Benavites), D. Miguel Monforte Sarasola, D. José Esteve Marfí, D. Evaristo Claramonte Ríos, D. Lorenzo Carda Corbató, D. José Vicent Saera.

Comisión

Presidente, D. Manuel Felis Nácher; Vicepresidente, D. Hilario Sanchis Soriano; Secretario, D. Manuel Gil Porcar; Tesorero, Don Joaquín Monfort Franch; Contador, D. Vicente Domingo Planelles; Delegado Festejos, Don Joaquín Urrios Planelles.

Vocales

D. Francisco Ferrer Soriano, D. José López Rochera, D. José Díaz Gardó, D. Vicente Monfort Fandos, D. José Gil Porcar, D. Francisco Ferrer Fonseca.

~ Falla

“S. CAZADORES”



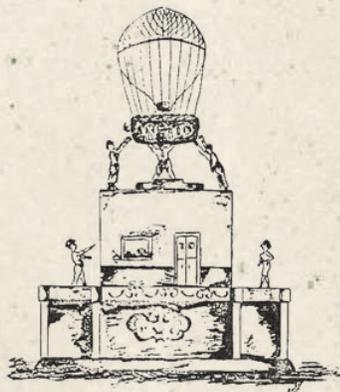
María del Carmen Mulet Ortiz
Fallera Mayor



Amparito Vea Borja
Dama Honor



Finita Palomares Buleo
Dama Honor



Els preus en elevació,
ni en carro, ni camió.

Fallero Mayor
 ILMO. SR. D. JOAQUÍN ESPAÑA CANTOS
 Presidente de la Federación Nacional de Caza

Fallero de Honor
 D. MIGUEL ORTIZ HUGUET
 Presidente de la Federación Provincial de Caza

Comisión
 Presidente, D. Vicente Cantavella Ferrer;
 Vicepresidente, D. Bautista Folch Blasco;
 Secretario, D. Vicente Feliu Patuel; Depositarío, D. Félix Fonseca Martín; Contador, D. Salvador Payá Pascual.

Vocales
 D. Vicente Oliver Borja, D. Jesús Marco Nácher, D. Vicente Ripollés Llopis, D. Higinio Sales Andreu, D. Vicente Fortea Cubedo.

~ Falla

“LA VILA”



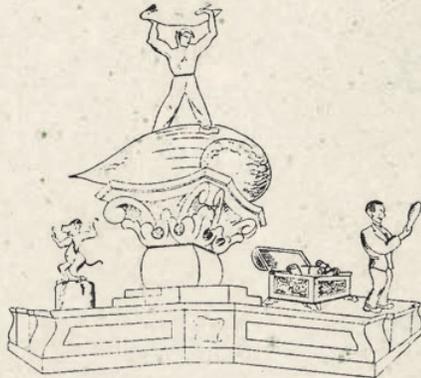
Paquita Vicent Vernia
Fallera Mayor



Merceditas Lees Bahilo
Dama Honor



M.ª Teresa Barres Llopis
Dama Honor



Es divertit nostre tema
pues porta suc de verema.
i Pollastre, pato, gorila!
Rifaunt, els «betons» mos sobren.
El primer premi, «La Vila».
Si no mol donen, mol roben.

Fallero Mayor: D. MIGUEL GIL VIÑES
Presidente de Honor: D. JOSÉ ARMENDÁRIZ BATTU
Falleros de Honor
Excmo. Sr. D. José Ferrandis Salvador, Don Juan Domingo Peris, D. Bernabé Armendáriz Battu, D. Vicente Patuel Enrique, D. Vicente Cubedo Mesado, D. Francisco Traver Barberá, D. Juan Bta. Nadal Escuriola, D. Vicente Calbet Palmer, D. José P. Balaguer Avellana, D. Pascual Gil Sebastián, D. Juan Corell Nebot, D. Manuel Tormo Fernández, D. José Martí Pérez, D. Manuel Badenes Peris.

Comisión
Presidente, D. José Aranda Mesa; Vicepresidente, D. Vicente Monsonís Moros; Secretario, D. Vicente Mataix Llopis; Vicesecretario, D. Juan Enrique Fenollosa; Depositario, Don Vicente Graciá García; Contador, D. Juan Guiral Puig; Presidente Festejos, D. Eduardo Ribes Herrero; Vicepresidente, D. Vicente Moros Feliu.

Vocales
D. Amadeo Font de Mora Cortés, D. José Gradoli Safont; D. Manuel Marco Badfa, Don José Conde Ventura, D. José Marqués Fandos, D. Hilario Nebot Roig, D. José Carda.

Programa Oficial de Festejos

que organizados por la JUNTA LOCAL FALLERA y patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento, se celebrarán en esta Ciudad durante los días del 15 al 19 de Marzo de 1948



LUNES, DÍA 15

A las seis de la tarde, PREGÓN anunciador de festejos, que se leerá frente al Magnífico Ayuntamiento, lugares de emplazamientos de fallas y plaza de D. Jaime Chicharro.

A las diez, Cabalgata del «Ninot» con arreglo al siguiente itinerario: Plaza 18 de Julio (formación), calles General Aranda, San Rafael, Queipo de Llano, Avenida Navarra, plaza Maestro Selma, calles de San Pedro Nolasco y San Bartolomé, plaza de San Blas, calle General Mola, plaza España, calle de Cervantes, San Vicente, José Antonio, plaza San José, Cardenal Benloch, calles Encarnación, Generalísimo Franco y plaza de D. Jaime Chicharro (final).

MARTES, DÍA 16

A la una, en la plaza de D. Jaime Chicharro y en los lugares en que han de emplazarse las Fallas, se efectuará un disparo simultáneo de tronadores.

A las diez, «Plantá» de las Fallas en los lugares previamente designados.

MIÉRCOLES, DÍA 17

A las once, el Jurado calificador efectuará su visita a las Fallas, para la adjudicación de premios, cuya entrega oficial tendrá lugar en los salones del Magnífico Ayuntamiento a las seis de la tarde.

A la una, en los salones de la C. N. S. (bajos), inauguración de la II Exposición de Arte de Educación y Descanso.

JUEVES, DÍA 18

A la una, final de la primera etapa de la carrera ciclista «VI Gran Premio Burriana».

A las seis, en el Teatro Oberón, recital de piano por la Srta. María del Carmen Mulet Ortiz.

A las ocho, y desde las respectivas fallas, todas las bandas de música, iniciarán un desfile hasta la plaza de D. Jaime Chicharro, en cuyo lugar y bajo la dirección de D. Joaquín Pla, ejecutarán conjuntamente el pasodoble «El Fallero», del maestro Serrano.

VIERNES, DÍA 19

A las nueve y media, Fiesta de Caridad, en las diferentes Comisiones de Fallas.

A las once, en la Iglesia de los PP. Carmelitas, Solemne Misa, a la que asistirán la Reina Fallera y su Corte de Honor, Autoridades y Comisiones.

A las doce, en el Teatro Principal, Asamblea de Sociedades de Caza, presidida por el Ilmo. Sr. Delegado Nacional.

A la una, final de la Carrera Ciclista «VI Gran Premio Burriana».

A las tres y media, en el Campo de Deportes de los PP. Salesianos, Concurso de Tiro de Pichón a caja.

A las seis, la Reina Fallera y Corte de Honor con las Autoridades e invitados, efectuarán su visita oficial a las Fallas.

De las once a las once y media, «CREMA» de las fallas no premiadas.

De las once y media a las doce, «CREMÁ» de las fallas premiadas, por el orden invertido de premios, finalizando estos festejos con una extraordinaria traca, que terminará en lo alto del Campanario.

Burriana, 28 de Febrero de 1948.

*El Presidente de la Junta Local Fallera,
Salvador Dosdá*

Sesión ordinaria de la Comisión Gestora del día 3 de Marzo de 1948

Dada cuenta del precedente programa presentado por el Presidente de la Junta Local Fallera, D. Salvador Dosdá Vernia, esta Comisión Gestora acordó aprobarlo. De que certifico.

V.º B.º
El Alcalde,
JOSÉ NEBOT

El Secretario,
JUAN B. TEJEDO BELTRÁN

INSTANTANEA FALLERA

Hul s'asoma Burriana al balcó d'Espanya, vestint les millors gales, rodetjà del nimbo fragant del seus asahars, i encesa per els besos ardents de nostre incomparable sol, qu'es com flor precursora i triunfante de son encantat primavera, tremolantse d'amor, i enamora de son propia alegrìa.

I s'asoma al balcó d'Espanya, amb el primer acte de sons manifestacions artístiques, **LA PLANTÀ DE LA FALLA.**

Esta ceremonia, que, convertida amb rit, es com el prólec que obrí el pas a les grans lluites que ha de lliurar l'ingení i la gracia, la poesia, la música, l'humor, l'ironia, les traques vibraores del còr valencià... I a eixe desfile incesant de **ORGULL LLEVANTÍ**, que Deu, en la sehua benignitat, mos ha regalat en forma de dona valenciana.

Tot asó, s'alsa com a miracle del art, que al conjur d'un poderós tallsmà de cuent orlenfal, surgís de l'hombra de la nit, en fantástica procesó de trosos, l'obra genial de tot un any de desvels i sacrificis, de sosobres i sobresals.

I quant les estrelles se van dormint poc a poc, i les últimes violetes de la matiná se van desflorant sobre'l front del alba... es quant alcomensa a viure la falla, la sehua vida, la vida de hores no més, curteta, pero intensa, plena de goig i alegrìa, felis... la vida propia de una falla. I els ninots: **ELS GRANS REALISTES**, els locutors de la gran comedia del art. Els guics burlescos, qu'en la sehua pícaro malicia mos hu conten tot en el seu llenguache mordás y descarnat. **ELS GRANS QUINYOLS** de les grotesques debilitats, que les sombras de la nit els feen indescribibles maniqués de sastreria, apareixen en tota la sehua espiritualitat infundits d'ànima y còs racional, que la gent anhelant, al contemplarlos els dona.

I en seguida eixa música que quebra el primer cristal de la matiná, al compás de llevantines alboraeas, mos fá brincar del lilit en impuls de valencià, al mateix tems que la traca, fanfarrona y travesa, mos crida fort, molt fort, invitanmos a formar desd'eixe moment, en les files dels bons valenciàns o burrianens—que lo mateix vol dir—i en eixe incomparable moment de deliri espiritual, que ningú pot sentir tan intensament com el valencià, quant la música i les traques, en discordant armonía proclamen als quatre vents lo millor de nostra terra, no podem menos qu'eixir al carrer, i donar solta a nostre còr oprlmit per la emoció, i dir fort, ben fort, tan fort o més que la traca, perque mos ix de lo més fons de nostr'ànima.

¡VIXCA VALENCIA! ¡VIXCA BURRIANA!!

W. Badillo Serra

SECRET D'ESTAT

Ya amanex. El cel se tefix de púrpura. Ya comensen a vores per el carrer alguns agíeles i agíeles que van a missa primera. Poc a poc el poble va despertant i recobrant el seu ritme normal: els carros carregats, les ames i criaes mes matlneras que van a la plasa pronte pera comprar lo millor o lo mes barato, els que van a llogarse al Plá...

Pero el amanexer de hul no es el mateix dels demés dies. El que está chiflat nota un soroll desacostumbrat i fregantse els ulls encara son dormit pregunta: ¿Qué pasará per ahí baix? Pero al moment recorda que es el primer día de falles; que la nit anterior, al anar a chifarse, els falleros del seu barrio estaen plantant la falla i que al saludarlos el convidaren a buñols.

Una vegá llavat i arreglat, sen baixa a vore la falla plantá i queda meravillat de lo magnífica que ha resultat este añ. I no sols es bonica, es que además en ella han abocat' la sal els falleros, i se sent orgullós de la falla del seu barrio.

Quant mes la mira mes va comprenent moltes coses i la sonrisa no desapareix d'els seus llabls ni un moment. Sols una cosa no compren i dirichintse a un fallero amic li pregunta: «Chè, Anfonlo, ¿qué significa això que tenim davant?» i el amic en molt de misfer i no menos orna li contesta: «No teu puc dir es... SECRET D'ESTAT».

De pronte sent parlar a dos agíeles referent a este asuni, i presta atensió per vore si pot traure algo en clar: «Marsenta, ¿saps eixa que está ahí qui es?, pues, yo teu diré: Eixa que veus entrant en la casa es Pepica la estraperlista, i el bullo que li veus es el matute que entra en casa i eu distimula d'eixa manera».

Al oír esta explicació de les dos agíeles veu la cosa mes clara, i ya se dispón a anarsen, quant apleguen dos chavales i li diu la una al atra: «Que no veus a Mercedeses... que presumix de modista. Pues, té una facha tan rara, que mes pareix vocalista».

I ya tenim al home ficat en un mar de confusions, pues, cada u que aplega fa el comentari al seu gust i tots pareixen estar en lo sert.

En això aplega el president de la falla i cridanllo apart el nostre amic li exposa clarament les seues dudes a fi de qu'el traga d'elles. Pero el president li diu per baix ma i en la veu velá per la emosió: «No te puc dir res, es... SECRET D'ESTAT».

I el nostre amic se queda com fava, dientse pera ell mateix: «Tots creuen estar en lo sert, pero la veritat es que el verdader significat sols els saben els de la comisió».

I casos com el present, els yan en totes les falles i, presisament per això, tenen el sabor i el ambient que no sols les han fet famoses en España sino en el mon sansér.—Manuel Roselló

Burriana, Regina de la Plana

¡Burriana! ¡Si jo poguera cantarte
com els poetes a seues amades!
¡Vinguen muses a mi pera ensalsarte!
Vinguen a mi paraules perfumades
com roses fermoses, per-a alabarte
i en amor enseses en flamerades,
dirte tot lo que mereixes, Burriana,
la regina, que diuen, de la Plana.

Desd'aquells temps en qu'eres ciutat mora,
desde que fores del Conqueridor,
omplis un tros d'Historia, per tot'hora
pasá, ventant al mon ton esplendor
que no se reté 'n Espanya, i ix fora
lloc buscantse per a seua grandor,
fins que s'escampa ton nom per tot lo mon
i ja'l pronunsien en Varsovia i en London.

Mare de sabis, ciutat subirana,
on el sol per contemplarte fa festa
i la lluna de novia s'engalana,
on la mar llançant continua protesta

besa tons peus, regina valenciana,
deixante la sal que té la terra esta.
Mai tens tristor, i alegre, vas avant,
per aixó eres Sevilla de Llevant:

Tremenda, la guerra t'a destrosat,
i a voltes la seca, i atres la neu,
te deixen desfeta, com camp desolat,
pero tons fills, implorant el favor Diví,
poc a poc, casi t'han retornat,
suant i treballant, en fervor llevantí.
Ningú no decau, no se sent cap queixa,
i el que te vol, ni s'en va, ni te deixa.

¡Burriana! Terra de dones boniques,
les dones qu'envetja la fermosura,
Escolta les meues sentides súpliques!
Jo te demane, que, cuant la malura
m'arranque la vida, vullc que me siques
on ta terra, siga ma sepultura.
Qu'al morir, vullc que m'abrases, Burriana
la regina, que diuen, de la Plana.

Carles Petit

Gratitud

A cuantos con vuestras aportaciones habéis contribuido al esplendor de estas fiestas, nuestras más expresivas gracias.

A las dignísimas autoridades locales y provinciales, entre las que destaca nuestro dignísimo Presidente Honorario, Excmo. Sr. D. Luis Julve Ceperuelo, Gobernador Civil y Jefe Provincial, que han honrado con su presencia nuestros mejores actos y nos han prestado el máximo apoyo, nuestro reconocimiento más respetuoso y sincero.

A todas las Comisiones de Falla, abnegados paladines de la Fiesta, que con sus perennes sacrificios, hacen posibles estos éxitos que celebramos, nuestra más entusiasta felicitación.

Y por último a nuestra gentil Reina Fallera, Damas de la Ciudad y señoritas Falleras, que son el digno colofón de Burriana en su festejo de más resonancia y popularidad, el deseo de que en su exquisita sensibilidad de mujeres jóvenes, cultas y modernas quede grabado para siempre el recuerdo de estos días felices, ya que su reinado es en el mejor momento, en que la alegría que consigo trae la fiesta josefina, hace estallar a nuestro pueblo como carcasa de luminoso entusiasmo.

Que su felicidad corra parejas con su excelsa soberanía, ya que nosotros, entusiastas propagadores de la FIESTA, nos sentimos dichosos al rendirles nuestra admiración.

LA JUNTA LOCAL FALLERA

El Reglamento de la Junta Local Fallera

Terminadas las fallas de 1948 y viendo la Junta Local los extraordinarios niveles festivos que había alcanzado en Burriana la celebración de las Fallas de San José, don Salvador Dosdá, Presidente de la Junta Local, se dirigió a la Corporación Municipal para exponer la necesidad de crear un documento que reglamentara el funcionamiento de dicha junta. La carta se presentó el 24 de marzo, apenas cinco días después de quemar las fallas.

A LA MAGNÍFICA CORPORACIÓN MUNICIPAL

El constante progreso observado, en todos sus órdenes, en las tradicionales Fiestas de Fallas de San José, en nuestra Ciudad, mueve al Presidente que suscribe a someter a la consideración de la Magnífica Corporación Municipal, le necesidad evidente de encauzarlas con la debida garantía de éxito, y al propio tiempo asegurar la continuidad de estas Fiestas, de las que se sienten orgullosos todos los burrianenses.

La actual Junta Local Fallera, si bien está constituida por elementos competentes, y que ocupan sus cargos por designación de la Alcaldía, no puede en muchos casos, conceder a estos festejos falleros la importancia que los mismos requieren, por carecer de la característica que en cualquier orden es precisa para el mejor desempeño de su peculiar cometido, y esta deficiencia sólo puede subsanarse dando, a los elementos directores de la Fiesta de Fallas, la máxima autoridad en todos los variadísimos aspectos a que aquéllas están sometidas, durante todo el ejercicio, y de un modo especial durante los días de la justamente llamada SEMANA FALLERA.

A juicio del firmante, procede en este aspecto, que sea la Corporación Municipal la que se haga cargo de la organización, dirección y ejecución de las Fiestas de Fallas de San José, pues estos festejos que han alcanzado, por sus méritos propios, una categoría insospechada, han puesto al nombre de nuestra querida Ciudad, una brillante aureola, que es envidiada por muchas ciudades de la Provincia y de la Región.

Y para que los posibles cambios, que puedan producirse, en el seno de la Corporación, no irroguen a estas fiestas un perjuicio notorio, nada más eficaz que la creación de una SECCIÓN DE FALLAS, en las Oficinas Municipales, a cuyo frente figure una persona que, por su competencia, capacidad de trabajo y entusiasmo por dichos festejos, pueda en todo momento asegurar el mejor desarrollo de cuanto se relacione con las Fallas, convirtiendo dicha sección en Secretaría de una Junta Local Fallera, cuya designación de componentes habría de hacerse de acuerdo con lo que prescribe el proyecto de Reglamento que se somete a la aprobación, y significando, de un modo especial, que el movimiento de fondos de la referida Junta Local habrá de ser regido por la Intervención de Fondos Municipales.

Todo lo expuesto, si la Corporación lo estima conveniente, asegurará en forma eficaz la continuación de los éxitos que los festejos falleros vienen ocasionando, mejorándolos notablemente, por la peculiaridad de considerarlos ya como FESTEJOS OFICIALES, regidos, orientados y realizados con la seriedad y recta administración que son inherentes al AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD

La Magnífica Corporación Municipal, con su elevado criterio, resolverá, no obstante, lo que proceda sobre el particular.

BURRIANA 24 de Marzo de 1.948.
El Presidente de la Junta Local Fallera,
Salvador Dosdá

Y de aquellas intenciones salió el reglamento que habría de organizar la Junta Local Fallera con el siguiente contenido:

La darrera Guispira

Tan de bo t'hi trobara,
tan de bo,
tot i que fóra en un pensament inconquerible.

Com m'agradaria que hi vingueres amb mi
any rere any,
sang rere sang...
tot i que el vent em desmembrara
tal com justifica una bruixeta.

L'arpa mística sona,
ressona, com sona
l'arpa mística de combustible cordat,
enmig de tu,
delicadament coberta.

Es tracta d'un pensament que ningú no em pot furtar.

Mostra't al poble
rostre del foc
perquè tots puguen aprendre el signe
de la bondat,
del perdó,
de l'amiga que sempre ho veu.
Mostra't al poble
amb tota la força.
Jo em desmembraré com una bruixeta
per esdevenir mil missatgers que ho pronuncien.

Seré un crit de cotó en la més densa de les foscors.

Benvinguda, doncs, a la màquina embriagada
de miralls,
de mirades,
de miratges.
Deixa'm dur-te sobre la cresta del vaivé,
ben beguts ambdós de cel i terra,
enlairats en les profunditats d'un vi màgic
...durant un instant,
bonica Feli,
preciosa Àfrica.

Julián Arribas

Quimera

Tu ets el motiu de la meua existència,
la font de l'alegria, raig de mar,
llum de lluna, la mà que fa sonar
la guitarra, el poema, tu ets l'essència

del màgic camí que la providència,
una nit de rock vulgué conjurar,
i jo fon pirata i tu fores mar,
i els dos förem música d'immanència.

Hui, que un fat nouens mira des del cel
i d'aiguamarina et veu coronada,
ens ha fet l'ullet des del seu estel.

I jo, enamorat de la mirada,
sóc teu, quimera, i sols vise per l'anhel
que sigues per sempre la meua amada.

Mai no hi haurà tenebra

Mai no hi haurà tenebra mentre em mires,
puix veig la imatge del teu esperit
en tot mirall, siga aigua en la nit,
siga nit en el dia de les pires.

Mai no hi haurà tenebra mentre em mires
envoltada pel crepuscle infinit
que és la paraula al seny de l'erudit
feta foc, feta eterna en les guspies.

Jo sóc un dels pocs que ho saben del cert,
que tota espiga fecunda ix de tu,
tal com la saviesa que ix d'un instant.

I el meu món romandrà sempre cobert
per l'espai i el temps del destí oportú
que ens ha unit amb la força d'un encant.

Inclós en tu

I el vent, en pegar una volta al món,
feia ballar els teus cabells d'ocàs,
i com un músic inexpert al ras
jo no encertava a acariciar-te el son.

Que cregué oníric el teu cos de notes
entre línies d'un pentagrama eteri,
entre les boires del llunyà encanteri
que du el vent del món emulant llengotes!

La nit impassible avançava roja,
engolint el coure i la sang del dia,
com un estómac transparent vivia
entre manetes d'una estona boja.

I ara que no hi ha nit, ni roig, ni coure
i que el vent ja ha fet mil milers de voltes
contemple el vell feix de les pors absoltes
i em veig en teu temps on em vas incloure.

REGLAMENTO PERA EL FUNCIONAMIENTO DE LA JUNTA LOCAL FALLERA Y COMISIONES DE FALLA

Ante el incremento alcanzado por las Fiestas de las Fallas de San José y su gran importancia por la trascendencia de los festejos, que ha puesto al nombre de nuestra ciudad una extraordinaria resonancia, surge la necesidad de regular, en disposiciones de carácter general, las bases fundamentales que han de servir como norma a la supervivencia y engrandecimiento de esta fiesta, que en sus diversos aspectos, abarca todo un año de labor, esfuerzo y sacrificios.

Y precisando el que este trabajo fallero sea una tarea agradable y simpática, como es la de llevar a una convivencia ciudadana, en todas sus clases sociales, bajo la égida de una fiesta luminosa y artística, esta estructura será la mejor garantía de seguridad, para la brillante exposición de arte, dinamismo y moral expansión de que están rodeadas nuestras fiestas falleras.

Considerando como oficial el carácter de esta fiesta, se crea un organismo central, dependiendo directamente de la Corporación Municipal, y en continua relación con la JUNTA CENTRAL FALLERA de Valencia, que tendrá como misión primordial el procurar el mejoramiento, armonía y esplendor de la fiesta, encauzando debidamente las iniciativas y los esfuerzos de todas las Comisiones de Falla, atendiendo sus problemas y necesidades, ejerciendo un enlace con los Organismos Oficiales, para la mejor defensa de las actividades falleras, velando por que éstas transcurran dentro del debido orden moral y material.

El organismo central, cuyo nombre es el de JUNTA LOCAL FALLERA, y las Comisiones de Falla, a partir de la aprobación de este Reglamento por la Corporación Municipal, deberán cumplirlo con toda exactitud, en la seguridad de que su fiel cumplimiento redundará en beneficio general de esta fiesta, en la que Burriana ofrece con el esfuerzo su arte y laboriosidad, su valiosa aportación al engrandecimiento de España.

CAPÍTULO I DEL EJERCICIO FALLERO

Artículo 1º. A los efectos de aplicación del presente reglamento, se considerará ejercicio fallero el que comienza el 20 de Marzo y termina el 19 de Marzo del siguiente año.

CAPÍTULO II DE LA JUNTA LOCAL FALLERA

Artículo 2º. La actuación general de esta Junta se encauzará en la siguiente forma:

- a) *Estrechar los lazos entre todas las Comisiones de Falla, propugnando por su mayor identificación, en pro de la misión colectiva de preparar, organizar y prestigiar a nuestra fiesta fallera.*
- b) *Estudiar todas las cuestiones de orden general, cuya solución pueda interesar a las distintas Comisiones.*
- c) *Procurar, por todos los medios a su alcance, obtener las mayores ventajas en todos los órdenes para facilitar el mejor desenvolvimiento económico de las Comisiones.*
- d) *Ejercitar una función tutelar sobre las distintas Comisiones que tienda a evitar infracciones o negligencias que por estas pudieran cometerse, así como velar por la pureza de sus fines, impidiendo que elementos extraños puedan bastardear su elevado propósito.*

Artículo 3º. Como consecuencia de lo consignado en el artículo anterior y para el cumplimiento de la misión que le incumbe, residirá en esta Junta Local la facultad de adoptar aquellas medidas que tiendan a evitar irregularidades en las distintas Comisiones de Fallas y proponer contraventores.

Artículo 4º. La Junta Local Fallera, de acuerdo con la Corporación Municipal, determinará los festejos que hayan de celebrarse durante el ejercicio, ya sean propios de fallas o aquellos que por sus características sean apropiados para ejecutarlos por los elementos falleros, siendo también de su incumbencia la aprobación de los que por las distintas Comisiones se organicen en los días de San José.

CAPÍTULO III CARGOS Y OBLIGACIONES

Artículo 5º. La Junta Local Fallera estará integrada por un Presidente, Vicepresidente, Secretario, Vicesecretario y tantos Vocales naos como Comisiones de Falla se constituyan, pudiendo nombrarse tantos vocales asesores como las circunstancias requieran.

Artículo 6º. La Junta Local Fallera celebrará reuniones ordinarias, en su local social, dos veces al mes y cuando lo estime conveniente, mediante convocatoria, celebrará reuniones extraordinarias siempre que existan motivos fundados para ello o por solicitarlo las dos terceras partes de los componentes de la Junta, cualquiera que sea su cargo en la misma. Si a la hora citada para la reunión en primera convocatoria no hubiesen asistido suficiente número de componentes (la mitad más uno) se esperará a que transcurra media hora para celebrar la sesión en segunda convocatoria.

Artículo 7º. Para tomar acuerdos en sesiones de primera convocatoria, se precisará de los componentes que determina el artículo anterior, y serán válidos los acuerdos que se tomen en sesiones de segunda convocatoria, cualquiera que sea el número de asistentes.

Artículo 8º. Es misión del Presidente:

- a) Ostentar en todos los actos que le requieran la presentación de la Junta Local Fallera y en su consecuencia la de todas las Comisiones de Falla de Burriana.*
- b) Gestionar la realización de cuantas resoluciones adopte la Junta, salvo en los casos que se nombre una comisión especial para ello, decidiendo en los casos imprevistos y urgentes lo que estime más conveniente, dando posteriormente cuenta a la junta.*
- c) Presidir las Juntas, encauzando las discusiones y manteniendo debidamente el orden de las mismas, y en general cuantas misiones competan a su cargo.*

Artículo 9º. El Vicepresidente sustituirá al Presidente en caso de ausencia, enfermedad o por expresa delegación de este, compitiéndole durante la sustitución las mismas atribuciones y deberes que el cargo le asigna.

Artículo 10º. Corresponde al Secretario llevar la documentación oficial que suscribirá con el Presidente, como asimismo la correspondencia; redactar las actas de las Juntas, custodiar el sello de la Junta, extender y firmar las convocatorias y realizar todas las funciones que por el uso y práctica corriente, corresponden a tal cargo.

Artículo 11º. El Vicesecretario sustituirá al secretario en caso de ausencia, enfermedad o delegación de éste y le auxiliará siempre en los trabajos de Secretaría.

Artículo 12º. Los Vocales de la Junta Local sustituirán en orden de prelación a cualquiera de los cargos directivos, con todas las atribuciones y deberes que al cargo que desempeñen correspondan, siendo a su vez colaboradores de todos los cargos de la Junta y preferidos para la formación de Comisiones.

Artículo 13º. La Contabilidad de la Junta Local Fallera será de la exclusiva competencia de la Intervención de Fondos Municipales, que llevará en cuenta aparte el movimiento de fondos, interviniendo cuantos pagos se realicen, presentando al final del ejercicio un Balance General de Cuentas que firmará con el Presidente y Secretario.

Artículo 14º. Los fondos de la Junta Local Fallera estarán bajo la custodia del Depositario de Fondos Municipales, quien efectuará el pago de cuantos recibos se le presenten por el "páguese" del Sr. Presidente y el intervine de Contaduría. El Depositario practicará con el Contador los arqueos mensuales correspondientes.

Artículo 15º. El cargo de Presidente de la Junta Local Fallera recaerá siempre en el Sr. Alcalde de Burriana como representante de la Ciudad, quien a su vez delegará sus funciones en la persona que ocupe el cargo de Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión de Festejos.

Artículo 16. Todos los cargos directivos, a excepción de los vocales natos, que serán los Sres. Presidentes de las Comisiones de Falla, se nombrarán por el Sr. Alcalde, quien una vez constituida la junta, someterá su aprobación definitiva a la Corporación Municipal.

Artículo 17. La duración de los cargos directivos expira una vez liquidado el ejercicio, pudiendo ser reelegidos, si las circunstancias lo aconsejan, a excepción del caso que determina el artículo 15 del presente Reglamento.

CAPÍTULO IV DE LAS JUNTAS DE FALLAS

Artículo 18. El Presidente de la Falla constituye la auténtica representación de la misma y en consecuencia, si sobre él recaen todas las responsabilidades y deberes, justo es que se le concedan los máximos derechos y facultades en orden a la reglamentación, ordenación y disciplina de la Junta que preside.

Desvari

Pel teu cos m' enfilaria, quimera,
per la blancor de les cames d' hivern,
atret per la flaire a roses d' infern
que encén el meu seny embogit d' espera.

En el bosc del cim albi que conté
la celístia de les roses més pures,
els meus llavis embogits de ventures
et farien cridar càntics d' alé.

I els teus llavis besarien humits
com no han sabut besar els altres llavis,
receptius, tan sols els besos més savis,
tan desbaratats que semblen delits.

L'oració del plaer pronunciaries,
que són crits del goig més pur, oració
que en el temple no és prec, és devoció
i l'udol en la nit de lletanies.

Julñán Arribas

El nom dels amants

Viuré només entre els amants
i seré un gargot fantasmagòric
més enllà de l'odi o l'enveja.
Viuré només per a encendre les ànimes
i seré un gargot fantasmagòric
més enllà de la nit banal.
Hauré de mantindre en secret el meu nom,
i el nom dels amants.

Julián Arribas

Línea de Falleras Mayores, de izquierda a derecha: Lolita Bernat Llorens (Ravalera), Berta Baldó (Reina Fallera de Burriana), Lolita Soler Brotons (San Blas) y Elvirín Fonfría Vilarroyo (Mota). Junto a Elvirín, uno de los fundadores de la Falla de la Mota, Secretario de la Junta Local Fallera y artista fallero, don Santiago Izquierdo.



Artículo 19. Ante la Junta Local deberá responder de la actuación y desenvolvimiento de su Junta respectiva, poniendo en su conocimiento de aquellas cuantas anomalías o irregularidades existan en su funcionamiento, para sanción de los infractores.

Artículo 20. Sin perjuicio del régimen interior de cada Junta de Falla, corresponderá al Presidente de la misma la dirección de todas sus actividades, determinando el modo y forma en que deban estas realizarse, de acuerdo con las instrucciones recibidas de la Junta Local y cuidando de que se observe lo ordenado en las disposiciones generales o por las Autoridades competentes en la materia y debiendo, en caso de duda, elevar consulta a la Junta Local.

Artículo 21. Como miembro de la Junta Local, podrá elevar a la misma cuantas iniciativas estime oportunas, así como las dificultades o problemas cuya solución interese.

Artículo 22. Los Presidentes de las Comisiones de Falla cesarán automáticamente su representación en la Junta Local Fallera el día 31 de Marzo siguiente al de la quema de su falla.

Artículo 23. Los Presidentes de las Comisiones de Falla del ejercicio entrante adquirirán su derecho a la Junta Local en el momento de ser aprobada su junta o Comisión.

Artículo 24. En íntima y verdadera fusión con la Junta Local, deberán ser sus más eficaces colaboradores, procurando imprimir a todos los actos que con motivo de las Fallas se realicen, la saña alegría y alteza de miras que han de caracterizar y prestigiar nuestros festejos.

Artículo 25. En caso de disolución de la Junta que preside, antes de las Fallas, o de imposibilidad de plantar la suya, cualquiera que sea el motivo que lo justifique, pondrá a disposición de la Junta Local los libros de la misma y el remanente económico que tuviese.

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 26. Las Comisiones de Falla acatarán y cumplirán cuantas órdenes emanen de la Junta Local Fallera, sancionándose su incumplimiento con la pérdida de subvenciones y premios que pudiesen serles o les fuesen concedidos, destitución de la Comisión e inhabilitación de sus miembros para cargos falleros durante tres años.

Artículo 27. Cualquier duda que pudiese surgir sobre la interpretación o ejecución de lo establecido en el presente Reglamento, podrá ser objeto de aclaración o enmienda por la Junta Local, haciendo constar en acta la resolución adoptada por tal motivo.

BURRIANA a veinticuatro de Marzo de mil novecientos cuarenta y ocho.

El reglamento fue aprobado el 2 abril de 1948. De esta forma se incorporaba a la competencia municipal la organización, dirección y ejecución de las fiestas falleras.

Previsiones para el siguiente ejercicio

Se diría del final que imponen las llamas de San José que es mágico, que, más que un final, es el principio que renueva el mundo fallero. No existe ni siquiera un instante vacío de falla entre las últimas llamas y los nuevos proyectos, de la misma manera que no existe la intemporalidad entre dos instantes consecutivos. Cuando una llama se desprende de un muñeco llevándose su rostro más allá de las miradas, la idea de otra llama se forma en las mentes de los falleros. En ocasiones, se superponen ambas. Por eso, terminado el ejercicio de 1948, la Junta Local se apresuró en constituirse de nuevo para 1949.

JUNTA LOCAL FALLERA 1948 – 1949

Presidente: Don Salvador Dosdá Vernia
Vicepresidente: Don Vicente Adelantado Gil
Secretario: Don Santiago Izquierdo Ballester
Vicesecretario: Don José Fortea Esteve
Vocales asesores: Don Ernesto Fenollosa Oliván
Vocales natos: Don José Borja Cabrera
Don Vicente Granell Herrero
Don Manuel Fandos Domingo (Presidente Falla Barrio Valencia)
Don Melchor Reig Figuerola (Presidente Falla la Ravalera)
Don Francisco Montoliu Gascó (Presidente Falla la Merced)
Don Manuel Sales Benlloch (Presidente Falla San Blas)
Don Pedro Folch Blasco (Presidente Falla Barrio Onda)
Don José Granell Guinot (Presidente Falla Escorredor)
Don Vicente Domingo Planelles (Presidente Falla la Mota)
Don Juan Feliu Urios (Presidente Falla la Vila)
Don Manés Vila Llopis (Presidente Falla del Pla)
... (Presidente Falla Sociedad de Cazadores)

La provisional previsión para el siguiente ejercicio incluía a don Manés Vila como Presidente de la falla del Pla, por lo que se deduce que dicha comisión tenía la intención de retomar la fiesta que abandono en 1945, pero el hecho es que en la Junta Local Fallera definitiva que organizó las fallas de 1949 no figuraría el señor Vila, como tampoco habría falla en el Pla. También se observa que la Sociedad de Cazadores aún no había presentado Presidente en el momento de configurar el listado provisional, cargo que volvería a ocupar don Vicente Cantavella Ferrer.

Otra variación respecto a la previsión para 1949 fue la supresión del cargo de Vicesecretario, pero don José Fortea, que en un principio ocupaba dicho cargo, sustituyó a don Santiago Izquierdo en la Secretaría.

A parte de la ausencia de don Manés Vila, también abandonarían la junta inicial don Santiago Izquierdo, don Ernesto Fenollosa y don José Borja.

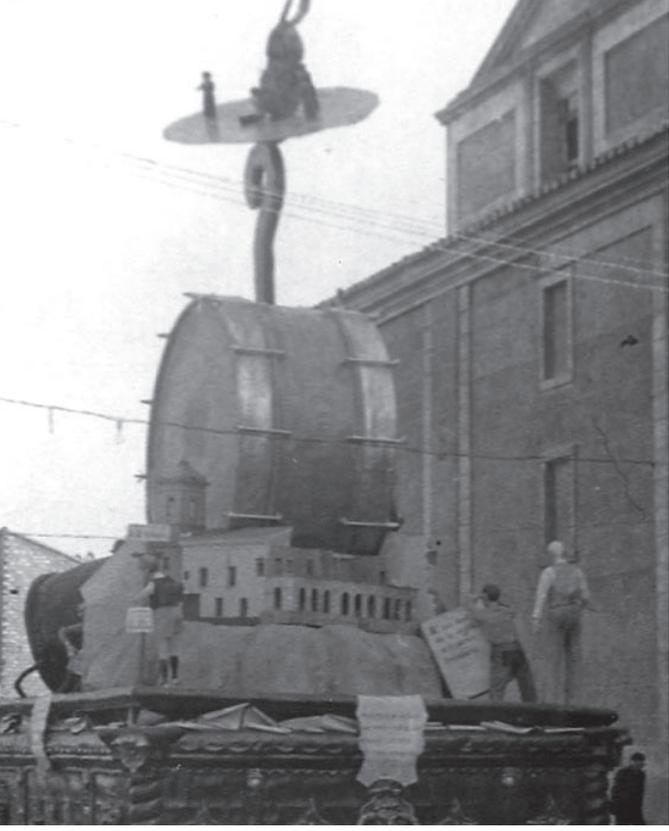
La Merced

Cuando la comisión de la merced celebró el 75º aniversario (2003), incluyó en el *llibret* correspondiente un trabajo excelente de investigación sobre los primeros años de fallas en Burriana. El trabajo se centraba en la falla de la Merced, pero también informaba de manera general sobre el resto de comisiones y su relación con la Junta Local Fallera. En el texto, el lector curioso encuentra peculiaridades de la Veterana y de la Burriana fallera, indicios del ambiente de barrio que se vivía en los primeros años de fallas.

Siguiendo el trabajo citado, que nos ha acompañado durante nuestro recorrido durante la década de los años cuarenta, descubrimos que don Alfredo Montesinos tuvo que ir abandonando la comisión, aunque el almacén y la casa de la Carrera seguían siendo el centro de operaciones de los falleros. Sería su sobrino, don Ernesto Orts quien se encargaría de ayudar a la comisión con su delegación como encargado de festejos. El Presidente seguiría siendo don Bautista Franch, comerciante naranjero que por su ocupación tenía que ausentarse de la ciudad en muchas ocasiones, por lo que el Vicepresidente, don Francisco Montoliu, lo sustituiría habitualmente. El resto de comisión era cada año más numerosa, así como los falleros de honor, entre los cuales se encontraba aquel año el Club Ortega.

Falleras de la Merced. De izquierda a derecha, Concuelo Pérez Carbonell, fallera mayor Lolita Ventura Herrero y Carmina Timoteo Marcos.





Falla de la Merced, 1948.

Boceto de la falla de la Merced, 1948.



TÍTULO DE LA FALLA
?Cuantí

Descripción.

Se satiriza los muchos proyectos que se han anunciado sobre las reformas de la población y cuando se terminaran, tales como Aguas potables, Alcantarillado y Nueva casa Ayuntamiento.

También en un recuadro se trata sobre la subida de precios de los peluqueros y cuentas galanas de los falleros en las recaudaciones.

"Tot son plans y projectes en la falla que ari está, mol de bombo y platillos pero de forment ni un grà."

El dispositivo humano se completo con tres jóvenes que habrían de escuchar los poemas que hablaban de ellas y dejar que el fuego les arrancara algunas lágrimas. La Fallera Mayor del barrio fue la Srta. Lolita Ventura Herrero, vecina de la calle *Jardí*. Su familia no estaba demasiado implicada en las fallas, pero sí que lo estaba Pitarch, el carpintero del Escorredor, con quien mantenía una relación de noviazgo. Las Damas de Honor fueron la Srta. Consuelo Pérez, vecina de la calle San Lorenzo, y Carmina Timoteo, hija del gran fallero de la Merced don Vicente Timoteo.

Para la construcción del monumento ya no se podía contar con don Demetrio de Astorza, pero la comisión había aprendido el arte del cartón y la madera, de manera que pudo elaborar, con la inestimable ayuda del carpintero Pitarch, novio de la Fallera Mayor, una falla de estilo tradicional con el típico cadalso sobre el que se levantaba un cuerpo y un remate constituido por diversas escenas. La zona central la ocupaba un bombo enorme que sostenía el remate formado por un gran plato con tres muñecos que tocaban violines y violones, representando de esta manera a los políticos locales.

Según la documentación presentada al Ayuntamiento, el monumento de la Merced llevaba por título *¿Cuantí?*, leyenda que figuraba textualmente antes de la descripción de la falla. En el mismo documento se explicaba: *"Se satiriza los muchos proyectos que se han anunciado sobre las reformas de la población y cuando se terminarán, tales como Aguas Potables, Alcantarillado, y Nueva Casa Ayuntamiento. También en un recuadro se trata sobre la subida de precios de los peluqueros y cuentas galanas de los falleros en las recaudaciones"*.

Los problemas del agua potable y del alcantarillado no se trataban por primera vez en las fallas y seguirían abordándose este año tanto en la Merced como en otras comisiones, pero sí que apareció como novedad el incremento en los precios de los servicios peluqueros, que también sería satirizado en distintos monumentos.

La Vila

Después de "La falla de la plancha" de 1945, la Vila tuvo que esperar dos años para plantar una pira en la plaza. La nevada del 1946 había sacudido el barrio a sangre fría y los falleros no pudieron aguantar el tirón de la catástrofe económica, limitándose a contemplar en 1947 como se recuperaba la fiesta en otros barrios.

En 1948 la Vila, una de las fallas pioneras de la ciudad, estuvo lista y, con el gran fallero Pepe Aranda a la cabeza y una directiva renovada en gran parte, se organizó una comisión ilusionada que trabajó durante todo el año para sacar a la calle la fiesta y "La falla de la castaña". No faltó en el grupo de falleros el sastre Graciá, buen amigo de Aranda, ni otros personajes como Vicente Monsonís, Vicente Mataix, Juan Enrique Fenollosa, Juan Guiral, Eduardo Robles o Vicente Moros, que ocupaban los cargos directivos. Junto a ellos se unieron los vocales Amadeo Font de Mora y Manuel Marco Badía, entre otros. También un buen número de miembros honoríficos quisieron añadirse a la Vila.

La parte femenina fue asumida por tres bellas falleras que, a buen seguro, disfrutaron de la fiesta junto a su Presidente, ingenioso, divertido y atento con las mujeres. La Fallera Mayor fue Paquita Vicent Vernia y las Damas de Honor, Merceditas Lees y María Teresa Barres.

El llibret de la Vila

El *llibret de la Vila* es un buen ejemplo de la corriente literaria fallera de la época. Contiene todos los elementos característicos del texto fallero en la justa extensión, centrándose en la explicación del monumento y dedicando algunos poemas al ambiente interno de la falla. La obra, que apareció sin firmar, fue meritoria del primer premio.

La primera página contiene un buen soneto cargado de símiles y con acento máximo en sexta sílaba, recurso que, sin constituir cesura¹, dota al verso de un ritmo interno bien marcado. A diferencia del resto de poemas, en este caso empiezan todos los versos en mayúscula.

La idea del soneto se centra en que la primavera abre la puerta de San José para transportar a los falleros a un mundo idílico, como lo es el de las fallas, durante los días de fiesta.

FINESTRAL

*Com finestral òbert que tremolós
Un raig còla de sol quan romp lo dia...
Com la clara i blavosa lluntania
D'aquell matí somrient i lluminós;*

*Com despereig d'aubada, fervorós
Poema i aleteig de fantasia;
Com pit esperançat, ple d'alegria
Giatint un sentiment, de fe, gojós...*

*Aixina, pentinantse matinera,
De les falles la fada Primavera
Plena de llum i goig òbri la porta*

*D'un san jusep castiç que nos conòrta
I al cèl per alguns dies nos transpòrta...
Al cèl deví de l'ilusió fallera.*

Tras la introducción anterior, el autor escribe una presentación en dos espinelas para explicar que no se considera profesional de la poesía, pero que aun así tiene la intención de elaborar un texto digno y comparable a los mejores placeres culinarios, musicales y festivos.

Inicia la presentación bajo una estrofa del gran Pere Echevarría.

PRESENTACIÓ ALS LECTORS DEL BARRI... I FORA BARRI

*Com rosegue'l valencià
millòr que un burro garròfes
huí m'aplique a fer estròfes
burla burlant mol ufà.
PERE ECHEVARRIA.
Llibret de falla.*

*¿Soc poeta? ¿Soc paleta?
Manòbre, paleta d'obra
que tant de «ripio» me sòbra
per l'esquerra i per la dreta?
Coixint coixant a la meta,
del metre fent gran abús,
per llibret faré urn «pa rús»
d'ensaimada garrafal
¡un bollo fenomenal
pijor que 'ls de l'autobús!*

*Este llibret ha de ser
algo que mane callar:
fregitó de calamar,
de seba, polp i llover.
...Música de donçainer
serenata de porrat;
vinet cabut, pero honrat.
Traca, boletó que ací
mos sòbra pólvora i ví
pa divertir al vehinat.*

Poco a poco entra en tema el autor explicando que, después de dos años sin falla, la comisión ha conseguido plantar un monumento con la seguridad de conseguir premio y, sobretodo, de divertir a la gente. Avisa también que no es la intención del artista molestar a nadie con el tema elegido.



Comisión de la Vila en la Cabalgata del *Ninot*, 1948. En el camión había un nido de paja que contenía a las falleras.



De izquierda a derecha, el primero es Vicente Mataix, el cuarto es Miguel Gil Viñes y el quinto, Manuel Marco Badía.

NOTA 1: La cesura es una pausa métrica que aparece en algunos versos de arte mayor dividiendo el verso en dos partes llamadas hemistiquios. En métrica valenciana, las sílabas de cada hemistiquio se cuentan como si éste fuera un verso autónomo, por lo que no se suman las sílabas de la palabra que contiene la cesura.



Cabalgata del Ninot.

PREFACI

*La Comisió d' esta falla
divertida i sandanguera
davant la Festa Fallera
ni s'arredra ni s'esqualla;
I entre tragos de caçalla
mançanilla i aiguardent
ha plantat un monument
que, sense furt, tindrà prèmi
i al mateix temps serà endèmi
pa divertir a la gent.*

*Después de la falla-plantxa (1)
que plantarem l'últim any
ací está LA VILA enguany
per a demanar revantxa;
I apretant-nos bé la pantxa
tant Aranda i el Parit
com els de la Comisió
farem justificació
alçant, valent, nostre crit.*

*(1) En l'any 1945 la falla de LA VILA
tenia la forma de la plantxa que usen
les dònnes per a plantxar la ròba.*

*Si per la falla s'entén
junt amb l'art, gracia satírica;
salsa d'all que vivifica
mostaça, picant coen...
Lo que s'a nostre argument
carregarà de salserà.
Mes l'artista no volguera
que s'crega nengü aludit:
que 'ls ninots son l'espírit
de fantasia fallera.*

Como si describiera un paisaje, el autor da una visión general de la falla para avanzar posteriormente en los temas elegidos. Explica también la función del *llibret*, texto que justifica dando a entender que será de ayuda para el público que no entienda algo de lo que hay en el monumento. Esta es, precisamente, la función primordial de los típicos *llibrets* de falla que hacen las veces de una voz de cicérone, mientras que los carteles colocados en el monumento podrían entenderse como los pensamientos más íntimos de los muñecos.



La Vila, 1948.

PAÑORAMA DE LA FALLA

*Una gran castanya atroç
—castanya fenomenal—
un quadrumà colossal
i un atleta musculós;
Una font que porta bos
i una esfera burricega
d'un rellonge marca "Omega",
son la "visió virgiliana"
d'alguns asunts de Burriana
que còen i tenen pega.*

*Critica nostre argument
subasta, pavimentat.
Potables, transit rodar;
rellonge que 'l pèl nos pren.
Mes, per si acás no s' comprèn
ací estem, llibret i yó
per a que 'l fil de cotó
de la fallera madeixa
se desenrolle a mateixa
per mig d' esta explicasió.*

Es ahora cuando llega la explicación de la falla. El conjunto es una compilación de distintos temas a la sazón actuales. El texto comienza explicando el significado del remate, una castaña que representa en general todos los problemas satirizados en la pira. A continuación, se presentan ordenadamente los distintos hechos sujetos a crítica popular, como son el problema del alcantarillado con la correspondiente subasta, el tráfico, el agua potable y los proyectos que no se cumplen, sean las mejoras en la carretera del Grao o la construcción del nuevo ayuntamiento. Junto con las promesas incumplidas, se satiriza además la falta de pavimento en condiciones y el mal funcionamiento del reloj del campanario. También otras fallas, como la Merced, pondrían en tela de juicio las promesas incumplidas.

EXPLICASIÓ

*Al colmo del carafal
i quasi tentant d'enveja
nostra mirá saboreja
castanya fenomenal.
A tal castanya un «quixal»
com li requerix convé.
Un quixal d'eixos que té
el paisa de nostre Rios;
quixal de potència i brios
per a mastegarla bé.*

*Un atleta vigorós
porta 'l quixal de la mà
que guanyador eixirà
d' este «match» dur i costós.
Puix «upercut» victoriós
«aquixala» intel·ligent
clavant al de Carcatxent
baix de la immortal castanya,
a on s'esclafa de migranya
tastant polç de paviment.*

*Este quadro relatat
no se si traxedia o risa
haurás vist que satirisa
un asunt qu' está sanjat:
l' asunt-alcantarillat
i la subasta inherent
per mig de la que 'l talent
d'un fallo de Salomó
va tocar el violó
molt filarmònicament.*



*Es cosa de bon humor
que'n gimnastic pugilato
se pasen homes el rato
com els grans boxeadors;
pero, ¡per Deu, bons senyors!
que'l poble se queda a «pié»
i no li pareix molt bé
que'n eixe «match» divertit
si's pert algun esclafit
pague qui culpa no té.*

*L'atra escena nos presenta
al castiç mono Simón
ballant popular dançón
titulat la «Compra venta».
Es personatge d'empenta
que'l trafec d'ací regula;
Monocipal que te bula,
policero sense sou;
parapèto que no's mou
i el transit nos estrangula.*

*Este guardia que tenim
de tot lo poble controla
lo rodatge que redòla
i aixina tranquils dormim.
Si del carrer san Chochim
pòrtes al Plá direcció
voràs l'historic cantó
i amb ell al tactic de marres
que als vehicles per les garres
te'ls atura fent tapó.*

*Un problema peliagut:
la font de l'aigua potable.
Problema sols comparable
a no'è llabes, paga i mut!
Com quasi sempre'l canut,
está emboçat, de l'aixeta
se pòsa a la figuereta
la dòna molt indigná
quan se ve l'aigua tallá
¡solcat havent la peseta!*

*Unes vòltes per «diarrea»
i atres vòltes per «bronquitis»;
atres per tindre «colitis»,
i unes atres per «perea»...
¡Está vist que may «gotea»
ni per neurastènia pura!
¡Senyores! vinga la cura
perque paguem l'estipèndi.
Perque's perill un incendi;
perque l'aigua no's mesura!*

*Com l'orde colocassió
dels factors, segons han dit,
no mos altera l'envit
de la nostra producció;
continuem l'explicació
fent cambi de decorat.
¡Mira quin cofre oblidat
on xauen dèu mil acòrds
que son atres tants recòrds
nostalgics de la ciutat.*

De derecha a izquierda, el segundo es Amadeo Font de Mora. En el centro, la fallera mayor Paquita Vicent; a su izquierda, Finita Palomares. Entre Paquita y Finita está Mataix y a la derecha de Paquita, Pepe Aranda. A la derecha de Aranda, detrás y con gafas, Eduardo Ribes.



De izquierda a derecha, No identificado., Marqués, Manuel Marco, N. I. y Eduardo Ribes.

*Proyèctes i més proyèctes
dormint «sueño de los justos».
Proyèctes que donen sustos
a més de quatre subjèctes;
Proyèctes com els prospèctes
per a curar nos la basca.
Per això 'l sòci de tasca
per a curar la modorra
s'ha fet peixcaor de «porra»
i quan li pica se rasca.*

*I es que proyèctes n'hi han tants...!
que reblit està 'll caixó;
que ahí no hi ha restricció
per a llumbreres tant grans.
En este segle d'avanç
es pòrta tot a extrem grau;
Per això del Poble al Grau
se proyècten maravelles:
desaigües d'alcantarelles
i «l' Ajuntament Palau».*

*El paviment un carranc
d'adoquins, o no 'n veus cap.
Quan vàs p'el carrer fas ¡¡chap!!
Peix a l'aigua, peix al fanc.
Mes no fases mala sanc;
si no hi ha fanc es la plaga
punyetera qu'empalaga
d'invisibles porqueries:
microbis i malalties
de la polç que mos se traga.*

*Un atre asunt que 's baralla:
el rellonge de la torre
que quan no s'ha para corre
i quan no s'ha dorm badalla
Per la Plaça i en la falla
el vorás tòrt ¡no hi ha mans!
Se veu que no som cristiàns
per este costat de poble;
quan som per partida doble
«paganos» i ciudatàns.*

*I es que de proyècte eixim
i en problema sempre entrem...
i com lo mateix toquem
sempre 'l ball mateix tenim.
¡¡Señores!! no filen prim
escolten i el favor fasen;
¡que les hores no se tassen!
i discutint Plaça i Plá
de qui el relonge serà
els dies i els mesos pasen.*

*Lo millor que convendria
—i es mereix la solució—
es uno de carilló
que a Plaça i Plá donaria
¿Que's tracta d'economia?
Puix ¡Senyor! millor i més!
¿no diu el provèrb anglés
que 'l temps que vivim es òr?
¿Per qué tenen tanta pòr
de «bengastarse 'ls» dinés?*

*El que tenim te manies
i tòca les hores sordes
i per ell trenquem les còrdes
seguint l'hòra tots els dies.
I per si acàs no ho sabies
el rellonger te ho dirá,
pero, que 't desbancará
pretextant la trencaúra
I... ¡djiosa compostura!
que un rinyó te costará.*

*Com lo fi ya se desbasta
—per ser nostre eix sideral—
resumirem bé que mal
com la castanya les gasta.
Castanya fon la «subasta»
Castanya l'aigua potable;
i castanya inoludible
fon un proyècte felij
en lo trayècte precis
d'una casa «inviolable»*

*Castanya 'l rellonge que
no se quan arribará;
i si castanya serà
quan arribes aixó no ho sé.
Pero lo que si que sé
i es reconeix per la trasa
es lo que «s'alça'n la Plasa» (1)
¡castanya fenomenal!
que pel fruit original
li sembla a una carabasa.*

*(1) S'alçarà (?) que les coses de palau,
van desplay pel molt sarau.*

La siguiente sección está compuesta por tres partes diferenciadas que tratan temas diversos. La primera, *Roges i verdes*, hace referencia a situaciones protagonizadas por algunas jóvenes que se ven implicadas en las cosas del amor que, son más interesadas, a veces, que sentimentales. La segunda parte titulada *Vòladors estratosfèrics* comenta graciosamente la subida de los precios, tal como criticarían otras fallas centrándose fundamentalmente en el incremento establecido por los barberos. Finalmente, la tercera parte de esta sección reflexiona sobre temas económicos y agrícolas derivados de la nevada, dudando si la bonanza anterior fue realidad o sueño.

SECCIÓ DE PIROTÈCNIA

ROJES I VÈRDES

Una gica molt decent
em diu que fuig del tumult
perque hi ha qui busca'l bull
caradura cent per cent;

Pero no falta giqueta
que ficà dins del «cacau»
si es templat el que l'apreta
li somriu i se complau.

Li fa a un agüelo indefens
una gicona denteres
perque sab que no te dens
p'atacar les delantetes.

La cinema obscuritat
per a la solfa va bé;
per aixó l'«enamorat»
que's music i «aficionat»
tòca lo primer que vé.

Criticaba molt sanyut
un jove recincasat
a un vell manço que banyut,
fent el conte del perdut,
may habia treballat.

...I al inexpèrt ignocent
que la pell es destrosaba
treballant inutilment
un atre molt dolçament...
la seua ració's fumaba.

BOLAORS ESTRATOSFÈRICS

Si cara cap Castelló
com van amb cofi les figues
paguem l'autobús ¡no't rigues!
i mos lisiem el copró;

Si per péndremos el pèl
la barba puja 'l barber
«afeitant-nos» cicater
la bolxaca de repèl;

Si per ben morir ¡Senyor!
sense misa ni rosari
se «duplica» l'honorari
lo nostre sesut dotor;

...I el recaudador «apreta»
i els articles «pesen» més
i se'n fuigen els dinés
apenes óbrim «l'aixeta»...

I aixina fent-nos el bobo
sense parar de contar..
¿A on anirem a parar?
¡¡A l'estratosfera'n globo!!

RESIGALLES ATÒMIQUES EN "L'HIROSHIMA" DE BURRIANA

Del Millars en el riu hi ha
dal de fançara una presa;
i quan solten la parà
ací baix fa una malesa.

Si per al pròxim Ivèrn
la taronja no exportem...
de tant que renegarem tots
farem cap a l'Infern.

Lo anormal «ara» de modo
tant normal nos pren la forma,
que de pensar tinc la norma
si «avanç» fon ensomi (?) o nodo.

Picard en lo globo un día
se'n pujá tan vertical
que'n la regió sideral
descubrí la plus valía.

Blat, toronja ... com quedem
a fi d'eixir de l'empastre?
Puix collim blat i paguem
taronja'l senyor catastre.

¡Liquidació per derribo!
¡Balanç-cierre d'inventari!
Total: que hasta'l tio vivo
fará cap casa'l notari.

Los problemas derivados de la nevada son tratados en la parte titulada *Qüestions gramaticals* desde un punto de vista distinto, como si el problema se redujera a un cambio en el que el significado de las palabras (cupu, control...) adquieren un sentido diferente e indeseable cuando representan los problemas cercanos.

QÜESTIONS GRAMATICALS

Un vent revolucionari
tocat de llengüal desvari
trastocant el calendari
mos fa polç lo diccionari.
Ha complicat la qüestió
barbariçant la dicció
«cupu, contròl i parné;
productor, arros, café,
estraperlo i restricció».

Avòltes es el diable
qui mos tenta amb lo vocable
d'alguna mala paraula.
Mes en propietat convé
que se la estudie molt bé
avanç de donarli taula.

Argument i redacció
estil i caudal dicció
deu dominar l'ensaiste;
que si no vindrá'l fracás
amb qualsevòl petit pas
de bastidor tramoiste.

Los negociantes sin escrúpulos son los protagonistas de la siguiente y mordaz sátira. Así como las críticas sobre temas concretos no se pueden extrapolar fuera del contexto histórico, otras reflexiones punzantes, como ésta, son siempre de actualidad, puesto que siempre ha habido gente interesada que valora las cosas según los propios intereses sin que les importe la fatídica repercusión en el prójimo. Se diría de estos protagonistas que se creen eternos.

FILOSÒFIQUES

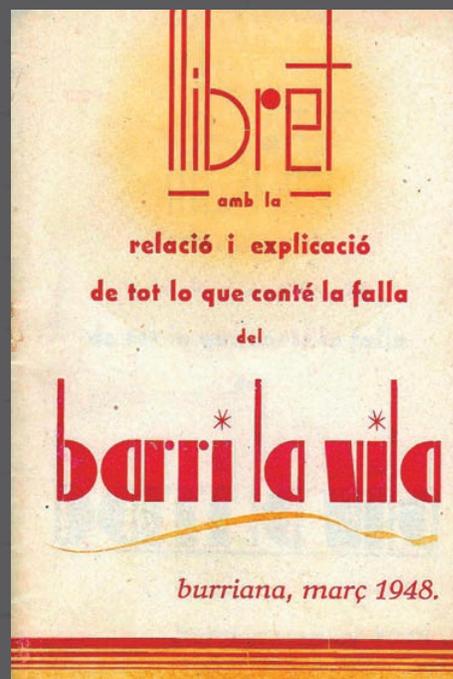
Tú que vius tan afanós
desesperat per la vida
GARGANTÚA sense mida
gran tacanyo avariós;

Tú que carregués d'orgull
d'un módo tan sistemàtic,
dime supèrb antipàtic:
¿Quin fruit de ton arbre's cull?



Cabalgata del Ninot.

Portada del llibret de la Vila, 1948.



*Si no t' convé la barata
protèstes que no hi ha dret;
Mes, si de guanyar es trata...
¡¡Quan legal i què ben fet!!*

*¿Quina avespa t'ha inyectat
de bilis tan re gran dosis
que sempre malhumorats
pòrtes l'ou entravesat
agresiu de «belicosis»?*

*La calavera d'un Burro
mirava'l dotor Renom
i admirat deia un baturro
¡Valgam Deu, que's lo que som!*

La ironia es un recurso efectivo para tratar los temas desde un punto de vista fallero. El título que engloba las cuatro siguientes estrofas da a entender en principio que el autor quiere agradecer la colaboración de los falleros de honor, pero el subtítulo muestra enseguida que la pretensión del poeta es la contraria, ya que esos falleros de honor son de la “serie tacaños” (Tª Cª Ñº), presumidos y cascarrabias que sólo aportan críticas infundadas.

FALLEROS D'HONOR EXTRAORDINARIS DE LA VILA - SERIE Tª Cª Ñº

*Tú, que salao pel pòble
presumint més i més vas
i quan repleguem molt noble
mos tires la porta'l nas;*

*Tu, cascarrabies de pes
que amontones interesos
te queixes dels ingresos
per a no soltar-nos res;*

*Vosatros que presumiu
de riques i no doneu
i de gorra es divertiu
i encara nos critiqueu...*

FALLEROS EXTRAORDINARIS

*de Serie Tª Cª Ñº sou.
...I no cal fer comentari:
que quan més cucà la nou
més ruidó mou*

Las dos siguientes décimas son una exaltación a los músicos, tan necesarios en la fiesta fallera, y a la mujer fallera, eje de la fiesta y merecedora del mejor de los tronos.

ELEMENTS DE LA FESTA

*Filarmònic, filarmònic
que incansable de «bufar»
no t' pares de disipar,
mentres, vas quedante afònic.
Be's mereix fresquivol tònic
qui rebentan la «corneta»
no para may en torreta
per divertir a la gent;
¿Qué fara'l fallero ambient
sense la teua «trompeta?»*

*Fallereta, fallereta
de galtes d'encès clavell.
Capollet de fresc ramell,
dolça taronja floreta;
¡devina i guapa giqueta...*

*¡Tú eres de la Festa l'eix;
la bledana flor que creix
derroixant la simpatia.
¡La que la nit torna'n dia
i un trono d'òr se mereix.*

Una de las anécdotas más significativas de aquellos años es la que protagonizó Pepe Aranda en la rifa de un pato. Colocó el pato dentro de una tinaja y ofreció participaciones a todos los que pasaron advirtiéndoles que el sorteo estaba amañado. “Se rifa un pato que no sale”, decía, y la gente compraba más números que en otras ocasiones. La anécdota fue tan simpática que se recordaría décadas después.

El autor añade a la anécdota unas estrofas sobre algunos miembros de la comisión ensalzando sus cualidades festivas y concluye el pasaje versando sobre los simpatizantes de la Vila.

VILERS

*Es divertit nostre lema...
pues pòrta such de verema.*

*¡Pollastre o pato se rifa!
este es el vileño tema
sense trampa ni enganyifa
¡que's molt honrat nostre lema.*

*¡Pollastre, pato, gorila!
Rifan els «botóns» mos sobren.
El primer prèmi LA VILA
si no mol donen .. ¡mol roben!*

*Si sens d'un trò l'esclafit
no preguntes qu'està clar:
els falleros que han eixit
per LA VILA a replegar.*

*Si vòls falleros d'empaque
vineten aci a LA VILA
que'n lo colce tenim saque
i sabem fer «mate jaque»
a lo primer que's perfila.*

*Quan te que eixir de parranda
Mataix nostre secretari,
tasta primer l'encomanda
del vi de Cabra que Aranda
guarda com un relicari.*

*Un Pepe que te comercio
quasi davant d'una fleca
acata l'orde «Bebercio»
mes no acata la Lley Seca.*

*Un atre «saque» de talla
el President Honorari
nòstre en Jusep Armendariz
que no tasta la casalla;
i que vasco «pelotari»
si no beu coñac badalla.*

*I queda'l Faller d'Honor
l'insigne en Jusep Ferrandis;
Excelentisim senyor
hòme castiç i d'humor
bòn «saque» muta mutandis.*

*...I aixina hi ha una quadrilla
que per al nervi entonar
per tila la mançanilla
gasten d'allà de Montilla...
es igual del Palancar.*

ELS FALLEROS DEL CLUB ORTEGA

*Uns fama i atres la llana
carden i els fallers del CLUB
si hòrts no tenen en Burriana
tenen terra allà en L'Habana
i coñac «maten» el «Grub».*

ELS QUATRE PELEGRINS DEL CLUB

*¡Qué quatre jovers, redell,
per a fer mes bòn regal:
Currito «Porland», Corell,
—eixe punjaor de pell—
Martí i el «pollo» Pascual.*

S. O. S. ECONÓMIC

*Piqueres, Forner, Cubedo
Marín i Mr. Simó,
creients del vilero creò
que nos traurán de «l'enredo» (1)
sans de nòstra devoció.*

(1) En l'argot fallero SABLASO que te crió.

Aunque el llibret apareció sin firmar, el autor se delata en el momento de la despedida, justo en el tercer verso de la siguiente estrofa. Se deduce, pues, que el responsable de este trabajo meritorio del primer premio fue don Vicente Monsonís “el Poeta”, Vicepresidente de la Vila en 1948.

FINAL DEL TEMA FALLERO

*Com es de ben educat
no ençalsarse pòc ni gens
este «Vice» s'ha callat
dempués d'haberlos cremat
per als demés tot l'incens.*

Para terminar el llibret, el autor no resiste la tentación de dirigirse a las falleras, a quienes ha definido anteriormente como ejes fundamentales de la fiesta. Con versos de arte menor y metáforas primaverales, Monsonís completa su trabajo ensalzando a las tres mujeres que aquel año recibieron las mejores llamas de la Vila.

NOSTRES FALLERES (TRES ROSETES EN UN POMELL)

*Pareixen de veres
les nostres Falleres
floretes de Maig.
I avòltes se mòstren
tan apetitoses...
que boques goloses
volgueren l'escaig.
Paquita Vicent
la nostra Fallera
es la Primavera:
es flor engisera.
Es clavellinera
qu'esclata somrient;
I la seua dama
Mari Tere Barres
es també preciosa:
fresquísima ròsa.
Floreta fermosa
que l'aire embalsama.
I falta una flor
de bermell color
fragant per demés;
Capollet d'Honor
que'ns desperta'l còr..*

El barrio Valencia

El barrio Valencia era una de las comisiones más representativas de las fallas de Burriana. Se unió a la fiesta, junto con la Vila, en 1929, justo un año después de que la Merced plantara la primera falla de Burriana en 1928. De esta manera, Merced, Vila y Valencia habrían de pasar a la historia de nuestras fallas como el trío pionero de las fallas burrianenses.

Si a la Merced le correspondía el mérito de haber sido la primera falla, la veterana, al barrio Valencia le correspondía la hazaña de plantar una falla en 1946, el año de la helada, siendo así el único barrio capaz de no dejar la ciudad sin fallas aquel año; y con este talante fallero volvió a organizar una comisión de primera fila con grandes falleros implicados en el glorioso camino que recorría la ciudad a través de la historia.

Durante la década que nos ocupa, la presidencia del barrio Valencia se renovó cada año. En 1948, el Presidente fue don Francisco Vallés Arnau, quien se rodeó de nuevas caras para componer la directiva, nombres nuevos que ocuparían los cargos más importantes de la fiesta. Personajes tan importantes como Folch o “el Vedell” ya no figurarían en el listado de la comisión y, en su lugar, otros falleros se encargarían de dirigir las riendas de la fiesta.

Todos los componentes falleros del barrio quedaron reflejados, en mayor o menor detalle, en el *llibret* de la falla que, tal como era costumbre, no sólo contenía la explicación del monumento, sino que incluía el listado de comisionados oficiales y honoríficos, fotografías de las falleras y del boceto y referencias al barrio y a la comisión. Siguiendo los versos del texto que nos brinda un viaje en el tiempo, asistimos a los entresijos de la fiesta fallera en el Barrio valencia.

A través del *llibret* del barrio Valencia

Lo que en su día fue únicamente una explicación de aquello que se observaba en el monumento fallero, el *llibret* de la falla, se convertiría en un volumen afiligranado en el que la guía de observación de la satírica pira perdería contenido para dejar paso a fotografías, publicidad, ensayos y estudios. El avance de la reprografía posibilitaría la publicación de libros, más que *llibrets*, que servirían como recuerdo para los protagonistas de cada año y como fuente de ingresos, en la mayoría de los casos. La explicación de la falla, que también se conocería como crítica, llegaría a menguar tanto que cabría en una sola página de las decenas de hojas (centenas, a veces) que compondrían los libros anuales de las comisiones hacia finales del siglo XX y posteriormente. Y es que, de la misma manera que crecerían el concepto y la estructura del monumento, sin perder el sentido original de la celebración, también se intentaría perfeccionar el componente literario para buscar el equilibrio entre las informaciones que ofrecía el *llibret* y por el incentivo establecido con los premios. Asistimos, pues, durante la década de los años cuarenta a un momento en que el concepto de *llibret* había comenzado a variar tímidamente en algunos núcleos.

El *llibret* que editó el barrio Valencia en 1948 era de un tamaño superior al habitual de la época, casi una cuartilla, y estaba formado por doce páginas, de las cuales se usó una para la portada, dos para las fotografías del trío fallero y el boceto, una para el listado de comisionados y cuatro tanto para el texto como para las publicidades, es decir, se imprimieron tantas páginas con publicidad como con texto fallero, que apareció escrito a dos columnas para aprovechar todo el ancho de la hoja.

El texto mantenía la tendencia estructural de aquellos años mostrando, pese a su brevedad, la evolución iniciada en la década.

Lo primero que se observa a golpe de vista es la estrofa usada en la mayor parte del texto, la espinela que tantos autores de *llibrets* elegirían para versar sobre el monumento y el ambiente fallero. En una inspección más detallada, se descubren algunas quintillas aquí y allá y una estrofa de nueve versos, la vigésimo octava de las treinta totales, en la que el poeta suprimió el quinto verso. En general, usa bien la métrica y la rima, aunque, en alguna ocasión, se apoya en rima falsa, haciendo coincidir la fonética de la e abierta con la a (*mel*, *local*).



Falla del barrio Valencia, 1948.
Artista: Juan Bautista Codina Ribes.

Paracaigudes

Invertiria el temps complet,
el meu somriure invertiria
a canvi del teu, a canvi
del teu temps, invertiria
el cordam del paracaigudes
que encara em fa agrair el vent.

Julián Arribas



Falleras y comisión del barrio Valencia, 1948.

En el centro, la fallera mayor Carmencita Monfort Borja. A su derecha, Vicentita Enrique Francisco y a su izquierda, Vicentita Ventura Ripollés.

El texto está dividido en secciones, la primera de las cuales consta de dos décimas que exaltan las cualidades femeninas de las falleras del barrio. La Fallera Mayor del barrio Valencia en 1948 fue la Srta. Carmencita Monfort Borja y las Damas de Honor fueron Vicentita Ventura Ripollés y Vicentita Enrique Francisco. El autor del *llibret* resaltó sus cualidades de belleza, gracia y buen humor.

*Serán les nostres falleres
de candor una promesa
durán en sí una sorpresa
que eclipsará a les molteres
que son guapes, es de veres
tenen gracia y bon humor
i si algún adulator
mos promet una rialla
accepte perquè esta falla
es de totes, la millor.*

*En el nostre barrio ni há
un jardí de roses fines
de adaltes y clavellines
de fragansia no igualá
i es que Natura pasá
i derramá en sa esplendor
donaire, gracia i candor
que adorna bé a les falleres
que son muses verdaderes
de la fallera major.*

La cuatro décimas tituladas *La comissió del Garbó* son una simpática alusión a los principales miembros de la comisión. El poeta aprovecha las posibilidades del apellido o las aficiones de algunos personajes para versar sobre ellos graciosamente.

No todos los miembros de la junta figuran en el texto, tal como señala el autor en la última estrofa de esta parte, pero sí los más representativos. En las páginas de *El fallero* dedicadas al barrio Valencia apareció el listado completo de aquellas gentes.

LA COMISIÓ DEL GARBÓ

*Es el nostre President
Moliner... sense farina
meu ha dit una vehina
que deu estar al corrent
y que el Vise President
es Visent el de la Vall
el que torexará a cavall
a pesar de vindre a peu;
El únic que mencha prou
que també costa treball.*

*També pera el Secretari
de la Falla nies rumbosa
si no li donara noxa
y el estad de ell no és precari
unid al Depositari
que es Ramon el pesaor
y Modesto el regaor
y el atre templat y alegre
que se diu Batiste el Negre
vacha conchunt bó i de humor.*

*Pepet el inisiaor
de la comisió fallera,
tot plé de gloria festera
mereix un títol de honor,
pues en ell tot es candor
i en sa propia inisiativa
a divertir-se convidá
a tota la chuventud
i hasta bull la multitud
fénmos alegre la vida.*

*Si queda, algú de la chunta
sense averlo nomenat
es que me sa extraviat
a nota en una barrupta
y al aplegar a la punta
crec que me falta un no se qué
y dispensat que seré
ya que ma ilusió consona
que la farem doble bona
la falla del añ que vé.*

La explicación de la falla aparece un tanto confusa al principio. El poeta se refiere al remate en sus primeros versos, pero aún no aclara lo que representan los personajes sujetos a la quema purificadora. Si se aprecia la idea básica que pretende transmitir, la del respeto y el diálogo a la hora de llegar a acuerdos.

El monumento seguía las directrices estéticas de la época. Sobre un cadalso tradicional se elevaba un tocón que sostenía una plataforma con un grupo de gente alrededor de una mesa. De cada vértice de la base salían las raíces del tronco dividiendo la superficie en cuatro zonas que se aprovecharon para distribuir las distintas escenas.

EXPLICASIÓ DE LA FALLA

*Una taula y tres suchectes
y dos ninots esperant.
Caballers, ¿qué pebsarán?
¿Quins serán els seus proyecyes?
¿Donarán contes als atres
que porten arguments nous?
Yo crec que están com Straus
plens de trampes ya se sap
que no tenen res al cap
fan y pensen en els peus.*

*Mosatros tenim per norma
respetar al semechant
fer la guerra al bocarán
y als acuerdos donem forma
discutim tota reforma
tot lo que está bé acceptem
pero lo que no volem
es que ningú mane mes
aixó no hua-septem.*

Seguidamente, el autor interrumpe la crítica con unas quintillas para explicar que le pidieron la redacción del *llibret* con sólo una semana de tiempo. Así se comprende la premura que se manifiesta en las líneas. De esta manera, el inicio de la explicación se convierte en una introducción al cuerpo central del tema. Una vez hecha la aclaración, el autor retoma la explicación de la falla si decidirse aún a entrar en tema. Explica el origen de su inspiración y versa sobre temas generales de las fallas y de los materiales usados para la confección del monumento del Garbó.

*Me mane fer un llibret
en menos d'una semana,
ni que fora D. Eclonet
el poeta filigrana
que tot se hu trovaba fet.*

*Si creeu en veritat
que puc fer el llibret yo,
a tó de bona amistat
asepte la invitació
qu'en bonaclid m'han brindad.*

*Ara vos tinc qu'exichir
que per a fer el llibret,
tinc que saber com seguir
pera exposar clar i net
tot lo que se puga dir.*

*Es là musa que me inspira
com la reixa de Pandolfa
i pense posar en solfa
lo qu'en la falla se mira.
Ni veritat ni mentira
va mesclat en la baralla
asó se sabut se calla
que ma pobra inspiració
de lo que conté esta falla.*

*Pera lluir bé les falles
se necesita alisient
els clasicos bunyols de vent
i el clafir de les rialles,
tronaors y pasacalles
y les traques infernals
llums de bengala a raudals
gotes de llum diamantines
explosions i purpurines
i castells artificials.*

*Es així com pòc a pòc
aná embuinse la testa
i el qu'es valenciá de casta
la falla es el primer lloc
hasta convertir en foc
el art, la gracia, el ingeni
el vulgo presta el avenit
mosaltros així o creem,
y sense ducte volem
conseguir el primer premit.*

*Esta falla es de llistóns
i algunes maderes velles
i als cornials hian astelles
qu'han arrancat d'uns caixóns
també hian bolos redóns
que crec son de alcarabea
també hiá brosta d'anea
fullarasca de pintar
qu'esta nit sa de cremar
be siga en palla o en tea.*

De nuevo interrumpe sus intenciones para dirigirse, en este caso, a los forasteros que vienen a visitar las fallas de Burriana. No es extraño que les pida como moneda de cambio materias primas para cocinar "rollets de bou", ya que la hambruna producida por la nevada todavía no había desaparecido por completo. Al final del texto, el autor volverá a señalar el hambre que sufrió la población.

ALS FORASTERS DE FORA

*Si a les falles de Burriana
veniu y además vos plau
porteume rollets en bou
que de mencharne tinc gana.
Desich qu'el cos me demana
pero que no els puc probar
perque no se pot trobar
ni té ninguna vehina
pastera, oli i farina
pera poderlos pastar.*

El autor sigue retrasando el tema de la falla y piropea al barrio.

CLAVELLETS A LES FALLERES

*El Garbó barrio famós
planter de chiques fadrines
aon els vehins i vehines
cada ú ne val per dos.
Yo que me crec molt honrós
vos servisc de bona gana
per ser barrio filigrana
de reconegut valor
fará el atractiu millor
que s'haurá vist en Burriana.*

*Mosaltros no mes volem
que fer les coses ben fetes
no som amics de saïnetes
y contra el drama luchem
y aixina com respetem
la voluntat dels demés
també mos paréis que es
molt llochic y recabar
el no tindre que pasar
per lo que disponguen tres.*

Es ahora cuando aparece a las claras el tema de la falla y se entiende el significado de los muñecos del remate, que no son sino una sátira hacia las juntas acomodadas, en concreto, hacia la Junta Local. De hecho, la comisión del Garbó renovaba los cargos principales cada año.

*Les chuntes cuant se fan velles
se deüen de renovar
pues no se acumulen les melles
y al no poder operar
no hiá confiansa en elles.*

*Tot lo vell ha caducat
hara se imposa lo nou
y a petisió del vehinat
deveu, si es que vos plau,
el retirar-se a un costat.*

*La casa no te corral
pero te bona frontera
y porta de nom Central
per apellido Fallera
pero li Falta Local.*

*A mi me va sonant mal
ya que es festa divertida
que ðalt de eixe carafal
tingau ahí reunida
part de la chunta Local.*

*La crítica es natural
en estes feches de inchenit
mescla de buñols y mel,
hón hian resabis y avenits
pera la chunta Local.*

Concluida la explicación de tema general, el poeta añade otros temas secundarios para dar a entender el significado del resto de escenas que aparecían en la falla.

ESTISORAES

*Sempre hi há qui se menecha
per millorar el seu lloch
y no conseguix tampoc
quedanse burlá la envecha.
Ya sabem que es la mes llecha*

*esta astuta operació
de pegarli un astiró
y armar tan gran trapisonada
com ha fet el Barrio de Onda
en la falla del Garbó.*

*Si la Comisió s'empeña
com així ma demostrat
li afechirém un grapat
de un atra clase de ñeña
ya que la esperiensa enseña
que en la mescla está lo bó,
de remulla y de redó
farém una gran gavella
y si algú se fera en ella
farém mes gran el Garbó.*

*Si no podem viure así
perque no podem pagar
farem com el pelegri
o anirem al blau del mar
que mos se menche un galfí.*

*Este toc ya va de veres
y vinc dispost a cobrar
pera arreglar les goteres
y además tinc que pagar
el dret de les canaleres.*

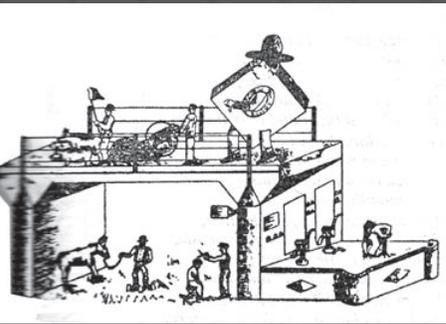
*Me han contat un sosoit
que en serto ocasió pasá
no sé si fon de vesprá
o este cas pasá de nit,
que dos pasiós alteraes
casi paren a cahiraes
per chismes pasats de velles
cuant sé ben sért que tots ells
treballen molt y debaes.*

Para finalizar, el autor anuncia que no todas las estrofas han sido explicadas en el llibret, por lo que el público habrá de deducir su significado cuando las contemple.

ELS CERDETS

*Si les persones gruñiren
y parlaren els cerdets
els pobres animalets...
¡cuántes coses me dirien!
y per instint fugirém
a buscar el seu manat
ya que así no han encontrat
gamella per ferse grosos
cuant se veu que tot son hosos
de tanta fam que han pasat.*

*Atres coses en la falla
vorás que no son pa dites
y si de llest te acredites
provocarán ta rialla
ya te trasi un tres en ralla
que es lo que yo volía
mes tens prou filosofia
pa averiguar el p`rograma
que no es ningún cucigram
y clar com la llum del día.*



Boceto de la falla del Escorredor, 1948.



Falleras desfilando. Al fondo, quiosco del Camino de Onda y pabellón de la música.

El Escorredor

Cuando el Escorredor celebró su 75º aniversario en el año 2005, un grupo de falleros comprometidos removieron recuerdos y documentos para recopilar la historia fallera del barrio. De su trabajo salieron valiosas colecciones de fotografías que ilustran el ambiente de unas épocas lejanas. Consiguieron recuperar algunos documentos y anécdotas que se multiplicaban cuanto más cercanas eran las fechas a estudiar, pero lamentablemente, los objetos que ilustran algunos años no consiguieron sobrevivir a la voracidad del tiempo. No obstante, los elementos principales nos han llegado a través de las páginas de *El fallero* y de algún *llibret* que alguien conservó para que las generaciones futuras pudieran disfrutar de las fallas de 1948.

Una vez más, y a falta de más documentación, de las manos de un poeta recorreremos el camino del fuego para dejarnos iluminar con la información escondida entre los versos que obtuvieron el segundo premio de *llibret*.

El Escorredor era la comisión que mejor elaboraba las portadas de los *llibrets*. En 1948 estaba compuesta por la típica leyenda “*Relació i explicació de tot lo que conté la falla del Barrio Escorredor en Burriana*”, la fotografía de la Fallera Mayor en la esquina superior derecha, el boceto de la falla en la zona inferior y, como excepción a la costumbre mayoritaria, el nombre del autor del *llibret*: don Vicent Llorca Roig. Él será, pues, quien nos guíe por el Escorredor, hacia mediados de marzo de 1948.

Centrado en la rima y las metáforas, más que en la métrica de los versos, Llorca empieza el texto rindiendo pleitesía a las tres mujeres de la falla: la Fallera Mayor, Carmencita Corell Gonzáles, y las Damas de Honor, Lolita Cherta Segarra y Amparín Salas Ferrer.

A LES TRES BELLESES DE LA FALLA

*Com eixides d'un cuent de hades
—trajes riquíssims, joies i arrancades—,
on tot es bonico i rósa el color,
així pareixen Lolin, Amparo i Carmen,
bellestes de la falla l'Escorredor.*

*Sos llavis jugosos, d'un roig encés,
envetja son del fruit del magraner;
i és tan delicat son perfum,
tan penetra en est'hórta de tanta llum,
que apaga el de la flór del taronger.*

*De llet és el color de sa carn;
el cabell de ór i azabaig;
i és tan gentil sa figura,
que dónes i hòmens perdent compostura,
s'asomen i lluiten per vóreles pasar.*

*¡I qu'airotes en l'acaminar!...
Cóm sonrihuen gojosses i contentes
com les hades dels cuens familiars.
Pareixen unes altes princeses
que homren al pòble abandonant son palau.*

*¡Ai, colomets el meu colomer
que arrullanse tan alt voléu!...
¿Per qué no remontéu róses i roselles
i al pas airós d'estes doncelles
desde l'espai se les tiréu?...*

*Puix en núbols de flórs deu envoltarse,
la simpatía i la bellesa,
i la virtut i la llanesa,
al pasar per els carrers infiltranse
amb l'aire qu'aspirém i nos rodetja.*

*¡Mireules en traje de llauradora,
simbolisme del «folklore» valencià!...
¿Quí contemplanles no anyora
barraca, novia o senyora,
niu i amors del nostre hortolá?...*

*¿Qui en esta festa de les les falles
no admira a eixes dónes guapes,
que per a reals reals de nostra sátira
també per a rendir tot'ánima,
lluixen tan preciosos trajes?...*

*¿Qui no veu qu'eixe conjunt representa
el punt fort i la sal de la festa?
Puix en prémit Sant Josep les benaix;
la Verge velará sa pureça
i el «xíquet» carinyós les sonriu...*

*I quant al estampit dels tronadors
que de tans a ú casi deixen sórt.
en fòc desapareixca l monument,
quedará sa reina i dames d'honor,
per a que sempre l recorddém.*

Después de los bellos versos que Llorca dedica al conjunto femenino, el poeta se centra en la figura de la Fallera Mayor de manera muy particular para recordarle una vivencia protagonizada por ambos, al mismo tiempo que la eterniza describiéndola con letras de imprenta.

A LA BELLESA DEL MEU CARRER

*Carmeleta: Com soc molt agrait,
amb una cansonera vullc pagarte,
el clavell qu'en giner regalares,
a éste ton admirador i vehí...
Encara el garde. No l'he tirat;
i si avuí no li queda fragancia,
i está sec... sense aquella arrogancia,
jo tinc la culpa. Aurolanlo... ¡l'he mustiat!*

Uniendo en vertical la primeras letra de cada verso, el lector descubre el críptico acróstico que esconde el poema: *Carmencita Corell González, Reina de la Falla de l'Escorredor*. Insiste Llorca en dirigirse a la Fallera Mayor con sus mejores versos.

A LA REGINA DE LA FALLA

Capollet encara no exclatat;
Armeleret reblit de nítida flor;
Rósa, en roser sens 'espina criá,
Més pura i vermella que la llum del sól.

En póm junta vostra gracia i hermosura,
Nigant pomell en llas de lliri i gesmil,
Carne, nóst ra regina, resalta en donosura,
I d'hermosa amb comparansa, voltes guanya mil.

Tenint Burriana una belleça així,
Alta ademés i esbelta com el junc,
Com no n'hi ha imágens de tan pur perfil,
O et fas poeta, o admiranla el quedes mut.

Recull ma cansonera, guapa senyora,
Encara que per póbra no siga de ton gust,
Llumenanme tú, qu'eres lucero i aurora,
Guanyará i l'ànima meua poesia i juventut

¿O saps lo que jo voldria?... ¡Ser un Rei!
No un Rei tan ful com els d'ara,
Záfros que brillen i no son res...;
Algo més potent voldria. De més fama.

Lo manco, una vólta somniant castells,
Emperador o algo així... ¡Algo gran!
Zar o César per eixample... ¡i somiar es!
Rei, peno dels d'antes. Dels que ja no n'hi ha.

En seguida, sent tan ric i poderós
I sabent que tú vius en la terra,
No ja que dir que jo, jove i hermós,
A tú fruita deliciosa i tendra,

De cap a cap del globo, sense cansarme;
Embarcat, a péu o a cavall,
La llum de tons ulls de fanal,
A tú el buscaria per a'l oit cantarte:

Fallereta del barrió l'Escorredor,
Anima d'esta festa de Sant Josep;
Llámina qu'envetja el millor pintor
Al contemplar en tú, modèl baixat del cèl.

Dóna guapa; dóna hechicera;
Espill on se mira tot lo qu'és amor...
La seua rica corona te ofrena,
Este Rei romántic i trovador...

Si sobresals entre totes, per bonica,
Com fresca flór entr'albarsers caiguda,
O com perla fina entre falses junta...
Raó sóbra'l somniar en tú, dóna divina;

En ferse poeta que'l canta i t'alaba,
Diguent fort i clar en esta festa senyera:
Orgull eres d'esta Ciutat de Burriana,
Reina per gracia i la més bella festera.

Habiendo dado buena cuenta de las mujeres del Escorredor, el poeta se dispone a explicar el contenido del monumento. Para ello personaliza una narración inquietante en la que cuenta cómo descubrió el significado de la falla. Era una noche oscura cuando llegó al escorredor y contempló una falla con un muñeco parlante, un barbero que se le dirigía alegremente ofreciéndole sus servicios y la explicación de la falla.



Portada del llibret del Escorredor, 1948.

RELACIÓ I EXPLICACIÓ DE TOT
LO QUE CONTÉ LA FALLA DEL
BARRIO DEL ESCORREDOR DE
BURRIANA

Jo que no tinc per costum
l'aixir de nit de casa,
air, donant déu en la plasa,
m'en vaig anar... al tún tún,

sense pla n'idea clara
on mos cós recalaria,
ni sabent perquè m'en anaba,
ni quin imá del carrer m'atraía.

La cuestió és que vaig aixir,
i una volta en lo carrer,
sense ductar... ¡pensat i fet!,
cap a l'Escorredor fíu.

No estava encara en lo cantó,
quan s'apagaren les llum s del pòble,
i fosques, com boca de lloç,
així de negres quedaren les cóses.

—Ara sí que l'ham fet bóna!—
mormolí sorprengut i cavilós,
topant al temps en una dóna
que no viu per la foscor.

De prontte, allà en la replasa,
casi me sega la llum d'una foguera.
¿Qué re-mil dimonis pasaba?
¿Es qu'havia perdut la mollera?

Era una "bola" color roig,
gran com una muntanya.
Alló no era més que fòc,
si la vista no enganyaba.

I desapareixia el fqc,
qu'era tot una gram flama,
quan m'acostaba pòc a pòc,
i descobri... ¡qu'era una falla!

Una falla en els seus ninóts
com les que planten per San Josep.
I sentia l'aulor del bunyól
com si del tot prengueren el pèl.

I me quedí més mort que viu,
quan ú d'aquells ninóts s'alsá,
i com Arquímedes, clamá:
—¡Eureka!... ¡Un client per fi!...

El que parlá d'aquella forma
era un barber... en baixa,
empunyant en má... ¡no és broma!
una, senyora navaixa...

Jo no poguí dir... ¡ni chufa!
puix les dens me tecltxaben
i la llengua me mosegabén,
com si la pór fora música.

Fiu fòrsa per a sonriurme
i m'ixqué una carasa;
i com era un tío en trasa
que ningú podria contindre,
vaig desidir amb l'acte,
afaitarme; llavarme el pèl;
donarme fricció i masaje,
sense mirar puesto... ¡ni préu!...

Aixó sí, amb una condició:
la que mentres m'arreglara,
ell que coneixia l'intenció,
la sátira bé m'explicara.

I pensant en una propina
del curiós i solitari client,
tosint i tragant saliva,
se prepará en un santiamén.

El tema fundamental de la falla era la subida de los precios en las peluquerías. También en otros barrios se criticaría el mismo tema. Mientras que los clientes se quejan de la subida, el peluquero arguye que hay quien realiza el trabajo por menos dinero sin ser un profesional, sin un local en condiciones y, por consiguiente, sin gastos.

II

—¿Creu qu'está bé, senyoret—
alcomensá diguent el «figaro»—,
que per pujar els préus no rés,
diguen tots que soc un pícaro?

¡Com si a menjar no tinguera dret,
vuí que tot va per els núbols!
¡Com si ú pasara del vent,
o l'estómago coguera bufos!...

I sols per aixó s'han anat,
sens'estima ni consuelo,
clients de fa vint anys,
i algú... ¡de quan a m'agüelo!

Així es que no tinc hóra bóna;
m'enfade i rinyc en un punt;
la gola, carn i pá no próba,
¡i cria telaranyes com el puny!

I no és aixó tot lo pitjor,
sino qu'eixe Nélo "El Sóca",
i mal i ruin esquilaor,
competix, baix el pont de la Móta,

cobrant una peseta no més
per cap d'animal o persona,
fricione o rasque la cona,
esquile, afaite o llave el cabell.

Com no paga contribució,
ni colonia tampoc gasta
—del riu trau el sabó
i també el perfum de marca—

debades l'alquiler de casa
—ja qu'és regal de l'hórta—
el molt pillastre ho explóta,
I cobra per baix de tasa.

Feu un alt l'afaitador;
torná a sabonar-me la cara;
pasá la navaixa per l'afilador
qu'envoltaba un paper d'astrasa.

Para cambiar de tema, Llorca continua con la lo que ocurre en la barbería y pide explicaciones sobre una revista, elemento que usa para protestar contra los problemas de los matrimonios jóvenes, que no encuentras casa para vivir.

i... —Li fà mal la navaixa?—
me preguntá el barber
vent en mí senyal d'aixa,
quan el coll rapaba l'acer.

—No, no —contestí—. Seguíxca,
i parlem del «HOGAR I MODA»,
eixa célebre revista
qu'está ahí, a la vólta.

—¡Ah, má quin atra també!—
diu sonrien-te el mestre—,
i jo donant gracies a Deu
vent tan content al petimetre.

Eixos, la «Tecla» i «el Rana»,
se soscriviren al «HOGAR»,
creguts els pòbres, a la trasa,
qu'una casa, els anaben a donar.

I més contens qu'una Pascua
se casaren já tres nits,
i en lo riu, al hóra «adecuada»...
¡s'obligaren a fer el niu!

Han buscat influència
en l'alcalde i al cuartel.
I aixó és una incongruència...
puix ni casa, ni cau, ni rés,

no trobes que s'alquile,
ni en Borriana ni en París,
pasant per Valencia i Madrit,
ni encá qu'aplegues a Chile.

I si algú es vol casar,
sense tindre problema tal...
ja sap que la «MODA DEL HOGAR»
és fer en lo riu... ¡un cáu!

La explicación de otra escena viene precedida por un nexo que da continuidad al texto, el ruido de unos animales que cruzan el puente, donde también hay algunas personas que representan a los comerciantes, a la gente que les hace caso y a los que se rebelan contra la autoridad impuesta por los ricos. A la sátira se añade que siete de las nueve comisiones se sometían a la autoridad mientras que dos preferían quedar al margen.

Un ruido vengut del pont,
explicació tan clara tallá,
deixant liló al ninót
qu'en l'acte digué: —¡Ah, ja caic!

Eixe gran ruido el fá
dos cerdos i sis borregos...
¡Má qu'estos bóns falleros
tenen ganes de fer carn!...

Ja sabém que sols persones
i tota clase d'animals,
sols els únics que a bones,
per el pont poden pasar,

encara qu'un ull dels bóns
de construirlo va costar;
asó en bón dir, i fent constar
que ni me vá, ni me vé'l pont.

¿I qui és capás d'explicar
lo que vol dir eixe ganao;
tres ninóts; un llibret de fumar
i els borregos pasant l'aro?...

Ahí tenim un industrial
caminant a pas de trompeta,
i un caçador molt ufá
caçant mosques sens'escopeta.

No será qu'el comerciant,
viu i llest com ell a soles,
no sols ric del paper es fá,
sino també de les tramonyes?

Puix dels uit animals és veu,
que sis obedixen a l'amo
pasant borrégament per fero,
mentres l'atra parella no creu.

¿Que no creurán per el caçador,
qu'en l'arma els espanta,
encara que siga un colaor
eixa mortífera arma?...

També mos falta saber
si el caçador té llicència;
i a quina societat perteneix
de Burriana o València.

En total i resumint:
que ú, més sis, obedixen,
per a fer funció i cine;
els cerdos s'en van... ¡grunyint!
L'indústria dels cerdos se riu,
puix en els sis i el ajudant,
re-sóbra per a un bón calaix,
i estiuar en... ¡Estoril!
¡Mira qu'és cás, cavaller!
Nóu son les falles d'enguany;
sét nigaetes en llaset,
i dos separaes del am.

Para terminar, Llorca añade un diálogo en el que el peluquero justifica el precio del servicio. En una época en que había decenas de peluquerías en Burriana, la gente no sólo se arreglaba el pelo en ellas, sino que las convertía en locales sociales donde se comentaban los temas de actualidad.

—Com en eixe presís moment
m'acababa d'arreglar,
m'alsi llest i satisfet
de la cadira d'afaitar.
—Amic barber. ¿Qué li dec?—
preguntí tot temblorós
pensant dolorit en els dines—
—¡Déu cinquanta! ¡Li pareix molt?
I justificant tal porcentaje
anyadix: —Ja veu que l'afaitat;
li he donat fricció i masaje,
ademés del cabell retallat;
i si la gent fora com deu ser,
en conte segurament tendria,
no qu'en la peluqueria
sols tenen servisi de barber,
sino que sense recàrrec,
s'enteren de tots els fets
que per el nostre mon pasen;
i si molt m'apreta vosté,
li diré que també de l'atre;
puix som un'especie d'agencia,
que lo que talla nostra ciencia,
no ho tallen millóns... de sastres.
Sabém de toteros i bós
i no cal dir de teatre;
de política i fut-ból,
de banquetes i homenatges;
i lo que nosatros ignorém,
el públic qu'ix i entra,
sap i conta lo demés,
i entre tots... ¡traje amb venta!

El barrio Onda

Hay un gran vacío documental sobre lo que ocurrió en el barrio de Onda en 1948. La única información disponible es la que aparece en *El fallero* y en el acta de los premios a las fallas infantiles, según la cual la del barrio Onda mereció el primero.

La Fallera Mayor del barrio de Onda en 1948 fue la Srta. Lolita Peris Sancho, que vivió la fiesta junto a las Damas de Honor Luisita Sancho Ramón y Pilar Badenes Badenes bajo la presidencia de don Manuel Petit Vila. Los cargos honoríficos fueron asumidos por don Federico de Brugada García, Fallero Mayor, don Sebastián Linde Martín, Presidente de Honor, y don Agustín Orozco, Fallero de Honor. La comisión ejecutiva no contó con demasiados cambios. Se mantuvieron todos a excepción del Vicesecretario, responsabilidad que aquel año desempeñaría don Ricardo Rufino Usó, y se añadió un Vicecontador, nueva labor que ejercería don Francisco Serra Membrado. El resto de ocupaciones fueron asumidas por los mismos falleros del año anterior. También continuaron en la comisión la mayoría de los vocales, a quienes se les uniría en la lista publicada don Vicente Vidal, don José Girona, don Fulgencio Urbaneja, don Salvador Roig, don José Navarro y don Juan Oliver. Eran años de gloria en las fallas y los vecinos querían sumarse a la fiesta, de manera que las comisiones aumentaron el número de falleros oficiales.

En *El fallero*, junto al listado completo de la comisión y los rostros de las falleras del barrio, se añadió el boceto de la falla con el lema “*La tortuga no camina / i el poble sempre en mohina*”. El monumento estaba formado por una base distinta a las habituales, un gran tambor que hacía las funciones del cadalso. Sobre dicha base se colocó una tortuga que acarrea con el nuevo ayuntamiento. De esta manera se satirizaba la lentitud de los proyectos oficiales, como era precisamente la construcción de la Casa Consistorial.

*I si demostra esta falla
qu'en els preus s'ham estrellat,
jo que ho he pagat masa
i ademés vui no m'estrenat,
espere que no li será car
pagarme les déu cinquanta,
ja que també li he explicat
la falla, i lo que no's «cuenta».*

Como colofón, Llorca usa el recurso de *Alicia en el país de las maravillas* y se despierta de sopetón. Asegura que todo ha sido un sueño, pero que la falla es una realidad.

III

*Amb asó... ¡ploff!... ¡Ché, quin colp!...
caic de cap, de delt del llit,
i fon tan dolorós el top,
que d'aquell ensomni despertí...
Si fon somni o realitat,
jo, eréguenseu, no sé qué dir;
que la falla sí és veritat
ho asegure... ¡mireula ahí!...*

El *llibret* concluye con el listado de la comisión. Respecto al año anterior, sólo se modificaron los cargos de Depositario y Contador, que ejercerían don Vicente Piqueres y don Domingo Aymerich respectivamente. José Granell Guinot, que estrenó presidencia en 1947, continuaría en su cargo en 1948 y 1949.

Luis Miguel Dominguín fue el Fallero Mayor del barrio, junto a más de una docena de Falleros de Honor. En cuanto a los vocales, la mayoría de los nombres coincidieron con los del último ejercicio, a los cuales se añadiría un buen puñado de falleros. En la página correspondiente de *El fallero* apareció el listado completo.

Lolita Peris Sancho,
Fallera Mayor del barrio de Onda, 1948.





Falla de la Ravalera, 1949.
Primer premio de falla y premio de ingenio y gracia. Artista: Juan Concejero Mariner.

Aunque los niños no podrían constituir comisión oficial hasta 1950, era habitual que muchos vistieran el traje regional durante la semana fallera. La niña más alta es Encarnita Simarro Guerola, quien lucía peineta de latón pintada con purpurina dorada, obra del hojalatero del Escorredor. Actualmente, la peineta la tiene en propiedad el Grup d'Estudis Històrics Fallers por donación de la titular y en espera a mostrarla en un futuro museo fallero.



La Ravalera

Los falleros de la Ravalera habían conseguido formar una comisión estable. En efecto, los cargos más representativos no habían sufrido apenas modificaciones. Don Vicente Planelles Enrique, que había sido Presidente desde 1945, repetía una vez más en su cargo, al igual que el resto de directivos del año anterior con la única excepción del Depositario, que este año sería don José Cavanilles Ferrer.

El hecho de mantener los responsables de la comisión junto a los cargos que ya conocían aseguraba un buen funcionamiento en las actividades anuales y fortalecía la confianza entre los miembros de la comisión, de manera que la organización de todo cuanto se realizaba durante el ejercicio fallero se apoyaba en la experiencia adquirida.

La costumbre de la época respecto a las falleras era mantener un trío con una Fallera Mayor y dos Damas de Honor que variaba cada año. En 1948, la Fallera Mayor de la Ravalera fue la Srta. Lolita Bernat Llorens. El trío lo completaron las Damas de Honor Isabelín Cantos Tudela y Laura Peña Campos.

Desde que en 1928 se plantara la primera falla de Burriana, las piras habían mantenido el cadalso que hacía las funciones de escenario teatral, pero poco a poco se había mejorado la distribución de las escenas en favor de una monumentalidad contenida, tal como se observaba en la falla de la Ravalera de 1948. Sobre la base se amontonaban productos hortícolas que caían del cuerno de la abundancia y alrededor del cuerpo central se distribuían algunos muñecos. La falla protestaba contra las desfavorables condiciones agrícolas. Después de una nevada que había arrasado los campos, las

plagas eran la puntilla del verdugo para una población que apenas podía pagar los créditos, los impuestos y los insecticidas. Bernat Artola explicó detalladamente todo el significado de la falla en un *llibret* que obtuvo el tercer premio. La falla, en cambio, consiguió el primero, a demás del premio Ingenio y Gracia que se otorgaba por primera vez en Burriana.

El llibret de la Ravalera

De la pluma del gran poeta Bernat Artola Tomàs salieron los versos que explicaban concienzudamente todo cuanto contenía la falla. En este caso, Artola no elaboró un texto con grandes pretensiones, ya que se centró únicamente en la explicación directa y concisa del monumento. En años anteriores, el poeta había escrito textos de estructura muy elaborada, introduciendo distintos personajes que dialogaban en verso, tal como si se tratara de un guión teatral, *llibrets* excepcionales que destacaron entre los mejores, pero en esta ocasión confeccionó un texto más simple que se dirigía directamente al lector. A diferencia de la tendencia que se establecía en la época, Artola no introdujo ningún poema alusivo a las falleras ni a los elementos de la fiesta, sino que se limitó a presentar una breve introducción y una explicación de lo más tradicional.

De todos los poetas falleros de aquellos años, Artola demostró ser el que mejor dominaba la lengua. Experto en el arte poético, escribió estrofas de cómoda y fluida lectura con un buen dominio ortográfico. El tema se entendía a la perfección y daba sentido concreto a todo cuanto se observaba en el monumento.

Aunque Artola no acostumbraba a titular o subtítular sus trabajos falleros, se aprecia en este *llibret* una introducción y un desarrollo. A su vez, en la introducción también aparecen dos temas, el primero de los cuales es una rápida opinión sobre la función del *llibret* de falla. Artola opina que, si la falla está bien concebida, el texto explicativo no es necesario, aunque, para evitar el comadreo malintencionado, bien vale la pena explicar, sin dejar lugar a la imaginación, el significado de la satírica obra.

Ya en las primeras estrofas se aprecia la estructura poética compuesta por la repetición de cuartetas (redondillas) y sextillas, que sólo abandonará con una espinela final.

*Escriure un «llibret de falla»
quan la falla està ben feta,
és ficar-se manegueta...
perquè sobra la contalla!*

*Mes, com «otorga qui calla»
i n'hi ha malintencionats,
per a evitar disbarats
dels que malicia la gent,
hi ha que dir, senzillament,
tots els secrets amagats.*

En la segunda parte de la introducción el poeta generaliza sobre el tema e informa de la sátira concreta que contiene la falla, aprovechando los primeros versos para unir la presentación anterior con el tema propio del *llibret*, que no es sino el problema del campo. Después de una guerra y una nevada, la agricultura sufrió las plagas de parásitos, entre los cuales destacan las personas con sus intereses y su arrogancia.

*En estos temps que vivim,
difícils i sense humor,
la falla és un cremador
que fa olor de socarrim.*

*Si algú es crema, i filant prim
creu que per ell va l'embuc, ...
que no brame, com un ruc;
perquè hi ha una comissió
que està fent la relació
de qui vol... «matar el cuc».*

*N'hi ha tanta «plaga del camp»,
tants enemics de la terra,
que cal declarar... la guerra
o bé declarar... la fam.*

*Que la guerra, com un llamp,
ens lliure dels enemics!
I que nostres camps antics
siguen la vivent promesa
d'una «mina» de riquesa,
no una «mina» d'embolics!*

*I mira com, de rebot,
se justifica el llibret
per a declarar el fet
i la malícia de tot.*

Es ahora cuando Artola arranca de la idea general del monumento para hacer un recorrido por las distintas escenas. En primer lugar, explica el problema de las plagas, que añade un trabajo extra a los químicos, y a continuación versa sobre la hambruna, la mala situación económica y los problemas agrícolas que sacuden a la población.

*N'hi ha persones atrevides
que, sense saber-ne un mos,
volen traure de la «posse»
un remei perdonavides.*

*No hi ha prou insecticides
per a lliurar de «cadells»,
d'«escarbats»... i de consells...
tota l'horta de Burriana
que ara toca, sense gana,
«caragols»... i ravanells.*

*Per a combatre la mort,
que vol ser «reina i senyora»,
tenim la sulfatadora,
únic remei i conhort.*

*I si, per la mala sort,
no podem eixir-ne en bé,
direm tots que el DDT
té les lletres trabucades
perquè, inútils i fallades,
s'han tornat R.I.P.*

*Com semblant fet és possible,
castigant nostra ignorància,
el «cuerno de l'abundància»
ens fa una ofrena terrible.*

*Tot l'exèrcit increïble
de les mil calamitats
que arruïnen els sembrats
i se'n riuen dels remeis,
pretén imposar ses lleis
als llauradors espantats.*

*Els químics farcits de ciència
i els erudits casolans
treballen «a quatre mans»
esmolant la intel·ligència.*

*Per més que li peguen voltes
els químics i els llauradors,
no seran descobridors
mes que de «cosetes soltes».*

*Com se podrà redimir
el camp, del parassitisme,
i per quin sant exorcisme
deixarà ja de patir?*

*Mireu eixa pobra dona
que s'exclama, inconsolable,
com qui ha trobat al diable
predicant dalt de la trona!*

*Fruïta ni verdura bona
no li han deixat els insectes,
i abatuts tots el projectes
que havia fet, optimista,
no sap apartar la vista...
dels nous arbitres directes!*

*Mira tu quin gran progrés!
Quan tot el món va de cap,
hi ha un Municipi que sap
com poder traure dinés!*

*On el secret ha deprés?
Perquè remiar els mals
amb les «portes i canals»
que hi ha per la població,
és una gran solució
d'arbitres municipals!*

*Es veu que l'Ajuntament
té les idees molt clares
i no inventa «coses rares»
d'eixes que paga la gent.*

*Lo que passa és que el moment
no és de lo mes oportú;
perquè al món no hi ha ningú
que pague tot lo que deu.
Per això la gent no creu
que «tot és or lo que llu!»*



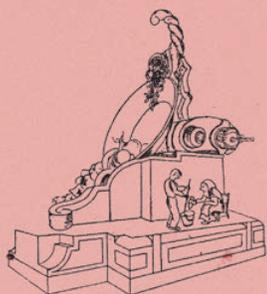
*D'agulleta i de pudenta
tenim el terme empestat
yo tinc la tomaca seua
i este, el cacau foradat.*

En el boceto de la Ravalera (re5) presentado al Ayuntamiento se leía:
*D'agulleta i de pudenta
tenim el terme empestat
yo tinc la tomaca seua
i este, el cacau foradat.*

Encarnita Simarro Guerola.



Llibret de la Falla



La Ravalera

FESTES DE SANT JOSEP

Burriana 1948

Portada del llibret de la Ravalera, 1948.

De izquierda a derecha: Carmencita Diago Ramos (Dama de la Mota), Elvira Fonfría Villarroya (Fallera Mayor de la Mota) y Finita Abella Vernia (Dama de la Mota). Fotografía tomada en el Jardín del Beso, frente a la Cruz de los Caídos. 1948.



*El químic eixe què mira
la taronja amb una lupa
pel cuquet que el preocupa
i pels racons la regira.*

*D'esta dona, que ací es plany
perquè no troba llavor,
que malpense lo pitjor
no ha de parèixer estrany.*

*I què diréu d'esta escena
tan satírica... i tan trista,
però que «alegra la vista»
del qui té la panxa plena?*

*Ella, plorosa de pena,
mostra, sema, una «tomata»
i ell se queixa i disbarata
per un «cacau»... foradat,
què és l'únic que ha replegat
espolsant mata per mata.*

*Al comprovar el desastre
del treball infructuós,
la desil·l usió dels dos
és de les que «porten rastre».*

*Com pot resoldre's l'empastre
de collita tan mesquina?
Potser la «penicilina»
serà el remei salvador
que done força i calor
a la terra... i a la cuina!*

*Netejar lo que està brut
(i no el calaix del vei)
és la neteja que ací
cal a tots aconsellar:
Obrar recte i parlar clar;
dir al pa, pa i al vi, vi.*

*Molt «bufa» l'Ajuntament
i fa «bufar» als veïns!
I és que, al món, hi ha molts camins
que van tots al mateix cau:
Als dinés, que son la clau
del progrés... i dels padrins!*

*I ací el «llibret de la falla»
que fa enguany «LA RAVALERA»
deixa pas a la foguera
que te llengua de mortalla.
Ell no és més, que una senalla
que s'ha cremat... d'un coet.
I com l'exemple i secret
és «donar llum i no fum»
la «canterella» fa: PUM!!...
... i ací s'acaba el llibret!*

La Mota

La Mota era una de las comisiones aparecidas en los años cuarenta que conseguiría mantener la fiesta barrial durante las siguientes décadas, convirtiéndose en una de las asociaciones falleras más representativas de la ciudad y en una cuna de grandes falleros y poetas.

En 1948 hubo cambios en la comisión de la Mota. Con la excepción de don Joaquín Urios Planelles, que seguiría encargándose de la Presidencia de Festejos, el resto de responsabilidades cambiaron respecto al año anterior. El nuevo Presidente fue don Manuel Felis Nacher, quien llevó las riendas falleras con la ayuda de don Hilario Sanchis Soriano (Vicepresidente), don Manuel Gil Porcar (Secretario), don Joaquín Monfort Franch (Tesorero) y don Vicente Domingo Planelles (Contador). También se renovó, como era habitual, el trío femenino, que aquel año estuvo formado por la Fallera Mayor, Srta. Elvirín Fonfría Vilarroya, y las Damas de Honor Carmencita Diago Román y Finita Abella Vernia. El autor del llibret les dedicó unos piropos en la página central:

*Carmencita Diago Ramos:
Mirant tan bonica rosa
diu la Mota orgullosa
a chiques guapes som els amos.*

*Elvirín Fonfría Vilarroya:
D'or de lley porta bon bany
brillant son grasia enguany
com la mes lluida joya.*

*Finita Abella Vernia:
Bonica, guapa, grasiosa
per ser modesta i airosa
la seua grasia li u premia.*

De la misma manera que ocurre con los documentos referentes a otras fallas y años, sólo han llegado hasta nuestros días el *llibret* y la página correspondiente de *El fallero*, en la que se observa el boceto de lo que fue la falla de la Mota en 1948. Según el dibujo, el monumento seguía las pautas establecidas en aquellos años, aunque un poco vacía en contenido. Sobre la base ortoédrica se colocó una gran plaza de toros que hacía, a su vez, de base para las escenas alusivas al mundo taurino.

El *llibret* de la Mota

En general, los *llibrets* de la época aparecieron sin el nombre del autor. En algunos casos se ha podido deducir el nombre del poeta anónimo, bien por descubrirlo escondido entre las líneas del texto, bien por el recuerdo que conservan quienes vivieron en aquellos años, pero siendo los mismos autores quienes quisieron pasar inadvertidos, la investigación de sus nombres iría en contra de su voluntad.

Quien escribiera el *llibret* de la Mota fue minucioso en su trabajo. A grandes rasgos se observan diez títulos que engloban más de cuatrocientos versos. La mayoría constituyen décimas en las que el autor alteró metódicamente la estructura rítmica de los cuatro primeros. El autor inicia el texto con una referencia muy general al tema tratado. Explica que en la falla se observa el antagonismo entre la tristeza y la felicidad, explicando que no es posible encontrar una solución para dicha dualidad. En el resto de estrofas pretende guiar al lector para que no se pierda entre las distintas partes que componen el documento, de manera que bastaría con estas estrofas para comprender la idea de todo cuanto contenía el monumento.

INTRODUCCIO

*Tenim en lo pedesta
la tristor i l'alegria
uns bé i atres mal
i 'l del mig en l'agonia
d'arreglar no hi há tutia
este mon tan desigual
puix el loco i 'l cabal
diuen que es valentia
matar a la traidoria
sense pistola ni punyal.*

*La primer part es un cuento
de toreros de saló
tot culs de mal asiento
valentons de vocasió
que fujint, fujint del lligó
com aquell que o fea fento
sabent mes que un llundo
van fujint a la ocasió
de cumplir la obligasió
sense diro o diento.*

*La segon es un ensomit
de un pobre llauraor
que vingué un fret atómic
jelanli hasta 'l humor
fenli pasar fam i por
en un pervindre económic
que si o pensa queda atónit
hasta 'sclafir en un plor
i si mira alrededor
miranto li entra vómit.*

*La tersera un sosuít
que tot lo mon veu i sap
un matrimoni deixá ric
de mols dines i heretat
al seu fill mol confiat
pero que del matí a la nit
se topeta 'l pobre chic
mal, famolenc i jelat
que si ls pares alsen el cap
se moren pegan un crit.*

Tal como había avanzado el autor en la introducción, la siguiente sección es un cuento que habla sobre unos toreros profesionales más interesados en cobrar que en torear. De esta manera explica la actitud del grupo de lidiadores que conversaban tranquilamente en la falla, sin prestar atención a los apuros que sufría otro muñeco ante la presencia de un toro que se había escapado.

CUENTO

*Uns toreros sense art
se 'n eixiren de capea
encabotats en pendre part
(un poc mals de diarrea)
en un festival que feya
el poble de Benifrellerc
pero diuen mols per sert
que sols aguantar marea
conseguiuen per tarea
sense orde ni consert.*

*Puix en conter de torear
conforme fan els toreros
i bé o mal despachar
els bous, vaques o béserrros
no mes fan que papeleos
pa tindre dret a cobrar
sense caldre treballar
marcanse sols dos rodeos
propets del burladeros
i ya tenen 'l asunt clar.*

*Menejen els paperots
el llepis i les carpetes
molt mes be que 'ls capots,
en brindis i parauletes
fan cantar a tots saetes
mentres ells solten bons rots
menjan i beven bons gots
embolsanse les pesetes
i solen deixar ralles fetes
cuant hi ha hortas i fruitals props.*



Falla del barrio de la Mota, 1948. Siguiendo el modelo de la falla teatral, se observa el alto catafalco con los muñecos vestidos con ropa de tela.

Portada del *llibret* de la Mota, 1948.



En una certa ocasió
se 'n fuig un bou de la plasa
enfilant un carreró,
per un descuit sense trasa,
lo que 'n sent anys no pasa
sol pasar de sopetó,
jira la fiera 'l cantó
veu com ú no corre masa
mirant segura laença
l'arremet com un cicló.

¿Que li passarà a daquell?
als toreros no 'ls importa
volen lliurar-se la pell
i si toreen per 'l horta
com allí no hi há cap porta
pera 'scorrer el pestell...
fan cavilar el servell
naixenlos la idea morta
¿que 'l deure cumplit conforta?
jes un cuento masa vell!

Es millor qualsevol cosa
a que 't diguen ¡pobre chic!
com dura la cara 's posa
i no esperen cap castic
i com caçi cap se fa ric
cuant per deure se exposa
mes frescos que una roça
a viure agust s'ha dit
i si no pot viure 'l amic
que se 'n baixa a la fosca.

La segunda parte relata las peripecias de Blayet, unas reales y otras oníricas. En las reales se ponen de manifiesto las dificultades naranjeras del momento, señalando que se obtendrían más beneficios vendiendo los naranjos como leña que cultivándolos. Con este pensamiento y sin nada para cenar, el protagonista se tumba en la cama y sueña que se encuentra en el campo frente a un toro suelto. Más allá, el grupo de toreros que ya había aparecido en la sección anterior no le presta ninguna ayuda, por lo que el mismo Blai ha de recurrir a la imaginación para ponerse a salvo.

ENSOMIT

Molt matí s'alsa Blayet
matí se vist de resel
encara que fasa fret
i se senca un poc malal
o ni hagen llenques del jel
en algun que atre jarquet
traense 'l mocadoret
armat de serra i astral
tosint i mirant al se
allà va Blay molt matinet.

Va per 'l camí Santa Pau,
fa cap al seu de Matella,
ne te qu'arrancar mes de deu
i Blay serra i astella
miranse la nyenya aquella
una llágrima li cau
cuant el abre plantat al dau
taronger de meravella
i 'l gran de la tira vella
sols de nyenya tenen el preu.

Blay te pulmons de bou
i caçi no pot respirar
no sap dir ahon li cou
perque caçi no pot parlar
i cuan enença al sopar
pregunta que ni há de nou
la dona que ya no sap prou
li diu al racó del allar
—mira, ya te pots gitar
en bon llit curios i tou—.

Gitarse 's una coça
i atra poderse dormir
calent el cap se li poça
de tant de pensar i patir
i pera poder discurrir
com, el seu cap s'l desbroza
hasta 'l coixi li fa noça
pensant hui lo pensat air
i d'ahí no sap eixir
per mes combines queença.

Endormiscat pensa i veu
poçanseli 'ls ulls en blanc
desgrasies per tot arreu
de sopte 's clava 'n el fanc;
un bouaso de brava sanc
mala accioneta li feu
llavons en tot 'l deler seu
pot recullirse en un banc
pujanse dalt en un tranc
minvant un poc el relleu.

El bou li s'acosta mes
i Blay no se troba segur
mes bancs nesesa pues,
sense tindre un pla madur
mira a norte y a sur
i ne troba uns atres tres
pero 'sglayat se veu denpres
al pujar o ferse mur
trobanse 'n el trans dur
que no aprofiten pa res.

Ni se pot fer cap barrera
ni pot pujar mes adal
i pa fer una pilera
ni te forsa ni te sal,
a cada instant s'agrava 'l mal
perque s'acosta la fiera
i no troba la manera
pera ferse un carafal
puix 'ls bancs son d'un parigual
medint la pata llarguera.

De sobte veu un estol
d'homens tipats de torero
discutin i arman revol
propets d'un burladero
¿el trauran del atolladero
o voldrán ferli la col?
de sobte a Blay l'ix el sol
minvantli el desespero
puix ya 's veia en lo caldero
com un cadaver qualsevol.

¿Que farà aquella gent?
jel bon Blay está que 's fon!
capjirat del enteniment
no saben perquè ni com
una caixa gran com un mon
se li planta de repent
fense dels bancs bastimen
en un santiamen de segón
pero com pesa mes que 'l plom
la fusta vella 's resen.

La caixa vingué molt a pun,
marcats els momens estaven,
el bou el tenia damun
i 'ls toreros no 's menejaven
pareixia qu' l'estafaven
o que no 'ls importa l'asunt
l'esperansa es torna fum,
fasen els homens lo que fasen
encara que 'ls bancs s'esclafen
Blay se 'n puja per amunt.

Pasat el primer mareig
respira a ple pulmó
el primer momen tan lleig
el va salvar d'ocasió
pero esta situació
si ls homens segixen quets
i no troba cap armeig
pa posarse mes a to
els bancs en mol bona raó
no 's podrán sostindre drets.

Busca un agarradero
per si alló s'esclafava
i troba sense sabero
una corda que allí ni hava
que d'un palo llerc penjava
en un llas fet en salero
per si algú se colava
al millor sense sabero.

El siguiente relato habla de un joven que se ha gastado todo el dinero que había heredado de sus padres.

SOSUIT

Cándido li diuen de nom
poca coça te de bovo
ab un ull obert cuan dorm
els bancs li peguen al forro
de duros ne trau un chorro
encara que no 's un prohóm
sons hortés son una font
de bonviure i ahorro
a taronjero posa 'l gorro
cobrant fama 'n tot lo mon.

Pero tampoc es la sort
la que feu esta faena
convertint la malea 'n hort
a pur de doblar la 'squena
pencant a sol i serena
acabant sempre mig mort
menjan fluís i pencant fort
descansan a tota pena
pa menjarse la berena
i fer algún sigarret bort.

Aixíña es com prospera
i arribá a ferse ric
fent la vida desesperá
atosigat com u castic
pa que may li falte al chic
en lo día de demá
el seu degut tros de pá
i puga ell alsar el crit
ben calsat i ben vestit
fer la ida aosegá.

La muller se desvivia
per aforrar pa 'l seu fill
ni menjava ni dormia
fujint sempre del perill
de abocar masa 'l setrill
guisava, llavava, cusia
i sempre 'n casa o tenia
tot mes limpio qu 'un espill
en l'era pujava 'l trill
i a cada sembra acudia.

Aixina pasaren els anys
plàntan abres i fen sembraes
sense glories ni desenganys
i cada any mes fanecaes,
sense saber gilopaes
allà paisos ecstranys
el chic feu alguns paranys
venent mls de tonellaes
de les taronges ecsportaes
que li abonaren bons guanys.

Vingué la bona, 's feren rics
Milagros tenia raó
tot lo mon se te fan amics
si te veuen bon torró
i Blayet 'n té oró
fet de primer a pesics
cuant sols tenien els dits
despres aumenant el tesó
anaven creixent el muntó
mentres alenaven sons pits.

Com la tasca no era poca
els dos derrenclits vivien
pero 'l chic e bona coça;
si a conversa u retraien
les llàgrimes 'ls se 'n eixien
com a bons llauraors de soca
la mare estava mig loca
tot lo delicat ya u tenien,
poc despres els dos morien
en tota la mel en la boca.

Habiendo terminado las tres narraciones que el autor avanzaba en la introducción, se añade un resumen centrado en la figura de Blai, protagonista del segundo relato.

RESUMINT

¿Cuento? ¿Ensomit? ¿Sosuít?
El cas es que 'l pobre Blai
el tenim molt afijit
te lo que no 's pensava may
arribar a viure 'n un jay!
davan d' eixe bou fujit
que si li pega esclafit
li s' acaba el desmay
la por, el fret i l' esglay
en coça de un bufit.

A partir de aquí, las siguientes estrofas ya no comentan el monumento, sino que hablan de cosas diversas. El poeta lo advierte señalando que son "coses fora test". Las tres primeras estrofas transcurren alrededor de la figura femenina y en tres situaciones distintas.

COÇES FORA TEST

RAPSODIA EN MOLS BEMOLS

Diu la granota enfadada
que les chiques tallen claus
¿qué birles ni que saraus
si así no pasa tal coça?
será que alguna mocoça
voldrá culpar regalisia
i tonta la chica se poça
al millor sense malicia.
Lo que si que diu la jen
unflantli 'l cap a Hilario
que lo que fá 'l presidén
es de tindre poc talén
festejar a contravario.

¡Ay, ay, ay, canta Fleta
mare meua quin soroll
¡ay, ay! Chica rapalleta
si te chafen l' ull de poll
que ninguna s' acalore
perque chica calla, calla
si algú carreja palla...
pero chiques nem a vore
¿quina culpá te la falla?

MES PEGALOS QUE 'L VISC

Un mariner presumit
marejava a una estanquera
pera ella alsant el crit
Li parlá d' esta manera
—siga la vegá darrera
que se 'n pase d' atrevit
si fan saca será servit
(si es que busca sigarrets)
pero yo per lo que veig
tindré que estirar el ramal
ya está ento masa lleig,
tanta llanda me sap mal—
el mariner en molta sal
li diu arrugant els ullets
—¿pot dirme vosté lo que val
un sello de dos quinsets?

Se diría de las siguientes cuatro estrofas que son adivinanzas cuyas soluciones son los nombres de cuatro miembros de la comisión.

FIGURES DEL VARIO

Per no parlar en vano
no ha vollgut festejar
pero tamé sap convidar
a les chiques mano a mano
fadrinet i campechano
eu te tot solusionat
per ser home ordenat
sap apresiar el repós
tan exacte i ben parlat
com una i una FAN-DOS.

Es alt i li diguen baix
poc amic d' armar sarau
i pareix que siga brau,
si te mira de viaix
en deixar-lo estar, en pau
perque guanyarás el doble,
el mes rondaller del poble
escriu solfa prou de presa
i cuan fa un pasodoble
li ix un rompecabesa.

¿Vols buscar una influencia?
¿vols butaca 'n bona fila?
¿vols saber tombar la pila
sense pedre la pasensia?
com ell es pardal de vila
n' enten de cutes i traques
de conters, cuentos i viatjes
per aixó a cada pas
de nasos en ell toparás
en á que vajes per aon vajes.

Igual fabrica una falla
qu 'una 'scala de granito
mes fresco que un palmito
trilla i maneja la palla
en totes parts toca pitó
cuant parla ell tot lo mon mut
si li repliques t' escama
com pasa per ser mol sabut
tot lo mon el reclama
cuant se ou un estornut.

Una vez más, se hace saber en un llibret de falla que el esfuerzo de los miembros de la comisión no basta para sufragar el gasto, por lo que se les pide a los vecinos que colaboren económicamente con la falla.

PREGO PA 'L ANY QUE VE

Si falla poderse fer
i fester voler disfrutar
pensa que 's te que pagar
músics, ninots, cueter
i factures a gavells
que te tragues els budells
cuan te planten un resibo,
mai cobrar ningú 'n consells
hi há que tindre precausió
ser noble pera chorrar
i la porta mai tancar
cuant pase la comisió.

Como despedida, el autor ensalza a los vecinos del barrio, a las mujeres y a los falleros.

DESPEDIDA

El vario Villagranota
tot lo que fa li pareix poc
pa la falla de la Mota
en esta festa de foc
sabem pronunciar la nota
som de bones a primeres
un vario de costums sanes
pobreta la jent ab perres
pera 'l treball rics ab ganes,
ab chiques, mes no demanes
bon pomell de burrianeres
son guapes i son falleres
ab garbo de valensianes;
com arreu lo bo contem
no mos guanya qualsevol
som falleros de valent
de ada ripio fem qudol,
pa la falla res mos dol
pensant ab lo que la jent
—hasta 'l any que ve si Deu vol.

Pacte

Quan el negre de la nit
s'ha buidat d'estels i Lluna,
d'entre totes les xiquetes
el destí en tria una.

Perquè siga Lluna blanca
durant un any de quimeres,
impossibles realitats
que seran cos de les festes.

Reflectida, en l'estany,
on es gesta festa i falla,
el seu cos serà cos d'aigua
i els cabells, ones de plata.

I les nits de volta clara
la galàxia serà pinta,
dos estels seran els ulls
i els llavis, un bes de vida.

Canta, xiqueta, poemes!,
balla les danses de l'alba!
que jo sonaré per tu
i tu sonaràs per Burriana.

Mira'm, xiqueta, la cara,
creuem les mirades, ara!
Et veus als meus ulls, xiqueta?
Jo em veig als teus ulls de plata.

Hem fet el pacte de falla,
que és recordar una cara,
i si és la teua, reineta,
és la cara de Burriana.

Recordaràs l'expressió
del ninot sota la flama
i jo us recordaré a ambdós
ballant la mateixa dansa.

I viu per sempre estarà
en tu, en mi, ben dins l'ànima,
viu per sempre el record,
que és la força de la falla.

D'ara en davant, quan desfiles
i en oir la gent que t'aclama,
sabràs de cert que una veu
serà la meua, ben alta.

Segellem per sempre el pacte
i oferim-lo a cada falla
que el foc en tots té cabuda
com cap una flaire en l'alba.

El cos, la imatge, l'aroma,
la traca, música en flama,
s'ha vestit de fallereta
i jo, hui, l'he contemplada.

I he vist en ella una espurna
en què comença una traca
que envolta totes les falles
i ompli de festa Burriana.

Tu, que enguany ets la causa
de la idea feta flama,
hauràs d'encendre una nit
la il·lusió de cada falla.

I tots sabrem que per tu
és festa, en març, a Burriana.

Julián Arribas

La Sociedad de Cazadores

Si bien el año anterior había sido modesto para la agrupación fallera de la Sociedad de Cazadores, este año sería especial. Los cazadores estaban dispuestos a perseverar como falleros a fin de que su sociedad se encontrara entre las fallas más relevantes de Burriana y de asegurar una fiesta magnífica. Para ello, organizaron una comisión con experiencia y con capacidad de preparar distintos actos que ofrecieron a todos los miembros del mundo de las fallas.

La comisión fue presidida de nuevo por don Vicente Cantavella Ferrer, un hombre de gran espíritu fallero que había ejercido de Presidente desde que en 1943 se plantara una falla en la calle San Vicente. También repitió, en el cargo de Vicepresidente, don Bautista Folch Blasco y, como depositario, se recuperó a don Felix Fonseca Martín, quien ya había ejercido dicha responsabilidad en 1945. El resto de directivos se completó con don Vicente Feliu Patuel (Secretario) y don Salvador Payá Pascual (Contador).

Una vez constituida la comisión, se emprendió la labor de asignar los puestos honoríficos, que fueron aceptados por el Fallero de Honor don Miguel Ortiz Huguet, Presidente de la Federación Provincial de Caza, y por el Fallero Mayor del año anterior, don Joaquín España Cantos, Presidente de la Federación Nacional de Caza que este año repetiría la experiencia fallera.

La fiesta se había encauzado desde la experiencia y con la máxima ilusión. El ambiente era exquisito; sin embargo, aún faltaba asignar las vacantes más representativas de la fiesta fallera, como son la Fallera Mayor y las Damas de Honor. No consta en *El fallero* del año anterior ninguna mujer en la página de la Sociedad de Cazadores, pero en 1948 habría tres bellas señoritas que recibirían todos los halagos de la fiesta: María del Carmen Mulet Ortiz, Fallera Mayor, y las Damas Amparito Veá Borja y Finita Palomares Buleo.

Durante todo el proceso de preparación para la fiesta, el Presidente don Vicente Cantavella Ferrer comprobaba cómo se hacían realidad sus expectativas, pero todavía le quedaba un trabajo por ultimar. Él era quien se encargaba habitualmente de la construcción del monumento, tanto de la elaboración como de la pintura y, por lo tanto, quien se preocupaba por elegir el tema a satirizar. Gran fallero fue Cantavella, pues de sus manos no sólo salió la primera comisión fallera que se inició en la fiesta en 1943, sino que además organizó el camino que siguieron los cazadores falleros y construyó las primeras falles. Una vez terminado el artístico y efímero trabajo, el público comprobó que, al igual que hicieron otras falles, el monumento de los cazadores criticaba la subida de los precios bajo el lema "*Els preus en elevació / ni en carro, ni camió*".

Con todo el entramado fallero bien preparado, llegó la semana de fiestas en la que, aparte de los actos propios de la sociedad, los cazadores quisieron ofrecer a todos los burrianenses algunos momentos para disfrutarlos en común, así que organizaron un recital de piano a cargo de su Fallera Mayor María del Carmen Mulet Ortiz que dejó embelesado al público y una competición de tiro de pichón. Como colofón de todo el esfuerzo realizado y de todos los instantes disfrutados, las llamas se tragaron el monumento, empezando así un nuevo ejercicio.

Todo cuanto aconteció en la Sociedad Fallera de cazadores fue vivido por su Fallero Mayor, Sr. España. Tan embelesado quedó que relató en una revista especializada de caza sus experiencias con los falleros. El testimonio es una prueba de la acción del fuego que transmite con todo detalle la grandeza de nuestras fiestas, capaces de sacudir el espíritu de las personas provocando unos sentimientos impensables en otras situaciones.



LA FALLA DE LOS CAZADORES

Por JOAQUIN ESPAÑA CANTOS, Fallero Mayor



Vista parcial de la falla 1948.

¡Sí, amigos míos! ¡Los cazadores no son ajenos a estas adicionales fiestas valencianas!

Hay en la provincia de Castellón una bella ciudad inundada de sol y alegría. Casi todos sus habitantes viven en la feracidad de su suelo, que produce abundantes y ricas naranjas. Allí no se conoce la mendicidad y, por el contrario, son muchos los capitalitos amasados con el sudor de la frente y la laboriosidad de sus hijos. Veinte mil habitantes, casas alegres y buenos y modernos edificios.

No podían faltar, ¡naturalmente!, los aficionados al viril deporte de la caza, y estos discípulos de San Huberto cuentan con una buena Sociedad de Cazadores y Tiro de Pichón. Se refieren a Burriana.

Sus asociados, que en unión de su deporte favorito se sienten atraídos por la tradición de sus fiestas regionales, vienen montando todos los años su falla, ¡la Falla de los Cazadores!, y este año había sido yo favorecido con el nombramiento de Fallero Mayor.

Ni podía ni quería rehusar tan señalada distinción, y he aquí que un buen día, el 16 de marzo, y en el tren fallero que salía de Madrid para llevar a la colonia valenciana a disfrutar de sus típicas fiestas, nos unimos a su alborozo y alegría. Durante el trayecto, la fallera de la Casa de Valencia en Madrid nos impuso a todos los viajeros y empleados las insignias del tren fallero, adornadas con lacitos de los colores nacionales.

Al llegar a Utiel aguardaban en la estación las falleras ataviadas con el típico traje huertano, comisiones, Ayuntamiento, banda de música y numerosísimo público, siendo recibidos "con los honores de ordenanza", es decir, con

cohetes y tracas, aclamaciones y pasacalles, desbordándose la alegría y el buen humor.

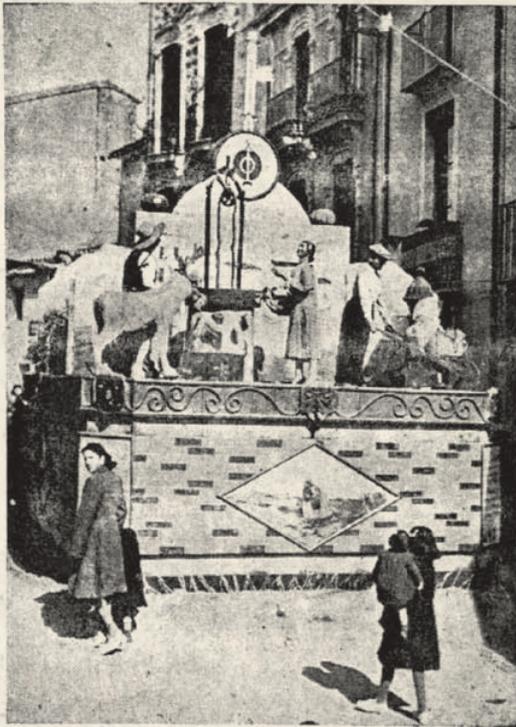
Al entrar el tren en agujas en la estación de Valencia sigue el estruendo y el olor a pólvora con una traca monumental. La estación está iluminada; nuestra locomotora, engalanada; música y letreros de bienvenida a los visitantes, y tanto público que juzgué casi imposible encontrar a los que me anunciaron que vendrían a recibirme.

Al fin logro encontrarlos: D. Miguel Ortiz Huguet, veterano cazador y veterano Presidente provincial de Caza en Castellón, acompañado de D. Vicente Cantavella Ferrer, Presidente de la Sociedad de Cazadores de Burriana. Unos abrazos y vamos a buscar a D. Francisco Doménech, Tesorero del Círculo de Cazadores de San Huberto, que en su coche nos traslada a Castellón, donde cenamos en grata camaradería.

En la tarde del día 17, y acompañados del Secretario provincial de Tasas, Coronel Valcárcel; del Presidente del Círculo de San Huberto, Sr. Bernard, y otros queridos amigos, me llevan a conocer el Desierto de las Palmas, monasterio situado a pocos kilómetros de Castellón, recostado en la falda de la montaña, con bellísimas vistas, sitio solitario que invita al recogimiento y la meditación. No pudimos divisar con los prismáticos las islas Columbre-



Vista de conjunto de la Falla de los Cazadores del presente año, proyectada por el Sr. Cantavella.



La Falla de los Cazadores en 1947.

tes, por la bruma que flotaba sobre el mar; pero divisamos a nuestros pies, Benicasim, y a lo lejos, el Grao de Castellón. El padre Joaquín, que hacía de Prior, nos enseñó el convento, sus instalaciones avícolas y su huerto, invitándonos a merendar y dándonos a probar el licor carmelitano

y la crema de café, exquisitos productos que ellos mismos fabrican.

El día 18 nos trasladamos a Burriana, visitando la Sociedad de Cazadores y su falla, así como examinamos también las otras ocho, todas ellas artísticamente instaladas, con figuras y grupos alusivos a cuestiones de actualidad, en las que campeaba el buen humor y la fina ironía. Cada falla tiene su Fallera Mayor y sus damas de honor, su fallera infantil, su Fallero Mayor, falleros de honor, Comisión y Vocales, así como una nutrida banda de música, resultando que en Burriana había nueve bandas y en Valencia, capital, ¡nada menos que 119 bandas de música!

A las once de la mañana acompañamos a la Fallera Mayor y sus damas, Comisión y Vocales, seguidos de la banda, a recoger a la Reina Fallera, y con las demás falleras y Comisiones y bandas nos dirigimos al teatro Principal, donde la Fallera de Cazadores, Srta. María del Carmen Mulet Ortiz, interpretó maravillosamente un recital de piano en honor de la Reina Fallera, falleras mayores y sus cortes de honor, tocando obras de Granados, Liszt, Godefruid y Chopin, poniendo de manifiesto lo merecido que tiene el título de profesora de piano. En el descanso se leyeron diversas poesías de exaltación y ambiente burrianaense.

A continuación, y con la Reina Fallera, falleras mayores y sus cortes de honor, presenciamos el final de la primera etapa de la carrera ciclista. Por la noche se celebró en la Sociedad de Cazadores la entrega de mi nombramiento de Fallero Mayor, pergamino que a su valor espiritual hay que sumar el haber sido concebido y ejecutado por el propio Presidente, Sr. Cantavella, autor también de la falla. Hizo la presentación el Presidente provincial, Sr. Ortiz Huguet, cruzándose frases de afecto entre el que narra y el señor Cantavella, que dió una cena en su domicilio con este motivo.

El día 19, y en el teatro Principal, hubo una Asamblea de Sociedades de Cazadores, a la que asistieron representantes de todas las de la provincia, y en la que, después de un discurso de presentación por parte del Sr. Ortiz Huguet, tuve ocasión de exponer la situación actual de nuestro deporte y los proyectos que hay en vías de ejecución para lo por venir, estrechando la mano de aquellos veteranos cazadores, en su mayoría curtidos por el sol en sus labores



Amparita Vea Borja,
Dama de Honor.



María del Carmen Mulet Ortiz,
Fallera Mayor.



Finita Palomares Buleo,
Dama de Honor.



La Fallera Mayor, Srta. María del Carmen Mulet Ortiz, acompañada de sus Damas de Honor y de los Sres. España y Ortiz.



Visita al Desierto de las Palmas.



La Fallera Mayor, acompañada de las falleras infantiles y Damas de Honor, al pie de la Falla de los Cazadores.



La Fallera Mayor, Srta. María del Carmen Mulet Ortiz, durante su brillante recital de piano.



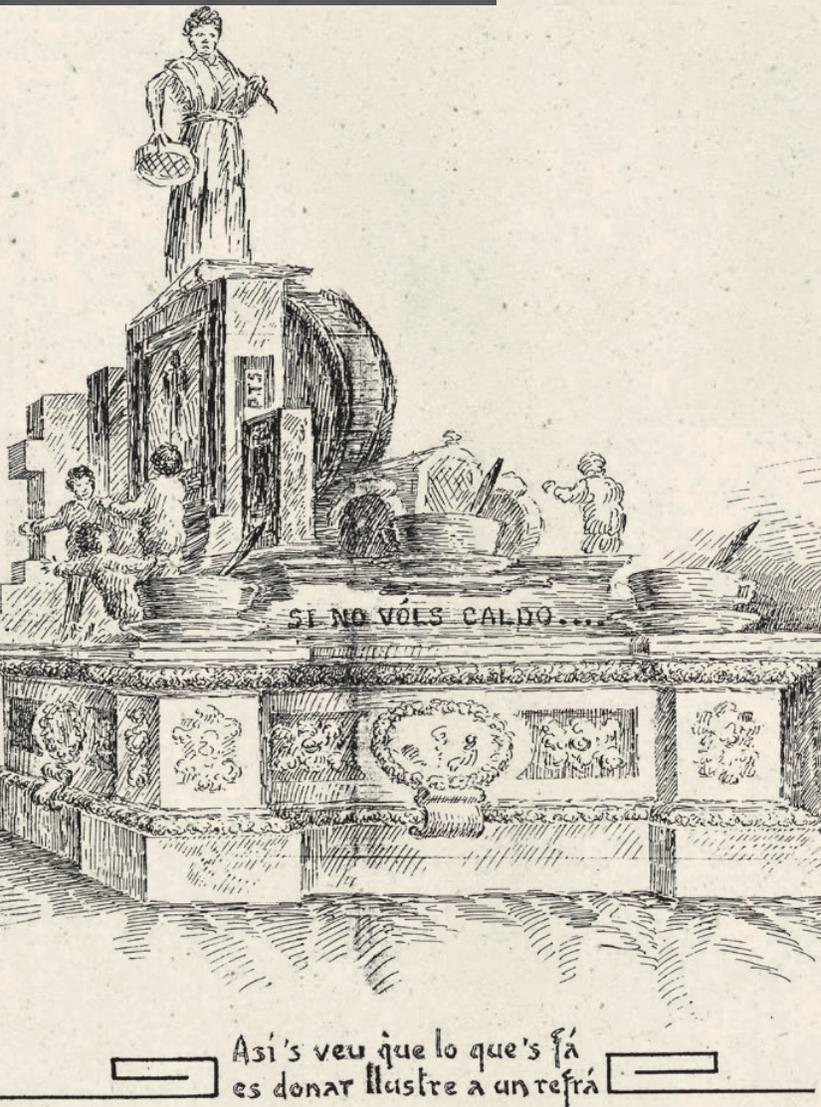
Los campeones Sres. Martí (a la izquierda) y Doménech, que obtuvieron las copas "España Cantos" y "Papelera", con el Coronel España y el Presidente de la Sociedad, Sr. Cantavella.

campesinas y en sus excursiones cinegéticas y venidos de los más apartados rincones de la provincia.

Después se celebró el banquete oficial en el salón de actos del magnífico Colegio de los Salesianos, y seguidamente, y en su campo de deportes, tuvo lugar la tirada de pichón a caja, en la que se disputaron varios premios, entre ellos la copa del Gobernador civil y la copa "España Cantos", resultando vencedores los Sres. Martí y Doménech (hijo).

Por la noche se celebró una animada fiesta en la Sociedad de Cazadores, con asistencia de la Reina Fallera y Fallera Mayor y damas de honor de la Falla de Cazadores, haciéndose la distribución de premios a los ganadores del tiro de pichón, con animado baile, en el que actuó la excelente orquesta, que tuvo la gentileza de dedicarme sus mejores melodías.

Y así terminó esta fiesta, de marcado sabor local y regional, fiesta de alegría y belleza, en la que con lindos trajes de huertanas, con sus bandas, las falleras mayores, de los colores nacionales; con sus músicas, sus cohetes y sus tracas, ponen una nota de luz y color, de gracia y de optimismo en un rincón del solar español donde se sienten todos más optimistas para seguir trabajando para ganar el pan y para engrandecer a nuestra querida patria y al deporte cinegético.



Boceto de la falla Barrio San Blas presentado al Ayuntamiento para su aprobación, 1948.

Cuadro pintado por Batiste Bodí "el Vedell" para la falla de San Blas, 1948.



El barrio San Blas

En 1933 se plantó una falla en la Plaza Miguel Servet, pero los del barrio San Blas ni ingresarían en el mundo oficial de las fallas hasta 1945, aunque durante el año anterior ya habían participado organizando una velada teatral. En 1946, la nevada les impidió continuar con la celebración de la fiesta fallera, pero en 1947 fueron una de las ocho fallas que plantaron monumento, superando así el inmerecido correctivo atmosférico.

De esta época, destaca una curiosidad en la constitución de la comisión. Don Serafín Guinot, don José Canós y don Vicente Dosedá, que ocuparon los cargos de Presidente, Tesorero y Contador respectivamente en 1945 pasaron a ser Vicepresidente, Vicetesorero y Vicecontador para tutelar a los nuevos directivos de 1947, año en que don Ramón Asensio fue el Presidente, don José Fandos fue el Tesorero y don Bautista Palomar, el Contador. Durante los dos ejercicios, don Antonio Bomboí se mantuvo en su cargo de Secretario, mientras que en los vocales hubo ligeras variaciones, tal como se observa en las distintas ediciones de *El fallero*. De esta manera, se aseguraba una transición suave entre los dos ejercicios. Los nuevos responsables de la fiesta en el barrio se sentían respaldados y podían consultar cuantas dudas aparecieran en la gestión de la falla.

En 1948, sin embargo, hubo cambios drásticos, de manera que se modificó por completo toda la comisión. Los nuevos representantes fueron don Manuel Sales Benlloch (Presidente), don Manuel Planelles Enrique (Vicepresidente Primero), don José Igual Llorens (Vicepresidente Segundo), don José González Soriano (Vicepresidente Tercero), don Ernesto Oliver Moros (Tesorero), don Juan

Aguilella Traver (Contador) y don Juan Ramos Ventura (Presidente de Festejos). Junto a ellos, siete vocales más completaban la comisión masculina. La parte femenina de la fiesta la asumieron la Fallera Mayor Lolita Soler Brotona y sus Damas de Honor Monserrat Fabra Seguer y Carmen Muñoz Martí.

Una vez formada la nueva comisión, los falleros de San Blas quisieron completar el conjunto con unos representantes honoríficos de gran relevancia. Para ello, nombraron Fallero Mayor del barrio al Ayuntamiento de Almazora. Según se lee en el libro manuscrito de Batiste Folch *Memorias de un fallero*, la falla de San Blas también nombró Falleras de Honor a tres jóvenes de Almazora que, junto a las falleras de San Blas, desfilaron por las principales calles de la ciudad vecina. Folch añade en su texto que, a continuación, fueron al teatro para disfrutar de la función teatral *Tres rosas en un pomell*, interpretada por un cuadro escénico que dirigió Juan de Astorza. Terminada la función, don José Igual presentó al mantenedor don Santiago Izquierdo, quien recibió un gran aplauso del público que llenaba la sala, de las autoridades y de las jerarquías de Almazora.

A parte del Ayuntamiento de Almazora y del Presidente de Honor don Manuel Marín Montoya, otros diecisiete componentes asumieron el cargo de Falleros de Honor. En el listado destaca la figura del filántropo don Vicente Cañada Blanch, el gran burriánense llamado a ser un de los personajes más emblemáticos de nuestra ciudad.

Hasta la fecha, el barrio había ganado el tercer premio de falla infantil en 1945 y el segundo premio de falla mayor en 1947. Teniendo en cuenta que la comisión era nueva y que el año anterior la falla había ocupado el segundo lugar entre

las mejores, no es de extrañar que este año también quisieran optar a uno de los mejores galardones. Para ello diseñaron un monumento de base tradicional muy bien elaborada, sobre la cual se distribuyeron armónicamente distintas escenas que satirizaban el dicho popular “*Si no vols caldo, tres tasses*”, bajo el lema “*Así es veu que lo que’s fa / es donar llustre a un refrà*”. En las dos esquinas frontales colocaron dos tazas alusivas al dicho popular, mientras que la tercera la situaron junto al cuerpo principal. Algunos muñecos comentaban el contenido satirizado en el *llibret*, referente a las dificultades para viajar y a la lentitud en los proyectos municipales. En la parte posterior se colocaron bloques que podrían representar los ladrillos del Ayuntamiento, aún sin terminar, y como remate, una mujer coronaba el monumento sobre unos libros. El voluminoso conjunto fue del agrado de todos y obtuvo el segundo premio, confirmando así las expectativas de la comisión.

El *llibret* de San Blas

Ocho páginas de cuarto de folio contienen el texto que acompañaba al monumento. El pequeño volumen se publicó sin el nombre del autor y se sufragó con nueve propagandas repartidas en el interior de las cubiertas y en la contraportada, donde el cine Requena anunciaba “la sensación de la temporada” Gilda.

La extensión del *llibret* es bastante reducida para la costumbre de la época. Sólo 160 versos que presentan el tema de manera confusa, sin transmitir a las claras lo que se pretendía satirizar. Los versos hablan de la dificultad de viajar con comodidad y de los proyectos municipales, que corrían el peligro de quedar en el olvido entre las paredes de la nueva Casa Consistorial, pero las ideas se manifiestan entre líneas, temerosamente.

Se diría que el autor era víctima de las palabras, que la rima lo apresaba alejándolo del tema, o que prefería esconder la sátira entre los versos.

El contenido se reparte entre cinco secciones. En la primera el autor manifiesta, a través de cinco cuartetas hexasilábicas (cuartetos pentasilábicos de rima creuada), que no se considera un poeta y que sus versos, pese a las buenas intenciones, no tienen sentido. Tal ambigüedad podría deberse a la necesidad de ser prudente en épocas de dictadura.

AVIS

*Presisa advertirlos
ans d'alcomensar
que may seduirlos
podrà este chuglar.*

*No es meua la musa;
la que a mi m'inspira
la que arden, ilusa
se eleva y delira.*

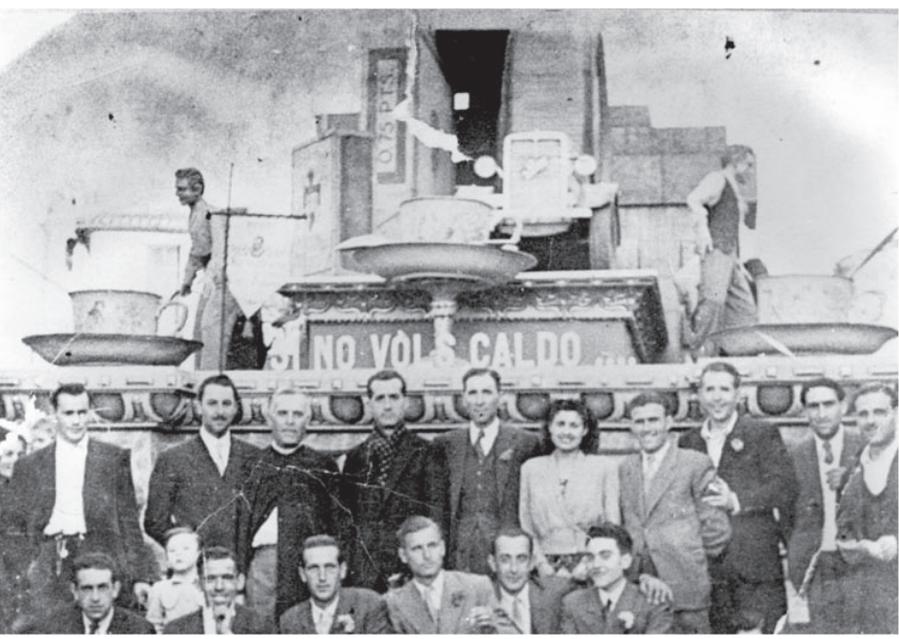
*Ni menos aquella
qu'en satisfació
fent com canterella
de gòch fa explosió.*

*Fer versos no puc
que tinguen trellat:
soc un pare ruc
trist y desahusat.*

*Y cuan es de veres
aixina un poeta
de bó d'ell no esperes
ni chens ni miqueta*



Falla del barrio San Blas, 1948. Manolo Oliver modeló las figuras y los hermanos Sellés le ayudaron en la construcción y en la pintura.



Detalle de la falla del barrio San Blas y comisión, 1948.

La segunda sección es un buen soneto dedicado a San José que combina la exaltación poética con una pincelada de humor en la parte final.

*EN EL DÍA DE LES FALLES Y
AL GLORIÓS PATRÓ DE LA FESTA*

*Cuan les postreres sombras de la nit
donen pas a la llum qu'en s'armonia
en matisos variats esmalta el día
aon tot fallero veu son góch cumplit,
magnanim y grandió, fondo del pit
—en fòrsa alsant el vol la fantasia
reblit d'amor, un himne d'alegría
que brote en entusiasme alsant el crit.
Y al Patriarca, desde dalt del sèl
al temps que bondadós mos beneixca
demanarli podem que sols ni un pèl
apartarnos del be mos consentixca:
¡Y fense be la guitsa o fen la fèl
que vacha qui d'asó fuchca o se n'ixca!*

Antes de explicar el contenido del monumento, el autor escribe cuatro quintillas a modo de preámbulo para explicar que no todo lo que se observa en la falla está detallado en la explicación, que calla más que habla porque no quiere "pasarse de la raya". Tal como se ha señalado anteriormente, el texto es tan prudente que la ambigüedad prevalece sobre la claridad del mensaje.

A MANERA DE PREÁMBUL

*Yá donat el primer pás
a modo de introducció,
un poeta de ocasió
qu'ha pogut caure en el llás
va a ferlos la explicació.
Y com tot no se pòt dir*

*ni menos encara vore,
qui en raó vullga argüir
aon senta o vecha frechir
qu'eixample be'l nas y olore.*

*Pues si es prou lo que se diu
es mol mes lo que se calla:
perque l'obchecte o motiu
es si se plora o se riu
no pasarsen de la ralla.*

*Y si aixina te que ser,
per a no caure en delit
vullc en el romans a fer
calificarme el primer
per prudent y comedit.*

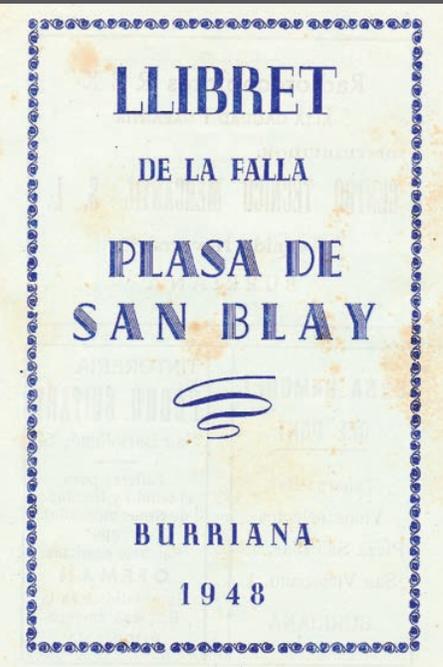
Con la intención de satirizar sin ser irrespetuoso, el poeta escribe un romance bajo el lema "Si no vols caldo, tres tasses", expresión valenciana que siempre ha estado de actualidad.

Parece ser que la comisión de San Blas no se decidía por un tema en concreto y decidió satirizar de manera general las sensaciones de la época, aunque concretó un poco la dificultad para viajar y el olvido o lentitud en los proyectos del Ayuntamiento que tanto se criticaron en las fallas de la posguerra. También quisieron señalar, a modo de consejo, que bien vale la pena callar para no ofender a nadie.

RELASIÓ Y EXPLICACIÓ

*¡Si no vols caldo... tres tases!
Es un conegut refrá
que ya cuan me desmamaren
anava pel mon rodant
y ara lo mateix que sempre
resulta d'actualitat.
Per eixó esta Comisió
no sabent per aon pegar
l'adapta corn a motiu
per a la falla qu'enguañ
com de costum alsa el barrio
en la Plasa de San Blay.
¡No son asoles tres tases,
si no sanser un menach
o cuant manco una vajilla
lo que requerix el cás!
¿Perque qui podrá supóndre
de manera aproximá
la d'estrocusons y espentes
de revolcons y de bacs
que tens que donar y pendre
cuan intentes viachar?
Y totes estes fatigues
peripésies y treballs—
per anar —si ho conseguixes—
baratet y amuntonat
corn les sardines de bota.
¡¡Qué delicia y qué regal!!
¡Así en tot anem amunt
o millor dit: progressant!
Te tragues molta... saliva
pues algo tens que tragar
perque lo qu'es de menchusa...
¡¡arromangat que hi ha fanc!!
Este asunt está de negre
mol pichor que mascarar,
eixina es qu'una mordasa
mol be mos podem posar
per a no faltar ni ofendre
ni als de damunt ni als de baix
y que ho arregle qui puga
si es que se pòt y se sap.
A mosatros que mos deixen
poc a poc poder chuplar*

Portada del llibret de San Blas, 1948.



—no del pot com se sol dir—
 si no de lo qu'en l'estanc
 encara qu'en contagotes
 mos donen de tart en tart.
 Y aixina, redóla y tomba
 entre mich d'esta escura
 uns van aguantán la mecha
 mentres atres entre tant
 en fórsa y allá aon els pica
 se rasquen desesperats.
 ¡Si en la dreta la Chustisia
 mos poguera garbellar
 que poquets conseguirem
 el pasar per el forat!
 Pero no parlem d'asó
 y deixemo, que carall.
 Deixemsen de coses tristes
 y no mos calfem el cap.
 ¿Pues qu'es lo qu'anem a traure
 si al volermos pentinar
 cuant mes mos pasem la pinta
 l'embolic se fa mes gran?
 ¡No fem pues mes gran l'enredo
 y deixemo com está!
 D'asó no mes mos consola,
 que per presisió al remat
 tot te que caure en L'Olvit:
 per castic se podrirá
 tot dins d'eixe Panteó
 ¡soberb! ¡ampulós! ¡¡chagant!!
 pues tot lo que hi ha en el viure
 tant de bona lley com fals
 allí ha de trobar asiento
 per a sempre en santa pau.
 ¡¡Es el bálsem de la Vida!!
 ¡Quina trampa y quin engaño!
 Si es aixina y per a patís
 tot sanser s'ha de quedar
 no hi ha que pegarlí voltes
 ni destornillarse el cap.
 ¡¡Vinga ruido, alegría!!
 ¡¡Afañemse que s'fa tart!!
 Y apres, d'este albeurache
 tots a un temps volent fusar,
 uns engolint a dos cascós
 y atres mentres badallant
 que vacha rodant la nòria
 en mich d'este guirigall.

Nueve fallas para una reina

Berta Baldó Meliá era la tercera Reina elegida por la decisión unilateral impuesta desde que en 1945 hubiera de intervenir el Alcalde para designar a la Reina Fallera de Burriana, la cuarta de la década de los años cuarenta y la quinta del total de reinas de la historia de las fallas burrianenses. En *El fallero* se destacaban sus cualidades de belleza, encanto y bondad, que representaban las virtudes de la mujer valenciana

Muchos son los elementos de la fiesta de las fallas. El fuego purifica, la falla satiriza, el *llibret* explica, la música eleva el espíritu, la pólvora aromatiza la fiesta... Flores, poesía, muñecos, desfiles, premios, belleza... Todas las cualidades humanas tienen cabida en la fiesta, pero la mujer, la princesa del equinoccio, es quien ocupa el centro del mundo del fuego. Si los ángeles tienen la capacidad de crear universos, la mujer es la engendradora de la vida, tal como el equinoccio engendra la primavera, y es, más que un obligado cumplimiento, un deseo vital el hecho de rendirle pleitesía. En 1948 fueron nueve comisiones las que plantaron falla en las calles y plazas de Burriana, nueve estrofas de espíritus versados para rendir pleitesía de fuego a Berta Baldó Meliá, nueve fallas para una reina.

El final está compuesto por cuatro quintillas que manifiestan el deseo de vivir la fiesta fallera con gozo y animación. Como colofón, el poeta se expresa en primera persona para despedirse, definiéndose como poeta y artista, información de la cual se podría deducir que él también fue el responsable de la ejecución del monumento. Pudiera pensarse que el autor usa la palabra "artista" para conseguir la rima con la palabra "alpisto", pero es más probable que la causa de la rima fuera al revés, es decir, que usara la palabra "alpisto", que no aporta ningún significado al texto, para rimarla con "artista".

CONCLUSIÓ

*Feta yá la explicació,
 dir tan sòlament me resta
 que s'acabe la funció
 en góch y en animasió
 tal coM requerix la festa.*

*Y a mí per la part que'm tòca
 com a poeta y artiste,
 si molt no h'estacat la pòta
 que no me donen la nota s
 ols de cañamóns y alpiste.*

*Pues desiche, que la gloria
 que'm puga d'asó aplegar,
 tot no siga, ensomiar:
 y de col o safanòria
 tindre un poc que rosegar.*

*Y cumplit este desich,
 satisfet y mol dichos
 no vullc yá ser mes llandós
 pues com ya h'fet sèi y mich
 ho arreplegue tot... y ¡adiós!*



Vicente Cañada Blanch

Vicente Cañada Blanch nació en Burriana en el año 1900. A los 20 años de edad se trasladó a Londres para introducirse en el mercado de frutas Covent Garden, donde pudo poner en práctica todo cuanto aprendió de su padre sobre el comercio de la naranja. Con el tiempo, llegó a ser el primer importador de naranjas y verduras del Reino Unido y consiguió extender su actividad por otras ciudades de Europa, como Hamburgo o Liverpool.

Aparte de la actividad comercial, don Vicente fue un gran filántropo reconocido por los Gobiernos Español y el Británico. Consciente de los problemas de los emigrantes, posibilitó la construcción de colegios en Europa, América y Australia para los emigrantes españoles y legó su patrimonio a la Fundación Cañada Blanch de Valencia, que continuaría la labor del burrianense.

El 23 de noviembre de 1970 se constituyó la Fundación Cañada Blanch con la finalidad de fomentar la cultura y la ayuda a la promoción de los estudiantes de la Universidad de Valencia, objetivo que se consiguió gracias a la aportación monetaria de don Vicente y a la colaboración de numerosas personalidades. Tras la muerte de don Vicente en 1993, la Fundación Cañada Blanch continuó la labor filantrópica promocionando la cultura en general, con especial atención en la investigación, el pensamiento, el debate social y el arte, tanto en España como en el Reino Unido.

En 1996, el Ministerio de Educación y Ciencia concedió a la Fundación Cañada Blanch la Placa de Honor de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio.

19

49

Se diría de una transición que es óptima cuando nada importante hay a resaltar. La transición entre dos ejercicios falleros es tan efímera que sólo responde a un cambio de fecha, justo a las doce de la noche del día de San José. Después de un año de creatividad, de arte en el estado más puro, las llamas inventan con sus lenguas una nueva estancia en el país del recuerdo, de manera que ya nada sirve para el nuevo ejercicio y todos los elementos del mundo fallero han de renacer de las cenizas. Si en ese proceso instantáneo nada importante hay a resaltar, se diría, pues, que la transición es óptima.

La fiesta fallera aprende de sí misma, de sus fracasos y de sus aciertos, evoluciona gracias a la experiencia y a la creatividad ilusionada, se perfecciona y se contagia. Es una fiesta en la que todos tienen cabida, desde el carpintero hasta el poeta, desde el trabajador obsesivo hasta el que sólo busca figurar, desde aquellos que agudizan al máximo el ingenio para conseguir el necesario soporte económico hasta el profesional que encuentra en la falla una grata vertiente para el negocio. Y todos, sin excepción, no sólo tienen cabida en la falla, sino que son necesarios.

Lo mejor que le podía pasar a la fiesta fallera era que los ejercicios se sucedieran sin ningún cambio drástico y que cada uno de sus integrantes se pusiera a trabajar para perfeccionarla. Y eso, precisamente, es lo que ocurrió en 1949. Como novedades sólo cabe destacar que el programa fallero se desarrolló durante siete días y que se realizó una Exposición Fallera. También se retomó el Concurso de Pasodobles que no se realizó el año anterior. He aquí un ejemplo de cómo la fiesta crece ideando nuevas actividades y aprendiendo de la experiencia en una ciudad que Miguel Primo de Rivera calificó con el sobrenombre “la Sevilla de Levante”.

En 1949 se plantaron nueve fallas mayores, correspondientes a las mismas comisiones que las plantaron el año anterior. De las fallas infantiles, sólo hay constancia de las tres que obtuvieron premio, pero es de suponer que se plantarían más, ya que la representación infantil de la fiesta estaba tan arraigada en la ciudad que el próximo año obtendría el carácter de oficialidad.

Presupuestos

Los presupuestos para 1949 confirmaron que, en efecto, no hubo grandes cambios entre 1948 y 1949. Tanto es así que la cantidad estipulada para afrontar las fallas de 1949 era la misma de 1948, esto es, 16.350 ptas. repartidas de la misma manera que el año anterior. La coincidencia no hace sino corroborar el carácter de normalidad en la transición de ejercicios. La Junta Local Fallera también anunció que los gastos de propaganda, mural y radiada, así como las atenciones y los pequeños gastos, correrían a su cargo.

La única diferencia que se observa es la inclusión de un presupuesto infantil. En 1948 se otorgaron premios infantiles que no estaban presupuestados, pero en 1949 se escribió un añadido manuscrito en la hoja de presupuestos indicando que las fallas infantiles recibirían premios 100 ptas, 50 ptas. y 25 ptas. y que los *llibrets* infantiles se premiarían con 150 ptas, 100 ptas. y 50 ptas. Los premios a los monumentos fueron otorgados, pero no hay constancia de que existieran *llibrets* infantiles.



Maribel Armendáriz Morales,
Reina Fallera de Burriana, 1949.

En 1975, don Roberto Roselló publicó una entrevista en la revista *Burriana* en la que Maribel Armendáriz recordaba su experiencia fallera y resaltaba la ofrenda floral como el acto más emotivo de la semana de fiestas. Recordaba especialmente sus paseos en bicicleta desde la Papelera hasta el Grao para bañarse en el Mediterráneo con su grupo de amigos. Sentía nostalgia del aroma del azahar y de la Juventud en Burriana, así como el ambiente acogedor de la gente y el clima privilegiado del Levante español.



Maribel Armendáriz Morales,
Reina Fallera de Burriana, 1949.
Detrás, Salvador Dosdá (Presidente JLF), miembros de la JLF y Corte de Honor.

El cartel anunciador

Si en 1945 se diseñó la portada de *El fallero* con la imagen de la Reina Fallera, a partir de 1947 se usaría el cartel anunciador. En 1949, Juan Bodí repitió la experiencia del año anterior y presentó un cartel que destacó por los difuminados y las suaves transiciones de colores que consiguió, a buen seguro, con el aerógrafo que él mismo se fabricó.

El centro de la composición lo ocupa una señora que, colgando de una traca, forma el escudo de Burriana, en cuyo centro hay tres cohetes que representan la triple coronación de la ciudad. El fondo del cartel es el cielo nocturno, iluminado levemente por la explosión de una carcasa sobre la iglesia. En la parte inferior, centradas en la esquina derecha, las llamas amenazan con tragarse el conjunto.

Cada rotulo está tratado con una tipografía y un tamaño de letra, de manera que se combina la tendencia más vanguardista con la tradicional. Para pintar la palabra "Burriana" usó el rojo y el negro, los colores de la bandera de Falange. La palabra "Fallas" preside la obra, mientras que el resto de rótulos se agrupan en la zona inferior izquierda para compensar las llamas de la parte derecha.

La distribución de todo el contenido recuerda al observador un monumento fallero. En una base de fuego y rótulos se apoya un cuerpo central formado por la iglesia y el escudo de la ciudad. El remate es la carcasa en explosión que ilumina la noche.

La Reina Fallera y su Corte de Honor

Siguiendo el protocolo establecido en 1945, las autoridades eligieron a la Srta. Maribel Armendáriz Morales como Reina Fallera de Burriana, una joven nacida en Tolosa e hija de un industrial guipuzcoano que vino a Burriana para instalar la Papelera del Mijares en la Carretera de la Estación, actual Camino de Onda. La Corte de Honor estuvo formada por las Srtas. Mercedín Nebot Barrachina y María Amparo Camaró. Las tres fueron proclamadas en el Teatro Oberón el día 14 de febrero. Una vez conocida la identidad de la máxima representante, don Salvador Bayarri escribió un poema que se incluyó en *El fallero* como homenaje poético a la nueva reina.

En 1947 apareció la figura de Dama de la Ciudad, siendo dos jóvenes las que acompañaron a la reina. En 1948, en cambio, la Reina apareció en solitario en las páginas de *El fallero* y en 1949 se recuperaron las acompañantes exclusivas de la Reina bajo la denominación de Damas de Honor, la misma que se asignaba a las componentes de las cortes de las Falleras Mayores de cada comisión.

La semana fallera

Una vez fue aprobado el programa por el Gobernador Civil el día 12 de marzo, comenzaron los actos falleros, organizados por la Junta Local fallera y patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento, que en 1949 ocuparían siete días, período inusual hasta el momento. La semana comenzó con una novedad. El domingo día 13, la Reina Fallera inauguró la Exposición fallera instalada en el Salón de Actos de Educación y Descanso que se ofrecería al público durante tres días.

El lunes día 14, a las 6 de la tarde, el pregonero anunció la fiesta en cada emplazamiento de falla. Tal como los años anteriores, se ofreció a todos los ciudadanos y visitantes una buena dosis de diversión, dedicando las fiestas a San José y pidiendo a la gente que comprara buñuelos y *llibrets*. También se apeló, como en años anteriores, al buen trato para que las fallas pudieran ser disfrutadas por todos. Finalmente, el pregonero ensalzó a las falleras y la fiesta en general.

Del resto del programa, divulgado a través de *El fallero*, cabe mencionar especialmente el Concurso de Pasodobles que se realizó el viernes día 18 a las 7 de la tarde en el Pla, ya que fue suprimido el año anterior. En 1945 y 1947 se había organizado un concurso de pasodobles, pero en 1948 se decidió sustituirlo por una interpretación conjunta del pasodoble *El fallero* por parte de todas las bandas que amenizaban la fiesta. En 1949, sin embargo, se creyó conveniente recuperar el concurso musical.

A parte de las modificaciones señaladas, las actividades fueron las tradicionales. Se celebró la *Cabalgata del Ninot*, disparos simultáneos de tronadores, *Platà*, campeonato “Copa Fallera” de tiro de pichón, adjudicación de premios, Fiesta de la Caridad, Misa Fallera, Carrera Ciclista, Visita Oficial y *Cremà*. De todos estos acontecimientos, la prensa mencionó especialmente la Cabalgata del *Ninot*, destacando la suntuosidad de las carrozas que exhibieron la comisión del Pla, la Vila y la Mota.

En efecto, la prensa se refirió en primer lugar a la carroza del Pla, siendo ésta la única noticia sobre dicha comisión en la documentación referente a 1949. Por tanto, es de suponer que los del Pla participaron en la Cabalgata den *Ninot*, aunque no plantaran falla.

El respaldo de la prensa y el tren fallero

La fiesta fallera de Burriana era un acontecimiento muy esperado en toda la provincia. La prensa se encargaba de divulgar la fiesta dedicando textos extensísimos a las fallas bajo títulos muy vistosos que ocupaban de parte a parte las hojas de los periódicos. El domingo 13 de marzo, el periódico Mediterráneo dedicó toda una página a las fallas de Burriana, publicando el programa completo de fiestas y anunciando el evento bajo el rótulo *Hoy comienzan las fiestas falleras de Burriana. Burriana os invita. La provincia entera la espera con ilusión*. Con tanta publicidad y tanto interés provincial en las fallas burrianenses, no es de extrañar que la empresa de autobuses Hispano Fuente en Seguros ofreciera grandes servicios extraordinarios para el día 19 a diferentes pueblos de la provincia. También la Compañía de Ferrocarril Onda-Grao-Castellón fletó un tren especial fallero que recogería pasajeros en Onda, Castellón, Almazora y Villarreal.

La información que solía aparecer en los periódicos de la época era bastante escueta. Se llenaban hojas con larguísimos párrafos vacíos en contenido, pero bien recargados en subjetivos vítores hacia la patria. Sólo se comentaban los aciertos y se ensalzaban con palabras rimbombantes, de manera que la lectura de la prensa transmitía un ambiente de gloria y felicidad. De toda la página dedicada a Burriana, la única información objetiva es la referente al programa de fiestas. No obstante, el periódico incluyó un pasaje del *llibret* del Escorredor en el que Vicente Llorca dedicaba un poema a la Srta. Rosita Gil Melchor, Fallera Mayor del Escorredor.

VII Gran Premio Burriana. Carrera Ciclista Nacional Fallera

Como era costumbre, durante la semana fallera se celebraba en la ciudad la Carrera Ciclista Nacional “Gran Premio de Burriana”. El deporte de la bicicleta y la fiesta de las fallas mantenían una grata colaboración, de manera que en la revista que editaba la Sociedad Sport Ciclista Burrianense para divulgar la competición, la Junta Local Fallera incluía algunos textos falleros y los deportistas aprovechaban todo el entramado logístico de las fallas para celebrar una prueba ciclista con garantía de éxito.

La Sociedad Sport Ciclista decidió dedicar el VII Gran Premio de Burriana a la Reina Fallera Srta. Maribel Armendáriz Morales, quien presidiría el evento deportivo y haría entrega de los trofeos a los ganadores. Asimismo, la Reina dedicó una fotografía suya a los organizadores de la carrera que se publicó en el folleto que anunciaba la carrera. Dicho folleto era a menudo una de esas publicaciones que contienen más publicidad que contenido, pero en 1949 aparecieron un par de textos poéticos relacionados con la ciudad y sus fallas que ayudaron a equiparar las páginas de propagandas con las literarias e informadoras. El primero de estos textos se imprimió en la primera página de la edición. Se trata de un canto a Burriana y a sus fallas constituido por 14 espinelas. Está escrito en castellano y su autor es don Juan Bautista Mataix Sirera.



Maribel Armendáriz Morales, Reina Fallera de Burriana, 1949. Detrás, Salvador Dosa (Presidente JLF), miembros de la JLF y Corte de Honor.

Portada del librito informativo de la carrera ciclista VII Gran Premio de Burriana, 1949.



FELI

M'agradaria donar-te
tantes i tantes coses...
paraules miraculoses
d'un amor desbaratat.
M'agradaria contindre
d'Edgar el seu somriure
i amb besos poder escriure
uns versos d' enamorad.

M'agradaria donar-te
tantes i tantes coses...
carícies abismadores
de plaer d'un altre món.
M'agradaria contindre
d'Àfrica un tros de mirada
i en la nit, ben embuixada
mirar-te en l' entreson.

Però sols tinc una cosa,
que sempre ha estat reservada,
des de sempre adjudicada
i, per sempre, amanida,
puix si algun dia el destí
un preu volguera cobrar-nos
per així poder besar-nos,
jo pagaria amb la vida.

Que és l'amor el meu destí
i els teus ulls el meu mirall,
els teus llavis són la veu
i el teu bes, el meu esclat.

Jo t'amaré, vida meua,
com la guitarra al poema.

Quan el món
tard o d'hora
per fi mora
envellit,
quedarà
la remor
de l'amor
que ens ha unit.

Jo t'amaré, vida meua,
com la falla a la fallera.

(Quantes paraules he escrit
per als teu cos pronunciar,
per ta ànima rimar
i mesurar-te el somris.
Quanta poesia escrita
amb les lletres del teu nom,
però mai no he sabut com
descriure el goig d'eixe abís.

Mes es curiós que l'estrofa
siga reial i el record
compare un bell tros d'acord
amb un regne d'infantesa
ja que, tal com aquell any
en què Àfrica va regnar
res no vull estilitzar
sinó parlar amb nuesa).

Véns amb un llenç de la nit
per trencar-la i fer el dia
tal com una profecia
escrita amb lletres de foc.
La celstia del teu rostre
és la lluna de llum plena
que il·lumina nostra ofrena
a la festa on jo sóc...

A BURRIANA

POR JUAN BAUTISTA MATAIX SIRERA

*Hoy se funden en mi mente
cual dos tintes en un vaso,
crepúsculo del ocaso
y arboles del oriente.
Hoy un algo mi alma siente
que la enerva y la quebranta:
loor de un pueblo que canta
con ayes de otro que gime,
Burriana que se redime
por su tesón que me encanta.*

*Burriana, tus moradores
de otra generación,
te dieron el galardón
de positivos valores,
tienes por lo tanto honores
de tu egregia tradición.
Signos de nobleza son
los que contemplo y no dudo,
tres coronas en tu escudo
y las barras de Aragón.*

*Silba el viento en la llanura
y en su pauta misteriosa,
mientras Burriana reposa
tiene notas de amargura.
El recuerdo que perdura
del nativo que es ausente
que dentro del alma siente
por lejano ascetismo
besos de romanticismo
desgranados en su frente.*

*El verde, el rosa y clavel,
ciñen por gala tu alfombra;
tus naranjales, dan sombra,
tus azahares dan miel;
eres el mejor dosel
que luce en toda la plana,
y puedes estar ufana
de tener para ti sola
la más preciada aureola
de una Ciudad soberana.*

*Se divisa en lontananza
casi entre sombras perdido,
tu campanario cual nido
de amores y de esperanza.
Allí el mandoble no alcanza
de ninguna sociedad;
todo en su fondo es verdad;
y por tener entereza,
tiene en su agreste belleza
el sello de la bondad.*

*Eres Burriana querida,
la flor de estos arrabales,
porque ya tus naranjales
han vuelto a brindar la vida,
y el nuevo ambiente convida
sin distinción, no lo dudes,
a gozar de las virtudes
que adornan a esta comarca
y el comerciante que embarca
a todas las latitudes.*

*No termino sin cantar
a la mujer y a la flor,
pues ambas son el primor
del perfume y del hogar.
La mujer es medio par,
ésta y la flor son mi hechizo,
la naturaleza quiso
que la vida fuera al fin
de uno al otro confín,
convertida en paraíso.*

*Eres Burrianense Austera
de esta región el orgullo
y el máspreciado capullo
de toda la España entera.
Perenne es tu primavera;
tu boca, sol esplendente;
tu risa, es eco de fuente;
foco de virtud, tu llanto;
una tentación de encanto
y Hostia sagrada tu frente.*

*Gallardía y gentileza,
donare, gracia y soltura
son dones de tu hermosura
que envidiara una princesa:
tu garbo es cual promesa
de rosa fresca y lozana
perfume tu aliento emana.
Eres un frasco de esencia
del Búcaro de Valencia
que se derramó en Burriana.*

*La carrera Nacional
que organiza Sport, ciclista
va encabezada la lista
por un fulano de tal;
un amante del pedal,
que va en pos de los laureles
de trofeos y claveles
que le brinda la ocasión
que es la máxima ilusión
de corredores noveles.*

*Esta vez es la carrera
cual dice la comisión:
alentar a la afición
de los de cuarta y tercera.
De estos dos grupos se espera
como marcado embrión
que de esta promoción
en atributos iguales,
con arrestos personales
salga el nuevo campeón.*

*Despegan los corredores,
uno en pos del otro avanza
abrigando la esperanza
de coronarse en honores,
o hallar un ramo de flores,
de alguna moza discreta
que le ofrece y que le reta
si sigue a todo pulmón,
a darle su corazón
si llega el uno a la meta.*

*Tus fallas son maravilla
ajenas de extraño influjo;
con más aparato y lujo
que la feria de Sevilla.
Tanto el ingenio en ti brilla,
y tus matices son tales
que me parecen retales
de embeleso soñador
producto del pundonor
de tus artistas locales.*

*En tus fallas de luz llenas,
hay ambiente soberano;
mezcla del mundo pagano,
algo del gusto de Atenas.
De tus veladas serenas,
se queda mi alma cautiva
alzando a mi fantasia,
recuerdos que la enaltecen
porque en su fondo parecen,
capullos de Alejandría.*

El segundo texto apareció al final del folleto. Es un poema fallero que escribió don Vicente Monzonis, también conocido con el apelativo “el Poeta” por la facilidad que demostraba para componer poesía.

FALLES I PRIMAVERA

Vicente Monzonis

*Primavera, Primavera
que pentines matinera,
entre efluvis i soroll
i rius la gracia llaugera
del primer tendre capoll.*

*La del jove enamorat;
la que fa glatir el pit.
La que un cant apasionnt
entòna de veritat
baix d'un ambient colorit.*

*La que rebrota'n los yells
sentiments de nova vida.
La de roses i clavells,
I flòr d'açahar en ramells...
¡Bonica estasió florida!*

*Com sospir del mes d. Abril
—finestra de primavera—
mos dú la Festa Fallera
entre perfums de jesmil,
cohets, bunyòls i riallera.*

*Festa nòstra d'ilusió
de sá optimisme eloqüent
que desborda la pasió
I pòrta l'animasió
moviliçtant a la gent.*

*La que se presta de veres
per a arreglar provesóns
i satisfacer ilusións
entre fallers i falleres
fent joch de combinacións.*

*¡Oh grata i dastisa Festa,
plena d'euforia sabor...
Nenguna com tu se presta,
en una ocasió com esta,
per a derrochar l'humor.*

*¡Oh nòstra Festa Fallera,
tot nòstre temperament...
¡Oh la crítica riallera,
¡Oh la pólvora festera...
¡¡¡Tot fum que se'n pòrta 'l vent!!!*

UNA CHISPA

*En esta Burriana ni há
un chardí de roses fines
de Adalies y clavellines
de fragancia no igualá.
Y es que Natura pasá
y derramá en sa esplendor
donaire, gracia y fragor
que adorna bé a les falleres
que son muses verdaderes
de la fal'lera machor.*

Premios

Los premios siempre han sido un componente inseparables de las fallas. No sólo suponen una pequeña ayuda económica a los agraciados, sino que incentivan y favorecen la mejora de los monumentos y de los *llibrets*.

El jueves día 17, el jurado calificador efectuó la visita a las fallas a las 11 de la mañana. El comité evaluador estaba formado por don Francisco Simón, don Antonio Escoda y don Joaquín Castelló. Después de observar detenidamente cada una de las fallas, decidieron otorgar el primer premio a la falla de El Escorredor, el segundo a la Vila y el tercero a la Ravalera. Una vez emitido el veredicto, el jurado lamentó la falta de un cuarto premio para concederlo al barrio de la Merced, valoración que se reflejó tanto en el acta del jurado como en la prensa. En cuanto a las fallas infantiles, la falla de la calle Mariano Benlliure recibió el primer premio. El segundo fue otorgado a la falla de la calle Generalísimo Franco (actual Raval), y el tercero fue a parar a la falla de la calle Buen Suceso (La Mota).

Repartidos los premios a los monumentos, ya sólo quedaba otorgar los galardones literarios. La autoridad competente designó un jurado integrado por tres personas, dos de las cuales eran don Roberto Roselló y don Santiago Izquierdo. Una vez examinados los *llibrets*, el jurado lamentó que algunos textos no pudieran recomendarse por su escasez de belleza literaria, por faltarles la debida concisión y por carecer de sentido festivo y gracioso. Finalmente, el jurado decidió valorar en primer lugar el *llibret* correspondiente a la falla de la Ravalera, que recibió 150 ptas. El segundo premio fue otorgado a la Vila, que recibió las 100 ptas. correspondientes, y el Barrio de Onda recibió las 50 ptas. del tercer premio.

Que no sóc sinó un ninot
enamorat d'una reina
que no troba vers ni veu
dignes de tu, la recerca...

Com un cec que un vers albira
he sabut que això és la vida!

Que és la vida,
el camí
que ahir i hui
i demà
em confirma
sens tabú
que per tu
pagarà

la pena, sols val la pena
viure si tu eres ma reina.

I junts pel camí del foc
aliens als esguards aliens
encendrem de nou la pira
de pell nua, d'or i vent
i el cel i el mar i el poema
l'aire, l'aigua, i la veu
seran fusta de la falla
més vilera, i el viler
en veure't vestida de nit
deixarà que es perda el seny
perquè el teu rostre és la lluna
que il·lumina este faller.

Jo t'amaré, vida meua,
amb ràbia d'amor eterna.

Julián Arribas

ÀFRICA

Jo donaria la vida
si tu me la demanares.
Els poemes que inspirares,
estan tots escrits per tu.
No hi ha cap cosa més gran
que viure, escriure i cantar,
ser vilier per a volar
i a més ser faller per tu.

Ja voldrien tots els àngels
causes així per lluitar
i crear bells universos
com teus ulls i mons diversos
que tu hauries de besar.

Quantes paraules he escrit
per als teus ulls pronunciar,
per als teus llavis rimar
i mesurar-te el somriure.
Quanta poesia escrita
amb les lletres del teu nom,
però mai no he sabut com
la teua imatge descriure.

Ja voldria el vent la força
dels teus llavis quan somriuen,
són trenc d'alba de sobtada,
imatge meravellada
dels astres que per tu viuen.

“Pare, jo vull ser fallera”...
I els teus ulls duien un foc
que mai no he trobat enlloc
perquè és foc del que no crema.
I aquell dia assabentat
que seríem tots viliers
vaig escriure el primer vers,
per a tu el primer poema.

Ja voldrien els poetes
muses com tu per descriure
la bellesa de la vida
i trobar en tu la mida
del vers pur en ton somriure.

Mes mai no te n'he dit cap,
de poema. No he sabut,
no he trobat cap atribut
en les paraules amb veus,
que el concepte teu en mi
no és d'este món, és d'un altre,
exclusiu sols de nosaltres,
del meu món i del dels meus.

Ja voldrien les rondalles
fil per randa relatar
la bondat d'una princesa
que sols la teua bellesa
és capaç d'imaginar.

Mentre el temps et duia ací
he vist que tots et miraven,
aplaudien i afirmaven:
Que bonica eixa xiqueta!
I jo he fet una pregaria,
orgull de pare embabiat,
i m'he dit, tot extasiat,
la meua filla és reineta.

Ja voldrien tots els regnes
tindre't de reina Alegria
i oir ta veu, la mesura,
la metàfora més pura
que conté la poesia.
I he sabut que, més que el regne,
tu ets reineta per servir,
i tot allò que has de dir,
tot allò que hauràs de fer,
vestida de flama i vent,
ha de ser per esta falla,
per fer més gran la contalla
que un dia inicià un vilier.

Ja diu la història fallera,
reina, filla i germana,
amb tu en la festa del foc
en la Vila, màgic lloc,
hem fet molt més gran Borriana.

Julián Arribas

El fallero

El fallero no sólo era una forma de difundir la fiesta, sino que recogía en sus páginas un compendio de poesía de la época, artículos y entrevistas. La revista se había perfeccionado, pasando de ser una información visual a un volumen que combinaba los aspectos fundamentales con textos de agradable lectura. En 1949 se mejoró el diseño general, presentando las fotografías de las falleras con un toque artístico y singular, recordando los últimos años mediante una entrevista a los artistas falleros que consiguieron los últimos primeros premios y aprovechando el potencial literario con que contaba Burriana en aquellos años.

FALLAS



Nuestro saludo

Dentro de pocos días los monumentos artístico-satíricos, las fallas, aparecerán como por encanto en los Barrios Falleros de nuestra Ciudad.

He ahí la plasmación del esfuerzo de un pueblo que siente sus festejos, y el sacrificio de unas Comisiones, que sin arredrarles las dificultades económicas, los desengaños y sinsabores, hacen que sea posible esta dinámica fiesta de arte, luz, ironía y sobre todo de «germanor».

A estas Comisiones, nuestro más profundo y reconocido saludo de admiración, de simpatía y de gratitud; y a este pueblo de Burriana, digno de mejor y mayor suerte, además de nuestro saludo, nuestro ruego de que siga prestando su magnífica ayuda a tan popular festejo, ya que sus fallas, tienen la cualidad de hacernos olvidar por unos días, las vicisitudes y amarguras que lleva en sí la vida, y que al unísono nos conceden el placer y satisfacción de sentirnos admirados por propios y extraños.

Que llegue también nuestro saludo a cuantos nos visitan ansiosos de contaminarse con las gratas emociones de nuestros festejos falleros, a los que podemos anticiparles, que Burriana, sabrá como siempre, hacer honor a sus títulos de nobleza y los recibirá con la hidalguía que la caracteriza y que ellos son acreedores.

Que siga la fiesta, entre risas, músicas y poesías y quiera Dios que este año, como en los anteriores, nada empalidezca su color y alegría, para que prosiga el afán de superarnos cada año más, para que nuestras fallas y sus festejos, alcancen el cénit que les desea

La Junta Local Fallera

PREGÓ

Com heraldo anunciaor
de nostres festes de falles,
que apleguen entre rialles,
i acaben en esplendor;
donantli fama i honor,
a la nóstra poblasió,
es este bando, explosió,
de la primera carcasa
pa poder eixir de casa
i anar a la diversió.

II

Que nóstre Sant Patriarca
sigá per tots festechat;
pero en gran solemnitat,
lluïnt lo millor del arca .
— I rascantse la bolchaca
comprant bunyols i llibrets
quedarán ben satisfets.
I els que de fora vindrán

bon halago trobarán
en fadrins i chicotets.

III

Per este bando s'avisa,
que ningú pase la ralla,
si l'aixut, o la cassalla,
li fan pedre la camisa,
ni sigá motiu de risa.
Hia que procurar recato,
i no fer un desacato
pera, que nostra alegría,
en la machor armonia,
sigá de tots un retrato.

IV

• I nóstres guapes falleres
bonico adorno serán
qu'els cubets completarán,
i músiques bullangueres
com a glorioses senyeres
de la festa soberana.
Puix les falles de Burriana
son de trassendensia tal
que no tenen paríguai
del Cabañal a la Plana.



Mercedín Nebot Barrachina
Dama de Honor

Maribel Armendáriz Morales
Reina Fallera 1949

María Amparo Camaró
Dama de Honor

Bellas y distinguidas señoritas, dechado de virtudes y hermosura, a las que la Junta Local Fallera, en nombre de la Ciudad de Burriana, ha elevado al Trono de su soberanía, en solemne velada celebrada en el Teatro Oberón el día 14 de Febrero del corriente año.

JUNTA LOCAL FALLERA

Presidente Honorario

Excmo. Sr. D. Luis Julve Ceperuelo
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Miembros de Honor

Excmo. Sr. D. Juan Asensio Fernández Cienfuegos
Gobernador Militar

Excmo. Sr. D. José Ferrandis Salvador
Presidente de la Excmo. Diputación Provincial

D. Clemente Cerdá Gómez
Delegado Provincial de Sindicatos.
Presidente de la Junta Central Fallera de Valencia

D. Juan Granell Pascual

D. José Nebot Aymerich
Alcalde de la Ciudad

D. Manuel A. Zavala Diaz
Delegado Provincial de Educación Popular

D. Jaime Nos Ruiz
Director de Mediterraneo

D. José Mulet Vila

Comisión Ejecutiva

D. Salvador Dosda Vernia
Presidente

D. Vicente Adelantado Gil
Vice Presidente

D. José Fortea Esteve
Secretario

D. Vicente Granell Herrero
Delegado de Festejos

D. Francisco Manserrat Enrique
Delegado Fallas Infantiles

Vocales natos

Manuel Fandos Domingo
Jose Granell Guinot

Pedro Fulch Blasen
Vicente Cantavella Ferrer

Juan Felu Urros
Francisco Mantoliu Gasco

Manuel Sales Benloch
Vicente Domingo Planelles
Melchor Reig Liquerola

A la Srta. Maribel Armendáriz

REINA DE LAS FALLAS DE BURRIANA

Obedeciendo inconsciente
a invisible nigromante,
Burriana, en un instante,
te nombró solemnemente
Reina en su fiesta esplendente
por tu belleza brillante.

Permite, pues, que te cante
lo que al mirarte se siente,
cómo te ve nuestra mente,
en un tríplico vibrante
que habla en soneto elegante
a tu oído dulcemente.

FLOR

...Como una dulce lágrima tu hermoso
rostro ovalado, es nacarada rosa,
que en terciopelos muestra ruborosa,
en rosado color, perfil airoso.

Y es tu sonrisa aroma delicioso
que perfuma amoroso toda cosa
donde, con gracia, suave y vaporosa
se abre en un despertar maravilloso.

Y en el cutis sedoso de tus manos
se abrazan nardos, rosas y jazmines,
en abrazo que funde su color.

Como gnomos fragantes del Verano,
rostro, sonrisa y manos, de jardines,
pregonan, Maribel, que tú eres flor...

DIAMANTE

Dos rubíes tus labios de princesa.
Y de perlas tus blancos dientecillos.
Y tus ojos, fulgiendo suaves brillos
dicen del sonreír de la turquesa.

Y esa risa, que cuando ríe besa,
es cual áurep sonar de mil anillos,
como un dulce trinar de pajarillos
que un bosque de esmeraldas atraviesa.

Toda tú, eres fulgente joyería:
Labios, dientes, tus ojos y tu risa
son joyel donde el alma vibra hermosa.

Diamante en que el alma se extasía.
Talismán de algún hada pitonisa
que adivina, al mirarte, toda cosa...

VERSO

Y expandes, al pasar, tal armonía
que inundas de ternuras divinales
los caminos do pisan irreales
esos pies que creó la fantasía.

Un romance eres tú que se destría,
un romance de temas imperiales
cantando con el són de octavas reales
en mágica y ardiente poesía.

Ritmo y rima está en tí —tema diverso—
que eres flor entre flores y diamante
ante quien hasta el sol siente respeto.

Mas, sobre mil virtudes, eres Verso
que entre armonías surge dominante,
y acaba entre el susurro de un soneto.

Salvador Bayarri

24-2-49.

¿Son arte las fallas?

De nuevo en la palestra de este incomparable festejo de las fallas, que año tras año se viene sucediendo, ofreciéndonos facetas desconocidas, ávidas de ser motivo de temas variados, que abarcarían en su realización a una extensa gama de elementos artísticos, surgen para analizar esta consideración, diferentes criterios...

Pero, en un exceso de bondad, la simpática Junta Local Fallera, me brinda un espacio en su LIBRO OFICIAL, y al aceptarlo, tratando un tema difícil no pretendo extenderme en largos o estériles devaneos.

Cuanto de la falla depende, tiene concepción artística. La evolución, que registramos, desde los tiempos remotos de la «estoreta valleta», hasta nuestros días, obra de artistas ha sido. Lo pregona a los cuatro vientos la altura espiritual de las comedias humanas que, de continuo, admiramos en los monumentos que llenan nuestras calles y plazas en los días espléndidos del Marzo primaveral, y nos lo confirman hasta la saciedad, los carpinteros y pintores, los músicos y pirotécnicos, que con su trabajo, tan distinto, pero bajo un mismo denominador común, EL ARTE, rivalizan mejorando cada año su cometido.

ARTE, del más bello, el de nuestras mujeres, que ataviadas con las policromas galas de la huerta valenciana, irradian por doquier esa luminosidad, alegre y hermosa, que tanto adorna a las Fallas.

Arte y habilidad, de nuestros Poetas que cantan, con sus liras, las glorias de la Fiesta y dicen en sus «llibrets», del sarcasmo irónico, y del gracejo que son base y norma de la concepción satírica y mordaz, que brota a raudales en las fallas.

Y, como última visión artística, sin precedentes, la «cremá». Cuadro que jamás pincel alguno podrá imitar, pues su plasticismo rebasa toda posible imaginación, ya que el derrumbamiento de la arquitectura fallera, envuelto en las fastuosas y fantásticas llamaredas que elevan, hasta el infinito, la sublimidad de nuestra fiesta, es una hermosa expresión artística.

La pregunta que lleva por título, este artículo, queda bien contestada, en el contenido del mismo, y cabe afirmar, con legítimo orgullo, que cuantos artistas de diferentes clases, intervienen en las Fallas de Burriana, son hijos o vecinos de nuestra Ciudad, por la cual trabajan con abnegado espíritu. A ellos y como saludo afectuoso, va dedicado este modesto trabajo.

Saizba

Burriana, Marzo de 1949

Falla "BARRIO VALENCIA"

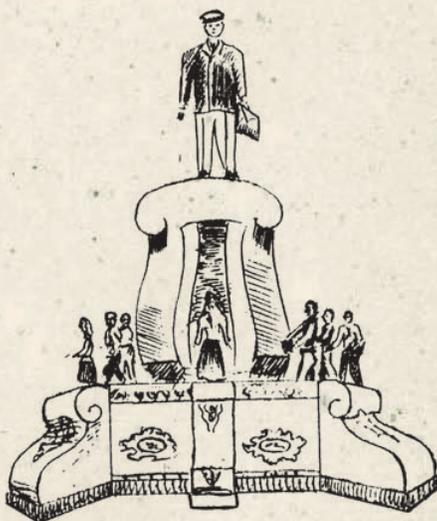


Elvirin Archelós Portalés
Dama de Honor

Rosita Hernández Oueral
Fallera Mayor

Carmencita Reguart Diago
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*En ca diuen que's Katusques
no son de comoditat,
apenes yan señals de ploure
les porten gosos y gats.*

Falleros de Honor

Peña Taurina «EL CHONI» de Burriana, Club Sport Ciclista Burrianaense, Peña «EL BOT» de la Filarmónica Burrianaense y D. Ricardo Cercós.

Comisión de Falla

Presidente, D. Manuel Fandos Domingo; Vice-Presidente, D. Vicente Reguart Diago; Secretario, D. Ramón Pallarés Llansola; Vice-Secretario, D. Manuel Ros Varella; Depositario, D. Luis Calpe Melchor; Contador, D. Vicente Batalla Paus; Presidente de Festejos, D. Salvador Pascual Ibáñez y Artista, D. Juan Bautista Bodí Oliver.

Vocales

D. Vicente Beltrán Esteve, D. Francisco Forés Segura, D. Bautista Fandos Taberner, D. Francisco Franch, D. Joaquín Villanova, D. Vicente García, D. Enrique Hueso y D. José Comes.

Falla del "ESCORREDOR"



Rosita Gil Melchor
Fallera Mayor

Lolita Gómez Marqués
Dama de Honor

Lolita Monraval Melchor
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión

Fallero Mayor

D. Emilio García Saumell.

Presidente de Honor

D. Juan Granell Pascual.

Falleros de Honor

D. Luisito Julve Guerrero, D. Fco. Franch Gozalbo, D. Juan Bta. Nadal Exuriola, D. Bautista Violeta Ninot, D. Manés Vila Llopis, D. Francisco Granell Ferrada, D. Eduardo Lefebvre, D. Félix Escudero Solano, D. Antonio Forner Sebastiá, D. Francisco León Fondemora, Sres. Club Ortega y D. Vicente Llorca García.

Comisión

Presidente, D. José Granell Guinot; Vice-Presidente, D. Vicente Usó Hueso; Secretario, D. Juan de Astorza Llopis; Depositario, D. Vicente Llorca Roig y Contador, D. Juan Torrent Serra.

Vocales

D. Perfecto Fuentes Montes, D. Manuel Usó Mulet, D. Manuel Gil Melchor, D. Pascual Gil Sebastiá, D. Manuel Capell'a Alfonso, D. Manuel Saura Blasco, D. Vicente Monserrat, D. Manuel Ibáñez Pitarch, D. Joaquín Ferrer Blasco, D. Vicente Borja Sanchis, D. Fco. Ferrer Mingarro, D. Juan Piqueres Monsonis, D. José Fuster Montolíu, D. Manuel Aragó Burguete, D. Domingo Aymerich Piquer, D. Antonio Llin Calbet, D. Vicente Cardet, D. Vicente Renau, D. Francisco Pérez, D. Carlos Petit, D. Vicente Balaguer y D. Vicente Ramos Rubert.



La ducació e esta falla
es el caball de batalla.

CREPUSCULO FALLERO

Cuando apenas se vislumbran los primeros albores, guiados por el destello luminoso en el firmamento de la estrella boreal que como Reina en su trono de púrpuras celestiales, agigantando sus pasos va cerniéndose sobre nosotros, sonriente y placentera, anunciando el día de San José, nos ofrece su ramillete de plata acompañada de infinidad de estrellas, que formando su Corte de Honor y al son de vibrantes clarines rompiendo en marcha triunfal en clamorosa diana, a la explosión melodiosa de su sonido, todo canta y vibra y junto a nuestros corazones enfervorecidos, para dar mayor esplendor a nuestra fiesta que se exalta en Burriana, se une a ella nuestro Mar latino, nuestra Huerta, con sus naranjales, la hermosura divina de las mujeres, rosas encendidas de extasiado aroma, sin que en ello falte la luz divina y radiante de nuestro cielo.

Todo lo que forma conjunto de belleza suprema de nuestra tierra privilegiada, se complace en contener para mayor gala y esplendor de la fiesta única de "LES FALLES" en la que el arte y la gracia, el ingenio y la ironía popular, tienen su perfecta y luminosa manifestación.

Ese MAR latino, suave y candoroso como madre que acaricia dulcemente a sus hijos, al verles sonreír de alegría en medio de los ensordecedores truenos de sus tracas, el jolgorio de la multitud que apiñada confundida entre pasadobles callejeros, que hasta las mismas olas que van y vienen como si bailaran el vals sobre su fecunda superficie, tan solo al oír los melodiosos cantos ritmando con el colorido de la fiesta, al unísono alegre y deleitable, al visitar los monumentos artísticos que más tarde tienen que ser pasto de las llamas elevando columnas de humo que por su amplitud en el espacio al desvanecerse, ellos, los mismos peces sienten alegría al ver que en la tierra los hombres viven felices.

La HUERTA, que brilla bajo un día celeste radiante de luz, también envía a la Ciudad sus perfumes para que no falten sus aromas junto con el azahar de nuestros naranjales, porque ella también quiere ser participe de sus hijos, pues si la ciudad encierra artistas, ella pone de su parte trozos de su corazón, entrañas de su tierra que sirven para completar las tareas emprendidas, abrazando con hermandad el colorismo y la fuerza ardiente.

Y en la CIUDAD se levantan las "FALLAS", admiración, gloria del sacrificio, voluntad de corazones, magnificencia del arte. La FALLA que es grata al irónico, beneficiosa al comerciante, exaltadora para el artista, motivo de burla y entusiasmo de los pequeños y joya preciada de alegría para los mayores. A todos gusta la FALLA, en todos los corazones penetra, porque en todos ellos vive el amor a la misma fiesta.

Por ello el cantar risueño de la FALLA y entre el jolgorio placentero y alegre rompen la cortina frágil, transparente y sencilla, las caras sonrientes y honitas de nuestras FALLERAS, esmeraldas engarzadas sobre las coronas de nuestro escudo, que al contraste de sus sonrisas engranderen el azul divino de su símbolo, notas celestiales salidas del arpa de David, que entonando cantos, estrofas querubianas muestran la alegría en su semblante, paseando entre alfombras de rosas los típicos trajes de nuestra región, símbolo y arte de nuestra fiesta.

Y toda la ciudad les aclama, desde el más humilde hasta el más potentado, pues a su paso no hay corazón que no se enternezca al contemplar tanta magnificencia.

Rompen el silencio las tracas, las músicas que en su locura no dejan sosegar a la gente y la loca pasión encendida por la obra que se va a consumir, no puede dejar ni un minuto quieta la imaginación de los artistas que se consagraron a ella.

Por eso, al atardecer, cuando el Crepúsculo empieza a acelerar su marcha y con él las últimas notas del ardiente amor de separación a nuestra fiesta, es cuando más y más acrecenta nuestro cariño hacia ella porque es el momento en que se va de nosotros toda la obra que con ilusión hemos añorado durante tanto tiempo.

Y llega la "CREMA" y las llamas purificadoras al elevarse a los cielos parece que queman toda la escoria, los abusos que en la "FALLA" se declaran, lo feo del ambiente, los vicios de las costumbres y las modas inmorales, todas las plagas que la Ciudad castiga exponiéndolas valientemente y quemándolas, como de ese modo poderlas extirpar de raíz.

Al ver consumida la fiesta y con ella el arte, Burriana ríe joven y poderosa en fiesta que ha vivido. El campo, el Mar y la Ciudad, así como toda la bella poesía, la incomparable belleza de nuestras mujeres, todo lo que es tuyo, bella Burriana, nadie te lo puede quitar, pues ya no puedes pedir más en este día magnífico en que unidos los corazones cierran esta jornada llena de arte, alegría y amor.

Cuando ya terminado el apoteosis final, ardientes aun los escombros, residuos, pedazos desgarrados del alma del artista, se oye lejos pero potente el clarín que poco a poco alejándose, va dejando en su estela y retumbando en el espacio el eco, el último recuerdo reflejado en la mente de los que formados en rígida guardia, rinden tributo de pleitesía a nuestra querida CIUDAD.

V. CANTAVELLA

Falla "BARRIO ONDA"

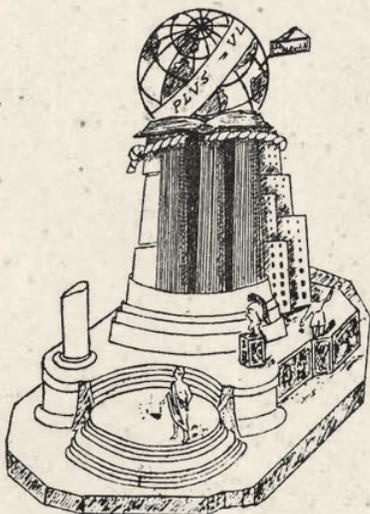


Herminia Agut Bellés
Dama de Honor

Rosita Musoles Chordá
Fallera Mayor

Carmencita Collado Enrique
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*Pegarás la volta al mon sans r
e ni un piso trobarás pa lloguer.*

Fallero Mayor

D.^a María del Carmen Alemany de Brugada.

Presidente de Honor

D. Vicente Cantavella Ferrer.

Falleros de Honor

D.^a Valeriana Paniagua de Linde, D. Agustín Agut Barreda, D. Manolito Melchor Urengdenkil, D. Manuel Gómez Oliver, D. Vicente Borja Fandos.

Comisión

Presidente, D. Pedro Folch Blasco; Vice-Presidente, D. Vicente Vidal de Dios; Secretario, D. Juan Planelles Borillo; Vice-Secretario, D. Ricardo Rufino Usó; Contador, D. Vicente Taberner Coria; Depositario, D. Manuel Gómez Oliver y Presidente de Festejos, D. Salvador Artana Chordá.

Vocales

D. Francisco Esbri, D. Antonio Caballer Felis, D. Antonio Martí Ballester, D. Pascual Diago Monzonis, D. Salvador Roig Peris, D. Cornelo Montoya Soriano y Artista, D. Joaquín Rull Conill.

Falla "S. CAZADORES"

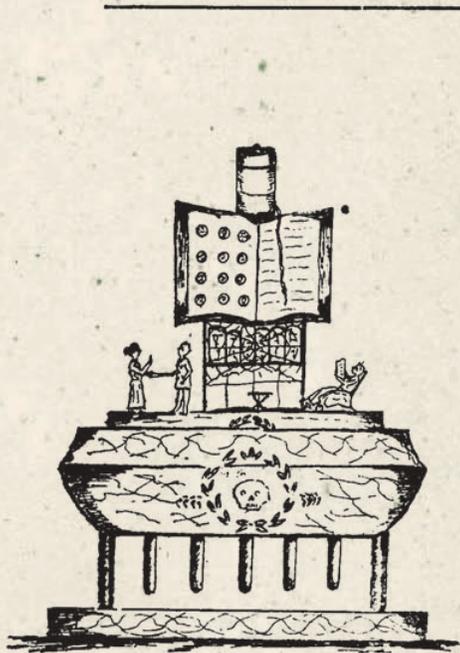


M^a Luz Bernat Domingo
Dama de Honor

Rosita Ripollés Vicent
Fallera Mayor

Serafina Santa-Agueda y Gozalbo
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*Meche, curandero o menescal
si no hia iguala es igual.*

Fallero Mayor

D. Joaquín Sanz Aura

Falleros de Honor

Excmo. Sr. D. Alvaro Domecq,
Excmo. Sr. Conde de Tébar, So-
ciedad de Cazadores - Priego
(Córdoba), D. Francisco Domé-
nech, D. Víctor Sarasqueta, D.
José Aranda Mesa, D. Vicente
Renau.

Comisión

Presidente, D. Vicente Cantave-
lla Ferrer; Vice-Presidente, D.
Salvador Payá Pascual; Secreta-
rio, D. Vicente Ramón Bianch;
Vice-Secretario, D. Juan Mollón
Juan; Contador, D. José Gil Ríos;
Depositario, D. Lorenzo Feliz
Fonseca.

Vocales

D. Vicente Felín Patuel, D. Julio
Monfort Mesado, D. Antonio Pe-
relló Uchan, D. Vicente Monso-
nís Peris, D. Hilario Cabedo Ce-
rezo, D. Vicente Fortea Cubedo,
D. Francisco Fortea Porcar y D.
José Martí.



Falla del Barrio de la Merced del año 1928.



Primera Falla "plantá" en Burriana.

Remembranza

Una fresca mañana de Marzo del año 1.928, las madrugadoras amas de casa y los jornaleros que a contratar su esfuerzo físico salen al Pla, viéronse gratamente sorprendidos. En la Plazuela del Convento de la Merced, que en aquellos tiempos era de muy reducida extensión, habíase erigido una falla, la que sin pretensiones, tenía que ser con el tiempo la iniciadora del mejor y más popular festej que celebra nuestro pueblo.

De persona en persona, de casa en casa, volaba la noticia.

Una continua oleada de gente humana se volcaba continuamente ante la misma y los comentarios más felices y halagüeños daban testimonio del actero artístico y satírico de la falla.

En las tertulias se comentaba si aquella fiesta que tan bien había sido acogida, arraigaría y tomaría carta de naturaleza o si por el contrario, ésta pasaría como una ligera nube de verano y con la última llama, se enfriaría el entusiasmo despertado... Es lo cierto que ni aún los más optimistas, pudieron entrever, la preponderancia y auge popular que andando los años, habían de tener nuestras fallas.

Eran entonces aquellos años felices en que de Enero a Mayo, nuestra ciudad casi llegaba a doblar el número de sus pobladores, pues de las Riberas del Júcar aflúan los obreros con sus familias, para confeccionar en nuestros almacenes, la manzana de oro de nuestra naranja sin igual.

Burriana era rica, esplendorosa, rumbosa y no fué de extrañar que arraigase la fiesta.

Al año siguiente 1.929, dos fallas más, la del Barrio de la Vila y de la Plaza de Beaavente (hoy del Barrio de Valencia) sumábase a la fiesta.

Después... todos sabéis que su número no ha disminuído sino que éste ha ido haciéndose más crecido y que sus festejos, al mismo compás de las fallas, van superándose año tras año.

¿Cuál fué el origen de las fallas y quiénes fueron los iniciadores de la primera falla burrianaense?

En nuestra población, como en todas las del antiguo reino valenciano, en los años en que los gremios tenían sus costumbres casi patriarcales, en las que el maestro y el obrero estaban unidos por el espíritu social y religioso de las doctrinas de Jesucristo, los carpinteros tenían por Patrón a San José, y era costumbre que en la víspera de la festividad del santo, los aprendices, hiciesen en, mérito de la calle y frente a su taller un gran montón de virutas y trozos de maderas inservibles, las que a fal efecto iban durante el año provisoriamente guardando para hacer la "falla de Sant Jusep".

A una orden del maestro del taller, eran incendiadas y entonces venía la alegría de la chiquillería y aún de los mayores del barrio, los que cogidos de las manos hacían corro a la falla dando vueltas, hasta que las llamas comenzaban

a decrecer y entonces comenzaban los saltos de los mayorcetes de una parte a otra de la misma, causando las consabidas risas y cochufletas cuando alguno de los saltarines, midiendo mal la distancia, caía dentro de la falla o sus llamas le chamuscaban las ropas.

También seguían esta tradición los carpinteros de los almacenes de naranjas, pero es lo cierto que ella fué decayendo hasta quedar completamente olvidada, hasta que D. Carlos Romero Vernia, sacristán de la Ayuda de Párrquia de la Merced, de carácter bonachón y extremadamente "festerero", se encargó de organizar una Comisión Fallera, la que sin grandes pretensiones, a la chíta callada, había de dar una sorpresa tan agradable y que tan bien rimaba con el carácter "burriano".

Había que nombrar un "residente" y este cargo recayó en D. Manuel Martí Feix, el de Depositario en el ya citado Sr. Romero y de Vocales, D. Bautista Solá Boix, D. Manuel Artana Rubert y D. Bautista Palomero Gil.

Precisaban artistas y éstos los encontraron en la misma población, y la falla fué encargada a D. Salvador Sellés (padre), pintor, y a D. José Borja Cabrera, caricaturista.

Ved, pues, el origen remoto de nuestras fallas y los iniciadores de las actuales y magníficas fiestas josefinas.

Y como final de este recuerdo, reproducimos el "Preambul" del "llibret" de nuestra falla primitiva y que fué autor el Maestro Nacional D. Pedro Ferrer Bonet, que decía así:

*"Burriana, que a valensiana
per el modo de pensar
y a ser castisa y galana
en el racó de la Plana
pòble no 's pot igualar;
volen dur la tradisió
de la falla llevantina
com se porta la ilusió
de un amor plé de passió
qu' hasta ú el mirar fulmina,
ha fet tan sols una ralla
pera poderse guiar
miran si es' pot implantar
en este pòble la falla.*

*No la chusguen mol severs
ni vos rigau de la chansa;
el públic qu' en ella dansa
son chen dels vostres carrers."*

J. FORTEA ESTEVE



Vista parcial de Burriana

ENCUESTA

Nuestros Artistas dicen...

Teniendo en cuenta esta Junta Local Fallera la labor tan esforzada que representa para los artistas el confeccionar las Fallas y visto el estímulo propio de los mismos en sus trabajos, para mayor realce de este Folleto Fallero, se ha interrogado a los que en los años 1945, 1947 y 1948, el Jurado les otorgó el Primer Premio a su merítísima labor, los cuales, muy amablemente han contestado a las siguientes preguntas:

- 1.ª - ¿Esperaba V. que el Jurado concediese a su Falla el Primer Premio?
- 2.ª - ¿Qué impresión le produjo?
- 3.ª - ¿Qué motivo de la Falla ejecutó con mayor cariño?
- 4.ª - De las Fallas creadas por V., ¿cuál estima que fué la mejor?

Don MANUEL OLIVER MOROS, culto y activo secretario del Sindicato de Riegos de esta ciudad, que en el año 1945 consiguió para la Falla de la Mota el máximo galardón, nos dice:

Primera — Sí, después de haber visto las otras Fallas plantadas en ese año.

Segunda — La propia alegría y satisfacción que a todo novel le proporciona el ver premiada su obra con el máximo galardón.

Tercera — El ninot que representaba a Sancho Panza y especialmente el modelo de su cabeza.

Cuarta — En cuanto a composición, la del Barrio de la Mota del año 1945, y en lo relativo a ejecución, la realizada en colaboración con los hermanos Sellés para la plaza de San Blas el pasado año 1948, que obtuvo el Segundo Premio.



Falla del Barrio de la Mota
Primer premio del año 1945

Don DEMETRIO DE ASTORZA LLOPIS, empleado administrativo de la Entidad Mac Andrews y Cía., demostrando sus dotes de Artista en todo momento, nos dice modestamente:

Primera — Lo dudaba, ya que la de la Plaza de San Blas pudo habérselo llevado.

Segunda — Es muy natural que se reciba la noticia con alegría.

Tercera — La parte superior de la misma.

Cuarta — No puedo hacer distinción debido a que solamente e intervenido con la de dicho año.



Don JUAN CONEJERO MARINER, aunque su profesión es ebanista, tiene aparte de ello sus cualidades de un gran artista. Motivo de ello ha sido el ver coronados sus trabajos en varias ocasiones, recibiendo de los Ju-



Falla del Barrio de la Ravalera
Primer premio del año 1948



Falla del Barrio de la Mota - Primer premio del año 1945

rados calificadoros varios premios, y entre ellos el del último año 1948, y al interrogarle, nos contesta de la siguiente forma:

Primera — De ninguna manera, pues después de visitar personalmente las Fallas en la madrugada del día 17, esperaba algún premio, pero no el primero, ya que pude admirar trabajos que en mi opinión superaban en mucho a lo por mí hecho.

Segunda — De alegría y sentimiento. Sentimiento, ante el derrumbamiento de las ilusiones de muchos de mis compañeros y alegría por ver coronados de tal forma mis esfuerzos en un Concurso tan reñido y sancionado por un Tribunal tan competente.

Tercera — Durante el periodo de trabajo, son todas las partes por igual las que requieren toda mi atención, pero, naturalmente, siempre hay un detalle que absorbe nuestro interés y con el que nos encariñamos.

Esta vez la pieza de preferencia fué el «Plat» que, en mi creencia, ha sido la que me proporcionó el triunfo.

Cuarta — La última, indudablemente, pero solamente por eso, por ser la última, pues este año nos parecerá mejor que la anterior y el próximo, mejor que éste, pues en cuanto a ilusiones, fatigas y penas, todas nos cuestan lo mismo.

En todas ponemos el alma entera.



Falla "BARRIO LA VILA"



Esperanza Vicent Echevarría
Dama de Honor

María Teresa Feliu Rives
Fallera Major

Rosita Marco Badía
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*Per mal crònic consumida
vá la póbra humanitat
despistá i esbalaída
buscant una sulfamida
que cure sa enfermetat.*

Fallero Major

D. Frederich G. Hutt.

Presidente de Honor

D. Francisco Martínez Díaz.

Falleros de Honor

D. Miguel Gil Viñes, D. Pedro White, D. Manuel Vilar Sancho, D. Benjamin Muñoz Rodrigo, D. Luis Muñoz Rodrigo, D. Evaristo, Melchor Villanova, D. Manuel Petit Vila, D. Manés Vila Llopis y D. Miguel Aparicio.

Comisión

Presidente, D. Juan Feliu Urrios; Vice-Presidente, D. Manuel Marçó Badía; Secretario, D. José Peirats Almela; Vice-Secretario, D. Eduardo Ribes Herrero; Depositario, D. Salvador Tormo Brotons; Contador, D. Juan Ferrer Pitarch; Presidente de Festejos, D. Vicente Moros Feliu; Vice-Presidente, D. Juan Guiral Bellmunt y Delegado Literario, D. Vicente Monzonis Moros.

Vocales

D. José Marqués Fandos, D. Roberto Arnal Planelles, D. José A. Peirats Valle, D. Vicente Martí Vila, D. Antonio Feliu Ribes, D. José Moros Esteve, D. José Montoya Montoliu, D. Vicente Aymenrich Piquer, D. José Gradolí Safort, D. José Conde Ventura, D. Vicente Marcos Moreno y D. Hilario Nebot Roig.

Falla "BARRIO LA MERCED"



Lolita Montoliu Capella
Dama de Honor

Pepita Pérez Carbonell
Fallera Mayor

Suni Saborit Traver
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



La Falla que veus critica
a qui'n farina trafica.

Falleros de Honor perpetuos

D. Carlos Romero Vernia y D. Juan Bla. Tejado Beltrán.

Falleros de Honor

Magnifico Ayuntamiento de Burriana, D. Federico Garcia Pérez, D. Luis Castells Gimeno, D. Alfredo Montesinos Palomares, D. Manuel Llopiu Marcha, coses, D. Manuel Castillo Aguilar, D. José Aymerich Torro, D. Diego Sirvent Garcia, D. Emilio Iormo Lobera, D. Vicente Boix Monraval, D. Vicente Gallén Catalá, D. Manuel Peris Blasco, D. Bautista Comes Monfort, D. Enrique Rios Monfort, Club Ortega, D. Vicente R. Fenollosa Nebot y D. César Sanchez de Rivera González Sandoval.

Comisión

Presidente, D. Francisco Montoliu Gascó; Vice-Presidente, D. Julián Garcia Capilla; Secretario, D. Vicente Godos Rios; Vice-Secretario, D. Vicente Nadal Gargallo; Contador, D. Ramon Monfort Soler; Vice-Contador, D. Vicente Timoteo Burquet; Depositario, D. Santiago Martinez Burdeus; Delegado de Festejos, D. Ernesto Orts Bayarri y Delegado de Espectáculos, D. José Borja Gimeno.

Vocales

D. Bautista Sola Boix, D. Vicente Traver Vea, D. Vicente Aymerich Peris, D. Vicente Monsonís Chordá, D. Juan Diago Nadal, D. Vicente Godos Fortea, D. Manuel Tejado Rubert, D. Juan Vidal Fortea, D. Joaquin Puig Conde, D. Juan Conde Clararomonte, D. José Tomás Tejado, D. Vicente Trilles Gil y D. Salvador Soriano Amiguet.

Carcassa

Màgicament reblida d'or i argent,
pletòrica de vida, mig-rient,
Burriana s'acicala en este día
deixant el ritme del treball potent
per un càlit paréntesis fervient
d'euforia exuberant i fantasia.

Aixina ve la Festa, lluminosa,
com carcassa qu'estalla tremolosa,
brodant mil filigranes rutilants;
aixina ve, senyera, prodigiosa,
joliva, magnífica, i dijosa...
sonora d'entusiasmes rimbombants.

¡Oh les festes falleres... Qui puguera
pintar tot eixe cel de Primavera!
tot este ambient de colorit festiu...,
la febresenca animació fallera,
entre xarangues, bullici i riallera
del poble il·lusionat que canta i riu.

La música, donçaina, tabalet;
el pasacalle, la traca i el cohet;
la gent, el rebombori, la cridoria...
un mar de personal tot desinquet
que viu i canta i beu tot satisfet,
que pasa i torna i crida ple d'euforia.

Tratjes de gala, desfile de falleres,
balls populars, clavells que fan denteres;
parelles ideals rimant l'amor...
¡Un quadro llevanti ple de color,
digne de ser copiat per un pintor
o ser cantat en uns versos de veres.

Unes cares mes fresques que les roses
que's llançen al carrer en este día;
falleretes que son guapes i hermoses
i desllumbren radiants de simpatía;
...giquetes seductores i gracioses
que nos omplin de goig i d'alegría.

I en fi, tot el conjunt d'animació,
de vida, joventut i moviment;
tot este casolá i festiu ambient
que a la Festa la pinta d'il·lussió
i als falleros mos dona sensasió
de que'n xayals uns dies mos tornem.

¡Oh la festa castisa de les falles...,
estrofa bullanguera de rialles,
poema rimbombant de colorit,
carcassa d'il·lussió qu'n cel estalles
i que al artiste fallero donès ales
per a volar son art a l'infinit...!

V. Mençonis

Falla "PLAZA SAN BLAS"

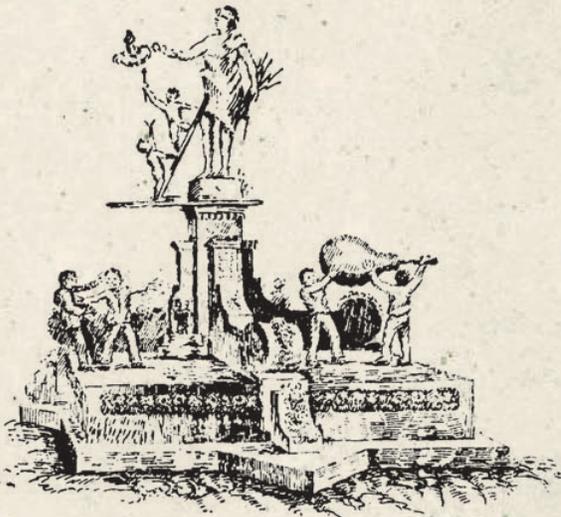


Maruja García Bort
Dama de Honor

Gloria Reverter Guerola
Fallera Mayor

Vicentita Borja Ramos
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*Lo ben s'ert es qu'en la llum
estem com està el betum.*

Fallero Mayor

D. Bautista Reverter Montoliu

Presidente de Honor

D. Joaquín Muñoz Rodrigo

Falleros de Honor

D. Bernardo Simó y Sra., D.^a Josefina Gozalbo Valls, de Franch, D. Francisco Franch Vidal, D. Juan Almela Esteve, Coret & Peris, Srta. Asunción Blasco Martínez, Srta. Lolita Tejedo Samper, D. Manuel Abella Cabedo, D. Ramón Asensio Aragón, D. Vicente Zorita Fornas, D.^a Consuelo Esteve, D. Manuel Chiva Valls y D. Enrique Safont.

Comisión

Presidente, D. Manuel Sales Benlloch; Vice-Presidente 1.^o, D. José Igual Lloréns; Vice-Presidente 2.^o, D. Manuel Soler Borja; Secretario, D. José González Soriano; Depositario, D. Ernesto Oliver Moros; Contador, D. José Blasco Planelles y Delegado de Festejos, D. Juan Montoya Borja.

Vocales

D. Juan Aguilera Traver, D. Jerónimo Córdoba Pelticé, D. Juan Ramos Ventura, D. Manuel Planelles Enrique, D. Vicente Granell Monsonís, D. Bautista Ferrer Traver, D. Bautista Monsonís Payot.

Falla "BARRIO LA MOTA"



Lolita Ferrer Fonseca
Dama de Honor

Lolita Tejedo Fandos
Fallera Mayor

Matilde Manzano García
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*En el moliner t'enredrarás
y al refrá vell t'entornarás*

Presidente de Honor

D. Carlos Fabra Andrés
Alcalde del Excmo. Aynto. de Castellón

Falleros de Honor

Srta. Maribel Armendáriz-Morales, *Reina Fallera 1949*, Srta. Maruja Fernández Oleta, Srta. Merceditas Planelles Billoch, D. Alfonso Planelles Billoch, D. Vicente Mondina, D. José Aguilera, D. Miguel Martí Ferrer, D. Joaquín Martí Almela, D. Francisco Manuel, D. Salvador Silvestre, D. Pascual Safont Palomar y D. José Esteve.

Comisión

Presidente, D. Vicente Domingo Planelles; Vice-Presidente, Ramón Aduarde Torrent; Secretario, Vicente Burdeus Planelles; Vice-Secretario, Vicente Monfort Fandos; Depositario, D. Joaquín Monfort Franch; Contador, D. José López Rochera y Presidente de Festejos, D. Manuel Felis Nacher.

Vocales

D. Hilario Sanchis Soriano, D. Joaquín Urios Planelles, D. Joaquín Escrig Olaria, D. Francisco Ferrer Soriano, D. Juan Musoles Molina y D. Francisco Ferrer Fonseca.

Falla "LA RAVALERA"

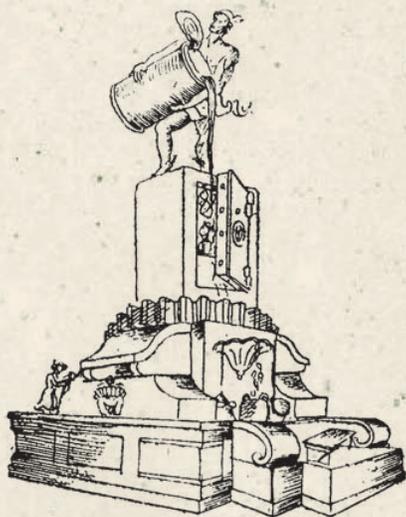


Matildín García Tur
Dama de Honor

Rosita Forés Segarra
Fallera Mayor

Conchín Aparici Branchadell
Dama de Honor

Relación de los señores componentes de la Comisión



*No es que se mire en mals ulls,
ni se proteste de res,
al arròs li-u donen tot
y al blat y al panís, no res.*

Fallero Mayor

D. Juan Bta. Soler Martínez

Falleros de Honor

D.ª Matilde Reig Figuerola, D. Ricardo Botas Montero, D. Juan Granell Montón, D. Frederich G. Hutt y D. Juan Almela Esteve.

Comisión de Falla

Presidente, D. Melchor Reig Figuerola; Vice-Presidente, D. Vicente Canut Torres; Secretario, D. Juan Ros Benavent; Vice-Secretario, D. Manuel Bernaben Vidal; Contador, D. José Cavanilles Ferrer; Presidente Festejos, D. Vicente Jarques Traver.

Vocales

D. Vte. Ramón Planelles Enrique, D. Francisco Mollón Juan, D. Joaquín Beltrán Pitarch, D. Juan Ros Tejedo, D. Bautista Ribes Ventura, D. Amado Girona, D. Julio Monfort Soler, D. Julio Grau Villanueva, D. José Chordá Mora, D. José Soler Martínez, D. Vicente Tejedo, D. Manuel Planelles Tarancón, D. Carlos Hernández, D. Leopoldo Bornay y D. Joaquín Borillo.



PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

que organizados por la JUNTA LOCAL FALLERA y patrocinados por el Magnífico Ayuntamiento, se celebrarán en esta Ciudad durante los días del 13 al 19 de Marzo de 1949

Domingo, día 13

A las 10'30 de la mañana, inauguración Oficial de la Exposición Fallera instalada en el Salón de Actos de Educación y Descanso, con asistencia de la Reina Fallera, señoritas de la Corte de Honor, señoritas Falleras de los Barrios, Magnífico Ayuntamiento, Autoridades y Comisiones Falleras.

Esta Exposición estará abierta al público durante los días 13, 14 y 15 en las horas que se anunciarán oportunamente.

Lunes, día 14

A las 6 de la tarde, «PREGÓ» anunciador de Festejos que se leerá frente al Magnífico Ayuntamiento, Reina Fallera y lugares de emplazamiento de las Fallas, terminando en la plaza de D. Jaime Chicharro.

Martes, día 15

A las 10 de la noche, Cabalgata del «NINOT» con arreglo al siguiente itinerario: Plaza 18 de Julio (Formación), calle General Aranda, San Rafael, Queipo de Llano, Avenida de Navarra, Plaza Maestro Selma, calle de San Pedro Nolasco, Plaza de Chicharro, calle de San Vicente, José Antonio, Plaza de San José, Cardenal Benlloch, calles Encarnación, Generalísimo Franco y Plaza de Don Jaime Chicharro (final).

Miércoles, día 16

A la 1 de la tarde, en la Plaza de D. Jaime Chicharro y en los lugares en que han de emplazarse las Fallas, se efectuará un disparo simultáneo de tronadores.

A las 10 de la noche, «PLANTA» de las Fallas en los lugares previamente designados.

Jueves, día 17

A las 11 de la mañana, el Jurado calificador efectuará su visita a las Fallas para la adjudicación de Premios.

A las 3'30 de la tarde, en el Campo de Deportes de los Padres Salesianos, Gran tirada de Pichón a Caja en la que se disputará la Copa Fallera 1949.





A las 8 de la tarde, entrega Oficial de los Premios otorgados a las Fallas por el Jurado, en los Salones del Magnífico Ayuntamiento.

Viernes, día 18

A las 7 de la tarde, en la Plaza de Don Jaime Chicharro, se efectuará el Concurso del Pasodoble, tomando parte todas las Bandas que concurran a las Fallas.

Sábado, día 19

A las 9'30 de la mañana, Fiesta de Caridad en las diferentes Comisiones de Fallas.

A las 11, en la Iglesia de los Padres Carmelitas solemne Misa, a la que asistirán la Reina Fallera y su Corte de Honor, Autoridades y Comisiones.

A las 1'30 de la tarde, final de la Carrera Ciclista «SEPTIMO GRAN PREMIO BURRIANA» en la Plaza de Don Jaime Chicharro.

A las 6 de la tarde, la Reina Fallera, con sus Damas, Autoridades e Invitados efectuarán su visita Oficial a las Fallas, en la que serán recibidos por la Fallera Mayor y sus Damas, Comisiones y demás en sus respectivas Fallas y con su Banda de Música.

De las 11 a las 11'30 de la noche, «CREMA» de las Fallas no premiadas.

De las 11'30 a las 12, «CREMA» de las Fallas premiadas por el orden invertido de premios, finalizando estos festejos con una extraordinaria traca que terminará en lo alto de la Torre Campanario.

Burriana, 28 de Febrero de 1949

El Presidente de la
JUNTA LOCAL FALLERA

Salvador Dosdá

Sesion ordinaria de la Comisión Municipal Permanente del día 7 de Marzo de 1949

Dada cuenta del precedente programa presentado por el Presidente de la Junta Local Fallera, Don SALVADOR DOSDA VERNIA, esta Comisión acordó aprobarlo. De que certifico.

V.º B.º

El Alcalde,

JOSE NEROT

El Secretario,

JUAN B. TEJEDO BELTRAN



INSTANTANEEES FALLERES

Lo que li pasá a un farolero per ficarse a fallero

El cas que els vaig a relatar no es producte de la meua imachinasió; es un cas ocurrit a un amic meu i qu'el referixc pera que servixca de llió a tots aquells que parlen sense to ni só dels falleros, sense tindre en conter els sacrificis que reporta el ficarse en nna comisió de falla.

Este amic no perdía ocasió, en quant se parlava de falles, en tirarli a la cara a tot el fallero que discutia en ell, que: sols volien ser de la comisió per lo molt que se divertien i per les gorres que pagaen a la suor dels pobres que se sacrificaaen donant algun chavo pera les falles.

Tant parlá i criticá que al nomenarse la comisió nova, una vegá cremá la fallá, se pensá en nomenarlo de la chunta; i ya tenim al meu amic fet un fallero i disposat a divertirse de lo lindo.

El primer dumenche, después del seu nomenclament, l'avisaren pera que a les onse del mati se reunira en els restants membres de la comisió, pera fer la primera arplegá per el barrio. Venia que anar a l'ore una saó, pero total per un dumenche la deixaria estar. I aná la primera vegá i san duqué el primer desengañ. La: hent que tant s'habia divertit durant les últimes festes, i tant habia animat als de la comisió pera que «la nostra falla siga la millor al añ que vé», no donaaen res o si donaaen algo era marmolant.

Un día resibi avis pera que asistira a un «pa i porta»; i quant seria la seua sorpresa quant al acabar, a altas horas de la nit, eixqueren a un parell de duros per barba i tiugué a la dona de morros lo menos una semana.

S'acostá Nadal i s'acordá portar loteria, que primer se ven molt be, pero al final sobren alguns duros, i al meu amic li tocá rasearse el bolsillo en sinc duros més.

I ya estém prop de San Chusep. Casi totes les nits hian reunions i quant no, achudar a acabar la falla que está prou re trasá. La dona cada día més enfurruia i ell més aburrit. Hasta que per fi vé la nit de la planta i el home se la pasa en vela acudint a casa a la matiná. La seua muller el mira de dalt a baix i en un gesto de despresi li chira la espala i sel deixa en un pam de naxos.

Com en la cabalgata, en la visita ofisial a les falles i en altres actes, te que anar sempre del bras de una quapa fallera i no pot ni per un moment anar en la seua dona, ni atendre als forasters que te en casa, acaba per pareixerli ésta un infern i la dona un dimoni.

Ya sa cremat la falla. El ruido de les traques i tronaors sonen com un eco; pero el nostre amic seguix tenint a la dona de morros. I solament quant s'elechix la nova chunta i ell prudentment se retira per el for, fent el firme propusit de no tornar a ficarse més en asunt de falles, es quant feu les paus en la seua costella i reuina atra vegá en sa casa la pau i tranquilta que perguí per voler saborechar les mels, que ell cregué, disfrutaen els de las comisióes de les falles.

I hui el nostre amic reconeix que el ser fallero es un sacrifici que tots no el poden fer; que se nesesita carácter i chuventut, i lo que deuen fer tots es achudarlos pera qu'el seu esfors pugá ser recompensat i alsen, com per milacre, eixos monuments de la lle que fan els burrianeros, que son el nostre orgull i la admirasió dels forasters.

*I así tenim explicat
el cas que li sosuí
al meu amic, mal pensat,
que después d'eixir escaldat*

*per ficarse a fallero,
d'alabar nos cansa hui
compreant lo molt pesat
que resulta el ser fallero.*

NOTA DEL AUTOR. - Si algú al llechir este relat se creu aludit, el autor se llava les mans, pués únicament pot ser mera coincidencia.

Manuel Rosello

RETRATOS

Les Falles. - ¿Qu' es eixa festa de les falles que tant mouen en Burriana? ¿Per qué en esta festa s' omplin els carrers de chent impulsats per el sols afer de admirar el art de les falles?

La festa de les falles es de les festes profanes la que més chent atrau y pren part en ella, porque reünix tot lo que en les demás se dona per parts. Así se donen silita tots els motius d'atracció: Art, hermosura, música y traques. Art: eixos monuments que son les falles, que han segut la preocupasió constant dels falleros durant tot un añ sanser y que en elles han intervingut escultores, modeladors, pintors, fusters y atres, derrochant tot el seu saber, pera que siga l' admirasió del poble per espai de tres dies. Hermosura: apart dels monuments de les falles, també les chiques este día se posen lo millor que tenen y totes passechant de falla en falla formen un desfile ininterumpit de belleses. Música: no podria faltar a este cuadró magnífic y per lo tant, ca félla mos alegra día y nit en melodias populares qu'apleguen a lo més fondo del cor, alegrantmos y entusiasmantmos, fentmos olvidar les penes, com un remans en esta vida repleta de preocupasióes. Traques: pera qu' el goch aplegara a la locura, no podien faltar el ruido dels tronaors y de les traques, que donen al ambient una nota de entusiasmo y alegría que no te comparasió en atra festa de esta naturalesa. A tot assó les paraetes de buñols y anissats per tot arreu, pera reforssarse de tantes y tantes impresiões com mos aguarden estos días.

Les Falleres. - Ca falla te per elecsió a la seua Reina Fallera siguent escullida entre les millors, y va per el carrer derrochant per tot arreu gracia y simpatia, adorná del trache típico de valensiania; hermosa, esbelta. representasió de la gracia y hermosura de la dona valensiana; y pera que vixcám uns dies de ilusió, va rodechá de la seua Cort d'Honor, composta per chiques que pareixen capollets, formant un conjunt de flors humanes com el millor jardí d'esta terra beneida per Deu, pródiga en tota clase de virtuts y de hermosura, transportantmos en la ilusió a aquelles Cortes en que se reünix tota la hermosura y riqueses de la Nassió.

Burriana. - Púes bé; tot assó es Burriana estos días: falles y falleres. ¿Y per qué esta festa tan simpática, tan artística y per atra part tan bullanguera y alegre, no ha pres increment en ningún poble de la Plana més qu'en Burriana? No te, pues, més que una explicasió: que el carácter del burrianenc es diferent al del demás pobles de la Plana. Burriana, treballera y activa, que ha sabut crear una riquesa en la soua constanssia y sacrificis, que ha sabut obrir la major part dels mercats de Europa pera explotar la riquesa del seu frut dorat, que ha sabut asseptar en resignasió, la gran calamitat que Deu li ha enviát com a prova de les seues virtuts en la chelá que va arrasas eixa riquesa feta en tants grans sacrificis, y que asseptantlos en eixa santa resignasió, está alsantse atra vegá potent y robusta de la postressió que la va deixar tan gran calamitat, sap també deixar per uns días tantes y tantes preocupasióes y llansarse al carrer a derrochar art y viure jornaes de bon humor y sana alegría, atendre y cobijar al foraster, que com a torrents caudalosos se desborden de tots els pobles afluint a Burriana aon tots tenen cabuda y a tots s' els aten, pregonant als quatre vents qu'en mich de la Plana hiá un poble treballer pero alegre, ric, pero qu' en son pit no hiá cabuda pera el orgull, sino cariños y hospitalari, festero pero honest, divertit pero relchós, que a pesar de totes les calamitats que Deu li ha enviát, ha permaneixcut fiel a la seua tradisió, acudint als seus Patrons qu' els ha salvat de tan amarga situació, aon se viu y se vist a tot lujo, pero honestament, poble qu' els seus fillis están esparsits per tota Europa pera defendre la seua riquesa, pero amants com el primer de la seua ferreta.

Esta es Burriana, lector, sino mos coneixies, no preguntes a ningún qui es el burrianenc. Así eu tens.

P. Fandos

FOCS DE FALLA

El foc de la falla cuan la ensenen, es el compendi misteriós de tots els focs, tan d'els que mos atrauen, com dels que mos cremen y ens fan rabiar. Cuan escomensa 'ardir y a calentar, es foc del llar, el que'ns arreplega ansiosos chunt a la mare amorosa com lloca als seus pollets, lluitan per estar més prop i prop d'alla para rebre primer les cariçies que entibien la cholor del nostre cos, y del ànima decaiguda, pues sols un ferm voler la reviva com el calor de la mare cuan mos canta i arrulla sobre son pit de amor febrosenc.

I en cuentos de fades i Reis poderossos	o temblorossos.
O cocos i motis furiosos	Foc del Llar
Que maten o enseñen les dens	cuan patix la nostra mare
Mos adorm sonriens	si mos sent plorar

cuan la falla ya's crema per tots els costats, i un nubol des'pumes fan carreres per aplegar més prop del sel, s'ouen els esclafits del foc y escomensa a caure a terra el "argument" de la falla, construcció complicá de ninots y ninotes, alegaríes, ingenits, granotes i vileros, garbóns, bruixes, paraigües i rascayús, faves sin cuento i altres atributs... es foc de guerra, qu'escomensa i no se sap cuan, ni com apaga...

Avansa més el foc i abarca tota la falla, i pucha i pucha més amun hasta alcansar els ninots o atributs més alts, i

Pantalóns i sinagües	Entre fum de borumballes,
Els cremá, quedan sols l'armasó	De paper pintat o de cartó
Del ninot místic o fanfarró	Bambolechant entre les flames.

¡Es el foc del Purgatori, que crema i no destruí!

Ya tota la falla es una brassa	Dels ninots i ninotes, cremaes en masa.
I la cremor mos fa tornar arrere.	Breguém tots chuns, contra el visi.
Imachinenmos, pues per la trasa	I així tindrém content a San Pere.
Si ens verem en el mateix suplist	

I ve el foc final de la falla

Si no'ls han donat carabasa	Uns, petardos i voladors
I el tesorer no está mal (de la bolchaca)	atres carcasses
ans que sarromangue els camals	i tronadors
I enchufe les bombes, Plasa	I entre verdes i roches
Preparant el arruixó	I chulaors
Si l'aigua te prou presió.	Omplix el sel de mil colors.
Soltan focs artificials	Hasta que buida ya, tota la saca
Tots els de la comisió.	S'acaba la festa, soltant la traca.

En Miquel Gil i Viñes

FINAL

Como todo tiene fin en la vida, también ha de llegarle a este folleto el suyo.
Al entrar en él, queremos expresar

Gratitud:

A cuantos aceptaron nuestra invitación, de colaborar en la redacción de este libro fallero.

A nuestra Reina Fallera, Señoritas de su Corte de Honor y Señoritas Falleras de cada uno de nuestros populares Barrios, magnífico exponente de la belleza de la mujer española, suma y compendio de la grandiosidad de estas fiestas de San José.

A las Comisiones Falleras, alma de esos monumentos de arte, espíritu de sacrificio, que como hormigas laboriosas se olvidan del descanso cuando se trata de conseguir aportaciones para las fallas.

A nuestro Magnífico Ayuntamiento, por su ayuda moral y económica a estas fiestas.

A nuestros artistas, a nuestros poetas y a todos los que con su aportación entusiasta hacen posible que las Fallas de Burriana, obtengan el éxito que las han dado fama.

A todos ellos, les queda agradecida,

La Junta Local Fallera.



La Merced

Frente a la iglesia de la Merced quedaron las brasas agonizantes que sellaban el trabajo de todo un año. Era la noche de San José de 1948 y el cálido aliento del fuego mortecino acariciaba los rostros de los falleros. Era el momento en que se solaparon los ejercicios correspondientes a 1948 y 1949, el instante en que la falla renació fortalecida de la última chispa que, tal como en un círculo, no acertaba a definirse entre el fin y el principio.

El hecho de ser la primera falla de la ciudad era un orgullo, pero no bastaba para continuar recorriendo el camino festivo del fuego año tras año, sino que era la ilusión de los falleros la causa innata que les impulsaba para formar la comisión del nuevo ejercicio. Y así ocurrió cuando las reminiscencias de los aromas de pólvora todavía envolvían el barrio.

La comisión que llevó adelante el nuevo proyecto de la Merced era experimentada, puesto que seis de los nueve directivos ya habían ocupado cargos importantes el año anterior, de manera que el éxito estaba garantizado. El nuevo Presidente de la Merced fue don Francisco Montoliu Gascó, que ya fue Vicepresidente en el año anterior. Don Vicente Godos Ríos, don Ramón Monfort Soler y don Ernesto Orts Bayarri repitieron en los cargos de Secretario, Contador y Delegado de Festejos respectivamente. El Vicepresidente fue don Julián García Capilla, que ya era vocal el año anterior. Don Vicente Nadal Gargallo fue el Vicesecretario y don Vicente Timoteo Burguete, vocal del año anterior, fue el Vicecontador. La directiva se completó con don Santiago Martínez Burdeus, que fue el Depositario, y con don José Borjá Gimeno, Delegado de Espectáculos. Una comisión, pues, que conocía con todo detalle los entresijos más escondidos de la fiesta fallera. Junto a ellos, catorce vocales: don Bautista Sala Boix, don Vicente Traver Bea, don Vicente Trilles Gil, don Joaquín Puig Conde, don Vicente Aymerich Pérez, don Salvador Soriano Amigué, don Vicente Monsonís Chordá, don Juan Diago Nadal, don José Tomás Tejedo, don Manuel Tejedo Rubert, don Juan Vidal Fortea, don Julián García Martí y don Vicente Godos Fortea.

Como Falleros de Honor Perpetuos, los de la Merced incluirían eternamente a don Carlos Romero Vernia, "el Liante", a quién se le ocurrió la idea de plantar la primera falla en 1928, y a don Juan Bautista Tejedo Beltrán, "el Bessó", poeta al servicio de la Merced y de Burriana que con sus *llibrets* de años anteriores había conseguido magníficos premios para el barrio. A ambos personajes se añadieron 26 Falleros de Honor, entre los cuales se encontraban poetas como don José Aymerich Tormo, amigos, empresas como Frutos Hurtado de Villena, asociaciones como el Club Ortega, que plantaría su primera falla en 1965, e instituciones como el Magnífico Ayuntamiento de Burriana.

Las ancestrales costumbres mediterráneas han rendido culto al fuego, uno de los cuatro elementos, desde el principio de los tiempos. Así, pues, la pira de marzo tiene la capacidad de trasladar al observador hasta los orígenes de las celebraciones que, a modo de conjuro, festejaban los cambios estacionales. Junto al fuego, la madre Tierra estaba presente en cada celebración, puesto que de ella florecían los alimentos, y la mujer representaba esa maternidad en las fiestas primaverales. Uno de los pueblos que practicaban estas costumbres fueron los celtas, cuyo legado ha llegado hasta nuestros días y está presente en diversas fiestas. Los celtas elegían a una joven para que asumiera la representación simbólica de la diosa, de manera que se convertía en la máxima expresión de la fiesta y de la maternidad, era nombrada Doncella de la Flor y el pueblo le rendía pleitesía. Su figura ha conseguido sobrevivir durante los siglos y en la actualidad la Doncella de la Flor es conocida con diversos nombres, como Fallera Mayor, o Reina. Recuperada la tradición del culto al fuego y a la mujer, no bastaba con que las comisiones falleras plantaran falla, sino que era necesaria la presencia de la juventud femenina para completar la fiesta. En 1949, la Merced tuvo el honor de tener a Pepita Pérez Carbonell como Fallera Mayor, acompañada por las Damas de Honor Lolita Montoliu Capella y Suni Saborit Traver.

En cuanto al monumento, según el jurado habría obtenido el cuarto premio si se hubieran establecido más de tres, pero, en aquella ocasión, los de la Merced tuvieron que contentarse con una mención especial. La falla criticaba a aquellos que traficaban con harina, bajo el lema *La falla que veus critica / a qui amb farina trafica*. Eran los años del estraperlo y el problema del pan.

El llibret de la Merced

Para el amante de los textos falleros y de la poesía en general, las líneas con que comienza el *llibret* de la Merced son de lo más entrañable. Se trata de una dedicatoria a Juan Bautista Tejado Beltrán, el gran poeta de Burriana que a los 72 años dejó paso a otros *lletraferits* para que confeccionaran el texto explicativo del monumento. El nuevo autor, José Aymerich Tormo, asumió el papel de “el Bessó” a sabiendas de que sustituía a un poeta insustituible, por ello escribió seis quintillas iniciales que ofreció a su predecesor indicando el sentimiento de los falleros de la Merced, que no era sino el agradecimiento y el reconocimiento hacia aquél que había escrito la mayoría de los mejores versos falleros. Indica Aymerich que es un derecho el hecho de dedicarle el nuevo *llibret*, pero también le pide perdón por la osadía y por la falta de calidad que supone al compararse con él. Lamenta que la edad lo alejara del mundo fallero y asegura que en *llibret* de 1949 no podrá compararse a los que el Bessó escribió durante los años anteriores. Finalmente, le promete un recuerdo.

DEDICATÒRIA

*A En Juan Batiste Tejado Beltrán
Plecar pòeta de la nostra llengua vernàcula*

*El dedicar es un dret
i no mai una pamplina,
del vate a calbots fèt
qu' a lligar versos no atina
prou bons pera Batistet*

*Perdoneu-me l'osadía
i el que siga tan barrut
per crear ful poesia:
m'atrevida joventut
com a bòna vos l'envia.*

*Io be se qu'un cèrt pesar
en vòstra retina asoma,
al vore asó i comprovar;
com els anys roïn carcoma
vos han fet abandonar.*

*També comprenc que la falla
de la plaça «La Mercé»,
pareix que trista hui calla
al no donar-li vosté
al ven d'ella, ¡la contalla!*

*No podrá tampòc lluir
gales de poetic ingèni,
el llibret, sens'exibir
el adrés d'un primer prèmi,
difícil de conseguir.*

*Per això i per tót vos dic
que mantindre sempre viva,
vostra llaor, ¡gran amic!
desde esta alternativa
que pensant en vosté escric.*

El texto fallero, cuerpo principal del *llibret*, está estructurado en cinco secciones y un poema final dedicado a las falleras.

La primera sección está compuesta por dos partes, la primera de las cuales consiste en cinco redondillas (*quartetes creuades*) que enumeran los componentes de la fiesta fallera: humor, gasto económico, fiesta, visitas de forasteros, pólvora, gentío, buñuelos y bebidas.

FOC I FLAMA

Fòc

*Déneu de Marc ¡Sen Jusep!
humor de rancia solera,
que s'endú com ventolera
les boixaques de tot Pep.*

*Remor de crits i rialles;
olejá de forasters,
musiques i donçainers
desbordats tots per les falles.*

*Traques, masclets, boletons...
salsa qu'en gust nò mos pica
i el cap fofo a tots mos fica
duguentmos a trompellons.*



Portada del *llibret* de la Merced, 1949.

*Naden en l'oli brusencs
a tot pasto bons bunyols,
buidart safes i peròls
gorreros y famolencs.*

*¡Epic dia de bureos!
mandanga, licor, caçalla,
¡dolç conjunt! ¡arròp de falla!
aiguardent, pastes, jaleos.*

La segunda parte de la primera sección está compuesta por cinco redondillas más que se ciñen al monumento en sí. La falla y su explicación complementaria son una muestra de arte efímero que supone el trabajo de todo un año para presentar unos monumentos fantásticos que serán tragados por el fuego para purificar todo aquello deleznable que han criticado durante la semana fallera.

Flama

*En mig d'este rebombori
esgarrant el clar espai,
s'alsen nou falles com mai
formant artistic sambori.*

*Témples de crítica fina,
feix del art tot reunit,
pa cremarlo 'n una nit
el foc què tot ho domina.*

*Treballs d'artistes de talla
per els hòmens sentenciats,
per dir quatre veritats
els ninots de cartó i palla.*

*Son les falles monuments
que per l'impuls d'una idea,
naixen pa morir en tea
socarrant els mals presens.*

*Son en fi, crit que clama;
la veu potent, i rasmá,
que nos mòstre en la cremá
sa Llengua de foc y flama.*

Es ahora, en la segunda sección, cuando el autor satiriza el problema del pan. Para ello usa una ocho cuartetas con la rima *abaa*, todas acabadas con el mismo verso para remarcar la idea central de la crítica: *A quants manté la farina!* Finalmente, añade una quintilla de estructura *abaaa*, cuyos últimos versos recuerdan el refrán valenciano que el poeta usa como cita para encabezar la sección. La idea del texto se fundamenta en el problema del pan. Durante la posguerra, los alimentos estaban racionados y el pan, en concreto, era el alimento de peor calidad, ya que los panaderos tenían asegurada la venta y no se esforzaban en la elaboración, puesto que ganaban más dinero usando menos harina de trigo. Aun así, la gente comía pan, de mala calidad, pero comía, al menos, la ración estipulada por el gobierno. El problema se agravó cuando algunos retuvieron el trigo. Los panaderos tuvieron que comprar el cereal en el mercado negro y los precios se desorbitaron hasta tal punto que la carencia de pan fue un problema de primera magnitud. Una vez más, los más pobres eran víctimas de la avaricia de los más ricos, los más humildes pasaban el hambre que saciaban los más egoístas y las autoridades no respondían a las necesidades del pueblo. La situación provocaría la intervención del obispo Tarancón, quien

redactaría la polémica carta pastoral *El pan nuestro de cada día*. "No podemos callar. No podemos callar por más tiempo", escribiría Tarancón, y arremetería contra la pasividad del régimen franquista ante el problema del pan.

REFRA VALENCIA

*«¡A cuants manté la farina
i sempre fina que fina!»*

*A pos de galgo camina
l'estraperliste en lo món,
venen calses o tollina:
¡A cuants manté la farina!*

*Si Atjuntament adivina
que pòt exigir dinés,
en simple tòc de bocina:
¡A cuants manté la farina!*

*El venedor se refina
en cobrar apresada apresada,
i en no pagar s'enosina:
¡A cuants manté la farina!*

*La verdulera matina
perque creu qu'ahui el mercat
no es mercat qu'es una mina:
¡A cuants manté la farina!*

*En moniato i sacarina
fà calaix el confiter,
com en sucre Barrachina:
¡A cuants manté la farina!*

*Mescla de 'aigua i fugina
el taverner oferix,
al pòbre qu'el colse empina:
¡A cuants manté la farina!*

*Com no sap fer res, no atina
la dona d'ahui a guisar
i el hòme busca fadrina:
¡A cuants manté la farina!*

*A huit gallets la sardina
el tender cóbra i mos diu,
que son de Isla Cristina:
¡A cuants manté la farina!*

*Panis en segó combina
el panader, i mos cou,
un pá que mos asesina
¡A cuants manté la farina
i sempre fina que fina!*

La tercera sección es un relato versado que consta de once redondillas. El personaje de la narración es el trigo, quien se queja de las vicisitudes que ha de vivir hasta convertirse en una barra de pan deplorable, ya que los panaderos le añaden a su harina otras de peor calidad para aumentar los beneficios.

*PA FER LA PROVA DEL OU
MOS FASTIDIA QUI NOS COU*

*En tristor i sentiment
dins la fleca l'atre dia,
un chusco ploran me dia
qu'era de rasionament.*

*Volia pastis de glória
cuant era blat anibar;
per aixó me va contar
del seu ser l'amarga historia.*

*Esperant la FISCALIA
com aquell que espera a Deu,
l'expresava en tot lo lleu
entre atres coses me dia:*

*Vért en l'hort me vaig criar,
era gróc cuant me segaren,
después roig mon cós chafaren,
i blanc ahui ¿qui 'm pòt pastar?*

*Mai a Viena io aplegue,
sempre en fògasa me quede,
chusco soc ("mas no se puede"),
qu'a la fam de tots m'entregue.*

*De póbra contitució
per falta de prou farina,
me posen PANIS...LLINA
i extracte d'ordi i segó;*

*I es que'l forner ansios
d'omplirse la faltriguera,
fa dinés a la carrera
fentme a mi tuberculós.*

*Hi a una pols qu'es diu barita
que junt al corrent centeno,
m'arrea com un veneno
que no se traga ni Rita.*

*Y en gala de ser galeno,
fa en son laboratorí,
instancies de sanatori
al tan per cent de centeno.*

*De tal forma m'abatolla
sempre que hi a restricció,
que reglote pur segó
y faig gust de póca cholla.*

*Al taulell vaig sofocat
de tan chusco presentarme;
pues pensant en la que arme
hi a me trau del forn cremat.*

Con la cuarta sección, Aymerich satiriza a los panaderos. La idea es la misma que la de la sección anterior, pero en este caso cambia el protagonismo del trigo por las artimañas de los panaderos y insiste en la idea de la adulteración del pan.

DE MOLINER MUDARAS...

*Si fa conters d'ordinari
en l'asunt del blat fracça,
el mes pintat secretari;
hi a que les cifrés atraça
en el pés llérc funcionari.*

*Se pot dir qu'es un vei
molt práctic en el pesar
a este, al atre o mi,
que vol feros comulgar
en les rodes del moli.*

*El forner que sap sumar
els diners en sa boljaca,
demostra que sap restar
la flor que pórtia la saca
pera en chuscós racionar
uns cuans grams de fem, de vaca.*

*En fer compendre s'empenya
al pobrets qu'anem allí,
que com d'aigua el blat se prenya,
nova regla pa'l molí
la matemática ensenya.*

*En llevar kilo per sac
la tal regla consistix:
no es mes que pur atrac,
pues si el amo consentix
li fan pegar mes gran bac.*

*No importa si en Castelló,
en Nules, o en Ribesalbes,
vols moldre el teu talecó;
pues de pédre no te salves
ni en molinet d'ocasió.*

*Es el molí clara image
del «a vore qui pot mes»,
i es motiu de fer corage
suant te roben en el pes
diguent qu'aixó ho fa l'aiguage.*

La parte final de la explicación del monumento está constituida por tres sextillas que aluden directamente a las escenas que se observaban en el monumento. La primera escena hacía referencia al cómputo de los molineros que, a diferencia de lo aprendido en el colegio, falseaban los cálculos en los porcentajes para obtener beneficios extra.

BOLETONS

*En el molí se deprén
lo contrari qu'en escola;
perque sinó, ¿com s'enten
la manera com se cola,
calculant fals «tant per cent»
sempre l'amo de la mola?*

La segunda escena hace referencia a la joven que ocupaba la parte anterior de la falla, una estraperlista que ofrecía un bollo.

*Esta chica estraperlista
qu'un bollet nos oferix,
la pobreta no es prou lista;
hi a qu'aguanta y consentix
estar tan aci a la vista,
hi a fugir no es desidix.*

La tercera estrofa satiriza al rey del estraperlo, sentado cómodamente sobre una taza. Al margen de la ley, el personaje era un hipócrita que con sus artimañas no sólo vendía el pan de mala calidad al precio de los alimentos de primera, sino que además empeoraba la nutrición de los consumidores. Y de esta manera termina el texto que explicaba el monumento de la Merced, una sátira monográfica sobre el problema del pan.

*Al marge va de la llei
molt mes per damunt «la tasa»,
el estraperlo cruel rei
qu'en hipocresia pasa,
com a qu'es el gran remei
pa posar ,els hòmens grasa.*

Para terminar el *llibret*, Aymerich añade un soneto dedicado al trío fallero. Considerado el soneto como el rey de los poemas, los autores lo utilizaban habitualmente como demostración de la admiración y el respeto que sentían por las falleras, ya que el hecho de usar para ellas la mejor y más difícil de las estrofas era en sí una forma de pleitesía que honraba tanto al autor como a las mujeres a quienes iba dirigido. El poema está cargado de metáforas en las que no falta el referente floral y se centra en la belleza de las jóvenes destacando la boca, los dientes (*tesor de marfil*) y los ojos, descripción que ocupa los cuartetos iniciales. En los tercetos finales, el poeta se refiere al conjunto formado por las tres jóvenes y a la primavera, momento en que la "*Cremá*" une en un solo ser a la mujer y a la fallera.

A NOSTRES FALLERES

*Pomell de roselles, manoll de jesmil
feix de flairosa i huertana belleça,
tres àngels del cèl, son dames i alteça,
miraes de cara, d'espala o perfil.
Tres boques que guarden tesó de marfil,
tres arque que móstren broches de freça,
baix d'uns ulls de mirá com falla enseça
que flametgen com el sol en marc d'añil.
Conjunt armoniós de grasia enguixera
modelat pa lluir vostra presència,
la festa mes valenciana qu'espera
el bes ardent d'un foc en Primavera
que junte el fum dantex de son essencia
en vostre ser, ¡de dona i de fallera!*

Con el soneto a las falleras concluye el texto en verso. El conjunto es un trabajo bien estructurado, con dedicatoria, explicación del monumento y poesía floral. El hecho de tratar un solo tema en cuanto a lo que criticaba el monumento, favoreció que el autor pudiera explayarse en la redacción, de manera que consiguió transmitir a la perfección la idea del problema del pan. Después del texto anterior, el autor añadió el listado de miembros, incluyendo a los falleros de honor perpetuos, a los falleros de honor del año, a la comisión ejecutiva y a los vocales. También aparecieron en la página central las fotografías de las tres falleras, documento que se incluyó en *El fallero*. Finalmente, cabe resaltar que el texto está escrito con gusto, con claridad y con un excelente dominio de la métrica valenciana.

A LA MAR

Setembre al mig, al bell mig de setembre
i un sol de sang d'amagat a l'ocàs,
queda la mar a l'aguait de l'afàs,
plata la pell i resguard cada membre.

Les dents del mar no mosseguen encara,
blanques de nit, serpejar fugisser,
entre les mans llarguerudes d'alguers
una sirena encendrà l'alimara.

Que fan l'amor, ai, magnífica ciència!
que fan l'amor, els amants, fan l'amor,
entre la sal i emparats pel remor
els Posidons han de fer reverència.

Feren l'amor en el cos del misteri,
no mai he vist una imatge tan bella,
els quatre plecs de la nua rosella
foren del mar un etern captiveri.

Julián Arribas



María Teresa Feliu Ribes, Fallera Mayor de la Vila en 1949.

La Vila

Si la Merced es “la Veterana”, por ser la pionera de las fiestas falleras de la ciudad, la Vila, una de las tres primeras comisiones, es una de las fallas más representativas, puesto que ocupa el barrio antiguo de la ciudad y planta el monumento frente al Ayuntamiento. Sin embargo, durante la historia fallera se ha ausentado en años esporádicos por motivos diversos, entre los que destaca la nevada de 1946, catástrofe de la que se recuperó en 1948.

Reanudada la actividad fallera en el barrio, la nueva comisión de 1949 se formó con la ausencia de algunos falleros emblemáticos. En el listado de comisionados ya no figuraría Pepe Aranda, posiblemente el fallero más carismático de la historia de la Vila, como tampoco aparecería su buen amigo el sastre Gracià, ni la mayoría de los falleros del año anterior. La nueva comisión estuvo presidida por don Juan Feliu Urios, a quien acompañaron nueve miembros de la directiva y diecisiete vocales. En la revista *El fallero*, reproducida anteriormente, apareció el listado de miembros, pero cabe señalar a cinco falleros que, tal vez por falta de espacio en la página ocupada por la Vila, no figuraron en la lista: don Juan Enrique Fenollós, don Antonio Fortea Lloscos, don Salvador Palomar Santa Águeda, don Juan Feliu Torres y don Vicente Marcos Herrerías. Asimismo, hubo algunas modificaciones respecto a *El fallero* y a la información que apareció en el *llibret*, puesto que en éste figuraba Mr. Peter William D. White como Fallero Mayor y no como Fallero de Honor. No es de extrañar que la representación honorífica estuviera ocupada por ingleses, puesto que eran ellos los que regentaban los mercados europeos que compraban las naranjas de Burriana. Otra variación entre los dos documentos es la inclusión en el *llibret* de la Gayata nº 5 de Castellón en el apartado de Falleros de Honor.

En general, la nueva comisión de la Vila podría parecer inexperta. Habitualmente, los falleros más veteranos son

los que conocen los entresijos de la fiesta, los que “entienden”, pero también suele ocurrir que los primeros pasos de un fallero sean los más ilusionados, impulsados por una nueva fuerza incontenible. Suele ocurrir que, al incorporarse a una comisión, uno descubra el espíritu fallero que se le ha instalado en el alma, por lo que se propone metas como las conseguidas aquel año por la Vila: el segundo premio de falla y el mismo de *llibret*.

El *llibret* de la Vila

Junto a los cargos habituales que solían figurar en el listado de comisionados, la Vila incluyó el de Delegado Literario que ocupó don Vicente Monzonís Moros, uno de los prolíficos *lletraferits* locales que pusieron su pluma al servicio de las fiestas y de la cultura. Se deduce, pues, que Monzonís fue el autor del *llibret* que, tal como era costumbre en la época, se publicó de manera anónima. Además, en la contraportada de un ejemplar figura un poema manuscrito dedicado a Paquita Aymerich y firmado por Monzonís, por lo que es seguro que a él corresponde la autoría del texto.

La dedicatoria es un sonetín escrito en acrósticos. Monzonís demuestra su gran capacidad poética en una de las composiciones más difíciles de lograr que titula *El poeta va al jardí*, recurriendo a las tradicionales metáforas florales y acertando magistralmente, no sólo con la combinación del sonetín y los acrósticos, sino con una idea narrada de manera fluida y bien atada, por lo que todavía es más admirable la destreza poética que manifiesta.

*Al jardí vaig a collir
Preciós ramellet de Maig;
A collir al jardí vaig
Qui sab si de nards o iris...?
U no sab com escollir:
I es que's sent meravellat
Tot indecís i extàsiat
Al vore jardí tant bell,
A on cada deví clavell
Incensa'l cèl esclatat.
Mes, entre flòrs i guirnaldes,
Es la que a mi em seduix
Roseta d'enceses galtes,
I dos ulls... dos esmeraldes...
Chiqueta de dolç hechis!!*

Seguendo la costumbre de la época, Monzonís comienza el texto homenajeando a la Primavera y a San José, protagonistas de la fiesta fallera. El poema es un soneto que combina la vertiente pagana de la fiesta con el aspecto religioso. Un aire de magia envuelve los dos cuartetos iniciales, que terminan señalando la transformación de la Tierra en paraíso con la llegada del equinoccio para recibir a San José en los dos tercetos finales.

PÒRTIC

*Primavera, poema, dolç hegiç.
Vèrs d'una estròfa de polit cristal;
Ensomni d'il-lussió, bell madrigal,
Glatit fervient de joventut feliç.*

*Xardí d'amor flairós, deví somrís.
Fada llaugera que mos pòrta un cèl
Per a endolçarnos l'amagor de fèl
Tornant la ingrata tèrra en paradís.*

*Aixina ¡Oh San Jusèp! vens tú radiant
de vida i prometença falaguera
Baix pòrtic lluminós de primavera;*

*I aixina tú mos vens, juglar, versant
Lo líric d'esta tèrra exuberant
Amb la prosa, de falles, bunyolera.*

Después del *Pòrtic* con que Monzonís abre el texto, la introducción explica los avatares del poeta fallero mediante ocho espinelas de ingeniosa ejecución.

Con la primera espinela, el autor confirma que es un poeta fallero habitual, aunque supone modestamente que sus producciones falleras no alcanzan la calidad que le gustaría (*fent pepina producció*, escribe Monzonís), a pesar del tiempo que dedica a la construcción de estrofas. Cabe decir, contradiciendo la modestia del poeta, que Monzonís fue uno de los mejores *lletraferits* de su época.

A MODO D'INTRODUCCIÓ

*Fer vèrsos... ¡¡pasa de ralla!!
Quin dia mes malastruc
vaig començar fent el ruc
escribint llibrets de falla?
Desde entonces que badalla
la meua imaginació;
i el pòbre del meu meló
de carabasa vinera
se trenca la calavera
fent pepina producció.*

Monzonís aconseja al lector que no intente convertirse en poeta, puesto que el comprometido oficio no da para comer.

*Lector, no 't fases poeta
si tentasió d'això tens.
No 't seduixca l'incens
d'una aureòla indiscreta.
Que Deu no ofega, aunque apreta
es molt cèrt i veritat:
pero que 's fet consumat
que de tota nòstra còlla
nengú pòt menjar prou òlla...
¡¡es una gran veritat!!*

A continuación, el poeta se queja de la dificultad que conlleva la métrica, la rima, la inspiración y el ingenio, elementos de máxima dificultad a la hora de combinarlos.

*Tú no sabs lo que's patir
i roder ananr buscant
la difícil consonant
que no te pòt acudir;
i a pur de molt discurrir
quan ya la somn t'abatolla,
i el cervell t'has fet bambolla
percasant la musa ingrata..
logres lligar per la pata
un gran ripio sense cholla.*

A pesar de la dificultad y del esfuerzo que supone la redacción de un *llibret*, el poeta tendrá que soportar la crítica del público, neófito en la mayoría de las ocasiones.

*I el públic dirá exigent:
EL PAPER ES MOLT SUFRIT
fique tío mes atrevit
per a escriure este esperpent!
¡ Te raó, pues, el client
sempre te raó (quan paga)
que a vòltes viu de baldraga
rosegant a dos «carrillos»
bevent i fumant «pitillos»...
que per la mar va qui paga.*

Otra de las dificultades que se encuentra el poeta cuando escribe un *llibret* es la justa medida en la combinación de la medida y el tacto, es decir, acertar en la escritura para satirizar la idea del monumento sin ofender a nadie. La empresa es todavía más complicada que la combinación de la métrica y la rima.

*Escriure un llibret de falla
requerix mesura i tacte;
manejar be l'artefacte
que dispere la mètralla.
No pasarsen de la ralla
en este o aquell testet;
ferse'l sueco o el distret
quan ú se rasque oli cou;
i agarrar pel quèrno al bou
per l'èndret o pel revés.*

*Un llibret es qüestionari
aparellat de problemes.
Sortit de diversos temes
de material culinari.
Interesant diccionari
d'èspcies per a quinar,
quan ú les sab combinar
amb la paciència d'orfebre
mesclant la salsa i el pebre
per a que 'ns fasa rotar.*



Falla infantil adscrita a la Vila.
Se plantó en *Les Plecetes* en 1949.

Falla del barrio la Vila, 1949.





Falla de la Vila, 1949.

*I he ahí senyors el quit
d' esta capital quèstió:
presentar el fregitó
que despèrte l'apetit.
Algo que no done enfit
carregaet de mostasa...
all i òli fet de casa,
sal a bondo de canut...
i un bòn trago de l'eixut
pa que puga fer lligasa.*

*Mamprengam, pues, este guis
chabacáno i socarró
i sense mes dilació
expliquem lo mes precis.
Mes si haguera algùn mestis
que s' crega ple de malicia
alcançat per la bruticia
de que la falla critica,
ell mateix se posa en piea
fentse reo de justícia.*

La explicación del monumento está compuesta por dieciséis espinelas, la primera de las cuales hace referencia al enchufe que se colocó en la parte superior del monumento, sobre un globo terráqueo. De esta manera indica Monzonís la incidencia de las influencias, representadas metafóricamente por el enchufe, en las actuaciones y decisiones de los que tienen en sus manos el poder para dirigir las ciudades.

En el resto de estrofas, correspondientes al cuerpo de la falla y a las distintas escenas que lo complementaban, Monzonís arremete contra aquellos que no buscan la riqueza trabajando (*no doblar el llom*, dice), sino con la picardía, por ello se observaba en el monumento un mecanismo para hacerse rico sin dar golpe, aperos de labranza, que se cambian por la especulación y el estraperlo, y intermediarios, que se enriquecen sin dar un palo al agua a costa del trabajo de otros. De hecho, son estos los más beneficiados.

EXPLICASSIÓ

Un enxufe fa presió
damunt la bola redona
del mon qu' esclafat s' afona
per no encontrar solució.
I mentres tòca 'l violó
un romàntic cent per cent
a bras partit va la gent
del regiment de minfot
per voler xuplar del pot
i viure estupendament.

Si comprendre vòls l'asunt
d' este faller crucigrama
percatat bé del programa
que's important este punt.
Açi, damunt per damunt,
va col·laborant tothòm,
desde 'l sabi de renòm
al purità de consciència
ficant la seua experiència
per a no doblar el llom.

La moderná teoria
de multiplicar dinés
es base del gran progrés
qu' está de mòda hui en día.
La mangante picardía
cada vòlta te mes rabia;
i en esta regió d' Arabia
tot aquell que no va en globo,
o es sant, o es nèci o es bobo;
o está en la lluna o en Babia.

La humanitat va cansina
del seu treball personal
i fuig pa curarse'l mal
buscant una medecina.
La reforçant vitamina
del manec de la paella,
es una bona mamella
d' un aliment nutritiu
que dona vida i reviu
al que de pròp s' escudella.

Un colosal mecanisme,
jerolífic complicat
pa buscar sèt pèus al gat
pel difícil tecnicisme,
es camp de malabarisme
aon exhibixen uns cues
l'habilitat dels seus trucs
mentres, els «bòns» fiels al lema
no acèrten en el problema
per ignacents, tonys o rucs.

*Mecanisme seductor
que 'l benestar proporciona,
tant pa l'hòme com la dòna
que vòl entrar en calor;
es l' enxufe salvador
que la falla representa.
A ell persones d'espenta
fent cas omís del ban tacte
s'agarren per el contacte
d'una manera eloqüenta.*

*Les alicates i el gancho,
corbella, lligó i aixá,
en completa desbandó
fae competència a Cagancho.
Qui vòl millorar de rancho
i òdia l'òlla recalfá
un testafèrro se fá
del que te la pancha plena,
i may mes dobla l'esquena
i aseguré un tros de pá.*

*Negòci, especulació,
transacció, es lo que interesa.
Ferse millonari apres
no despreciant ocasíó.
Per conservar sá el copró
la gent desèrta del tall;
i entre badall i badall,
conforme veus en la falla
van al Museu d'Antigualla
els instruments de treball.*

*Un quansevòl caradura
monta quansevòl despaig,
i opera i viu sense empaig
adquirint llustre i figura;
i pa curar la malura
del seu condenat calvari
lògra ferse intermediari
del grèmit consumidor,
i sense ser productor
pòt tindre atibat l'armari.*

*L'asunt del Ram «Tremolós»
Per el mal de que patix,
un tractament requerix
que no siga tan llandós.
No val a llevarse'l bos...
que si parlarem en plata
podriem dir que's la chata
el servici del fluit,
ben pagat i mal servit
per la compañía L. A. T. A.*

*Un aparell de control
veus que la llum estalvia
i es com una sinfonia
tocá en clau de sí bemol.
Cap pa barret o cachòl
de mecanisme sencill
mes que adolix del perill
de que se robele masa
i funcione per la grasa
lubrificant del cetrill.*

*Per causa de restricció,
Diógenes, en farolet,
busca un hòme dret i fet
que puga tindre raó.
I aplega a la conclusió
desde dins del seu barril
que'n lo segle del candil
(vulgo la era del timo)
el fluix de morro i el primo
may podrán menjar pernil.*



*Un instrument de suplici
que se'n pasa ya de ralla,
es el que veus en la falla
i que a tots mos trau de quici
Un funcionari d'ofici
va esmolant la llapisera,
i apuntanse a la cartera
de l' indefens ciudatá
la vida infeliç li fá
d'una forma cicatera.*

*Entre guarisme i guarisme;
estadístiques, resúmens,
còdics de gròsos volumens,
tots farcits de tecnicisme
no encòntre'l mon sinapisme
que cura li puga fer;
i per abús de saber,
i per mangante i per pinta
s'ofega en un mar de tinta
d'escritóris i paper.*

*Pòt ser si hagueren sistemes
no foren tan complicats
els pòbles equilibrats
no tingueren certs problemes.
Mes, tot açò son pamemes
que donen mal de migranya.
Que continue la maranya
d'este mon conforme ròda
que al fi i al cap es la mòda
i aquell que pòt ya se apanya.*

*A grans rasgos resumida
t'he descrit la enfermetat
d'esta pòbra humanitat
despistá i esbalaida.
¡Encontrar la sulfamida
que done la curació,
es vi d'un atre porró
que no ve al cas nomenar...
ya que'l remey es tocar
la pancha del violó.*

Miembros de la comisión de la Vila junto al trío fallero de 1949. Se observa en la foto que sólo la Fallera Mayor lucía la banda. De izquierda a derecha, N. I., Esèranza Vicent Echevarría, N. I., fallera mayor María Teresa Feliu Ribes, Manuel Marco Badía y su hermana Rosita Marco Badía.

Portada del llibret de la Vila, 1949.

*Llibret
amb la
Relació i Explicació
de tot lo que conté la falla
del
Barri "La Vila"*

Burriana, Març 1949

FINAL

*Feta ya d' esta manera
la explicassió, lector, tens.
Si del tot no la compréns
no 't calentes la mollera;
pues, la producció fallera
algo espesa te que ser;
que a vòltes per no poder
expresar llenguatge clar,
se queda per explicar
lo qu' está dins del tinter.*

Terminada la explicación del monumento, el autor satiriza a continuación algunas costumbres de Burriana. Desde que la bomba atómica acabó con la Segunda Guerra Mundial, el vocablo "atómica" se utilizaría a menudo en los textos falleros. Probablemente, nada sabían de la palabra, en la peor de sus acepciones, hasta entonces, pero tal fue la conmoción que causó entre las gentes que los poetas satíricos la incorporaron a su vocabulario. La nueva palabra se usó para indicar que las estrofas causarían gran impacto al ser leídas.

Las primeras estrofas aluden a la expresión "eixe està per a reparar" que suele usarse para indicar que alguien actúa de manera anormal y señala que algunos, a pesar de tener estudios, solo usan la cabeza para llevar sombrero.

SECCIÓ ATOMICA

ESCLAFITS

*Es una gran veritat
com lo sòl que mos llumena
que molts tíos tenen plena
la tèsta de reparat.
Algúns d'ells han estudiat,
sin embargo, inutilment,
pues, el cap, buit de talent,
pareix elegant perchero
per a penjar el sombrero
i ferse la permanent.*

*Un profesor d'eficiència
que presumix mol orondo
tota la seua sapiència,
es tota la seua ciència
molta fachà i poc de fondo.*

*Paguem motors i calderes;
fumerals, pôrtes, chorreres...
desaigües o canalóns.
I pa completar de veres,
falten pagar las acerres,
les finestres i els balcóns.*

Una vez más aparece la referencia a la restricción y al problema del pan. Haciendo caso omiso a las indicaciones del Gobierno, los panaderos aumentaban la producción protegidos por la noche.

*La panadera secció
del «Ram de Bollos i Rosques»
no fa cas de restricció
i aumenta la producció
quan treballa mes a fosques.*

Aunque Burriana fue una de las primeras ciudades en adoquinar las calles, los vecinos criticaban la falta de profesionalidad de los responsables y señalaban que todavía había muchas calles sin arreglar.

*Quan plou el carrer Major
es algo que dona pòr.
Apenes cauen dos gotes,
calçat apretes les botes,
que, si descuidante vas
sense tantejar el toll,
de segur t' estacarás
de tarquim fins al genoll.*

Burriana fue también una de las ciudades pioneras en la exportación de naranjas, pero, tal como suele ocurrir, a los comerciantes les importaba un bledo el beneficio de los agricultores y sólo se preocupaban en enriquecerse ellos mismos.

*Les taronges que a temps venen
de no collirles se cauen.
No interessa 'l such que tenen
si no 'l such que d'elles trauen.*

*Tú abòna, rega, treballa;
produix i va que chuta;
i afluixa la mosca i calla
quan te toquen la flaüta.*

*Lo del problema es un mito,
un «bolanti vertical».
I entre 'l cambit i la fito
el mateix ball de San Vito
tots els anys quan ve Nadal.*

ENTRE COMERCIANTS

*¡Les taronges a vint duros!
Aixina no farem res...
(Mare meua quin apuros
ara van a trenta o més).*

El Jardín del Beso era un de los lugares más emblemáticos de la ciudad. Era el lugar, tal como indica su nombre, donde las jóvenes parejas aprendían las cosas del amor. Monzonís es extremadamente sutil con el uso de las palabras cuando advierte sobre la "expectoración".

PER EL JARDÍ DEL BÉS

*Un conminador cartell
molt solemne prohibix
l'escupir i ferse pix,
ni tirar del frut la pell.
Mes, si vas per tal paratje
i en evitació del mal,
arromangat un camal...
no siga que algún salvatje
t'espectore sobre 'l tratje
sense higiene ni moral.*

El Paseo de Onda era otro de los lugares emblemáticos para los jóvenes, que ocupaban su tiempo de ocio paseando por él. Era el lugar donde solían conocerse las parejas; por tanto, se diría que era la estancia anterior al Jardín del Beso.

PEL PASEIG D'ONDA

*Per un costat de paseig
quan está tan animat,
veus la crem de societat,
tot el mòll, el llus i el reig.*

*Per atra banda vorás
de gicalla revòlt niu
i per el mig, com un riu
de prega tot el cabás.*

*Quan la jamona Pepica
que's admirá per bonica
pel paseig pèla la pava,
al seu novio qu'entra'n pica
de gustet li cau la bava.*

El apartado titulado *Qüestió de faldes* vuelve sobre las cosas del amor. El poeta usa algunas expresiones de la época que aún se conservan en la actualidad, como "una tia amb tot l'equip" para referirse a una joven atractiva. También se apoya, para causar un efecto gracioso, en las expresiones "quitar el hipo", para indicar que la contemplación de la joven provoca un estado de éxtasis en el observador, o en la frase "afaitar en sec", usada cuando alguien es golpeado violentamente con un balón de fútbol.

QÜESTIÓ DE FALDES

*Una tia en tot l'equip
¡¡deixes que «quiten el hipo!!
diu, que pase lo que pase
no vòl la falda allargarse
perque no vòl pèdre 'l tipu.*

*I un atra que yo conec
de carnes de futbolista,
que 't chuta afeitante 'n sec,
pa tapar la mala vista
li está cosin la modista
un gilda de mol de plec.*

*Una giqueta bonica,
rosseta de monyo rull,
me flechá tancantme l'ull
i per poquet m'embolica.*

*Un atra—yo no sabia—
de testafèrro em buscá
i quan mes segur creía
que de veres em volia...
m'arrea carabasa.*

*Si immune vòls conservarte
contra 'l mal de l'amorü,
tenen totes que agrardarte
i aixins podrás dedicarte
a la «cassa» de perdiu.*

La palabra valenciana "casolà" indica la costumbre de permanecer en casa, pero también se usa para indicar la elaboración casera de cualquier cosa, especialmente una comida. Monzonís usa el vocablo para dar a entender que lo que satiriza a continuación, los problemas para conseguir pareja, es una tradición propia de la ciudad.

CASOLANES

*A poca nit tots els dies
al paseig van Les giquetes
derrochant les simpaties
presumides i coquetes.*

*Vòltes a munt
vòltes avall
giquetes enfileu
millor el rall.*

No hi ha ningun fadri
ben afeitat
que pugui caure dins
de l'enfilat?

Jove templat, qu'esperes?
qué aguardeu rancio vell,
que't creixquen les polseres
o bé canviar de pell?

Quan es l'hora del pas
baixa l'estòl;
un estòl de giquetes
que's fa la còl.

Pero baixen mohines
segons pareix.
No pergau la esperança...
¡¡A l'atre bòl mes peix!!

Cerca del final, Monzonis dedica un pasaje a los falleros de la Vila. Aunque no cita nombres, las estrofas se refieren a algunos miembros de la comisión y a sus costumbres.

VILERES

En el programa bursátil
de la Falla entras 'el sabreo.
L'encarregat del «cacheo»
es la COMISSIO DEL DATIL.

Vingué una vòlta a Paipòrta
un gicón de cara fòrta
creientse qu'era de gorra.
¡Menuda castanya tòrta
quan li tocaren la bolsa!

Enguany la falla LA VILA
no pòrta such de verema;
...que's absténi nostre lema
a base d'aigua de tila.

Un gicot castigaor,
que's vilero i casaor
i «aficionat» a la guala,
quan a tir te una chavala
de fer porra no te pòr
que a on fica l'ull... va la bala.

Por primera vez aparece en un texto de la Vila la Peña Remigio, que ha sobrevivido al paso del tiempo por ostentar la autoría del himno de la comisión. Simpáticos, debían de ser aquellos jóvenes, puesto que el himno manifiesta que "Penya Remigio vol dir bon humor".

HIMNO DE LA FALLA LA VILA

Som de la Vila fallers, si senyor,
som uns fallers divertits i jovials.
Penya Remigio vol dir bon humor.
Visca la Vila, la falla ideal,
visca la Vila, puix no té rival,
i visca sempre nostra comissió,
alcem el barri al pavelló més alt.
És la Vila, és la Vila,
de les floretes de nostra ciutat,
un jardí ple de flors:
roses d'abril, clavell de maig.
És la Vila, és la Vila.
Penya Remigio vol dir bon humor
i, si anem al passet,
som uns grans castigadors.
És la Vila, és la Vila...

PENYA REMIGIO

Son gicóns a pols triats
els joves comisionats
que'n lo paseig fan furor.
Una miqueta tronats
pero son disciplinats
a la veu d'Estát Major.

Para terminar el llibret, Monzonis dedica un poema a las tres falleras.

POMELLET

Tres capollets de ròses no esciatades
son nostres falleretes de LA VILA.
Tres floretes de Maig que perfumades
incensen mig-rient i somrosades
òbrin el nostre còr que's despabila.

Mari-Te Feliu...
¡Mireula, com vé!
Simpática riu
la gracia que té.

Rosita Marco Badía
linda fallereta
que mos extasia
¡Divina giqueta!

I la que'ns cautiva
subiranament
amb gracia joliva
de morena viva...
Esperançin Vicent.

Devines sou vosatros qu'endolçeui
la senda del fallero amb dolç mig-riure
i enca que no ho parega allaugereu
eixa difícil i punjosa creu
que plens de sacrificis ens fa viure.

El llibret de Monzonis es un texto fallero bastante completo y escrito con gran habilidad poética, de cómoda lectura y de clara exposición que obtuvo el segundo premio.

EROTEMA

Amb els peus enfonsats, dins de l'arena,
rep el bes de l'amant, d'aigua i de sal,
rep la líquida llengua immemorial
amb el seny enfonsat, dins de l'escena.

I crec que sóc un tros del cos del mar,
i un grapat d'arena en un llenç de blau,
i crec que sóc remor de llum quan cau
des de la freda nit que ha de cegar.

Entraria en el cos, i el bes complet
de llavis gegantins sense pietat
farien de mi un peix meravellat
sense lluna ni sol, sense secret.

No. Fora em quedaré, on el poema,
sota el sol i la nit, pot veure el llamp
que parteix la negror del seny i el camp
del misteri adobat amb l'erotema.

Julián Arribas



Falla del barrio Valencia, 1949.

Falla del Escorredor, 1949.

El artista que modeló el monumento fue Manolo Oliver. En la construcción y en la pintura solían ayudarle los hermanos Juan y Salvador Sellés.

En el centro, la fallera mayor Rosita Gil Melchor. A su derecha, Lolita MonraVal Melchor y a su izquierda, Lolita Gómez Marqués.

Abajo, el segundo por la izquierda, Manolito Gil Melchor, hermano de la fallera mayor.



El barrio Valencia

Con la excepción de don Bautista Nadal Beltrán, que presidió el barrio en 1929 y en 1931, los del Garbó renovaban cada año la figura del Presidente, y así ocurriría durante la década de los años cuarenta. Tiempos vendrían en que algún fallero se ocuparía de liderar la comisión durante varios años, como habría de ocurrir con don Hilario Granell Felis, que sería Presidente desde 1950 hasta 1953, o con don Enrique Hueso Claus, que ejercería el cargo en 12 ejercicios falleros a lo largo de las décadas de los años 50, 70 y 80, pero hasta la fecha que nos ocupa era costumbre cambiar de presidente y, en 1949, asumió la responsabilidad don Manuel Fandos Domingo.

A pesar de los constantes cambios en las personas que ocupaban los cargos más relevantes, los del Garbó, que no en vano eran los herederos de una de las comisiones más veteranas, no dejaban las riendas de la falla en manos inexpertas, sino que reorganizaban los distintos cargos aprovechando la experiencia de

falleros como el mismo Presidente, que ya había sido Vicepresidente en 1948. Don Vicente Reguart Diago, que sería el nuevo Vicepresidente había sido Vocal en 1947 y Secretario en 1948, el nuevo Secretario don Ramón Pallarés Llansola había sido Depositario en 1948 y don Salvador Pascual Ibáñez, que en 1949 se ocupó de la Presidencia de Festejos, había sido Vicesecretario en 1948. Así pues, aunque habían cambiado todos los cargos, las personas que los ocupaban eran expertas en la fiesta fallera y aseguraban el éxito del nuevo ejercicio.

Una de las responsabilidades que apareció por primera vez en la lista de comisionados que se publicaba en *El fallero* era la correspondiente al Artista. Hasta entonces, la autoría de los monumentos se conocía a través de las informaciones orales o por la firma que, a veces, se leía en los bocetos, pero en 1949 algunas comisiones quisieron publicar el nombre de artista. Otras, en cambio, incluyeron al Delegado Literario que escribía el *llibret* y que en demasiadas ocasiones se convertía en autor anónimo con el paso del tiempo. De esta manera, pues, se aseguraba la supervivencia de la identidad de los falleros más creativos. En el caso del barrio Valencia, el autor del monumento fue una vez más el gran artista don Bautista Bodí Oliver, "el Vedell", que dedicó la obra a la moda de las Katuskas. La Fallera Mayor del barrio fue la señorita Rosita Hernández Queral y sus Damas de Honor fueron Elvirín Archelós Portalés y Carmencita Reguart Diago.

El Escorredor

El ejercicio fallero del Escorredor correspondiente a 1949 fue el último de los tres que presidió don José Granell Guinot. Junto a don Vicente Usó Hueso, que durante el mismo trienio desempeñó las labores de Vicepresidente, consiguió que la comisión que regentaba, enumerada en *El fallero*, fuera la más numerosa del año y que el jurado no dudara aquel año a la hora de otorgar el primer premio a la falla del Escorredor.

Era el monumento una oda a la educación (*L'educació en esta falla / és el caball de batalla*, rezaba el lema). Sobre una base decorada con pinturas muy afligranadas y extremadamente bajo para la época se apilaron piramidalmente tres libros que constituían el cuerpo de la falla. Sobre él, un globo terráqueo con un demonio encima. El conjunto se rodeó con distintas escenas alusivas al contenido de los libros que se explicaron detalladamente en el *llibret*.

El Escorredor se había convertido en uno de los barrios falleros más relevantes en la ciudad. Tanto era así que en él se forjaron grandes falleros y excelentes poetas que harían las delicias del pueblo. Por ello, cualquier joven amante de la fiesta hubiera aceptado con agrado pertenecer al trío fallero, pero sólo tres mujeres estaban predestinadas a formarlo: Rosita Gil Melchor, que fue la Fallera Mayor, y las damas Lolita Gómez Marqués y Lolita MonraVal Melchor.

El llibret del Escorredor

Siguiendo la costumbre de la época, en la que predominaba la fiesta y el arte sobre la autoría de las obras, el *llibret* del Escorredor se publicó sin firmar, pero una parte del texto apareció en la prensa con la firma del autor, por lo cual se sabe que lo escribió quien fuera depositario aquel año, don Vicente Llorca Roig. Llorca elaboró un texto estructurado en dos partes fundamentales que diferenciaban los poemas dedicados a las falleras y el texto satírico correspondiente al monumento. El primer poema es un soneto dirigido a las Damas de Honor en el que el Llorca describe con el peculiar lenguaje de la poesía el barrio Escorredor para situar en él a las damas Lolita Gómez y Lolita Monraival.

A LES DOS DAMES D'HONOR

LLUISOR

*Quant per l'orient s'asoma l'aubada
i fuix la lluna, i s'acosta el sol,
s'envolta el paisatge ab llums de or,
i ab bells contrapuns de plata.*

*I quant a l'hora del migdia,
el sol, tot fòc, està mes alt,
lluixen més lo cèl i la ciutat,
i l'horta es flaire d'ambrosia.*

*Així, el barri del Escorredor,
ha escollit dos dames d'honor,
ab ésta festa esplendorosa,
que donen al barri realç y fama,
i a la festa i a la falla
color i llum meravellosa.*

Habiendo dado buena cuenta de las Damas de Honor, Llorca rinde pleitesía a la Fallera Mayor Rosita Gil Melchor con unas bellas cuartetos en las que se combinan en justa medida los versos falleros más clásicos. Siempre se han leído o escuchado versos típicos del mundo de las fallas que, en ocasiones, son demasiado florales y de rima predecible, pero el poeta, en este caso, consigue enlazar con agrado las ideas y las metáforas. El poema, se publicó en el periódico *Mediterráneo* con la firma del autor.

A LA NOSTRA FALLERA MAJOR

*Entre castells de fòc i de llum,
xispetjar d'espurnes d'or
i nimbos i torres de fúm,
reviu en les falles de nóu.*

*I al conjur de sos llatirs,
i de compasos musicals,
torna la falla a presidir,
una dona de mols encans.*

*Que la festa riallera,
pletórica d'art i poesia,
precisa musa hechicera,
a qui rendir-li pleitesia.*

*I mon cant —; Oh, reina!— pregona
qu'eres gentil, graciosa i bella;
tota pura i encantadora,
i, de la terra, meravella.*

*Cant que fá seu la festa Josefina
i la mostra mar, blava i brillant;
lo plá i la serra levantina,
i Burriana, la noble lleal.*

*Hasta el sol que mos llumena,
per guapa i formosa t'alaba,
i per bonica t'envetja,
el mateix lucero de l'alba.*

*Del jardí alegre i primorós
d'esta terra valenciana,
resalta en colorit flairós,
la nostra reina subirana.*

*Es flor téndra i galana
naixcuda en fi capoll de rosa;
es fragancia que trastorna,
i es somni, i es fòc que abraza.*

*I cuant garbosa i lleugera
per lo carrer se la trova,
s'expansiona l'ànima fallera
i l'horta, gojosa, s'estova.*

*Les fines i fosques oronetes,
per tú abandonen son niu,
i volant ab caproçioses ones,
te formen escolta joliu.*

*Acidixen pinsans i ocells,
cadernerres i oriols,
trinant-te càntics molt bells,
ajudats per polits rossinyols.*

*Pèrden son flaire les roses,
i els clavells pèrden tendror,
vent quant pases que tot ho dores,
i tot s'argenta amb ta lluisor.*

*Parpellejen les llums del día,
mirant-se en teus ulls per espèr,
i s'enclosa la de la lluna
de les belles i clares nits.*

*S'enlaira l'espai d'aromes
despreses de ton fresquívol esguard,
qu'emborratjen a hòmens y dones,
i humillen al gesmil i al nard.*

*Estandarts i bonics gallardets,
te miren amb desitjos d'amor,
mentres airosos oretjen al vént,
la policronia de sos colors.*

*Tot lo bó de la festa acapares:
música, traca i colorit;
pregons de bunyoleres guapes,
i dolçes cançons de xiques i xics.*

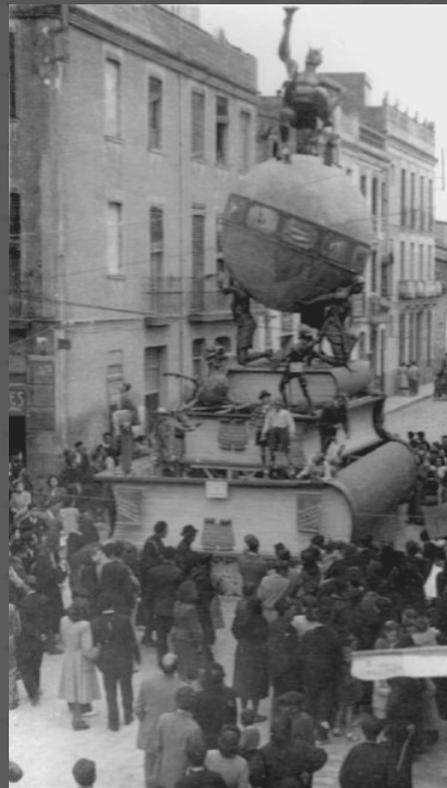
*I tots els còrs, glatint d'emoció,
amb un bizca de vida i anhél,
fan —; Oh, fallera del Escorredor!—
que vibre la seda pura del cèl.*

Después de homenajear la vertiente femenina de la falla, Llorca introduce el tema del monumento dirigiéndose a la divinidad para que transforme el mundo en un paraíso. A finales de los años 40, las bajas pasiones humanas habían dejado su huella en la sociedad de Burriana. El estraperlo, que tanto había abusado de la población, la ambición desmesurada, la maldita corrupción que se ensaña con los más pobres, el egoísmo, la destrucción y la devastadora bomba atómica consiguieron que la población reflexionara sobre la condición humana y que comprendiera que la única manera de evolucionar era a través de la adecuada educación potenciando el trabajo, la ciencia y la religión. El autor señala la lectura como el mejor medio para conseguir su propósito, siempre que los libros que estén al alcance de los lectores les guíen por el camino de los valores humanos, y aconseja censurar las lecturas perniciosas.



Vista aérea de la falla del Escorredor, 1949. Desde esta perspectiva se observa el armazón de madera que hacía las funciones de esqueleto del monumento.

El artista de la falla del Escorredor de 1949, Manolo Oliver, no cubrió la parte superior de los libros, puesto que, desde abajo, el público no podía ver esa parte del monumento.





Fallera mayor del Escorredor Rosita Gil Melchor con su padre Manuel Gil Marzá.



Fallera mayor del Escorredor Rosita Gil Melchor junto a José Granell Guinot "Tómix".

INTRODUCCIÓ A LA EXPLICACIÓ DE LA FALLA

*¡Oh, Divinitat potentosa
creadora del nostre mar brillant,
d'esta terra prodigiosa,
i del cèl de puríssim color bláu!*

*Tú que creares refugent sól,
separares la fòsca i la llum,
i posares la gragancia del perfúm,
ab mils i mils exòtiques flòrs;...*

*que feres lo plá i la sérra,
d'una costella, la dona,
—bonica imatge Vóstra—,
i poblares de sérs la terra;
que manes de la fám i de la sét,
de l'alegría i del dolor,
del sofocant calor i fret,
i també del odi i del amor;...*

*Tú, creador d'idil·lic jardí,
—remans de páu i de quietut—,
¡salva a este món tan perdut
tornanlo a fer un paradís!*

*Llumena a la humanitat
que camina loca d'ambició,
sense pór a la eternitat
ni a sa completa destrucció.*

*Pósamos clar enteniment;
rèstamos la grossa nòmina,
i fes exprimir el servell
buscant bon fi a l'atomica.*

*Que ab este sigle de corrupció,
de liviantats i d'egoisme,
¡quánta falta tenim d'educació
i quánta més de altruisme!*

*I si son pilars fundamentals
i sostenen de la civilització,
estos tres resistens puntals,
TREBALL, CIENCIA I RELIGIO;
i si es la selécta llectura
i la més récta moral,
les forçes descomunals
contra el mals de natura...
dona a xorros la cultura
a tota criatura que naix;
¡trenca, crema i censura,
els llibres que sols fan mal!*

La última parte del *llibret* explica detalladamente los elementos que componían la falla mediante 22 espinelas que en ocasiones recurren a la rima asonante. Llorca critica seriamente la lectura banal, en la que incluye las novelas sensacionalistas de la época sin fondo moral, como eran la novela negra, las historias del oeste (*del xic i l'haca*) y los libros eróticos, entre otros. Compara despectivamente la literatura superficial con las producciones cinematográficas, filosofa sobre los pecados capitales y exige la vuelta a los clásicos para imponer la virtud desde la infancia.

Una vez más, la falla no sólo satiriza para someter las bajas pasiones humanas a la purificación del fuego, sino que se permite una reflexión profunda sobre los entresijos del alma humana. Así, pues, nos encontramos ante unos versos reflexivos y moralizadores que desembocan en una enseñanza fundamentada en la lectura, según la cual, el trato con el diablo nunca puede dar buenos frutos.

EXPLICACIÓ I RELACIÓ DE TOT LO QUE CONTE LA FALLA DEL ESCORREDOR

*Un coixo reblit de llibres
ab primer llóc tenim plantat,
cuidant del tesor tan important,
com si el paper fora de vidre.
I com la venta es lliure,
sense tasa ni mesura,
a omplirse de "cultura"
va tota la gent en grós,
i compra noveletes de pór,
el major i la criatura.*

*Que la modèrna generació
tenim la cosa per sabuda,
està loca per la llectura
de les noveletes de ficció.
I el xiquet que no sap la ó,
i el fadri, aplegant al vell,
—que a dures penes se véu—,
lligen misteris i fantasies,
perdent en eixes tonteries,
la són, els dinés i el temps.*

*I en expressió de la fantasia,
dels contes d'intriga i misteri,
tenim cova i menjar tétic,
i els explorador de falsa.
Expresa també esta tontería,
el retrocés de la civilizació,
al consentir la consagració
de falses noveles perniciosas
que solsment son beneficiosas
quant les cremes sense compasió.*

*I tenint en conte estos puns,
ham tratat de fer una falla,
que done idea clara,
del pró i contra del asunt.
No es falla al tún, tún,
sinó de molta expressió,
on també nhi ha un dragó
que lluita contra Don Quijote,
qu'es enemic de tot "COYOTE",
i busca son plena destrucció.*

*¿I d'estes versificacions
no trauen la consecuéncia,
de la clarísima elocuéncia,
del coixo, Quijote i dragó?...
Puix farem esta comparació:
les noveletes que vén el coixo,
son com el platillo i bombo
d'una música indecent:
ruido fórt i estrident,
pero menos que rés... de fòndo.*

*Son els talla-pesos del mentórs,
perque discípuls aventajaig,
per llegir aquells disbarats,
reculen ab la aplicació,
conegen qui feu l'afirmació
sense a la cara exir-li tiny,
qu'el descubridor de Haití,
Cuba, Perú i Argentina,
fón un cosí-germá de sa tia,
que tambe fea del aigua... ví.*

*I encara que de lo últim,
se tendria molt que discutir,
nosatros ho venim a dir,
per eixos contes tan inútils,
que si al mocós no son útils,
tampoc al fadri fan favor,
puix sols s'ensenyen a fer l'amor,
i a ballar el bugui-bugui,
a quirdar-se "TOTI" i "QUQUI",
i a pentinar-se a lo Taylór.*

*Son germanastres de sessions,
dels cines que fan hui en dia,
on se deprén de peluqueria,
i de l'art de la seducció.
Formen complement i unió,
ab picans sosuits de pillos
i dolces enroscaes de picos;
i ab la causa de mols enfts
que repórta el vore melics,
escots, cuixes i tobillos.*

*Creguem simpàtic lo del valent
que guanya patint i pegant,
ho es, la filla del bergant,
qu'es casa en el fill d'un Rey.
¿I no emociona en ca més,
incògnita del asesino,
que sols deixà un pepino
per única prova del delit,
i descobrir, a la fulla mil,
qu'es aquell siete-mesino?...*

*¡I qué horripilant el cás,
d'aquell célebre Sherlock,
qu'en l'autor descobrí un mórt,
en una caseta de càmp!
¡I qué emoció tan regrán,
quan al colocar el fiambre
en una camilla plegable,
descubrí que l'aulor naixia,
dels peus del amo de l'alqueria,
que tranquil dormia en l'estable!*

*¿I el conèixer als artistes,
als pistolers més famosos,
als jefes indios sarnosos,
i als millors caballistes?....
¡Ah, fruxos pedans novelistes!
sereu els ninots de la falla,
les postures que retrata
i que la ment infant deprén,
llegint tot eixe fondo de fem,
i literatura barata.*

*¡Noveles de ruin ilustració:
vos odie i vos malaixc,
perque sou mare de mols vixc,
d'una falsa educació!
I si en la seua erudició,
CERVANTES pugué donar-vos fí,
també l'autoritat de hui,
que no es manca ni tórta,
podria cremar la brossa
de vostra ensenyança ruin.*

*¡Oh, Shakespeare immortal!
¡Oh, Lope, Fénix delingénit!
¡Oh, Don Quijote intrèpit!
¡Oh, Kempis, pletóric de moral!
¡Torneu, caràcters eixemplars,
i poseu orde i concèrt
a estos entorts del infèrn,
i a esta febrea crónica
que pórtta la atòmica
per haver-mos deixat el cèll!*

*Que la força espiritual,
patrimoni de les ànimes,
la contenen les llàmines
d'eixos llibres de gran tamany.
Son expressió de poder xagant
i del crisol de la conducta,
capaç, com se veu en la postura
de les tres enormes figures,
de salvar món i criatures
del abisme de la negrura.*

*I la récta i bona virtut,
—campeona de la prosperitat—,
es lo que tota l'humanitat,
déu impossar a la juventut.
I de no cuidar als menuts,
—responsables hòmens pel temps—,
s'aplegará —¡segur!—, al brét,
qu'el món, que hi ha es bamboletja
per la gent sense mollera,
explotará com fruíx "globet".*

*Reparen en el "TIO VIVO"
que presidix l'artefácte,
i en tots eixos suxéctes
que pareixen "clows" de circo...
Es l'humanitat fèta cisco
per l'ambició i per el odi,
—l'atómica es testimoni—;
són els sèt pecats capitals,
que ballen al só del timbal,
que toca el malvat dimoni.*

*Alli tenim al lluent fartó,
que mentja i traga per vint,
sense importarli un comi,
el que atres patixquen ració.
Allí está el envetjós,
el que mai está satisfét,
i odia al felix i content;
i allí vorán a la golfa,
que sol buidar-mos la bolsa,
i fer-mos eixir el rovell.*

*Alli tenim al sobérbi
que s'unfla en vells pergamins,
creguent que pórtta sang de rosi,
perque cobra mols estipéndis.
I allí está el "vivéndis",
sóca, manta ó mal-faener,
que miren si es gós, ¡redell!,
que prén lliquit juplant en goma,
per no moure dens i boca,
quant té fám ó quant té sèt.*

*Alli está el berinós,
el génit fórt i prudent
que riny i s'enfada de rés,
en cá que tinga millóns.
I per últim está el tnyós,
que miren si té castanyárs,
i se necesita ser tacány,
que pa netejar-se el pandero,
un confetti partix en salero,
i diu... ¡que sobra tamány!*

*I miren el diable sentat,
ab lo alt de nóstra bola,
cóm, amb sonrisa socarrona,
se fija en nostres pecats;
que la térra es un sembrat,
a'on traú abundant collita,
perque la femá es rica
i ultra-extra la llavór,
perque no falta la saó,
i contra éll ningú se fija.*



Rosita Gil frente a la falla con unas amigas.





Falleras del Escorredor. De izquierda a derecha, Lolita Gómez Marqués, Rosita Gil Melchor y Lolita Monraval Melchor. Delante, falleras infantiles; detrás, falleras de otros barrios.



La fallera mayor del Escorredor, Rosita Gil, desfilando acompañada por Lolita Gómez (izquierda) y Lolita Monraval (derecha). En la foto de abajo, comisión del Escorredor. De blanco y con un claritene, Manuel Usó "el Vilo".



*I al pensar en la bona sórt,
qu'un día corregué Gomorra
junt en la célebre Sodoma,
de ser purificaes pel fòc,
preguém, amb ànima i còr,
que sols un mixto de traca,
d'eixos que fan poca flama,
siga la metralla i fèrro
que purifique nostres érrors,
cremant als ninots de la falla.*

*Puix els contes amb Botero,
sols repórten la ganancia,
de torrar-mos a la plantja,
com si forem abadetjo.
I com també del esqueleto,
pensa fer botons i anelles,
i gantjos de les costelles,
nhi ha qu'estar de cèntinela
i en tots el sentits alèrta,
per si tira de les orelles.*

El barrio Onda

Después de haber presidido cuatro ejercicios falleros, don Manuel Petit Vila le dejó el cargo de mayor responsabilidad a don Pedro Folch Blasco, que había sido el Presidente de Festejos el año anterior. Con el nuevo Presidente, cambiaron cuatro de los siete cargos de relevancia y se mantuvieron el de Secretario, que siguió asumiéndolo don Juan Planelles, el de Vicesecretario, a cargo nuevamente de don Ricardo Rufino y el de Depositario, puesto que don Manuel Gómez lo aceptó un año más. De esta manera se combinó la renovación con la experiencia para asegurar el funcionamiento normal de la falla.

El resto de miembros apareció en *El fallero*. Del listado destacaban don Vicente Cantavella Ferrer, Presidente de la Sociedad de Cazadores y, al mismo tiempo, Presidente de Honor del barrio de Onda y don Joaquín Rull Conill que figuraba en el último lugar como Artista, de lo cual se deduce que éste fue el artífice del monumento. También resaltaba el nombre de la Fallera Mayor, doña María del Carmen Alemany de Brugada, puesto que no era habitual en la época que ese tipo de cargos honoríficos fueran asumidos por mujeres.

El llibret del barrio Onda

Una vez más, el *llibret* del barrio de Onda, que obtuvo el tercer premio, se publicó sin el nombre del autor. El poeta lo empezó agasajando a la Fallera Mayor doña Rosita Musoles Chordá con un bello poema escrito en castellano, pese a la costumbre de usar el valenciano en la mayoría de los textos falleros.

REQUIEBRO A NUESTRA BELLEZA

*Rosa Musoles, Reina de la Falla.
Hoy quiere tu hermosura esta rondalla
con sus dulces canciones ensalzar.*

*Virtud acrisolada te corona,
todo en ti encanta, atrae y sugestión:
Tu mirada, tus gestos, el andar.*

*Eres discreta, pulcra y hacendosa;
la esencia inmarcesible- por ser, Rosa-
y la Musa sin par del trovador.*

*Porque en ti es la ilusión dulce promesa
te quiero proclamar, bella princesa,
la Reina de la Falla... ¡y del Amor!*

También en castellano y con la misma estructura métrica de gran sonoridad (sextetos endecasílabos con rima AABCCB y acentuados internamente en la sexta sílaba) elegida para piropear a la Fallera Mayor, el poeta lanza a Herminia Agut Bellés y a Carmencita Collado Enrique, Damas de Honor, un poema de homenaje.

DAMAS DE HONOR

*El Barrio de Onda es barrio de chiquitas
pizpiretas graciosas y bonitas,
muchachas que parecen de cristal.*

*Y elegimos por Damas a dos nenas
que lucen en sus rostros, azucenas,
ojos de ensueño y labios de coral.*

*Bellas Damas de Honor, Rosa, a tu lado;
pues son Herminia Agut, Carmen Collado.
Vaya niñas con gracia y majestad.*

*Dos pimpollos envidia de las rosas,
un par de mujercitas salerosas...
¡Señores, lo mejor de la Ciudad!*

El poeta recupera el valenciano para explicar el contenido del monumento. El tema elegido fue la escasez de la vivienda, que quedó reflejado en el lema *Pegaràs la volta al món sencer / i ni un piso trobaràs pa lloguer*.

En primer lugar, el autor introduce el tema anunciando que la falla no critica a las personas, sino "cosas abstractas" y sin mala intención.

INTRODUCCIÓ

*—Pepa, fixat en la falla.
¿La comprens? Es molt sencilla,
pués no té volta de fulla,
doble sentit ni malícia.*

*Es inocent com la gamba.
¡Si totes foren aixina!
Som falleros molt formals.
Clar que la falla es la crítica,
pero de còses abstractes
i d' una manera artística.*

*¿De persones? NO, per Deu.
El barrio de Onda, en la vida!
—Para, pués, Pepa, la burra;
la nóstra intenció no es picara.*

*No te tragues del perol
maliciosa la mentira.
Feixat en lo que han posat...
jo diré qué significa.*

A continuación, el poeta explica el contenido del remate: una bola del mundo que rueda sin parar para indicar que el tiempo no se detiene. Alrededor de la esfera había una cinta con la leyenda "Plus Ultra". Debajo resaltaba el contraste entre las columnas griegas y los rascacielos de la modernidad.



En el centro, la Fallera Mayor del barrio de Onda de 1949, Rosita Musoles Chordá, con sus damas Herminia Agut Belles y Carmencita Collado Enrique.

LA FALLA

*Dels aspectes de la vida
la continuïtat expressa
—representamnos al mon—
una esfera.*

El monumento comparaba la cultura de la Grecia clàssica amb la època actual i senyalava que, aunque nuestra civilización es hija de la griega, se han perdido los valores clásicos. En la parte frontal del monumento había un griego en una plaza que representaba a Diógenes de Sinope, el filósofo griego y cínico que defendió los ideales de privación e independencia de las necesidades materiales, que vivía en la calle y que satirizaba la cultura y la sociedad de su época. La escena representa una anécdota protagonizada por el sabio: "Busco a un hombre", dijo el filósofo en la plaza de Atenas. "La ciudad está llena de hombres", le respondieron. "Busco a un hombre de verdad, uno que viva por sí mismo, no un indiferenciado miembro del rebaño", explicó finalmente. El poeta del barrio de Onda, bien documentado, recupera la figura de Diógenes, el cínico que no tenía casa, para satirizar la escasez de la vivienda y de hombres auténticos.

El tema de la escasez de la vivienda ya había sido tratado el año anterior por algunos poetas falleros, así como la lentitud en la construcción de la Casa Consistorial que también satiriza el autor como colofón de la crítica.

*Dos èpoques ben distintes,
lo nostra actual i la grega,
van nugaes per la còrda...
pero la còrda se trenca.
Grecia, clàssica cultura,
columnes, bustos, bellesa.
Diógenes buscán un hómee
recorre la plassoleta...
L'actual, puix rascaciels
de portland, ferro i arena.
Y també un hómee se busca,
jay, si lo mon el tinguera!
Sols en eixó se pareixen
l'actualitat i la Grecia.
Mes hara resulta grave
i complicat el problema;
no sols el hómee mos falta
si no també la vivienda.
Consulta en eixe anuari
l'immensitat del planeta:
no encontrarás una casa
ni coça que se pareixa.*

*Què falla la d' este barrio
en la present ocasió.
No criticant a ningú
li pega la bolta al mon.
Está ocurrint en Burriana
i en totes les poblacions:
es problema en Mascarell
i es problema en Nueva York
i a problema tan vital
no s' encontra solució.
"La escasés de la vivienda".
Te carretó de botóns,
quant la cosa es més sencilla
que plantar de punta un hou.
Tenim que dormir al ras?
Com xitanos baix d' els pons?
S' ha de tindre caritat,
perque som de carn i d' os.
La solució del problema*

*vaig a dir-la de tot cór:
Lo que falta, no son cases?
Puix en tota població
que tripliquen les que hi han
construintles a millóns.
—No s' els hauria occurrit!
—Clar, per ser uns tararots.
—Pero, escolte, Pascualet
vosté veu a eixe sinyor?
Per qué no alquila la casa?
No li convé, per supost,
hi ha que teninla tancá
el benefisi es major;
puix posa quatre animals
—conills, gallines, titots—
i resol el problemeta
de menjar bona carn i hous.
Si l' alquiler es modest
es la granja solució,
i el problema va agravarse
i se considera sórt
el que t' alquilen un pisso
si no te costa un tesor.
Un home que a la vivienda
haja encontrat solució
va buscant al plé del día
Diógenes en un faról.
Dos novios volen casarse,
que ballen el bugui els dos,
antes que encuentren vivienda
ha de sorprendrels la mort.
Hans la Casa de la Vila
está un sigle en construcció
i s' ha d' acabar el día...
el día del fi del mon.*

El autor concreta que la escasez de viviendas no se debía a la falta de éstas, sino a que estaban ocupadas para criar animales con los que paliar la hambruna, por lo que los dueños pedían grandes cantidades de dinero a aquellos que pretendían comprarlas o alquilarlas.

La mayoría de los ciudadanos todavía estaban pagando los préstamos que habían obtenido para paliar el desastre económico que impuso la nevada de 1946, así como los impuestos para amortizar la red de agua potable. Si a ello se le añaden los habituales gastos familiares, se entenderá que aquellos que podían convertir las casas en granjas producían carne para el consumo propio o destinada a la venta. El autor deja constancia del problema en el romance *Sursum corda*.

SURSUM CORDA

*No s' apurem, burrianenes
per la terrible gelá,
que hi ha collim taronchetes
i el crèdit podrém pagar.
Que no s' atret sufissient?
Que no resulta el cacau,
ni el cotó ni l' hortallissia,
ni res que 's traga del camp?
No sabem fer atres còses?
Criem, criem animals.
Cuansevol monta una granja
en casa desalquilá.
Ja voreu traure dinés
els disaptés i el dimats
cuant agafem el pollero
i s' en anem al mercat.
En vendre dos patos muts,
un óca, quatre cajaps,
tres gallines, sis titóts
i els pollets d' una llocá*

*t' unflés de traure pessetes,
perque escaseja la carn
i pots acudir als pagos:
al impóst de les canals
i desaigües i a les aigües,
contribució i sindicats,
al meje, la "radicante";
la visicleta, la, lá...
la sin fi d' obligacions
que te deixarán pelat.
El diluvi... L'ecatombe...
Pijor... pijor... ¡La gelá!
Se salva qui tinga casa
i no la vullga alquilar
i com Arca de Noé
la rebosse d' animals
i navegue per les aigües
de la llei d' inquilinat.
Está imposible la vida.
Com estem tots, recaray.
Qui no vullguera morir-se?
Jo, no; pero ¡ay, ay, ay!*

La parte titulada *Piulets* señala de nuevo la escasez y las malas condiciones de la vivienda habitable con un excelente sentido del humor.

PIULETS

*No tinc gens de sort, Pepeta.
Mos persegueix la desgracia.
Ara que la meua filla
te novio, no encuentre casa.
—Senteta, no sigues tonta;
si no tens una barraca,
pósals a viure en el riu...
ja vore si se t' escapa!*

*Hi han edificis que sols
mirantlos per tots els costats
compréns que están realisats
tenint per mostra els buñols*

*Assó pareix un misteri.
La vivienda es tan escassa
que ni mórt encuentres casa
en la pau del sementerí.*

*Al novio en certa ocasió
Rita la xocolatera
digué: —Pepe, que habitasió!
I era, Sinyor, la porquera.*

*Molt córtés en un portal,
"Don Blas" senyor educat
—¿Se puede?—Digué plantat:
I contestá un animal:
—Pat, pat, pat.*

Para terminar el *llibret*, el autor despliega la alfombra del buen humor para que la recorran los miembros de la comisión. Habiendo señalado las penurias de la época, hace uso de la más fina ironía y presenta a los falleros como seres dedicados a la gula y al ambiente distendido.

LA COMISIÓ DE LA FALLA

*Als del poble i forasters,
que s' entere tot lo mon,
vullc descubrir els defectes
de la nóstra comisió.
¡Ah, comisió de la falla
del Barrio d' Onda, senyor!
Jo els tenia per formals
i no son més que uns fartóns.*

—Bon dia, els porte el llibret.
 —Passe, ahí están de reunió.
 Si, estaben junt a una taula
 asentats uns cuants tragóns
 en la dreta la cullera
 i en l'esquerra el seu porró.
 ¡Uy! Mireu al President!
 ¡Ché, mireu al Contaor!
 ¡Recaray, el Secretari!
 ¡Repalleta, assí están tots!
 A mí se me feu denit
 al vorem aquell soroll.
 Vidal, menjaba un cerdet;
 Esbrí, una cuixa de bou,
 quatre pollastres, Planelles
 i Rufino, dos titóts;
 hasta el sinyo Manuelet
 tenia bollits vint hous
 i en un instrument molt raro
 de sa propia construcció
 se tallava i engullia
 un pernil d'arroba Folch,
 el President de la falla:
 ¡está cucat el gajo!
 I els dines? ¡Mare de Deu!
 Quin pleno de comisió.
 Era un concurs de fartera
 i tots eren campeóns.
 Navarro, Montoya, Artana,
 Martí, Oliver, Diago, Roig,
 Caballer i Rull tiraven

al pap botelles de ron
 i volaven com les mosques
 atrapantse a lo més dols:
 ja pillos, a un Taberner
 vareu fer de contador!
 ¡Che! Vos pareix que hi ha dret?
 Mireulos qué bevedors!
 Vinga vi, vinga conyac,
 de xampany dotse caixóns...
 En la vida s'ha vist tanta
 llepoleria i licors.
 De puros... vaja purets,
 allí s'acababa el mon.
 Visca, dien, l'alegría!
 Vixca, vixca el bon humor!
 Pero anem a vore, amics:
 qui els ha de pagar aixó?
 Son dinerets de la falla?
 Si així fora, retachóns!
 donava part a Evaristo
 i anabeu a la presó.
 Com no vaig voler mesclar-me
 en eixes jacotes jo
 me vaig guardar pera casa,
 no fentilos despresi, un póc:
 Trenta kilos de formatje,
 setse botelles de ron,
 de gat, de cacau i armella
 déu caixetes de tarróns,
 una boljacá de puros...
 Me sembla que ja tinc prou.

La Ravalera

Cuando los del Raval estrenaron su andadura por el mundo del fuego en 1934 lo hicieron a lo grande, esto es, con el primer premio. Aun así, detuvieron su camino para reanudarlo en 1944, también con el primer premio. En 1945 obtuvieron el tercer galardón, un premio excelente si se tiene en cuenta que eran diez los monumentos mayores que se plantaron aquel año en la ciudad, pasaron desapercibidos en el palmarés en 1947, pero en 1948 volvieron a obtener el primer galardón y el premio de Ingenio y Gracia. Si a tantos reconocimientos se añade la figura del poeta Bernat Artola, quien escribió los excelentes *llibrets* de la Ravalera en los años 40, se deducirá fácilmente que esta comisión era una de las primeras potencias falleras de aquellos años.

En 1949, don Vicente Planelles Enrique, Presidente de la Ravalera desde 1945 hasta 1948, prefirió continuar en la comisión como vocal para dejar paso al nuevo Presidente, don Melchor Reig Figuerola, que ya había sido Vicepresidente el año anterior, y con él se renovó gran parte de la directiva, tal como se observa en *El fallero* de aquel año, aunque la mayoría de los miembros eran "ravaleros" experimentados. Se otorgó el cargo honorífico de Fallero Mayor a don Juan Bautista Soler Martínez y se completó la representación con cinco Falleros de Honor, entre los cuales cabe destacar a doña Matilde Reig Figuerola, hermana del Presidente que asumía el cargo por tercer año consecutivo.

La parte femenina se constituyó con tres bellas jóvenes: Rosita Forés Segarra, Fallera Mayor, y las Damas de Honor Conchín Aparici Branchadell y Matildín García Tur.

Si la trayectoria fallera de la Ravalera había sido digna de admiración por la calidad de sus monumentos y por el gusto exquisito de Artola en la confección de los textos, en 1949 se confirmaría el buen hacer de los del Raval con el tercer premio de falla y el primero de *llibret*, demostrando así que, en el Raval, el visitante podía comprobar la excelencia en las fallas de Burriana.

LES GAVINES JA HAN TORNAT A L'ESCULLERA

N'hi hauria un centenar, potser dues-centes,
 totes ben emblanquinades i tranquil·les,
 llevat d'un parell que, en sopols en l'aire,
 semblaven estrelles que es veren de dia.
 Escric a rajaploma, sobre l'arena,
 assegut a la vora de l'abis blau,
 en actitud d'obligada reverència
 i ja tastat per la llengua del misteri,
 i pel cos, amb una abraçada completa.
 Un home mut pren el sol sobre les roques
 potser un estiujeant endarrerit.
 Una dona que passeja per la vora
 ha amollat un somriure en veure'm escriure
 i ha passat de llarg, respectuosa i muda.
 M'haguera agradat xarrar una estoneta.

Julián Arribas



Falla de la Ravalera, 1949.

El llibret de la Ravalera

Tratándose de un autor con el alma rebotante de poesía, no podría ser de otra manera el principio del *llibret*. Artola dedica los primeros versos a la Fallera Mayor y a las Damas de Honor haciendo uso de su sensibilidad poética y de tres espinelas que piropean a las jóvenes.

A NOSTRA FALLERA MAJOR I LES DOS "DAMES"

Nostra "trinitat" fallera
 és una "divinitat"
 Tres estels i un sol esclat
 per a lluir la foguera.
 Qui més que "La Ravalera"
 pot fer foc, a discreció,
 lluint, sense restricció,
 una corona de flames
 si la fallera i les dames
 son de les flames raó?
 Qui les ha vistes un dia
 mai no trobarà l'oblit
 i viurà en eterna nit
 per força de galania.
 La bellesa i l'alegria
 brolla d'elles com perfum
 que per son rastre de llum
 ens comunica amb la glòria
 per a honor i executòria
 de la Falla, foc i fum.
 La Comissió de la Falla
 voldria dir lo que sent
 de goig i d'agraïment;
 mes, sense paraules, calla.
 I puix el foc és mortalla
 de lo lleig i lo mesquí,
 les flames faran el camí,
 al record de les falleres,
 bellíssimes pregoneres
 de Burriana i son jardí.

Antes de escribir la explicación del monumento, Artola avisa al lector de que la finalidad última de la falla es la fiesta y no la ofensa a quienes puedan sentirse injuriados al leer la crítica. Explica también la forma de presentar el texto, escrito a la manera teatral, puesto que el origen de la falla era una escena teatral en la que los versos no eran sino la voz de los actores-muñecos, y anuncia que la comisión acusa a los delincuentes, es decir, a aquellos que exhiben un comportamiento digno de la más dura de las críticas. La sentencia final, en cambio, corresponde al pueblo.

AVÍS

*Si el foc tot ho purifica,
 ací, es vol "purificar"
 una qüestió que s'explica
 ...i sense tindre's que "cremar"!
 Que si una falla se "crema",
 és per fer festa, només;
 mes la malícia del "tema"
 pot "cremar"... a qui està encés.
 I si l'arrós és... "a banda"
 i es te ganes... i ocasió,
 ací està, esperant la "tanda",
 badallant, la Comissió.
 Puix tots sabem que a la falla
 tan sols li té por aquell
 que té la cua de palla
 i es veu el foc a la pell,
 clar està, que es pot ofendre
 aquell que estiga "tacat";
 mes n'hi ha, per donar i vendre,
 que estan nets, de veritat!
 L'oli taca per on passa
 segons tota la gent diu,
 i la gent mai no en té massa:
 Més val "taques" ... que lleixiu!
 Aquelles falles antigues
 que als veïns feien "la col"*

A NOSTRA FALLERA MAJOR I LES DOS
"DAMES"

Nostra "trinitat" fallera
és una "divinitat"
Tres estels i un sol esclat
per a lluir la foguera.
Qui més que "La Ravalera"
pot fer foc, a discreció,
lluïnt, sense restricció,
una corona de flames
si la fallera i les dames
son de les flames raó?
Qui les ha vistes un dia
mai no trobarà l'oblit
i viurà en eterna nit
per força de galania.
La bellesa i l'alegria
brolla d'elles com perfum
que per son rastre de llum
ens comunica amb la glòria
per a honor i executòria
de la Falla, foc i fum.
La Comissió de la Falla
voldria dir lo que sent
de goig i d'agraïment;
mes, sense paraules, calla.
I puix el foc és mortalla
de lo lleig i lo mesquí,
les flames faran el camí,
al record de les falleres,
bellíssimes pregoneres
de Burriana i son jardí.

Antes de escribir la explicación del monumento,
Artola avisa al lector de que la finalidad última
de la falla es la fiesta y no la ofensa a quienes
puedan sentirse injuriados al leer la crítica.
Explica también la forma de presentar el texto,
escrito a la manera teatral, puesto que el origen
de la falla era una escena teatral en la que los
versos no eran sino la voz de los actores-
muñecos, y anuncia que la comisión acusa a los
delincuentes, es decir, a aquellos que exhiben
un comportamiento digno de la más dura de
las críticas. La sentencia final, en cambio,
corresponde al pueblo.

AVÍS

Si el foc tot ho purifica,
ací, es vol "purificar"
una qüestió que s'explica
...i sense tindre's que "cremar"
Que si una falla se "crema",
és per fer festa, només;
mes la malícia del "tema"
pot "cremar"... a qui està encés.
I si l'arrós és... "a banda"
i es te ganes... i ocasió,
ací està, esperant la "tanda",
badallant, la Comissió.
Puix tots sabem que a la falla
tan sols li té por aquell
que té la cua de palla
i es veu el foc a la pell,
clar està, que es pot ofendre
aquell que estiga "tacat";
mes n'hi ha, per donar i vendre,
que estan nets, de veritat!
L'oli taca per on passa
segons tota la gent diu,
i la gent mai no en té massa:
Més val "taques"... que lleixiu!
Aquelles falles antigues
que als veïns feien "la col"

*i es cremaven enemigues
del defecte... i del "bunyol",
tenen, ara, una malícia
per a no ofendre a ningú,
lo que ofèn, és la injustícia;
i el foc "falla"... pel comú.
Ja que la falla és flamera
que de llum i exemple val,
i a la nostra "Ravalera"
tindre juí és natural,
al Tribunal, sense excusa,
s'ha portat al "delinqüent".
La Comissió és qui l'acusa;
però qui falla"... és la gent!*

El juicio que versa Artola con gran habilidad
métrica trata de poner en claro el problema de
los arroceros y del abono. Introduce referencias
al problema de la vivienda tratado también en
el llibret del barrio Onda y justifica tanto el
comportamiento de los acusados como el de
los acusadores. Finalmente, deja el veredicto en
manos del lector.

*Sala del tribunal
(S'ha constituït "la Sala"
i la "vista" entra en funció.
El "defensor" és... la xala;
però el Fiscal "tira amb bala"
...en nom de la Comissió)*

*President:
Que passen els acusats!*

*(Entra un grupet d'arrossers
ben vestits i alimentats,
amb aspecte de banquers).*

*(Quan ha passat la remor
i està en son lloc cadascú,
el President, tronador,
trona el masclat oportú).*

*¿És veritat que a vostès
els "abocaven el pot"
i mentre, anaven al clot
les collites dels demés?*

*Un:
Açò si que és divertit!
¿I quina culpa es la mostra?*

*President:
¿Està molt lleig, puix demostra
privilegi.. de profit!*

*Un:
¿Ningú no havia dit mai
cosa tan plena de gràcia!
¿Anem! ¿vostè es desficiàcia...
o és que s'ha fet de la FAI!*

*President:
¿Tinga respecte a la Sala
perquè jo no permetré
que aixina parle vostè:
Sóc foguejat.. i de Pal-la!*

*Un:
¿Mut i a la gàbia! ¿Està vist
que ací la raó ne és llei,
i no cap altre remei,
que callar... o ser malquist!*

*President:
¿Llïxa el senyor Secretari
l'apuntament, que en rigor,
s'hauria de dir millor,
"apunt"... sense comentari!
Secretari:
¿Amb la vènia! Fon un dia*

LLIBRET DE LA FALLA



La Ravalera

FESTES DE SAN JOSEP

BURRIANA 1949

Portada del llibret de la Ravalera, 1949.

que un arrosser de talent,
volgué remeiar la gent
contra tota "carestia".
—Puig n'hi ha crisi de menjar
i és tan bona la paella
cal pensar primer en ella...
¡i en l'arròs que ha de covar!
Es decidí que les terres
convé abonar-les, i així
vore si donen de sí...
I no donen... tantes guerres!
I com era "de raó",
ho feren com ho pensaren
per l'arròs "cooperaren"
perquè l'arròs, és molt bo.
Mes, com això de l'abono
ve tan apretat... i just,
per a no tindre un disgust
acudiren al "patrono".
El "patrono", molt atent
perquè d'arròs es tractava,
com l'"engravà no té "grava",
...pensà en "grabar"... al client!
I com coneix el negoci,
els abocà tot el "pot",
per més que anaren al clot
altres colliters... de l'oci.
I aixina fon que el panís
¡i el blat, entre altres collites,
se quedaren... "monflorites"
encara com tenen pis!
Que aquell que hui troba casa
(per més que siga un tonell)
o és Rei "vestit de bürell",
o sap jugar i fa basa.
I qui serà, infortunat,
que no oblide la misèria
quan coneix bé "la matèria"
té un joc privilegiat?
Per això, cosa és planera,
no ha d'estranyar-se ningú,
si qui ha passat l'AEIOU
vulga "passar la barrera".
L'Apoderat, és al cim,
els cabals, dins de la caixa,
diuen que la sort no baixa
perquè l'arròs és sublim!
I baix, un gran engranatge
diu clar, sense dir ni un mot,
que qui està "abocant el pot
pot estar... en el potatge".
Cal contemplar el quadret,
sàтира i caricatura,
de l'arrosser quan mesura
arròs que ven, satisfet.
Li brollen del pot els duros,
fart d'aigua, arròs i amoniac
i no pot nugar el sac,
i es fuma, sempre, bons pursos.
Mentrestant, panís i blat,
marçits, se moren d'enveja
i ballen amb la més lletja
...perquè és la que els han deixat!
No hi ha collita possible:
¡Si no s'abona, no es cull!...
I té que eixir per un ull
l'abono insubstituïble.
I gastant substància gris,
com hi ha restriccions... diürnes
fan maniobres nocturnes
perquè l'abono és precís!
Per símbol de la malícia
ací han posat un embut,
I per senyal de lo brut
un servidor de brutícia.
I dins d'ell, com un present,

dos panolles, mig barrusques,
que diuen, sense que el busques,
son repelat argument.
Després ve una ,vocalista
i dos xiquets, dissemblants,
que canten un d'eixos cants
que son moda... massa vista.
"Como en España, ¡ni hablar!"
i la "Somos diferentes"
són les dos lletres coentes
que aci pareixen cantar.
¿I eixa parella confusa
que es pica de la ració,
i té tota la raó
perquè la rodó és... de puça?
Encara que ja són vells
i els queixals els empenyaren,
es creuen que, si menjaren,
se'ls omplirien les pells.
Ella porta una cartilla
minúscula, de cupons,
i ell, assenyala intencions
de la falla que l'humilla.
Mes la caixa, que està dalt,
està tan plena i tan farta,
que no sap a quina carta
quedar-se... per fer l'assalt!
L'hi regluten les divises
entre els feixos de bitllets,
i diuen pensats... i fets
de coses que són precises.
I ¡clar està! Són els bous
Els que les "divises" porten!
¡Tan sols per això es conhorten
els economistes nous!
I aci estan totes les coses
de la falla, punt per punt.
El crim és, que n'hi ha un difunt,
i el veí viu entre roses!
President:
¡Ja pot parlar el Fiscal!
Fiscal: ¡
Amb la venia de la Sala!
Pensava «tirar amb bala»;
però em pareix que no cal.
Direm, en una paraula,
que és tot perquè els arrossers
volen ser sempre els primers:
¡L'arròs va davant, en taula!
Mes darrere de l'arròs
els altres plats s'arreglaren
i just és que tots tingueren
gràcia i profit per al cos.
L'"abono" és un acte lícit,
mes tots deuen "abonar";
no que ho tinguen que "pagar"
només uns, per més explícit.
I si per força major
l'"abono" ha de ser «orgànic»,
¡no vullga ningú, tirànic,
pretendre tindre'l millor!
Perquè, en propi benefici,
«fent la força»... que han pogut,
la Llei han tornat embut
i han fugit el sacrifici.
¡Acuse jo als arrossers
d'aprofitats que emboliquen
puix, mentre els altres ploriquen
ells s'han unflat de diners!
¡Demane, per conseqüència,
que se'ls envie, a tots ells
a omplir els "Nitro tonells",
i a fosques, per penitència!

(El públic de llauradors
aplaudeix entre rialles,
i es "cremen", més que les falles,
els arrossers... munyidors).

President:
El defensor pot parlar!
Defensor:
¡Amb la vènia! ¿Qui em diria
que, "de turno", jo tindria
que vindre aci a defensar?
Aci vinc jo, sense ganes,
a fer com qui diu, i dir
que absolts tots deuen eixir
¡i que toquen les campanes!
Però si ho prenem a pit,
pels fets en sí, no hi ha pena;
puix tindre la panxa plena
no és, encara, cap delit!
¿Que s'aprofiten a manta?
¿Que son fartons i barrut?
¿i quan la gent diu sabuts
als "pillons" de bona planta?
¡Tingam ja la festa en pau
que no estem per a més testes
i no seran més honestes
les que armen més gran "cacau"
Cap delit aci no trobe
digne de ser castigat,
puix aci, ningú ha faltat
ni ha ficat els peus al cove.
Per això, solemnement,
i estalviant la saliva,
dic que a la "Cooperativa"
se la declare INNOCENT!

(Gran ovació prolongada
dels arrossers acusats;
els demés, esta vegada,
xiulen i criden «cremats»).

President:
¡Per a sentència i conclusió!
(Al president que és un os,
l'espera a casa l'arròs...
i va més recte que un fus!)

I com ja tot s'ha aclarit
(és dir, no s'ha aclarit res)
ací remota el procés,
i la "Vista"... es fa de nit!

La Mota

Se diría de la Mota que siempre ha sido un barrio humilde, de gente trabajadora e ilusionada, cuna de poetas y de excelentes falleros. Se diría de la Mota que sus gentes viven la fiesta a la manera más pura, sin fanfarronerías, que sólo les importa el abrazo del espíritu fallero. Aún así, cuando iniciaron su trayectoria fallera en 1945, lo hicieron con el primer premio que mereció la famosa "Falla del Quijote" y con el cuarto premio de *llibret*. En 1947 obtuvieron el tercer premio, tanto de monumento como de *llibret*, pero ni en 1948 ni en 1949 consiguieron galardones, aparte del tercer premio de fallas infantiles de 1949. No obstante, la ilusión no se vio mermada en ningún momento, puesto que la amistad y el ambiente fallero supera en importancia cualquier reconocimiento externo.

Siguiendo la costumbre de la Mota, con el nuevo ejercicio se renovó la figura del Presidente, que aquel año correspondió a quien fuera Contador en 1948, don Vicente Domingo Planelles. La comisión ejecutiva se renovó en gran parte, aunque cuatro de los ocho cargos más relevantes fueron ocupados por falleros que ya habían liderado la comisión durante el ejercicio anterior. De hecho, don Vicente Monfort que fue Vocal en 1948, desempeñó las labores de Vicesecretario; el Depositario don Joaquín Monfort ya había sido Tesorero el año anterior; don José López, vocal en 1948, fue el nuevo Contador y como Presidente de Festejos se eligió a don Manuel Felis, gran fallero que había sido Vicepresidente en 1947 y Presidente en 1948. Los cargos honoríficos fueron asumidos por don Carlos Fabrà Andrés, Alcalde del Excelentísimo Ayuntamiento de Castellón que aquel año fue el Presidente de Honor de la Mota, y por once Falleros de Honor, entre los cuales cabe destacar a doña Maribel Armendáriz, por ser la Reina Fallera de Burriana aquel año.

El trío femenino de la Mota en 1949 estuvo formado por Lolita Tejado Fandos, Fallera Mayor, y por las Damas de Honor Lolita Ferrer Fonseca y Matilde Manzano García.

La Sociedad de Cazadores

En los albores de los tiempos, la caza y los ritos relacionados con la naturaleza eran dos actividades fundamentales en la vida de los hombres. En los años cuarenta, el espíritu de los cazadores y el de los falleros, entendidos éstos como festejadores del equinoccio, se unieron en una sola sociedad, la de Cazadores, y se introdujeron en la fiesta convirtiéndose en una de las comisiones que más ofertas proporcionaba a la ciudad, puesto que organizaban buñoladas con las correspondientes copitas de mistela para todos los vecinos, diversos concursos relacionados con la caza e invitaban a conocer Burriana a numerosos personajes prestigiosos, tal como hicieron con don Joaquín España el año anterior.

La lectura de los componentes falleros de la Sociedad de Cazadores combina la añoranza con el sentimiento más entrañable al leer el nombre de don José Aranda Mesa en la lista correspondiente a los Falleros de Honor. Una vez más, Pepe Aranda, antiguo Presidente de la Vila, manifestó con los hechos su vínculo fallero y no dudó en responder afirmativamente cuando se le requirió para apoyar la fiesta, aún estando en Cabra, su pueblo natal.

Don Vicente Cantavella Ferrer presidió de nuevo la comisión fallera con cambios en todos los cargos y con gran variedad en los componentes de la misma, pero el hecho de figurar en el listado de los componentes de la comisión no tenía ninguna relevancia especial, puesto que todos los miembros de la sociedad de caza participaban en las fiestas falleras.

En aquella ocasión, las señoritas que tuvieron el honor de ocupar el lugar reservado para el trío fallero fueron Rosita Ripolles Vicent, Fallera Mayor, y las Damas de Honor Serafina Santa-Águeda y Gozalbo y María Luz Bernat Domingo.

El monumento fue un ejemplo humilde de las típicas fallas de la época. Sin grandes pretensiones, se plantó en la calle San Vicente para defender el lema *Metge, curandero o menescal / si no hi ha iguala és igual*, satirizando así la costumbre según la cual las familias realizaban un pago anual, llamado "iguala", al médico o al menescal a cambio de sus servicios en caso de necesidad.

A!

Ai! Si poguera pintar,
amb el negre de la nit,
una nit de cos etern
i una mar amb pell d'estel
t'hi duria amb mi, amor,
per veure el món en teus ulls,
i els teus ulls serien llenç
i jo, amor, seria en tu.

Julián Arribas

QUAN TANQUE ELS ULLS

Tanque els ulls, reineta
i et veig sols un moment,
sembles una porció del cel
delicadament bressolada pels núvols.
Tot el que veig quan tanque els ulls
ets tu, delicadament bressolada pels núvols.

Tanque els ulls, reineta,
i sent un violí que sona a vent,
com si esperara la teua veu, reineta,
les sàvies notes que sols tu coneixes.

Ha arribat l'hora
de compondre la cançó,
vivint cadascuna de les notes flamejants
com si foren un caramell
que mai no ha de consumir-se,
com si foren un fil d'aigua
que mai no trenca en bromera.

Tanquem els ulls, doncs,
acluquem-los,
mentre un àngel de cartó
fa sonar el violí del vent.
Tanquem els ulls, doncs,
acluquem-los,
mentre ens mirem amb els ulls de l'esperit faller,
i jo et cantaré la cançó
Quan tanque els ulls.

Julián Arribas

LA MAR

La mar blava, la mar negra, la mar,
mar blava de llum, mar negra de nit,
la mar plena, la mar buida de buit,
plena i buida de camins, la mar.

La mar verda, la mar roja, la mar,
verd el prat del mariner engolit,
roig el prat del mariner exhaurit.
La mar mare, la mar pare, la mar.

La mar ve, la mar va, la mar, la mar,
la mar bruixa, la mar fada, la mar.
La mar lluita invencible, mare mar.

Crida el misteri fill del mar, la mar,
mor, viu, besa la vora de la mar,
la mar, la mar crida els seus fills, la mar.

Julián Arribas

El barrio San Blas

Si el año anterior hubo grandes cambios en la comisión de San Blas, 1949 se caracterizó por la continuidad de los miembros, capitaneados de nuevo por don Manuel Sales Benlloch, quien quiso repetir la experiencia de 1948. Hubo algunas modificaciones en los cargos directivos, pero, en general, se mantuvo la misma estructura.

El trío fallero estuvo formado por Gloria Reverter Guerola como Fallera Mayor y por las Damas de Honor Vicentita Borja Ramos y Maruja García Bort.

El llibret de San Blas

De los documentos que han sobrevivido al paso del tiempo, tal vez sean los *llibrets* los que contienen la parte más emotiva de la fiesta al rendir pleitesía a las falleras, hacer un guiño a los miembros de la comisión y explicar los detalles de los monumentos. Se diría que, a diferencia de la información registrada en *El fallero*, los *llibrets* transmiten el sentimiento festivo del pueblo y que pregonan a los cuatro vientos las características sociales de la época. Es por ello que, aparte de la observación de las viejas fotografías y de la información que perdura en los documentos oficiales, bien vale la pena detenerse en la lectura de unas obras literarias que, aunque consideradas menores, manifiestan el sentimiento popular. El poeta anónimo que escribió el texto de San Blas, nos presenta una introducción escrita en *quartets pentasil·làbiques* para exponer el sentimiento que lo incita a escribir el *llibret*, que no es sino la ilusión de aportar a la fiesta lo mejor de él.

*No 't vaches a creure
amiga o amic
qu' es per a mí un deure
estar aón estic.*

*No es ni el bé ni el mal
el que me fustiga:
es un ideal
el qu' así m' lliga.*

*Es un ansia loca
la que me invade
i en mí se desboca
i me conduix.*

*Pues tot per la festa
estic a donaro
i en còsa com esta
no pòse reparo.*

*Vullc a poder ser
traure tot el suc
i ser el primer
si en noblea puc.*

*Pero que si acás
de rondó fracase,
no pedré el cabàs
pase lo que pase.*

*I en esta premisa
yo vullc qué repares
si 'm veus en camisa
de catorse vares.*

*Pues per galaró
ansia mon pit
la satisfació
del deure cumplit.*

A continuación, y antes de presentar la explicación del monumento, dedica a la Plaza de San Blas un poema constituido por cuatro quintetas.

A LA PLAZA DE SAN BLAY

*Plasa del Patró Gloriós
que té i que venera el poblé;
que té un historial famós
per lo típic i rumbós
que s' agrupa en eixe rògle.*

*Plasa de un barrio castís
titulat d' eks "paraigüeros";
que sinser, may indesís
ostenta el títul felís
sense reparos ni peros.*

*Plasa aon tots els anys se planta
falla que se discutís i admira;
que veu, que sufrís i aguanta
que se tire de la manta
i que impera la mentira.*

*Plasa de un barrio que viu
en franca campechanía,
i que a la vóra del riu
dichós ha instalat son niu
en santa pau i alegría.*

Es ahora cuando el poeta emprende la explicación del monumento mediante un romance que satiriza el problema de la luz eléctrica, tal como ya hiciera don Pere Echevarría en 1931, cuando escribió para el Escorredor: "Ans a la llum d' un quinqué / d' un cresol, d' una bugía, / mos veiem tots mol bé... / sobre tot si era de diá". En el caso del barrio San Blas, el autor acierta en la parodia con algunos ejemplos graciosos en los que vale la pena detenerse a saborearlos, teniendo en cuenta que las mejoras en la luz eléctrica vendrían en el futuro con el avance tecnológico.

RELASÍO I EXPLICASÍO

Com el sélebre Bartolo
el que tenia una flauta
qu'asóles en un forat
fea a tots entrar migraña,
así me tenen a mi
per a explicarlos la falla,
i fen com el gran Bartolo
donarlos a tots la llanda.
El asuní pórtia lo seu
sobre tot en llumenaria,
pues se trata de la llum...
de la llum? ¡Che que castaña!
De la llum, no; de la fosca,
de la fosca que se pasa
en tan pronte com el sól
se'n va a dormir o s'amaga
i per culpa d'estar núgol
o de donarnos la 'spala
la lluna com se sol dir
a lluir no trau la cara.
Per lo tant si s'fá denit
i t'encontres dins de casa
per lo que puguera ser
sigues prudent i preparat
perque te deixen a fosques
per menos que un sego canta.
I si estás en el carrer
a qui vullgues encománat
perque'n llum o sense llum
fasa llum o fasa flama
sòls veus lo que tens davant
cuan ho tóques en la barba.
¡Vivim en país d'ensómit!
Dic d'ensómit i no es guasa
perque per a ensomiar
la llum no s'ensen, s'apaga,
i apaganla i ensèñenla
i ensèñenla i apaganla
lo ben sért es que a tot hóra
tots anem sempre a la palpa.
En asó si be se mira
hi ha gat en sac o hi ha trampa,
pues els homes de talent
li donen la culpa a l'aigua
perque diuen que nó'n ve
en bon toll o en abundancia
per a posar el remeiy
que presisa i que fa falta,
d'aon resulta; qu'els llumeros
fuchin per la pórtia falsa
o anansen per les traveses,
se veu qu'han deprés la gábulia
i fan com els taberners;
els dependens de farmacia;
els carboners; els vaquers,
i tots els qu'en bona maña
aclarint tot lo que venen
més abulten la ganancia.
¡¡Redell lo que fan els hòmens!!
¡Asó si qu'es gros re... dacha.
Ara batechen la llum
com mos batechen la capsa?
¡Así si seguim aixina
anem a pédre la chapa!
La conclusió no pót ser
més evident ni més clara:
com se veu qu'en tenen póca
pa la molta que sen gasta,
els homens pa tindre prou
la mezclen; li afichen aigua,
i de équis kilovats
fan el qu'els dona la gana,
i d'ahí la consecuencia
bonica, bona i barata

de qu'en conter de fer llum
lo que fan es fer la... pascua.
¡Com se calfen el perol
pa chelarnos la bolchaca!
Este es un asunt pa péndrelo
en formalitat, no en chansa
perque en el pas que portem
no te que ser cósa extraña
qu'el rato menos pensat
algü li done la gana
d'enconter de llonganisa
de donarnos botifarra
i a la fórsa reventem
lo mateix qu'una sigala.
¡Que tróne i que no pedregue!
"Asistixmos Santa Bárbera!!
¡Que vinga pronte l Diluvi!
¡¡Noé i la seua barca!
¡que plóga; qu'en caiga molta!
¡neta i pura, sense taca!
I a vore si hi ha més llum
qu'es lo únic que mos falta.

I en asó queda apuntá
la intensió que du la falla
escueta i somerament
oferida a preu de tasa.
D'els detalls o menudénsies
qu'en ella vorás que trata
te ho vorás escudellat
en vérsos a banda i banda,
i de lo demés que queda
per aón te done la gana
com vullgues talles o afiches
i deixam tranquila l'ànima.

CONCLUSÍO

Qui per falta de mollera
de lo dit no se percata,
qu'adivine la manera
de parar bé la ratera
per a vore còm la mata.

Perque además de imprudent,
es ridícul i es vulgar
que sigues music de vent
i que tóques l'instrument
clar... i... net o net i clar.

Pues no atine en la raó
que hi hacha qui li escudelles
sense trampa la cuestió,
i toques el guitarró
o li rasques les ca... nelles.

Pero com nobleza obliga,
per lo que li falta o té
si l'allioli se lliga
que ben aprofitat siga
i... adios hasta l'añ que vé.



San Blas, 1949.
Artista: Manuel Oliver.

¡¡¡VENID A NOSOTROS BELLAS JOVENES!!!

SEÑORITA NO DESPERDICIE SU TIEMPO, SU DINERO Y MUCHO MENOS SU JUVENTUD

LA PEÑA DE SOLTEROS.-SECCION TIMIDOS

Tiene a su disposición precisamente lo que Vd. necesita:

Grandes existencias de RUBUROSOS MANCEBOS de inmejorable calidad y a precios de locura, están al alcance de su paso. Visitenos y lo comprobará.

Modelos para todos los gustos y edades: Desde el construido con materiales de antes de la guerra, sólidos y de gran resultado, hasta la moderna chuchería de PLEXIGLAS.

Periódicamente nuevos modelos: Rapidez de entrega. Por el carácter especial de nuestra mercancía, no podemos servir a domicilio.

Productos garantizados. - Desconfiad de las imitaciones.

No se admiten devoluciones ni cambios. Una vez entregada la mercancía, no se responde de roturas ni demás accidentes, y a lo hecho, pecho.

Entrada libre a la Exposición, a partir de la Semana Fallera. Pidamos folletos informativos.

NUNCA TENDRA OTRA OCAISION COMO ESTA.

NO LA DESPERDICIE.

EL JEFE DEL NEGOCIADO DE VENTAS.

19

50

1950

Cuando los niños ocuparon el trono

No tiene fin la trayectoria del caminante fallero. Se trata de un viaje entre las llamas, en el que el aparente final es el nuevo inicio, por lo que se diría que sólo existe principio y recorrido.

El fallero no es un ser con una semana de vida, sino que ocupa todo un año de trabajo e ilusión combinados en una simbiosis perfecta, es un amante que comparte vigilia y sueño. Si el fuego corona el gozo anual, el vacío de la ceniza llama de nuevo a las puertas de los barrios y sociedades. Es entonces cuando el espíritu del fuego renace por naturaleza, puesto que nunca ha muerto por completo. Así, pues, la muerte y la vida se fusionan como partes inseparables de la existencia, y de esta manera, la vida, la existencia, es eterna; efímera en el tiempo, pero perpetua en el recuerdo. Con los aromas de la última pólvora bien instalados en el alma, el día 20 de marzo de 1949 los falleros retomaron su actividad cotidiana con la dualidad de la añoranza y la esperanza acampada en lo más hondo del ser. El beso del fuego los había seducido. Los muñecos, las falleras y los poemas que habrían de protagonizar el nuevo ejercicio eran aún neblinas sin rostros que pululaban etéreos entre las mentes de los portadores del espíritu del fuego. Los pensamientos diáfanos tomaban cuerpo por momentos y desaparecían al instante, como delicadas semillas que, poco a poco, germinarían en un proyecto. Mientras, en las casas del pueblo, los artistas, las jóvenes y los poetas esperaban en silencio la mirada de las comisiones, esa energía que, al recibirla, no necesita palabras. Y así fue como los responsables de cada falla contactaron con ellos. Pronto se dibujaron los bocetos, se realizaron las peticiones a las familias para que las jóvenes se engalanaran con el vestido regional y se propuso a los poetas la confección de los versos que, convertidos en la voz de los muñecos o en los piropos que habrían de recibir las falleras, completarían las más artística y sentida de las celebraciones, la que conjura al equinoccio. La fiesta y el arte, sea éste música, pira o poesía, caminaban de nuevo por las calles de Burriana.

Los meses transcurrieron repletos de actividad fallera. Los vecinos recibían cada domingo la visita de los falleros y echaban una moneda al capazo, los artistas trabajaban en los talleres, los poetas escribían versos y las falleras preparaban sus vestidos. Se sucedían los *pa i portes*, las reuniones para organizar los festejos y las ideas nuevas. Así, viviendo la fiesta cada día, llegó el momento de preparar la semana fallera de 1950 y la Junta Local Fallera organizó los eventos que habrían de provocar el gozo de los burrianenses y de todos aquellos visitantes atraídos por la enigmática fiesta de las fallas que, aquel año, estarían representadas por la Merced, la Vila, el barrio Valencia, el Escorredor, el barrio de Onda, la Ravalera, la Mota, la Sociedad de Cazadores y el barrio San Blas, nueve fallas experimentadas que aseguraban una fiesta inolvidable.



Rosita Feliu Rives y José Pedro Felis Daudí, Reina Mayor Infantil y Caballero Acompañante de 1950.

A ULLS CLUCS

(PERQUÈ AIXÍ M'HA ABELLIT)

Com a homenatge a la infantesa,
al meu alumne,
als meus fills,
al xiquet que hi ha dins meu
i com a antededicatòria
a tot tipus de fantasma.

Julián Arribas

I

Com el goig de la flor sota la pluja
que de sobtada el vent la du d'enllà
ha vingut la resposta del profà
a l'ansia incontenible que parluja.

Des que els mots dominaren els miratges
despenjant les parpelles de l'infant
moriren els misteris aspirant
la flaire falsejada dels paisatges.

Mes la llum de la nit inexistent
malgrat veure el no-res de la foscor
romania perpètua en l'albor
com roman una brisa dins d'un vent.

Que ningú mai no oblide la infantesa
de les boires de l'alba en l'horitzó
on renaix oportuna la il·lusió
que habita més enllà de la vellesa.

III

No hi havia brutícia en el meu món,
ni línia entre els blaus de cels i mars.
No calia a la costa cap dels fars
que els camins dirigien cap al son.

No hi havia raons de tradicions
ni paraules de morts, ni de morts vius,
tampoc no hi trobà fets definitius,
ni vigília, ni somnis d'entresons.

No hi havia llegendes, ni cadència
de manetes de temps, d'espais amb tanques,
no hi havia abundància, no, ni manques,
ni conceptes que expliquen l'existència.

Hi havia meravelles on mirares,
tot nou, tot era llenç estàtic, blanc,
on tot era possible i sense tanc,
com la idea perfecta que pensares.

II

Com se li perd l'esguard en l'horitzó,
tan nou i tan perdut molt més enllà
de les coses amb noms, molt més llunyà
d'on no em queda mirall, ni evocació.

Que ningú no viatge al lloc de clams
si du tots els records d'enteniments,
si du per a les coses concloents,
imatges amb paraules i lligams.

Siga el destí de l'home la infantesa,
meravellada estona de colors,
cel estàtic de formes, les albors
de l'espai presoner de la bellesa.

Torne a mi el somris que bavejant
em dibuixava als llavis els gargots
vessants d'axiomes tendres i ganyots
que a les fosques du el ball d'aquell infant.

IV

A poc a poc, paraules presoneres,
estereotips d'imatges limitades,
confongueren conceptes amb mirades
dirigides per goges punyeteres.

I una línia entre el blau i el verd eixí
de les tenebres falses, ara certes.
Dalt, el cel; baix, muntanyes malencertes
i més enllà el judici i el botxí.

Es quedà pel camí la veritat,
perduda i oblidada en els records
com si haguera sigut un so entre sords
o un trenc d'alba entre cecs, nascut sobtat.

Mes sent l'estranya força del vell vent
de sobte també, com l'alba sobtada,
i tinc els ulls oberts, i la mirada
veu allò que mai no veurà la ment.

V

Sempre queda una espurna en l'amarguesa
sempre queda un instant en el present,
encara queda un raig, encara un vent,
encara queda un rostre en la ceguesa.

Sempre queda la idea de la flor,
perfecta silueta sensorial
malgrat el pas del vil temps virginal
i els ulls sota el tapall de la rabior.

Quedarà el pensament en aquest dia,
i hi tornaré amb grapats de versos buits
perquè l'instànt els òmpliga amb els bruits
raonats amb el temps de l'elegia.

Hi tornaré amb paraules i memòries,
i hi tornaré amb el fruit d'aquest deliri
perquè tinguen sentit, vessants d'empiri
i silenci embogit sense cridòries.

VI

Com un cec de nit perpètua he viatjat
per l'absurd de les hores i el carrer,
absent com la raó d'un trist lluner
que no troba cap lluna ni cap fat.

Tan sord com qui no escolta el cos del vent,
i s'atreveix, il·lús, a raonar,
a imposar els axiomes en la mar
i a augurar dels camins l'acotament.

I heus ací que la veu sols era so,
i els ulls sols eren cèl·lules complexes,
realitats explicables com els nexes
que unien falsament allò i açò.

Demaní el sender blanc, que naix en mi,
una nit, a la vora de l'abisme,
i la Lluna em matà el paralogisme
en besar-me els peus bruts amb sa camí.



Rosita Feliu, Reina Fallera Infantil de 1950, junto a sus Damas de Honor, María de los Ángeles Llopis y María Consuelo Tormo.



Cabalgata Infantil Fallera, 1950. El señor con boina es Bautista Bodí, "el Vedell". En la foto de abajo se recoge un instante de la presentación de Rosita Felis Rives en el Teatro Principal.



La oficialidad de los niños

El dato más destacable de 1950 fue la oficialidad de los niños. Los había en todas las comisiones y se observa en las fotografías de los años anteriores que se vestían de falleras y falleros pero, hasta la fecha, no estaban considerados de forma oficial. Se habían quemado innumerables fallas infantiles, muchas de ellas con su *llibret* correspondiente. Los Carmelitas habían impulsado la vertiente infantil de la fiesta y en las calles se plantaban a menudo más fallas infantiles que mayores. Tanto era así que, en 1945, junto a las 10 fallas mayores, se quemaron 15 infantiles. Los niños, pues, vivían la fiesta de las fallas, tanto o más que los jóvenes y adultos, desde un punto de vista más puro. Incluso se designaron dos niños en 1947, Arturo Petit y María José Herrero, que acompañarían a la Reina Rosita Traver en todos los actos oficiales ataviados con el vestido regional.

*Quantes vegades, en casa,
la xiqueta diu un dia
pare, jo vull ser fallera,
i es compleix la profecia.
Quantes vegades, en casa,
es pregunta si voldria
la xiqueta ser de falla
si el vestit li agradaria.
Es diria en este cas
que qui ho diu, ja ho sabia.*

*Però tots es queden curts,
els majors, es queden curts,
en creure que les xiquetes
volen ser les donzelletes
sols per seguir un costum.
Què han de saber el majors
de ser part de l'infinit,
de parlar amb els ninots
i comprovar que els seus dits
saben fer uns jocs de màgia
fabulosos, de no dir?*

*No saben tampoc, no poden
saber res dels vostres jocs
quan la nit de la plantà
als ninots els poseu nom
i deixeu que us conten contes
de la festa on el foc
és el tren que se'ls endú
a un lloc meravellós
que vosaltres visiteu
quan de nit us venç el son.*

*No saben tampoc que el vol,
quan desfileu, és un fet,
que els peus no vos toquen terra
perquè una fada, en secret,
posa una estora encantada
quan travesseu els carrers
i una deessa l'enlaira
perquè així totes voleu.
Si la festa és la més pura,
sou vosaltres qui la feu.*

(Julián Arribas)

Era de cumplimento obligado y deseado por todos los burrianenses que los niños de la ciudad tuvieran su reina. La idea ya había florecido anteriormente en algunos representantes de las distintas comisiones y, finalmente, en 1950, Burriana comprendió que no podía esperar más. La Reina Fallera Infantil fue la niña Rosita Feliu Rives, sus Damas de Honor fueron María de los Ángeles Llopis Aliño y María Consuelo Tormo Arandis y el Caballero Acompañante de la Reina fue el niño José Pedro Felis Daudí.

Según recordaba Rosita Feliu, en una entrevista concedida a Rafael Arribas en noviembre de 2008, ejerció de Reina a los nueve años (nació el día 3 de septiembre de 1940) y sólo se vistió de fallera en tres ocasiones: el día de la presentación infantil en el antiguo Teatro Casares, el día de la Cabalgata, recuerda, siendo probable que se tratara de la Cabalgata Infantil Fallera que tuvo lugar el martes 14, y el día de la visita oficial a las fallas por parte de los representantes infantiles que se efectuó el día 18 de marzo, tal como indica la publicación *El fallero* de 1950 en el programa de fiestas. Precisamente, para visitar las fallas, el niño Guillermo Ríos Guinot también ejerció la función de Caballero Acompañante de la Reina junto a José Pedro.

De los recuerdos del breve reinado que aún perduran en la memoria de Rosita destaca la presentación, a la que asistió la Reina Teresa Navarro y en la que un primo hermano encargado de ofrecerle un ramo de flores fue presa del pánico escénico, por lo que fue otra persona la que salió al escenario con el presente. Posteriormente, el regalo floral del niño se llevó a cabo en la intimidad del hogar. Aquel día se representó la zarzuela *Noche de reyes*, en la que actuó el niño de 10 años Juan Gumbau Palmer, quien sería el encargado de realizar el mantenimiento poético a la Reina Fallera Infantil del año siguiente, María Pilar Corell González.

También recuerda Rosita su última jornada de reinado. Fue el día 18 de marzo, víspera de del día grande. Después de realizar la visita oficial a las fallas, la Junta Local fallera acompañó a la Reina a casa, dando por terminados los actos infantiles, pero ocurrió entonces que el Sr. Monserrat, miembro de la Junta Local Fallera y Jefe del Auxilio Social, sacó una silla de casa Rosita, la puso en la puerta, colocó a la Reina encima de la silla y le hizo repetir: "*Per ser la Reina Fallera de Burriana, vos done les gràcies a tots els fallers i falleres. Moltes gràcies*".

Las Reinas Infantiles tendrían Caballero Acompañante hasta 1993. A partir de 1994 gobernarían en solitario.



El día 18 de marzo, mientras se realizaba la visita oficial infantil a las fallas, el niño Guillermo Ríos Guinot (en la foto, a la derecha) acompañó a la Reina Infantil Rosita Feliu junto con el Caballero Acompañante José Pedro. Detrás, el poeta castellonense Bernat Artola.



Presentación de la Primera Reina Infantil de Burriana, 1950. Momento en el que un fallerito coloca la banda a una fallera infantil. La presentación se realizó en el teatro Casares (Teatro Principal).
Foto inferior: Rosita Feliu.





Saque de honor. En el centro, la fallera mayor de San Blas, Antoñita Marín Contreras. A su izquierda, sus damas Carmencita Pla Guinot y Lolita Broch Senent. A la derecha de Antoñita Marín, la fallera mayor de la Sociedad de Cazadores, Regina Fortea Martí con sus damas Dorita Gumbau Guerola y Finita Martínez Balbuena.



Dama de la Sociedad de Cazadores con un dirigente del club de fútbol. En la foto inferior, falleros y falleras de la Sociedad de Cazadores desfilando por el Pla.



Los presupuestos

Para afrontar las fallas de 1950, la Junta Local Fallera confeccionó un presupuesto levemente superior al del año anterior. El total ascendía a 16.705 ptas, pero llegada la semana fallera hubo de aumentarse en 100 ptas. De esta manera, la cantidad total fue de 17.705 ptas. Las partidas que constituían el presupuesto eran premios, gastos de jurados y subvenciones, destinadas éstas a música, carrozas y tracas. La distribución se realizó de la siguiente manera:

<i>Primer premio de falla:</i>	<i>1.500 ptas.</i>
<i>Segundo premio de falla:</i>	<i>1.000 ptas.</i>
<i>Tercer premio de falla:</i>	<i>750 ptas.</i>
<i>Primer premio de falla infantil:</i>	<i>100 ptas.</i>
<i>Segundo premio de falla infantil:</i>	<i>50 ptas.</i>
<i>Tercer premio de falla infantil:</i>	<i>25 ptas.</i>
<i>Primer premio de llibret:</i>	<i>150 ptas.</i>
<i>Segundo premio de llibret:</i>	<i>100 ptas.</i>
<i>Tercer premio de llibret:</i>	<i>50 ptas.</i>
<i>Subvención música 9 fallas:</i>	<i>9.000 ptas.</i>
<i>Carrozas Cabalgata Ninot:</i>	<i>1.100 ptas.</i>
<i>Tracas:</i>	<i>2.080 ptas.</i>
<i>Gastos de jurado:</i>	<i>800 ptas.</i>

Total:..... *16.705 ptas.*

Con esta previsión se afrontó la semana fallera, pero, llegado el momento, se realizó un festival infantil que hubo de subvencionarse con 500 ptas. y además el jurado encargado de otorgar los premios consideró que la falla de la Merced debía obtener un accésit, por detrás del tercer premio, así que la Junta Local Fallera decidió añadir 500 ptas. más al gasto total. De esta manera, el presupuesto final de 1950 fue de 17.705 ptas.

Presentación oficial de la Reina Fallera y su Corte de Honor

De entre todas las jóvenes de Burriana, inmejorables representantes de la mujer valenciana, María Teresa Navarro Reig tuvo el honor de ser la Reina Fallera de 1950. Era una joven preciosa destinada a vivir las fallas año tras año, puesto que su futuro marido, don José Esteve Patuel, quien se convertiría en uno de los mejores poetas de Burriana, sería una figura muy popular, como poeta, como fallero y como alcalde excelente. Junto a su marido, Teresa ofrecería su vida a los jóvenes de Burriana a través de su labor como profesora y reviviría su reinado en 1979 con el reinado de su hija Isabel. "Ya son dinastía mis reinas", diría Pepe Esteve. Pero, por el momento, Teresa Navarro se enfrentaba a un reinado inolvidable junto a sus Damas de Honor, Amparín Sales Ferrer y Mari Fani Tortes de Santiago.

La Junta Local Fallera preparó la presentación de la Reina Fallera y su Corte de Honor para el martes 21 de febrero. El acto, al cual se asistió mediante entrada comprada en las comisiones falleras o en taquilla, tuvo lugar en el Teatro Principal a las 10:30 de la noche. En primer lugar, se interpretó la comedia *Lo que tú quieras*, escrita por S. y J. Álvarez Quintero y escenificada por Vicentita Palanca y Pepe Codoñer. La segunda parte consistió en un concierto a cargo de María Francisca Caballer (triple), Fernando Bañó (tenor) y José de Palomares Lacárcel (barítono), quienes cantaron acompañados al piano por el maestro Francisco Andrés. Finalmente, la tercera parte fue ocupada por un recital de poesía que ofrecieron Vicentita Palanca y Pepe Codoñer. Terminado el espectáculo, se procedió a la presentación de María Teresa Navarro Reig como Reina Fallera de Burriana, quien recibió los versos del mantenedor don Salvador Roda Soriano.



María Teresa Navarro Reig,
Reina Fallera de Burriana, 1950.



Falleras del Barrio Valencia.



La reina fallera Tere Navarro con sus dos damas, Amparín Salas Ferrer (a su derecha) y Mary-Fanny Tortas de Santiago (a su izquierda). Detrás, la banda de música.

Palco presidencial. En el centro, la reina Tere Navarro; a su izquierda, Salvador Dosdá.



El pergamino que sostiene la Reina acreditó al pianista José Iturbi como Hijo Adoptivo de Burriana por su altruismo en favor de las clases necesitadas de la población. Tal decisión se acordó en sesión celebrada en el Ayuntamiento el día 2 de julio de 1949.



Cuentan que a don José Esteve Patuel se le pidió que escribiera un poema para la Reina y que se lo recitara en el Centro España. Y Esteve aceptó el encargo de tal modo que, parece ser, cautivó a la Reina hasta el punto de contraer matrimonio con ella años después. El magnífico romance fallero es el siguiente:

*Está tan llena de flores
la tierra de mi Burriana
que no caben en sus campos
las que sobran en su entraña,
y ha florecido en tu traje
y ha florecido en tu cara
y floreció en tu peineta,
corona de soberana,
que no inclina tu cabeza,
sino que más la levanta.
Soberana en un reinado
que en pocos días se acaba,
que dura lo que la hoguera
simbólica de la falla:
ara múltiple, que tiene
por víctimas Arte y Gracia
-que otro incienso fuera digno
del genio de nuestra raza-.
¿Mas cómo brilla la hoguera,
en tanto que no se apaga,
y qué dulce es el reinado
de la Reina de la falla!
¿Y cómo no, si es tu trono
el del amor, y, si mandas,
son tus órdenes sonrisas
y donaire tus palabras?
Digamos como en las Cortes
de la Edad Media de España
y los latidos del pecho
sean golpes de alabarda,
que anuncian que entra la Reina:
¡Plaza a nuestra Reina! ¡Plaza!*

Al poema, Esteve le añadió la siguiente dedicatoria: "Esto, Majestad, a pesar de ser verso no es poesía, que es lo que te mereces. Pero cada uno da lo que tiene. ¡A los reales pies de V. M.!

La banda y las acompañantes

Cuando en 1944 se recuperó la figura de la Reina Fallera, se acordó que su corte la formarían las falleras mayores de los barrios quienes, a su vez, tenían sus propias Damas de Honor. La Reina y las falleras mayores lucieron la banda oficial diseñada con los colores de la bandera de España, pero no así el resto de falleras.

No hay noticias que aseguren que las falleras mayores constituyeran la Corte de la Reina en 1945, pero si que se sabe que se siguió la costumbre del año anterior en cuanto a la banda.

En 1947 se instituyó la figura de Dama de la Ciudad, con un vestido pensado para la ocasión. La Reina lució la banda con el diseño de la bandera española, mientras que las bandas de las Damas de la Ciudad se adornaron imitando el diseño de la señora valenciana. Las falleras mayores de los barrios también portaron la banda con los colores españoles. No todas las falleras portaron la banda apoyada en el hombro derecho.

En 1948 apareció la Reina sin acompañantes. En cuanto a la banda, sólo ella y las falleras mayores la llevaron con el distintivo de la bandera de España.

En 1949, aparecieron las Damas de Honor de la Reina, como sustitutas de las Damas de la Ciudad, éstas con la banda siguiendo los cánones de la señora valenciana y aquélla cruzada con la bandera española. En los barrios, las falleras mayores llevaron la banda como en los años anteriores.

En 1950 se mantuvo la costumbre del año anterior y, además, cada fallera de Corte de Honor lució la banda con los colores de la señora.



Frente al Banco de Vizcaya, la "Tartana" de Canós, autobús que comunicaba el pueblo con la zona marítima.



La semana fallera

La programación que confeccionó la Junta Local Fallera estaba pensada para ocupar ocho días, de domingo a domingo. Siguiendo el programa que apareció en *El fallero*, la fiesta comenzó el domingo 12 de marzo con algunos eventos destacables por ser la primera vez que figurarían en las páginas de las crónicas publicadas en los distintos periódicos. Los hechos fueron la llamada a la fiesta (*la crida*) que realizaron el Alcalde y la Reina desde los balcones de la Caja Rural de San José, ubicada en el Pla, la Cabalgata Infantil Fallera, una fiesta infantil y el indulto, por parte de la Reina, de uno de los muñecos que figuraban en la falla de la calle Escorredor. El resto de actividades se sucedieron siguiendo punto por punto lo anunciado en *El fallero*, eventos a los que se añadieron los programas particulares de cada comisión, en los que no faltaron las típicas *buñoladas*, *les despertades*, las *tracas* y la música. Toda la semana estuvo vivida, no sólo por los burrianenses, sino por los visitantes que vinieron a la ciudad con tantas ganas de fiesta que el periódico *Mediterráneo* quiso resaltar el hecho de la siguiente manera: “*De los distintos pueblos de la provincia y de Castellón llegaron muchos forasteros que dieron a nuestras calles extraordinaria animación que no cesó hasta la madrugada del día de San José.*”

La semana terminó con las llamas. A las once de la noche del día de San José, comenzó la *Cremà* con la falla de la Sociedad de Cazadores y a la una de la madrugada se culminó con una traca de varios kilómetros que coronó el campanario. La fiesta había terminado, esto es, la fiesta había empezado.



Los premios

Los premios que constan en los documentos oficiales son los tradicionales, y lo hacen de manera manuscrita en el margen de la hoja de presupuestos, también manuscrita mediante una caligrafía ilegible que exige el uso de la lupa para descifrarla. El hecho viene a demostrar una vez más la necesidad de un cronista fallero eficaz que sea capaz de registrar de forma perenne cuantos datos protagonicen cada ejercicio fallero para la gloria de las fallas. En este sentido, cabe resaltar el esfuerzo desinteresado de falleros ilusionados que, de manera independiente, conservan viejos documentos en los cajones y anécdotas entrañables en el recuerdo, así como el trabajo de algunas asociaciones que se ocupan de divulgar la historia de las fallas. Puesto que no se puede amar lo desconocido y que el presente se valora en su justa medida gracias al conocimiento de las raíces, bien vale la pena la perseverancia de personas físicas o jurídicas que se encargan del trabajo, como es el caso del *Grup d'Estudis Històrics Fallers*, que durante años ha luchado contra el olvido para recuperar la historia fallera de Burriana.

En 1950 se establecieron tres premios para las fallas mayores. El jurado otorgó el primero a la falla de la calle Escorredor, la Mota recibió el segundo y el tercero fue a parar a la falla del barrio Valencia. No obstante, el jurado consideró que la falla de la Merced era digna de un cuarto premio, por lo que la Junta Local Fallera decidió incrementar los presupuestos para que la Veterana recibiera su galardón. En cuanto a las fallas infantiles, la plantada en la calle Santa Filomena mereció el primer premio. El segundo y el tercero se lo llevaron las fallas plantadas en la Merced y en la plaza de San Blas, respectivamente.

El capricho del tiempo se ha llevado las actas de los jurados que valoraron las fallas y el ingenio y gracia de éstas, pero felizmente ha sobrevivido el documento donde figuran las impresiones del jurado de *llibrets*, por lo que se sabe que “a las once horas del día dieciocho de marzo de mil novecientos cincuenta se reunió en la Sala Capitular el jurado nombrado por el señor Alcalde para el otorgamiento de los premios a los *llibrets* de las fiestas de San José y compuesto por los siguientes señores: don Wenceslao Badillo Serra, don Bautista Mingarro Monzonís y don Pedro Vernia Ros. Después de un amplio cambio de impresiones y de un estudio de los textos en la parte que afecta a la explicación y relación de la falla, se acordó por unanimidad otorgar el primer premio al *llibret* de la falla de la Merced; el segundo, al de la falla de la Vila; el tercero, al de la Mota y asimismo, recomendar un cuarto premio o mención honorífica, en su defecto, al de la falla Escorredor. El jurado hace constar lo difícil de su función calificadora, dada la premura del tiempo y la falta de normas objetivas a que ajustarse.”

Paradójicamente, el lector se asombra una vez más con las quejas del jurado, y no por dudar lo anunciado en el texto, ni mucho menos, sino porque actualmente es un “misterio” los criterios seguidos por no se sabe quien a la hora de valorar textos como las explicaciones de las fallas.



Falleros disfrazador para participar en la Cabalgata del *Ninot*.



Cabalgata del *Ninot*.

De izquierda a derecha, Amparín Salas Ferrer, reina fallera Tere Navarro y Mari Fani Tortes de Santiago





Fotografías de 1949 en las que aparecen falleros y falleras del barrio Valencia.



El cartel anunciador

El cartel anunciador de 1950 es el tercero de los que diseñó el artista local don Juan Bodí. En esta ocasión, Bodí rompió con su estilo anterior para ofrecer un cartel más moderno y alegre. Para ello, abandonó el aerógrafo y pigmentó manualmente cada zona de la obra.

Los carteles anunciadores de las fallas serían comentados por don Josep Palomero en uno de los modernos *llibrets* que editaría la falla Club 53. Explica Palomero que “sobre la base d’un blau nocturn però clar, centrat, un element vertical un poc estrany que, a dir veritat, té un aire de gaiata. Aquest element està rematat per un drac alat medieval, com el que figura en l’elm de Jaume I, el qual, festivament, toca una dolçaina amb els extrems de les ales. La composició inclou en la base d’una manta bigarrada típica dels vestits fallers masculins i, a la dreta, un element de color marró [...] Com és habitual en Bodí, la paraula <<Fallas>> presideix la composició. La inclinació del logotip potser té reminiscències cinematogràfiques. Les lletres estan il·luminades a tres colors. Els guarismes de l’any, colorejats per la mitat, conserven la gamma de colors del drac alat i en són una continuïtat. L’escut ha perdut la importància que tenia en les seues obres anteriors. Les lletres de <<Burriana>> que, com en tots els cartells de Bodí, funcionen com a base, són més lleugeres i vives tant pel traç com pels colors clars amb què han estat il·luminades. Les flames, com la resta dels elements d’aquest cartell, no són realistes, però fan un bon contrapès gràfic i de color. En conjunt, es tracta d’un cartell viu i simpàtic, impregnat d’un aire infantil.”

Termina Palomero indicando el “aire infantil” del cartel. No en vano 1950 se caracterizaría por tener la primera Reina Infantil de Burriana, Rosita Feliu Rives.

El fallero

Desde que en 1944 se publicó el primer *Fallero*, la revista há acompañado a la fiesta como pregonera y guía de las fallas, de manera que se ha convertido en el testimonio que el pasado ha legado a los hijos del fuego. Es por ello que esta publicación debería cuidarse con el máximo esmero para que las gentes del futuro puedan revivir y entender las fallas que las han precedido.

En *El fallero* de 1950, cuya portada estaba ocupada por el cartel anunciador, se publicaron textos variados que salieron, en su mayor parte, de la pluma del poeta Monzonís y del profesor Roselló, el pregón, que recomendaba fiesta y compostura, el listado de los comisionados, las fotografías de las falleras, los bocetos de las fallas mayores con el lema correspondiente y el programa de fiestas. Además, cabe resaltar que por primera vez se incluyó la despedida de la Reina Saliente y las fotografías de la Reina Fallera Infantil y sus Damas de Honor. No figura, en cambio, el Caballero Acompañante José Pedro Felis Daudí.



PÓRTICO

Si una flor prematura es el indicio de que la Primavera se aproxima, es al igual este folleto una señal fehaciente de que las Fallas de San José están cercanas.

Si Primavera es vida, perfume, amor y lirismo, ¿no son también las fiestas falleras otro canto al arte y a la poesía?

Por el mismo tiempo nacen ambas, días del marcerero mes de los vendavales, con cuyos vientos deshojándose las flores primerizas van sus pétalos cabalgando al empuje de ellos para esparcirse por los confines de la tierra y a depositar allá donde se posan el perfume y belleza del lugar de su origen.

Así también este folleto, como pétalos de flor deshojada se esparcirá por esos mundos, pues como en años pasados, llegará nuevamente, no sólo a todas las provincias españolas, si no a Londres y New-York, París y Buenos Aires, Berlín y Río de Janeiro....., llevando allí el eco de nuestras Fallas y sus Festejos, motivo por el cual Burriana ha de saber y ha de querer que sus Fallas y sus Fiestas se consoliden cada vez más para que cada año superándose, sea mayor el número de sus visitantes y admiradores, teniendo siempre presente que estas Fallas como sus áureas naranjas, acrecientan la justa y merecida fama que nuestra Ciudad ostenta ya desde antaño.

Que todos cuantos tuvimos el honor de nacer en ella, tenemos la obligación moral y patriótica de ayudar a esa pléyade de esforzados paladines que son los «falleros», que con su tenacidad incansable logran esos monumentos magníficos de arte y sátira que tanto admiramos.

Y... después de hacer una reverencia muy respetuosa a la digna Reina de nuestras Fallas, a su Corte de Honor y demás Señoritas Falleras, por ser la genuína representación de la belleza de la Mujer burrianaense, les deseamos, como a cuantos nos visitan y a vosotros vecinos y nativos de Burriana, que las Fiestas de San José de 1950, sean para todos gratas y de eterna recordación por su majestuosidad y brillantez.

Marzo de 1950.

LA JUNTA LOCAL FALLERA.

PREGÓ

- I — *De orde de la Autoritat,
fem saber, al pòble en pès,
i, siga per tots entès,
que la festa ha comensat,
en bullisi i amistat.
Perque les festes falleres,
han de ser molt rialleres;
i nostres falles boniques
junt ab les hermoses chiques
serán «sonaes» de veres.*
- II — *Que nostre esperit festiu,
se vecha ben bullidor,
d'alegria i esplendor,
buscant en tots el caliu,
de la festa com motiu;
qu'els actes a celebrar,
no son pera molestar,
sino de gran lluiment,
fills del noble sentiment,
que anima nostre pensar.*
- III — *Si motius de discussió,
oriïna l'aiguardent,
que sàpia tóta la gent,
qu'en mida la «libasió»,
no produïx explosió,
ni molesta al semeïant,
perdonantse, per lo tant,
si alguna broma s'en pasa,
i que siguen d'alabansa,
l'humor i el festeig al Sant.*
- IV — *I moçant als forasters,
lo bó del nostre «folklor»,
será pinyora de honor,
el que no queden sansers,
ni bunyols, ni «romansers».
Durant tota la semana,
alabarem a Burriana,
que viurá la diversió,
de sa gran satisfacció,
com REGINA DE LA PLANA.*

Burriana, Fallas de San José 1950.



Amparín Salas Ferrer
Dama de Honor



María-Teresa Navarro Reig
Reina Fallera 1950



Mary-Fanny Tortes de Santiago
Dama de Honor

La Junta Local Fallera en nombre de la Ciudad de Burriana en solemne velada celebrada en el Teatro Principal de esta Ciudad, el día 21 de Febrero del presente año, se honró proclamando Reina de las Fallas y Damas de su Corte de Honor a tan distinguidas señoritas, en mérito a la soberanía de su belleza y de sus virtudes.

JUNTA LOCAL FALLERA

Presidente Honorario

Excmo. Sr. D. Luis Julve Ceperuelo
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Miembros de Honor

Excmo. Sr.
D. Juan Asensio Fernández Cienfuegos
Gobernador Militar

Excmo. Sr. D. José Ferrandis Salvador
Presidente de la Excm. Diputación Provincial

Ilmo. Sr. D. Juan Granell Pascual
D. Clemente Cerdá Gómez
Delegado Provincial de Sindicatos

D. José Nebot Aymerich
Alcalde de la Ciudad

D. Manuel A. Zavala Díaz
Delegado Provincial de Educación Popular

D. Jaime Nos Ruiz
Director de «Mediterráneo»

D. José Mulet Vila

COMISION EJECUTIVA

Presidente	D. Salvador Dosdá Yernia
Vice-Presidente 1.º	D. Vicente Adelantado Gil
Vice-Presidente 2.º	D. Ernesto Fenollosa Oliver
Secretario	D. José Fortea Esteve
Contador	D. Vicente Granell Herrero
Depositario	D. Francisco Monserrat Enrique

VOCALES

D. Salvador Tormo Brotóns
D. Francisco Montoliu Gascó
D. Vicente Cantavella Ferrer
D. José Martí Pérez
D. Juan Feliu Urios
D. Vicente Vidal de Dios
D. Hilario Granell Felis
D. Pascual Gil Sebastiá
D. Francisco Franch Burdeus
D. Melchor Reig Figuerola

IMPRESIONES

Atendiendo al amable requerimiento de la Junta Local Fallera, me decido a escribir estas líneas, para expresar, en ellas, mis impresiones sobre esta Fiesta incomparable de las Fallas de San José.

Mi participación en estos Festejos, como su Reina 1949, ha dejado en mí tan gratos recuerdos, que no creo fácil puedan borrarse en el transcurso de los años. Podría pecar de injusta, si distinguiese en mi apreciación algún concepto de la Fiesta; ya que a todos considero, por igual, llenos de una expresión tan amplia y encantadora, como jamás encontré en ningún otro festejo.

Por otra parte, la íntima compenetración de cuantos elementos convierten en esta Fiesta, aun los de diferente posición o clase social, la hace más hermosa. Es pues, un compendio de grandes virtudes, cuyo conocimiento hace sentir intensas emociones. De ahí el creciente entusiasmo, con que cada año se supera, ofreciendo cuadros, cuyo colorido, no acertaría a imitar el mejor pincel.

Mi mayor satisfacción, consiste en haber presidido, aunque en plazo muy breve, para su grandiosidad, las Fallas de Burriana, y mi ferviente deseo será el prestar, en lo sucesivo, una entusiasta colaboración, para el mejoramiento de esta maravillosa y valencianísima Fiesta.

Quiero hacer constar, un afectuoso saludo a mi sucesora, Srta. María Teresa Navarro Reig, deseándole un feliz Reinado Fallero, y al extender este saludo a todos los burrianenses, como partícipe de su alegría en estos días, les invito a decir:

¡VIVA BURRIANA Y SUS FALLAS!

MARIBEL ARMENDARIZ

Reina Fallera 1949

Falla «BARRIO DE LA MERCED»



Natividad Canuto Ferrer
Dama de Honor



Vicentita García Gimeno
Fallera Mayor



Amparín Borillo Ferrer
Dama de Honor

Falleros de Honor Perpetuos

D. Carlos Romero Vernia
D. Juan Bta Tejedo Beltrán

Falleros de Honor

D. Miguel Báez «Litri», Club Ortega, don Francisco Sanmiquel Colomé, D. Salvador Vila Giner, de Albaldá, D. Juan Bautista Pifarré Gombau, D.ª Elisa Vila Giner de Pifarré, D. Alfredo Montesinos Palomares, D. Vicente Mesado Hernández, D. Demetrio de Astorza Llopis, D. José Aymerich Tormo, D. Diego Sirvent García, Dr. D. Manuel Castillo Agullar, D. Manuel Llopis Marchancoses, D. Vicente Boix Monraval, D. José Peset Almela, D. Vicente Gallén Catalá, D. Manuel Peris Blasco, D. José Gulnot Benet, D. José Durán Rochera, D. Vicente Cubedo Giner, D. Ramón García Santolaria, D. Enrique Rios Monfort, D. Fernando Miralles Vidal, D. Bautista Comes Monfort y Dr. D. Antonio García Vicent.

Comisión Fallera

Presidente: D. Francisco Montoliu Gascó; Vicepresidente: D. Agustín Rubert Conde; Secretario: D. Vicente Godos Rios; Vicesecretario: D. Juan Tarancón Sales; Contador: don Ramón Monfort Soler; Vicecontador: D. Vicente Timoteo Burguete; Depositario: D. Santiago Martínez Burdeus; Delegado Festejos: D. Ernesto Orts Bayarri y Delegado Espectáculos: D. José Borja Gimeno.

Vocales

D. Bautista Sóla Boix, D. Vicente Traver Vea, D. Vicente Trilles Gil, D. Joaquin Puig Conde, D. Juan Conde Claramonte, D. Vicente Mlansonís Chordá, D. Salvador Soriano Amiguet, D. Julián García Martí, D. Manuel Tejedo Rubert, D. Juan Vidal Fortea, D. José Tomás Tejedo y D. Juan Tejedo Rubert.



Un tros de pa, ví i una sardina,
millor que cap medisina.

Falla de la «SOCIEDAD de CAZADORES»



Dorita Gumbáu Guerola
Dama de Honor



Regina Fortea Martí
Fallera Mayor



Finita Martínez Balbuena
Dama de Honor

Falleros de Honor

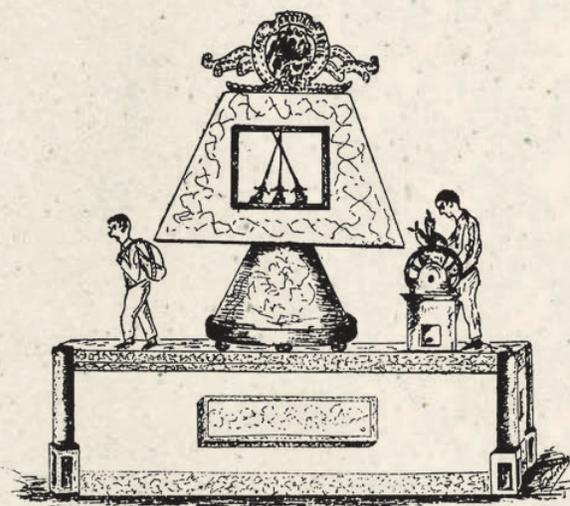
D. José Armendáriz Batiú
D. Vicente Monzonís González
D. Franc.º Sanmiquel Colomé
D. José Mulet Vila
D. Bautista Folch Blasco
D. Blas Saborit Mingarro
D. Bautista Ripollés Vicent
D. Franc.º Monserrat Enrique
D. Bautista Usó Perelló
D. Vicente Roca Gil

Comisión

Presidente:
D. Vicente Cantavella Ferrer
Vice-Presidente 1.º:
D. Salvador Payá Pascual
Vice-Presidente 2.º:
D. Vicente Monsonís Peris
Secretario:
D. Juan Mollón Juan
Depositario:
D.º Jose Gil Rios

Vocales

D. Vicente Feliu Patuel
D. Antonio Perelló Uchan
D. Hilario Cabedo Cerezo
D. José Martí Ferrer
D. Vicente Faustino Lleó
D. Vicente Fortea Cubedo
D. Francisco Esteve Calzada
D. Salvador Sabater Granell
D. Abelardo Fortea Bort
D. Jaime Seores Safont



En lo qu'es fica esta falla
son coses de la pantalla.

¡¡ SAN JOSEP !!

(LIRICA)

¡19 de Mars . . . San Josèp!
¡La nòstra festa castiça . . .
La que 'n llums i colorit
bròda gala llevantina

La que n grasia i bòn humor
en lo líric rivalitça.

... La del folklore fallero,
la que 's meta pa l' artista.

La dels gustosos bunyòls,
la d' ales de fantasia
per a volar la il - lusió ...
la que la gent movilitça.

La qu' estalla com carcassa
tota la sana alegría
baix d' este cèl llevanti
lluminós com la somrisa.

... Estem en lo mes de Març ...
La primavera respira.

Guaitant un pòc tremolossa
deixa sentir la cariçia.

El such de la seua savia
nos empèlta vitamina.

Se remoça l' esperit,
bull la sang plena de vida;
tot te color d' il-lussió
el pòble 'l terme, l' alcria.

Per a les giques el jove,
per al jove la fadrina.

Pareix que 'n nòstre interior
una força mos reviva;
el xaval fet un pimpollo
quasi vòl entrar en "pica";
la fallereta graciòsa,
de galtes de clavellina
lluix el tratje i el garbo
i . . . ¿de qué mòdo "castiga"?

... Es la festa de les falles
que derrotja simpatia
i com en feix germana
mos apreta i unifica.

Un llas càlit d' entusiasme
es la popular consigna
que del cor dels Burrianencs
brolla glatint este dia

II 19 de Març . . . San Josèp II
I La nòstra festa castiça I
La que mos dú retoçona
l' optimisme i l' alegría . . .
La que mos deixa nostalgies
en l' eco de la partida
quant consumintse la falla
la flama ardenta crepita

V. MONZONÍS MOROS, MARÇ 1950

Falla del "BARRIO DE SAN BLAS"



Carmencita Plá Guinot
Dama de Honor



Antofita Marín Contreras
Fallera Mayor



Lolita Broch Senent
Dama de Honor

Falleros Mayores

D. Francisco Granell Ferrada
Mr. Wilfred Sims

Falleros de Honor

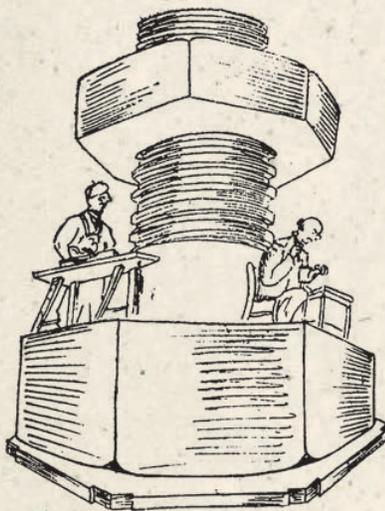
D. Joaquín Muñoz Rodrigo
D. Rafael Ballester Muñoz
D. Diego Bertomeu
D. Vicente Calbet Palmer
D. José Barrio Gutiérrez
D. Francisco Sabater Granell
D. Vicente Monsonís González
D. José Tur Alcaide
D. José Arnau Mata
D. José Santandreu Gabarri
D. Fermín Font
D. Manuel Broch
D. José Roé
D. José García

Comisión de la Falla

Presidente, D. José Martí Pérez; Vice-
Presidente, D. Juan Ramos Ventura;
Secretario, D. José Ballester Boix; De-
positario, D. Jerónimo Córdoba Pe-
llicer; Contador, D. Evaristo González
Boix; Presidente Festejos, D. Juan Pé-
rez González; Delegado Falla Infan-
til, D. Vicente Queral Ramia.

Vocales

D. Francisco Buchardó
D. Bautista Palomar Ramos
D. Francisco Diago Mallent
D. Francisco García Poré



La mecánica, hui en día
desplasa a la Artesanía

Falla "BARRIO LA VILA"



Vicentita Monraual Melchor
Dama de Honor



Mari - Pura Esteve Bonillo
Fallera Mayor



Angelín Gómez Blasco
Dama de Honor

Presidente de Honor

D. José Fabregat Pasiés

Falleros de Honor

D. Manuel Petit Vila
D. Bautista Nadal Escuriola
D. Vicente Boix Ripollés
D. Ricardo Felis Orris
Círculo Frutero
Sociedad Centro España
D. José Esteve Bonillo
D. Pedro Monsonfs Tejedó

Comisión

Presidente

D. Juan Feliu Uríos

Vice-Presidente

D. Manuel Marco Badía

Secretario

D. José Peirats Almela

Vice-Secretario

D. Eduardo Ribes Herrero

Depositario

D. Salvador Tormo Brotons

Contador

D. Juan Feliu Rives

Presidente de Festejos

D. Félix Escudero Solano

Vice-Presidente

D. Vicente Moros Feliu

Delegado Literario

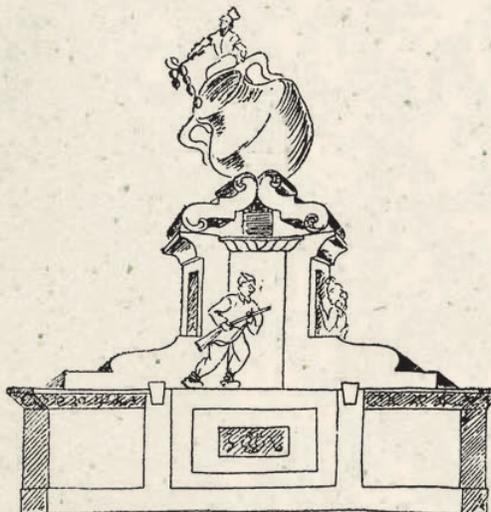
D. Vicente Monsonfs Moros

Delegado en las Fallas Infantiles

D. Roberto Arnal Planelles

Vocales

D. Juan Guiral Bellmunt, D. José A. Peirats Valle, D. Vicente Martí Vila, D. José Montoya Montoliu, D. José Marqués Fandos, D. José Font de Mora Cortés.



L' auloreta d' embochao,
tentaora l punyetera,
sòl fer que més d' un salao
se veja en un mal gulsao
per causa de la casera.

Falla del «BARRIO DE ONDA»



Paquita Segarra Forés
Dama de Honor



Merceditas Vidal Miralles
Fallera Mayor



Finlta Ninot Barruguer
Dama de Honor

Comisión de la Falla

Presidente:

D. Vicente Vidal de Dios

Secretario:

D. Pascual Monsonís Diago

Contador:

D. Vicente Taberner Coria

Depositario:

D. Manuel Gómez Oliver

Presidente de Festejos:

D. José Navarro Castelló

Delegado Falla Infantil:

D. Joaquín Soriano Fortea

Vocales

D. José Palomero

D. José Monfort

D. Vicente Monfort



Entre quatre, ham conseguit,
buscar un final lluit.

Falla del «BARRIO DE VALENCIA»



Teresita Torrent Nicolas
Dama de Honor



Consuelín Pascual Ibáñez
Fallera Mayor



Laura Sebastiá Ramos
Dama de Honor

Presidente de Honor

Mary-Carmen Montes Rodriguez

Falleros de Honor

D. Clemente Cerdá
D. Jesús Navarro
Manolito Petit
Javierín Francisco
D. Federico Michavila
D. Juan Subies
D. Juan Martí
Orquesta Branchadell

Comisión

Presidente:
D. Hilario Granell Felis
Vice-Presidente:
D. Salvador Pascual Ibáñez
Secretario:
D. Bautista Oliver Sancho
Vice-Secretario:
D. Bautista Usó Vernia
Depositario:
D. Luis Personat Chordá
Contador: D. Bautista Nirot Oliver
Delegados de Festejos: D. José Fandos
Melchor, D. José Varea, D. José Usó.

Vocales

D. Hilario Pi, D. Juan Martí, D. Salvador Ibáñez, D. Miguel Marco, D. Manolito Cañete, D. Francisco Fòrés, D. Rafael Juan, D. Bautista Torres, D. Francisco Gil.
Artista: D. Francisco Michavila



La falla en gran dolor
compadeix al llaurador.

LA FALLERA

La chica era guapa; la mes bonica del barrio. La Comisió tenia ficats els ulls en ella ya fea mesos, pera ferla la fallera del barrio, pero sols una cosa el fea dudar de que la chica aseptara. El novio.

Este era també templat com ella, molt bon chic, pero tenia un defecte: era terriblement selós. Y clar els de la comisió eu sabien, y també sabien que se volien molt, y tal vegá per la por de reñir en el novio la chica no aseptara. Pero com en les comisions ya de tot, prepararen la gamberá de manera que als pares, que no volien al novio y cregueren que tal vegá fora el nombrament motiu pera reñir, aseptaren encantats, y la chica digué qu'els contestaría al día sigüent.

Cuant per la nit se encontrá en el novio per el paseo li exposá en poques paraules la situasió y al novio li caigué com una escopetá. Sols li digué estes paraules: «Si tu aseptes, feste el conter que has mort pera mi». Ante esta contestasió, tan poc diplomática, la chica el deixá plantat y al día sigüent doná la conformitat pera ser la fallera del barrio. Com per damunt de tot ells se volien, después de moltes frases cariñoses y en la promesa de que ella no coquetecharia en ningú, el novio torná aseptanto com a mal menor. Pero aplegó el día de la proclamasió y ella tingué que puchar al escenari del bras de un directiu, per sert molt calavera, y al novio li faltá poc pera explotar de sels. La acompañá a casa después del acte en cara de pocs amics y el chenit molt avinagrat, y a la nit sigüent tingueren una pelotera de mil dimonis. Pero el amor vensé atra vegá y se capechá el temporal.

La comisió reconegué que per el seu egoisme de tindre la fallera més guapa, estaba alsant una barrera entre els dos novios que acabaría per separarlos definitivament. Y acordaren dirli al novio que se considerara de la comisió en tots els actes a que assistira la novia a vore si de eixa manera podien evitar la ruptura inminent que se mascaba. Pero fon pichor el remei que la enfermetat. Com en les festes y reunions tot eren cumplidos pera la fallera, aplegó un moment en que no pugué més y un día reñiren pera sempre. Vingueren les festes de San Chusep y la chica se lluí y fon la fallera més guapa de totes. Pero si alguna vegá, de rascañá, va vore al novio, el cor li pegá un salt y simulá estar alegre encara que la prosesó anara per dins. El novio cregué morir-se de rabia. Casi no ixqué de casa, y cuant eu feu fon per agarrar un **bresquillo** de padre y muy señor mío.

Pasaren les falles y la chica deixá de ser fallera del barrio, pera deixar pas a un atra en la que tal vegá se repetira la mateixa historia. Y un bon día torná en el novio y foren la parelleta tan templá y felís de sempre, que sols deixá de sero per els sels infundats del novio, per la miquera de vanitat, propia de la dona, de la novia y per la comisió de la falla, que may debía de haber sobreposat els seus fins a la felisitat de la chica, que tan prop estigué de destruir.

M. ROSELLÓ.

Falla del "BARRIO DEL ESCORREDOR"



Cecilln Traver Traver
Dama de Honor



Rosarín Mora Martínez
Fallera Mayor



Elvira Usó Febrer
Dama de Honor

Fallero de Honor Perpétuo

D. Vicente Llorca Roig

Presidente de Honor

D. Manuel A. Zavala Díaz

Fallera Mayor de Honor

Srta. Julita García

Fallero Mayor

D. Antonio Aymerich Borillo

Falleros de Honor

Srta. María-Dolores Peirats García, D. Vicente Doménech, D. Félix Mota Fanlo, D. Francisco Fandos Rochera, D. José Berenguer Seva, D. José Ant o Franch Gozalvo, D. Venancio Fuentes Campos, D. Manuel Usó Capella, don Manuel Simarro Montañés.

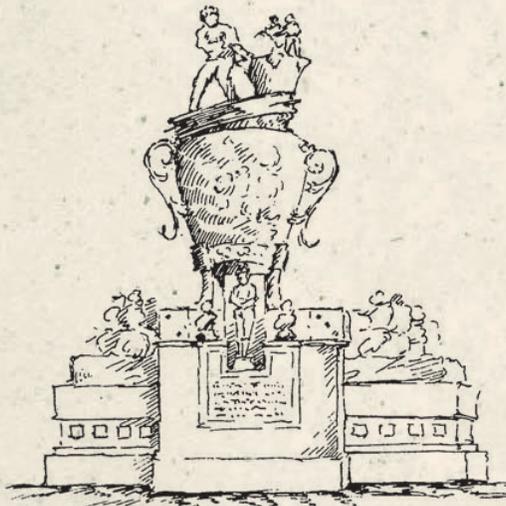
Comisión de la Falla

Presidente; D. Pascual Gil Sebastiá; Vice-Presidente 1.º, D. Vicente Usó Hueso; Vicepresidente 2.º, D. Manuel Capella Alfonso; Tesorero, D. Carlos Capella Ros; Contador, D. Manuel Usó Mulet; Secretario, D. Pedro Juan Aymerich Simarro; Delegado Falla Infantil, D. Vicente Ramos Rubert.

Vocales

D. José Granell Guínot, D. Perfecto Fuentes Montes, D. Francisco Borillo Abad, D. Antonio Martínez Sánchez, D. José Ibáñez Perelló, D. Francisco Cerezo Garín, D. Angel Palomero García, D. José Fuster Montoliú, don Juan Rubert Miró, D. Francisco Rubert Ramos, D. Vicente Monserrat Abad, D. Bautista Ramos Borillo, D. Bautista Verdegal Ribes, D. Ramón Mirabet

Molina, D. Francisco Pérez Saborit, D. Francisco Ramos Rubert, D. José Cubedo Torres, D. Juan Piqueres, don José Pallarés, D. Vicente Balaguer, D. Joaquín Ferrer Blasco, D. Manuel Gil Melchor.



Mentres no s'acabe l'oli n'all no podrem alsar el gall.

Falla "BARRIO LA MOTA"



Asunción Tornador Torrent
Dama de Honor



Antoñita Palacios Rovira
Fallera Mayor



Nieves Torres Canós
Dama de Honor

Fallero Mayor

D. Bernabé Armendáriz Ballu

Falleros de Honor

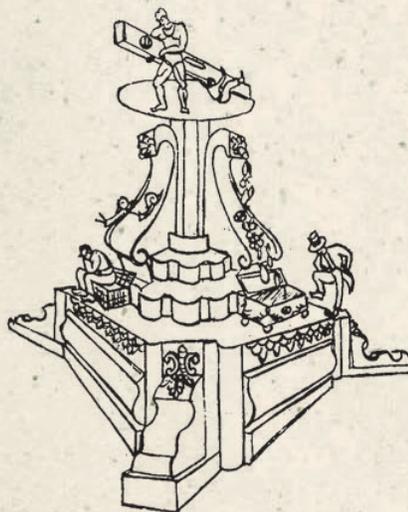
Excmo. Sr.
Marqués de Casa Vargas Machuca
D. José Nebot Aymerich.
D. José R. Calparsoro Perof

Comisión

Presidente:
D. Francisco Franch Burdeus
Vice-Presidente:
D. Manuel Sanchis Aymerich
Secretario:
D. Santiago Izquierdo Ballester
Depositario:
D. Vicente Domingo Planelles
Contador:
D. Leoncio Palacios Alcázar
Delegado Festejos:
D. José Serra Claramonte

Vocales

D. Juan Musoles Molina
D. Pedro Braulio Blasco
D. Vicente Monfort Fandos
D. Ramón Dualde Torret



Un nivell que no está dret,
es motiu del comentari
que en esta falla s'ha fet.

Falla de «LA RAVALERA»



Mary Carmen Moliner Abad
Dama de Honor



Irene Navarro Reig
Fallera Mayor



Paquita Masía Peral
Dama de Honor

Fallera Mayor

D.^a Matilde Reig Figuerola

Fallero Mayor

D. Bautista Soler Martínez

Fallero de Honor

D. Raimundo Burguera Verdura

Comisión

Presidente:

D. Melchor Reig Figuerola

Vice-Presidente:

D. Vicente Canut Torres

Vice-Presidente 2.º

D. Joaquín Beltrán Pitarch

Secretario

D. Francisco Mollón Juan

Vice-Secretario

D. Manuel Bernabeu

Depositario

D. José Cavanilles Ferrer

Contador:

D. Francisco Marqués Ferrer

Presidente de Festejos:

D. Vicente Jarques

Delegado Espectáculos:

D. José Cavanilles Genovés

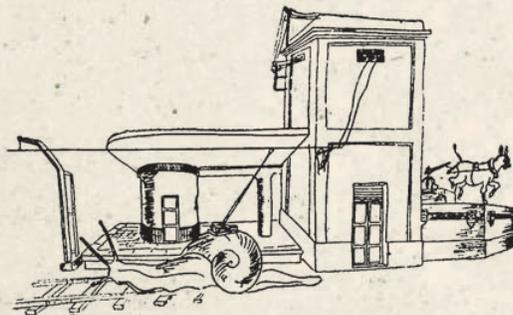
Pirotécnico y Delegado Infantil;

D. Bautista Ribes

Vocales

D. Vicente R. Planelles, D. Francis-

co Armesto, D. Juan Ros Tejedo, D. Leopoldo Picazo, D. Juan Ros Benavent, D. José Martínez Peris, D. Bautista Gimeno, D. Amado Girona, D. Ramón Forés Segarra, D. Manuel Planelles, D. Carlos Hernández, D. Joaquín Borillo, D. Leopoldo Bornay, D. Julio Grau Villanueva y D. Julio Monfort.



La panderola, l' aigua i la llum,
mos están fent la del fum.



M.ª de los Angeles Llopis Aliño
Corte de Honor



Rosita Feliu Rives
Reina de las Fallas Infantiles



M.ª Consuelo Tormo Arnandis
Corte de Honor

INFANTILES

Precursora de nuevos exitos, en nuestra gran Fiesta de Fallas, nace en el presente año, una brillante colaboración infantil, que merced a la tenacidad y al esfuerzo de entusiastas falleros de corazón nos proporcionará horas de inefable gozar.

Sin temor a equivocarnos, podemos asegurar que todas las Fallas, en noble rivalidad, han elegido a sus más hermosas niñas, nombrándolas Falleras y Damas de Honor, y estos alardes han sido felizmente coronados con el nombramiento de la monísima ROSITA FELIU RIVES, REINA FALLERA INFANTIL 1950, y de sus bonitas Damas MARIA DE LOS ANGELES LLOPIS ALIÑO y MARIA CONSUELO TORMO ARNANDIS.

Este año los pequeños falleros de Burriana, con sus cobalgatas, desfiles y otros actos, a ellos destinados, jugarán a personas mayores, en el incomparable ámbito de la grandiosa Fiesta de las Fallas de San José, y cuando al anochecer del 19, el fuego devorador al consumir lo que fueron sus fallitas, se eleve hacia el infinito, también ellos, en su ingenio pensar, sentirán la nostalgia de la febril actividad a que estuvieron dedicados durante los días de los festejos, y con el mayor de los entusiasmos renovarán sus comisiones, para emprender nuevas campañas. Que no decaiga su naciente afición, en este aspecto, para bien de la Fiesta de Fallas y del buen nombre de Burriana.

Marzo de 1950.

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

que organizados por la JUNTA LOCAL FALLERA y patrocinados por el MAGNIFICO AYUNTAMIENTO se celebrarán en esta Ciudad durante los días del 12 al 19 de Marzo de 1950

DOMINGO, día 12

A las 11 de la mañana «PREGÓ» anunciador de los festejos, el que se leerá en los lugares de emplazamiento de las Fallas y frente a los domicilios de las Reinas Falleras terminando en la Plaza de D. Jaime Chicharro.

A las 11'30, en la Iglesia de los PP. Carmelitas, solemne Misa a la que asistirá la Reina Fallera Infantil, su Corte de Honor y Falleras Mayores y Damas Infantiles de cada Barrio.

A las 4 de la tarde, inauguración oficial de la EXPOSICION FALLERA, instalada en el Salón de Actos de Educación y Descanso, con asistencia de la Reina Fallera, Señoritas de la Corte de Honor y Señoritas Falleras de los Barrios, Ayuntamiento en Corporación, Autoridades, Jerarquías y Comisiones Falleras.

Esta exposición estará abierta al público durante los días 12, 13 y 14, en las horas que se anunciarán oportunamente.

LUNES, día 13

A las 12, disparo de tronadores en los lugares de emplazamiento de las Fallas.

A las 12'45 de la mañana, el Jurado Calificador visitará los establecimientos que se hayan inscrito al Concurso de Escaparates, cuyas condiciones se habrán oportunamente hecho públicas

MARTES, día 14

A las 6 de la tarde, CABALGATA INFANTIL FALLERA, la que recorrerá el siguiente itinerario:

Plaza del Maestro Selma (Salida), calle de San Pedro Nolasco, Plaza de D Jaime Chicharro, calles de San Vicente, José Antonio, San Juan de la Cruz, Encarnación, San Rafael, Queipo de Llano y Plaza de D Jaime Chicharro (Final).

MIERCOLES, día 15

A las 10 de la noche, CABALGATA DEL NINOT, con arreglo al siguiente itinerario:

Plaza del 18 de Julio, calles del General Aranda, San Rafael, Queipo de Llano, Avenida de Navarra, Plaza del Maestro Selma, calle de San Pedro Nolasco, calle de San Bartolomé, Plaza de San Blas, calles del General Mola, Cervantes, San Vicente, José Antonio, Avenida de San José, Plaza del Cardenal Benlloch, calle de la Encarnación, Generalísimo Franco a la Plaza de D. Jaime Chicharro en donde se disolverá.

JUEVES, día 16

A las 1 de la tarde, en la Plaza de D. Jaime Chicharro y en los lugares en que han de emplazarse las Fallas, se efectuará un disparo simultáneo de tronadores.

A las 10 de la noche, «PLANTA» de las Fallas en los lugares previamente designados.

VIERNES, día 17

A las 11 de la mañana, el Jurado Calificador efectuará su visita a las Fallas para la adjudicación de Premios.

A las 8 de la tarde, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento entrega oficial de los Premios otorgados a las Fallas por el Jurado.

SABADO, día 18

A las 8 de la mañana, en la Plaza de D. Jaime Chicharro se dará salida a los corredores participantes en la Carrera Ciclista VIII GRAN PREMIO BURRIANA.

A las 5 de la tarde, la Reina Fallera Infantil, su Corte de Honor y Falleras Infantiles de los Barrios, efectuarán la visita oficial a las Fallas.

A las 7 de la tarde, en la Plaza de D. Jaime Chicharro, se efectuará el Concurso del Pasodoble, tomando parte todas las Bandas que concurren a las Fallas.

DOMINGO, día 19

A las 9'30 de la mañana, Fiesta de Caridad en las diferentes Comisiones de Fallas.

A las 11, en la Iglesia de los PP. Carmelitas solemne Misa, a la que asistirán la Reina Fallera y su Corte de Honor, Autoridades y Comisiones.

A las 1'30 de la tarde, final de la Carrera Ciclista, «Octavo Gran Premio Burriana» en la Plaza de D. Jaime Chicharro.

A las 5 de la tarde, la Reina Fallera con sus Damas, Autoridades e Invitados efectuarán su visita oficial a las Fallas.

De las 11 a las 11'30 de la noche, **Cremá** de las Fallas no premiadas.

De las 11'30 a las 12, **Cremá** de las Fallas Premiadas por el orden invertido de premios, finalizando estos festejos con una extraordinaria traca que terminará en lo alto de la Torre-Campanario.

Burriana, 2 de Marzo de 1950.

El Presidente de la Junta Local Fallera,

Salvador Dosa

Sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente del día 6 de Marzo de 1950

Dada cuenta del precedente programa presentado por el Presidente de la Junta Local Fallera, esta Comisión acordó aprobarlo De que certifico.

V.º B.º

El Alcalde,

J. Nebot Aymerich

El Secretario,

Juan Giménez

Biografía de un año fallero

o

Diario de una Batalla

Después de una ininterrumpida labor de velar las armas falleras, durante un espacio de varios meses, con la proclamación de las señoritas Falleras y sus Damas, y de la Reina Fallera y su Corte de Honor, se producen las primeras escaramuzas que preceden a la gran batalla fallera, colofón y objetivo final del ciclo fallero. Y en verdad que se le podía llamar de aquel modo, batalla, pues, por su analogía se parece a ello. Si el estado mayor de un ejército prepara cuidadosamente y estudia con minuciosidad todos los detalles y pormenores antes de decidirse al asalto, combinando el movimiento de su infantería, con el de su artillería y aviación, no descuidando la indispensable intendencia, cuya misión será la de avituallar a las tropas en todo aquello necesario que precisan, a esta imagen y semejanza no menos es atendido, en lo que respecta a la preparación, actuación y desarrollo organizado de las diversas actividades falleras. Las reuniones «paiportescas» de cuyas discusiones saldrá trazado el plan a seguir; modo y manera de recaudar los fondos necesarios y confección del presupuesto. Y ya sobre esta base surgirá formidable, fantástica, impalpable, la silueta de la falla, que el artista con su inspiración se encargará de darle forma y vida, plasmándola en realidad.

Y por si fuera poco, ¿que son si no una especie de secreto de guerra todas estas cosas de las que se procura no trasciendan al exterior con el fin de no facilitar datos al «enemigo», que podría empañar, tanto la «seguridad» del éxito, como el valor de la originalidad? El lenguaje mismo de las fallas: la pólvora, nos traslada al campo de batalla, en donde la traca con su tableteo no es más que una ametralladora; y la explosión «dels bolaors» nos hacen el efecto de los antiaéreos; y el formidable estruendo de las carcassas nos recuerda el dó profundo de la artillería de grueso calibre.

¿Y qué me diréis de la intendencia? Es preciso proveerse de una abundante despensa, así como de una bien surtida «bodega» capaces de poder atender con satisfacción a las ávidas bocas «tragoniles» y de aplacar la «sed» de las gargantas más exigentes en esos días, pues, así lo requiere el protocolo de la fiesta, y así conviene, ya que por este «método» se adquiere el tono mínimo de optimismo y dinamicidad indispensable en toda fiesta.

En los últimos días precursores de la «Gran Batalla» todo está disponiéndose al efecto: Las Comisiones, ajetreadas, preparan la organización final; las Falleras hermosean de primores los bellos trajes que han de lucir radiantes en la fiesta; los poetas rectifican puliendo sus estrofas, como para poner sus versos en consonancia del ambiente, y, por último los artistas dan sus postreros toques al pintado o la escultura, y acaso muchas veces, a marchas forzadas, con rendimiento agotador, trabajan y trabajan, ya que la proximidad de la gran jornada lo exige de manera avasalladora.

Y después... he ahí el gran milagro: Todos los sacrificios económicos, todos los sinsabores, las renunciaciones, los problemas solucionados, Dios sabe con qué quebraderos de rompecabezas, todas esas virtudes cívicas — la Fiesta hace Patria — que por calladas son más heróicas, se convierten en ese cuadro maravilloso, deslumbrante, fascinador lleno de arte, de luz, de ingenio y de poesía: las FALLAS.

Marzo de 1950

V. MONZONIS MOROS.

TORMENTOS DE ESCRITOR BARATO

Tengo un encargo penoso, que no sé como sacar a flote; se trata nada menos que de emborronar unas cuartillas para el Llibret Fallero.

Y aunque a primera vista la cosa parece fácil no lo es tanto para mí; ya que desde el primer momento del encargo, vivo constantemente en sueños de químera, en pesadillas continuadas. ¿Habéis soñado alguna vez que os persigue un toro? ¿Habéis sido víctimas de esa pesadilla? pues por esos trances escalofriantes de persecución es por lo que estoy pasando en estos momentos, deseando que de una vez acabe la pesadilla y que al despertar de la misma vea que todo han sido ilusiones... y que no ha habido tal encargo, que todo han sido químeras... vanas ilusiones.

Pero en fin, viviendo de ilusiones os contaré un cuento, de eso mismo; de escritor barato.

«Erase una vez un ninot de falla, un señorito genial, prototipo de elegancia que a fuer de hinchársele el globo, nadie podía con él y que llegando al colmo de su soberbia creyóse nada menos en que por derecho propio sería el «Ninot indultat», hasta forjóse ilusiones con una Fallereta Burrianera, dulce como un panal de miel, hermosa como un capullo de rosa abrileña y pura como el azahar simbólico de nuestros naranjales...

Vivió forjándose ilusiones desde que el artista lo concibió y creó, llegando al paroxismo de su locura cuando se encontró plantado en su falla siendo la admiración de cuantos le contemplaban. Su amor, la fallereta, lo contemplaba con miradas dulces y tiernas que evocaban en su cuerpo de cartón y trapos ilusiones y esperanzas....., y hasta gritó: ¿quién más bien hecho que yó?

Y pasados esos días de locura y paroxismo de nuestras fallas, de sonar de músicas, de tronar de tracas, de estampidos de carcasas, cuando la gente olvida por breves horas convencionalismos inútiles y en apretado haz de verdadera hermandad, van unidos del brazo el poderoso y el humilde, el propietario y el bracero, el señorito y el menestral, y por nuestras calles desfilan lo mejor de nuestros jardines, esas flores de ilusión que son nuestras mujeres. Tan hinchado estaba nuestro ninot que a nadie miraba y en su alma de cartón resonaba el grito de soberbia que como moderno Luzbel su egolatría le hacía concebir.

Dios castigó la soberbia de Luzbel, arrojándolo al fuego eterno. La soberbia del ninot merecía castigo similar, y al fuego fué arrojado en una noche de ensueño, con el cielo tachonado de fulgurantes estrellas, entre risas de la gente, sonar de músicas, tronar de tracas, estampidos de carcasas..... y del ninot quedó, humo... cenizas... nada.

Oh amado Burrianense! aprende del ninot que fué castigado a purificarse en el fuego como castigo a su soberbia, y Dios haga que ese vivir cotidiano de Burriana, sean unas continuas fiestas Josefinas donde la gente olvidada de sus convencionalismos y en apretado haz de verdadera hermandad, vayan cogidos del brazo el poderoso y el humilde, el propietario y el bracero, el señorito y el menestral y la burrianera alegre y pizpireta, dulce como la miel; pura como el azahar, hermosa como capullo de rosa abrileño.....

Así; solo así, volverá otra vez a ser la Burriana de mis amores, aquella poderosa señora a quien llamaron la Sevilla de Levante, y así será en fin la Burriana, París y Londres de mis sueños.

JUAN B. SOLER MARTINEZ.

Marzo de 1950.

La Mujer en las Fallas

No se crea que la mujer ha tenido siempre un puesto en vuestras fallas y aunque ello hoy en día cause extrañeza, por ser ellas flores escogidas de nuestro vergel y el mejor ornato de las fiestas, transcurrieron bastantes años desde la «plantá» de nuestra primera falla, hasta que ésta tomara en ellas parte activa.

Siempre se comentó en las reuniones falleras, la conveniencia de que la mujer formara parte integrante de sus Comisiones, por esperar de ellas una eficaz colaboración y un incentivo que podría producir una mayor animación y entusiasmo entre los jóvenes falleros.

Así también se exponía, con la finalidad de realzar las fiestas, que grupos de muchachas con el típico traje de labradora valenciana desfilaran por las calles visitando las Fallas, Comisiones Falleras, Autoridades y a aquellas personas que por su prestigio fallero lo merecieran, representando éstas a las Comisiones de la Falla de su Barrio.

La opinión siempre unánime, no daba nunca realidad a aquel deseo de introducir a la mujer como parte actora de las fiestas. Siempre, se decía, sería el año venidero el indicado para ello.

Pero llegó el año 1936 y sin saber como, tres Comisiones nombraron falleras, éstas fueron la de la Vila, la Merced y del Plá. El aplauso general con que fueron recibidas demostró claramente el acierto tenido, no solamente por la extraordinaria belleza de las señoritas elegidas, si no también como aprobación patente de que aquella iniciativa debía continuar en el futuro.

En el Teatro Oberón, una deliciosa noche del mes de Marzo, en solemne velada, tuvo lugar la presentación de las Señoritas Falleras. La Fallera Mayor del Barrio de la Vila fué la Señorita Maruja Gozalbo Ferrando, por la Falla de la Merced la Señorita Milagritos López Juan y por la del Plá la Señorita Vicentita García Vicent.

A la presentación que fué apoteósica, siguió una votación, efectuada por todos los asistentes a la velada, con el fin de elegir a la primera *Reina de las Fallas* de Burriana.

Las tres candidatas a la Banda de la realeza obtuvieron una brillante votación y por escasa mayoría fué elegida la que fué bellísima señorita Milagritos López Juan (q. e. p. d), la primera Reina Fallera de esta Ciudad.

Vino meses después el Glorioso Alzamiento Nacional y hasta el año 1941 no se reanudaron las Fallas ni sus festejos, pero ello no obstante y hasta el 1944 no volvió la mujer a darle la espléndidez de su belleza y el colorido de sus vestidos y el brillo de sus arracadas a la fiesta.

Y desde entonces, con la única excepción del fatídico año 1946, en solemnísimas veladas es ocupado el trono de la realeza de nuestros festejos falleros, por bellísimas y distinguidas señoritas acertadamente elegidas por la Junta Local Fallera.

EL CRONISTA FALLERO.

Marzo de 1950.

ELS DOMINIS DE LA REINA XIQUETA

Benaventurada tu,
fallera infantil,
perquè ets pura.
Benaventurada tu,
portadora de la pintura,
perquè ets xiqueta,
perquè no t'abasta el pecat.
Benaventurada tu,
fallera, xiqueta bonica,
puresa, plata, virtut.

Benaventurada tu,
perquè la teua falla no condemna,
sinó que festeja.

La teua falla la guarden
pures sirenes de flama
i una torre campanar
és el canó que dispara
boletons de fantasia
i carcasses de l'albada.
Les muralles són de fum
i els merlets estan fets d'aigua,
els arquers, ben disposats,
nit i dia fan la guàrdia.
I al pati d'armes, les falles
fan la instrucció a trenc d'alba
mentre tu somies foc
que no crema, que és de màgia,
i amb les mans agafes flames
i modeles una falla
que no condemna, que és festa,
música, ball i rialla.
Un exèrcit de ninots
han de fer la despertada
amb instruments de cartró
que retronen en la plaça
tot anunciant que la reina
ja està a punt, ben preparada,
per a dir que boten foc
a la pira de la infància.
La torre de l'homenatge
surt del mig de la contalla,
puix vol ser el bell remat,
privilegi de Borriana,
mes si cal una estrelleta,
una llum, dalt de la falla,
el teu esguard sobirà
serà el que ha de coronar-la.
Completat el monument
és l'hora de ta paraula,
fes el senyal amb els llavis,
reina xiqueta encisada,
i botarem foc naixent,
que no mor, que viu, que canta
un poema que és etern
com eterna és ta mirada.
Xiqueta d'ànima dolça,
princesa de l'aura blanca,
el poble queda als teus peus,
fallera infantil de Borriana.

Julián Arribas

La Merced

Bajo la evocación de los Falleros de Honor Perpetuos de la Veterana, don Carlos Romero Vernia “el Liante”, artífice de las fallas burrianenses, y don Juan Bautista Tejedo Beltrán, que pasaría a la historia de la ciudad con el sobrenombre de “el Poeta de Burriana”, una larga lista de Falleros de Honor glorificaba al barrio. De entre ellos, cabe destacar el Club Ortega que, como entidad sin comisión fallera, estaba tan ligada al mundo del fuego que acabaría, años más tarde, en 1965, formando una comisión fallera. También saltan a la vista los nombres de don Alfredo Montesinos, que todavía colaboraría con la falla prestando su local, o don Demetrio de Astorza, quien había diseñado algunos monumentos en años anteriores. Junto a ellos, don José Aymerich Tormo resalta en el listado como una chispa en la oscuridad.

En cuanto a la comisión ejecutiva, no hubo apenas cambios en los integrantes del año anterior. Sólo la Vicepresidencia, asumida ahora por don Agustín Rubert Conde, y la Vicesecretaría, a cargo de don Juan Tarancón Sales, sufrieron sustituciones. El resto, pues, continuó como el año anterior a las órdenes de don Francisco Montoliu Gascó.

Una docena de falleros vocales se añadieron a la comisión adulta, pero la comisión no estaría completa hasta que la figura de la mujer no la encabezara, puesto que, de todos los elementos que constituyen la fiesta, es ella la máxima expresión de cuanto significa la celebración del equinoccio, la renovación y el culto a las fuerzas de la naturaleza. Es la mujer, engendradora de vida, la portadora de las virtudes primaverales que ya en las reminiscencias del tiempo representaba a la madre tierra y en 1950 fue Vicentita García Gimeno la joven que ocupó el trono de la Merced bajo la evocación de Fallera Mayor. A su lado, Natividad Canuto Ferrer y Amparín Borillo Ferrer fueron las Damas de Honor.

El llibret de la Merced

Con el lema *Un tros de pa, vi i una sardina / millor que cap medicina*, el llibret de la Merced explica los pormenores de la saludable dieta mediterránea. Durante la lectura del satírico texto, se asiste a un compendio de comidas y bebidas con poderes preventivos o, en su caso, curativos como réplica a los tratamientos médicos. Es por ello que en lo alto de la falla se colocó un gran puchero en el que cocinar los productos de la huerta valenciana.

El monumento se ideó con un amplio entarimado, cuyo centro estaba ocupado por un cuerpo central en el que había varios comercios relacionados con la alimentación o con los productos farmacéuticos. El remate lo constituían un par de pucheros, uno metálico y, sobre éste, otro de cerámica. Las escenas, dispuestas alrededor del conjunto, satirizaban diversas situaciones relacionadas con los avances de la medicina.

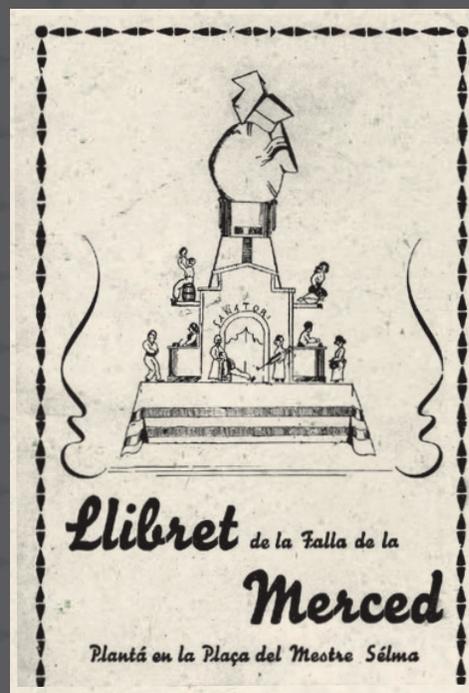
La falla obtuvo una mención especial, pero el llibret fue merecedor del primer premio por combinar magistralmente el tema y la forma. Además, evitaba la alusión a personas y satirizaba sólo las actitudes con un ingenioso sentido del humor.

La primera parte, titulada *Invitació*, es una introducción al tema escrita en quintillas que, a modo de pregón, reclama la atención del lector. La explicación del monumento, que da cuerpo a la segunda parte, está escrita en estrofas que combinan dos quintillas o dos sextillas, según las necesidades que plantea el tratamiento del tema. A continuación, el autor completa la sátira con una graciosa “oda a la olla” escrita en quintillas y, para terminar, rinde pleitesía a las falleras del barrio con un breve poema.



Falla de la Merced, 1950.

Portada del llibret de la Merced, 1950.



INVITACIÓ

Hi ha la taula està parà
en lo mig de la placeta:
s'a servit una ensalá
pa fer boca i apresetà
pegarem la gran fartá.

De matèries molt variaes
a pols, tretes del mercat,
mos a ixit i no debaes
vitamínic combinat
com no se tróba en purrchaes;

s'adjuntat el gust atòmic
d'un all i oli apretat,
al clàsic i magrós tonic.
d'un pernil enconfitat
de paladar salomónic.

Mesclant viñet del eixut
en asó mos cau la baba
de carabasa i canut
es el vi que beu qui cava
i el que a la falla s'a dut
es de la Isla de Java.

U dels plats es el arrós,
com a més clàsic fadrí;
pera sustansia algùn ós
del corbet que es molt fi
I allauxeris prou el cós.

En pollastre tomàtero
salvat de la «peste aviar
s'a fet un grasós puchero
que lubrique el paladar
sense faltar ningun pero.

Pera postres s'a fet dols
de carabaça i meló;
i per no alterar el pols
en este gran atracó,
s'a posat canella en pols.

Tenim taronges de fruta
que se paguen hui a cent duros,
en aixó hi ha va que chuta
si pa final hi han bóns puros
seguint tradicional ruta.

Pasem, pues, a comprovar
les delícies qu'offerix
este fallero menchar
que de lo current s'en ix
en ànimo de a tots fartar.

Arrimat, pues, burrianenc
pera ser l'anfitrió,
hi ha que sense mi no entenc
que comprega el teu meló
la sigüent explicació:

EXPLICACIÓ

Lo nóstre conjunt fallero
de forma gráfica explica,
l'excelencia del puchero
sobre lo de la botica;
no li falta ningun pero
en cuant a crítica fina.
El menchar, la medecina,
com a tema s'agarrat
en pugna el mentol i el blat,
el magre i la vitamina.

Mirem cap a dalt de tot
pa donarli preferéncia
a l'olleta de titót,
més antiga que la ciencia
i que mentja hui el qui pót;
i a que 'l pòbre tararót
que destroça glevés viú,
de lo qu'el metge li diu
que li pòsa calcs als ósos
perà no pegar molts mósos
al pollastre i la perdiu.

Pen aixó a tots extranya
que onu el peról estiga,
i el foguer que l'acompanya;
es còsa que te prou miga
lo de la gris telaranya;
¿per qué s'empenya la gent
de creure qu'es aliment
lo que se dona en puntja?
¿No es millor una fartá
qu'el millor medicament?

El pobret que desmayat
se veu del metge assistit
i pel practicant puntjat,
es perque póc a acudit
a la salut del mercat;
mes el metge, qu'es sabut,
al vore qu'está fofut,
a omplit la jeringuilla
de formatge i de tortilla
que retorna al més perdut.

I ixuse be en el lletrero
qu'en conegut edifici
a colocat el fallero
pera curar el desfisi
de la fam sense cap suero,
una paraula no més
que no está escrita en inglés,
es el compendi expresiu
que sanatóri s'escriu,
lo que sanatóri es.

Pero te tamé el mercat
laboratóri pa fer,
pasar per la llebre un gat
i per sérdo un fox-terrier
de cós acordeonat.
Aci en la falla expresat
se veu un burro tamé,
pera mantindre l'alé
del pobret qu'a cavar hòrt,
mentjant vól mantindres fórt
hi a que'n el gasto te fe.

Oblidat de bó rosega
embutides vitamins,
i per procurarse brega
unes rodantjetes fines
de botifarra manchega;
a tanta miseria aplega
per falta d'estar nutrit
que de bural embutit
se servix en la pará;
i en sa casa es fartará
de badallar día i nit.

Anem doblant el cantó
d'esta sustanciosa falla,
i vorem qu'es a montó
aliment el vi en porró,
laiguarent i la caçalla ;
hi a que vore còm treballa
en disimulo la bota,
el que vól pintar la sota
per adquirir calories,
que li curen les manies
de tindre tan gran caróta.

I es que no hi a en lo mon
com mesclar alguna almeja,
en el tinto que se fon
junt a la cerveça anyeja
i al calorífic ron;
pues s'adquirix de rondón
com segura solució,
més sant qu'en la transfució
que la ciencia hui pregona,
pa deixar a la persona
valenta com un cicló.

Vitamines A B C
fins agotar l'alfabeto
i el diccionari tamé,
reunix el flac careto,
la farina i el café;
¿Per qué, pues, hi a tanta fe
a posar penicilina,
si tót la panis-silina
ho remedia ampliament?
¿Cuánt ocupará el forment
el lloc de la medecina?

La taula qu'es de la vida
la base, i de la falla,
a tot lo mon hui convida
a un chato de caçalla,
pera que se bega en mida;
pues si algú pèrt els ramals,
els metges i menescals
li receptorán un gót
d'aigua bruta i soligót
pera colmo dels seus mals.

I açi jo, lector amic,
acabe este romans
i com a final te dic
que no se traure les mans
d'este faller embolic;
asó, pues, el colofó:
Mireu el gall de Moró
cóm s'aquedat, sense plomes,
degut a les males les bromes
qu'expresse en l'explicació.

CANT A L'OLLA

¡Oh plat humil destinat
a calmar les corregudes
dels budells del desgrasiat!
calmes sí, traidor com Judes!
deixanlo més afambrat.

¡Oh conjunt de vitamins
que naden en caldo brut,
i no sou més que pamplines
producte del nap que put
i de bledes i albartjines.

Garreta de sérdo vell
de Matusalem germá,
que tens cona d'aparell,
i t'adorna una enramá,
de all porro i ravanell.

¡Oh carn de gos derringiat
de cós acordeonat!
i de burro malferit,
que ben destracá has parat
al olla com embutit!

Oli de morques pudent
marca EL CARABINERO,
que prestes ton gust coent
a engrasar el brut caldero,
clàsic ara entre la gent.

Conjunt de laboratóri
popular o de la masa,
qu'a inventat este sambóri
de recapte i carabaça,
pasapórt de sanatóri.

*Pera lo rei el caviar;
el permil p'al potentat;
que pera'l que va a cavar;
no hi a res més apropiat
que ton gust p'al paladar.*

*Del motor que du el lligó
eres tú la gasolina,
del gasógeno el carbó,
que tomba a pas de berlina
la térra en bóna saó.*

*Si es gracia no ho entenc
lo que tens pera deixar;
eixe gustet aigualenc
qu'al probar fa badallar;
al llauraor burrianenc.*

*Seguix la teua misió,
olleta de carabaça,
alivianmos la pasió
de quedarnos sense traça,
com el pollastre Moró!*

A NOSTRES FALLERES

*Nóstra fallera reinant
es Vicentita Garcia;
guapa com la llum del día
i de tant redolç encant,
qu'en el sól la casaría.*

*Hi a s'a fixat més d'un pillo
en la careta de cèl,
i en els llavis de mël
de Amparito Borillo.*

*Nati Canuto Ferrer,
chica de les més boniques,
que si a mirar tú te fiques
vorás que val un valer.*

La fiesta infantil de la Merced

Habiendo decidido la Junta Local Fallera que cada comisión había de tener su representación infantil con carácter de oficialidad, puesto que los niños se habían incluido en la fiesta desde sus orígenes, los de la Merced eligieron a Raquel Font Fortea¹ como Fallera Mayor Infantil y a José Borja Sánchez como Caballero Acompañante.

Sin duda, la oficialidad de los niños fue una agradable noticia. Sin embargo, las prisas de última hora por terminar el monumento mayor (*tenien "bou"*) fueron las causantes de que nadie quisiera ayudar a los más pequeños en la construcción de su monumento. Solamente José Borja, nombrado Delegado de la Sección Infantil, les ayudó a terminar la pequeña pira. Fue por ello que, con los niños enfadados por la dejadez de los mayores, el monumento, que obtuvo el segundo premio, representó al presidente Montoliu ahorcado. Además, colocaron una sierra en alusión al carpintero Juan Vidal, una bicicleta para satirizar a Vicente Timoteo y una bombilla que simbolizaba la apatía, en cuanto a la falla infantil, de Alfredo Montesinos y de su sobrino Ernesto Orts, encargados entonces de la compañía eléctrica.

Finalmente, el fuego purificador se llevó el conjunto más allá de los errores.



Carroza infantil de la Merced para la Cabalgata del *Ninot* de 1950.

En la parte más alta, Raquel Font, Fallera Mayor Infantil del barrio. Las falleritas que la acompañan son Lolita Traver (izquierda) y Pilar Mercedes Montoliu (a la derecha de la foto). Los niños, de izquierda a derecha, son José Borja, vestido de fallero, Paco, Juan Gumbau Palmer, quien se convertiría en uno de los *lletraferits* burrianenses más importantes del siglo XX, y Ramón García. El hombre que dirigía el burro que arrastraba la carroza era Ignacio "el Churrero".



Raquel Font, Fallera Mayor Infantil de la Merced, 1950.

Detrás se ve la falla infantil. El muñeco representa al presidente Montoliu ahorcado.

NOTA 1: Raquel Font Fortea sería Reina Fallera de Burriana en 1955, siendo su mantenedor don José Esteve Patuel, quien le ofrecería el romance *Madre, quiero ser fallera*. Posteriormente, Raquel se casaría con el poeta y buen amigo de Esteve, Vicente Cardet.

Portada del *llibret* de la Vila, 1950.



La Vila, 1950.

La Vila

Si la Vila había sufrido grandes dificultades para retomar las actividades festivas después de la desastrosa helada de 1946, la recuperación del barrio en 1948 y, sobretudo, la renovación en la comisión ejecutiva de 1949 habían iniciado una nueva trayectoria estable. De hecho, de los nueve miembros que formaron la directiva del año anterior, sólo causó baja don Juan Guiral Bellmunt, antiguo Vicepresidente de Festejos, de manera que don Vicente Moros Feliu dejó la Presidencia de Festejos para ocupar el puesto de Guiral y don Félix Escudero Solano sustituyó a Moros en su antiguo cargo. Pero si hay un nombre significativo y digno de mención, éste es el de don Juan Feliu Urios, que estrenó Presidencia en 1949 manteniéndola hasta 1954, esto es, seis años de máxima responsabilidad al frente de la Vila que vienen a corroborar la estabilidad de la vertiente fallera del barrio. Cabe destacar también el compromiso de grandes falleros que llevaron las riendas de la comisión, como el Secretario don José Peirats Almela que sería Presidente en 1959.

El buen ambiente de la comisión y el reclamo del sentimiento fallero eran las garantías para que las jóvenes del barrio se ilusionaran con la idea de representar a la comisión. La fiesta ya era una tradición en la ciudad, puesto que había nacido antes de que lo hicieran las jóvenes reclamadas para ser falleras, y cualquiera que no tuviera más de una veintena de años no sabía qué era una ciudad sin fallas. La fiesta, pues, había crecido con aquellas jóvenes que observaban atónitas los bellos vestidos y las delicadas atenciones del pueblo que recibía la mujer fallera. Es por ello que, cuando la comisión propuso a tres jóvenes que ocuparan el espacio reservado a la más alta representación de la fiesta, éstas supieron que les esperaba un año inolvidable y, agasajadas, aceptaron tal honor. Mari Pura Esteve Bonillo fue la Fallera Mayor, a quien acompañaron las damas Vicentita Monraval Melchor y Angelín Gómez Blasco.

El último año de la década había de pasar a la historia fallera de la ciudad como el primero de representación oficial infantil y la Vila, que habitualmente contaba con niños entre sus filas, comprendió que era necesario crear un cargo nuevo en la comisión para garantizar el buen funcionamiento de dicho aspecto festivo. La responsabilidad recayó sobre don Roberto Arnal Planelles, que completó la decena de miembros ejecutivos como Delegado de las Fallas Infantiles, y los niños que ocuparían el trono que nació aquel año fueron Mari Seores Nebot, Fallera Mayor Infantil, y Ernesto Vernia Montoya, Caballero Acompañante.

A pesar de la experiencia fallera de la ciudad, no se registraron los nombres de los niños en ningún documento oficial. Los documentos que han llegado a nuestra época, como *El fallero* o los *llibrets* de cada falla, sólo recogen la información referente al aspecto adulto de la fiesta, por lo que la mayoría de los representantes infantiles han quedado en el anonimato. En el mejor de los casos, únicamente ha quedado constancia de la Fallera Mayor Infantil y del Caballero Acompañante gracias a algunas investigaciones unilaterales realizadas por las distintas comisiones que, motivados por las celebraciones de los respectivos aniversarios que señalan los períodos de 25 años, han recuperado los nombres perdidos.

El *llibret* de la Vila

Aunque el texto de la Vila, ganador del segundo premio, se publicó sin firmar, no es descabellado suponer que la autoría corresponde a don Vicente Monsonís Moros, puesto que él figura como Delegado Literario de la comisión y él era una de los mejores *lletraferits* de la ciudad.

Al hojear el pequeño volumen, se observa que el autor lo confeccionó concienzudamente, por la variedad de estrofas y el acierto en la manera de tratar sus contenidos. La primera parte es un soneto dedicado a las falleras del barrio.

ARPEIG

*De goig glatint fervient la cançonera
Musa divina de Ninfes i de Fades,
Amb remoreig de bosch, i llum d'aubades,
M'inspira dolçament d'esta manera.*

*Polçar, com se mereix..., així vollguera,
Estròfes d'ambrosia perfumades
Amb un arpeig de notes irisades
D'etèrna melodia falaguera.*

*...Mes, amb la tèrra, mirall del Paradís,
Sòls al mirar l'enlluernador somris
De vostra fermosura, llepolia,*

*Pàlit reflej serà ma poesia,
El ritme de sos versos, s'harmonia
Davant l'embruix graciós de vostra hegís.*

A continuació el poeta escriu cinc dècimes en las que inclueix todos los aspectos de la festa fallera y ensalza a Burriana calificándola como "Lo millor de lo millor".

DESPERTA

*Com el luen d'un estany,
aon xauen dormint les Fades
i al bes de milante onades,
pentina un somris d'afany...
Aixins, quan el jòrn de l'any
del calendari faller
aplega, el pòble sancer
resurgís d'esta manera...
en braços de Primavera,
sorollós i matiner.*

*¡San José! ¡Quina follia
mos porta la teua festa...!
pues, que nos empèlta i presta
de joventut l'alegria.*

*Del paladar llepolia
es per al bòn valenciá:
desde'l bunyòl casolá
a les falleres devines,
pomell de rosetes fines
de pelaadilla cará.*

*Aquarèla de llirisme
de transparent perspectiva
qu'ens atrau i mos captiva
saturant-nos d'optimisme.*

*Procesó de folklorisme
aon la llum, l'art i la sal,
amb un derroche especial,
tenent gust castiç i noble
de pólvora i passadoble
i pasacalle triomfal.*

*Quin fill de nòstra terreta
no ha de sentir emoció
quan la traca fa explosió
al passar la fallereta?*

*I al vore tanta floreta
del josefí paradís
aquell que no's sent felis
de vernácul goig a doll
o es perque's «gelat de coll»,
o materialiste gris.*

*Ageca, pues, l'espírit
atemperant-lo a l'ambient;
acicala'l sentiment
de llevantí empedernit.*

*I com esclata florit
el clavell encés d'amor,
glatixca fervient ton cor
per la vollguda Burriana,
polida, noble... sultana,
¡¡Lo millor de lo millor!!*

La tercera parte del texto explica la situació inicial de la que parte el autor para escribir la explicación del monumento. Son seis dècimas que ponen de manifiesto la situación de pecado en que se encuentra la humanidad, sobretodo, por incumplir el sexto mandamiento, dice el autor, que no es otro que el que prohíbe los actos impuros. De todas formas, la sátira fallera siempre se ha apoyado en la obviedad de la condición humana que intentan reprimir los Diez Mandamientos a los que se refiere el autor.

INTRODUCCIÓ

*Si busques ací perfil
d'alguna vertut, mal vens!
no'm rosegues si no tens
bòn quixal per al pernil;
pues, de l'agre del poncil
series sense perdó
si, per una indiscreció
d'insana curiositat,
caigueres en l'enfilat
d'una mala temptació.*

*La humanitat geperuda
per causa de tants pecats
i atres nècis disbarats
s'encontra fòlla i perduda.
Lo mal de tot es que muda
no hi ha que pose remey,
pues, el vici s'ha fet lley
amb tot l'univerç social
de manera i mòdo tal
que no s'encòntra remey.*

*El mon, hui conforme ròda
h'arribat a tal extrem
que'l nitrògeno de fem,
en l'actualitat, es mòda.
Precisaria una pòda
que tallara per lo si;
i una gran polvericà
a base del D.D.T.
pa que se limpiara bé
tanta pèsta empudegá.*

*De la incèrta adolescència
fins a la cançá velleç
tant el vici i la chocheç
campejen per l'abondancia.
I mirant per consequencia,
vorás que a Pere Botero,
farém cap tots al caldero
sense excusa ni pretèxt,
condenant-mos per el sèxt
desde luego i sense pero.*

*En la falla la malura
que vicia asfixiant l'ambient
vorás, no més que's ferment
de la moderna basura.
El que de tot gens s'apura
saltant llauger l'entrepit;
marrullero i atrevit;
el músic que diariament
ensaiaint el instrument
acaba tocat del pit...*

*Voreu ací castigats
per el pecat de la carn
amb la flama de l'infèrn
per sos vicis descarats.
I fetes les salvetats
de protocolo i rigor,
donem pas a lo millor:
la explicassió de la falla
remesclant bé la baralla
pa donar-li al drap color.*



Mari Pura Esteve Bonillo, Fallera Mayor de la Vila, 1950.



Fallera Mayor Infantil de la Vila con su Corte de Honor, 1950

Trío fallero de la Vila en la Cabalgata del Ninot, 1950.



Llega por fin la explicación de la falla empezando por la cazuela que la remata, en la cual se han cocinado los sentidos del hombre. A continuación, y todavía en la primera estrofa, el autor anuncia que el tema central del monumento es la ausencia de moral.

A lo largo de las doce décimas espinelas que constituyen el cuerpo principal del *llibret*, el poeta detalla las escenas del monumento, en las cuales se satirizaba a un "viejo verde" que acudía a espectáculos eróticos, el deseo de la mujer del prójimo, el desconcierto de la juventud y la falta de respeto hacia la futura esposa. También figuraba en el conjunto un cocinero para dar a entender que una buena alimentación es la solución para todos los males.

El conjunto recuerda el concepto de falla erótica que se instauró en Valencia a principios del siglo XIX.

EXPLICASSIÓ

*La vista, l'oït, l'olfat;
el bòn i el mal gust, el tacte,
en el fallero artefacte
d'eixe però s'han cuinat.
Com està la humanitat
deduïx per conseqüència,
pués, la figura ignocència
no trobaràs en la falla,
ya que lo que ací's baralla
es de la moral l'ausència.*

*Que'l mon està perdudet
i tirat tot al dimòni
te ho demòstra'l tio Tòni
un «viejo verde» chochet.
Ya camí del Malvaret,
en lloc de la confessió,
per a matar l'afició
s'ha abonat sòci honorari
al palco de l'escenari
per a vore la funció.*

*Com li queden quatre dies
i no vòl viure a disgust
no se priva de cap gust
de lo que creu llopolies.
Mes, com patix diotries
per abusar de la vista
recurrir al llarga-vista
pa vore millor el dau,
i es fa gròc, morat i blau,
pe'l tipaso de l'artista.*

*Hi ha un atre asunt peliagut,
per lo llauger i escabrós,
que me fà nugarme'l bós
per pòr d'esmararme brut.
Fent honor a la vertut
vullc anar amb pèus de plom
alicatant del repom
pa poder eixtr del pas,
pués, quan va tot al cabàs
més ample pareix el llom.*

*Ya que'l tema ens ha portat
a l'asunt de la collida
i la fruita prohibida
es causa d'algún pecat;
parlarem la veritat
ficant el dit en la llaga,
pués, el que fugint s'amaga
per pòr a la cirugía,
no cura la malaltia
per més que la llengua traga.*

*No s'encara'l que's condena
si no'l que tempta l'arquet
desitjant insatisfet
del vehi la fruita ajena.
El que se tira a l'arena
saltant el mijer tancat;
el que a l'ajena heretat
a caçar entra furtiu
matant alguna perdiu
en terrèny qu'está vedat:*

*Son motius d'un argument
per a portar a la falla
i cremar-se com la palla
per a més d'un escarment;
pués, al contemplar la gent
tant de mal, tanta ponçonya,
quan menos, per la vergonya
de vore al carafal
fuijgent del pecat mortal
curant-se així molta ronya.*

*P'acabar-ho d'arreglar,
si mirem la joventut
vorem que's un cas perdut
que no se pot evitar;
més val l'asunt no tocar,
pués, del mon la evolució
ha portat eixa afició
moltes vòltes respectable
i a vòltes vituperable
en més d'alguna ocaació.*

*La potència de la raça,
bé mereix economia
no malgastant la energia
que per més no may n'hia masa.
Qui pença demà en sa casa,
si es un hòme com deu ser,
respetará'l seu voler,
siga músic o profá,
a la dòna q'un demá
haurá de ser sa muller.*

*Al plat sí... i a les tallaes,
mes, les tallaes de veres;
al guisos que fan denteres
i a les bones sobrasaes.
Tot lo demés son bobaes;
es malgastat la salut;
es fer la lley de l'embut
per anar contra Natura...
es un consell que assegura
una llarga senectut.*

*D'el cuiner, que's hòme practic,
escollix la medecina
a base de vitamina,
com a remey profiláctic.
Campechá i aristocrátic
mira 'ls troços qu'esgrimix
de bona cuixa i chorís,
pero, que son d'aliment,
que's el millor argument
pa estar gròs i ser felis.*

*I una vòlta vist el mon
per les diferents trames,
de q'uns s'en van per les «rames»
i atres, amics del «grá» son,
deixarém caure'l «telón»
pués, la explicassió ha finit.
No se si s'han divertit,
mes, no quedant per dir res,
me despedix de vostès
desitjant-los ¡bòna nit!*

Era costumbre de la época que los encargados de redactar los *llibrets* dedicaran algunas estrofas a los miembros de la comisión. Tal es el caso de esta ocasión en la que Monzonís escribe cuatro décimas, la primera de las cuales es un agradecimiento al Presidente de Honor, don José Fabregat Pasiés, cuyo segundo apellido cambia el poeta por el de "Pamies".

Las simpáticas alusiones a los comisionados redactadas a modo de sainete desvelan, una vez más, el buen ambiente fallero, puesto que en caso contrario no se esforzaría el poeta en rimar lo que no le apetece. El hecho, si está en manos de un poeta, es una necesidad: ofrecer a los amigos unos cuantos versos con el convencimiento de que el mejor regalo no es el pagado con dinero, sino con tiempo y dedicación.

ENTREMESOS FALLEROS

*Repasant l'Estat Major
de la Comissió fallera
destaca sobre manera
nòstre President d'Honor.
D'invencible bòn humor,
hòme castis i de pes
sab, que 'ls cordóns i els dinés
son pa bones ocaasions,
i lo demés son botóns...
iiEste's Fabregat Pamies!!*

La segunda estrofa está dedicada a don Evaristo Melchor Vilanova, Fallero de Honor que no se hizo constar en *El fallero*, tal vez por tener que entregarse la información a la Junta Local Fallera antes de haber acordado con Melchor el cargo honorífico.

*Dinámic, inteligent,
comerciant emprendedor
es Evaristo Melchor
«Burrianero» cent per cent.
Tècnic valió, competent,
en el ram de la finança,
ha equilibrat la balança
per mig de tal «inyecció»
que, huí, ya la Comissió
li reça a santa esperança.*

Las siguientes estrofas hacen referencia a la mayoría de los comisionados, directivos o vocales, de los cuales se cita el cargo, el apellido o alguna característica física para reconocerlos. Es un ejemplo más de la cordialidad entre los falleros.

*Si al gènit del President
i al corte del Secretari
fiques al Depositari
guardant la «caixa potent»;
i afigint més ingredient
amb la «mostacha» de Marco
i la elegancia de «barco»
de Ribes «polio cristal»,
tindrás còcktel especial
marca «Agitat ans d'usarlo».*

*Pero si vòls més sustancia
aumentar en l'entremés,
matèria queda ademés
portá de París de Francia.
Anyadís la gentelmancia
de Roberto u de Guiral,
Martí, Peirats i al final,
de Moros posa'l «bigot»
i eixirem tots de rebot
¡¡cantant gloria celestial!!*

Las estrofas con muchos versos no suelen ser útiles para colocarlas en los monumentos, puesto que ocupan demasiado sitio y cansa su lectura a pie de falla. Los encargados de escribir las críticas solían confeccionar una explicación cualitativa del monumento, pero no tenían más remedio que sintetizarla en estrofas de cuatro o cinco versos de arte menor para colocarlas en los pedestales. Las estrofas debían de ser impactantes, he ahí la dificultad, y transmitir el mensaje de las escenas de forma rápida, graciosa e ingeniosa (añadamos métrica, rima y ortografía perfectas y tendremos las características de lo que tendría que ser un cartel para la falla). La sección que Monzonis titula "Pirotecnica Variá" es precisamente el compendio de estrofas que podrían ocupar el pedestal de la falla, aunque posiblemente no se usarían todas. De hecho, en aquella época se colocaba un número reducido de carteles en el monumento porque era el *llibret* la herramienta adecuada para entender la falla.

PIROTECNIA VARIÁ

*Si al paseig vas per vores les xiquetes,
entre'l tumult fester, no les repretes;
Pues, entre-mig del «panader» tropell
podries ferte sang deixant la pell.
No sigues sátir i acaba ya la rasia
qu'al fi i al cap, no's més q'una desgracia.
Te ho dic, perquè'l seguro de accident
estos casos no prevé per a la gent*

*Una copeta no més
—una darrere de l'atra—
I quan te descuides ¡res!
veus el mon tot al revés
en el final de la traca.*

*Exclamá un flequer «bolliste»
demprés de ferse una copa,
jaçò marcha vent en popa!
i contestant-li bromiste
deia un atre: ¡este no topa!*

*Algúns per a fer casera
van al terme a terra campa.
I atres saben la manera
de parar bé la raterra
dins lo pòble'n bona trampa.*

*Si vòls atacar a «fondo»
«dispara» sense mania
el gròs de l'artilleria,
impactes posant a bondo;*

*pues, la táctica no falla...
i un amic m'asegurá:
que qui gasta la metralla,
en la má te la baralla
i la victòria guanya.*

*Un xicòt, fadrí salao
per tindre arterio-esclerosis
no pòt probar l'embochao
ni la carn en l'estofao
si no's a pequeñes dosis.*

*A un xicón «pardal de vila»,
per ser masa exagerat
en «buscar» una pobila
que regue al Ull de la Vila
¡¡l'aigua curta li han tallat!!*

*Un sabi-hondo enigmatic,
que té plétora de mimic,
adòpta un aire dogmatic
de doctor o catedràtic
com si fora un gran científic.*

*Dona'l plomall colorit,
aspècte i facha de ciència
al fàtuo presumit,
pollastre vacuo engreit,
que amaga, així, sa ignorància.*

*Un inglés vingué a Burriana,
pèrta i joia de la Plana,
buscant la nou maravilla;
i al vore'l barrio Triana
cregué qu'estaba'n Sevilla.*

*Una bona prescripció
per al mal de la tensió
es probar la fruta poma,
pues, no ho tingau gens a broma
que cura la iflamació.*

*En el mon tot es igual,
i no's igual... pues, segóns
es el color del cristal
del «pronombre personal»
aixina son les raóns.*

*Per ahí van mols charchaues
que, de dia, sense empachos
se proclamen hòmes «machos»
mes, de nit, porten sinagües.*

*Si algú pecaor mortal,
que odia'l pecat venial,
per escrupol de consciència
me tachara d'immoral
pense que'l mon va mol mal
per la masa conviniència.*

*Si vòls menjar pá blanet
i quedar ben satisfet,
tastant un vermut amb tapa,
en dies de moviment,
deixat portar per la gent,
pero, ficat primer chapa.*

*Está vist i comprovat
que la grassa no's debaes
pues, qui está propet del plat
jala les millors tallaes.*

*El final del llibret es una especie de
pasatiempos. Suprimidas las vocales de dos
estrofas, el lector tendrá que encontrarlas para
descifrar el mensaje oculto.*

FUGA DE VOCALS

*Y... c...n...c ...n p... ..xc...d...r
q...e'n l... c...s f... f...r...r
... v...l...nt t...th... ..b...t... ll...;
...g al t... c s... ..lg...al...
c...m t... p... ..xc... ..n... c...g...l...
c...m d'...n t...r m...t... ..n... p...ll...*

La censura

Con el tema elegido, no es de extrañar que algunos de los versos que escribiera Monzonis para la Vila no salvaran la censura de la época. El primer borrador de la explicación no superó la criba del Ministerio de Educación y el poeta hubo de cambiarlos por otros que fueran del agrado del censor para obtener el visado. El cambio afectó a un total de 105 versos.

También la parte titulada "Fuga de Vocals" hubo de ser explicada hasta tal punto que Monzonis desveló la secuencia de vocales de una segunda estrofa que figuraba en este pasaje y que decía: *Un estiu alla'n lo Grau / Una sirena d'ull blau / L'ull castigant-me em tancà; / Mes per no portar la clau, / No pugui fer la Tacna.*

Los versos para el pedestal

A parte de los versos que Monzonis presentó en el *llibret*, escribió otros para que completaran la información que tenía que ocupar el pedestal de la falla.

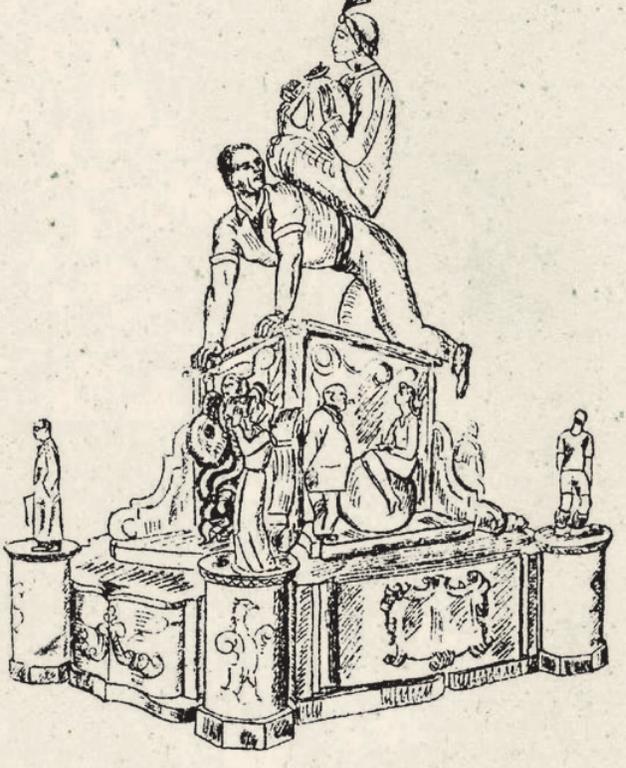
VERSOS PER AL PEDESTAL

*L'auloreta deliciosa
d'un fregit de botifarres
per la salsa apetitosa
esmussa, avòltes, les barres.*

*L'auloreta deliciosa
de cançalá'n estofao
per la salsa apetitosa
fá caure a més d'un salao.*

*Una classe d'instrument
mol fácil de teclejar,
sobre tot, especialment,
quan se té coneiximent
per a saberlo tocar.*

*Si, músic, la partitura
estudies per afició
tens que tindre embocaúra
i, ademés, un bòn pulmó.*



Boceto de la falla del barrio Valencia, 1950.

Terna fallera del barrio Valencia, 1950. Teresita Torrent Nicolás, Consuelín Pascual Ibáñez (Fallera Mayor del barrio Valencia) y Laura Sebastián Ramos. Las Damas de Honor solían llevar un bolso semejante al de las actuales Damas de la Ciudad.



Barrio Valencia, 1950.

El barrio Valencia

Con el final de la década, el barrio Valencia sufrió un cambio drástico en la constitución de la comisión. Ninguno de los nombres que aparecieron en el listado publicado en *El fallero* figuraba el año anterior. La renovación había sido completa, pero los éxitos fueron de primer orden, ya que el barrio Valencia, que no había conseguido ningún premio desde 1945, obtuvo el tercero de falla mayor con un monumento que satirizaba los problemas de los agricultores. Los del Garbó tendrían que esperar hasta 1953, año en que celebrarían su vigésimo quinto aniversario, para conseguir el primer premio de falla de su historia con un monumento de Juan Bautista Codina Ribes titulado *El torero Pepito*.

El nuevo Presidente fue don Hilario Granell Felis, quien debió de asumir el cargo con mucha ilusión, puesto que lo mantuvo hasta 1953, completando así cuatro años de presidencia que hasta entonces era un hecho insólito en esta comisión. Sólo don Bautista Nadal Beltrán había mantenido la presidencia durante más de un ejercicio (1929 – 1931).

Con el cambio también se renovó el artista. Bautista Bodí Oliver había confeccionado el monumento desde 1944, con la excepción de 1948, año en que lo levantó Juan Bautista Codina Ribes. Probablemente, habría sido Bodí el artista de 1950, pero la nueva comisión decidió probar suerte con Francisco Michavila Paus, quien confeccionó un monumento digno del tercer premio. Sin embargo, Codina volvería a elaborar el monumento del barrio Valencia en 1951 y 1953 y Bodí lo haría en 1952. A partir de 1954 los hermanos Sellés serían los nuevos artistas, hasta que Juan Conejero Mariner asumiría dicha responsabilidad entre 1958 y 1962 consiguiendo modernizar el diseño. La nueva formación se completó con el trío fallero, formado por Consuelín Pascual Ibáñez, Fallera Mayor, y las Damas de Honor Teresita Torrent Nicolás y Laura Sebastián Ramos.

La primera representación infantil del barrio Valencia fue asumida por María Reme Granell Marco, Fallera Mayor Infantil y Vicente Usó Cañada, Caballero Acompañante. La Corte de Honor Infantil fue constituida por las niñas Lolita Pascual ramos y Herminia Ninot Vicent.



El barrio de Onda

La comisión del barrio de Onda correspondiente a 1950 fue la más reducida de cuantas se formaron para aquel ejercicio. Sólo nueve comisionados aparecieron en las páginas de *El fallero*, repartidos entre seis miembros con cargos y tres vocales. Cabría la posibilidad de que la falta de nombres, así como la ausencia de miembros honoríficos, se debiera a dejadez u otras causas burocráticas, pero el lema del monumento, “*Entre quatre ham conseguit buscar un final lluit*”, confirma que aquel año fue de vacas flacas para los del barrio de Onda. Además, sólo tres de los nueve comisionados habían ejercido de falleros el año anterior. El antiguo Vicepresidente, don Vicente Vidal de Dios, era ahora el Presidente, don Vicente Taberner Coria continuaba con las labores de Contador y don Manuel Gómez Olivar seguía de Depositario. Faltó gente para conseguir un monumento espectacular, pero no faltaron hombres comprometidos para que el barrio no sufriera el vacío fallero, esfuerzo digno de héroes cuya causa sólo es explicable por los hijos del fuego. Y arropadas por éstos, sabedores que sólo hay vida si hay ilusión, tres jóvenes preciosas quisieron vestirse de falleras para el barrio: Merceditas Vidal Miralles, Fallera Mayor, y las Damas de Honor Finita Ninot Barruguer y Paquieta Segarra Forés.

Según la leyenda que figuraba en el remate del monumento, “*En dinés, turrons*”, aquel año sólo faltó dinero en el barrio. Y la verdad sea dicha, para un buen fallero es éste el aspecto menos importante, puesto que los sentimientos más puros que iluminan el equinoccio no entienden de estas cosas, sino de las del alma en vibración. Nada tienen que ver las fallas con elevar un monumento gigantesco, ni con la obtención de un premio, ni mucho menos con la ostentación de cualquier elemento. Es por ello que en la vertiente infantil se descubre la faceta más pura de la fiesta, y aquel año la representó para el barrio de Onda la niña Josefa Borja Navarro, Fallera Mayor Infantil.



Falleras infantiles del barrio Valencia, 1950.



Barrio de Onda, 1950.



Miembros de la falla Barrio de Onda, 1950.



Falla del Escorredor, 1950.

Rosarín Mora Martínez,
Fallera Mayor del Escorredor, 1950.



El escorredor

Si la comisión del barrio de Onda fue la más reducida, la del Escorredor, en cambio, fue la más abultada y la que contó con más variedad en los cargos honoríficos, puesto que nombraron Fallero de Honor Perpetuo, Presidente de Honor, Fallera Mayor de Honor, Fallero Mayor y nueve Falleros de Honor. Sin embargo, sólo uno de los falleros del año anterior apareció en la nueva lista, precisamente, el Vicepresidente don Vicente Usó Hueso, que desempeñaba este cargo desde 1947.

Con tanta renovación también llegó el cambio del Presidente, responsabilidad que aceptó don Pascual Gil Sebastián ejerciéndola durante dos años, tal vez por haber conseguido en su primer mandato (1950) el primer premio de falla. Sin duda, el Escorredor se había convertido en la gran triunfadora, habiendo ganado el máximo galardón fallero en 1949 y en 1950.

A parte del primer premio de falla, el Escorredor consiguió una mención especial para el *llibret*, ocupando así el cuarto lugar en el listado de unos premios literarios que dificultaban en exceso la labor del jurado por la semejanza tanto en la forma como en el contenido de los textos. La métrica tradicional tratada con los elementos propios del carácter valenciano y, en concreto, del burriánense, cargado de fina ironía e ingeniosas metáforas, eran las características comunes de todos los trabajos que los *lletraferits* escribían sabiendo que los amantes de las fallas esperaban sus obras anuales para devorarlas mediante una lectura intrépida. Se entenderá, pues, que el hecho de evaluar una u otra décima, una u otra quintilla, ambas capaces de arrancar una sonrisa al lector, fuera de lo más comprometido.

La adjudicación del primer premio de falla y la mención especial de *llibret* hicieron las delicias de los falleros del Escorredor, pero si alguien lo celebró sabiendo que era un hecho único en sus vidas, éstas fueron las falleras del barrio, la Fallera Mayor Rosarín Mora Martínez, y las Damas de Honor Elvira Usó Febrer y Cecilín Traver Traver, ya que en aquella época las falleras cambiaban cada año.

La decisión de incluir a los niños en la representación oficial de cada falla también fue aceptada con agrado en el Escorredor, donde existía la tradición de vestir a los más pequeños con el traje regional. En 1950, la comisión infantil tuvo a Rosario Gil Goterris como Fallera Mayor Infantil y a Francisco Borillo como Caballero Acompañante.

El llibret del Escorredor

Lo primero que destaca en el *llibret* del Escorredor es la contraportada a color, ocupada completamente por la publicidad de *Lejía Ame*, producto comercializado en la Vall de Uxó por Antonio Mejchor Escuder, quien aseguraba que, con su fórmula, la ropa quedaba más blanca que la nieve. Fue la primera vez que se usó el color en un *llibret*. Ya en 1947 el Escorredor había presentado la portada a dos tintas, pero en esta ocasión se imprimió la contraportada a todo color.

El primer pensamiento del autor va dirigido a las falleras, a quienes les rinde pleitesía con el siguiente poema:

A LES FALLERES DEL BARRIO

*Antes de pasar avant,
en acte de cortesia,
per obligació; galant,
vullc rendirlos pleitesia
i estes tres chòyes falleres
que de la festa en l'albor,
per el Barrio son Señeres
de Glòria, d'Encant y Amor.
Quede pues asi patent
de tantes virtuts l'encant
que rubrique y fach present
antes de pasar avant.*

Habiendo cumplido con la primera obligación de un poeta fallero, avisa ahora para que nadie se moleste con la lectura del *llibret*, puesto que el fundamento de la sátira fallera consiste en expresar con muñecos y textos todo lo criticable para que el fuego lo purifique con la quema.

AVÍS

*Si pica o si mortifica
esta explicació o contalla
tin present que lo qu'es fica
tot no mes es borumballa.*

*Qu'en fòrsa impulsa pel vent,
has de vore que s'en va
en ales de l'increment
tot una flamerá.*

*No prengues pues res de veres
ni te pòses cavilós
qu'es igual posar les peres
a quatre que a vintidós.*

Podría pensarse que es fácil redactar textos falleros como los que se presentaron a concurso desde que en 1928 escribiera don Pedro Ferrer el primer *llibret* de Burriana. Han sido muchos los trabajos que han ilustrado nuestros monumentos, pero la cantidad no demuestra la facilidad, sino el tesón de nuestros poetas. De hecho, no es sencillo terminar satisfactoriamente un trabajo de esas características, tal como se indica en el preámbulo que sigue a continuación. Antes de comenzar la redacción de la explicación, el poeta comprende que la empresa que le ocupa no sólo requiere esfuerzo, experiencia y acierto, sino que además ha de terminarlo en un tiempo establecido, por lo que no puede esperar a que las musas lo iluminen con la inspiración.

PREAMBUL

*Plòra el chiquet pel pit,
y el pres per la llibertad:
y yo plòre dia y nit
desesperat y contrit
per posarme aon ma posat.*

*Y el desfisi es tan sanser,
que'm rau y em desconforta:
y es motiu d'este quefer
el ser un manifeser
y posarme ano m'importa.*

*Pues agarre unes contrates
y tan negres tinc les fiches,
qu'en mich d'estes saragates
un dip estire les pates
y me ho deixe tot a miches.*

*Pero posat en el ball,
jm'arromangue y apechugue!
y carregue'n el treball
d'este enredro o guirigall
y com se o com puc m'esplugue.*

*Y este es el preü o el motiu
del versaor d'esta falla
d'un pobre que se desviu
buscán el sabor festiu
del esclat d'una rialla.*

Hasta aquí, el autor ha hecho servir la rima consonante y desde el principio ha tenido algunos problemas para conseguirla, siendo éste uno de los motivos de su queja anterior, así que decide cambiar de rima y usa el romance, de rima asonante y permisiva, para redactar la explicación, en la que señala de nuevo la responsabilidad que le ocupa.



Cabalgata del Ninot, 1950.
Miembros del Escorredor.



Terna fallera del Escorredor, 1950. De izquierda a derecha, Elvira Usó Ferrer, Rosarín Mora Martínez (Fallera Mayor del barrio) y Cecilín Traver Traver. Se observa en la fotografía que, en 1950, las Damas de Honor lucían banda decorada con la señora valenciana.

Interior del *llibret* del Escorredor, 1950.





Rosario Gil Goterris, Fallera Mayor Infantil del Escorredor, 1950.



Cabalgata del Ninot, 1950.
Carroza mayor del Escorredor.

Rosarín Mora Martínez, Fallera Mayor del Escorredor, y su dama Cecilín Traver Traver. A la derecha de la foto, Manuel Usó Mulet "el Vilo".



RELACIÓ Y EXPLICASIÓ

Per el dir de un vell cantar
s'asegura qu'en Antella
una agüela caigué al riu,
si no la trauen s'aufega.
Y aixina m'encòntre yo;
mol pichor qu'aquella vella;
perque sino dins del riu,
estic dins d'una ratera
(sense ningú que me traga
com varen fer en l'agüela.
y aon me vech per ser un fava
y per tindre gran la chepa
y ademés perque se veu
qu'esta Comisió, se pensa
que soc sense ningún ducte
lo menos un Esposeda,
y d'hai tot l'embolic
d'este capdell o madeixa
d'aon se despren el motiu
de que a la fòrsa me vecha
nomenat «tutti contenti»
explicaor en la festa.
¡Ya vorera esta bugá
qui l'aixua o qui la seca!
Pero com soc un fallero
desde els peus hasta la greña
en esta clase d'asunts
res m'espanta ni m'enredra,
desedit a anar al grá
me'n vach rècte a la taleca
o millor dit a la falla
qu'es asi lo qu'interesa.

Por fin se decide el autor a explicar el monumento y lo hace empezando por el ánfora que ocupaba la parte central y que sostenía un mortero en el que se preparaba suficiente ajoaceite para toda la humanidad. Sin embargo, las alimañas acechaban amenazando con estropear los planes de los bienintencionados.

Atensió pues, qu'el romans
abreviat s'aleornensa
Sobre un pedestal o base
que la eleva y la sustenta
arrogant se veu un'ánfora
qu'al pareixer deu ser... pera
o... romana o... bisantilla
o... com millor te parega;
la qu'en atrevit remat
corona una pandereta
que servix de planta o pèu,
a un grupo qu'es òbra mestra
per lo artistic y acabat
que a la vista se presenta
y que és ni mesni menos
sense ninguna pamea
un chagant qu'en un morter
menecha que te menecha
està ten un allioli
que si no s' desfá o se trenca,
segur que n'hi pa rato
pa una humanitat sansera
encara qu'el deixen lliure
y el mesuren en gamella.
Sobre el borde del morter
se veu una parelleta
de chiques qu'en un setrill
no donantse molta presa
al temps que li chorren l'ou
li achuden en la faena
mentres qu'unas alimañas
que buscan van la mamella
acudixen presuroses

al olor de la fartera.
Este es el motiu sentral
que com rica diadema
com digne remat, la falla
ostenta chirigotera.

Continua el autor señalando el contenido de las caras delantera y opuesta. En la primera, alguien aprieta un tornillo dando a entender la exigencia desmesurada con que los poderosos -o las alimañas,- se ensañan explotando al prójimo. En la segunda, el esfuerzo del humilde.

Y ara se'n anem avall
a vore si en la barrecha
qu'asi fan estos falleros
fan bòna y fan be la mescla.
En la cara de davant
en una clau gran, mol... llecha
hi ha qui rodán el tornillo
tant abusa y tant apreta,
que no para ni repara
hasta que tot no reventa,
mentres qu'en la rara opòsta
hi ha qui sua y qui renega
arrastran les castañetes
tan arreu y de manera,
que ademes de que les pèla
les repèla y les sacsecha
no mes sòlament acaba
cuant a tròsos se les deixa.
Tot asò es tan verdader
com de sert es que la ñespla
per capricho de ú del sèl
reina y viu a vòra sequia.

En las caras laterales se observaban algunos personajes históricos que destacaron por conseguir la riqueza explotando al prójimo o por esforzarse en su trabajo sin obtener ningún reconocimiento.

Y ara p'acabar en tot,
del romans, lo que mos queda,
se'n anirem als costats
y vorem micha dotsena
de selebritats que foren:
unes, de memòria llecha
perque tot, tot ho intentaren
(sí, tot menos fer faena);
y atres que donaren llustre
pero la pasaren negra.
¿Quins acabaren pichor
els de l'esquerra o la dreta?
¿Quins foren els qu'en la vida
trageren mes bòna stella?
No ho sé, perque yo esta asunt
ni'l conec ni m'interesa.
Pero lo que si puc dir
encara que done pena,
qu'es sempre el mes des... pejat
el qu'en fòrsa creix y medra.
Y aixina, rodan la bola
cada ú a sa fansella
se va repetint la historia
de la mateixa manera.
Tot asò, ni mes ni menos
en forma expresiva y neta
es lo que conte la falla
qu'el l'Escorredor presenta.
Si algo se omitix acás
y dins del tinter se deixa
tin per sabut qu'es segur
que val menos qu'una bleda.

El llibret concluye con la reflexión del autor sobre el encargo que está a punto de terminar. Tal vez influenciado por el trio de ases que ocupaba la parte frontal del pedestal (no es casualidad que falte el as de oros), opina que más vale jugar a las cartas que escribir la explicación de un monumento fallero.

CONCLUSIÓ

*Pues señor, y'ham aplegat
Com se sòl dir a la meta
y com asò s'ha acabat
tanque en clau y en forrellat
perduda ya la chaveta.
Y proclame porque puc
ans qu'explicar una falla,
es millor gastar el suc
fent una partida al truc
o chuant al tres en ralla.*

*Pues sempre es de mes profit
no ferse ú mateix la còl
y poder alsar el dit
al pasaro divertit
com ho pasa cuansevol.
Pero com algú ha de ser
per fòrsa sacrificat,
pague este tribut sanser
per ser un manifeser
y posarme aon ma posat.*

El barrio San Blas

Si en 1949 apenas sufrió cambios la comisión de San Blas, en 1950 se renovó por completo. El nuevo Presidente fue don José Martí Pérez, a quien acompañaron seis directivos de los cuales sólo dos figuraban como vocales en el listado del año anterior. El resultado de la gestión fue el tercer premio de falla infantil. La faceta femenina estuvo representada por la Fallera Mayor Antoñita Marín Contreras, acompañada por las Damas de Honor Carmencita Pla Guinot y Lolita Broch Senent.

El llibret de San Blas

El llibret de San Blas, que según el autor se escribió en una semana, satiriza el avance de la ciencia y de la tecnología que en aquellos años comenzaba a mostrar un desarrollo prometedor. Parece el texto una profecía que se confirmara con el paso de la segunda mitad del siglo XX, en la que el avance científico-técnico ha supuesto un salto de gigante para la humanidad. El autor, pues, es una especie de visionario que predice el fracaso del pequeño comercio en favor de las grandes empresas.

El texto se completa con algunas referencias a costumbres locales mezcladas con pequeños homenajes a los falleros de honor y a algunos miembros de la comisión. Para finalizar, el autor alude, en la estrofa titulada "Incompleta", a la renovación de la comisión, que quedó bastante reducida respecto al año anterior pero que consiguió sacar el proyecto adelante, y concluye con una pleitesia dedicada a las falleras del barrio.

ENTONASIÓ

*¡Oh Barrio del «Rascayú»!
Qui de tots millor que tú
pa cobrar legal el dret
de «pontasgos» en Cada ú
quan la Parca mos s'endú
ya camí del Malvaret?*

*Uns davant i atres darrere,
cantant-nos el miserere,
per el pont desfilarem
quan mos cride'l bòn san Pere,
i entonses... erre que erre
d'esqueneta'l pasarem.*

*Eres un barrio fallero
derrotches gracia y salero
compaginant la elegancia
del «varón dandy sin pero»
amb el traje paraigüero
sense donar-li importansia.*

*Acepta, pues, este cant,
presumit i rimbombant
del poeta que ha sabut,
en asunt tan important,
pendre ventajes davant
fent merits de gran vertut.*



Elvira Usó Febrer, Dama de Honor del Escorredor, 1950.

San Blas, 1950.

Tal como confirmó Juana Capella Monreal, viuda del artista Manolo Oliver, y sus hijos José Manuel y Rosa María, Manolo Oliver Moros modeló las fallas de la Mota correspondientes a los años 1945 y 1947, las fallas del barrio de San Blas pertenecientes a los años 1948, 1949 y 1950 y tres fallas más en la década de los años 50 que se plantarían en el barrio del Escorredor y en las que colaborarían los hermanos Selles como constructores.



PREAMBUL

Una semana tan sols
per a escriure un bon llibret...!
... Açò de "pensat y fet"
te mols quens i mols bóls!
Carregarem de cudòls
ripiant sense por a doll
que ficats ya dins lo toll
i amb tarquim a mijant cama
adquirim bona fama
si eixim bé de l'aigua-moll.

Davant de mí els aparells
necaris p' al treball
m'osguarden ya pa l'estall
i qué clase d'atífells!
; Ya voreu quins desgabells!
escriuré a destre i sinistre
pues, en açò soc un mestre
desucant de la mollera
la sustança esparraguera
del meló del meu cabestre.

Comença, pues, l'audió
sense més preliminar
i si vòls, pòts enxufar
que ya va la explicació.
Yo te demane perdó
per si acás te defraudara
i alçant el teló-mampara,
a conte de lo que vé,
per si no quedara bé...
me llabe les mans i cara.

EXPLICASIÓ

Una ensaimá colosal
que te recrea la vista
vorás que te passa llista
de l'activitat social.
Desde'l grémit comercial,
passan per tots els oficis
badallant de beneficis,
segons reça l'inventari,
veus vegetant de precari
i a pur de mols sacrificis.

Baix un ritme impetuós,
fortmidable, amb energia,
el mecanisme hui'n dia
es el senyor poderós.
Al feble li pót el gros;
el progrés tot ho atropella
i el tornillo i la femella
enroscant-se fan pressió
asfixiant la professió
per masa antiqú de vella.

Tal conforme organicat
s'encontra hui'n dia el mon
aquells que llestos no son
pagarán car el pecat;
pues, la gran realitat
es que el ritme de potència,
el mon, de braç de la ciencia,
ajagantat i potent,
tot ho arolla indiferent,
sense donar-li importança.

Grans societats, trusts, empreses,
tan "limited" com anónimes
son les paraules sinónimes
de... ;tan vals!, pues que ;tan peses!
«Amortizable», «intereses»
capital, equis millóns...
son les grans convergencions
que tenen cèrtes esferes
mentres, tú te desesperes
pa cubrir cancelacions.

El peix-gros menja'l menut;
la lluita del mon es dura
quan falta l'esme i mesura
pa estar salvat o perdut.
L'home jagant y forçut
derribara'l pobre esclau,
per força, manya, o per clau,
de procediment sençillo
pues... apretat el tornillo
se torna manço'l més brau.

; ;O renovar-se, o morir!!
es el crit modèrn de guerra
d'esta beneiada terra
si es que no vòls sucumbir.
Afanat, pues, a exprimir
de la teua carabassa
per a millorar la rassa,
amb idees de progrés,
i poder palpar dinés
i alçar aixina ta casa.

Baix el signe de Mercuri
la industrieta i el comerç
brillaren en l'univers
un dia, sense perjuri.
Mes, actualment, al conjuri
de nóves modalitats,
astres errants desquiciats,
hui, van trotant sense rumbo,
caminant de tumbo en tumbo,
recordant els temps passats.

Ni remendó sabater,
ni pintor de sañs i alcobes
ya pots buscar que no trobes
qui no vá foll per diner.
Algún dia era'l tender
hòme de molta importancia
pero, en franca decadencia,
hui, ya no li queda rés
i té que afinar el pés
pa controlar la ganancia.

Del módo com hui se viu
tens que fer mil peripecies
i atres tantes acrobacies
per cuansevol motiu;
pues, els gastos son un riu,
el contra-pés dels ingresos
se queden per als inglesos.
...i aguardant la bequerá
esperem la santa má
que mos salve tots els mesos.

El temps de Jauja pasá
i un problema's debatix,
mentres-tant, se consumix
una classe abandoná.
La gran industria pessá
fica K. O. a la llaugera;
la maquinaria grosera
desterra lo personal,
i el terme mig general
sucumbix d'esta manera.

Explicat ya quasi tens
l'argument de nostra falla;
un argument que badalla
quau del plaço el pago venç.
Si't convenç o no't convenç
la culpa no la tinc yo.
...La culpa's de la il-lusió
d'aquella felicitat...
que pa sempre ha caducat,
no se per quina raó.

TRONS I SENTELLES

A la vora del riu... no fases niu.
No t'ajoques allí per cap motiu;
pues, segons un refrá experimentat
—I parle del ganao que té asta—
tot aquell que s'encanta ;no les tasta!
que hi ha qui anant per llana ix esquilat.

Si diuen que anem de chala
no fent cas de cap chabala
mos tachen sense motiu...
pues, si un cas bó se presenta
d'una bona ferramenta...
matem alguna perdiu.
Un llauraoret valent
omplir vollgué tant el sac
que'n globo anava pe'ls cènt
mol optimiste i content...
...i es matá per póc del bac.
En vespres de la plantá
;Oh giqueta il-lusioná!
no't fies de cap fallero;
pues, qui promet l'oro i moro
a voltes se'n ix pe'l foro
fugint de boda fulero.
En les festes de les falles
vingué un inglés a este poble
i "agarrá" tal "merla" doble
qu'encara té resigalles.

Tenim un "Mister" d'honor
que molta importancia té
i que si afluixa'l "parné"
encara será millor.

També tenim un Francés
completant quadro ideal;
en resumen i en total:
nóstra falla es... ;casi res!
; ;La falla internacional!!

El "négre" Paco Granell
que no cap dins de la pell
perque l'hem fet de la falla,
diu que pa tot hi ha remey,
pues, si dispons de "money"
hasta'l mes templat se calla.

Quan marte Josep Martí
falta no farán els pous,
perque l'aigua es per als bous,
tot seran fons de vi.

Un farol de cacahuero
prisumit, bolantinero,
sempre'l vorás figurant;
quan no'l criden, ell s'apega
i en tots els balls veus que brega
donant-se pisto important.

Pasaba una "ferramenta"
"asucar", "canela" y "menta"
per la Plaça de Chicharro,
—quant mes gent hi hava'n lo Pla—
i font tal "la escopetá"
que escarotá lo "cotarro".

Un fumaor de puret
i cigarros de garbeta
quan pasa cërta giqueta
sempre diu ¡bon tabaquet!

Nòstre fallero Major
mister Sims, de nom Wilfréd
may ha sabut lo que's fret,
ya que quan sent la gelor
entra'n enseguida en calor
per mig d'un invent secret.

LA INCOMPLETA

Aixina mos batejaren
creent-se que desertarem
fugint davant la troná;
mes, victoriosa, hui, s'alça
carregá de pebre i s'alça
la nostra falla plantá.

POMELLET

El nostre jardí
escampant flairor
endolça devi
an mant el cór:
...El nóstre jardí,
¡es de lo millor!

...Son nostres falleres
floretes marçeres...
son tres capollets!
Son nostres falleres...
floretes primeres...
¡Son tres clavellets!
Carmencita Plá
i Lolita Broch...
quapes morenetes
dolçes com l'arrop.
...Angelita Marin...
bonica triguenya
rumbosa i castisa
i que te hipnotiça
quan ella s'empenya.

¡¡Pomellet devi
de rosetes fines
collit del jardí...
¡¡Dolçes clavellines!!

La Ravalera

La Ravalera continuó su actividad fallera con el mismo dispositivo humano que el año anterior y sin apenas cambios en la junta directiva, presidida de nuevo por don Melchor Reig Figuerola. El ejercicio fallero transcurrió con normalidad, pero los del Raval participaron en todos los actos organizados por la Junta Local Fallera con un ánimo especial, puesto que su Fallera Mayor, Irene Navarro Reig, era hermana de la Reina de la ciudad. Las Damas de Honor fueron Mary Carmen Moliner Abad y Paquita Masiá Peral.

No fue un año de premios para la Ravalera, pero sí que fue un año especial, no sólo por el parentesco de su Fallera Mayor con la Reina, sino porque además se instituyó el famoso himno, publicado en el *llibret* de aquel año:

HIMNE «RAVALERO»

Caragols a la «garsón»
paelletes que mos fem
i pa i porta per la nit
llonganises en coent.

L'«aspirina» mos manté
la «pudenta» mos f'anar
tods els musics que bufant
tocandla mos fan cantar.

Ravalera, Ravalera,
eres sempre la millor
les falleres mes grasioses
i mes boniques d'el mont.

Ravalera, Ravalera,
no convides als falleros
que son tots uns embusteros
i minchant no queden mal.



Falleras de la Ravalera, 1950. En el centro, Irene Navarro (Fallera Mayor de la Ravalera y hermana de la Reina Tere Navarro; a su derecha, Carmen Moliner Abad y, a su izquierda, Paquita Masiá Peral.

El llibret de la Ravalera

No se anda con rodeos el autor del *llibret* para anunciar ya en la segunda estrofa el tema doble de la falla: los problemas de la luz eléctrica y del tranvía, que ya fueron tratados por los distintos poetas durante los primeros años de la fallas burrianenses, tal como se comenta en la tercera estrofa. Los vecinos no estaban contentos ni con las prestaciones de los transformadores, que no bastaban para proporcionar un alumbrado de calidad, ni con las de la vieja “Panderola”, que ya estaba anticuada para los prometedores tiempos modernos, por lo que era necesario que el viejo tranvía dejara paso a un tren nuevo.

*En nom de la Comició
de la falla Ravalera
anem a fer confeió
contanto d' esta manera:*

*El tema de hui en dia
i qui mes mos preocup
es la llum que mos fa «bufa»
i la sort d' este trenvia.*

*Un motiu desconegut
un impuls d' ocaió
qu' em portá la Comició
d' este tema prou barrut.*

*Que n' os desconegut
per al public general
i hasta el resin-vengut
qu' el tema mes peliagut
porta pico i no 's pardal.*

*Mirant la falla per dalt
vorás un transformaor
que no fa la llum millor
qu' el vi en un barral.*

*Com de repen pren el bol
i de moment mos fa «figa»
un «expres» cuantsevol
se pareix al caragol
de la costa llevantina.*

*No per eixó no matina
i pren d' el matí l' aiuache
fent el primer viache
en son modorra i moina.*

*Es motiu perque camina
amb soques de figuera
i no li donen vitamina
que la «forsa en fil» domina
p' anar a on vullguera.*

*Eixa forsa perdiguera
eixa, electrificasió
eixa pobra estasió
sinse porta ni portera.*

*Eixe tren moderniste
tan rapit com l' avió
is del poble este
i no aplega a Castelló.
Com «corre» i no redola
li posaren la cançó
de Burriana a Castelló
«va un tren que bola».*

*No tod son coses velles
desde qu' el «expres» «ufano»
escapándseli a l' amo
xafava a les agüeles.*

*¡Es el tren «devora-milles»!
dia horrorisá la chent
les qui se beu el vent
sinse sogra ni manies!*

*Amb molts bufits camina
amb ruido de ferro-vell
!qui digué foc en ell!
si 'l cansament el domina.*

*Donandli la «forsa en fil»
esperem a costa d' ell
en ves de ferro-vell
li direm ferro-carril.*

*I así está l' apeadero
bonico, fort i ben fet
en l' estiu te torres viu
en l' ivern te mors de fret.*

*D' apeaderos en «solera»
que te banyes cuant plou
i es tanta sa ventolera
amb pols i polseguera
cuant pasa un burro coix.*

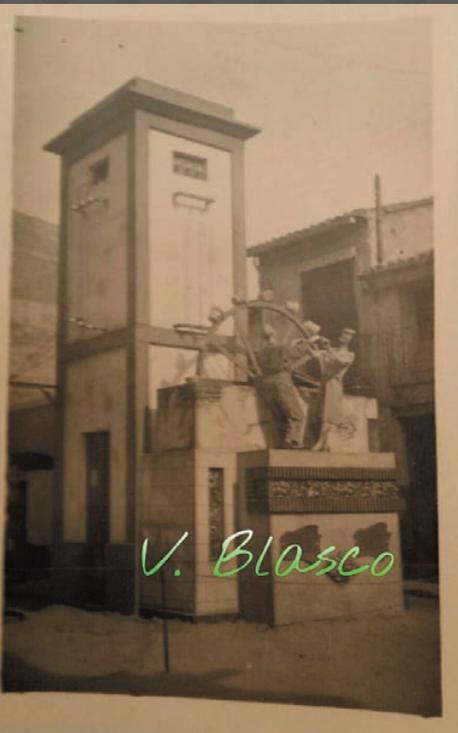
*Na te forma de casola
ni de font d' ocaió
mes pareix de «pan-de-rola»
que de chusco de raçió.*

*I es tanta l' admiració
que servis de monument
a este «jurat» que coent
espera tots els dies
yo re per-fi pasar
molts expresos i trensvies.*

*Cuant sevol dia menos hui
tindrem un tren elétric
un servisi molt esplendid
d' electrificació
amb tota la Comició
aurá un home práctic
que pasantse de la ralla
el posarem a la falla
per orgullós i estétic.*

*Amb la forsa d' esta senia
i d' est' home del pouet
qu' asoles d' el pualet
mos llevará la sequia.*

*Podrem moure la turbina
i la dinamo també
tindrà mes llum qui matina
anántseli la moina
de no fer les coses bé.*



La Ravalera, 1950

*La cosa qu mes abunda
después d'el estraperlo
es eixa rasa «infecunda»
pàreguts a la Facunda
amb sons ulls de «caramelo».*

*Esta imache del «ful»
es la representació
i mos porta l'asclusiva
amb també l'aspciativa
de la rasa del futur.*

*En un any mes allá
si no eres d'eixa rasa
asoles per la trasa
el ridícul farás.*

*S'acabat l'asplicació
d'este menut llibret
amb un tró de masclet
s'arretirà la Comiçió.*

Terminada la explicación de la falla, el autor escribe un poema para el trío fallero que, junto a las respectivas fotografías, ocupó la página central del llibret.

*A NOSTRA FALLERA MAJOR
IRENE NAVARRO REIG
I A LES DAMES PAQUITA MASIÁ PERAL
I MARI-CARMEN MOLINER ABAT*

*Nostra «trinitat» fallera
és una «divinitat».
Tres estels i un sol esclat
per a lluir la foguera.
¿Qui més que «La Ravalera»
pot fer foc, a discreció,
lluïnt, sense restricció,
una corona de flames
si la fallera i les dames
són de les flames raó?
Qui les ha vistes un dia
mai no trobarà l'oblit
i viurà en eterna nit
per força de galania.
La bellesa i l'alegria
brolla d'elles com perfum
que per son rastre de llum
ens comunica amb la gloria
per a honor i executòria
de la Falla, foc i fum.
La Comissió de la Falla
voldria dir lo que sent
de goig i d'agraïment;
mes, sense paraules, calla.
I puix el foc és mortalla
de lo lleig i lo mesquí,
les flames faràn camí
al record de les falleres,
bellíssimes pregoneres
de Burriana i son jardí!*

La parte final no es sino el grupo de estrofas que se distribuyeron alrededor del pedestal del monumento y que sintetizan en un puñado de versos los temas elegidos para que el fuego los purificara.

PUNTAES

*La màquina Caragol
amb son marcha forsa
espera que toque el bol
i moure alguna vesprá.*



*En la carretera d'el port
niá un apeadero nou
no vaches cuan fasa sol
ni si fa fret ni cuan plou.*

*Así fa un sol qu'ablanís
i mes calor qu'un calfó
así no yá qui aguante
si no es machote com yó.*

*Así está el tren moderniste
mes rapit qu'un avió
is de matí de Burriana
i en la nit en Castelló.*

*Tirant de corda y pual
así l'home s'entreté
donantli forsa'l trenvia
i llum a qui no ne té.*

*L'apeadero es bonico
peró está desmantelat
qu'el desgrasiat que s'apea
arreplega un costipat.
S'aurá fet en idea
buscant la combinació
d'el que fá l'«acaba-cases»
donant la gran comiçió.*

Miembros mayores e infantiles de la Ravalera, 1950.

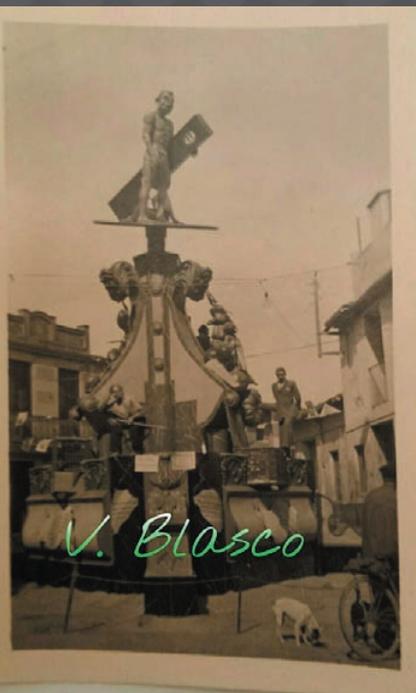
En el centro, la fallera mayor Irene Navarro. A su derecha, Mari Carmen Moliner y la niña María Dolores Reig, que sería Reina Fallera de Burriana en 1957. A la izquierda de Irene, Paquita Masiá. El grupo lo completan miembros mayores e infantiles de la Ravalera y músicos.

Ravalera, 1950.





Portada del *llibret* de la Mota, 1950.



La Mota, 1950.

La Mota

El barrio la Mota volvió a renovar su junta directiva ejerciendo de Presidente don Francisco Franch Burdeus, quien sustituyó a don Vicente Domingo, pasando éste a ocupar la labor de Depositario. Del resto de comisionados destaca la figura del Secretario don Santiago Izquierdo, uno de los fundadores de esta comisión que hubo de abandonarla por haber sido requerido en 1945 para formar parte de la Junta Local Fallera. Algunos de los antiguos falleros continuaron en la comisión como vocales: don Vicente Monfort y don Ramón Dualde, Vicesecretario y Vicepresidente respectivamente del año anterior fueron vocales este año junto a Juan Musoles, que repetía como fallero de la Mota, y Pedro Braulio. Don Manuel Sanchis, don Leoncio Palacios y don José Serra se repartieron el resto de responsabilidades, tal como figura en las páginas de *El fallero*.

Sin duda, fue un buen año para la Mota. A pesar de renovar la plantilla continuamente, la comisión demostraba gran ilusión respaldada con una buena dosis de esfuerzo que, en esta ocasión, les propició el segundo premio para un monumento confeccionado por el artista Codina y un magnífico tercer premio para el *llibret*. Los premios de monumento solían responder al presupuesto y categoría del artista, pero los textos no entendían de dotación económica, por lo que un premio literario contaba con mucha más competencia que los demás.

La Fallera Mayor de la Mota fue Antoñita Palacios Rovida y las Damas de Honor, Asunción Tornador Torrent y Nieves Torres Canós.

El *llibret* de la Mota

Después de un largo listado de falleros de honor, el autor comienza su labor con un saludo al barrio en el que se leen entre líneas las típicas dificultades que acompañan a una comisión fallera.

ALS VEHINS DEL BARRIO

Fent bó el popular lema que, en atres anys, feu sélebre la nóstra barriá; el clásic "Poc a poc, fem roc, roc" ham pogut aplegar hasta Sen Josep, salvant escollos de gran altura, pera oferir-vos este monument fallero que contempleu.

Cuants sacrificis ham passat, els donem per ben empleats, si vosatros, com a chusgaors del nóstre treball, el creeu digne. Eixa, fon desde el prinsipi, la meta de les nostres aspiracions, i lo que en la medida dels esforços de tots, ham pogut conseguir, heu oferim gustosos al nom tan castís de "LA MOTA" que es part molt important de la Burriana fallera, que en estes dies de gran festa, pensa que mentres existixquen algunes "granotes" no decaurá le presiosa festa de les Fallés.

En el vostre entusiasme deixem pués, com a pinyora valiosa, els futurs éxits que, sense ducte ningú, han de continuar donant valor festiu al nostre barrio, i al saludar-vos en el machor afecte, queda a la vostra disposició,

LA COMISIO

Comienza la parte en verso con una presentación de las intenciones del autor y del porqué escribe el *llibret*. Por enésima vez, un autor explica que le han encargado la redacción del texto, que lo hará tan bien como pueda y que considera que el lector ha de ser permisivo, puesto que la pluma es de un aficionado bienintencionado y no de un profesional. Sin embargo, cualquier crítico moderno que accediera a la lectura de los viejos *llibrets*, seguro que se asombraría con la maestría que demostraron los viejos *lletraferits* de Burriana, entrañables personajes que quisieron publicar sus obras anónimamente.

PRESENTACIÓ

*La Comisió de esta Falla
composta de chics molt serios,
templats i de bona talla,
vol que fasa la contalla,
del seu tema en quatre vèrsos.*

*Si com autor d'un Llibret
no tinc molta aseptasió,
el meu desich es molt dret,
i em sentiré satisfet,
si me teniu compasió.*

*Si m'excedix del degut
i en gran elogi compare,
soc un fill molt ben cregut.
¡I no serà ben naixcut
el qui no alabe a la mare!*

*Vaig a mampendre un treball
com qualsevol escrivent,
qu'estic ficat en un ball,
com... si campanya i batall
foren asunt diferent.*

Señala el autor en la explicación que el monumento estaba limitado por tres caras, y no por cuatro, como era habitual. El conjunto de las tres escenas representadas viene a satirizar la dualidad entre la riqueza y la pobreza que se unen en el remate ocupado por un nivel, esto es, por las condiciones de vida que los ricos pretenden dificultar en su beneficio y en detrimento de los menos favorecidos.

EXPLICACIÓ DE LA FALLA

*Un nivell, que no esta dret,
es motiu del comentari
que en esta Falla s'ha fet;
en un triàngul complet,
que forma nostre essenari.*

*Mira bé per les tres cares,
i així podras observar,
un grapat de coses rares,
pero, tan ben ordenaes,
que no't pots equivocar.*

*Font de riquesa que envia
productes de gran valor,
que convertits dia a dia,
produixen a porfía,
un valiosísim tesór.*

*En este prosediment
que no's fasil conseguir,
viu molt cómoda la gent,
que no li falta "forment"
pera els caprichos cumplir.*

*Se veu la gran diferencia
que ja en la elase pudient,
que sap estimar la siensia
de la seua omnipotensia,
buscant sempre el complement.*

*Del atre costat l'essena
es diferent; son producte,
expressió de la pobrea,
materia "caragolera"
no rendix el usufructe..*

*I qui son viure confia
al seu treball, de la aixà,
no aplegara mai el dia
de vore, en sana alegría,
sa ilusio realisá.*

*Com caragól en la gabia
i entelantse póc a póc,
el pòbre patix i rabia,
i dorm tombat en la saria,
anyorànt la llum i el fóc.*

*En un resumen sinser,
de estes essenes descrites,
mos explica D. Diner
com emplea son valer
creant dos clases distintes.*

*Habanos de bóna marca
disfruta qui te bon "mós"
i ni siquiera petaca,
si alguna vegá fan saca,
té el infelis del "tarrós".*

*I lo pichor del asunt
es que D.^a Arrendataria,
puchant el nivell amunt,
ha fet "llavors"... no de punt,
sino de la "Patataria".*

*Coronant el monument,
vorás, sobre un disco "nou"
un nivell que está raent,
sobre un pòbre penitent
en expresió que commou.*

*I completant este cuadro
veus al poderós, ufá
que en alard de despilfarro,
fent de son poder desgarrro,
alsa el nivell en la má.*

*Tú mateix, lector amic,
pots ferte una deducsió,
de lo qu'es este embolic;
qu'es veritat lo que dic,
i tot guarda relasió.*

La siguiente sección consta de cinco redondillas que tratan temas tan diversos como el amor, el desagradable olor que sufrían los vecinos del barrio o los presupuestos para el monumento.

CHUTES... SOLTS

*Si cuant se crema la Falla,
jove, no tens un amor;
no fuixquEs de la calor,
perque tot es borumballa.*

*El que xilla en l'apuntá,
i al pagar tanca la pórtá,
tindrà la cara molt forta,
pero de torment ni un grá.*

*Tenim en el barrio un pont,
varios carrers y una plasa,
i aigua que pareix de grasa,
en un perfum masa... fort.*

*Discutien els xicóns,
sobre asunts de la fallata,
i al nomenar la peseta,
s'amagaren pels racóns.*

*Si les xiques de este barrio,
saberén bailar la "raspa"
en bon tipo i cara guapa,
no els faltarien "chitanos".*

A continuación, el tributo obligado a las falleras del barrio, Antoñita, Nieves y Asunción, quienes reciben unas quintillas llenas de piropos.

NOSTRES FALLERES

*Com capollets escollits
del poblat xardí "motero"
tres falleres, tres confits
com pera xuplarse els dits,
plenes de grasía i salero.*

*Antoñita, la machor,
té donaire i galanura;
i al mirar el seu candor,
diuen: no la hiá millor,
per son garbo i hermosura.*

*Completen la trilogía,
dos flors de tan gran altura,
que al mirarles jo diria:
si es Nievetes, llepolia,
Asunsió es confitura.*

*Elles son la admirasió
del nostre barrio castís,
per eixó, esta Comisió,
sent hui, la satisfació,
de este grupo tan felis.*

La primera estrofa de la siguiente sección manifiesta a las claras la intención del poeta, que no es otra que el deseo de alabar los aciertos de los falleros. Las estrofas usadas son pareados, combinación que solían evitar los autores por la dificultad de acertar en la expresión de sus sentimientos con pocas palabras y rimadas al instante. Es por ello que se aprecia una búsqueda de rima demasiado forzada.

LA COMISIÓ

*Vullc fer de ésta Comisió,
un retrato en quatre ralles;
alabantlos lo qu es bó
i el resto a les borumballes.*

*Es FRANCH, nostre President,
un chic de lo mes "salient".
SANCHIS, com a segundón,
te fama de bonachón.*

*El Secretari, BURDEUS?
un "valént" de cap a peus.*

*D. LEONCIO, en molt bon fi,
no amolla ni un crehueti.
Pera festechos da perra,
tenim a Pepito SERRA.*

*Vocals: que rifen asoles,
PEDRO, MONFORT i MUSOLES*

*I el que la falla refina,
es ben conegut: CODINA.*

*Si algú falta en el retrato,
que no's done per ofès.
El exit vindrá después,
i mos riurem un bon rato.*

DESPEDIDA

*Lector, qu'hasta asi has llegit,
el llibret, en un bufit;
i com te suponc content,
em despedix, molt atent,
baix la paraula d'honor
de voler fero millor,
un atre any: el seguent.*

La Sociedad de Cazadores

A diferencia del año anterior, se mantuvieron la mayoría de los cargos relevantes en la vertiente fallera de la Sociedad de Cazadores, si bien, se añadió la figura del Vicepresidente 2º al listado encabezado por en mítico Presidente don Vicente Cantavella Ferrer.

Los cazadores confeccionaron una falla humilde que satirizaba todo cuanto tenía algo que ver con pantallas, fuera la de cine, que ocupaba el remate, o la de una lámpara, que constituyó el cuerpo central. El conjunto, escaso de escenas, se colocó sobre un típico cadalso y se quemó en primer lugar para que las llamas iluminaran los rostros de las Damas de Honor, Finita Martínez Balbuena y Dorita Gumbau Guerola, y de la Fallera Mayor Regina Fortea Martí.

FINAL

Con las llamas que conjuraron el equinoccio de 1950 llegamos a un final que no es sino un descanso para esperar el tercer volumen de la presente colección que relatará los hechos falleros acontecido en Burriana durante la década de los años 50 (sea el deseo del espíritu del fuego que acudan infinitos falleros a su llamada para ocuparse de dicha empresa). Es este descanso, precisamente, el momento para permitirme un encuentro con la fallera burrianense y terminar con ella este compendio diciéndole:

ESTANÇA PRIMERA

LA BOIRA DEL TEMPS GUARDAVA
MIRADES DE GOIG I DANSA,
POEMES, CELÍSTIES SOBTADES
QUE L'ALBA AL TRENC ENS
REGALA.

T'OFERISC HUI LA PARAULA
I EL GOIG DE PRONUNCIAR-LA.



AQUESTA OBRA, AIXÍ COM
TOT EL TEMPS QUE HA
REQUERIT, ESTÀ DEDICADA
ESPECIALMENT A LA FALLERA
MAJOR INFANTIL DE LA VILA
DE 2007, I A LA FALLERA
MAJOR DE LA VILA DE
2009, ATÉS QUE ELLES HAN
SIGUT L'ORIGEN DEL CAMÍ DE
FOC QUE ACÍ M'HA DUT.



CANT PRIMER:
EL NINOT DEMANA LA VIDA.

Fins ací m'ha dut els temps
silenciós, que buit no sona.
Fins a tu, que per ser dona
conjures el cicle etern
i omplis el buit dels ninots
amb l'alé, tot just en riure,
perquè sàpien que per viure
han de morir amb l'hivern.

Vida eterna, pronuncies,
que és etern el més enllà,
i els ninots viurem per sempre
i de vida ens ompliràs

amb l'alé,
l'alé de fada,
fada Foc,
foc de paraula.

Paraules de foc i entranya
que l'ànima en somnis parla.

CANT SEGON:
LA CREACIO DE L'ETERNITAT.

Ix la vida d'un ninot,
com la brisa ix del mar,
i ets tu, qui ha de somiar
perquè l'ànima enlairada,
diàfan esguit d'amor,
siga eterna en un instant,
sortíleg de foc, l'amant
de flama per ser besada,

que el bes que crea la vida
és la paraula secreta
i tu, la veu de Borriana,
pronuncies per la festa.

Tu ets la vida d'eixos rostres
que ens deixem cremar per tu
perquè renasca una llàgrima
dels teus meravellats ulls
i siga la causa primera
de l'univers, que ara nu
s'amere i es vista de foc,
música, traca i de llum.

Vingueres amb l'alba, estel,
esclat en la nit que mor
quan tu, la dona argentada,
amb un sospir, més que un so,
crees la vida i la màgia
amb què eixarmes els ninots
que sols podem sobreviure
si en fas part dels teus records.

Brisa de vida,
vida de llum,
el vent de l'albada,
la màgia, ets tu.

CANT TERCER:
LA MIRADA ES VIST DE PARAULA.

I el conte de vida i mort
triomfa, amb una pregària,
i ets tu, deessa del mite,
qui em mira sota la flama,

flama de vida,
vida de foc,
foc de paraula,
paraula d'amor.

Que és la força, la paraula,
i quin goig és pronunciar-la!
És bellíssim el seu so,
paraula vestida en flama.



ESTANÇA SEGONA

CANT QUART: EL NINOT ETERN EN LA MEMÒRIA DEL TEMPS.

L'instant d'aquesta existència
tan fugaç sembla a vegades
que vivim de les mirades
i per elles morirem.
La incertesa de la vida
que concep instants de glòria
engalana de memòria
els ninots, que en tu viurem

quan siguem gotes de pluja
i una estrella de la nit,
un filet sobtat de boira
i un llampec de l'infinit.

Pluja d'estrella,
estrella de nit,
nit de la boira,
llampec infinit,

miratges, moments de glòria
eterns en la teua memòria.

CANT CINQUÈ: LA DONA, CREADORA DE VIDA, FA REAL EL SOMNI.

En les boires, cisellat,
el teu rostre de donzella
resplendeix i és la centella
que ens guia pel sender d'or
i els fallers sabem de cert,
que als teus verals, estendard,
és el somriure i l'esguard,
el camí cap a l'albor,

perquè sols dona i fallera
pot ser la idea de festa
i, a més, si està coronada,
és una dona completa.

Enguany, la llum de la lluna
és del color dels teus ulls
i, les ones de la mar,
porten l'aroma de tu.
La brisa és la reverència
i jo, desig de conjur
que em done la vida eterna
quan nu t'abaste el meu fum.

Tu ets el cant que ens recorda
que som gotes de la mar,
espurnes de les estrelles
i un trosset d'immensitat.
I si és sols una il·lusió
que es desfà quan despertem,
desitgem somiar per sempre
que en el somni ens besem.

Bes de la flama,
flama de llum,
bellíssim poema,
poema per tu.

El foc de Borriana,
la festa, ets tu.

CANT SISÉ: LA GOJA DE L'EQUINOCCI.

És l'equinocci dos ulls,
dos trossos de foc en la cara,
que inquiet espera la dona
mestra, espurna i paraula.

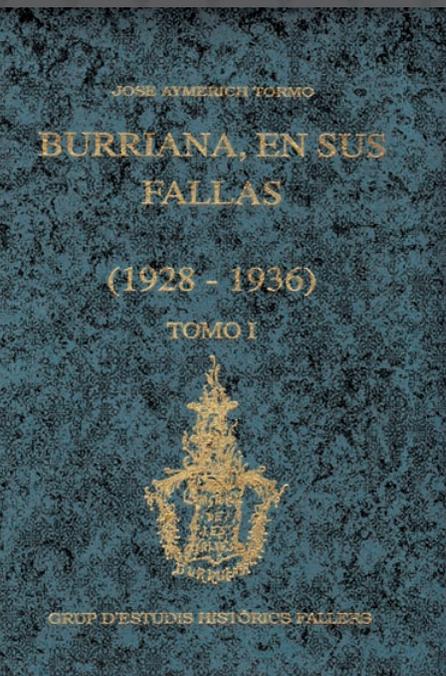
Paraula de llum,
espurna secreta,
secret que conjura
l'ànima inquieta.

Que és la força, la paraula
i quin goig és pronunciar-la
a l'empara d'una dona,
de la dona de Borriana.

ESTANÇA TERCERA

CANT FINAL: SÚPLICA.

Deessa del foc, conjur,
pronuncia el nom de la festa
i la festa serà per tu.



Portada del primer volumen de la colección *Burriana en sus fallas* que recoge la historia de las fallas burrianaenses desde su origen en 1928 hasta 1936. El libro fue escrito por José Aymerich Tormo, primer Presidente del Grup d'Estudis Històrics Fallers.

José Aymerich Tormo y José Esteve Patuel en la presentación de *Burriana en sus fallas*, tomo I.



EL GRUP D'ESTUDIS HISTÒRICS FALLERS

Fue durante la primavera de 1989 cuando a Rafael Arribas se le ocurrió la acertada idea de luchar contra el olvido para recopilar la historia de las fallas de Burriana, así que, con la ilusión de un fallero, le propuso el proyecto a Juan Sanchordi, entonces Alcalde de la ciudad.

Muchas fallas se han quemado desde entonces sabiendo que la muerte a la que las somete el fuego no es definitiva, sino que vivirán en el país de los recuerdos. Ésa era, precisamente, la primera intención del Grup d'Estudis Històrics Fallers, pero la idea inicial fue mejorada, tal como ocurre en todo proceso creativo, y se añadieron otros objetivos, como exposiciones, publicaciones y homenajes que han mantenido viva la llama de la génesis fallera de la ciudad.

Cuando Rafael Arribas obtuvo el visto bueno del Alcalde, reunió a once personas cualificadas para llevar adelante el proyecto, pero sólo una consideró que el esfuerzo requerido valía la pena. Ese fallero fue don José Aymerich Tormo, quien aceptó la primera presidencia del Grupo. Poco después se añadieron otros miembros, como don Joaquín Ortells que heredaría la presidencia.

Rafa dedicó el primer año y medio de trabajo a tocar puertas para recoger materiales falleros y, cuando consideró que disponía de una información completa y privilegiada, quiso ofrecer al pueblo el fruto de su perseverancia, de manera que en 1992 comenzó la sucesión de actos, el primero de los cuales consistió en una exposición etnológica sobre las fallas de Burriana en la Sede Social de la Caja Rural de San José, donde se pudo contemplar todo el material fallero recopilado por el Grupo.

En 1993 la Junta Local Fallera encargó al Grupo el acto para celebrar el 50º aniversario de Reinas y Juntas Locales Falleras. Poco después hubo dos exposiciones más, una sobre la historia fallera de Burriana y otra sobre los tapices, en la que se homenajeó a don Joaquín Ortells por ser el iniciador de esta tradición, y en 1996 se rindió homenaje a la Banda de Música en un acto celebrado en El Llar Fallero. Mientras, Pepe Aymerich ultimaba el proyecto más importante del Grupo, que no era sino *Burriana, en sus fallas*, la crónica de las fallas de Burriana desde 1928 hasta 1936. Acabada la obra, su amigo y poeta Pepe Esteve la presentó el día 20 de abril de 1996 en el Casino de la Caja Rural de San José.

A partir de entonces, la actividad del Grupo transcurrió trepidamente durante 6 años. En 1997 se mostró todo el material empleado por Pepe Aymerich para la confección de *Burriana, en sus fallas* que Rafa había recogido casa por casa, en 1998 se realizó una exposición sobre los carteles anunciadores de las fallas burrianaenses y se rindió homenaje al cartelista Juan Bodí y en 1999 se organizó el acto para celebrar el 50º aniversario de las Reinas Infantiles de Burriana. En 2002, después de haber homenajeado el día 6 de marzo a las Modistas Artesanas de Aguja y Dedal, el Grupo confeccionó una falla siguiendo el procedimiento antiguo, de manera que llenaron los cuerpos de los muñecos con paja, colocaron el conjunto sobre un catafalco, plantaron el monumento en El Pla y lo quemaron con haces de leña durante la noche del día 17 de marzo de 2003, aprovechando el 75º aniversario de las fallas burrianaenses.

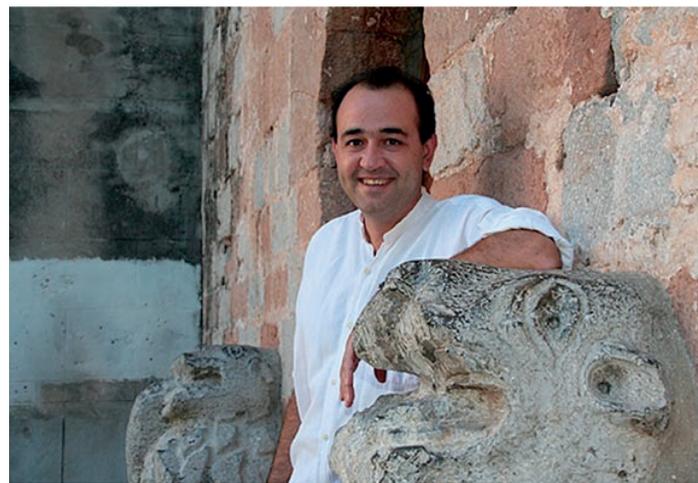
Al quemarse la falla, el Grupo comenzó a proponerse metas nuevas, pero la muerte de Aymerich en 2004 irrumpió imprevisiblemente y el acto siguiente tuvo que esperar hasta 2006 para homenajear, precisamente, a Aymerich, aprovechando la presentación de su obra póstuma, *Els versos de Pepe Aymerich*, que tuvo lugar en el Teatro Payá. Pero la actividad del Grupo no sólo se reduce al ámbito fallero. La Asociación Cultural Grup d'Estudis Històrics Fallers, con la convicción de que hay que recuperar la historia de Burriana para comprender y valorar los acontecimientos actuales, así como para apreciar nuestra ciudad, y convencida de que los organismos falleros también deben ser pilares impulsores de cultura burrianaense, organizó un acto de homenaje al Cardenal Tarancón aprovechando el centenario de su nacimiento y los materiales que el Grupo había recopilado durante los años. El homenaje, presentado por Julián Arribas, tuvo lugar en el Teatro Payá el día 21 de octubre y se repitió en el Teatro Principal de Castellón el día 20 de enero de 2008.

Aparte de las obras mencionadas, el Grup d'Estudis Històrics Fallers ha editado dos volúmenes que recogen los datos de los 50 primeros años de Reinas, de Reinas Infantiles y de Juntas Locales Falleras y la obra de Julián Arribas *Los cruces de mayo*, que muestra la historia de los cruces mayales desde los orígenes ancestrales hasta la Burriana del año 2007.

EL AUTOR

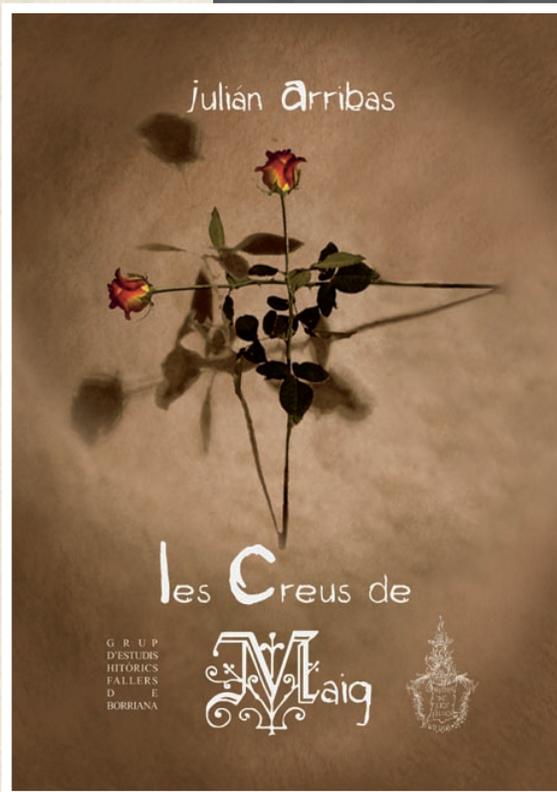
Julián Arribas Pérez nació en Burriana en 1966. De pequeño tuvo acceso al mundo de la creatividad gracias a las producciones cinematográficas de su padre, en las que colaboraban algunos poetas locales, como Vicent Cardet o el gran poeta local José Esteve Patuel. El montaje de las películas, las bandas sonoras y las voces en off provocaron en él un ambiente alternativo que le impulsó a estudiar música y, después, a componer canciones con los versos de aquellos poetas que tanto lo habían maravillado. A los doce años formó el grupo de rock Happels con dos amigos y se aventuró a escribir canciones, de las cuales perdura el himno de Dinamita Verde que aún se canta cada sábado al terminar las actividades de esta agrupación. Poco a poco, la producción musical, complementada con la actividad músico-teatral de sus hermanos Iván y Salva, desembocó en la necesidad de contar de manera más amplia aquello que intentaba transmitir con las canciones y comenzó a escribir poemas y relatos. La gran cantidad de libros que había en casa y las conversaciones sobre literatura con algunos amigos, especialmente Javi y Emilia, lo impulsaron a escribir los primeros capítulos de una novela que, gracias a los ánimos de Feli, su mujer, acabó siendo *La tercera habitació* (2003), obra con la que se dio a conocer como autor. Después de esta obra publicó las novelas *El rostre de la innocència*, finalista del II Premio de Novela Juvenil “Ciutat de Burriana” (2004), *Tan breu como un clac de dits*, obra ganadora del Premio “Vila de Betxí” (2005), *El manuscrit Samos*, obra ganadora del IV Premio de Novela Juvenil “Ciutat de Burriana” (2006), *La maledicció de l'araucària*, novela escogida en Cataluña por la revista *Faristol* como una de las novelas más interesantes publicadas entre 2005 y 2006, y el relato *La delicada flaire del vi*, narración ganadora de los XXVIII premios de Picasent “Cristòfor Aguado Medina” (2006). En el ámbito de la poesía, publicó el poemario *Temps de temps* en 2004, ganó el premio Flor Natural de los I Juegos Florales de La Vall d'Uixó en 2006 con el poema *Imatge*, obtuvo el premio de poesía “Antoni Ferrer” en 2007 con la obra *A ulls clucs* y el XXIX Premio de Poesía de Picasent “Cristòfor Aguado Medina” con la obra *A la vora de l'abisme*.

Como fallero, actividad a la que se dedica desde 2003 en la Asociación Cultural Falla Barri la Vila, ha sido mantenedor de ésta en distintas ocasiones, mantenedor de la falla de La Vall d'Uixó Pensat i Fet en 2007, mantenedor de la Reina Fallera Infantil de Burriana en 2007 y mantenedor de las Falleras Mayores de La Vall d'Uixó en 2009. Ha escrito críticas de falla, la obra teatral *L'enigma del lacasito* y diversas pleitesías, con las que ha obtenido varios premios, como el primer premio en 2006 con el poema *Cancó* o el primer premio infantil en 2007 y 2008 con los poemas *Pacte* y *Quan tanque els ulls*. Ha ocupado varios cargos en la Falla la Vila y ha escrito *pleitesías* para otras fallas de Burriana. También ha dirigido el sainete *Escenes Borriàneres* que interpretaron los falleros de la Vila en 2008, con el que obtuvo tanto el primer premio del II Concurso de Teatro en Valenciano como el premio a la mejor dirección, y ha escrito la obra *Les creus de maig* (2008), que recoge la historia de los cruces mayales desde los inicios ancestrales hasta la Burriana de 2007.



Julián Arribas.

Portada de la obra *Les creus de maig*, escrita por Julián Arribas.





Propiedades del Grup d'Estudis Històrics Fallers por donaciones anónimas para ser entregadas al futuro museo fallero de Burriana: pergaminos, estandartes, vestido de la reina Lupita Andino, con banda i aderezo, i vestido de las reinas Rosita Traver y Berta Baldó.







Propiedad particular.

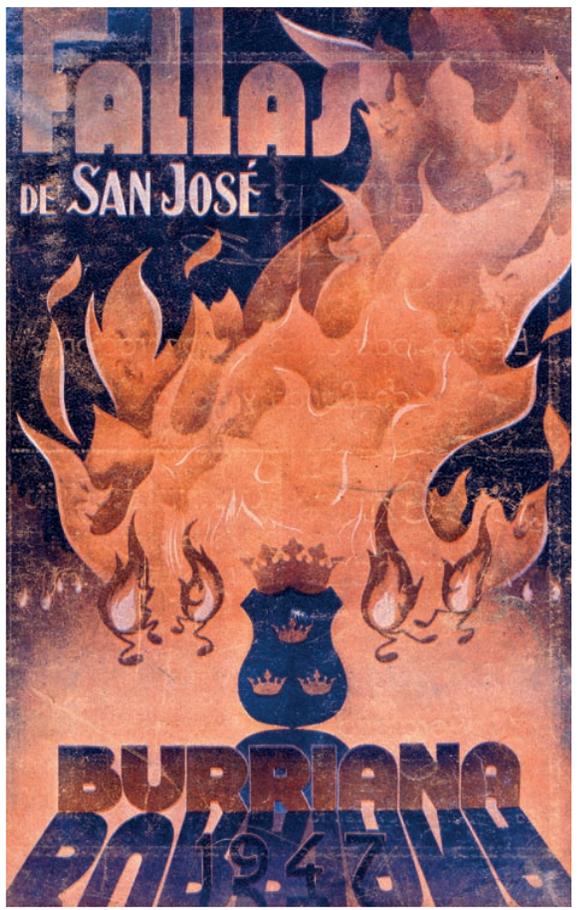
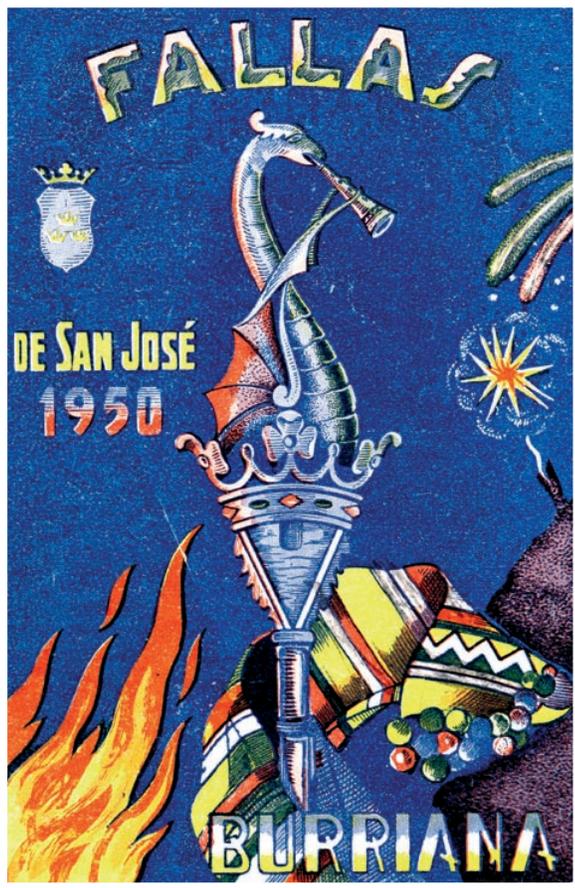


FALLAS
BURRIANA
1945

SAN JOSE
DE

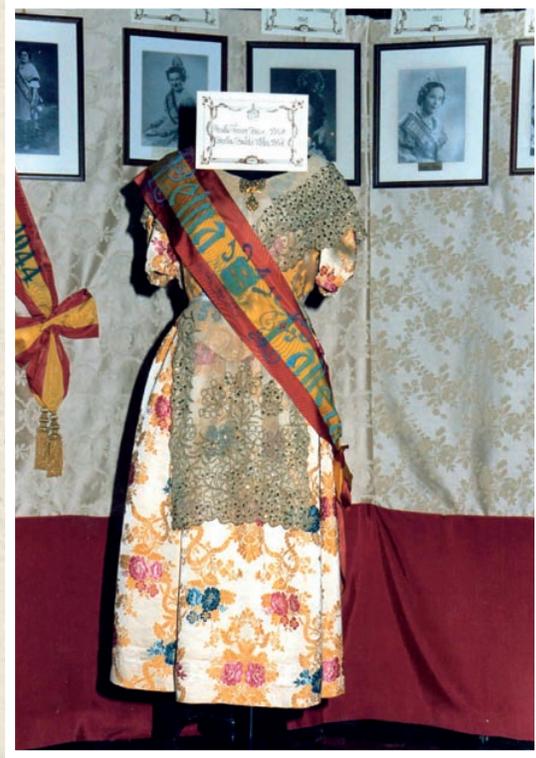
12







Vestido de Lupita Andino, Reina Fallera de Burriana de 1945.



Vestido que lucieron las reinas falleras de Burriana Rosita Traver (1947) y Berta Baldo (1948).

50º Aniversario de Juntas Locales falleras y Reinas Falleras de Burriana. De izquierda a derecha y de arriba abajo:

Suni Mar (Corte de Honor 1993), Merche Carregui (Corte de Honor 1993), Betsabe Tarín (Corte de Honor (1993), María Jesús Sánchez (Dama de la Ciudad 1993), Beatriz Vicent (Dama de la Ciudad 1993), Mari Carmen Mulet (Reina de 1953), María Teresa González (Reina de 1951), Maribel Armendáriz (Reina de 1949), Rosita Traver (Reina de 1947), Vicentita Miró (Reina de 1944), Lucía Pérez (Reina de 1993), Lupita Andino (Reina de 1945), Berta Baldó (Reina de 1948), María Teresa Navarro (Reina de 1950), María Amparo González (Reina de 1952), Mari Carmen Bernat (Reina de 1954), María Isabel Chivá (Dama de la Ciudad 1993), Eva García (Dama de la Ciudad 1993), Maisu Moreno (Corte de Honor 1993), Eva Fuentes (Corte de Honor 1993), Beatriz Burdeus (Corte de Honor 1993), María Rosa Civera (Reina de 1973), María José Ventura (Reina de 1971), Maite Branchadell (Reina de 1969), María Victoria Capella (Reina de 1967), Juanita Tejedo (Reina de 1963), Paquita Soriano (Reina de 1961), Guillermina Former (Reina de 1959), María Dolores Reig (Reina de 1957), Raquel Font (Reina de 1955), Vicentita Llopis (Reina de 1956), María Dolores Devis (Reina de 1958), Elia Saura (Reina de 1960), María Dolores Urios (Reina de 1962), Mari Tere Roig (Reina de 1964), María Teresa Gabriel (Reina de 1968), María José Zaragoza (Reina de 1970), Consuelín Peris (Reina de 1972), Berta Eugenia (Reina de 1974), Silvia Capdevila (Reina de 1992), Lilita Feliu (1990), Isabel Monfort (1988), María del Mar Cervera (Reina de 1986), Mari Carmen Ros (Reina de 1983), María Dolores Escrig (Reina de 1981), Isabel Esteve (Reina de 1979), María Amparo Monzonís (Reina de 1977), Gema Renau (Reina de 1975), Inma Perelló (Reina de 1976), María José Llácer (Reina de 1978), Myriam Taberner (Reina de 1980), Rosario Teruel (Reina de 1982), Laura Múgica (Reina de 1985), Mari Carmen Marín (Reina de 1987), María Fenollosa (Reina de 1989), Laura Rico (Reina de 1991), Salvador Asensio (Presidente JLF de 1983/84 a 1986/87), José Montoliu (Presidente JLF de 1976/77 a 1978/79), José Ramón Boix (Presidente JLF de 1958/59 a 1962/63 i de 1971/72 a 1975/76), Joaquín Albert (Presidente JLF de 1970 a 1971), Javier Perelló (Presidente JLF de 1979/80 a 1982/83), Alfonso Ventura (Presidente JLF de 1987/88 a 1990/91) y Salvador Molina (Presidente JLF de 1991/92 a 1994/95). Las dos bandas que se colocaron en la parte trasera del escenario representaban a Milagros López Juan (Fallera Mayor de Burriana en 1936) y a Mercedes Tomás Verdegas (Reina Fallera de 1966) que habían fallecido. Al acto no pudieron asistir Mari Paz Torrent (Reina Fallera de 1963) y Araceli Hueso (Reina Fallera de 1984), ésta por imprevistos familiares y aquélla por encontrarse en Paraguay.



DEL QUINCUAGÉSIMO ANIVERSARIO

1936



Fallera Major
Milagros Llorens Guzmán

Con admiración al grupo Histórico en memoria de mi hermano Dolores Lopez

En 1993, el *Grup d'Estudis Històrics Fallers* organizó la celebración del 50º Aniversario de las Juntas Locales Falleras y aprovechó la ocasión para rendir un homenaje a las cincuenta mujeres que habían ejercido de Reinas Falleras de Burriana. Para ello se formó una comisión con miembros de las distintas partes que debían implicarse. Entre ellos estaba Rafael Arribas, fundador del *Grup d'Estudis Històrics Fallers*, que consiguió contactar con todas las Reinas; Josep Palomero, como representante del Ayuntamiento, que consiguió reunir a ocho mantenedores de excepción y Joaquín Ortells, miembro del *Grup*, que se encargó del protocolo.

El acto se celebró el día 12 de marzo de 1993 en *La Llar Fallera* de Burriana. Tras la introducción de Jorge Tejedó, que ejerció de presentador, se leyeron cuatro pregones desde cada una de las cuatro esquinas del local. Los textos fueron elegidos por su distinguida calidad y se sucedieron en el siguiente orden: en primer lugar, Benjamín Monfort leyó el pregón escrito por Pepe Aymerich Tormo en 1953. Francisco Ventura Fonfría leyó el segundo pregón, correspondiente a 1977 y escrito por Juan Gumbau Palmer. En tercer lugar, Ramón Peris leyó el pregón de 1983 escrito por Joaquín Aymerich González y, finalmente, Vicente Borja leyó el pregón que escribió Juan Gumbau Palmer en 1993.

Leídos los pregones, las Reinas accedieron al escenario para recibir las palabras de los ocho mantenedores, que ejecutaron sus labores oratorias demostrando una maestría difícilmente superable en el siguiente orden: José Esteve Patuel, José Félix Escudero Pitarch, Josep Palomero Almela, Vicent Franch Ferrer, José Aymerich Tormo, Enrique Safont Martínez, Juan Gumbau Palmer y José Manuel Arámbul. Para terminar el acto, los mantenedores oraron en el orden inverso a sus intervenciones anteriores, de manera que Pepe Esteve fue quien abrió y cerró el turno de la poesía con las palabras siguientes:

Reinas, autoridades, amigos:

Pues nunca jamás me viera de reinas con tal acopio y la brevedad impera, yo cantaré a la fallera, la mujer sin nombre propio. Resumir mi pensamiento sobre esta fiesta cimera, su razón, su fundamento es lo que hoy hacer quisiera. Pocas palabras serán las que digan lo que siento, aunque muchas le di al viento antes y en el alma están. Cada pueblo es diferente, como es el pueblo en su fiesta y no es auténtica ésta si aquel no la crea y siente, que el pueblo la fiesta traza, y el pueblo es historia y raza.

1944



Reina Fallera
Vicentita Miró Guercola

Al grupo Histórico verdaderos magos para unas noches maravillosas con cariño Lluís

1945



Reina Fallera
Lupita Andino Ruiz

Un cariñoso recuerdo para el "Grup Històric" que ha hecho posible un acto que nunca faltaré olvidando. Gracias Lupita

Nuestra fiesta es de verdad,
 Pues nació armoniosamente
 con raíz de humanidad
 del rito ancestral del fuego
 al que se unió luego el sol
 y pólvara, el veneno
 de nuestra herencia moruna
 y un niño en la humilde cuna
 que hizo José el carpintero.
 Con simbolismo tan hondo,
 con tal personalidad,
 es la falla en su trasfondo,
 por encima de su estruendo,
 de su alegría profunda,
 un grito de identidad,
 una afirmación rotunda
 de haber sido y seguir siendo.
 Así es como yo la entiendo
 en su entraña más profunda.
 Y si del pueblo es la fiesta
 manifestación de vida,
 en verdad que poco cuesta
 elegir quien la presida.
 Si es vida, ¿Quién nos la da?
 Si es arte, ¿Quién nos lo inspira?
 Si es belleza, ¿Dónde está?

Todo entorno a ella gira,
 por eso una Reina alzar
 no es querer, sino deber,
 no es nombrar, es acatar
 y alegres reconocer
 que en el crear y quemar,
 el tejer y destejer,
 nacer, morir, renacer
 de nuestra fiesta fallera,
 por esencia es la mujer
 la Señora y la Señera.

POEMA FINAL

Este acte volguera extractar
 en curt missatge
 com naix cada primavera,
 del temps no sofreix ultratge
 la falla, y de la fallera
 sempre està florit el trage.
 Esta festa no té espera,
 serà el millor homenatge
 al pasta, que els nous fallers
 no es droguen en els llorers
 y mos guanyen en coratge.
 ¡Ojalá!

Declamado el poema final, que no era sino un mensaje con el que Esteve pedía a los falleros que perseveraran en la fiesta, los implicados recibieron un plato conmemorativo. Entonces, el alcalde del momento, Sanchordi, se acercó a Esteve, lo cogió del brazo y lo colocó en el centro del escenario, entre él mismo y Canós, mientras el presentador del acto, Jorge Tejedó, decía: "Aquí están los tres alcaldes de Burriana". La gente rompió en aplausos y, cuando estos cesaron, Esteve dio un paso al frente y dijo: "Com el cor m'ho demana, gràcies y visca Borriana").

1947



Reina Fallera
Rosita Traver Boix

Con mucho
 cariño y gratitud
 decimos al
 Grupo Histórico
 (Prom)

1948



Reina Fallera
Berta Baldó Meliá

Con mucho
 afecto al
 Grupo Histórico
 recibí gracias
 Berta

1950



Reina Fallera
María Teresa Navarro Roig

Al Grupo
 Histórico,
 por de em-
 pcción que me
 recibí el día
 en esa noche
 inolvidable.
 Con todo mi
 agradecimiento
 a este grupo

1949



Reina Fallera
Mambel Armendáriz Morales

Para el
 Grupo Histórico
 sus felicitaciones
 muchas
 Mambel

Mi felicitación por el acto y mi agrado
 de haberme deparado la ocasión
 de participar, quizá por última vez, de
 la reunión - y el recuerdo de hablar de fellas.
 PEPE ESTEVE

El 19 de marzo de 1993, días después del 50º Aniversario de Juntas Locales Falleras y Reinas Falleras de Burriana, muchas de las reinas participaron en el acto de la Ofrenda.

De izquierda a derecha: María Dolores Escrich (1981), María José Llacer (1978), María Teresa Gabriel (1968), Raquel Font (1955), María Victoria Capella (1967), Vicentita Llopis (1956), María Amparo González (1952), María Teresa González (1951), Lucía Pérez (Reina de aquel año, 1993), Vicentita Miró (1944), Liliana Feliu (1990), Rosario Teruel (1982), Gema Renau (1975), María José Ventura (1971), Myriam Taberner (1980), Mari Carmen Marín (1987), Isabel Monfort (1988), Laura Rico (1991), Inma Perelló (1976) y María Fenollosa (1989).







Joaquín Ortells, Rafael Arribas y Pepe Aymerich en la presentación de *Burriana en sus fallas, tomo I*.

Rosita Feliu (Primera Reina Infantil de Burriana, 1950) y su caballero acompañante, José Pedro Felis participando en la Ofrenda de 1999, año en el que se celebró el 50º Aniversario de las Reinas Infantiles de Burriana.



Pepe Aymerich, Pepe Esteve y Rafael Arribas en la presentación de *Burriana en sus fallas, tomo I*.



Laura Agulleiro Moncho (Reina Fallera Infantil de 1999) y Rosita Feliu Rives (Reina Fallera Infantil de 1950) en el 50º aniversario de las Reinas Infantiles de Burriana.

Rosita Feliu Rives, primera Reina Fallera Infantil de Burriana (1950) en el 50º aniversario de las Reinas Infantiles de Burriana. El Mantenedor fue Vicente Cardet.



Grup d'Estudis Histories Fallers

Señor Presidente

En el partitico fallero que empieza para las Fallas del Año 2000, siento como un deber de gratitud para con ustedes, por el inmenso honor que me hicieron al desear que formara parte en el magnifico Homenaje del 50 Aniversario de las Reinas Falleras Infantiles, de las cuales soy la más decana

Gracias por cuantas atenciones me dispensaron y que yo con tanto agrado recibí

Tengo que confesar que me hicieron muy feliz

Gracias

Aprovecho esta ocasión para desearles felicidad en las proximas Navidades

Rosa Felice

Reina Fallera Infantil de Burriana
de 1950







LA FALLA DEL GRUP D'ESTUDIS HISTÒRICS FALLERS, 2003.



Marcando el año 2003 el 75º aniversario de las fallas burrianenses, el *Grup d'Estudis Històrics Fallers* quiso unirse a las celebraciones aportando a la ciudad una falla que mostrara el proceso de construcción y quema original. Para ello, los miembros del *Grup* idearon un monumento de estilo teatral que satirizaba el PAI de *Sant Gregori* y, siguiendo los planos dibujados por Joaquín Albert, materializaron la idea en el taller de "Pepi".

En primer lugar, realizaron el esqueleto de la falla con listones de madera y luego cubrieron las superficies vacías con cartones, que empapelaron posteriormente para poder pintar sobre el resultado. Así, confeccionaron el cuerpo central del monumento, que no era sino la ermita de *Sant Gregori*, y el catafalco, bastante más bajo que los originales para que se pudiera observar a pie de falla que no estaba cubierto, ya que antiguamente eran tan altos que se dejaba la base superior del ortodro sin cubrir porque el observador no podía verlo.

También al estilo tradicional se confeccionaron dos muñecos que representaban a un labrador y a su mujer. Construyeron el esqueleto de estos con listones de madera y los cubrieron con paja sujeta con hilo bramante. Vistieron el resultado con ropa real y lo clavaron sobre unos listones que a su vez se clavarían en el catafalco, frente a la ermita.

Terminado el monumento, lo trasladaron a los salones de la Caja Rural de San José, en La Carrera, nº 17, donde el público pudo contemplar la obra y disfrutar de una película realizada por Rafael Arribas que mostraba paso a paso el proceso seguido para realizar la falla.

El día 15 de marzo, se trasladó el monumento al Pla y el día 17 se quemó siguiendo las pautas de antaño. Para ello, se contó con la asistencia de la Junta Local Fallera, el Alcalde, la reina fallera de 2003 Ingrid Marco Barres y la reina infantil del mismo año Laura García Jiménez. Los miembros del *Grup* distribuyeron estratégicamente leña y paja y las Reinas Falleras prendió fuego al histórico monumento ayudándose de una caña. Las llamas y los fuegos de artificio se llevaron el conjunto al país de los recuerdos.



EQUINOCIO DE PRIMAVERA, 2009.

A la vora de l'abisme

Mai no he sabut per què aní a l'abisme aquella nit.
Si ho sabera,
potser els teus ulls serien cèl·lules en lloc de ser mirades.
Si ho sabera,
potser no hi haguera anat.

Julián Arribas